



mez

lla

arium





Fernandee

de

Santaella

Vocabularium



1550







Vocabularium Eccle-
SIATICVM: EDITVM A
Rhoderico Ferdinãdo de sancta Ella: artium &
sacrae theologiae Magistro.

Nunc de integro correctum & emendatum.

¶ Agora nueuamente añadida el arte del com-
puto que compuso el Bachiller Hiero-
nymo de Valencia.

Impressum Casaraugustae.

In aedibus Bartholomaei à Nagera.

Anno Domini.

M. D. L.



o come una balsa, fela simpatia pa fedi orion, jaca...

A la serenissima / y christianissima Princesa
doña Ysabel esclarecida Reyna de España nuestra señora:
su indigno seruo / y capellán / y prothonotario, maestre Rodri-
go de santa Ella: con quanta humildad / y subjeccion puede,



Considerando yo muy alta / y muy catho-
lica / princesa / reyna / y señora, aquella terrible senten-
cia de Jesu Christo nuestro redemptor pronuncia-
da por sancto Marco en semejança de vna higuera:
la qual por su esterilidad fue maldita de nuestro
señor: y por configuente luego seca. E por sancto Ma-
theo dize que el mal seruo que no restituye el cau-
dal con ganancia a su señor sera echado en las tin-
tieblas exteriores de perpetua pena. y en otro lu-
gar amenaza al labrador que no paga la renta al se-
ñor dela heredad en que labra: diziendo que se la
quitará / y la arréudara a gente que le de fruto. E no
menos fuerte habla por sancto Juan quando dize. El
pampano que no haze fruto sera cortado. E cono-

sciendo allende deste quanto somos obligados a procurar el bien del proximo. La dize
sanct Pablo que murio Jesu Christo por nos / porque los que viven no viuan a su prove-
cho solo / salvo a provecho de aquel que murio por ellos. E esto es lo que el Ecclesiastico
dize: que a cada vno mando dios de su proximo: conuene saber / que piense como le
pueda aprouechar. E viendo que algunos clérigos aunque hayan estudiado gramma-
tica no alcanzan perfectamente el seso castellano de muchos vocablos. Assi porque los
vocabulistas exponen en latin vn vocablo por otro: como porque no señalan en que si-
gnificado se pone en cada lugar quando se halla en diversos lugares. Otros se hallan
tan rudos / y ignorantes que por carecer del todo de los principios de gramatica nin-
guna cosa ecclesiastica entienden. Otros por hauer poco estudiado entienden algo:
mas por vso / y por la conformidad del latin con el vulgar castellano que sabiendolo por
razon de arte / o de cierto conocimiento. E a esta causa mouido yo con zelo dela casa
de dios / y desseo de cumplir la voluntad de aquel dulce Jesu Christo que con su precioso
sangre me redimio / y dio su temor / y desseo / y poder para hazer algun fruto en su ygle-
sia / pense socorrer a la necesidad de todas tres condiciones de ecclesiasticos: compo-
niendo vn vocabulario: el qual conterna muchos provechos. El primero que expresa-
ra el proprio significado de cada vocablo en la lengua Castellana: la qual cosa algunos
aunque letrados a las vezes ignoran por no lo mirar / o buscar con diligencia. El segun-
do que hallandose algun vocablo en diversos lugares dela sancta escriptura / o delas
otras cosas que en la yglesia se leen / en diversos significados: declara porque se toma
en cada lugar. E algunas vezes expone breuemente algunas sentencias obscuras. El
tercero que pone el accentu / y el genero de los nombres con los tiempos / y condicion
de los verbos. El quarto que explica de que lengua es el vocablo: si latino / hebreo / o gries-
go / o de otra lengua barbara: / y si es primitiuo / o derivatiuo por derivacion regular / o

peregrina. El quinto que cota el lugar dōde se pone tal vocablo. Aunque por entrar pro-
lixidad comunmente no señala salvo dos lugares mas principales: y assi puede servir
muchas vezes quasi por concordancias: y por glosa delas cosas ecclesiasticas cuyos vo-
cablos expone para clérigos / y yglesias / y monesterios pobres. Mayormente que el
Nicolao de Itra egregio interprete / y otros glosadores dela sancta Escripura comun-
mente exponen las sentencias della / y no los vocablos: presuponiendo que de otra par-
te se deue alcanzar la perfecta inteligencia dellos. Item aprouecha no poco para co-
noscer la orthographia / o derecho modo de escreuir los vocablos ecclesiasticos: porque
los pone con la obseruancia en principio medio / y fin que segun el arte / y vso conuene pa-
ra bien escreuir los. Con los quales provechos muchos clérigos / y religiosos podran
por si / o con poca ayuda alcanzar / o crescer en la lumbre / y inteligencia dello que continúa-
mente leen. y porque es fruto negociado en este mi siciliano peregrinaje: y de mi pere-
grino desde mi ninez / y por gloria / y seruicio de aquel peregrino que abiso el seso delas
escripuras / y con claras razones / y suauic manera alumbró la morosa / y tardía rudeza de
sus dos discipulos: el qual me redimio / y conforto para le dar cabo. y porque allende
desto es obra peregrina: conuene a saber estraña / y de suuocado estilo: pense llamar este
libro peregrino. y embiarle en romeraje a vos reyna esclarecida. a vos por quien vuestros
reynos han sido restaurados / y reformados en todos los estados ala integridad
dela fe / y dela religion / y sanctas costumbres: por que España ha recobrado la corona,
fama / y gloria entre todas las naciones: cuya prudencia modera / y rige con tan solerta
prouidencia tan diuersas naciones. que muestra sin debate ser con vuestra alteza la ma-
no de dios. A vos dotada de excelso ingenio. enseñada / y guarnescida de profundo sa-
ber. Pura en fe. Entera en castidad. Profunda en consejo. Fuerte en constancia. Con-
stante en justicia. Plena de real clemencia / humildad / y gracia. Gloria de nuestros si-
glos. Reyna delas reynas que vimos / y leymos. Pues reciba vuestra alteza este pobre
peregrino con aquella imperial clemencia / y serenidad de vulto con que a los otros vi-
dantes: mayormente a los deuotos de su famoso nombre / y maravillosas. mas diuinas que
humanas hazañas suele recibir. La si fuerre acogido / y hospedado en vn rincón del
menor retrete de su alta residencia. ganara tanto fauor / y auctoridad que osara peregrin-
nar seguramente por todos los lugares piadosos de sus reynos / y señorios. Donde por
su real / y muy piadoso acogimiento resultara no poca gloria al sancto nombre Jesu chri-
sto / y provecho a su sancta yglesia: y no menos a su muy esclarecida / y muy catholica per-
sona. Cuya gloriosa vida / y real estado prospere nuestro señor en todos sus bienes: con
perpetuo aumento de su diuina gracia / y celestial gloria. Amen.





Instrucción para saber leer y entender las abreviaciones deste libro.

Quando dize. *s. p. sol. B.* quiere decir en el primer prologo de la Biblia *Beni.* *s. Beni.* en el capítulo primero: y así dlos otros numeros figurates, y has de saber que el numero se pone por cuenta llana no por abaco. *Exod.* en el exodo. *Leutr.* en el leuitico. *Nume.* en el libro del numero. *Deute.* en el dente *ronomo.* *Judi.* en el libro de los Juezes. *s. Regū.* en el primer libro de los reyes en el capítulo primero. Y así de los otros libros y capítulos segun su numero. *s. Paral.* en el primer libro del Paralipomenon en el primer capítulo. *s. Esdre.* en el primer libro de Esdra en el capítulo primero. *Nec.* en el primer capítulo de Neemia. *Tob.* en el primer capítulo de Tobia. *ps.* *Psalmo.* *Prouerb.* *prouerbiorū.* *Egls.* *eccl.* *nales.* *Can.* *canticorum.* *Sap.* *sapientie.* *Ecc.* *ecclesiastic.* *Esa.* *esate.* *Diere.* *beremite.* *Ezech.* *ezechielis.* *Dan.* *danielis.* *Sopho.* *sophonie.* *Zacha.* *zacharie.* *Mal.* *malachie.* *Mat.* *matthaei.* *Mar.* *marci.* *Luc.* *luce.* *Joan.* *ioannis.* *Ro.* *ad romanos.* *Corin.* *ad corinthios.* *Gal.* *ad galatas.* *Eph.* *ad ephesios.* *Phillip.* *ad phillipenses.* *Col.* *ad colossenses.* *Thes.* *ad thesalonicenses.* *Timo.* *ad timotheum.* *Tit.* *ad titū.* *Phile.* *ad philimonē.* *Heb.* *ad hebreos.* *Act.* *actū.* *Jaco.* *in epistola iacobi.* *Pet.* *in epla petri.* *Jon.* *en la primera epla de sant Juan en el capítulo primero.* *Jude.* *en la epla de sant Judas.* *Apoca.* *apocalipsis.* *Dom.* *s. aduē.* *en la primera dñica del aduēto.* *Y así de la segunda. ec.* *Dom.* *s. post pēte.* *en la primera dñica despues de pētecostes.* *Y así de las otras segun su numero.* *Dom.* *s. infra octa.* *en la dñica q̄ cae en el ochauario.* *Seria.* *s. en la prime ra feria.* *Y así de las otras segun su numero.* *In officio.* *naſi.* *en el officio de nautdad.* *Cre cū.* *en el officio de la circūciſion.* *Eph.* *en el officio de la ephania.* *S. steph.* *en la leyen da de sant Estuā.* *S. innocē.* *en la leyēda de los santos innocētes.* *S. thome mar.* *en la leyēda de santo thomas marty.* *S. Joan. bap.* *en la leyēda de sant Juan baptist.* *Hym.* *Eterne rerū.* *en el hymno q̄ comieça.* *Eterne rerū.* *Y así de los otros.* *In sermo.* *S. leo.* *papa.* *en el sermō de sant Leon papa.* *In home.* *S. Diego.* *en la homelia de sant Diego.* *Y así de los semejātes.* *cōis ge.* *cōmunito generis.* *sc. ge.* *feminini generis.* *neu. ge.* *neu. tri.* *o neutrius generis.* *cōis ge.* *cōmunito generis.* *ois ge.* *omnis generis.* *me. cor.* *la me dia syllaba abreviada.* *me. pro.* *la media syllaba pducta.* *o alōgada.* *pe. cor.* *la penultima correpta.* *o abreviada.* *pe. pro.* *la penultima producta.* *o alōgada.* *s. decl.* *de la primera de clinaciō.* *Y así has de entēder de las otras segun su numero.* *s. cōin.* *de la primera cōingua cion.* *Y así de las otras segun su numero.* *Nota q̄.* *o la diction es monosyllaba.* *i. de vna syllaba.* *o dissyllaba.* *i. de dos syllabas.* *o trissyllaba.* *i. de tres syllabas.* *o tetrasyllaba.* *i. de quatro syllabas.* *o pētrasyllaba.* *i. de cinco syllabas.* *Quando dize.* *me. pro.* *o me. cor.* *siē pre se entēde q̄ la media es luēga.* *o breue en las trissyllabas.* *Quando hallares.* *ps.* *Be nedic.* *o ps.* *o dñe exaud.* *o ps.* *Dñe exaud.* *Y despues se sigue.* *s. o. n.* *has de entēder q̄ son muchos psalmos q̄ comieçan así.* *Y por esso lo diuersifico segun el numero que se sigue.* *s. ps.* *Benedic.* *s. id est.* *el primere q̄ comieça así.* *Si dize.* *ps.* *Benedic.* *ii. id est.* *el segūdo que comieça así.* *Agnētis.* *ii. id est.* *en la segūda fiesta de sancta ynes.* *Y entēde de se segun do aduerbialiter.* *i. segundariamente.* *o la segūda vez celebrada.* *Es tãbiē de notar q̄ en los vocablos q̄ se leen en el breuuario no pudien do yo discurrir tãta diuersidad como vñ todas las yglesias y religiones.* *Segun el breuuario Romano como mas comun y mas antētico.* *pero porque en el breuuario se ponen breues las lecciones.* *muchos vo cablos puse de las leyendas enteras de los saneros q̄ hallē en diuersos hystoriadores.*

Vocabularium ecclesiasticum per ordi nem alphabeti. Editum a Roderico Ferdinando de sancta Eſta:artium & sacre theo logie magistro.

De litera. A.



Es la primera letra en todas las naciones / o por que todas sus letras re median ala hebreo dela qual nasçeron. *o* porque a. es la primera voz de los niños quando nasçen. *o* porq̄ en la pñunciaciō suena primero / y mas dentro en la boca q̄ las otras. Es pposiciō. *Beneficio.* *Diuisor lucem a tenebris.* *aparto la luz de las tinieblas.* *A. a. a.* *vide ab.* *porque mejor se escriue cō h. que sin ella.*

A. ante. A.

Alma. *vocablo hebreo.* *significa vñgen escōndida.* *o secreta.* *o el secreto dela vir ginitad.* *Diernonymo.* *o Dorigenes en las interpretaciones.* *vide alma.* *Aaron* *nōbre proprio de vn summo sacer dote hermano de moysen.* *Interpretase mōre fuerre:* *o mōre de fortaleza con la qual se pñso a apartar los muertos y los viuos.* *Y incēfando aplaco la ira de dios.* *Nume.* *vi.*

A. ante. B.

Ab *nōbre hebreo.* *significa el mes de ago sto.* *Es tãbiē parte dela oraciō que dize preposicion.* *Y siue al ablatiuo.* *Ben.* *s. Diuidat aquas ab aquis.* *Abba* *vocablo hebreo es:* *Y es tãbiē firos.* *significa pater grece & latine.* *en vulgar padre.* *Mar.* *iiii.* *o Rom.* *viii.* *Nota q̄ de abba se dize abbas el padre de los monjes que dizen abad.*

Abaccidentibus. *vna diction indeclina ble.* *significa el q̄ esertue las cosas que acasçen.* *como haze el coronista lo que en su tiēpo passa.* *n.* *Esdre.* *ii.* *Dionysio pñcia esta.* *Y sus semejantes / ser dos diciones.*

Abacuch *nōbre hebreo de vn propheta.* *Interpretase quē abraça.* *porq̄ se abra ço cō el amor de dios.* *o luchador.* *porq̄ lucho disputando osadamente con dios.* *En el libro de Abacuch propheta.*

Abadon *en hebraico.* *apollon* *en griego.* *extermiñas vel dispergens en latin.* *fi gnifica quē destruye o derrama en vul gar.* *puedese tambien interpretar abſi mo de escripturas.* *o pñfundo de infer no.* *Apoca.* *ix.* *pero segun sant Hierōny mo ha de decir labaddon.*

Aballeno. *nas.* *aut.* *enajenar.* *o repudiar.* *o desapropiar.* *o mucho.* *o perfectamen te desuſar.* *Eccle.* *xj.* *o.* *s. Mac.* *xj.* *ende aballenatus.* *ata.* *tum.* *muy enajenado.* *Eſate.* *j.*

Abarin *ultima acuta.* *nōbre de vn mon te donde murio moysen.* *Deut.* *xxxij.*

Abarinathia. *vide arimathia.*

Abatis. *vna diction indeclinabile.* *cōis ge. & me. cor.* *nōbre es de officio.* *significa quē mide cenada.* *o otra cosa semejāte.* *o quien tiene cargo de dar las medidas y dize de batis q̄ es ablatiuo deste nō bre batus.* *ri.* *por medida.*

Abdenago *nōbre proprio de vno de los niños que fueron echados en el fuego.* *Interpretase firuēdo callo.* *Idem* *aza rias.* *Daniel.* *ii.* *o.* *iiij.*

Abdias. *dice.* *nōbre proprio de vn prophe re de los doze menores.* *Interpretase a iij*



A. ante. B.

sermo del señor en el libro de abdas.
Abdico. cas. med. cor. caus. por apartar / o
 excluir de si. y assi se ha dco. cas. en el
 acento con los otros sus compuestos.
Abdico. corinth. iij.
Abdo. dis. abdid. abditum. med. cor. con
 muchos cõpuestos de do das dedi. si
 gnifica absconder. Inde abditus abdi-
 ta. tum. tãbiẽ me. cor. secreto / o abscon-
 dido. Hym. Verbum supernũ prodens.
 Reddẽs vicẽ pro additis. i. por los ma-
 les secretos. es adfectiuo sustantiuo.
 Et Hym. Tũs beata hierusalẽ ab-
 ditis parentibus. i. mostrãdo / o manife-
 stando los secretos: algunos libros tie-
 nẽ aditõs / y entonces se expõga. i. las en-
 tradas patentõs / o los secretos manife-
 festados. uecla en aditus. rus. tul.
Abduco. cis. xl. etum. me. pro. por llevar: vt
 in exultatione sancte crucis. Item por
 seduzir / o engañar: maxime a cosa inbo-
 nesta. O por apartar / o ausentar / o di-
 straher dela verdad. **Abduco.** xij. **Den-**
de abductus. eta. etum.
Abductio. onis. se. gen. el apartamiento / o
 recusacion de ser consolado / o salir de si
 por fuerza de dolor / o recusacion, o de-
 stierro. ij. **Esdre.** viij. **Ecclia.** xxxvij.
Abel. indeclinabile. el primer justo hijo de
 Adam. interpreta se lloro / o miserable /
 o miedõ / o vanidad. porq̃ passo presto.
Bene. iij. **Matth.** xxiij.
Abco. bis. biui. vel abij. per sincopã abitiũ
 med. cor. in supino. por yr se / o partirse.
Be. xxx. **ps.** j. **Beatus** vir q̃ non abiit.
Abhorreo. res. rus. por aborrescer / o ha-
 ner asco / o abominaciõ / o menospreciar
 o repudiar. Hym. A solis ortu. Alguna
 vez se toma por ser ageno / o desusado ò
 alguna cosa: como diziendo abhorret a
 conditõne mea.
Abico. abie. prime decli. nõbre proprio de
 vn sacerdote. pone se indeclinabile abia-
 able. **Luce.** j. ò vice abia. i. abie. i. descẽ-
 dente de abia. E por esto haũsa de m-

A. ante. B.

nistrar su semana en la vez octaua. **Pa-**
ralpo. xxiij.
Abiectus. a. um. cosa vil / y menospreciada
 y desechada. de abiecto. cis. ps. lxxxiij.
Quã dilecta. **Ecclie.** xlvij. se pone por
 cosa echada / o alcançada.
Abiegnus. gna. gnũ. pe. pro. posicione. nõ-
 bre possessiuo: cosa del arbol que dizen
 abies. iij. **Reg.** v. **ps.** Paralp. iij. **Tãbiẽ**
 se puede escreuir sin. g. vt abienus: pero
 con. g. es mejor / y mas comun letra.
Abies. etis. se. ge. pe. cor. es vn arbol que
 llamã en ytaliano abieto: es como aler-
 se / o aliso. es alro / liso / y blanco: creo que
 no lo hay en Castilla. iij. **Regum.** xij. **Ec-**
clia. xliij.
Abietarius. rij. mas. ge. el carpentero que
 obra / o labra de madera ò abiere. **Exo-**
xxxv. Puede se tambien declinar como
 adiectiuo. abietarius. ria. rium.
Abieser. vltima acuta. nõbre proprio. **ps.**
Paral. v. interpra se padre mio fuer-
 te. O padre mio apartado. O ayuda / o
 sanctificacion de mi padre / o piedra de
 ayuda. hebreo es.
Abigo. gis. media cor. abegi. etum. media
 prod. por echar / o llevar delante / o por
 otear / o abuyentar / o apartar: ò dize se
 abigo. i. pcul a me ago. **Be.** xxxj. **Job.**
 xxiij. **Abini** pupilloũ abegerũ. i. auen-
 taronlo / o histeronlo buyr / o histeronlo
 q̃ los huerfanos lo perdessen por hur-
 tar lo mejor. E nota que segun algunos
 dize que hurta vna res se dize fur. que
 toda la manada abigen: vñ q̃ sant hie-
 ronymo no gnardo aqui esta diferen-
 cia. ante pone abigere pro furari.
Abiçlo. cis. eccl. etũ. me. cor. in p̃sent. ò pro-
 ducta in p̃terito ò supino: por echar
 de si / o delechar / o pelcar / o menospre-
 ciar. Dize se de ab ò faclo. ij. **Esdre.** i.
Abimaru. vide abimatus.
Abimelec. indeclinabile. nõbre pprio he-
 breo: interpreta se padre mio rey. o el
 reyno de mi padre. **Bene.** xx. **Judith.** x.

A. ante. B.

Abineante pueritia. beari. lu. vide intens.
Abintestato aduerbio / o nõbre aduerbial
 mente tomado. significa sin hazer testa-
 mento. **S.** gerualij ò probasij.
Abinice puede ser dos partes / y anõ ab
 preposicion recibe el aduerbio inuicem
 en lugar de su casual. significa el vno del
 otro. **Da si.** xij.
Abissus. si. se. ge. profundidad de agua. de
 a quod est sine ò bissus quasi sine bisso.
 i. claritate. porque bissus es vna espe-
 cie de lino muy blanco. y es fem. gene.
Beti. j. greco es.
Ablactatus. ra. tum. participio dela passi-
 ua. detestado. **Beti.** xij. **ps.** Dicit nõ est
 exaltatũ. Dize se de ablacto. cras. actiuo
 por destetar. **Reg.** j. **Ecclie.** j.
Ablarus. ra. tum. cosa quitada. o tomada. o
 apartada. **Judic.** xliij. **Jeremie.** viij.
Abluo. is. ablut. me. cor. ablutũ. me. pro. de
 ab ò luo. is. por lauar. o limpiar. o quitar
 manzilla. o purgar. **Esa.** iij. **Act.** xxiij.
Abnego. gas. me. cor. gatũ. pe. pro. por ne-
 gar. El tal acento guarda nego. gas. en
 sus cõpuestos. **Matth.** xxiij. **Luc.** xxiij.
Abnuo. nũs. nũs. me. cor. nurum. me. pro.
 por negar. o recusar. y dize se de ab ò
 nuõ nũs. q̃ no es en vfo. **Ruth.** iij. ò in
 sermone assumptõto.
Abolco. les. me. cor. aboleũ ò obolũ abo-
 lectum ò abolitũ. por quitar. o raer. o de-
 leznar. o alimpiar. o encender. o olvidar
 o menospreciar. o desusar. o enajenar.
Eccl. xlv. **Abro.** in quadam homelia
 quadragesime.
Ablutus. ra. tum. pe. cor. quitado. o raydo.
 o desusado. o cãcelado. o testado. o de-
 leznado. ij. **Matth.** ij. **Ro.** iij.
Abominor. sin. h. ante. o. pe. cor. naris. pe.
 pro. por aborrescer. o denostar. o tener
 en asco. O p̃uesto de ab ò omno. aris.
 por agorcar. **Luce.** xxiij. **Ro.** ij. donde
 se dize abominabilis et hoc abomina-
 bile: cosa aborrescible. o de bauer asco.
Deute. xxiij. **Job.** xv. Et abominandus

A. ante. B.

da. dum. **Matth.** j. coia aborrescida y
 abominable. Et abominario. onis. tal
 horro. o asco. o aborrescimiento. **Exo-**
viiij. **Matth.** xxiij.
Abortio. tis. tũs. por parir muerta la cria-
 tura engendrada q̃ dizen mouer. **Job.**
 xxj. hallase tambien abortio. tis. de-
 ponens.
Abortiuus. ua. uũ. pe. pro. lo q̃ nasce muer-
 to. o ante tiẽpo. **Job.** iij. **Corinth.** xv.
Abra. abre. nõbre proprio dela esclaua de
 Judith. es tãbien nombre apellatiuo: y
 quiere dezir sierua aborrada. y dize se
 abra desta preposiciõ ab. y ara. are. por
 que antiguamente dauan la libertad ca-
 be el ara / o altar. **Judith.** viij. **Abra**
 pedissequa nomen propriũ q̃ puelle.
Abiam es nombre cõpuesto de abba que
 significa padre ò ram. q̃ significa excel-
 so padre muy alto. **Beti.** xij. y dize se
 abiam añadierõ le vna letra. **Eccl.** a. y si-
 gnifica padre de muchas. entendiẽdo
 gentes. **Beti.** xvij.
Abre. i. sin causa. o sin provecho. **August.** ò
Brego. homilia quadragesime.
Abrenuncio. nuncias. por renunciar. inde
 abrenunciã. antis. por quien renuncia.
S. memne.
Abrenio. as. por abrenuar. **Matth.** xxiij.
Abrogo. gas. media cor. por quitar. o pri-
 uar. **Sancr.** catharine.
Abumpo. pis. rupt. ptum. por romper. o
 apartar rompiendo. **Luce.** v. **ps.** xxiij.
Abuipus. pra. ptum. me. pro. lugar sin ca-
 mino. **S.** benedicti. **S.** gregori. ò cõ-
 paratur abuipissimus. ma. mum. abu-
 pissime petre. **Reg.** xxiij. peñas em-
 nentes cõcellas y muy altas. q̃ ab accel-
 su hominum rapre.
Abuipre aduerb. me. cor. scõm aliquos. in
 petuosa. o incõsiderada / o exarruramẽ-
 re. de abno. is. **August.** in homel. se. v.
 prime hebdomade quadragesime.
Abalon. onis. pe. prod. in quadrifillabõ.
 Interpreta se paz de su padre por cõ-
 a iij



A. ante. B.

frario: ca bio guerra a dauid su padre, ij. Regum. xv.

Abfcedo. dis. si. sum. por apartarse / o yse. Hymno. Jam lucis orto. Dende abfcedit. s. celsus. sui. la yda, o apartamiento. Hurb. iij.

Abfcedo. dis. di. sum. de abs r cedo. cedts mudada la. e. en. i. luenza por corrar. za charie. xi. r Matth. v. eferiue se cō vna f. en supino.

Abfcedo. dis. abfcedi. sum. de ab. r fcindo. tambien por corrar, o tajar. Dende abfcedit. s. s. sum. por cosa cortada, o rajada. Esa. liij. r Hal. v. Dende Abfcedit. onfo. sem. gen. por cortadura / o por el auto de corrar. Sanctozum nerei et achillei r pancrati. Anq abfcedo pue de descender de abfcedo, y entonce se eferiue cō vna. f. abfcedo abfcedit la penultima, o media de preterito.

Abfcondo. dis. abfcondi vel abfcondidit. segun pifclano abfconditum vel abfconditum. por efceder. B. c. iij. r Dar. xi. den de abfcondite abuerbio. efcedit admetre. ij. Reg. xi. Et abfconditū. ti. et abfconditū. si. fubstantiuados in neutro genere por lugar secreto: o efcondido. Matth. vj. r abfconfe aduerbio. secreta, o efcondida mente. Sap. xvij.

Abfisto. fiftis. de ab r fisto fiftis. por estar leros, o apartarse. Hym. Jam lucis orto. r Hym. Aures ad nfas. Abfisto esto leros. Abfisto esto cerca / o presente.

Abfintibum. thij. neu. ge. nōbre griego de vna yerua, o arbufta muy amarga q̄ difezen ayentio. Prouer. v. r Diere. ix.

Abfolefo. fcis. leut. letū. inchoatiū ex abfoleo. les. por defallefer. como cosa pasada y que se detra de vfar. dēde abfoleto. ra. tum. cosa que ya no se vfa.

Abfoluo. nis. por exponer / o declarar, o cōcluyr / o explicar, o abfoluer / o defatar. ij. Edre vltimo. r Actum. xix.

Abfonus. na. nna. me. coz. cosa que fuena mal, o absurda, o increyble. S. frāfcti,

A. ante. L.

Abforbeo. bes. but. vel abforpsi. abforbiti vel abforptum. por abforner / o cōfumar. halla fe tambien abforbeo de forbeo r ob enel mefmo significado. ps. lxij. De abforbeo defcēde abforptus. a. um. abforpta mozo: destruyda, o acabada. j. Cor. xv. Abforpti funt iuncti petre. i. difipados, o confumidos. ps. Dñe clama.

Abfq̄ prepoftion q̄ firue al ablatiuo fignifica fin. como abfq̄ peccato: fin peccado, B. c. iij. r Debeo. iij.

Abs re. i. a. te. de ti. Psalmus. Quam dilecta. r Matth. v.

Abtergo. gis. si. sum. de abs r tergo gis. por alumpfar, o quitar māzila, o lauar la. iij. Reg. xi. r Hym. Tu trinitatis.

Abftineo. nes. me. coz. abftinui. abftentū. por abftener. Num. vj. r. j. Petri. ij.

Abfttractus. tra. crum. l. diuifo, o apartado. Baco. j. Defcēde de abfttrabo abfttrahis. xi. ctū. por quitar, o deftraher. Deure. xi. r Ecclis. ij.

Abftum. abes. abftul. por no fer, o por fer abftente. Abftir a me. id est lucie, o lero fca de ml. i. Parall. xj.

Abftumo. abftumis. abftumpfi. ptum. media pducta. per. b. in pñma fyllaba. gaffar, confumar / o acabar. Leul. vii. r in sermo ne martyrum tempore pafchali.

Abfturde aduerbio. incōueniente / o intolérable / o reprobable, o indigna, o impropiamente. In sermone de vtr gñibus. y dife de abfturdus. da. dum. adfcerituo. cosa que no se puede oyr de orejas pfas. Prol. in eplaf Pauli.

Abutor. rfs. ufs. sum. por mal vfar contra natura, o cōtra razō, o por vfar de alguna cosa en otro modo, o vfo de aql para q̄ fue hecha. B. c. iij. r Trenomum. v.

Abufio. onis. fe. ge. mal vfo, o peruerfo de los dones de dios / o de fus beneficios. Psalmus. xxx.

A. ante. L.

Acalculto. vna dicitō. es indeclinabile. fignifica repoftero, o botillero, o el q̄ fir

A. ante. L.

ne de copa. el qual tambien se dife pincer na en latin. y difose acalculto. de. a. et calculto ablatiuo del plural de calculto q̄ es dimiñutiuo de calce y fignifica calzio / o calzillo: y por femejate se dife afecretis el secretario: r arespofis: el que dife a los otros la determinacion del pñcipe: nombres fon de oficios.

Accelero. ras. rauf. ratum. aprefurarse. B. ne. xvij. y abreua lo penultima donde tiene quatro fyllabas. Accelera vt eruas me. ps. xxx. i. aprefurare, o aqueza te / o ven pñcto a librar me.

Accendo. dis. accendi. accensum. por encēder. Judth. vij. r Luce. xv.

Accepto ablatiuo pñcto por aduerbio de acceptus. pta. ptum. por accepto r caro y gracioso a alguno dōde accepto fignifica graciosa y acceptablemente. R offi. iij. Cui deus accepte fert iustitiam. i. graciosamente.

Accepto. ptas. frequentatiuo de accipio. pto. por tomar a menudo. Significa tambien lo que dezimos acceptar, o haue por bueno / o grato. Psalmus. l.

Accepto. personari. se dife quē haze por vno mas q̄ por otro fin causa, o ponendo por causa lo que no es causa. Act. x.

Acceptus. pta. ptum. cosa accepta / o grata o tomada. ij. Reg. xvij. r Act. v.

Acer. r hec acris. r hoc acre. ab acuo. cuius fuerte / o amargo, o agro, o cruel, o amoso, o aspero. r cōparafe acroz acerrimus. Augu. in sermone refurrectionis. N̄ dicitur arbor acer. vtr fortis r improbus acer. Arbor acer se dife en vulgar agrajejo / o arze. y haze enel genitiuo acris, o acrit: segun feruio.

Acerbus. ba. bum. adfectiuo cosa aspera, o agria / o amarga. Eze. xxxij. r Ambrosius in quadam homel. quadragesime.

Accersio. fis. fin. fiti. vel accersio. fis. quar re confugantōis. por llamar. accersi fymonem. Actum. x. llama a simon Pedro. Dende Accersitus. ra. tum. llama

A. ante. L.

do. B. c. iij. r Dar. xv.

Aceruo. uas. por ayuntar, o acumular. Eccl. xvij.

Aceruatim. aduerbiū cōgregandi. a monton, o amontonadamente. Sap. xvij.

Aceruus. ul. mal. gen. monton. iij. Reg. x. o ayuntamiento. Josue. vij.

Accessus. accessus. accessul. mascul. gene. r quarte declinatōis: allegamēto, o aduentamiento. S. Augustinus.

Acetabulum acetabuli neutri generis. per vnum. c. vaso de vinagre. per duplex. c. era vn vaso en que acceptauā y recebā los sacrificios liquidos para examinar los si eran para offercer, o no: abreua la penul. Exod. xv.

Acerum aceri. neu. gene. vinagre. Nume. vj. r Joannis. xix.

Achab nōbre proprio de vn rey. Interpretata se hermano del padre. iij. Reg. xvij.

Academia. mfc. pen. coz. vn lugar de cerca de athenas vna milla, o media legua donde estudio, y enfeño Platon. Prolo. B. cap. j.

Achata. se. nōbre de vna prouincia de Grecia: y producen los griegos la penultima, pero el vfo de los latinos abreua. Prol. in Lucam.

Acharis. dis. media corepra. segun el vfo cōmunis generis. persona defdonada, o defgraciada, o defhabida greco es dicho ab. a. quod est sine r charis gratia. Eccl. xi. Eucharis gracioso. Epicha ris vel Epbycharis. bien gracioso / o sobre gracioso.

Achates. tis. masculini gene. med. produ. nombre es de piedra preciosa: grande, con venas blancas. y tiene dos especes. vna se dife cretica que tiene en color las venas acreas, y tiene virtud para hazer el hombre gracioso y facundo y fuerte y libre de pelgros. Otra se dife indica q̄ tiene venas como gotas de sangre. y aproueche ala vista contra la pongofia y la sed: y segun difconide si



A. ante. D.

Accurarius adverbio. mas diligere / o estu-
ditosa / o compuestamente. In sermone
dominice. iij. aduentus.

Accurro. ras. raut. prime conjug. r me. pro.
por ornar / o coponer. Ambro. in sermo.
aduentus. Inde accuratus. ra. rum. co-
sa becha co gra cuydado / y diligencia.
S. Chrysanti r darte.

Acus. cus. cui. mas. r fe. ge. segun prisciano
la aguja. Dar. r. r. Luce. xvij.

Accuso. las. por acnsar. Hec. xxvij. r apo-
calip. iij.

A. ante. D.

Adam. de. mas. ge. vitima acuta. nobre del
primer hombre. Interpretase hombre /
o terranal / o tierra bermeja / porq qua-
do dios lo plasino / la tierra se tomo car-
ne. Hec. j.

Adamas. antis. me. cor. in recto / y roma. n.
en los obliquos. mas. ge. piedra precio-
sa de india que disen adamant / tanto
dura q ni hierro la puede qbrar / ni fue-
go scalentar / pero enternece se y parte
se como se vnra con sangre reziente d ca-
bion: es chica / y sea: y en el color semeja
al hierro / y en el resplandor al cristal.
Ezech. iij. r zacha. vij.

Adamantinus. na. num. cosa dela piedra:
y produze la. pe. en prosa. j. prol. B. cap.
vij. r Diere. xvij. adiectiuo co.

Adamo adamas. me. cor. amar como ena-
morado. Hec. xxxij. r Diere. ij.

Adapertio. ris. rut. pertum. abisr. ij. Dacha
beo. rj. r Darcl. vj. Dende adapertens
participio.

Adapertens vulua. i. el primogenito / por
q primero abito la madre / o la matriz
donde el niso se engendra / o la puerra
por do nascemos: porq vulua quasi val-
ua se etimologiza / q es puerra. Num.
vij. r Luce. ij. vbinora q nro seior no
abito el claustro virginal: porq falso mi-
la grosamente quedando entero el sellto
dela virginalidad como falso del sepulcro
y entro a sus discipulos cerradas las

A. ante. D.

puerras / r subiendo penetro los cielos:
r por esso adapertens vulua: se a de
erponer. i. primogenito: no porque na-
scio otro despues de lino porq ante el
ninguno nascio.

Adaquo. quas. med. cor. por dar a beuer
agua. Hec. xxij. r. xxix. se pone actiuo /
avnq algunas vezes se pone adaquor.
arts. deponente.

Adar. vltima acuta. el mes de Darço he-
bratce r siraace. ij. Estre. vij. r. ij. Da-
cha. xv. sed Hec. iij. se pone por Fe-
brero segun algunos.

Adaugo. ges. xi. adaucum. añadir / o ac-
crescetar. ij. Reg. xxij. r Luce. xvij. de
de Adaucus. cta. adaucum. adiectiuo
amplificado / o acrescentado.

Addecimo. mas. pen. cor. por tomar / o co-
ger el diezmo. j. Regum. vij.

Adco. dis. adit. aditum. por yr a algu lu-
gar / o psona. de ad. r co. is. r rige acto
post si a causa dla preposico / vt adij re-
ge. sup. al rey. Sap. vij. r. ij. Dac. iij.

Adco. me. cor. adverbio quantificatis. i. en
tanto. S. marie magdalene.

Adeps. ipis. me. cor. in obliquis. mas. gen.
la gordura de detro. Hec. iij. r. Inrus
adeps arutna foris pinguedo q misra:
dize se tambien el ruerano del grano d tr-
go. ps. cxlvij. y la grossura de los intesti-
nos. pinguedo. la dela carne.

Adepsus. pra. prum. cosa ganada. de ad-
piscor. ris. adeptus sum. Eccl. xlvj. Ade-
pta in plurali cosas ganadas. hym. An-
gularis fundamenti. y ponese el parti-
cipio en significaco passiva avnque de
sciede d verbo deponente: y es adepta
adiectiuo substantiuado.

Adequo. quas. me. p. por derrocar / o alla-
nar por tierra. Esa. xxvij. r Ezech. xlv.

Adhereo. res. hest. arrimarse / o llegar se.
Hec. ij. r. j. Loxint. vj.

Adhibeo. pen. cor. adhibeo. me. cor. adhi-
bit in preterito. romar / o recebir consi-
go. ij. Reg. xij. r Darth. xvij.

A. ante. D.

Adhortans. antis. participio de adhortor
verbo comun. quien muene / o aguzo / o
abiua a hazer alguna cosa. Ezo. xxxij.

Adiaceo. ces. cui. me. cor. in trisyllabis cu
alij coposito a iaceo. por estar cerca.
Deut. ij. r Ro. vij. Inde adiacens. cetis.
participio. adiacens stagnu. cercano esta
co. ij. Dac. xij. lago que estana cerca.

Adiucto. adijctis. adiecti. adiectum. iij. coniu-
gationis. med. cor. in present. r prod. in
preterito. añadir / o segundar / o aponer
alguna cosa. ps. xl. r Dar. vij. Dede ad-
ijctens. entis. participio. quien añade.
Augu. in sermone dhico. iij. aduen.

Adiucto. cis. xi. me. pro. deputar. o destinar
o apropiar / o adiuudar / o constreñir.
ex addico dicitur adductus. cta. crum.
in sermone S. Laurentij martyris. ad-
iudicado. o constreñido.

Adiectum. cri. cosa añadida. o sobrepuesta
de adijcto. Eccl. xlv.

Adimpleo. ples. plens. plerum. henchir. o
complit. o acabar. ps. xv. r Dar. v.

Adincrefo. adincrefctis. crent. adincrenti.
crescer. Eccl. xxij.

Adinuento. nis. ueni. uentum. hallar. Ezo.
xxxv. r Sapient. xlv.

Adinuento. onis. se. ge. el hablar de nue-
uo. o nueuo modo de pecar. Judic. ij.
r ps. xxij. y dize se de adinuento. nis. pe.
cor. in present. Item adinuento. obra
marauillosa y sobre natura. Esa. xij. to-
ma se por obra meritoria. Esate. ij. Dici-
te iusto quoniam bene: quoniam fructu
adinuentionum suarum comeder.

Adinuem adverbio. pen. cor. vno a otro /
o vnos a otros. Luce. xvij.

Adipiscor. certo. adepru sum. adipisci. por
ganar / o hallar / o conseguir: construye
se co accusatiuo. Eccl. xvij. r Hec. v.

Additamentum. ri. neu. ge. cosa añadida.
o añadecera. de addo addis. Esa. xv.

Additus. tus. tui. quarte declinationto.
mas. ge. me. cor. la entrada. ij. Dacha. j.
Judith. x. r Hym. Urbis beata. Dede al

A. ante. D.

gunos tienē additis partibus. y pare-
sce estar substantiuado: o se declina. hoc
additum. ri. y significa mas proplamete
lugar secreto. pero cōter se pone. ij. de
eli. S. thome. mar. vide in abdo. Diony-
sio dize hoc adytum. con. y. griego. y lo
derina de. a. y dyo. greco que es ingre-
dior y assi no descenderta de co. is.

Aditus. ra. rum. me. cor. ydo o yda a otro.
de adeo. adis. adito rege. id est. despues
de yr al rey. o ydo al rey. o fue al rey. ij.
Dachabco. iij.

Adiudico. cas. pe. cor. por determinar cau-
sa. o sentenciar / o escrentar la sentencia. Lu-
ce. xvij. dēde. Adiudicatus. ra. rum. iuz-
gado. o sentenciado. Deute. xxj.

Adiumentum. ri. neu. ge. ayuda. in homel.
martyrum. tempore pascale.

Adiungo. adiungis. ayuntar. Deute. xxvij.
r Actuum. vij.

Adiuro. ras. raut. por coniurar a otro. me-
dia producta. y assi lo guarda iuro. ras.
en sus compuestos. sacado de iero r pe-
fero que tienen la media breue. ij. Reg.
xxij. r Dar. v.

Adiuuo. nas. adiuui. adiuuum. med. cor. in
present. r pro. in preterito r supino. por
ayudar. ps. xlv. r Luc. x.

Addo. dis. addidi. por añadir. Luce. xxvj.
r Luc. xx. Dende Additus. ra. rum. med.
cor. añadido. o allegado. o adiuuto. Esa.
xxij. r. j. Dac. iij.

Adiudicium. adverbium. pen. cor. clara. o
expressamente. prolo. Esate.

Adiudicior. artis. por ayudar. o aprone-
char. Dende adiudicium adiudiculi.
cosa q ayuda. o apronecha. neu. ge. Hec.
xxj. r Ambrosius in homelia infra
octauam penrecostes.

Administratus. ria. ritum. adiectiuo de
administro administras. cosa que adm-
nistra. o sirve. Hec. j.

Administro. as. administrar. o gobernar.
o disponer. ij. Reg. xj. r. j. Petri. iij.

Admiror. taris. por marauillarse. Eccl.



A. ante, D.

Admitti. r. **Admittum.** iiii.
Admittere. admittes. admittent. admittunt.
 mezclar. **Eccle. xxiij.** Dende admittito.
 tal mezcla. **Leui. viij.**
Admissura. admitture. pen. pro. semi. ge. el
 auro carnal de los animales, mayormente
 de cavallos, o asnos: y es propiamente
 re quando los admitten o echan en vno
 para engendrar. **Gen. xxx.**
Admitro. admittis. si. admittum: verbo acti
 uo: por recibir, o otorgar. **I. hob. vj.** ad
 mittentis. pen. pro. i. recipientis. seras re
 cebido. **Roma** se por cometer. **Act. xxi.**
 r. **Eccle. ij.** r. **Mat. v.** dēde admittis ad
 missa admittum. tomado, a traydo. **San
 cre agneris.**
Admodum. vna diction es. med. cor. aduer
 bium. mucho, o grandemente. **Prolog.**
Ezechie. r. **S. Nicolai.**
Admonco. nes. med. cor. in secunda perso
 na. mutatum. med. cor. amonestar, o re
 querir, o traer a memoria. **Prolog.** ag
 get. r. **tit. iij.**
Admonitio. onis. d. admonco. nes. el amo
 nestamiento. o escriptura de esta escrip
 to, o memoria de las cosas passadas.
q. Esdras. ij.
Admouco. nes. pe. cor. in secunda persona.
 admouit. por aponer, o aplicar, o mouer
 vna cosa hazia otra. admouere exercitū
 ciuitatibus. es llevar, o mouer la bueste
 contra las ciudades. **i. Machab. v. r. S.
 viij.** **Mat. Machab. viij.**
Adoleo. les. leui. adolerum vel adolitū. me.
 cor. in trisyllabio. quemar, o encender, o
 crecer. **Ezo. xxx. r. iij.** **Reg. xliij.**
Adolesco. scis. inchoatiuū de adoleo. por
 crecer. dēde adolescens. entis. el q. cre
 sce, o el moço: r. cōparatur adoleſcētior.
ps. cxvii. r. Luce. xy. adoleſcentulus. el
 niño, o moçuelo. **ps. lviij.** adoleſcentula
 la niña, o moçuela. **ij. Reg. i.** adoleſcen
 tia la mocedad. **Job. xiiij.** vide etas.
Adonat. in declinabile ab adon qd est sua
 uitas. vno dlos diez nōbres d dīos. secū

A. ante, D.

dū hebreos: y quiere dōzir ſeñor. **Judith.**
xy. r. **osica. ij.** aduentus. vide Nomen.
Adonis. dis. mas. ge. me. pro. in recto. r. pe.
 cor. in obliquo. el enamorado de venus,
 al qual mato vn puerco herido del, o es
 el ydolo de venus. **Ezech. viij.** puede ha
 zer en el genitruo adonis. y tambien fue
 proprio nōbre de vn pastor, y de vn rio
 de phenicia.
Adoperto. ritus. rus. pertum. por cubitr. den
 de adopertus. per ra. rū. esta cubierta.
Ambro. in homelia dominice. **xliij.** post
 penteco.
Adoptio. onis. se. ge. la por hijacion, o ado
 pracion: por la qual el hño no natural se
 haze hño por gracia, y dize se adoptio
 per sincopam de adoptario. **Roma. viij.**
 r. **Ephe. j.** dēfēde de adopto adopras.
 por por hijar. **Ezo. ij. r. West. ij.**
Adolor. eris. vel iris. ortus sum. comerer,
 o saltar. nāſcer cerca. **Ambro.** in home
 lia. **vi. f. vi.** aduentus.
Adoro. ras. o dozaui. med. pro. adozar. **Ju
 dicum. viij. r. Apoca. liij.**
Adriaticum mare. se dize de adria grece
 i. piedra: porque es muy pedregoso. y
 dize se en apulia la parte cerca de la ciu
 dad que llama Sypōro, y agora se dize
 Manfredonia. **S. Michaele.**
Adrimentinus. na. num. cosa de adrimēto
 ciudad grāde cerca de Bizācio en aſri
 ca. otros dizen adrimētinus. **na. num.**
 pen. prod. adictiuo. cosa de adrimēto
 ciudad de aſrica. **Actum. xxviij.**
Adsum. ades. adſut. adſumus. vel aſſum. aſ
 ſumus ſecundū probatores por ser pre
 ſente. **Deut. xxij.** inde aſſaturus. **ra. rum.**
 cosa q. ha de ser preſente. **j. prol. Amos.**
 y nota que los que eſcriuē aſſum. r. aſſu
 mus. pronuncian adſum r. adſumus por
 mejor ſon que dizen Euphonia. y tam
 bien por hazer diferencia de aſſus. **ſa.
 ſum.** por cosa aſſada.
Adduco. cis. xi. enim. me. pro. por traer a ſi
 a otro. **Gen. viij. r. Actum. v.**

A. ante, D.

Adueho. his. aduexi. crum. por llevar a al
 gun lugar. **Dēde aduecto. ctas.** frequen
 tatiuo. por llevar a menudo.
Aduena. ne. med. cor. r. cōmūto ge. adue
 nedizo, o eſtrangero. **Gen. xij. r. Act. ij.**
Aduenio. uenis. med. cor. aduent. me. pro.
 por venir: r. aſſi lo guarda vento en ſus
 compueſtos. **Ezo. xliij. r. Apoca. xj.**
Aduento. ras. frequentatiuo de aduenio.
 aduenis. por venir: dēde se dize ſu parti
 cipio aduentans. antis. **S. Hieronym.**
Aduentus. tus. rus. mas. ge. aduentio, o ve
 nida. **Judith. vi. r. Jacobi. v.**
Aduerſus. ſa. ſum. cosa cōtraria. nihil ad
 uerſi. **Judicium. viij.** id est ninguna cosa
 contraria. esta ſubſtantiuado in neutro
 gene. ſtabant ex aduerſo. **Erod. v.** esta
 nan delante de ellos, o contra ellos, o a la
 otra parte de ellos.
Aduerſarius. rij. mas. ge. aduerſario, o cō
 trario. **Erod. xv. r. j. Petri. v.**
Aduerſarius. r. ſis. fe. ge. aduerſaria, con
 traria, o enemiga. **Hiere. liij.**
Aduerſor. ſaris. ſarus ſum. contradize: r. o
 cōtraſtar, o deſechar. **Aduerſus** est. i.
 repello, o alango. **Ezo. xliij. r. Job. xxx.
 r. j. I. hñ. j.**
Aduerſus. prepoſicion que ſirue al acto. ſi
 gnifica contra. **Gen. iij. r. j. Pet. ij.**
Aduerto. tis. ti. por cōſiderar, o diſcerner:
 ſicut aduerto. **S. Joan. baptiſte. r.
 Augu. in ſermone diſce. iij.** aduentus.
Adueſperasco. ſcis. inchoatiuo. hazerſe tar
 de, o comēgar a anocheſcer. **Luce. xxliij.**
Adulo. aris. iſonſear. me. prod. **v.** Dicitio
 preſolor: conſolor. ſemper adulo. **Dēde
 adulatio.** ſem. gene. iſonſa. **Eccle. viij.
 r. j. I. heſſa. ij.**
Adumbriato. ra. rum. occulto, o cubierto.
Auguſt. in ſermo. quadrageſime.
Aduro. ras. uſſi. uſſum. por mucho quemar
 r. metaphoricē por inflamari, y eſ actiuo.
**In ſermone annuntiationis. r. pro. me.
 Dēde. adurens** participio. med. prod.
 quien quema. **Deute. viij.**

A. ante, E.

Adulter. teri. mas. ge. el q. duerme cō la le
 gitima muger de otro, o el caſado que
 duerme con otra que no es ſu muger.
Deute. xxij. r. j. Corint. vj.
Adultera. re. la q. duerme con el marido de
 otra, o la caſada q. duerme cō el q. no es
 ſu marido. **Leui. xx. r. Mat. ij.**
Adulteriu. rñ. neu. ge. al acto carnal del a
 dultero, o dia adultera. **Nu. v. r. Jo. viij.**
Adulteriu. na. nñ. el o la q. naſce de adul
 terio, o cosa q. a el pertenece. **Sap. liij.**
Adultero. ras. pen. cor. por obrar adulte
 rio. **Hiere. viij. r. Mat. xij.** muchas ve
 zes se toman por ſemejança por no guar
 dar la integridad deuida.
Adulus. ra. tñ. creſcido. **De. xvj. r. Ezo. ij.**
Aduno. nas. me. pro. por allegar. **ij. Para.
 xij. r. Ezechielis. xj.**
Aduoco. cas. med. prod. por llamar, o abo
 gar. **Mat. xxi. xvij.** ponese deponente.
Eccle. xxij. avnq. es actiuo como voco.
Aduocatus. ti. mas. ge. pen. prod. abogado.
j. Joan. ij. o llamado. **Eccle. xliij.**
Aduſtio. onis. ſe. gene. quemar, o el acto de
 quemar. **Erod. xij.**
Aduſtus. ra. tñ. cosa quemada. **Dante. iij.**

A. ante, E.
Aedes. dis. ſe. ge. in ſingulari ſignifica tē
 plo con cuyo es en el genitruo. **vr edes**
 virginito: edes Petri. in plurali las o
 tras caſas. **Leui. xxv. r. Eze. xliij.**
Aedícula. le. ſe. ge. pen. cor. diminutiuo de
 edes. la caſilla. **Judicij. xvij. r. iij. Reg.
 xxij.** Semejāt es nōbres ſiembre, abre
 uian la penultima.
Aedius. tui. maſc. ge. ij. declin. el q. guarda
 la caſa, o tēplo. **Dee. v. r. Ezechie. xliij.**
 diroſe de edes r. tuoz.
Aemilia. lie. ſe. gen. ſe dezſa la tierra deſde
 plazencia en Robardia haſta Boloſia.
Dēde emilius. miſſa. ſum. el que era de
 aquella tierra. **S. Ambroſij.**
Aemulus. la. lum. el perſeguidor embido
 ſo. **j. Regum. i.**
Aemularoz. totis. maſc. gene. gran zelado:

A. ante. E.

o amador. Actuum. xxi.
Aemulor. latis. depones. por amar. j. Cor. xi. por remedar. Romani. xi. por hauer cubidia. j. Cor. x. d. Emulor inflatur/ amar/ inuidet/ atq; imitatur.
Aemulatio. onis. femi. ge. la contencion/ o turbacion. Prolo. Epistole ad Corinth.
Aem la embidia. q. Corinth. xii. Item el amor. Philip. iij.
Aeneus. nea. neum. med. corre. cosa de cobre. A. culrici. xxvj.
Aenigma. aris. neu. ge. sentencia obscura/ o figurativa/ o semejança/ o escuridad/ o question obscura/ r dudosa como problema. iij. Regum. x. r. j. Corinthio. iij. Breuum est.
Aequ. aqua. equum. cosa justa/ o yqual. Exodi. xxvj.
Aer. aeris. me. cor. in obisquis. mas. ge. El ayre. in accusatiuo aereu vel aera: more greco. Apocalip. ix. Dende aerinus. na. num. cosa pertenesciente a ayre, o de color de ayre. Wester. viij. De aer tambien. Aereus. aerea. reum. aerei coloris. West. j. color de ayre.
Aeris. aeris. neu. ge. cobre. Bene. iij. Dende aerens. rea. reum. cosa de cobre. j. Reg. xvij. de es tambien descien de gramenrum. il. neu. gene. instrumento de cobre. Ecclesiast. xij.
Aerarius. rij. mas. gen. herrero. o el que labia de cobre. iij. Reg. vj.
Aerarium. rij. neu. gene. lugar de thesoro. j. Machab. iij.
Aerumna. ne. fe. ge. miseria. po. xxj. Dende erumnosus. sa. sum. lleno de miseria.
Aestus. tus. ml. mascu. gene. calor/ o fiesta. Matthei. xx.
Aestuo. tuas. ar. der. o angustiarde de calor. Judith. xij.
Aestuatus. tuata. tum. Quemado/ o angustado. Eccle. ij.
Aetas. tis. fe. ge. me. pro. edad. Ben. xxvj. r Josue. xliij. Nota que enel hombre se cuenta seys edades. y enel processo del

A. ante. Cl.

mundo otras seys. La primera del hōbre que llaman infancia dura hasta los siete años. La segunda que llaman puericia/ otros siete / y así dura hasta los xliij. La tercera que llaman adolescencia dura dos setenarios/ y así va de los xliij. a los. xxvij. La quarta llaman suuētud/ o virilidad que dura por tres setenarios. y así se extiende de los. xxvij. hasta los. xliij. La quinta se dize edad mayor/ aunque luego no se llama vejez/ y dura tres setenarios. f. de los. xliij. a los lxx. La sexta y vltima se dize senectus/ o senectia/ o senia: aunque a su cabo se llama decrepita. y esta comieça de los. lxx. arriba/ y no tiene otro termino saluo la muerte. La primera edad del mūdo corrio desde Adam hasta Noe. La segunda de Noe hasta Abraam. La tercera de Abrahā hasta David. La quarta de David hasta la transmigracion de Jnda en Babilonia. La quinta desde la transmigracion hasta el aduentmēto de nro señor Jesu christo en la carne. La sexta corre de entonce hasta la fin del mūdo, q sera el segundo aduentmēto a juyzio.
Aethniscus. ci. med. cor. gentil/ o pagano. Matthei. v. dixose de ethnos que significca gente: y segun algunos es hebreo: se gun otros griego: puede tambie ser adiectiuo. ethniscus. ca. cum.
Aeternus. na. num. cosa que posee vida sin principio r sin fin. La eternidad es junta possession de vida sin termino. Ne. xliij. r Apocalip. xliij.
Aether. ris. mas. ge. el resplādor de ayre/ o el elemento del fuego. acto hunc etherē vel ethera more greco. Job. xxxvj.
Aethera. re. femi. ge. el ciclo/ y formase del accusatiuo greco enel singular. Hymn. Quem terra pontus ethera. Algunos piensan que se ha de dezir Aethra. thre: pero mejor se dize ethera.
Aeuum. qui. neut. gene. Un siglo/ o edad de muchos años. q. Esdre. ij.

A. ante. S.

Affabilis r hoc affabue. Dulce en la cōuersacion. Eccle. iij.
Affatim. aduer. intensiuū. me. cor. mucho/ o grāde o abūdātemēre. E dixese de ad r fati qd est abundanter. vel valde. hym. Primo dicitur. r hym. Summe deus.
Affatus. tus. ml. mas. gene. r quarte decti. med. produc. la habla. Leo in sermone natiuitatis domini. r Ambrosius in homelia quadragesime.
Affatim. ra. tum. de affor. aris. quē hablo. In festo purificationis.
Affectus. ctus. ctui. affection/ o desseo. po. lxxij. r. ij. Machab. xliij.
Affectus. cta. ctum. de afflicto. cto. affligido o injuriado o apassionado. contumelijs affectus. Dat. xxiij.
Affero. res. attuli. med. cor. allatum. tu. me. pro. por traer. Ben. xvij. allatus. ra. tum. traydo. iij. Regum. x. r. Dat. xliij. allara. ij. Petri. j. trayda.
Afflicto. cto. med. cor. por affligit. vt en dicitur afflicto eos morte, o por apassionar. Dat. x. r. Num. xj. Sic dezimos afflicto te honore. i. hōro te. afflicto te leticia. f. alegro te. Aunque en la sacra escriptura no lo halle, saluo significar en la mala parte. d. Afflicto affligit desiderat: atq; colorat. tanto tedio affectus sum. i. affligido. Hierony. prol. Dan.
Affigo. gis. xi. tum. me. pro. ex. ad. r figo. d. mutata in. f. E tambie los otros cōpuestos de figo producen la meda. vt cōfigo. E significa fincar vna cosa en otra. Malach. iij. Et affigit homo deū. En el hebreo dize. si volētauit homo deum: y entienda se metaphozice o por semejança: porque los que no ban a dios las dectimas y primicias: que violētamente se las toman. Affigit apponē o applicat.
Ambio. in quadam homelia quadragesime. de affigo. descien de affigens. gctio. participio. quien vñca. f. ollo. ij.
Affinito. r hoc affine adiecti. pariete o propinco cercano hecho por matrimonio.

A. ante. S.

Affinitas. la tal propinquidad o pareresco. iij. Re. iij. r. ij. Para. xliij.
Affirmo. affirmas. affirmar. j. L. h. mor. j. r Actuum. xxv.
Affligio. gis. xi. ctum. me. pro. affligit: r affli la produze figo. gis. en sus cōpuestos. Exod. j. r Job. vj. Deinde.
Afflictus. cta. ctū. affligido. Judi. ij. r afflictorus. ra. rum. el que ha de affligir. ij. Reg. xx. r afflicto. onis. Exo. iij.
Afflo. flas. por dar buelgo o espirar: dēde afflatus. ra. tum. spirado. Sapient. ij. et hym. Jam christus astra.
Affluo. ts. affluxi. xū. por abundar. po. lxx. Unde. affluēs. participiū. Lan. vlij. Den de tābien. affluēt. aduerbiū. abundan temēre. Jac. j. y cōpara se affluētior affluētissimus. S. L. hysanti r darie.
Affor. aris. aris sum. por hablar a alguno. Dan. vj. r regit ex se accusatiuū ex vi prepositionis in cōpositiōe affat? est eni. i. lo em? est ad eū. E tiene la primera psona di presente del indicatiuo ayn q no se vñca.
Afforem. res. rer. me. cor. ser presente.
Affrica. ce. fe. gen. r me. cor. la tercia parte principal del mundo q llamamos allen de, o berueria de barbaria corrupto el vocablo porq son barbaros. Esa. lxxj. dixose affrica de after descendente de Abrahā q hōuo en cetura: y escriuesse me for con. ph. segū Dionisio. dende se dize affricus. ca. cum. cosa de affrica.
Affricus. ci. me. cor. mas. gen. vn viēto meridional q llamā abrigio. Josue. xvij. r po. lxxv. Nota q a oriente son tres viētos: vulturinus: subsolanus: curus. A meridion: notus: auster: affricus. A occidē: recircius: zephyrus: phauonius. A seprention: boreas: aquilo: chorus.

A. ante. S.

Agabus. bi. me. cor. mas. gen. nōbre ppiso de vn ppbeta christiano. Act. xj. r. xxj.
Agag. indeclinabile. nōbre sue de vn rey. Numeri. xliij. r. j. Regum. xv.
 b

A. ante. S.

Agar. indeclinabile. nōbre de vna sierua d' Sarra en que abraam hono a ysmael.
Beh. xvij. r. **Halat.** iij. y dēde se dixerōn agafenus. rena. num. los ysmaelitas. j. Para. v. r. ps. lxxxij. pero por hōrarle ysurparō el nōbre de sarra q' fue señoza de agar y dixerōnse sarracenos.
Agellus. li. maf. ge. d' mīnurtiuo de ager cā pezico o campo chico.
Agger. eris. med. cor. maf. gene. albarra da q' es como valladar para seguridad del real, o monton, o ayuntamiento de alguna cosa, o caua segū algunos. Exo. xl. vij. r. Esa. xij.
Ager. agri maf. gene. el campo o tierra de sembrar. **Benefis.** xxij.
Aggero. ris. me. cor. aggesti. aggestū. me. prod. por ayūtar o multiplicar. grecum est. r. inde dicit aggestus. rus. rut. maf. gene. el mōton/ o el colmo/ o ayuntamē to. h. **Madacha.** iij.
Aggenus. gel. nōbre proprio de vn ppheta de los menores. Interpretase festiuo y ale gre: poi q' ppheta la recedificaciō del tē plo. j. prolo. B. ca. vij. r. in libro suo.
Agilitas. agilitatis. fe. ge. ligereza o lulan dad. **Ecclesiastici.** vij.
Aglographia. pbie. sanra scriptura. greco co. d'icho d' agyos. i. scifus: r. graphia vl graphie vel graphos scriptura, o dize se bystoria de vidas de los scfos: dizele nōbre agyographus agyographa. pbū. adfectiuo. cosa sancta escripta.
Agyographa. graphorum. puede ser sub stantiuado. y significa escripturas san ctas o bystorias de sanctos. prologis. **Reg. r. I.** hōbre de Daniels.
Agyos. i. sancto: ab. a. qd est sine. r. gis. vel geos: qd est terra. q. sine terra. o. puro. r. eos. i. de. d'ios tēbros fuerte. atha natos. immortal. ab. a. qd est sine. r. tha natos. qd est mors. eleyson miserere. i. ha mīa. ymas. i. nobis. grēgo son. In missait. in die parasceue. i. vi. fef. hebdo made scfe. q' es el yierne/ sancto. puede

A. ante. S.

aglos declinatie latine aglus. gla. gñi. i. sanctus sancta sanctū. S. thome apli.
Agro. ras. med. cor. commouer sollicitar/ o agunonar las bestias para caminar. **Ec cle.** xxvij. dēde agratus. ra. tum. adie ctuum. commouido. **Judith.** xv. Dēde. **Agitato.** rois. maf. gen. el tal agunonca dor. **Naum.** ij.
Agglutino. nas. pen. cor. in tetrasillabis. r. agglutinor. aris. por accumular o ayun tar o condensar. **Hiere.** xij.
Agglutinatus. ra. tum. conjuntō o ayunta do. **Baruch.** iij.
Agglutinandus. da. dum. nombre gerun dino r. adiectiuo. cosa que se ha de ayū tar. **Eccle.** xxv.
Agmen. agminis. pe. cor. in obliquis neu. gene. la batalla, o muchedūbre/ o com pafia. **Dente.** xxv. r. ij. **Esdre.** ij.
Agna. gne. feml. gene. cordera. **Beh.** xxj. et **Leuitici.** v.
Agnes. eris. vel agna. gne. vel grece agne. gnes. fe. ge. nōbre proprio. Interpretase piadosa o casta, o martyr. dizele en vul gar ynes. In canone debet dici agnere latine r. nō agne grece: por q' los latinos raro vñan el grēgo donde puedē bien epressar el latino. pero sant ambrosio ambos modos vñan. S. agneris.
Agnosco. scis. por cognoscer. h. **Reg.** xij. r. **Joannis.** x. Dēde.
Agnitus. ra. rum. cosa conosciada. r. **Agnitio.** onis. fe. gene. el conosciuēto. **Beh.** xlv. r. ij. **Petri.** ij. r. **Agnitor.** oris. el co gnoscedor. **Eccle.** vij.
Agnus. gni. mascu. gene. cordero. **Exod.** xij. r. **Apocal.** v.
Agro. gis. egl. actum. por lluar. S. **Mico lat.** de rolen.
Ago. por hablar. ps. xij. lūguis suis dolo se agebant.
Ago. por hazer. grecū est. **Beh.** xliij. dēde **Actus.** rus. rut. quarte declina. maf. gen. por auto. o obia. **Prouer.** xliij.
Agon. gonis. maf. gene. el cōbate o pelea

A. ante. D.

ayn q' sea de maritimo. j. **Corint.** ix. gre co es. **Quinqualls** agñ. exercicio de lu cha o justa o otra semejāte q' se hazia a honoz d' hercules d' cico en cico años. ij. **Diac.** iij. y de aq' se dize por semejāte.
Agonia. nte. pe. prod. fe. ge. lucha o de ba re dela sensualidad y razon/ o baralla o angustia. **Luce.** xxij.
Agonifina. ris. neu. gen. penul. cor. in obli quis. i. genitiuo datiuo r. adlatiuo. la ba talla S. **Anastasi.** grecum est.
Agonisticus. ca. cū. pe. cor. victorioso o bel licofo. y dizele d' agō o de agōista. **Aug. sup.** ps. r. certe reddite rationē quar e monachos agonisticos appelleris.
Agonizor. aris. pe. pro. deponente. luchar, o combatir. **Ecc.** iij. a greco venit. **Es tāble** neutro. **Agonizo.** zas. dēde agoni zas. aris. quē lucha o cōbate. i. blasij.
Agarus. ris. r. iij. cosa d' cāpo. **ecc.** xxxvij.
Aggrauo. as. me. cor. como los otros cō puestos de grano. vas. significa agra uar o cargar. **Sapient.** ix. r. **Eccle.** xxv.
Aggredior. deris. et ad. r. gradior. por co mençar o acometer o inuadir o saltar. h. **Reg.** xvij. r. S. thome martyrrio.
Agrestis et hoc agreste, feroz, o rustico, o no labrado, o duro en cōuersacion. **Exo.** xij. r. **Sapient.** xij.
Agressura. re. pe. pro. fe. ge. Insulto o com metimento. de aggredior. eris. por co meter o inuadir. h. **Esdre.** v.
Agricola. le. pe. cor. labrador o labradora del campo. y es cōmūto ge. como los otros q' se cōponen de gigno. gnis. y de vento. nfo. como terrigena. aduena.
Agricultura. re. fe. ge. pen. pro. Labor del campo. ij. **Parall.** xxvj.

A. ante. D.

Ab. ab. ab. escriue se cō. b. y pñucia se fin ella. es interseccion o affectiō con voz de quē se duele o se marauilla doliēdo se o clama quasi llorando distēdo alto. a. **Nota** q' encl. hebzeo estan tres aco. son

A. ante. J. r. L.

vna dicion cōpueta de tres letras. scil licet. aleph. he. he. y he se pone dos ve zes y conuierrese en latin en ab. y esta mesma dicitō se pone. **Hiere.** iij. dōde. S. **Hiere.** y. r. **Ezechielis.** iij.

A. ante. J.

Aio. ais. air. por dezir. **Nume.** f. r. **Ezech.** ix. r. est quarte consu. **Aug.** in sermone dominice. iij. aduentus.

A. ante. L.

Ala. e. el sobaco. y el ala cō q' buela el auē.
Apo. xij. a cuya semejāte se dize ala vn ayūramēto de caualleros q' va ala die stra y ala sinietra dela legiō. d. **Enolat** r. pugnat humeri/ supponitur ala. **Exo.** xij. r. **Deute.** xxxij. Algunos juzgan las partes dela bueste por este nfo. **Quē** tener cunens tercēti cōtiner ala. **Sexta** ginta sex legio: sex millia sex quoz cen tū. **Cēntū:** cētuaria. cētū r. ginta q' tur ma. q'ngēto/ cohōr: vigētes manipu.
Alabastrū tri. neu. ge. vna especte de mar mol blanco y claro con betas de diuer sas colores: toma se por vn vasico d' tal marmol q' conserua el ynguento. **Mat.** xxvj. r. **Luce.** vij. balla se tabien. **Alaba ster.** stri. mascu. gene.
Alacer. eris. ere. hz tres articulos et tres voces. cosa ligera. vñ alacer. qñ aliger. por la ligereza como si tuuesse alas/ o cosa alegre. iij. **Reg.** vij. r. **Heber.** v.
Alacritas. raris. fe. gen. alegria. **Ecc.** xlv. alacriter. alegremente. S. **augustin.**
Alapa. pe. fe. ge. me. cor. bofetada. **Mat.** xliij. r. **Joannis.** xvij.
Albesco. scis. de albeo. bes. inchoatiuo. por tonarse blāco o mostrar en si blan cura. dēde albesens centis. S. **cccl.**
Albo. oris. penul. pro. in obliquis. blanca ra. **Leuitici.** xliij.
Albugo. gnis. me. prod. in recto. sed pen. cor. in obliquis. fe. ge. La nue del ojo q' impide la vista. **Leuit.** xxj. r. **Iob.** xi. b. ij

A. ante. 2.

Albus. ha. dum. blanco. o albo. **Genesis.** xxx. r. **Apocal.** j.
Allego. gas. me. pro. embiar. de lego. gas. que significa embiar o mandar alguna manda en testamento. Dende allegans participio me. pro. et per incensum deprecationem allegans. **Sap.** xviii. allegans. i. mittens. f. ad deū. embiana aaron la plegaria a dñs meditare el incenso.
Allegoria. rfe. pe. pro. fe. ge. alfeniloquio. o scriptura por la qual se significa otra cosa que la q̄ suñā las voces. **Sal.** liij. es nōbre griego. llamā la algunos en el comun. spūal intelligēcia; pero en especial es vna especie de los sesos espūales de la santa scriptura: la qual se expone literalmente. Como hierusalē significa aque la ciudad de nro señōr padescia. otro pologicamēte. y assi significa el aia fiel. **D**alegoricamēte: y significa la yglesia militāte: o anagogicamēte: y significa la yglesia trāsūfante. vno dñco. **L**ittera gesta docet. quid credas allegoria moral. qd̄ agas. quo tēdas anagogica. **D**ixō se allegorie de alleon qd̄ est alienū. r goze qd̄ est dicere vel locutio: porq̄ entiendo otra cosa dñā q̄ la voz dñce. Algunos dñx perō q̄ Hieronymo excedio a los otros en el seso literal o historico. **E** ambrosio cñil alegorico. **E** gregorio en el tropologico q̄ es morale. y augustino cñil anagogico. **A** mī no cōsta biē esta diferencia.
Allectua vocablo hebreo indeclinabile. significa alabad o glorificad al señōr: o salua me señōr. **I** hobī. rñ. r apoc. xij. **E**xpone se segun algunos alle. i. laudare. lu. i. nomen. fa. i. dñif. segun hieronymo. alle. i. creatura. la. i. laudare. fa. i. dñim. segun ambrosio. alle. i. lux. lu. i. virtus. fa. i. vita. Segun augustino. alle. i. salū. lu. i. me. fa. i. domine. q. saluum me fac dñe. Segun gregorio. alle. i. pater. lu. filius. fa. i. spiritus sanctus. vnde allectua. pater. filius. r spiritus sanctus.
Ales. alitis. med. cor. cōmūis. gen. auc o

A. ante. 2.

pararo. **Hym.** Ales dici nunciū. toma se por el gallo que anuncia el día.
Alleuo. as. por aluiar. **Jone.** j. Dende alleuiatus. ra. tum. cosa descargada o aliviada. **E** sale. ix.
Alleuo. uas. me. cor. con todos los cōpuestos de leuo. uas. por leuātar. **ps.** cxliij. **E** paltabo te deus. **A**ctuum. liij.
Algor. oris. me. pro. mas. gen. frīo. o dolor. **S.** francisci. grecum est.
Algeo. ges. r. dolere. o hauer frīo. **S.** sancti francisci. grecum est.
Allas. aduerbio vltima acuta. o tramente o en otro lugar / o en otro tiempo. **B**enefis. xx.
Allcio. cis. est. vel allciū allectum vel allctum. por traer. o prouocar a si con delectacion. q̄. **E** dre. liij.
Allcubi. med. cor. aduerbium loci. en algū lugar. **S.** donati episcopi r marry.
Allido. dis. si. por quebrantar. o affligit. o arrojār. o abarrar. me. pro. **ps.** cxxxij. **S**up flumina. et **E**ze. vj. dende Allisio. onis. femi. gene. el tal auro. **E**sa. xvj.
Allenigena. ne. pen. cor. cois gene. estrangero. i. allunde genitus. **A**b alcon quod est alienum. r genesis qd̄ est natura. vel gigno. nis. **B**en. xvij. r **L**uc. xvij.
Alienatio. onis. femi. gene. enagenamēto. **J**ob. xxxj.
Alienatus. ra. tum. adiectiuo. cosa enagenada. **E**zechie. xliij. r **E**phe. ij.
Alienus. na. num. cosa agena. **B**ene. xxxvj. r. j. **P**etri. liij.
Alletus. ti. masc. gene. esmereson segun algunos. **E** segun otros mellon. **E** segun otros gauilan. Algunos escriuē **A**lletus. **L**eutici. xi.
Alligo. gas. arar. med. cor. y assi lo guarda. **I**lgo. gas. en sus cōpuestos. **J**ob. xxxij. r **M**ar. xvij. dende Alligans participio med. cor. quēlen ara. **A**ctuum. xij.
Alimentum. ti. neu. ge. nutrimēto o mantenimēto. **B**en. xij. r. j. **T**rimo. vj.
Alimonia. nte. penult. cor. r. ge. el manjar.

A. ante. 2.

o mantenimēto corporal. Como alimētum. el spirital. de alo alto. por nutrir. **L**eu. liij. r. **S.** grifogoni. muchas vezes no se guar da esta diferencia
Alloquin. aduer. pe. p. si. anū no / o sino / o si orramente / o si en otra manera. **B**en. xxx. r. **M**ar. vj. dñse aduerbio q̄lratō. vel cōiunctio rationalis vel collectiua.
Aliquādo. pen. pro. positione. avnq̄ algūos lo abrenian. por que no parezca dos dñciones. significa alguna vez / o algū tiempo. **L**ho. v. r **L**uce. xvij.
Aliquaren? aduerbio. en alguna manera. **pe.** cor. **B**re. in home. quadragesime.
Aliquāto. algū rāto. de aliquantus. ra. tum. adiectiuo. **A**ugustino lo pone aduerbla liter in home. plurimorū martyrum.
Aliquātulus. la. lū. adiectiuo. diminutiuo. de aliquātus. ra. tum. algū rāto / o algūa parte. aliquantum tēporis. j. **L**ozintb. xvj. algū rāto de tiēpo. o algū poco de tiempo. esta substantiuado.
Aliquot. me. cor. r. cōis. rri. ge. indeclinabile. r plurals numc. compuesto ex aliquis r quot. significa algunos quāto al numero. **A**ctuum. ix.
Allisus. sa. sum. me. pro. ab allido. dis. por quebrar vna cosa sobre otra. **M**atre super fillos allisa. i. muerta / o quebrantada puede ser adiectiuo / o participio pas siue vocis. **D**see. x.
Aliter. me. cor. aduerbio. en otra manera. **B**ene. xliij. r. j. **T**rimo. j.
Alitus. ra. tum. me. cor. cosa nutrida q̄ dñse criada / o mantenida. ab alo alto. por nutrir / o criar / mātener / o educar. f. **A**ugu. Allide. aduerbio. de otro lugar. **J**oan. x.
Allus. la. liud. otro. **N**ume. xliij. haze en el gfo allus. me. prod. **E** assi diffiere de sinō solo en el tiempo. **E** a en el noiaruo es brene la meda. en el gfo luenga. haze en dfo aliq̄: avnq̄ algunas vezes se ha lle alto. **M**ar. xvij. y es grāmatica anti gua. q̄ declinauā. allus. alia. aliud. gfo. aliq̄. alle. aliq̄. dfo alto. alie. alio. y podria

A. ante. 2.

se ysar hoy. porq̄ **L**ullo y. **S.** hieron. lo ysaron alguna vez / y es tambie allo aduerbium loci cō accēto agudo en el fin a diferencia de este ablatiuo. alto. r quādo es aduerbiū loci significa a otro lugar.
Allium. li. neut. gener. el ajo. **N**umeri. xj. con dos. li.
Almus. ma. mū. sancto y excelso. **H**ym. **J**a christus. r **H**ym. **V**irginis proleo.
Alto. alto. lrum. por nutrir. que en el vulgo dñen mantener / o criar. **L**eu. xvij. **A**ctuum. xij.
Aloa alo. fe. gen. r hoc alo. es. es arbol r yerua amarga medicinal. y el gūmo della el qual es amarissimo / llamamos acibar y cuasase como pez: y es quasi d yn color cō ella. y es aloa o alo. arbol d grande y suauissimo olor / y su madera se quemana en los altares por r hīmiana. **P**rouerb. vij. r **J**oan. xij.
Alonge. me. pro. positione. avnq̄ algunos la abrenia. porq̄ no parezca dos dñciones significa de lejos. **M**ar. xxxvj. r **L**uce. xvj. aduerbio es y vna dñcio avnque bien pueden ser dos.
Allophylus. li. pen. cor. masc. ge. estrange ro. **D**iego. in hom. dñice. liij. adue. greco es. cōpuesto de allo q̄ es aliud. r phylon genus. ha se de escribir con dos. li. en la segūda syllaba. y con. y. greca. en la terce ra y con vn. l. en la quarta.
Alloquor. eris. alloqui. in infinitiuo. med. core. hablar a otro. y assi lo guarda en sus compuestos. loquor. rto. **S**ap. xij. r **A**ctuum. xxxvj.
Alpha. r. o. la primera y postrera letra del alphabero o del. a. b. c. greco. y por esso se puso por principio r fin. **A**poca. xvij. ca lo escrito sant **J**uan en greco. **E**go sum alpha r. o. yo soy principio r fin. **E** esta. o. en el greco. se llama. o. mega. que quiere dezir. o. grande.
Alphabetum. ti. el. a. b. c. o abecedario: nō bra se de su primera / y segūda y tercera letra. **P**rolo. **D**ester. r **H**iere.



A. ante. Z.

Altare. rls. neu. gen. vel hoc altariū. rñ. el altar. **Bene.** viij. r. j. **Corint.** ix. r. dicitur a altus r ara. quasi alta ara.

Alter. ra. rum. vno de dos. **Ad alterutrum** el vno al otro. **In alterutro.** el vno cō el otro / o en el otro. **Rom.** v. Dize se también alter otro como altus. y haze en el generio alterius: y en el datiuo alteri / y lo q dize generatiōni altere. **Jobel.** j. es antigua grāmática q declinan in gfo alteri. altere. alteri. **Datiuo altero.** altere. altero. **Altere.** pro alteri.

Altercor. caris. deponens. por altercar / o contender. **Eccle.** ix. r. in epla Jude.

Alterno. nas. por dezir / o hazer / agora el vno y luego el otro como desque el otro ha dicho: responde el otro. **Hym** **L** b i chiste. r. in sermone assumptionis.

Alternis. id est. trocados. agora vno y des pueo otro.

Alterius. na. num. por vicissitudinario. **ij.** **Mat.** xv. r. **S.** marie magdalene.

Alteruter. tra. trū. ex alter r vter se cōpone. este / o aquel / o el vno / o el otro / o ambos: y haze en el gfo alteruteri. **Aug.** in hōme. dñice infra oera. ascensionis.

Alterutrum. tri. adiuuicē. en vno / o de con suno / o vno con otro: o vnos con otros. o vnos a otros. **Rom.** xv. r. **Jaco.** v. **Ad alterutrum.** i. ad inimicē: que es vnos a otros. **Mat.** iij.

Altis. r hoc altis. me. cor. pagar / o auer / o otro aial criado en casa / y engordado para comer. como capones / o anares / o puercos. **E** dize se así altis qñ altis / ab alo alto. **Puedese** también dezir altis. **Ha.** i. volaria. **ij.** **Reg.** iij. **Mat.** xij.

Altitud. nis. fe. ge. pe. cor. in obliquo. altura. opofundidad. **Cap.** x. r. **Rom.** xj.

Altrefecus. aduerbio. penulti. quiere dezir del lado derecho / o izquierdo. **Be nefis.** xv. o de ambos lados / o de la vna parte / y de la otra.

Altū. ti. neu. ge. el alto / o el profundo. **ij.** **Mat.** xij. **Sodit** in altū. **Xii.** vj. i. mucho hōgo

El. ante. Z.

Est etiā alius. ra. rñ. adsec. por. profundo. **Joannis.** iij. r. **Eccle.** xij. quan clauit in altum desce. i. en profundo.

Alluceo. lues. luf. por mucho reluzir. **ps.** xcvj. **Dñs** regnauit.

Alludo. ludis. si. sum. ex ad. r ludo. d. muta ra in. i. por enganar / o consonar / o con uenir / o concordar / o gozar se: r produ ze. lu. como haze ludo en los otros com puectos. **S.** nicolai.

Alueus. uel. med. cor. mas. ge. de aluus. uel. el lecho / o cama / o yfere / o bondo lugar por do passa el arroyo / o el río / y llaman le la madre. y quando autene dize q sale de madre. **Exo.** ij. r. **Esa.** xxvij. **L** abie se dize alueus vn vaso semejante ala cama del río en q lauā los pies / y las yeruas q se comē en casa / y la carne. y d alueus uel. en ambos significados descedende.

Allucolus. li. diminut. pe. cor. mas. ge. ay nq **Dañ.** xij. se toma segun q descedende de alue / por vaso. **Intriuerat** panes in al ucolo. i. en aquel chico vaso.

Alumnus. ni. mas. ge. es el q cria / y el q es criado. ay nq mas comū. y mas propiamente se vta por el q es criado. ab alo. alio. **Nome.** xxij.

Allufo. onis. fe. ge. la vendita quando sale el río d madre / o abūdacta de agua tur bia. **Job.** xlij. dize se también allufo. uel. fe. ge. r hoc allufo. uij. pro eodem.

Aluus. uel. fe. ge. segū los modernos ay nq los antiguos dixerō hie aluus. es vn receptaculo dentro dela barriga dō desce rectbe el mājar / y se aparta la bez. **Jud.** iij. r. ij. **Paral.** xj. Dize se aluus qñ ab luis. qñ ab luf r purgas. **Venter** se dize todo la barriga del estomago alas yn gles. por q cōtibe vnto. **Uterus** es en las mugeres el seno do cōtiben la creatura. po muchas vezes se truecan estos nōbres en la sacra scriptura: y también se toman metaphoriceo por semejança.

A. ante. D.

Ama. anc. fe. ge. r amula. le. diminutiuum

A. ante. D.

vn vasico como ampolla. o redomilla cō que derramaū el vno sobre el altar en sacrificio. **ij.** **Reg.** vij. y ha se d escenfr fin. h. por que hamula. con. h. segun algunos significa vn instrumento de laton que era como la palera. o garauato con que sacan la carne.

Amalech. indeclinabile. nōbre de vn pueblo. **Exo.** xvij. r. **Nome.** xij.

Amalacites. tis. pen. pro. hombre / o mu ger de amalech. **Nome.** xxij.

Amarefco. scis. inchoatiuo. por amargar / o hazer se amargo. o crescer en amargura. **Brego.** in hōme. quadragesime.

Amarico. cas. pe. cor. aut. penulti. produc. por amargar. halla se actiuo y deponen te. **Apocal.** x.

Amaritudo. dñis. fe. ge. amargura. **Exod.** j. r. **Debeo** xj.

Amarus. ra. rum. cosa amarga. **Exod.** v. et apo. viij. dende a amare aduerb. amargo samente. **Esa.** xxxij. r. **Luc.** xxij.

Ambigo. gis. med. corep. ambegi. media prod. por dubdar. **Actu.** v. Dende am biguus. gua. guum. cosa dudosa. **Deute.** xvij. r. **Ezech.** xij.

Ambiguitas. raris. semi. gen. r pen. cor. in recto. dubda. j. **Regū.** ix. r. **liero.** in ho mel. **S.** stephani.

Ambio. bis. bitū. bitū por desear. o procur rar hōra de fordena dā mēte. o por cercar. o rodear. me. pro. in supino. **ij.** **Re.** vij. r. ij. **Para.** iij. y dize se de am. r eo. se. interposira. b. **Hym.** Sōno refecti: di ctur. **Te** mētis ardoz ambiat. i. el feruor d' aīo te desce y busque. **De ambio** des cēde ambiosus. sa. sum. lleno de desor denado desseo de honrra. **j.** **Corin.** xij.

Ambitio. onis. fe. gen. la soberbia. o desor denado desseo de honrra. **j.** **Mat.** xij. **Da** cha. ix. toma se por aparato y ostētracion / o pō pa. **Actuum.** xxv.

Ambitus. tus. tul. mas. ge. me. cor. nōbre de vn lugar. o el circuyto. **Defer.** xij. r. ij. **Mat.** j. roma se por apertis. o desseo. in

A. ante. D.

hōme. **Brego.** de vno confes. ponti. **Ambulo.** las. laui. larū. me. cor. andar. **Be nefis.** xvij. r. **Mat.** v.

Mello. dos dictiones. mello indeclinabl le vlti. acuf. vna abertura profunda en la tierra. **ij.** **re.** v. r. j. **Paral.** x. vide. mello.

Amentia. ric. pen. cor. se. gen. locura. q. si ne mente. id est. sin seso. **Deutero.** xxvij. r. **sacha** xij.

Amen hebraice. id est verdaderamente. o es verdad / o en verdad así sera. o sea hecho. o fiel mēte. **Esa.** lxx. r. **Joan.** iij. y nota segun **Augustino** cōtra fausto. que amen significa verdad. no qualquiera si no spūritual. Como adonay significa se fiorino qualquiera: sino aquel q es verdadero dñs. y latia significa seruidū bre. no qualquiera sino la que es deu da a dñs. Solo sant **Juan** dobla y repē te el amen a mayor cōfirmacion. amen. deo. ij. **Cor.** j. id est fielmente confes san do su fiedad. vel amen deo. i. dezimos dñs ser verdad. o verdadero. amen id est verdad nominaliter. vel amen. i. ver dadera y fiel mēte aduerbialiter. amē. i. sea hecho. o así sea. verbaliter.

Amenis. entis. cōmunita gene. q. sine mēte. sin seso. **S.** vincentij r anastaij.

Amerbistis. ti. mas. gene. piedra preciosa de india. **Exodi** xxvij. r. **Apocal.** xij. y es principal entre las gemmas purpu reas: segun **Isidoro.** tiene color de pur pura. o escarlata que es bermeja como sangre clara y pura. y tiene la mez la da con violado como rosa bermeja cla ra. y esta segun **Dioscoride** es mas no ble y prouechosa que aquella que seme ja mas al hiacintho. y tiene color de vi no bermejo clarete. **La** la purpurea q tiene color de fuego: vale contra la em bragues. y haze al hombre vigilante. y desecha malos pensamientos: y es tier na de esculpir.

Amico. cis. cul. amictre. amictum. cobrir. o vestir. **Hier.** xlij. **Amictif** egiprus. i. fe b iij



A. ante. M.

ra cubierta, o cerrada de tribulacion.
Amictus. tra. cum. cobardo, o cubierto, o vestido. Apoca. vii. r ps. xliii. Fructa vlt. circumamicta varietatibus.
Amicus. ctus. ctus. mas. gene. el vestido, o la cobertura. Esa. xxi. r Ezechiel. xvi.
Amygdalus. ll. pe. cor. fe. gene. almendro. Eccl. xii. bec amygdala. Nume. xvii. r hoc amygdalum. el fruto. s. el almendra. Dende amygdalinus. na. nu. adfectiu. cosa de almendra. Hesi. xxx. y es. m. la segunda tierra. y g. la quarta. y es amygdalon nombre griego.
Amira. te. me. cor. fe. gen. tia: hermana del padre. Leuit. xx. matertera es tia hermana de la madre.
Amisro. tis. si. amissum. med. pro. por perder. Hesi. ii. r Hebre. x.
Amnis. amnis. masculini generis. agua. o rio. Hesi. xli.
Amoueo. ues. por quitar. Regum. xx. et Actuum. v. cor. med. in trisyllabis como los otros copuestos de moueo. ues. exceptos los preteritos r supinos donde se produce.
Amodo adverbio. med. cor. de aquil adelate. Esa. lx. r Matth. xxvi. Amodo vlt debitis solum hominis.
Amud. r ammon. r anon. son tres nombres semejantes enel sonido. pero en las letras y significado diversos. Porq ammon fue nombre del segundo hijo y nieto de Iorb. Amnon fue primogenito de dauid. Anon fue hijo de naas rey de los hijos de ammon. Interpreta se ammon hijo de mi pueblo. Hesi. xix.
Amomum. m. neu. ge. me. pro. vna simiente q prouoca la vrina. y el menstruo ala muger, o es vn arbol como cinamomo oloroso que nasce en Siria y armenia. Apocal. xviii.
Amphicatriu. tri. neu. ge. pe. pro. vna plaza redonda cercada como coliseo donde se ponian los antiguos a ver los espectaculos, o juegos, o comedias, o trage

A. ante. M.

dias. ab amph. quod est circū: r theatrum palatium. o dize se a theoro greco quod est videre r inspicere: porq se veenel alguno de lexos. Sanctorum Abdon r sennen.
Amphora. re. me. cor. fem. ge. vn vaso condos orejas, o asas. Dash. xliij. r Lu. xxiij. roma se tabien por lo q se roma lagena. y por esto lo que dixo Lucas amphora. Mattheus dixo lagena. y pudesese escribir por. n. vt aufoia. vel per. ph. y por m. vt amphora.
Amphractus. ctus. ctus. mas. gene. r quartedech. el camino, o el andar reuessado o tuerto, o rebuelto. In sermone de colarionis. S. Joannis.
Amplexor. aris. atus sum. frequentatiuo r amplexor. eris. por abraçar. Esa. ii. et Esa. v. es comun y deponente. y tabien se halla amplexo amplexas. dende.
Amplexus. xus. xus. por abraçio. Benef. xlvj. r Prouer. viij.
Ampliatu. ti. nombre proprio. Ro. xvj. et producit penit. Nota dlos nombres propios no se puede dar mejor regla, que conjeturar como sonauan cerca de los antiguos. como ephenetus. pe. pro. tc. y esto se ha de entender de los que no se producen por posicion, o se abrenca por tener vocal ante vocal.
Amplifico. cas. penit. cor. caui. catum. por ensanchar, multiplicar, o alargar. Regum. j. r Eccl. l.
Amplius. es nombre coparatiuo in neutro gen. ps. l. amplius laua me. mucho mas me laua de lo q entiendo pedir, o dame mayor gracia q fue mi pecado, o es adverbio. j. Hac. vij. amplius noluit videre. l. dende adelate no quiso ver. o significa mas largamente. j. Reg. xx.
Amplus. ampla. plum. cosa ancha. Dende amplior. amplius. mas ancha. Exodi. xxvi. r Hebre. lviij.
Amputo. ras. me. cor. por tajar, o cortar, o quitar del todo. ij. Reg. xvj. r Lu. xxiij.

A. ante. M.

Amurca. ce. fe. ge. q amurga a mergo. gis. porq el azeite queda arriba, y ella se va abajo. y es la hez del azeite q dize por vocablo arabico alpechin. Ponese improprie por la hez d otros liquores. Diego. in home. quadragesime.
A. ante. M.
Ana. es voz q significa el efecto de quien ruega. y por esta la llama interiectio de precantis. vide osanna.
Anna. ne. fe. gene. nombre proprio de muger. j. Regum. j.
Anaboladgium. gn. neu. ge. mato. o vestidura de lienço y era habito de hebras con q cobrian los hobros semejante al q agora vsan q por vocablo arauico dizen almalapha. Dizen le en griego y latin sindon. S. columbe.
Anachoresis grece. yermo, o desierto. den de anachora. re. vel anachoreta. e. pe. pro. mas. r cōs. gene. hermitaño, o hermitaña. y etimologiya se anachorita. q. cor. angens setunho, o de ana qd est sursum r chorus. q. chorus celeste inhabitans vel imitans. Omnia sanctorū.
Anaglyphus. phorum. grece. neu. ge. r pluralis numeri. esculpidas, o pinturas eminentes, o sobreparescientes. pe. semp cor. secundum artē. Dizen las celaduras de sinzel. Dicitur ab ana qd est sursum r glyphē quod est sculpere. Item anaglyphus se dizen los vasos esculpidos por cima. vnde anaglyphus. pha. phum. cosa esculpida por cima. Reg. vi.
Anagoge. ges. grece. Wort intelligencia de cosas altas. ab. ana qd est sursum. et gogos ductio. Prol. Naum.
Annalis et hoc annale. med. pro. el libro q contiene las historias de cada año, o las mismas historias. l. est. ij. Nota q anuales segun algunos se dizen los que el historiador hallo ya escritos y ordenados del tiempo pasado, historia lo que vido y cuenta.
Ananias. nic. mas. gen. nombre proprio he-

A. ante. M.

breo. Interpretata se gra de dñs, o oueraja. y enel calde se dize sidrach q quiere dezir mi hermoso, o mi hermosura. Apud. Dash. ca. j. r Actuum. ij.
Anarchies. chie. pe. pro. soberuoso, o soberano poderio, o señorio, o principado. ab ana qd est sursum r archia principatus. grecum est. S. philippi r iacobi.
Anathema. tis. neu. ge. pe. pro. donde hay quatro sillabas. ab ana qd est sursum. et theca greca q ponía en la fiere a los condenados. dōde anathema se dixo quasi anatheta la excomunio, o priuacion, o enagenamiento, o cosa apartada de dios como ciudad, o joya reprobada, condenada, y maldita. Deur. viij. r Jos. vi. Pero anathema por excomulgado, o maldito: es indeclinabile r cōs. tris. ge. vn de dñs. ite est anathema. r isti sunt anathema q dicit anathema iesu. j. Co. rnt. xii. l. q dize alguna cosa falsa, o q aparte de iesu, o dize q iesu es alguna cosa apartada, o enagenada, o diuisa. Item anathema sit. Bal. j. hoc est. sea excluso y apartado, o enagenado, o becho extraño de la comunio de dñs y de los santos. vide maranatha.
Anathematho. zas. pe. pro. por maldezir, o reprochar, o detestarse, o excomulgar. Darci. xliij. r. j. Hac. v. dende anathematizatus. ra. tum. excomulgado, o apartado, o enagenado. S. leonis pape.
Anathotites. pe. pro. hombre, o muger de anathot, q era vn lugarejo del patrimonio de los sacerdotes vna legua de hierusalem. j. Prol. l. ieremie.
Anceps. ancipitris. pe. cor. in obliquo cōe tris. gene. cosa dudosa, o cuchillo q raja de ambas partes. dize se de an quod est circū r caput. Jud. lvi. r Hebr. lviij.
Annecto. ctis. xi. vel. xii. r. pe. arar, ayuntar, inferir, arrimar, asindar.
Anchora. re. fem. ge. me. cor. la ancora de bierro q baze estar firme la naue. Hebr. vj. r Actuum. xxviij.



A. ante. M.

Ancilla. le. fe. gen. r me. pro. serua: o esclaua. *Deñ. xvi. r Luce. j.*
Angario. ylas. actiuū. prime confuga. por compeller/ o constrenir, o forçar. *Mat. xxv. r Dar. xv. dende angaria. garfe. fuerça. o robo. o in iusta exacion. Et angarius. rñ. el que la haze.*
Angelus. gelt. maf. ge. grecū est. significat nuncio. o mensajero en latin. *Jud. xij. r Luce. j. es nōbre de oficio. Qui facti angelos tuos spiritus. ps. cñ. i. spūs tuos angelos. i. tu q̄ hazes tus spiritus ser tus mēsaeros. dēde angelicus. ca. cñ. cosa que pertenesce al angel.*
Ango. gis. xl. in supino. crum. vel anpum. por passionar, o angustiar, o reprimir, molestar comprimēdo. *j. Reg. j. dende angendus. da. dum. cosa digna de ser reprimida. *Mat. iij. ad angendam mālciām. i. reprimendam.**
Anguli populū. son los principales si pueblo metaphoric. por q̄ los otros se allegā a ellos como las paredes ala esquina. *Judic. xx. r Sophonie. iij.*
Angulus. h. maf. ge. me. cor. rincón de dentro de fuera q̄ disen esquina, o semejan te. *Nume. xv. apocal. vij. dende.*
Angularis. r hoc angulare. pen. prod. cosa de esquina/ o de rincón. Christo ayunto en si dos pueblos como la esquina dos paredes. y por tanto se dize lapis angularis. *Esa. xxv. r Ephe. ij. o dize se cosa quadrada y instrumento de cono scer la quadradura: y entonces se dectina hoc angulare. rñ.*
Angustia. stie. fe. ge. la estrechez, o afflictio, o apitero, o tribulacio, o angustia. *Corin. xij. o breuedad. *Dañ. ix. o angustura entre vailadares. *Nu. xxij.***
Angusto. stas. por estrechar, o abrenair, o ensangostar, o por angustiar. transitiuū. prime cōsu. De angustio. stas. i. remora. Non angustamini in nobis. *ij. Cor. vj. algunos leen angustamini. No soy o angustados. o tribulados.*

A. ante. M.

Angustus. ta. num. adiectiuum. Estrecho, o angosto. *Nume. xxij. r prouer. xxij. et Luce. xij. dende dicitur angustus ad uerbium. mas estrechamente.*
Anbello. las. angustiar/ o spirar. *Anbello. la. lum. anxio. o angustiado. *S. vincen tñ. *Anbello. anis. me. prod. in recto. anxio r sollicito. Augustinus in sermone conuersionis. *S. pauli.****
Anbello. rus. pe. cor. tuf. maf. ge. el huelgo. *S. pauli primi heremite.*
Anerbum. thl. me. pro. neu. ge. cum. h. scribitur. eneldo. *Mat. xxij.*
Anniculus. la. lum. adiec. dize se de annus. significa criatura, o animal quasi de un año. *Ezo. xij. r *Michae. vj.**
Anima. me. fe. ge. med. cor. algunas vezes se toma en la sacra scriptura por todo el hombre. Como *Deñ. xlvij. Omnes anime. Algunas por la forma del cuerpo humano que es la que siente. *ij. Regū xxij. r *Mat. vj. Algunas por la vida. *Deñ. xliij. r *Mat. ij.****
Animaduerso. onis. fe. ge. la punccion. in sermone innocenti. toma se por cōsideracion. o pensamēto en la homelia dela dominica. *xl. post penthe.*
Animaduerto. ris. por punir, o matar. *S. menne. y por conoscer, o cōsiderar. Pro uerbio. j. y compone se de anima/ o animo. y ad. r uerto.*
Animal. neu. ge. me. cor. animalis. pe. pro. dize se aial quē tiene aia sensitua. *Le. xxvij. r *Heb. xij. Dēde animalis et hoc animale. cosa de animal, o quien no tiene mas vfo q̄ de sensualidad. i. quien es carnal, o bestial. *j. Corin. ij. Animalis homo non sapit que del sunt. r *Jacobi. iij.***
Animas. tis. cō. trl. ge. criatura q̄ tiene anima sensitua. *Deñ. vj. r *Yosue. vij.**
Animus. mi. med. cor. rep. maf. gen. anima, o coraçon, o entendimiento. *Ezo. xxxv. r *ij. Corin. vij.**
Animositas. raris. fe. ge. pe. cor. fortaleza, o osadfa. *Heb. c. vj.***

A. ante. M.

Animequus. qua. quum. penult. pro. pacifi co/ o quieto/ o paciente. Dende anime quilo. oris. cois. ou. gene. de animo pacifico / o confortado / o reposado. *Da ruch. iij. r *Acrum. xxvij.**
Animaduersarius. ria. rium. cosa cadañal/ o cosa de cada año. *Jud. xxj. r *Brego. in home. dñice. j. quadragesime.**
Animaduersitas. raris. fe. ge. vn dia cadañal/ o la come. q̄ enel se haze que llaman aniuersario. *S. leonto pape.*
Antona. ne. me. por. fe. ge. victualla/ o mantenimiento de mēse/ de cada año. *ij. Re gū. iij. r *lancti siluestri.**
Anta. ante. fe. gen. asa. o asidero de vaso/ o de paño. *Ezo. xxvj. Dende ansula ansula. me. cor. fe. ge. diminutiua. asira / o asa chiquita. *Erod. xxvj.**
Ante aduerbiū. delante/ o en tēpo. *Ezo. xxij. o en lugar/ o en presencia. *Gal. iij. o en dignidad. *Juā. j. ante me factus est. i. primo es en dignidad.***
Antecedo. dno. cessi. cessum. por y: delante. *Deñ. xxij. r *Luce. xxij.**
Antecessor. oris. maf. gene. el antecessor q̄ es el que va delante. *Gal. xij. *Q̄ el que fue ante en tiempo. *Gal. j.***
Anteco. antels. ex ante r eo. is. y: adelante. *Antebit faciem. *Esa. lvij. vna parte es.**
Antefero. fers. anterul. por antepone. pe nul. cor. quando es vna parte. In argumento *Ephe ad hebreos.*
Antelucanus. na. num. med. prod. cosa ante del dia/ o de madrugada/ o ante luz. *Saplen. xj. Quoniam doctrinam quasi antelucanum illumino omnibus. *Eccl. c. l. xxij. Parece ponerse neuras/ vt hoc antelucanum/ o masculino hic antelucanus. Tomase por el alus que prece de la luz del dia.**
Antemurale. tis. neu. ge. la defensa/ o barracana/ o caua/ o fortaleza: como baluarte puesta delante el muro pa su defen sa. *Esa. xxvj. r *oñica. ij. aduentus.**

A. ante. M.

Antichristus. sti. corra christo. ab anti. qd est corra. r christus. i. vict. *j. Joan. ij.*
Anticipo. as. pen. cor. in pñti por anticipo/ o preuentr. *ps. lxxxvj. r *j. *Mat. x.***
Antidotum. antidoti. pe. cor. neu. ge. medicina/ o remedio contra el morbo. in sermone natiuitatis uirginis.
Antiochenus. na. num. ciudadano de antiochia: in antiochenos scribere. hazer q̄ se escriuan pmetiendo de uiuir como antiochenos gentiles. *ij. *Mat. iij.**
Antiochus. chl. pe. cor. nombre proprio d vn rey de siria. *Mat. j.*
Antiparrides. dis. fe. ge. vna ciudad que edifico antipater. *Act. xxij.*
Antiphona. ne. fe. ge. pe. cor. corra sonido o corra cáto. como canta vn coro corra on. *Dize se d anti. q̄ es corra. r phono sonido es griego. Usa la yglesia este vocablo por principio de ral cantar apropiando el nōbre del rodo ala cabeza d cáto. y tal principio d psalmo/ o cántico llama antiphona sin. h. en la segunda syllaba con. pb. en la tercera.*
Antipodes. grece. si los hay son los q̄ morado en la parte d la tierra corra a no otros tienen los pies contrarios a los nros. *Dize se ab anti. qd est corra r pas q̄ est pes. por q̄ tienen los pies corra a los nros. *f. augustin dize q̄ no los hay.**
Antiquus. aduerbio. pe. cor. antiquamente. *Esa. j. r *Jud. j.**
Antiquo. quas. ul. itum. me. pro. por restituyr/ o renouar lo viejo/ o antiguo reparando lo q̄ es propiamente reprochar o desechar la vezes. y eneste significado se toma el participio antiquans. *ij. *Pro. prouer. pero ad *Heb. c. vij. se toma por antiguarse/ o bazerse antiguo/ o enuejecerse. quod antiquat r senescit/ prope interitum est.***
Antiskeo. stitis. pe. cor. in obliquis maf. vl cois gen. el obispo/ o el perlado. q. ante altos stas. *ij. *Para. xxi. y. *S. martin.***
Antrum. trl. neu. gene. cueua. *Judic. vj. r*



A. ante. M.

Annus. Hora deserti. grecum est.
Annus. adverb. tēporis vel qualitatis. de cada año. S. thome apli.
Annalis et hoc annuale. pen. pro. cosa de año. Eccle. xxxvij.
Annuncio. clas. por anunciarlo traer me sage. Bñ. xliij. et Actuum. xx.
Numero. ras. pe. cor. por llegar se al numero / o entrar en numero de otros. j. Regum. xvij. et Actuum. j.
Annus. is. por hazer señal / o consentir con los ojos: q̄ llaman guisnar. Annuit oculis. ps. xxxiij. hazēse señas con los ojos para burlar / o engañar. tomase por hazer señal con las manos. Luce. v. y por conceder lo q̄ se demanda. ij. Dac. iij.
Annulo. las. med. prod. del hazer / o hazer ninguno lo hecho o enflaquecerse. Eccl. iij.
Annus. ni. mas. gene. vn cerco / o círculo de dias / o de revoluciones del sol q̄ llaman año. Annū totū conuersati sunt. Act. xj. Este verbo conuerfor / o sus semejantes: como maneo vno sedeo / rigē acto por cōtinuaciō d̄ rēporit sedir años duos. Itē annus. ni. la parte secreta en el cuerpo por dōde purga lo superfluo. et d̄ro se anus por la redondez q̄ tiene. Regū. vi. De annus desciēde annullus. li. mas. ge. med. cor. por anillo diminutiuo. por q̄ es chico círculo.
Annus. nua. nuū. adiectiuo de annus. por año cosa de cada año. j. Esdre. iij.
Annus. nus. nul. fe. gen. la vieja. de annus. ni. por q̄ ha muchos años. vel ab. a. qd̄ est sine. et nus quod est sensus. por q̄ defallecen comunmente en el seso. zach. viij. et ij. Tmo. v.
Auribus. r̄ia. r̄ium. sollicito / o cuydadoso. Eccle. v. et Baruch. iij. o desleoso. Sancte Catharine.
A. ante. M.
Apparatus. rus. tul. pen. produ. mas. gen. et quarte decli. aparato / o aparejo. distigere d̄ tiēdas y armas. j. Dac. ix. o apa

A. ante. M.

rejo de vestidos et prouision de manjares tambien. j. Dac. ix. o prouision de manjares. ij. Dac. xij.
Appareo. res. med. pro. apparui. ritū. por parecer. Bñ. xvij. et Luce. j.
Apparitiō. onis. fe. gene. de apparitor. significa ayuntamiento de los ministros executores de justicia. S. agnetis.
Apparitor. foris. pen. cor. en el nfo. mas. gen. el ministro del rey / o del principe / aparejado pa matar / o hazer justicia. j. Regum. xij.
Apeduo. indeclinabile. y vna parte segun d̄ro. es Emaus q̄ es vn castillo. o lugar entre el mar muerto / y el mediterraneo. D̄ quere dezir Apeduo de su filla o de su trono. Nota q̄ en el hebreo por. p. ponen. phe. Alexandre nequā d̄se q̄ significa appendicio / o colgado / o arrimadizo / o otra cosa mayor. Danie. xj. Siger tabernaculum suum. apeduo inter duo maria.
Appello. las. por llamar assi / o delante el juez superior / o demandar audiēcia del superior. et cōponitur ex ad et pello. las. qd̄ nō est in vsu. et significa llamar. Bñ. ij. et Actuum. xxxij.
Appendo. dis. appēdi. pensum. colgar alguna cosa / o pesarla. Bñ. xvij. et Num. iij. dēde appendicius. cla. ctum. vel hoc appendiciū. cū. lo q̄ llaman colgado. f. alguna pieza de casa arrimadiza / o arrimada a pared de casa mas grande. De consecratione ecclesie.
Aper. pri. mas. ge. puero mōres que dicen juali. ps. lxxv. Qui regis.
Aperto. apertis. med. cor. aperui. apertum. abir. Bñ. xli. et Dar. xv.
Appetitor. totis. mas. ge. pe. pro. el conquistador cobdicioso. Daximus in sermone plurimorum martyrum.
Appero. tis. desleat. appetitur. pen. prod. porque es de la tercia cōsugū. avnq̄ tēne el preterito et supino / como si fuisse de la quarta. Nume. v. et Hebre. xj. et to

A. ante. M.

ma se por herir. S. michaels.
Aper. p̄cto. me. cor. mas. ge. qualq̄er letra o rasguillo o paro q̄ sale d̄lla assi. j. Da. v. et Lu. xvj. o qualq̄er altura. Judith. vij. o las letras q̄ se ponē en las freres de los muros o yglesias. o la cima de la cabeza o del almere o del mōte o virgula q̄ distingue las parres y d̄zete aper. quasi longe a pedibus.
Apher. ap̄ha. ap̄zum. adiectiuo. africa. no. Sanctorum nazarij. celsi. naboris. puede se tambien escreuir por. f.
Aphrocephalia. lie. femi. gene. et pen. pro. ambicion o desordenado apertio de primado o señorio o hōra. D̄zete q̄ aphto que es suyo. y cephas q̄ es cabeza: por que se appropio ser cabeza no siendo lo. y de aqui se d̄ro aphrocephalus. li. penul. cor. rep. por ambicioso. greco es. S. leonis pape. vide typus.
Apis. apis. femi. gene. y apes. apis. abeja. D̄ur. j. Esa. vij. d̄zete ab. a. quod est sine et pes. porque nasce sin pies.
Applaudo. dis. f̄sum. por mostrar plazer a honrra de alguno con el gesto y voz y mano. D̄ere. v. applausus. sus. sui. mas. ge. el tal plazer. S. francisci. Puede se tambien tomar por l̄sfongear.
Applicatus. ra. tū. pe. cor. cosa aplicada o que viene o se llega o acaesce. pone se substantiuade in neutro ge. Eccl. ij.
Applico. cas. caus. vel applicui. citū. med. cor. in p̄sent. por jutar vna cosa a otra o allegarla a si. o inuocar. o ayntar o hazer venir a si. Nu. iij. et Dar. vi. E nota q̄ plico. plicas. con todos sus compuestos abreutan esta syllaba p̄l.
Apocalipsis. sis. vel apocalipseos grece. femi. gene. la reuelacion. ij. Coim. xliij. et apocal. j. d̄ro se de apo. quod est re. et calpis quod est velamentum. quasi reuelamento o reuelacion. vnde apocalypso: saris. i. reuelo. las.
Apocryphus. pha. phum. penul. cor. id est. mucho obscuro. o dudoso. o incierto.

A. ante. M.

Apoc. Regum. grecum est. E d̄zete se de apo que es mucho: y cryphon q̄ es obscuro: o de apo q̄ es de. y cryphos q̄ es secreto quasi vno de los secretos. o de apo que es longe. y crysis q̄ es juyzio: quasi lexos de juyzio: porque del no se puede hauer cierto juyzio. E nota que aquella scriptura se llama apocripba q̄ no tiene cierto auctor de auctoridad. y esta auctoridad tienē solamēre en la yglesia fia los que escriuieron por espíritu sancto. E por esto la yglesia no recibe algunos para auctorizar conellos. saluollec los para buena doctrina del pueblo como el libro de la Sapientia. y el Ecclesiastico. y los macabeos. D̄ porque los autores no son ciertos: o porque no fueron prophetas ni apóstoles: avn q̄ todo lo que escriuieron sea verdad. D̄zete se en otra manera apocripbo lo que es dudoso quanto ala verdad. Apocryphum. phi. substantiuatur a Hieronymo in homelia sancti Stephani. et in sermone assumptionis.
Apocripbarius. r̄ij. mas. ge. grecum est. secretario o thesorero o chanciller. o embaçador d̄ principe. ab apo. i. re. vel ab. et crysis. laurem vel secretum. S. siluestrii pape. S. stephani pape et martyris.
Apodanea. pe. cor. assi se d̄ro la primera yglesia de sant Miguel archangel. por la señal del pie que en de quedo impresisa: o d̄ro se de apodando o firmando se. porque teniendo se sobre el pie hizo aquella señal. Sancti michaels.
Apodites. r̄is. vel apodites. r̄is. grece. fe. ge. La demonstracion o experimento. o sanra fia o virtud o fuerza. Algunos escriuen apodites. s. agnetis. Ad f̄sum meū voluisti apodites tue artis magice demōstrare. et producti. pe. positione.
Apollo. indeclinabile. nombre proprio de vn discipulo de nfo señor. Actū. xvij. D̄ puede dezir mejor q̄ se declina por



A. ante. P.

La tercera declinacion greca affica. no minatiuo. apollo. genitiuo ⁊ accusatiuo ⁊ ablatiua apollo. En genitiuo se pone. Corin. i. en ablatiua. j. Corin. viii. In accusatiuo ad Litam viii. y escrive se con vn p. y dos. ll. y haze apollo en el accusatiuo de apollona apocopado. Declina se tambien apollo. apollinis. por el sol, o por el dios de la gentilidad.

Apologia. grece. pe. pro. fe. gen. la narracion del sermón. Inde apologeticus. a. un. tractado o libro excusatorio o dōde se responde. defendiēdo se de injurias, o de objectos oppuestos.

Apponere. nis. sui. situm. med. prod. in present. ⁊ pe. cor. in preterito ⁊ supino. por añadir o apponer. E assi lo guarda pononis. en los otros compuestos. n. paral. x. ⁊ Luc. x.

Apophoreta. te. pe. pro. fe. gen. reliquario. de apophero grece. i. traygo. Apophoretam quidē plenam sanctitate ⁊ gratia mecum deuii. Ambrosio. S. vitallis ⁊ agricoli. vel dicitur hoc apophoretum ti. ab apo. qd est. a. ⁊ fero. fero. ⁊ sic apoforeta. es a sabor vasos dedicados para traer fruta, o reliquias o otra cosa. Los latinos usan apophoretā. ti. por presente.

Aporia. grece. penul. cor. femi. gen. la pobreza. Eccl. xxvii. nam poros. i. pobres. O dize se aporia tristeza. ab. a. ⁊ poros. por. q es foris agujero que llama poro, quasi in agujero por do respire.

Apostamus. i. somos pobres y menesterosos. n. Corin. iiii. Dize de apozio. rias. ⁊ apozior. arto. que es passivo y deponēte. ⁊ apoziatas est. fue empobrezido, o hecho pobre. Esa. li. Aug. en vn sermón de la quaresima.

Apostato. as. pe. cor. por depar la fe. a greco venit. Apostata. te. pe. co. con. ge. el o la q dezo la fe. Job. xxxiiij. et Proverb. xvi. E de aqui se dize por semejança apostata. i. lo q deza la religio q pmetierō.

Apostatix. r. i. cio. fe. ge. pe. pro. ab apostata.

A. ante. P.

to. tas. la q desallece o se aparta de la religio o de la fe. Eze. ij. ⁊ Dreg. in homi. dedicationis. S. michaelis. E hanta se de dezir apostatarij segū la formacio del supino. y dize se apostatarij propter euhontam. i. porque suena mejor.

Apostolus. stolis. mascu. gene. penul. cor. de apo. quod est de. vel re. E dponitur cū. stolos. quod est missio. ⁊ significa embiado. Dar. vi. ⁊ Joan. xiiij. porque del cielo, o de Jesu christo su presidere fueron embiados a salud del mundo. Una cosa significa istan en el hebreo: ⁊ apostolus en el griego: ⁊ missus en el latin: y embiado o mensajero, o embarador en vulgar castellano. de aqui llamarō apostolos en el foro contencioso alas dñis fortias.

Apostolatus. tus. ruf. mas. ge. quar. de clinationis. la dignidad, o el officio d apostol. Rom. i. ⁊ Actuum. j.

Apotheca. ce. penul. pro. el cellero, o alholl, o granero, o repositorio de otras cosas. i. Paral. xxvii. ⁊ ij. Esdr. j. Dicitur ab apo. qd est re. ⁊ thecis quod est positio quasi deposito. grecum est.

Apprecior. arto. atus. sum. deponens. por apreciar. zacha. xj. Los antiguos dezian apprecio. as. E assi se pone. Dar. xxvii. Dende appreciatus. ta. tum. cosa apreciada. Dar. xxvii.

Apprehendo. apprehendis. di. sum. por tomar. apprehēde arma. ps. xxxiiij. toma las armas.

Apprime. aduerbium. med. produ. o mejor segun Dionisio la tiene indifferente. i. mucho, o primaria, o singularmēte. S. augustini. ⁊ S. hieronymi.

Approbatus. ra. tū. pe. pro. cosa approbada autentificada, o autorizada. Actū. ij. Appropinquo. quas allegari se. Bene. xlvij. ⁊ Actuum. ij.

Appropio. appropias. au. de ad. ⁊ prope. por acercarse, o por allegarse. ps. xxxv. ⁊ Actuum. xxiij.

A. ante. Q.

Apro. tas. por ordenar, o disponer. Zeuf. viij. dēde apratus. ra. tum. cosa ordenada o dispuesta. Hebre. xj. tambien den de apratus. ra. tum. abile, o dispuesto. Nume. xxxij. ⁊ Luc. ix.

A. ante. Q.

Aqua. aque. femi. gene. agua. Ezechie. iiii. ⁊ Dar. iij. ⁊ por vna. Ezechie. vii. De aqua lustrationis. vide lustrō.

Aquaticus. ca. cum. penul. cor. cosa del agua. Sapten. xij.

Aqueductus. crus. crui. el cañio. que artificialmēte es hecho para traer el agua a algū lugar assi como los cañios q dizen de carmona en senilla. Tambien se dize aqueductus el curso del agua por ello. ij. Reg. ⁊ Judth. viij.

Aquicus. aquea. aqueum. med. cor. cosa de agua. Nota q los nōbres latinos q acaban in cus. abreuant. la media syllaba: vt niueus. sareus. iligneus.

Aquila. le. me. cor. es de genero pmissivo. q son vna voz y vn articulo se cōprehen de macho y hēbra: como diziēdo aquila nigra. Reuicti. xj. Dar. xxxiiij.

Aquilo. mas. ge. me. cor. aquilonis. pe. pro. vn vītro principal que viene de cabe el norte. Bch. xiiij. ⁊ apocal. xij.

Aquosus. aquea. aqueum. lleno de agua, y tales nombres que acaban en osus. significan henchimiento. y producen la penultima. vt pilosus. animosus, ingenosus.

A. ante. R.

Ara. grece. piedra en vulgar. ara. are. femi. ge. el altar. Judic. ij. ⁊ Actū. xviij. Sed bara cō. h. es çaburda o cama de puercos. assi q son differētes. por q ara por altar produce la primera sillaba: y no se escrive con. h. y por la çaburda la tiene breue. y se escrive con. b.

Arbabo. bonis. med. prod. in recto. ⁊ penultima in obliquis. mas. ge. la prenda, o que llaman arra, o señal. Bch. xxxviij.

A. ante. R.

dize de ar habon grece que significa prenda, y ha se de escrivir con dos. rr. y tras ellas. b.

Arabs. bis. cōis. gen. in accusatiuo plurali latine arabes. grece arabas. hombre, o muger de arabia. j. Dar. v.

Aram. indeclinabile. con. m. en el fin. nombre proprio de vn hermano de abraham Aran. con. n. en el fin. nōbre proprio de vn lugar. Bch. xj.

Aranca. arance. fe. gen. el araña. Job. viij. ⁊ ps. Disti custodiam.

Aratuncula. le. femi. gen. el surco çhico de minuriuo. quali çhica aradura. iij. Reg. gum. xviiij.

Aratrum. aratri. por arado. Esai. xvij. et Luce. ix. nen. ge. med. cor. avnq alguna vez en metro se alunga. N. Luce d cum placa vitulum sine crescat aratro.

Arbiter. tr. l. me. cor. mas. ge. el juez voluntario tomado por las partes. O el q traeta amistad y paz. Exo. xxx. ⁊ ij. Esd. viij. O restigo o cōsejo o sabidōr d secretos. Bch. xxxij. dēde arbitriū. por aluedrō. Reuicti. xiiij. ⁊ Judth. viij.

Arbitror. tratis. rtratus sum. deponēs, por pensar, o estimar, o juzgar. Job. xxxiiij. Dende Arbitrās. anti. participio. quē plena o juzgar: ⁊ corripit mediā. scilicet bi. naturaliter. Hebreo. xj.

Arbor. ris. fe. gene. me. cor. in obliquis. arbol agora haga fruta agora no. Bch. xviiij. ⁊ Dar. iij. como se dize arbor sola la fructifera.

Arbustum. sti. el ramo q nasce al pie del arbol segun algunos. Pero los mas latinos lo entienden por lugar do hay muchos arboles. mayor mēte nueuos. ps. lxxij. Qui regis. ⁊ Ezechiel. xxxij.

Arca. ce. fe. arca. Bch. vi. ⁊ hebreo. ix.

Arcanus. na. num. i. secretus. ra. tum. cosa secreta. ij. Corinth. xij. et Vergilius. iiii. encidos. Solam nā perfidus. ille te colore. Arcanus etiā tibi credere sensus. Dicitur etiam hoc arcanum. pro tēplo.



A. ante. A.

Abolabunt arcanum meum. i. templum
vel sanctum sanctorum. Ezechie. vii.
Arcarius. iij. ab arca guardador de arca
o de dinero. como agora dize arqueros
o capero. West. iij. r. Ro. xvj.
Arcurus. ri. med. pro. mas. gene. las siete
estrellas cerca del norte, que llaman el
carro los vulgares: y los astrologos vz
sa mayor. Job. ix. y Amos. v. Torrellius.
Arcurus. stella hec est vase cauda quod
in ea locata est.
Arceo. ces. por. costreñir o refrenar. hym.
Petrus beatus. r. hym. Darryz dei.
Archangelus. ii. mas. gene. pen. cor. archa
gel. que es vn spiritu del segundo orden
subiendo. ca esta encima de los angeles
j. I. v. iij. r. in epistola Jude.
Archisynagogus. gi. pen. pro. mas. gene. el
principe dela sinagoga, o del ayuramie
to. Darci. v. r. Actuum. xvij.
Architector. tois. el fabricador mayor o
maestro sobre los otros de tal officio. y
dende se dize su arte. ars architectoria.
Santi thome apostoli. es. greco. dicho
de archos princeps. y recto faber. qua
si principal fabricador.
Architectus. ri. mas. gene. lo mesmo que ar
chitector. Eia. iij. r. j. Corin. iij.
Architriclinus. ni. penul. prod. masc. gen.
el señor del combite o principal en tres
ordenes de asentamientos. Joan. ii.
Na archos grece. i. princeps. r. cinevel
clinon. i. lectus vel accubitus. Uel tricli
nium. ni. es cenaculo do de ysanan tres
ordenes de asentamientos alas mesas.
Archinum. ni. neutri. gene. media produ.
dize de arca y significa armarío o re
positorio de escripturas. Prol. West. r.
G. leonis pape.
Arcnarius. ra. tum. penul. prod. f. tozmoso.
o tuerto. Prol. Josue.
Arcus. cus. cul. arco para tirar bodoque.
o flecha. Nec. iij. r. Apocal. vi. Lo qd di
ze. ij. Regu. j. p. recepit vt doceret filios
Judaicum. entienda arte de tirar

A. ante. A.

con arco flechas. y haze arcubus in da
rino y ablatiuo pluralis numeri non ar
cibus. ad differentiam huius nominis
art. arcis. que haze arcibus en el dari
uo r ablatiuo del plural.
Ardeo. des. si. sum. por quemar. Ego. iij. o
por resplandecer. o por mucho amar. o
por sollicitar r diligètemete obrar: y es
neutro absoluto: pero quando se pone
por amar es transitiuo y ha menester ob
liquo. In ignem intrat r ardet. Joan.
xv. ponitur in presenti ad significandum
quod ignis inferni est eternus. avnque
tambien se halla ardo. dis. de la fere
ra. y entonce ardet es tanto como arde
bit. N. de significatis. Ardet mes. ardet
clipeus. focus ardet r edes. Nec amat.
hic splendet. hic vit r vitur illa. De aq
ardens. entis. participio. Sagittas su
as ardentibus. Psalmus. viij. id est amo
re feruentibus. Darlus casus. effecit: scilicet
et fructuosas.
Arduus. a. um. i. difficile/ o alto. Job. xxxij.
r hier. iij. Arca arce. semi. generis. la
era. f. do se limpia el pan. Gene. i. et. ii.
Regum. vj. Toma se metaphorice por
este mundo. S. francisci.
Arefacio. arefacis. por secar. Job. xv. et
Ecclesiastici. r.
Arena. ne. semi. gene. la arena. dende are
narius. ria. rum. cosa de arena. Sacto
rum Nere r achiliet. Et arenarium. rii.
neu. gen. lugar do de hazia arena. San
ctorum Lhsanri r Darie.
Arens. entis. comunis. tri. gene. cosa que
se seca. Josue. iij. ab arce. ares. arui. que
es secar. Job. viij. Tomase por madu
rar. Apocal. xliij.
Areola. le. penul. correp. semi. gene. chica
o pequenuela era/ o ortezuelo. Ezechie.
xv. r. Dante. v. Dende areolis. ia. lum.
cosa dela tal era chica. In areolo vin
culo. ij. Etdre. j. en vna cadena que era
tan luenga que se extendia quanto vna
era chiquita.

Arcpagus

A. ante. A.

Arcopagus. gi. mas. ge. pc. pro. ab ares qd
est mars deus belli. r pagus q es villa/
o barrio: porq en aquel barrio estava el
ydolo de marie. D dize ab ares qd est
virtus: porq alli tenian los athenienses
la corte y los jueces: o porq alli estadia
uan los philosophos la virtud. Donde
se dize Dionysio arcopagita / o porque
alli nascio/ o porque era principal entre
los philosophos/ o curiales de arcopa
go. Actuum. xvij. grecum est.
Arrepticus. cla. cum. de arripio arripio.
por arrebarar hombre / o muger que el
diablo arrebara entrado en el/ o enella:
y por esso se dize demoniaco / o demo
niaca. Dtere. xxiij.
Arreptus. ra. tum. cosa arrebatada de arri
pio arripis. Nume. xj. r Actuum. xvij.
Aresco. rescis. por secarse. Job. viij. estos
verbos q se acaban en seo. y se llama in
choartuos: comunmente significan au
mento de su aucto;
Arespōis. vna dicion indeclinabile. i. qui
dar respuesta. f. el q dize lo que el señor
responde alo que demandan.
Argenti. ri. neu. ge. plata. Ven. xliij. r Act.
iij. dēde argenteus. tel. mas. ge. vna mo
neda s plata. Ven. xj. r Dat. xvj. Den
de tambien Argentens. tea. tum. cosa
de plata. Ven. xliij. r Actuum. xij. Dende
tabie Argētarius. ij. mas. ge. el platero.
Judicū. xvij. Actuum. xij.
Argilla. le. fe. ge. el barro de que hazen las
escudillas. o otros vasos de barro.
Argillosus. sa. sim. barral/ o lugar lleno d
tal barro/ o tierra humeda y apretada.
sa. iij. Reg. viij. r. ij. Paral. iij.
Argumentum. ri. neu. gene. prologo/ o bre
ue sumario/ o indico/ o señal. Sap. v. et
Heb. xj. y dize se quasi argure. r callide
inuentū vel quasi arguēs mentem. f. in
tra se de su ignorancia. Insecudo pro
logo super Joelem. r in argumento sup
Darthē. dēde Argumentosus. sa. sum.
lleno de sollicitud/ y muy succinto. apis

A. ante. A.

argumentosa. Sancte cecilia. i. sollicita
a dar fruto.
Arguo. gis. gis. gis. arguyr/ o conuencer/
o reprehender. Leuit. xij. r Joan. iij.
Arrideo. des. me. p. si. sum. et ad r rideo.
des. neutro. reyse hazia otro. ij. Etdre.
iij. dende Arrides participiu. me. pro.
quien se rre hazia otro. Dasi. xliij.
Arridas. ratis. fe. gene. r penul. correpta
in recto. sequedad/ o pobreza/ o megua
de sentido/ o aspereza de conuersacion.
Judith. xj.
Aridus. da. dum. adiectiuo: cosa seca/ o sin
humidad. Num. xj. r Dar. xij. substati
uase en genero fe. arida. de. Gene. j. por
la tierra q se puede abitar. r. po. iij.
Ariel hebraice. se interpreta leon de dios.
y tomase por hombre fuerte. j. Parat. xj.
y por esta fortaleza se dize Hierusalem
ariel. Esate. xxiij. r Ezechiel. xliij.
Aries. cris. pe. cor. in obliquis. ma. ge. car
nero: es tambie aries vn ingenio seme
jante al carnero en topar pa derribar
los muros. Ezechiel. iij. este en roma
ce dizen bayben.
Arimathia. thie. semisint generis. nōbre
proprio de vna ciudad de iudea q enel
primero de los reyes enel capitulo. j. se
llama rhamata/ dela qual fue helcana
padre de Samuel propheta: ecce vir
nomine ioseph. r cet. ab arimathia ciui
tate Judee. Luc. xxiij. era aq Joseph
de aquella ciudad q entonces se llama
ua arimathia.
Ariolos. laris. pe. cor. in terrasyllabis. es
aduinar en la ara/ o ydolatrar. j. Re. xv.
Ariolus. li. pen. cor. mas. ge. el aduinador
en la ara. Esate. iij.
Arripio. pis. me. cor. pni. prum. por arreba
rar/ o robar/ o tomar. He. xxiij. r. ij. Dac.
iij. Dym. Dostis herodes. Non arripit
mortalia. Algunos libros tienē erpiti:
r significa lo mismo.
Arista. ste. fe. ge. me. pro. la spiga/ o la ar
sta della que son los astiscos que subē



Alante, R.

de la espiga. ab arco. res. ruf. por secar. porq se seca presto. Aug. in. home. dñice. v. post epiphantam.

Aristeus. stel. pen. prod. vel aristear. kee. fue nōbre propio del librero de tholomeo philadelpho rey de egypto q hizo hazer la translacō a los setenta inter ptes. ij. Prolo. B.

Aritmetica. ce. la sciēcia del numero. o dē cōtar. ab ares qd est virtus. z rithmos numerus. j. Prolo. B. ca. vii.

Arma. armorum. neu. ge. z pluralis numer. las armas. o instrumento de algū arte. Bñ. xxvii. z Luce. xj.

Armamentarium. rñ. la casa do se guardavan las armas que dizen casa de las armas. in. Regum. xliij.

Armamentum. t. neu. ge. los cñientos de las naues. o el lugar do se ponen las armas. o las barajas. de la naue q son para uso y necesidades della. Act. xxvii.

Armarium. rñ. neu. gene. armarlo. o arca. o repositorio do se guardan las cosas dē comer. Dēde se dize armarium. in. penul. cor. diminutiuo. y ambos se toman por la memoria. porq son semejantes en la obra. S. Nicō.

Armatura. re. fe. gen. pen. pro. armadura. Cantl. lñ. z Ephe. vj.

Armelausa. fe. femin. gene. vna manera de vestidura. z dize se armelausa quasi armis. t. en los ombros. o espaldas cerrada. S. Armelasia. t. esclauina cerrada en los ombros. y abierta a los lados y abaxo. S. bonifac. ij.

Armentū. t. neu. ge. ganado mayor. Bñe. xxvii. armementarius. rñ. mas. gene. el q lo guarda. Amos. vii.

Arquilla. le. fe. ge. me. pro. con dos. ll. argolla. o manilla. o forca del brazo. Bñe. xxvii. z Nume. xxxj. dize se de armo por espaldas. o ombro do descēde el brazo. Dize se tambien dextrocherium. o por ventura es ornamento de oro que por dō de pñicipes trahian en los ombros

Alante, R.

o brazos los caualleros.

Armigatus. ta. tum. pe. pro. Cosa atada. o ligada a los ombros. o espaldas. in organos armigatus. ij. Reg. vj. i. en organos atados a los ombros. qñ armis ligatis. atadas a los ombros q se dizen armis.

Armiger. armigeri. med. cor. in trissyllabis. z pe. in alijs. mascu. gen. el que trae las armas. como paje. o escudero. Judicij. ix. z. j. Regum. xliij.

Armo. armas. armaui. armar. Nume. xxxj. z. j. Petri. lñ.

Armonia. nte. pe. pro. fe. ge. la cōcordia. o concorde de cōposicion. o proposicion. In sermōe martyx post pascha. griego es. dēde Armonicus. ca. cum. pen. cor. cosa de armonia. o de musica. S. Francisca.

Armus. m. mascu. ge. la espalda. o el ombro. Dēde. xxvii. Algunos quiseren q signifi que el ombro con el brazo.

Aro. ras. por arar. Bñ. xlv. z. j. Corint. ix.

Arrogo. gas. me. cor. porq rogo tiene bre ue esta sillaba. ro. en todos sus cōpuestos. vt interrogo. arrogo. dērogo. signifi ca vt interrogo. arroyo. a si lo q no tiene. o lo q no cabe. Prolo. Eldre. Dēde Arrogas. anis. cōis. tri. ge. el soberano. Job. xli. el q se atribuye lo q no tiene. ni merece. Prouer. xvj. y el tal yscio se dize. Arrogantia. ij. Oac. vj.

Aroma. aris. grece me. pro. in recto singulari. z pe. cor. in alijs neu. ge. especias. o cosas olorosas. Exo. xxx. z Oat. xvi. Emicitur aromata. dēde aromatici. cū. penult. cor. adiectiuum. Cosa hecha de especias y olorosa. S. carhe.

Aromatizo. zas. verbo neutro. penult. pro. dar olor de si. o biē oler. dēde. Aromaticians. Eccl. griego es.

Arabe. bes. med. corep. cetera. medida. Dñi. xliij. vel arabec. penult. corepta medida de tres mojos comunmente. S. Isidoro dize que arabeca. rabe. es medida de los egyptianos de setenta y dos sextarios. porque tantas lenguas

Alante, R.

se derramaron en el mundo. **Arteria.** rre. fe. cor. fe. gen. de artus. ta. tñ. z ac. se cōpone. quasi arba aertis. via. la vena por do entra y sale el buelgo. o ayre. S. marcellini. petri. z erasmi. Jusit pugnis cedi in ambabus arterijs. pare sce que aquí se toma por mexilla.

Artemo. onis. pen. pro. mas. ge. z hoc arthemū. m. vela chica. maxime en agua dulce. Actuum. xxvii.

Articulus. li. pen. cor. diminutiuo de arco. por mēbro: alguna vez signifi ca el prin cipio. in articulo diet. illius. Bñe. viij. Tabien signifi ca vn color rberozico. vt vultu. lingua acrimonia persuadear. Itē signifi ca arreso. que es el mas pequeño de los miembros. Item es articular pronōbre. vt hie hec hoc. Itē es vna partecita del credo que puso cada Apōstol. llama se tabien articulo el numero de diez. Itē dize se la necesidad. Hieronymus ad enochium. Ego qui tali constitutus articulo. Item dize se articulos los cabos dlas manos. o los dedos. Dñi. v. A cuya semejanca se dizen articulos las pequeñas questionetas que son partes de alguna principal question. Como parece en las obras de S. thomas.

Artifex. me. cor. z omnis ge. el que haze al gun arte. Exo. xxxvj. z Apo. xvii.

Artificium. cū. neu. ge. el tal artificio. o uso de arte. Actuum. xij.

Arro. ras. por constrñir. o estrechar. Judicium. j. z Job. xvii.

Artus. rus. tui. mas. ge. z quarte decti. mēbro. Bñe. dēde. Itē cōfessor. z facit artubus z nō artibus en el datiuo z ablatiuo del plural. a diferencia deste nōbre ars artus. Tabien hay artus. ta. tum. por cosa apretada. o estrecha. Esa. xxx. Cū vidis sent se in arco positos. i. en apicero. o estrecho. esta substantiuo in neutro genere. j. Regum. xliij.

Arvina. ne. med. prod. femin. gene. la tela

Alante, S.

grassa que cubre las entrañas. Exodi. xij. z Job. xv.

Arvina. le. femin. gene. pen. cor. diminutiuo de arvina. telilla. o telca de gordinra. Leuitici. viij.

Arula. le. me. cor. fe. ge. en el hebreo se dize ambitus. y era como vna cinta que cercaba el altar. reuelada por encima. y de bajo della estavan los anillos. Exodi. xxvii. Quos pones subter arulam altaris. o signifi ca vn vaso como brasero. Bñe. xxxvj. Arula plena purnis. Es tambien diminutiuo de ara. y signifi ca chico altar.

Aruspex. pñcis. pe. cor. in obliquo. cō. ge. adentno. dize se aruspex. q. horarum inspector. i. el q guarda las horas y dias para lo que tiene de hazer. lñ. Regum xxxj. z Danieli. ij.

Arundinetum. neri. neutri. generis. penult. pro. duc. como sus semejantes. cañanera. o foto de cañas. Josue. xvj. dize se de arundo. arundinis. pen. cor. in obliquo. feminini generis. caña. lñ. Regū. xliij. z Oat. xj. dēde arundineus. nea. neum. cosa de caña. Esa. xxxvj.

Arvū. ut. neu. ge. el cāpo. o vega para sembrar. Bñe. xxvii. arvū. ut. sūco. Arvū. ut. vn legūbre. s. pero. s. Rusticus arvum colit. facit vnum. seminat arvum.

Arx. arcis. fe. gen. la fortaleza. o alcazar. ij. Regum. v. z j. Oach. x.

Alante, S.

As. assis. mas. ge. medio dinero. o peso de dose onças. o la hazienda q el hombre posee. Oat. x. z. S. grifogoni. ex asse deo voueram. i. de toda mi hazienda.

Asatura. re. pen. pro. fe. gen. vn pedaço de carne assada. ij. Regum. vj.

Assatus. ta. tum. ab asse. assas. por assar. o rostar. o quemar. signifi ca cosa assada. S. Laurentij.

Ascella. le. diminutiuo de ala. la ala del pararo. o del auē. Leuitici. j. y a esta semejanca el molledo del brazo so el sobaco

A. ante. S.

o el seno: se digo ascella. prouer. *xxx. Ab-
scondit pger manu sua sub ascella. syn
q̄ en el Hebreo dize subcaldaria: como
la caldera q̄ esta al fuego pa escalatarlas.
Ascendo. dis. ascendi. ascensum. por subir.
genesis. *xxx. r. Epc. iij.*
Ascia. scie. fe. ge. co. la aguela: q̄ es instru-
mento con que labra el carpintero que
por otro vocablo se dize dolabiu, o do-
labra. *ps. lxxiij. r. Dier. x.*
Ascisco. scis. asciscus. sciti. ab ascio. scis. sin
d. por atraber. o ayuntar a si. sed ascio
r ascisco gratia differēte cō. o. es ad-
uocar. o llamar. Ambro. in sermone scf.
iij. quatuor temporum. de aduen.
Asclepius. pñ. nōbre proprio de vn hōbre
que dezian los gētiles esculapio y dōs
dela medicina: y dezian que lo engēdro
apollo en vna muger q̄ llamaron corio-
nide: cuya estatua esculpia los gētiles y
adorauan. *S. quatuor coronatum. S.
Asidoro enel. iij. dias etymologias en
el cap. iij. dize que esculapio fue hño de
apollo: y despues quasi quinientos años
fue esculapio padre de ypcoras.*
Ascopa. pe. me. cor. es yrer latine. y en vul-
gar odre: o es vaso de agua semejante
al odre: como zañ. *Judith. x. greco es.*
Ascribo. bis. pñ. psum. de ad r scribo. bis.
exclusa. la. d. por afirmar: asidit: desti-
nar: deputar. *Ecc. xxx. r. Brego. in ho-
mel. natiuitatis domini.*
Ascreto r ascretis. vna dicitō indeclina-
ble. Compañero en los secretos. *ij. Re-
gum. xxij. v. de auricularius.*
Ascellus. li. mas. ge. me. pro. diminutiuo de
asinus. asnillo. *Hum. xvj. r. Job. xij.*
Assentio. tirs. assensus sum. quarte consu-
gationis. deponens. por consentir. *Be-
nelis. xxxiij. r. Dan. xij.*
Assensus. sus. sui. mas. gen. r tertie declina-
tionis. consentimiento. In sermone na-
tuitatis vrginis.
Assesor. med. cor. queris. assessor sum.*

A. ante. S.

deponens. por conegnyr. *ij. Th. iij.*
Asser. ris. mc. cor. mas. ge. la tabla de ma-
dera. *Eccl. xij.*
Assero. ris. rui. crū. desir. o afirmar. In ser-
mone de inuentione. *S. crucis.*
Asserero. ras. pe. pro. por afirmar. In ser-
mone assumptionis. Dēde asseneratio.
la afirmacion.
Assideo. des. me. cor. assedi. assellum. med.
pro. con los otros cōpuestos de sedeo.
por estar asentado cerca de otro dādo
consejo. o instar. o aquejar. *J. Wach. xj.*
Assidebat ei. i. instabat: o trabajaua con
el dēde Assidens. entis. quē esta assen-
rado cerca de otro para darle consejo.
Sap. vj. dēde assessor. oris. assessor.
Assidens. dei. mas. gen. pen. cor. el que esta
continuo. o presente al culto diuino. o a
procurar el pro comun. *J. Wach. vj. r. ij.
Wacha. xij.*
Assiduitas. tirs. fe. gene. la continuacion.
Ecc. vij. Assiduis. dua. duum. cōtinuo.
*Jacobi. v. Assidue aduer. vsada. o conti-
nuamente. Eccl. xx. r. ij.*
Asylum. li. neu. gen. vn lugar fuerte y segu-
ro. *ij. Wach. iij. O se dezia el lugar. o tē-
plo q̄ remo r romulo cōstituyeron dōde
huyēdo los malhechores no fuesen pu-
nidos. o dēse lugar sacro que no se de-
ue vsolar. ab. a. qd̄ est sine: r filon qd̄ est
tractus vel tacus: porq̄ de all ninguno
pueden sacar. ni ende se pueden tocar.*
Assilus. assil. la mofa que dizen rauano:
masculini gener. los gregos la llaman
oestro. *S. Turbat assilus apes misertis
succurrit asylum.*
Assimiloz. penul. cor. assimilato. latius sum.
asmejar. *ps. xxvij. r. Darth. vj.*
Assina. ne. femi. gen. med. correp. por asna.
*Darth. xj. y haze enel datiuo y ablati-
uo del plural assinis. como parese. J. Re-
gum. ix. de assinis quas perdidisti.*
Assinus. ni. masculi. gene. med. cor. el asno.
*Hes. xij. r. Luc. xij. Dēde afinarius.
arsa. rium. cosa de asno. mola afinaria.*

A. ante. S.

la muela que trabe el asno enel molino:
o arahona. *Dar. xvij. r. Dar. ix.*
Assisto. is. assist. es ser p̄sente. *ps. Eructa-
uit. r. Dym. Exhiste sanctorum.*
Assitrix. cis. scdm vsum. fe. ge. la q̄ se p̄sen-
ta. o pone. o esta delāre. *Sap. ix. Sed
scdm artē facit assistrix. ab assito assist.*
Nota que sisto. stis. haze chi p̄terito sta-
tut quando es trāsitiuo. En la compo-
sicion assisto. assistit. assistitum. dōde de-
scēde assistitrix: pero quādo sisto es neu-
tro roma el p̄terito. p̄stado de sto stas
y haze steti. En la composicion assisto.
assistit. assistitum. donde regularmente de-
scēdere assistitrix. med. cor. otros dēse
q̄ se ha de desir assēstrix de assessor mu-
lada or. in rix. r. iterposita. como de pos-
fessor. sestit. r. de tonso. tontrix.
Assimodens. dei. mas. gene. nombre proprio
de vn demonio. *pe. prod. Thobie. ij.*
Assio assas. por assar. *ij. Esdre. j. Assis. assa.
assum. cosa assada en las brasas. J. Para-
lipo. xvj. et Luc. xxij.*
Asper. ra. rum. cosa aspera. *Hes. xj. r. Lu-
ce. iij. dēde. Aspere. me. cor. aduerbio.
asperamente. Bene. xxxj.*
Asperatus. rata. rum. aspero/ o no polido:
Sancti mchaelis.
Aspergo. gis. si. sum. de ad. et spargo com-
ponitur. por derramar/ o asmpar/ o ro-
ciar. *ps. l. r. Esa. liij. Dēde aspersus. sa-
sum. lauado/ o alimpiado/ o rociado.*
Asperhi corda. *Hebr. x. Rige acufariuo
como su verbo.*
Aspernoz aspernaris. por mucho despre-
ciar. es deponēte trāsitiuo. y dela prime-
ra conjugaciō. *Luc. xvij. dēde asper-
nanter aduerbium. menosprecia dāmen-
te. Augu. in sermone. S. stephani. Den-
de tambien Aspernatio. onis. fe. gen. el
menosprecio. Eccl. xxij.*
Aspicio. cis. me. cor. aspecti. aspectū. me. p.
mirar. *Esa. xxvij. r. Heb. xj. Dēde aspe-
cto. ctas. frequeratiuo. por mucho mi-
rar. y dēde aspectus. ctus. ctui. por el au-*

A. ante. S.

to de mirar. *Hes. xxx. Dēde tãbiē aspe-
ctus. ctus. ctui. mas. gen. aspectus. o acata-
miento. Hes. iij. r. Apoca. iij.*
Aspiro. ras. ex. ad. et spiro. ras. por a llegar
se/ o lauante como dize. *Lanti. ij. Do-
nec aspiet dēse. hasta que se alce el dia:
Item aspiro. por cōceder o dar fauor/ o
efforçarse/ o desear/ o procurar con am-
bicion: o dar olor. Item por vsur. *Ecc. l.
xxxij. Dēde aspiratio. onis. fe. g. el au-
to de otorgar/ o conceder/ o desear. In
sermone. ij. dominice aduentus.*
Asps. pidio. med. cor. in obliquo. specie de
culebra ponçonosa. *Job. xx. que cōla co-
la y tierra tierra sus orçias por no oyr
la voz del q̄ la encanta. ps. lviij. y hēre
a escondidas/ o occultamente. ps. xij. r.
ps. Qui habitat. Super aspidem. gre-
cum est.*
Asporo. ras. traber. *Hes. l. r. Esa. xxij.*
Astericus. ci. mas. ge. semejança de estrella
dize de aster que en griego significa
estrella r ycon q̄ es ymagen o forma. q.
forma de estrella. y p̄dize la penultima
porque ycon apud grecos scribitur per
cy diphthongon: y no tiene. s. ante la po-
strera syllaba: pero algunos ponen. s. y
ansi la penulti. se p̄duce positione. E no-
ta que aquēlla ymagē de estrella puesta
enel margen dela escriptura significaua
que aquēlla escriptura hauiā mēster
libre: porque estaua obscuramēte inrer-
pretada. in. ij. *Pro. B. r. pro. Josue.*
Astle. ho. nentri. ge. me. pro. la vara o asta
dela lança. *J. Regum. xvij.*
Astipuloz. laris. consentir/ o cōfirmar. Leo
papa in homel. quadragesime.
Asto asta. assisti. med. cor. rep. in p̄terito.
por estar cerca/ o delante: r producti. a.
in trisillabis. r hoc seruat. ho. stas. in
suis cōpositis. *L. hobic. ij. r. ps. Eructa-
uit cor meum.*
Astringo. gis. xi. crum. por constrētur. *Accl.
xxij. dēde Astringus. cra. crum. cōstrēcti-
do. iij. Reg. viij. r. Esch. xvij.**

A. ante, S.

Astrologia. astrologie. fe. ge. sermō / o ciencia de estrellas. ab astrū. idest estrella: z logos sermo. Et astrologus astrologi. pe. cor. el astrologo / o el que tiene la tal ciencia. j. prof. d. c. vj.
Astronomia. mie. feminini generis. la doctrina / o regla / o ley de las estrellas. ab astrō. i. estrella. z nomos. i. ley de astronomia. mie. se dixo astronomus. mi. el que la enseña. y astronomicus. nomica. nomicum. cosa della. avnque. j. prof. b. cap. vj. pone astronomicus masculino / por astronomis.
Astrum. strī. neut. gene. la estrella / o signo del cielo. Deute. r. Tomase por el cielo. Wym. Quodcūq; vincit. erit in astris religatū. idest. in celo per synedochen contentum pro continente vel para pro toto.
Astruo. is. xi. ctum. por demostrar / o enseñar / o confirmar. Ambro. in sermone. vj. feria. quatuor temporum aduentus.
Asturia. sic. femi. gene. sagacidad / o vives. Job. v. z prouerbior. j. significa alguna vez engañio / o malicia. Diego. in homel. pentecosteo.
Astutus. ta. tum. sagaz / o prudente / o solerte / o malicioso. ij. Corin. xij. z cōparat astutior. prouerbior. xv.
Astutus. ri. per simplex. f. nombre proprio de vn rey de asia mayor / marido de Dester. Weller. iij.
Astuesco. scis. sueni. suenni. inchoatiuo. por acostumbiar. Eccle. xxiij.
Assumentum. ti. neu. ge. lo que se toma de vna cosa para poner / o coser en otra como remio / o remiendo.
Assumo. mis. pti. pti. me. pro. por tomar: z sic seruat sumo sumis. cū suis cōpositio. Thobie. fr. Dende Assumpcio fe. ge. assumptione / o el aueto de tomarse / o cobrar / o ganarse. Roma. xj.
Assuo. assuis. iij. me. cor. urum. me. pro. de ad z suo. suis. tertie cōiug. por jutar cōsiendo vna cosa a otra. Darci. ij.

A. ante, T.

Assurgo. gis. assurrexi. por levantarse a otro. Dñi. xxxj. z Weller. v.
A. ante, T.
At. pro sed. conjuncion aduersatiua: empero / o pero / o mas. Wym. D nimitis felle. Supplices at nos. algunos libros tñen ac nos / y puede estar.
Atac. ci. me. cor. mas. ge. aue no conosci da segun algunos: pero algunos glosadores. T cult. xj. dōde se pone entre las aues q se pueden comer / dize q es vna especie de lāgostas. otros q es la lāgosta quādo comienza a volar. z dize de a. qd est sine. z tecca qd est positio. q sine tecca: por q depuso la cobierta. en que ya zia embuelta. D mejor se dize de a. z te go. regis. y desta especie de langostas comia sant Juan baptista en el desierto como paresee. Dar. iij.
Atamen. aduerbium. mas / o empero. med. semper. cor. Wiere. xxxij.
Atanus. ul. me. cor. mas. ge. el padre de tubisabuelo. Gregor. in homel. dñice. xij. post pente. Nora el orden de los q suben. pater. auus. proauus. abauus. atanus. tritauus. maiores. De los que descienden. filius. nepos. pronepos. abnepos. antenepos. trinepos. minores.
Atbala. ille. pen. prod. nombre proprio de vna muger tirana / de la qual haze mencion. iij. Regum. xi.
Atbanatos. griego es: significa immortal. ab a. quod est sine. z thanatos. quod est mortalis. z acutur in sine. In parascene vide agyos.
Atbene. thenarum. nōbre pprio de aquella ciudad de grecia que se dixo Athenas muy famosa en letras. dēde atheniēsis z hoc atheniēsis ciudadano / o ciudadana / o cosa de Athenas. Act. xvij.
Attepero. ras. pe. cor. por aplicar / o adoprar. in homel. Hierony. de vn marty.
Atiendo. dis. attēdi. attēsum. mirar / estar atento cōsiderar. Job. xxxj. z Act. v.
Attenuo. nuas. fortissar / o debilitar / o em

A. ante, T.

magrescer. o empobrescer. o adelgazar ij. Reg. xij. Dēde attenuatus. ta. tum. ps. vel cantico. Ego dixi.
Ater. tra. trum. cosa escura / o tenebrosa / o negra. Wym. Nox atra.
Attero. ris. trini. tritum. me. cor. in presenti tertie cōiugationis. por trillar. confundir. tribular. Job. xx. Dēde Atteritus. at trita attritum. med. pro. desmenuzado. o trillado. o hollado. Esai. xlvij. Attrita fronte. Ezech. iij. cara sin verguença / o acostumbrada a mal: como dize vna trita la mucho usada.
Attestatio. onis. fe. gen. de attestor. stans. Proestacion: o fuerte confirmacion. Benefis. xliij.
Atisca. ce. fe. ge. vaso de plata. o taza para beuer. ij. Esdr. ij.
Attingo. attingis. attingi. med. correpta in preterito: por alcanzar. o tocar. T cult. xv. z Sapientie. vij. de ad. z tango. d. in t. et. a. in. i. mutatis.
Atirneo. nes. me. cor. atirni. attētum. por pertenescer. o por tocar al negocio. Act. xxiij. o por tener con otro algun grado de propinquidad: y cōpone se d ad z te neo. d. in. t. z. e. in. i. mutatis.
Atbleta. te. mas. gen. med. pro. quien combat. o que se lucha. o pelea. Joānis euāgeliste. griego es.
Atollo. lis. me. pro. positione. attuli. med. cor. por alcanzar en alto. o quitar. o ro mar. o traer. o abuir. ps. xxxij. Dñi est terra. vno digo. Qui tollit remouet: gerit: erigit: recipit: auferit. dende Atrollens. entis. participio. Dñi. xliij.
Atrondeo. des. attondi. attonsum. Comūmente es dela segunda cōiugacion. Leniti. xj. pero paresee que sea dela tercera. Ezech. iij. Attrondent capita sua. donde significa trasquilar. o cortar los cabellos. dende Attonsus. sa. sum. Wiere. ij.
Attonsus. ta. tum. penult. cor. espātado. o atonito: demostrando soberbia con los

A. ante, T.

cosos. Job. xv. z Ezech. xxxj.
Attraho. his. attraxi. actum. por traer y tirar a si. et ad et traho. d. mutata in. t. Thobie. vj. z ps. lx.
Attramentum. ti. neutri gener. tinta para escreuir. o pintar. Wieremie. xxxvj. z ij. Corin. iij. y dize se de attramen. tinta. por negra. y este de ater. tra. trum. por cosa negra.
Attramentarium. rii. neu. gen. vaso de tinta. o tintero. Ezechielis. fr.
Attrecto. ctas. por tratar con las manos: d tracto. ctas. a. mutata in. e. Como los otros compuestos de tracto. ctas. Benefis. xvij. z Actuum. xvij. z. S. agathe. attractari. i. per flagella torqueri. dende Attractatus. ta. tum. tractado. o atormentado. S. agapiti.
Attribuo. buis. bui. butū. de ad. et tribuo. por dar. d. mutata in. t. pone se por attribui a algunos. o dar. o echar algun negocio. Deute. xxx. Quibus non fuerat attribui: alos quales no haurian sido aplicados. o dedicados.
Attrium. trū. neu. gen. casa grande. o patio primero de la casa. o patio con tres portales. Dar. xxxj. dize se atrū de tres. o d atra. i. negro: por q tambien significa cosa que es negra. significa mas la latina segun algunos. Dende atrium. li. diminutiuum. chisco atrio. penult. cor. Ezech. xlvj.
Atrociter. aduerbium. cruelmente. ij. Paral. xxxij.
Atrox. atrocis. me. prod. ois. gene. f. cruel.
Atroctas. raris. la crueldad. S. Crisanti z darie. Dende atrocis aduerbio. mas cruelmente. Diego. in homel. quadrage sine et comparatur atrocior atrocissimus. Sancti francisci.
At vbi. i. despues que. Thob. j. At vbi venit plenitudo tēporis. Sal. iij. corripit mediam: por que allí es vna parte: pero puede se dissoluer. At. i. sed. vbi. i. post q. pero: despues que.



A. ante. A.

Auero vna parte. med. core. aduerbium mas empero. *Iob. v.*

A. ante. A.

Auercia. cie. femi. gen. desordenado amor de cosas rēporales. *Proverbiorū. xv. et Luce. xij.*

Auarus. uara. rum. el ral auaro. y pue dese substantiuar. *Prover. i. et Lu. xvi. Dende. Auare aduerbium. auaramēre. Iob xxvii. et Ezechie. xxij.*

Auceps. cupis. me. cor. in trisillabis cōmunis duum ge. caçador de auces; dicit ab auso et capto. quasi ausū captoz aut auces captens. *Prover. vj. et Iher. v.*

Auctor. ctouis. mas. ge. hazedor. *Judicium vj. et hebre. xij.*

Auctoritas. tatis. femi. gene. Auctoridad. *ij. Regum. xxi.*

Aucupor. aris. deponens. por caçar; y muchas vezes se dize per similitudine: vt aucupatur honores. *tc. Dende Aucupium. pñ. pen. cor. neu. gen. el aucto del tal caçar. Luce. xvij.*

Audacia. cie. ofadā. ij. *Paral. xvij. audenter. ofadamentē. Actuum. ij.*

Audacter aduerbio. ofadamentē. *Bene. xxvij. et Marc. xv.*

Audactus. aduerbio. mas ofadamentē. *Romanorum. xv.*

Audar. cis. me. pro. ofo. ge. el ofado sobrado. o demasiado. o psumptuoso. *Eccli. vij. y quien no es temeroso. S. iacob. i.*

Audeo. des. ausus sum. et ausi. segun puenā dionysio. por ofar. *ij. Reg. xvj. et Ro. v. verbo. nen. passiuo: por q̄ su preterito toma supplecion de participio et verbo substantiuo como los passiuos; y son. v. audeo. soleo. fido. gaudeo. flo. Los neutros passiuos son los que tienen significacion passiuā so letra actiua. et son. iij. Exulo. vapulo. ueneo. nubo.*

Audio. dis. dñi. dñum. quare declin. por oyr. *Beni. iij. et Matth. vij. alguna vez se toma por obedescer. y entonces se conuerte con datiuo. Dende. Auditus. dis-*

A. ante. A.

aus. tñ. mas. ge. significa el oydo. s. la potencia con q̄ oymos. y el aucto del oyr. y lo q̄ oymos. *Iob. v. et i. Corin. xij. dē de rābien Auaitozium. rñ. neu. ge. confistorio. o auditorio. lugar dputado a oyr causas. Actuum. xxv.*

Aue. dizen en vulgar dios te salue. pero mejor se dize que es verbo con que se saluda aue aucte. sey saluo. o sed saluos en el imperatiuo. *Matth. xxvi. aucte. med. pro. in plurali. Mar. xxvij.*

Auello. auells. anullū. media pro. gustar. o apartar por violencia. *Esa. xxvij. o arrācar. Ezechielis. xvij.*

Auernus. ni. mas. ge. el infierno. quasi sine vere. *lym. Primo dierum.*

Auersio. onis. se. gen. democion. o apartamiento. *Proverbio. j.*

Auersor. saris. por boluer el rostro menospreciando. o aboresciedo. *j. Re. xxv.*

Auersus. sa. sum. adlectiuū. quasi a veritate uersum. *Cor auersum. i. buolto. o trastronado. Dente. xxx. et Iher. vij. et scribitur sine. d. Item auersus. sa. sum. i. reuocado. o quitado.*

Auerto. tis. ti. sum. sine. d. por q̄tar. o apartar excluder. o boluerse. o tornarse atras. *Auertatur retrorsum. ps. xxvij. Auerte mala inimicis meis. i. auerte a me mala ab inimicis contra me cogitata. Et conuerter in illos. i. a me uerte in illos. Quita los males de mi. y pon en ellos. ps. l. et Exo. x.*

Aufero. aufers. abstrull. ablatum. por quitar. o apartar vna cosa de otra. *Benef. xlij. et Matth. xlij.*

Aufugio. pe. cor. gis. me. cor. de ab et fugio b. in. u. cōuerſa. aufugi in preterito. me. pro. por huy. *j. Reg. xij.*

Augeo. geo. xi. auctum. por aferescer. o multiplicar. *Act. v. dende Auctus. cra. crū. crescido. o multiplicado. Beni. xxvj.*

Augur. guris. cōis. gene. med. cor. in obliquis. quien adevina por el gorgear de las aues. *Dente. xvij. et Esa. ij.*

A. ante. A.

Auguratrix cio. femi. gen. penul. pro. agorera. *Esate. lviij.*

Augurū. rñ. neu. ge. aguero. *Dente. xvij. et iij. Regum. xxj.*

Auguros. aris. deponens. por catar en agueros. o aduinaciones. *Bene. xliij. et Luce. xij. vide auguro.*

Auguro. guras. por adevinar. Como dezimos q̄ nos lo da el coraçō: y es rābien deponere por catar en agueros. vt auguror. aris. algunos creen q̄ Beni. xliij. donde dize augurari solet: ha de estar augurari de quatro sillabas. Pero mejor se dize que de augurū. como Sant Hieronymo augurior.

Augustus. sta. stum. cosa crescida. o noble. o magnifica: ab augendo. *ij. Paral. xv. et Luce. ij. contra leges augustorum. S. Luce. i. Imperatorum. Augustus. gusti. masculini generis.*

Aula. aule. ueelo en ams.

Auidus. da. dum. muy codicioso. *Eccle. xxvij. vnde audistas. tatis. femi. gen. el desseo. o la codicia. Ambrosio. in sermone de vno confessore pontifice.*

Aulo. is. se. ge. aue. Beni. i. et Luce. xliij.

Aula aule. femi. gene. palacio. Beni. xlv. et ij. Oaccha. xliij.

Auleū. lei. me. pro. neu. gen. ab aula. *Contina. porque en palacios de grandes las començaron a usar. halla se aulea. lee. y eodem. S. thome apostoli. significa tñbien diadema. o corona.*

Aulicus. ea. cum. ab aula. le. greco palatino. o hombre. o casa de palacio de príncipe. *S. thome marryto.*

Auolo. las. por volar. o desaparecer. med. cor. y así lo guarda volo. las. cū suis cōpositis. *Esa. viij. dende Auolans. antio. participio. quien bucla. Iob. xx.*

Auoth. hebrayce villa quos appellauit a uothlays. *Nu. xxxij. i. villas de sayr.*

Aura. re. se. ge. el viento. o ayre máfico. *ij. Reg. xij. et Act. xxvj. greco es.*

Aurea. rec. se. ge. es gran corona. y signifi-

A. ante. A.

ca el premio esencial. dēde aureola. se. diminutiuo. es chica corona. y significa el accidental. *Exod. xxv. et hym. Plaudeturba. S. Francis. Aurea et aureola.*

Aurichalchu. ci. neu. ge. laton: porque tiene resplandor de oro y dureza de cobre. y dize se de auro latino y calco greco q̄ significa cobre. o de auro y calcos q̄ es bez; porque es como bez del oro. o de auro y cacos q̄ significa malo. *ij. Regū vij. et Apocal. j. Escriue se mejor cō. ch. en la penultima.*

Auricularius. rñ. mas. gene. Secretario. o consejero secreto que habla como ala oreja. *ij. Regum. xxij.*

Auricularius a secreto. vna diction es asecrero. como asecrētis. id est. compañero de los secretos.

Aurifer. fictis. med. cor. masculini ge. maestro de las obras de oro. *Neemie. iij. et Sapientie. xv.*

Auriga. ge. med. pro. mas. gene. el carretero. *ij. Regū. xxij. et iij. Reg. ij. metaphorice ponitur.*

Auris. aris. femi. gen. oreja. *Exod. xxj. et Marc. vij. dende auricula chica oreja. Exod. xxix. et Luce. xxij.*

Auricula. por grāde oreja. *Persius. sary. j. auriculas alini quis non habet? vel vt Calepin. alit est extrior pars auris. vel infima ipsius pars. Diero. in Exod. et idem contra Iouini.*

Aurora. re. me. pro. se. gen. el alus del dia: *Be. xxvj. toma se metaphorice por Jesu christo. hym. Splendor paterne.*

Aurugo. ginis. se. gen. me. pro. in recto. el viēto noctiuo. o la corrupcion. o dafio q̄ los panes del ral viēto. o ayre corrupto recibē q̄ les haze mudar color. *ij. Par. vj. Facies cōuerſe in auruginē. en negroza. o en color de desforme. Dief. xxx.*

Aurū. ri. neu. ge. oro. *Be. ij. et Heb. ix. dēde Aureus. rea. reū. cosa d oro. Be. xxvij. et ij. Thimo. ij. dende tambien auratus. ra. tum. cosa dorada. Oacha. v.*



A. ante. A.

Ausento, auscultas. escuchar. *f. Reg. xv. r. Actum. viij.*
Auspex, spicis. me. cor. cōs dūm generū. el y adevina, o la que adevina por las aues. Parece que se cōpone de aus r spicis. por mirar: que no es en vfo.
Auspiciū. cñ. pen. cor. tal aduinaçō: to- ma se también por poderio, o por sufra- gio/ o voz para eleccion. r dicitur auspi- cium quasi aus spicium.
Austro. me. cor. ausitidis. penul. cor. femi. ge. dela tierra de hus. cunctis regibus terre ausitidis. *Idere. xxv. f. dela tierra de hus dōde fue Job que esta cabe su- dea ala parte oriental y en los confines de Judmea.*
Auster. tri. maf. ge. vn vñero africano prin- cipal en meridion q̄ trabe lluua. *Exod. xxxi. r. Lu. xij. sicut torrens in austro. ps.* In conuertido: por que este viēro haze lluua: y por cōsiguente tornar a correr los arroyos que estauan secos.
Austerus. ra. rum. me. pro. de auster. signi- fica aspero, o duro: por que aquel viento austral es molesto. *Lu. xix. dende auste- ritas femi. ge. pe. cor. in recto asperca. Ezechielis. xxxiij. r. ij. Mac. xliij.*
Australis et hoc australe, ab austro. cosa dela parte meridional. *Benefis. xliij. et Exo. xxxij.*
Austus. sus. sui. maf. gen. et quarte declina. por ofadia. ab audeo. des. *S. nicolaf.*
Autumo. mas. med. cor. o producta segun otros. pensar, o dezir, o afirmar: de ab r tmos que es mēs. *f. Prolo. xij. prophete- tarum.*
Autumnus. ni. maf. gene. el orofio. *Estafe. xxxij. r. Diccb. vij.* Nota q̄ el año tiene quatro tiēpos. scz. invierno q̄ es frío y humido como el agua y stema: y comien- ga el día de. *S. clemente. f. xliij. de no- uēbre.* El segūdo es el verano humido y calēte como el ayre y la sangre: y co- miēca catedra *S. petri. f. xxiij. de febre- ro.* El terçero es el estio caliente y seco

A. ante. A.

como el fuego y como colera: y comens- ga el día de sant vrbān. *f. xxv. de mayo.* El tñ. es otoño frío y seco, como tierra y malenconta, y comiença día de. *f. bar- tholome. f. xxij. de agosto. d. Dar cle- mens hyemē. Dar petrus ver cathedra- rus. Estuat vrbānus. Butinat bartho- lomeus.* Otros assignan estos tiempo^s en otra manera. Dēde autūnalts r hoc autūnale. cosa de orofio. *in epla Jude.*
Auulus. sa. sum. quitado, o apartado: o dī raygado. de auello. *lto. ij. Prolo. Amos. r Luc. xxiij.*
Auulus. li. el hermano dela madre. *Be- nefis. xxxij. r. Luc. xx. patruus herma- no de tu padre. y auia la hermana de tu padre. y matera la hermana de tu madre.*
Auus. ni. maf. gen. abuelo. *Exod. x. r. prof. Sophonie. Aua. abuela. ij. Lbi. f. No- ta al padre procederō auus r auia. au- riquozes sunt proauus r meda core- pra. r proauia. abauus r abauia. atauus et atauia. Ltrauus. quasi tetrauus. id est. quartus ab auo. et tritauiā. los q̄ de aqui arriba fueron se dizen mayores. vi de atauus.*
Auulus. aris. atus sum. deponēs por ayu- dar. *ij. Regū. x. r. Eia. xxx. ab augco. es.* por acrecētā: por q̄ quien ayuda acre- scētā el ayudado. y dize se auxilium el q̄ da el extraño. subsidium el q̄ sobreuene. psidū el q̄ esta en algū lugar puechofo.
Auulus. li. neu. ge. ab augco. geo. la ayu- da. *Nume. xxxv. r. l. eb. liij.*
Auulus. rā. r sum. adiectiuum. ayuda- dor, o deputado para ayuda. *Judith. liij. r. Macha. liij.*
A. ante. A.
Ara. te. nōbre propio de vna hñā de La- leph. *Josue. xv.*
Aris. aris. mascul. generis. el cye del ca- rro. *Eccle. xxxij. aris celi es vna linea recta que passa por el centro. r applica sus extremitades a la superficie dela*

A. ante. Z.

sphera de cada parte: r dize se por seme- jança alexe artificial dela qual. *tñ. Re- gum. viij. Item aris se dize el polo arti- co. o el norte. Gregorius in homelia se- pruagefime.*

A. ante. Z.

Azael. se interpreta quien mana sangre/ o muladar.
Azaria. se interpreta ayuda del señor.
Azarias. nombre proprio. *f. Paralipo. vj. Et rhobie. v.*
Azimus. panis. pan sin leuadura que dize cēcesio. *ab. a. quod est sine. r zime quod est fermētum/ o alcamiēto/ o leuadura Exod. xij. r. f. Lo. in. v. griego. es. Decli- nase Azimus. ma. mum. med. cor. azina caro. i. sincera. r sin corrupcion. de cul- pa. llym. Ad cenam agni. Algunas ve- zes se halla substantiuado.*

B. ante. A.

Bal indeclinabile. vltima acu- ta. nōbre de vn ydolo. *Judi- cū. viij. r. sophonie. j.*
Babel se interpreta cōfussion. Nōbre dela ciudad donde otos confundio las lenguas. *Dei. xj. y lo mesmo significa babilon. Esa. xliij. y babilonia: y es principal de Caldea: y babel nōbre hebreo/ y babilon greco. Babilonia. ij. Esdre. j.*
Bacca. ce. fe. gefi. general nōbre es de los frutos de los arboles mōtesinos: avn q̄ en especial se toma por azeayuna/ o por el fruto del laurel. que corrupto el voca- blo por bacca dizen vaya. *Ambrosius in homel. quadragesime. E a esta semejan- ga vsaron los latinos deste nombre por piedra preciosa.*
Bachor. artis. de bacoz.
Baculus. li. med. cor. maf. gene. bordon. *Benefis. xxxij. r. Exod. xij. puedese tā- bien declinar baculum. li. neu. ge. segun pñeua dtonyfo.*
Baben grece. corona en latino. *Rabano dize q̄ es ornāmēto del cuello hecho de*

B. ante. A.

anillos de oro como cadena. *j. Macha. xliij. Corona auream r haben/ y se pone por idest: por que todo es vno.*
Balulo las. med. cor. por llevar a cueftas. *Joan. xij. hic balulus. li. el tal leuador/ o portador. S. antonij de padua.*
Balbus. bi. masculini gener. tartamudo. *Estafe. xxxij.*
Ballista. re. fe. ge. ballesta. *j. Machab. vj. escrúese con dos. ll. porque desciende de ballo greco verbo. por arrosar/ o he- rir/ o llagar/ o factar. tambien lo roman- los latinos. por vn ingenio para cōba- rrir los muros.*
Balo. las. por balar. y es proprio de oue- jas/ o cabras. *Dēde Balans. antis. par- ticipio tri. ge. L hob. ij.*
Balncum. nci. neut. gen. baño. dende bal- nealis r hoc balneale. cosa de baño / o hecho en baño. *S. eccle. iij.*
Balsamus. mi. fe. gen. med. cor. el arbol de balsamo. r hoc balsamum. mi. es el ma- dero/ o el fruto / o el liquor que se dize balsamo. *Eccle. xxxij.*
Balceus. rei. med. corep. mascu. gene. vn cinto militar ancho y redado / o hecho a labores de manera de red. *Dize se tā- bien del que cuelgan las armas. Dic balceus en singular. bi balrei r hec bal- tea en el plural. Exod. xxxij. Deutero. xxxij. Pnedese tambien declinar. bal- tecum. rei.*
Baptismus. mi. mascu. gen. r hoc bapris- ma. matis. vna cosa. scilicet el aucto del lauar que llaman baprisimo. *Nec. iij. et Machab. xij.*
Baptista. re. mascu. ge. nombre de officio griego es: significa el q̄ baptiza / o el q̄ laua en vulgar. *Mach. xj. r. xliij. r. in de- collarione. S. Joannis bapriste.*
Baptizo. tizas. por lauar. *Eccle. xxxij. et Mach. iij. grecum est.*
Barrabas. de. pñme declinaf. nōbre pro- prio del ladron y insigni/ o famoso ho- micida que escogieron los judios ne-



B. ante. A.

electo domino. me. cor. per duplex. rr. et vntu. b. y esta es la comun letra. Dat. xxv. Pero algunos lo escriuen cō vna y dos. bb. barabbas. me. pro. positio. ne. Sedulius. v. Lic coluere babal: nūc elegere barabbam. Barrabas cō dos. rr. se dize hijo de maestro. cō vn. r. et dos bb. es syzo. dicho de bar q̄ en syzo significa hijo de abba padre: et assi se interpreta hijo de padre.

Barth. nombre proprio se interpreta fulgurate o quien relampaguea. Jud. iij.

Barathū. thil. grece. me. cor. neu. ge. pro. fundidad et abertura. cōcaua et obscura. Judic. v. tomase por el infierno. Wym.

Ad cenā agni. et dize se barathū quasi vocatū. Sanctoꝝ Nazarij: celi. re.

Barba. be. fem. m. f. gene. la barba propria mēte de los varones. Leuit. xliij. et i. Ike gum. xxi. Et barbe. barum. en plural. es la barba de los otros animales. Algunos reprueua esta diferencia.

Barbare. aduerbio. barbara. o iculta. o inhumana. o bestial. o estrafia. o dura. o asperamente. ij. Mac. xv.

Barbano. ra. rii. de barbo et rure inculto. significa estrafia cosa. o ajena. ps. cxliij. et i. Corin. xliij. vendese dize barbarie. ca. cum. cosa barbara. S. francisci.

Barona. hebraice. hijo de iona q̄ se interpreta simplicitad. / o paloma: porq̄ bar. en lengua syra es hijo et iona en hebraica paloma. / ha de dezir barroanna. i. hñlo de juan. de bar. que es hijo. et juanna loannis. Dat. xv.

Baruch. nombre proprio de aquel discipulo y escriuano del propheta Hieremias. que fue despues trasladado de griego en latin: segun la edicion vulgar do se hallo. Proto. hieremie.

Basis. sis. fe. ge. en lengua syra es noble de piedra forrissima. donde se toma por el pte de la columna. iij. Reg. xxi. o el pte de hōbre: o las casillas. Act. iij. grecū est. Dize se tambien basis lugar para predi-

B. ante. D. et. E.

cas: como predi catolico. ij. Para. vi. Basiliscus. sci. mas. ge. pen. pro. el serpiente llamado basilisco q̄ empon coña et mata con solo el baho. et llamase rey de los serpientes. ps. xc. Qui habitat. Basiliscus segun Hieronimo. en. lxx. libro. de las etimologias vna cosa significa con regulus. q̄ quiere dezir vn serpiente que es rey: y el de los otros.

Basilica. ce. penult. cor. fem. gen. morada de grandes señores. Avn que agora el vso la dize templo: yglesia. ij. Paralip. vi. et de conseratione ecclesie.

Basterna. ne. fem. ge. carreta de dos cauallos. S. bonifaci.

Baryllum. li. neu. gene. med. prod. vn vaso llano como bacin pa traer brasa. o carbones encendidos. Name. iij.

Barhillus. li. ma. ge. es vn instrumento pa traer ascuas. o brasa. llamanle agora en vulgar badil. In historia. f. laur. iij.

Batus. ti. mas. ge. vna medida q̄ rābien se dize ephi. es de tres modios. Et tomase pprie en cosas liquidas. iij. Reg. viij.

B. ante. D.

Bellium hebraice. pe. cor. neu. gene. vna piedra preciosa. Segun los hebreos.

Bell. ij. es cristal. porq̄ donde nra trāslacion pone bellium ponen ellos cristallus. In libro de proprietatibus rerum se dize q̄ es vn arbol olorosa. o aromatica. Plinio dize q̄ es vn arbol muy nobriado grāde semejate en hojas y fortaleza al oliuo. et sale della vna lagrima como goma clara olorosa: mayormente quando esta mosada en vino: y es amarga al gusto: y assi la goma como el arbol se dize bellium. Puedese tomar por el arbor. o por su goma. o por la piedra preciosa. Bell. ij. et Numeri. xxi.

B. ante. E.

Beatitudo. dñis. bienauenturança. Bell. xxx. et Gal. iij.

Beatus. ra. tum. bienauenturado. Bene-

B. ante. E.

xxx. et Dat. xj. Behemoth. hebraice. se interpreta aial en latino. bestia ignota. o cosa animal. o bestial. Job. xl. y comiença en. b. no en. u. este es leuitat. i. serpiente de las aguas.

Bel. indeclinabile. el principal y dolo dios babilonios. Esa. xlvj. et Dani. xliij. halla se algunas vezes bel belis. que se interpreta viente. y nora segun Beda q̄ Ni no el que edifico a ninlue hizo estatua. y dio honra como a dios a su padre q̄ se llamaua Bel: y de aqui tomaron costumbre los caldeos de hōrar estatuas. y llaman las rābie bel. los palestinos baal. los moabitas belphogor: pero los judios q̄ seruia y honrrauan a vn dios por menosprecio y escarnio de los gentiles lo llamarō beelzebub. afirmando q̄ en aquēl estatua moraua el príncipe de los demonios. Itē nora q̄ algunos escriue y dize bezebub: otros beelzebub per duo ee. Dat. xxi. et Luc. xj. pero ambos son nobres de vn mesmo y dolo segun diuersas ppiedades de lenguas. Y interpreta se beelzebub dios. o varon de moscas. a beel q̄ est deus vel vir. et zebub quod est musca. y dezian lo por la suziedad de la sangre en los sacrificios cocurrían muchas moscas. o porque el suzio de ablo era honrrado en aq̄l y dolo: era beelzebub y dolo de acaron.

Belial. indecl. nobre de demonio. Interpretase se sin yugo. Deut. xxi. et Indi. xxi.

Belligero. ras. pe. co. cōbati. o guerrear. Diebe. iij. et Jac. iij. Inde belligerum. me. cor. adiectiuum. guerrero.

Bello. las. guerrear. i. re. iij. et zach. x. Bellum. li. la guerra. Bell. xliij. et Dat. xxi.

Belphegor. indeclinabile. y dolo dios mandantitas. Num. xxi. et ps. cv. Nota q̄ algunos escriuen belphegor. o beelphogor: pero las mas correctas biblias tienen beelphogor. de beel y phogor q̄ era noble de vn mote dōde tenia aquel

B. ante. E.

y dolo. el qual llamaron los latinos para po: y tenia semejança de natura de varon: y dezian lo dios de las huertas.

Belua belue. fe. ge. la bestia fuera de la mar. o de tierra. o bestia grāde. o fuerte. o ferroz: avn q̄ sea domada: y dize se bellu: porq̄ es abile para el: y se podria escreuir cō dos. li. ij. Mach. iij. et in decollatione. S. Joannis baptiste.

Beniamin. n. p. interpreta se hijo de la diestra. La ben es hijo. famin diestra. y fue noble q̄ jacob su padre le puso quando lo circuncidō siendo infante de ocho dias: pero quando su madre Rachel murio de su parto. lo llamo benoni. i. hijo de mi dolor. Bell. xxxv.

Benedico. benedictis. bñdixi. benedictū. pe. pro. de bene. et dico. cis. por dezir. significa bēdezir. Bell. j. et Num. xxij. Toma se por maldesir. iij. Be. xxi. et Job. i. et ij. porque la casta obseruancia de la sancta escriptura avn en referir huye y aborrece impiedad: y por esto pone bēdezir por maldesir en aquellos lugares.

Beneficio. facis. feci. factū. Bien hazer. ps. xlvij. et Dat. v.

Beneficus. ca. cum. penult. cor. biēbechor largo limosnero. Lu. xxi. tal bien hazer llama beneficencia el apostol. Heb. xii.

Beneficium. cñ. neu. gen. buena obra. Jude. sic. et Thobie. xj.

Beneplacito. es. placui. aplazer. Eccl. xlv. Dēde Beneplacito participio. Reg. xxi.

Beneplacitū. ti. neu. ge. pe. cor. el tal aplazer. o ser grato. ps. lxxv. et Ephe. v.

Benignus. naris. deponēs. por tratar benignamente. o ser tratado: porq̄ parece q̄ se pone passine. ij. Esdre. iij.

Benignitas. na. num. benigno. placido. ps. lxxv. et Luc. vi. Benignitas. raris. la tal benignidad. ps. lxxv. et Roma. ij.

Benigne. aduerb. benigna. o placidamente. iij. Reg. xxi. et actum. xxv. iij.

Beniuolencia. tie. fem. gen. bienquerencia. ij. Esdre. j.



B. ante, J.

Benuolus. la. lum. pe. cor. amigo. r. bienqueriente. ij. prol. Paral.

Berillus. li. dos. ll. maf. ge. vel. fe. ge. med. pro. piedra preciosa de india semejante en la verdura al esmaragda pero cō mecha de amarillo. Otros dizen que en los indios es claro, pero diascoride dize q̄ el mas amarillo es mejor. Vale contra las enfermedades del hígado: y cōtra el hipo: y cōtra el agua de los ojos. Exo di. xviij. r. apo. xxi.

Bestia. stic. fe. ge. bestia que es animal sin razon. maxime quando es fiera. a vastado dicta. Bene. j. r. ps. lxxi. Ne tradas bestias animas confitentes tibi. Toma se metaphorice por los demonios, o por sus miembros.

Berhanin. i. setiembre. iij. Regum. viij.

Berbleemita. mite. pe. pro. cōis. ge. hōbre o muger de berleem. halla se berbleemites. tis. maf. ge. en el mismo significado, j. Regum. xvi. r. j. Paral. xx.

Bethsaida hebraice. de beth q̄ en hebreo significa casa. y saida manada de ovejas. q̄ casa de ovejas. Joan. v. porq̄ allí se lauauan primero las ovejas q̄ se haulan de sacrificar.

Bethsura. re. me. cor. more latino, avn que pedro de riga la produjo y puede se de clinar. bethsure. rarum. en plural. vn lugar fuerte cabe hierusalem. j. Macha. vi. r. ij. Mach. xliij.

B. ante, J.

Biblij. se dezian los de biblos, ciudad de fenicia. iij. Regum. v.

Bibliopola. vide librarius.

Bibliotheca. ce. pe. pro. fe. ge. libreria. o lugar d̄ libros. a biblos grece q̄ es libro: y theca q̄ esposito. q. repositorio de libros. ij. Mach. ij. también significa libro q̄ cōtiene muchos libros como la biblia, o libro que tiene la hystoria de muchos años. j. Esdre. v. y se puede poner por libreria: o hystoria de annales.

Biblos grece libros, o j̄ico. biblicus. a. um,

B. ante, J.

adlectuū. vaso becho de sumco para beuer, o tener sangre. o dize se assi biblico del nombre del lugar do se haze. Sancte cecill. e.

Bibo. bibis. bibi. bibitū. beuer. Leuit. xj. r. Matthel. vj.

Biceps. p̄tis. cōis. trī. ge. cosa de dos cabezas. gladius biceps, cuchillo de dos tajos, o q̄ corta de cada parte. Pro. vj. **Bidens.** entis. fe. gen. vel. dubij, vel. cōmuns. gene. la oueja: porq̄ tiene dos dientes mas salidos: o porq̄ nasce con dos dientes. Uel. bidēs. q. biēns. a bis r. annus. o porq̄ toca su parto en dos años, o porque de dos años la ofrecían segū Serufo. Item es vn instrumento de la biadores. como rastro, o hozca de dientes. Et sic est maf. gene. S. siluestri. et hym. Sanctorum meritis.

Biduum. diu. neu. ge. me. cor. el espacio de dos dias. Leuit. xix. r. Mar. xxxj.

Biēniū. ni. neu. ge. a bis r. annus. espacio de dos años. Bēn. xlv. r. ij. Reg. xij.

Biga. bige. femi. ge. la carreta de dos cauallos. Esate. xxi.

Bilibris. r. hoc bilibrie. med. prod. cosa de dos libras. a bis r. libra, o dize vaso q̄ cabe dos sextarios, y entonce se declina bic et bec bilibris r. hoc bilibrie. med. prod. Apocal. vj.

Bilinguis. r. hoc bilingue. quien dize vno aq̄ otro alij, o vno a este y otro a aq̄. y por esso se dize que tiene dos lenguas. Prouerb. viij. r. j. I. iij.

Bimatus. tus. tui. med. pro. por la edad, o espacio de dos años. a bimatu r. infra. Mar. ij. ha se de poner por. si. l. de dos años abaxo. nā bis se cōpone cō annus, r. inde bimatus. ma. mū. el que es de dos años. r. bic bimatus. tus. tui. me. p. edad de dos años. Sactorum innocentum.

Bimus. na. num. adlectiuum. dos juntos: Bēn. vj. r. Mar. vj. Bini. ne. pluraliter a dos, o de dos en dos. caret singulari ex Anto. Nebissē,

B. ante, J.

Borhanarus. ti. maf. gene. pe. pro. dos veces muerto como lazaro / o condenado a bis. r. thanatos grece. l. morale. o puede desir de bia grece. q̄ significa. v. l. o lencia r. thanatos mors: quasi por v. lencia muerto: como eran los martyres. Erporeit declinari mobiliter. vt biorhanarus. ra. tū. Sactorū geruasij r. prorhasij: r. sancte simphorose

Bipartitus. ra. tum. pen. prod. vel. bipertitus. ra. tum. partido en dos partes. de bipartitor. Eccl. xlvij.

Bitotum. ti. me. cor. ne. ge. el carro de dos ruedas. a bis r. rota. q̄ corripit primam. Sactorum qua dragunta martyrum.

Birrum. birri. neu. gen. vestidura gruesa: vel. hic birrus. ri. vestidura vellosa. S. Corneliū r. Epulian.

Bis. aduerbio. de contar dos veces. Numeri. xx. r. Luce. viij.

Biscariarius. ria. rium. a bis. r. senus. nā. nū. cosa q̄ es dos veces seys. f. Fraclet.

Bissenus. na. num. me. pro. dos veces seys. que son doze. S. catharine.

Bissinus. na. num. adlectiuū. cosa de lienço albissimo / o muy blanco q̄ dizen bisso. Bēn. xij. r. subitantiatur. Apocal. xij. vide bissus.

Bissus. si. fe. gene. lienço muy albo, y muy blādo. Exodi. xxxv. r. Luce. xvi. grecum est. vide hiacinthus.

Bitballum. el cōcurso d̄ dos mares en lugar do esta la tierra alta. a bis. r. thalassum grece. l. mare. Act. xvij. Es también el vestigio / o señal q̄ dexa el pie en el lodo.

Bitumen. nis. me. p. in recto. r. pen. cor. in obliquo. neu. gen. tierra / o cōfesion de tierra con algunas materias apretadas. Bēn. xj. q̄ también se dize gluten con el qual vntada la madera no se dissiuue ni abre. Exod. ij. en vulgar le dizen bitume / o betumen.

Bitulum. un. neu. ge. lugar dōde comiença dos caminos. Bēn. xxxviij. r. Mar. xj.

Bizantium. tij. neu. gene. era nombre de la

B. ante, L.

ciudad que agora dizen Konstantinopla. S. adriant.

B. ante, L.

Blande. aduerbium quantatis. blādamēte. Bene. l. r. Prouer. xxij.

Blanditia. tic. fe. gene. blandura de palabras / o lisonja. de blandor. tris. o peso. nens. Bēn. xxxiij. r. pro. viij.

Blandimentū. ti. neu. gene. hablas dulces gratas / y suaves / y blandas. Ambro. in sermone d̄ vno cōfessore. puer. xxxviij.

Ponete metaphorice. I. Job. xj. Blandimento sue caude gaudebant.

Blandus. blanda. dū. cosa blanda y suave. Prouerbiorum. vj.

Blandior. blandioris. me. pro. por halagar. Judt. xliij. r. Esate. lxxj.

Blasphemo. mas. me. p. blasfemar / o maldezir. grecū est. Leuit. xxiv. Dēde blasphemias participiū quōd blasfema. Job. xv.

Blasphemia. mte. fe. ge. la tal tñcōue nēre maldicō. iij. Regū. xix. r. in epla Jude. Blasphemus mi. blasfemo: o q̄en blasfema. Leuit. xxiv. r. j. Limo. i.

B. ante, O.

Bolides. dis. vel. forte bolts. dis. me. cor. maf. ge. el tñcro q̄ dize sonda los marinos cō q̄ busca r. midē el hōdo d̄l agua. Act. xxvij. y es de plomo y cuerda.

Bolca. r. ee. maf. gen. vn vñcro sercñional. Numeri. viij. greco. es.

Borith. hebraice. vna yerua buena para lauar las mōchas. Biere. ij. Usan della en la palestina en lugar de xabon.

Bos. bouis. cō. dū. gene. por bucy y vaca. Exo. xx. r. ps. vlij. boues vñuerfas. las vacas. greco. es. y haze en el gto d̄l plural boum. y en el d̄o r. abito bouus.

Bosphorus. ri. me. cor. maf. gene. vn estrecho de mar: a bos y perio grece. l. trāsco: porque lo nado vn bucy: o Jo en semejança de vn bucy: o por donde dizen que Iupiter en semejança de toro lleuoa europa: y este bosphoro esta cerca

B. ante. R.

de constantinopla: r hay otra en la entra-
da de la gran laguna llamada *Deortide*. in fine prophete *Abde*.
Bofra hebraice es nōbie de vn lugar de
y dumea. *Benecio*. xxxvj. Otro hauiā en
moab. interpretase angustia / o tribula-
cion. *Esate*. lxxij.
Bori. rri. mas. ge. el grumo / o gaso / o vna /
o raziño / o grano de vna: por raziño.
Num. xliij. r *Lan*. j. r *Apocal*. xliij. gre-
co es. hallase también borrio. onts. y es
el borron que sale del sarmiento: como
yema quando mere la vida.
Bracale. lls. neu. ge. r med. pro. r hoc bra-
cariū. rri. neur. gene. cinto / o cinta de los
riñones / o lomos / o brazos qd est breue
bōde se dixerō. *Brace*. carum. las bra-
gas. Nā braciō velamus pudenda cor-
poris in hystoria. *B. Alctij*.
Brachiale. lls. neur. ge. ornamento del bra-
ço. *Eccle*. xvj.
Brachium. chij. neu. ge. brazo. *Eccl*. xliij. rō
mase por el hijo de dios. *Esa*. lliij. r *Joā*
nis. xij. Dende bracholum. ll. pe. cor. di-
minutiuo. ij. *Para*. ix.
Bianchia. chie. fe. ge. la agalla del pece / o
lugar entre el cuello y cuerpo. *Tob*. vj.
grecum est. Dize se a blancos q es gar-
ganta, y de aqui.
Bianchus. chij. fe. dīto la garganta.
Biactea. ree. grece. fem. gene. med. cor. es
vna lamina / o verga / o plācha, o peda-
go de metal tanto adelgazado q se pue-
da hazer hilo: como se haze d ozo / o pla-
ta / o alābre. Algunos quierē q en singu-
lar sea feminino / y enel plural neutro:
Pero también se halla femininū enel plu-
ral. *Exod*. xxxij.
Biagnane. me. cor. narum. cois. ge. r plu-
rales numerl: pueblos orientales / o de
india. Puedese declinar biagnana. ne.
in singular. cois. ge. me. cor. por los mes-
mos pueblos / o hōbre / o muger dellos.
Prolo. B. c. j.
Brautum. uij. neu. ge. pe. cor. el gualardon

B. ante. T.

propuesto a quien mas corre. *Psalm*. lxx.
r. j. *Coīnt*. ix. grecum est.
Breuo. ao. acortar / o abreuiar. *Job*. xvij.
r *Matth*. xliij.
Breuter. med. cor. aduerbio. breuement es
Actum. xliij.
Breuis r hoc breue. cosa breue. *Judith*.
vii. r *Ephe*. ij.
Briachus. chij. mas. ge. la langosta ante que
comiece a volar, o animal semejan a la
langosta: r dize se quasi brachus a bra-
chos. qd est breue: vel a breui qd est cō-
sumere. o de brachio greco q significa
roer. ps. ciiij. r *Joel*. j.

B. ante. U.

Babulus. ll. me. cor. mas. gen. el bufalo a tal
semejante al buey excepto enel pelo y co-
lor. *Deur*. xliij. r. iij. *Reg*. lliij. grecū est.
Bubalus. bubala. bubalum. med. cor. cosa
de bufalo. ij. *Reg*. vj.
Bubo. onts. generis incerti. vel mas. gen:
aue immunda que del sonido de su voz
se llama bubo. *Leuit*. xj.
Bucca. ee. fe. ge. por boca. tomala por pa-
labra. *August*. in hom. infra octa. pente.
escriuese cō dos. ee. est r *bucca*. ee. el bu-
chete, o carrillo q se hincha cō el vīero.
Doct. j. ser. Quid cause merito qn illis
Jupiter ambas. *Tra* tuo buccas inflet.
Buccella. le. fe. gen. vn bocado quāto cabe
en la boca. *Ruth*. ij. ps. cxlvij. o es dimi-
nutiuo. por chica boca.
Buccina. ne. me. cor. fe. ge. bozina / o trōpe-
ta: de bucca r cano. *buccina* es la q de-
nūcia la guerra: tuba q denuncia bata-
lla. *Exod*. xix. r. j. *Para*. xv.
Buccino. nas. me. cor. por taser trompa / o
bozina. ps. lxxx. *Exultate* deo.
Buculus. ll. me. cor. nombre proprio de lu-
gar. *S. Marci* euangeliste.
Bul. es nōbie hebreo de vn mes lunar q
roma parte de octubre / y de nouēbre.
ij. *Regū*. vj. Otras letras tienē bol. o
tros abul q significa marchitamiento:
porq entōce se marchitan las yeruas.
Bulla

B. ante. U.

Bulla. le. fe. ge. vn ornamento del cuello q
vsauan los hijos de reyes / vsauā tam-
bien ponerlo al cuello de los cauallos y
camellos: era semejante en redondez a
las ampollas que haze el agua quando
bierne. vnde *bulla*. q. a bulliendo dicta.
Judic. viij. Itē *bulla* se *bulla* por estre-
lla y por sello papal. quod apud proba-
tiores se dize diploma. rto. *E* dize se bul-
la a bulli grece quod est cōsiliū: porq en
ella ponian algunas buenas palabras:
como agora en la nomina.
Bullto. is. iut. itū. bullit. o heruit. *Job*. xij.
Burdo. nts. med. prod. in obliquo. animal
bigenu. i. hijos de dos linages / o es-
pectes. f. mulo. hijo de cauallo / y asna.
liij. *Regum*. v.
Buryum. ri. me. p. sedm. vsuū. y segun el
griego. N. Est animal Buro lac tradēs.
Inde *buryum*. *Maer* r algunos otros
la abreuian quādo venit a bos r vrei.
vel tyrus quod est cascus. *Statius*. lac
tenerū cū melle bibit *buryum* q come-
dit. Significa māteca o la grossura de la
leche. *Deute*. xxxij. r *Esate*. vij.
Burus. xi. fe. ge. arbol q dize bor. *Esate*.
xij. y. *De*. hoc *burum*. *bur*. es el ma-
dero del. *Esate*. xxx.

B. ante. A.

Buro. onts. me. pro. in obliqō
singularis. vide scabro.
Cabul. vltima acuta indeclina-
bile. significa en lengua de
phenices el auto de despla-
zer. y es pñente di infinitiuo d displceo.
ce. Dize se en latin displcere. iij. *Reg*.
ix. *Tra* appellauit oppida que dedit ei.
Salomon terrā *cabul*. i. desplacer: quia
displacuerunt ei.
Cabus. bi. mas. ge. vna medida. liij. *Reg*.
vj. quarta parte cabi stercois colūbarū
i. granos gutturis colūbarū. q se dizen
los granos del papo.
Cacabus. bi. me. cor. el calderon para co-
zina. j. *Ro*. ij. *Eccle*. xliij. grecum est.

B. ante. A.

Cacmen. into. neu. ge. la cima. o altura / o
la parte mas alta / o la cūbre de la casa.
Eccle. xliij. *Et hym*. *Iste* confessor.
Cadaver. me. pro. neu. ge. el cuerpo muer-
to d algū animal. dize se a cadēdo. *Deu*
te. xliij. r *Job*. xxxij.
Cado. dīto. cecidi. me. cor. in preterito. por
caer. *Eccl*. xvij. r *Matth*. xij.
Caducus. ca. cum. me. pro. adfectiuū a ca-
do. is. significa caduco. fragile / o dispue-
sto a caer. *hym*. *Ex* more docti mystico.
r *Hym*. *Deus* tuorum.
Cadus. di. grece mas. ge. vn vaso de tener
vino así como barril: pero segun sant
Jsidro es tenaja que haze tres vinas,
o es medida. *Luce*. xvj.
Cayphas. phe. mas. ge. vn sacerdote o pō-
tifice primario de los judos enel tēpo
de nro señor. Interpretase buscador / o
sagaz: o el que gorma. puede se escrutir
por. f. r corripit me. *Joan*. xj.
Caladrius. ij. o *caladriū* o *caladrius*. drij.
mas. ge. es vn aue toda blanca algunos
dize q do es conoseida. dize q sus entra-
ñas purifica la vīstax: si veecal enfermo
q ha de morir buclue la cabeza. y hay
diferencia entre *caladriū* y el aue q dize
zen *caladriū* q gorgea y canta. y algu-
nos quieren q la segunda syllaba de *ca-*
ladrius o *caladriū* comience. en. l. di-
siendo *caladrius* o *caladriū*. Otros q
comience en. r. dize dō *caradrius* o *ca-*
radriū como se pone indeclinabile. *Le*
uitic. xj. r *Deute*. xliij.
Calamitas. tatio. pen. corre. in tetrasylla-
bis. fem. ge. la miseria priuada de todo
bien y pelada como astil sin espiga o ca-
ña sin hoja. *Job*. v.
Calamus. mī. mascul. gene. media corre: p:
la caña o cañuela o yerua semejante a
vara. *Esa*. xix. r *apoca*. xj. o astil de can-
delero. *Exod*. xxxvij. o pēdola. ps. xliij.
Itē *calam* mas. ge. vn arbol aromati-
ca o olorosa de la qual dize. f. *Jsidro*. *Ca-*
lamus aromaticus a similitudine *calami*



Calante, A.

Qualis vocatur similans gustu cassiam
cū leui acrimonia remordere. Exo. xxx.
Ezech. xxxv. vno dno. Calmus ⁊ cana-
ripula segetio. penna scriptoris. Pro-
prium nomen arboris. fluitus cāpanie.
Calatbus. thi. me. cor. masc. ge. canastilla.
Dic. xliij. griego es. Et scribitur a nō
nullo. per. h. in vltima syllaba. qd alijs
vero sine. h.
Calcanens. mei. maf. ge. el calcasnar q̄ es la
trasera parte de la planta del pie: ⁊ dize
se de calc. cis. ⁊ significa vna cosa. Bēn.
tij. ⁊ Joan. xliij.
Calcedonius. nō. maf. ge. piedra p̄tiosa q̄
llamā calcedonia. tiene color de lūbre d
cādli o de cādela quando tira a amaril-
lez: quādo esta en descubierro y ve el
cielo respíandese. So tejado esta obscu-
ra. Resiste a todos los officios de escul-
ptor y quando se escalfenta del sol. o de
confricaciō de las manos. atrae a si las
pajas. Apoca. xxxj.
Calciatus. ta. tum. calgado. contrario de
descalço. Esa. xj. ⁊ Marc. vi.
Calciamentum. ti. neut. ge. lo que se calça.
Exod. xij. ⁊ Luce. x.
Calcio. cias. por calçar. q̄. Paral. xxxij. et
Act. xij. p̄desse dezir calceo. ceas. Dē
de calcens calcel. por calçado.
Calco. cas. por pisar. o hollar. Deutero. f.
⁊ Luce. xxxj.
Calcitro. tras. trau. med. cor. tirar coces.
ij. Reg. vj. ⁊ Actuum. ix.
Calculus. li. maf. ge. me. cor. carbō encēdi-
do q̄ dize ascua. Esa. vj. Item significa
vna pedrezuela. Apo. ij. ⁊ Prouer. xx. o
carbuncol q̄ es piedra p̄tiosa color de
fuego. y otras cosas: como parece. por
este verso. Calculus est raris. numerus
sententia carbo. Calculus est pōdus. mi-
nimus lapis. ensis acutus.
Caldaria. ric. fe. ge. la caldera. f. Regū. ij.
Caleo. les. lat. p̄ simplex. l. por ser o hazerse
caliente. carer sup̄into cū suis cōpositis.
Dēde cōcalco. les. in p̄s. xxxvij. Con

Calante, A.

calute cor meum intra me. ⁊ hym. Plane
de turba. S. francisci.
Calleo. les. per geminū. ll. por saber
Callidus. da. dum. astuto: malicioso o agu-
do pa mal o inflamado. Job. xxxvj. et
comparatur callidior. Bēn. tij. Tomase
callidus alguna vez en buena parte.
Prouerborum. xliij. Sapientia callidi.
idest prudentis.
Callide aduerbium. per duplex. ll. i. sagaz/
o astuto/ o malicioso/ o cautelosamente.
Exod. xxxij. ⁊ Deutero. xv.
Callidissim⁹. ma. num. callidissimis pseu-
do apostolis. es a saber a los falsos apo-
stoles muy astutos/ y llenos de verba-
cia y maliciosa vtuez. Prologo epistola-
rum Pauli.
Callid⁹. da. dum. cosa callēte. Bēn. xxxvj.
⁊ Apoca. iij.
Caliga. ge. fem. gen. med. cor. calça. Bēn.
xliij. ⁊ Actuum. xij.
Caligo. gas. me. pro. por escurecerse o tur-
barse la claridad de la vista. Deu. xxxij.
⁊ iij. Reg. xliij. Inpareceue. Caligaue-
runt se. lozando. Tomalo por duddar.
Breg. in homelia epiphante.
Caligo. lno. me. pro. se. ge. la obscuridad.
Deut. iij. ⁊ ps. xxxvj. Dñs regna.
Calligosus. gosa. sum. Estate. lse. ⁊ Dic. xliij.
vel calliginosus. sa. sum. l. calligine ple-
nus. cosa llena de obscuridad. Esa. xliij.
⁊ ij. Petri. j.
Calligula. le. diminutiuo a caliga. calça chi-
ca. pe. cor. S. Veruasij y protbasij.
Callis. lis. maf. gene. calle/ o vía/ o senda.
Job. xij. ⁊ Estate. xxxvj.
Calte. cis. me. cor. in obliquis ⁊ maf. ge. si-
gnifica copa de beuer. distose de calon
griego q̄ significa madera o palo: porq̄
d palo se comēgo a hazer. Tomase me-
taphorice por passō o muerte. Warth.
xxxj. ⁊ ps. Cōserua me dñe. griego es.
Callosus. sa. sum. cosa callosa/ o llena de ca-
llos. S. antonij confessoris.
Caluaria. ric. fe. ge. pe. cor. la parte maf al

Calante, A.

sa de la cabeza q̄ el vulgo llama caluera
lij. reg. ix. de accēru barbaricis gre-
cisq̄ simul lōgabatur. sa. Sed breuis in-
ritis vt cōtrouersia dicas. Caluarie lo-
cū. lugar de caluera. Joan. xij. porque
allí degollauan a los malhechores.
Calumnia. nic. penul. cor. fem. gen. la falsa
acusacion/ o imposicion/ o leuātamiēto.
ps. Mirabilis. y dize a calūniō. arto.
por crimir. o imponer crimen/ o acu-
sar falsamente. Luc. iij.
Calumntor. arto. caluntar. Job. x. ⁊ i. Pe-
tri. iij.
Caluus. na. uum. ⁊ hic caluus calui. caluo/
⁊ eultel. xliij. ⁊ iij. Regum. ij.
Caluitum. tij. la calua. Luc. xliij. Ezechie-
lis. vij.
Calx. cis. fe. ge. la cal. o bitumē. o cinstero.
Deut. xxxvij. de genere. Pars pedis
hic calx. combustus calculus hec calx.
Calx. cis. maf. ge. el calcasnar. o el pie. o el
fin. Sicut in calce epistole scripti. i. in
fine. j. Regum. ij. quare calce abiecit
victimam meam. calce. i. conel pie. o con-
cos. habla metaphorice. Toma lo por
cos. Breg. in homel. marie magdalene.
Camelon. ontis. maf. ge. es vn animal de
diferfos colores. y varia los colores se-
gun los colores cercanos: finge manse-
dumbre siendo cruel. segun auicena es
vna especie de lagarto que llama stellio
porq̄ relumbria como estrella. es de qua-
tro pies. Solo entre los animales se
mantiene del ayre. Lant. xij.
Camelus. ll. med. prod. communis gene. el
camello. Bēn. xij. ⁊ Warth. xij. pone lo
feminino. Bene. xxxij.
Camelopardulus. ll. pe. cor. es vn aial que
tiene la cabeza como camello y por esto
tomo nōbre del. y tiene vnas manchas
pardas en el cuerpo como pardo. y tiene
el cuello como cavallo: y los pies como
buzalo. Algunos dize camelo par dulo.
y entōce es semejante al camelo en la
cabeza: y es siete vna parte. Deu. xliij.

Calante, A.

Camera. re. arco. o buelta. o boneda. dēde
se vfo Camera. re. media cor. por cama-
ra. iij. Regum. vij.
Camera pastorū. iij. Regum. x. vna cama-
ra. o tienda. o cabafia de pastores.
Caminus. ni. me. pro. maf. gene. licet apud
grecos sit fem. gene. vna chimenea. o
horno. o camino de humo. o de flama. o
el lugar do se haze el fuego. Prouer. b.
xvij. ⁊ Estate. xxxj. Breuē est.
Campionator. ctoris. maf. ge. a cāpus. cā-
pi. ⁊ ductor. ctoris. capitā del cāpo. Sā-
ctorum Joannis ⁊ Pauli.
Cāpus. pi. maf. ge. cāpo. Bēn. xj. ⁊ Amos.
j. Dēde Lampetris ⁊ hoc stre. cosa cā-
pal. o de cāpo. Nu. xxxij. ⁊ Luc. xvj.
Cānus. mi. maf. gen. vn linage de freno. o
lazo echado ala boca. o cuerda para as-
no. o perro. iij. Regū. xij. ⁊ ps. xxxj. del
griego viene. porque camos en griego
es breue en latin.
Canna. ne. fe. ge. caña: escriue se con dos.
nn. y es hebreo segun sant Hieronymo.
Es tābien nōbre proprio de vn rfo. y tā-
biē significa el ganazte. chana es nōbre
pprio de vn lugar en galilea. Joan. ij.
Canalis. lis. fe. gen. me. prod. canal. Bēn.
xxx. ⁊ Cant. vij.
Cancellarius. tij. maf. ge. el chāceller. o cā-
celler. Unde cancellaria. ric. la tal digni-
dad. o officio. s. de leer. o expedir las le-
tras q̄ al p̄ncipe se embiā y sus respue-
sas autorizadas. S. thome mar. y dize
yo se cācellarius de cancellus por sinie-
stra: porq̄ los q̄ escriue elige la libere de
sinestra segū sant Bernar do super cāsi-
ca. sermon. lvi. Avn q̄ también se pue-
de dezir de cancellus por red porq̄ los
tales officiales suelen poner red. o reja
de palo/ o hierro q̄ los aparte de la gen-
te por estar mas quietos y por mayor se-
guridad de las escripturas.
Cancellus. li. maf. ge. med. pro. agujero de
pared: de varanda de corredor. o ven-
tana. o sinestra enredada. iij. Regū. j.
d ij



C. ante. A.

er prouer. vii. y significa también la red que en la yglesia aparta el coro del pueblo, o el juez de los libranes.

Cancer. cri. mas. gen. vn signo del cielo y tambien significa cangrejo.

Cancer. canceris. neu. ge. es enfermedad así llamada. ij. Timor. ij.

Candax. dactis. med. pro. in obliquo. fem. gene. **Candaces** se llamañ las reynas de los Ertiopes: los quales se reglan por hembras: y llamañ se candaces como los emperadores romanos cesares: y los reyes egyptianos primero se llamañ pharaones. despues **Tholo-** meos. actiui. viij. Puede ser indeclinable. vt **candactis.** cto. Segñ algunos cã dactis tiene la media correpta.

Candelabrum. bzl. neu. ge. pe. cor. cãdele ro. Eto. xxx. Luc. viij.

Candeo. des. dul. por ser blãco o en color o de fuego encendido como sale el hierro de la fragua. Dende cãdens entis. participio. cõis rtiũ ge. Nu. xij. z Eze. j. Cosa q̄ respãdesce por blãcura o calcura. Dede rãbiẽ cãdesco. scis. inchoatiuo. emblãquesce o relãbiar: y significa aumento de tal auento. Sap. v.

Candidus. dida. didum. blanco con algun lustre. Leut. xij. z Mar. ij.

Candor. la tal blancura. Gene. xxx. z Sapientie. viij.

Canicies. cici. fe. gen. la edad de la vejez, o la caneza. iij. Reg. ij. z Eccl. xxv.

Canto. nis. cõmunis gen. Equiuoce se dice por perro/ o can. Matt. viij. y por vn linage de pece: y por vna estrella así llamada. que diminutiue se dice canicula: que esta cerca del signo celestial q̄ dize fauro. ala qual quando llega el sol en el estio aumenta mucho el calor en gran encendimiento de la colera y nocumento de la salud: y desta estrella. f. canicula se llamañ los dias caniculares que son iij. y comiençan de. xij. de julio. hasta iij. de setiembre.

C. ante. A.

Canistrum. kri. neu. ge. canãstilla. Bese. xl. **Canituri** ballaras. Apo. viij. y puesto que es participio del futuro no parece donde nasce. porq̄ cano haze cecini. cãrum. cantu. addita. rus. sic cãturus. ra. rã. y se gun esto se ha de eferuir **canituri** trisyllabo y no **canituri** tetrasyllabo o quadrisyllabo: y así parece q̄ se ha de tener y leer: y significa los q̄ han de cantar.

Cano. nis. cecini. por cantar y prophetar. Job. xxxij. z hym. Antra deserti. así es neutro. Pero por alabar, o eferuir me trice es actiui. z trãstiuo. Dede canes participio. i. quien canta. Toma se por que alaba. Hym. Somno reffectis ore te canentium. i. laudantium.

Canon. onis. med. cor. in obliquo. Regla distinctiua o differencial. prol. euange liorum. z. S. nicolai. Toma se por la sacra de la missa q̄ comieça. Le igif. q̄ también se llama secreta. En griego significa regla. greco es. dende canonicus. a. um. i. regularis. prol. puer. Toma se también canõ. por lo q̄ es auterico de ambos testametos. porq̄ es regla de lo q̄ haemos de creer y obrar. ij. prolo. in Joã.

Canopium. pet. vide conopium.

Canor. onis. mas. ge. me. pro. cãto, o dulceza o modulacion de cãto. Hym. Aurora iã spargit. z hym. Angularis fundamẽtũ z canore subilo. entiendo se copia. f. canore et subilo. o puede estar canoro subilo. y entonce no es necessaria.

Canorus. ra. rum. med. prod. cosa de dulce canto. Hym. Aurora iam. z. S. martinis.

Canorus quasi cantu sonorus.

Cãtici. ci. neu. ge. me. cor. cãtar cõ alegría o alabanga. Deute. xxxj. z apoc. xliij.

Cãtilena. ne. fem. ge. pen. prod. el canto suave. Eccl. xlvij.

Contio. onis. fem. ge. cancion. ps. cxxvij.

Canto. ras. frequentatiuo de cano. cantar a menudo. toma se por preguntar. Eto. xxxij. z Matt. xxvj. se pone por cãtar simple sin frequentacion.

C. ante. A.

Cantus. ti. masc. ge. el canto. de la rueda/ o circũferẽcia q̄ cabe en la parte de fuera y anda rodãdo por tierra. iij. Reg. viij.

Cantus. tus. tui. quarre de celi. mas. gen. el cãto/ o cãtar. de cano canis. por cãtar. Thob. viij. z Mar. xij.

Canus. na. num. cano/ o blãco en los cabellos por edad/ o cosa perteneciente ala vejez. Ire dize se la madurez. **Canis** sunt sensus hominis. i. maturi. Sapient. iij. z. S. agnetis.

Canus. ni. masc. ge. el cabello blanco. q̄ dizeñ cana. iij. Reg. ij. z Sapient. ij. Nec reueremur canos. no honrramos las canas. es a saber los hombres q̄ tienen canas/ o los viejos.

Can. nozum. caret singulari numero. Ex Antonij Nebiss.

Capador. doctis. cõis gen. hõbre o muger de capadocia. Dent. ij.

Capparis. ris. me. cor. algunos creen que es alcaparra. Otros piensan q̄ es otra yerua q̄ prouoca la luxuria. Otros dicen que es arbol fructifero semeãte al lantisco: y nasce en oriente z tiene arriba vnas cabeçuelas de simiere: z nasce en lugares secos. aprouecha su simiente contra la dureza del bago: molisca el vientre. prouoca la vrina / y su rayz beuida es contra la perlesia: y su simiente cocha con vinagre: y puesta en la boca/ mitiga el dolor de los dientes: y su rayz mascada tambien. Eccl. xij. Dissipabitur capparis. i. consumir se ha la luxuria metaphorice loquif: porq̄ capparis auigmenta y prouoca la luxuria.

Caper. pi. masc. ge. cabron. Leut. xvj.

Capio. pis. cepi. captũ. por tomar. Matt. xj. z hebreo. j. por lo q̄ diximos caber. Bese. xliij. Joan. viij.

Capello. sis. pessi. capessum. vel capessul. capessum. verbo desideratiuo de capio. por tomar con desseo. August. ij. de ciuitate dei. cap. xj.

Capillatura. re. fe. ge. pe. pro. la cabelladura/ o los cabellos. j. Petri. iij.

C. ante. A.

Capillus. li. me. pro. cabello. E dize se quasi capitis pillus. Judi. xx. Luce. viij.

Capisterium. ri. neu. gen. instrumento de abechar. S. benedicti.

Capitellũ. li. neut. gen. z pe. pro. el chapitel q̄ se pone sobre la colina como cabeça. Dize se en griego. epistellũ. iij. Reg. viij. Item. capitellum se dize breue z distincta oraciõ en el officio de los defuncos. y es diminutiuo de capitulo en la leyenda mas lengua de sant martin.

Capitulum. ri. neu. ge. es el capirore q̄ esta cerca el cuello/ o segun otros es el collar de la ropa/ o la abertura del manto por do entra la cabeça. Job. xxx.

Capra. pre. fem. gen. cabra. Bese. xv. z Dasi. viij. Dende **Caprinus.** na. num. cosa. de cabra. Heb. xj.

Caprea. pree. me. cor. fe. ge. la cabra montes. j. Paral. xij. z Lãti. xj.

Capella. le. fe. ge. me. pro. de capsa. por cesta/ chica cesta / o cestica/ o vasico para guardar alguna cosa. j. Reg. vj.

Capritas. tatis. fe. gene. penult. cor. en el nominatiuo: la capritudad. Judi. xvij. z Apocal. xij.

Captiuo. uas. aui. por captiuar / o por tomar el officio/ o honrra de otro. ij. Da chab. iij.

Captiuus. na. num. captiuo. Bese. xxxj. z. ij. Timo. iij.

Capro. ptas. frequentatiuo. a capio por desfechar/ o hañer/ o ganar/ o tomar a menudo. Dende **Captus.** ta. rum. cosa priuada. capra oculis. i. priuata oculis / o sin ojos. S. donat. E assi mente caprus. i. intellectu priuatus. Dende tambien capro. nis. es argumẽto perplexo z intrincado pa engañar/ o lazo / o otro instrumento pa tomar. ps. xxxij. Captabit in aiã iusti. ps. cclij. z in parasc. i. procuraran con desseo la muerte del justo. Lãstio Jesu nuestro dios.

Captura. re. fem. gene. med. pro. de capto o iij

ndidatus.
mpeidoo



C. ante. A.

pis. el auto de tomar la presa que se toma. *Luce. v.*
Caprio. tus. m. m. ge. la capacidad. *S. crisost. Aug. in hom. S. Joan.*
Capulus. ll. m. e. cor. m. a. s. c. ge. la empuñadura q̄ ysamos en plural d̄sr cachas / o cabos. *Judi. iij. r̄ dize se capulus porque esta sobre la rayna del puñal / o espada como cabeza sobre cuerpo. De aqui se dize capuloremus hasta las cachas / a capulus q̄ es cabo. r̄ tenuis q̄ es hasta.*
Caput. pitio. neu. gene. cabeza. *Ben. iij. et Roma. xij.*
Character. cteris. m. a. s. gene. r̄ pe. cor. in te trasilabio. Es figura / o formacion de letra / o alguna señal. *Apoc. iij. b. S. clementis pape. E estendese por semejanza a señal esp̄ual como la que imprimen algunos sacramentos en el anima. Character est imago / vultus / effigies / formatillus / figura / littera / ferrum / quo note pedibus imprimuntur. s. el hierro con q̄ hierran el ganado. Puede ser esc̄reuir cō aspiracion. vide character.*
Caradrius vel **caradriion.** vide supra **Caradrius**
Carbasinus. na. num. color de oro. segun la glosa renoria acerca coloris r̄ carbasini. *Decker. j.*
Carbo. onis. med. pro. car. bon. ps. Ad dominū cū tribularer. r̄ *Rom. xij.*
Carbunculus. ll. m. a. s. c. gene. pen. cor. piedra preciosa que dizen carboncol. *Exo. di. xxv. r̄ dize se a semejanza de carbō encendido que su resplandor vence la tiniebla dela noche.*
Carcer. ceris. mascul. gene. carcel. *Ben. xxx. r̄ Joan. iij.*
Carceres in plural. por la cuerda q̄ empareja los cavallos quando comienzan a correr. algunos no guardā esta diferencia. Ponese tambien carceres por los malhechores. d̄gnos carcere.
Cardo. d̄ntis. med. cor. rep. in obliquis. generis incertū. significa el agujero sobre

C. ante. A.

que juega y buelue la puerta / que dizen quiscial / o la extremidad de alguna cosa. *Amos. viij. r̄ metaphorice. s. Regum. iij. Domini sunt cardines terre*
Carduus. dul. trisyllabo. penultima. corre. m. a. s. gene. el cardo. *iiij. Regum. xiiij. es yerua espinosa r̄ mordaz: cuyo gūmo cura la q̄ dizen alopecia q̄ es enfermedad de caerse los cabellos. E su rayz cocha en agua y beuida quita la sed: y es provechosa ala madre delas mugeres / y a engendrar machos. Dallase r̄abten cardus. di. cō vna. u. enel mesmo significado. S. hypoltri mar. Dende se dixo cardum. ii. med. pro. r̄ neut. gene. el lugar do nascen los cardos.*
Carectum. cri. neutri generis. el lugar do nasce el carrizo que dize carrizal. *Exo. di. r̄ Job. viij.*
Careo. re. r̄. m. i. por carecer / o tener mēgua *Rut. iij. r̄ Eccl. vj. Dize se siempre de lo bueno / y no de lo malo: vt careo salute. visu. non d̄ctinus careo dolore. aur timore. Ex. Anto. r̄ Calept.*
Carer. cis. vel **caris.** carcis. m. e. cor. m. a. s. c. gene. vna yerua aguda y dura semejante en algo al esparto. dizen le carrizo. *S. Dilarionis.*
Carica. ce. m. e. cor. fe. ge. el higo seco / o pasado y grueso. o es vna especie de higo dicha assi del lugar donde se hazen. *s. Regum. xxx. S. Dilarionis.*
Carina. ne. m. e. p. fe. ge. propiamēte es el yestre / o costado dela nave. Ayn q̄ muchas vezes se toma por nave. *scz. parte por todo por synecdoche. Sapien. v.*
Carrinea. ce. fe. ge. yn instrumento pa partir / o despedaçar las carnes delos mar tyres. r̄ dize se de carris. r̄is. quarta con lug. q̄ significa partir. *S. catharine.*
Carmelus. carmel. nombre de vn monte. *iiij. Reg. xvij. r̄ Esai. x.*
Carmen. carminis. neu. gen. cantar. *Exo. xv. r̄ Prouerbiorum. xv.*
Carmon. nōbre proprio de vn lugar fuer

C. ante. A.

te como es carmona mi lugar natiuo. *ii. Dacha. xij.*
Caro. carnis. fe. ge. carne. tambie se toma por el hōbre. *Ben. vj. r̄ Luc. iij. et Joā. j. Dende carneus. nea. neum. ij. Paral. xxxij. r̄ carnalis. r̄ hoc carnale. cosa carnal. Decker. xiiij. r̄ j. Loxin. iij.*
Carnifex. m. e. cor. sicis. cō. du. ge. carnifex. ro. o el que en las obras es semejante al carnifex. *ii. Dacha. vij.*
Carpentum. ti. neu. gen. la carreta herrada. *Carpente. carros herrados. ij. Regum. xij. r̄ j. Paral. xx.*
Carpētarius. r̄ij. m. a. s. c. ge. vel **carpētarius.** ria. r̄ij. adlecti. el q̄ haze las carreras. Ayn q̄ lo ysan tomar por qualq̄er que la bria de madera. *Exo. xxxv. r̄ j. Paral. ix.*
Carpo. pis. psi. ptum. por tomar. o coger. o cōdenzar. o reponer. o ayūtar. *Ben. xij. Tabie por rebender. prol. Josue. Jre por tomar. o sacar. o robar con violencia. Nec carpit peneralla. llym. Gācrozū meritis. i. no les saca las entrañas. i. el sercero di coragō q̄ era la fe y la cōstacia.*
Carruca. ce. fe. ge. m. e. pro. la carreta. o carro. *Esai. lxxv. r̄ S. siluestri.*
Cartallum. li. per duplex. ll. neu. ge. m. e. p. canastilla. o ascarras quasi de cartas hecho. *Deut. xxxv. r̄ Dier. vij.*
Cartillago. nis. pen. pro. in recto. r̄ cor. in obliquo. fe. gene. la ternura de hueso / o carne yerta y por si como de oreja. y na r̄is. o de otra parte que parece hueso tierno como cabos de costillas: llaman se en vulgar ternillas. *Job. xl.*
Carrum. ri. el carro. neu. ge. ij. *Esai. vlti.*
Casa. se. fe. ge. chica casa. o choça. *Sap. j. Casatus. ta. r̄ij. cosa q̄brada. o destruyda / o d̄fhecha. o d̄eznada. Esai. xliij. r̄ Dat. xij.*
Casellula. le. femi. gene. pen. cor. diminutiuo de casa: significa casilla. Puede ser r̄abten d̄sr casella. o casula. *Sanctorum Veruasij r̄ Prothasij casula. Eccl. xliij. r̄ Hebreo. xj.*
Casus. set. m. a. s. c. ge. queso. *Ju. x. r̄ Job. x.*

C. ante. A.

Casia. se. fe. ge. med. cor. retiene su nōbre en vulgar. Es arbol aromatica q̄ tiene el asil cō corteza dura y fuerte y las hojas d̄ color de sangre: tiene la virtud como canela yn poco menos fuerte. escriuese cō vna. s. *Exo. xx. A cuya semejanza llamo Job a su segūda bija despues de la t̄raccion. casia: porq̄ era suave y graciosa. Job vltimo. r̄ ps. xliij.*
Cassidile. lis. pe. pro. neu. ge. la escarcela. o fardel del caçador q̄ r̄abten se dize per ra / hecha a manera de red. Nā hic cassis. sis. es red de caçadores. vnde cassidille se dize quasi cassis sedille. *Job. viij.*
Cassio. cassidis. m. e. cor. fe. ge. celada. o capacete. o almete. o barreta de armar la cabeza. *j. Reg. xvij. d̄. Fallit aues cassis munit caput enea cassis.*
Casseu. in hebreo es dezembre segun algunos. pero segū otros es nouiembre: *Nec. j. r̄ ij. Dacha. j.*
Cassio. sas. aut. quebratar. o destruyr. o dar o hazer ninguno: o emaneçer. y es acti no. *S. Joannis.*
Castellum. li. neu. generis. castillo. o lugar cercado: o fortalezido. *ii. Paral. xxxij. r̄ Darth. ix.*
Castificans. antis. participio de castifico: quien haze casto. o puro. *j. Petri. j.*
Castigo. gas. gaus. med. pro. por castigar. *Diere. xxx. r̄ Hebreo. xij.*
Castimonia. n̄c. penul. pro. fe. gene. la castidad: como sanctimonia la sanctidad. *S. crisost.*
Castitas. tis. fe. ge. med. cor. castidad. *Judith. xv. r̄ j. Lino. ij. Castus. ra. tum. cosa casta. Sapientie. iij. r̄ ij. Loxin. xj.*
Castra. trorum. neu. gene. pluralis numeri ayuntamēto de gente de armas. que llamamos hazes. o batallas. *Benefio. xxxij. r̄ Hebreo. xj.*
Castrametor. pe. pro. taris. assentar. o poner. o colocar el real. o la bueste. o el cāpo. *Exo. di. xij. y puede ser dos d̄ctos: nco: porq̄ metor. taris. por medir puede*
o iij



C. ante. A.

regir castra en el feio.
Castri margia. ge. fe. gen. penul. pro. con-
cupiscentia de gula, o gloria. Dize se
de castus por el contrario: porq̄ no ha-
ze castos. **Joannes cassianus** de origi-
ne vitiorum. greco es.
Castro. stras. strani. actiuo. por castrar: o
puñar de algũ aucto. **Matth. xix.** ⁊ **san-
cti Hieronymi.**
Casula. le. me. cor. fe. vide casellula.
Casus. sus. sul. mas. ge. caso, o cosa q̄ acae-
sce no proueyda. **Reg. i.** ⁊ **Eccle. ix.**
Cassus. sa. sum. vano, o vazio. **Eccle. ij.** **In-
cassum.** i. in vano. **Dente. xxxij.**
Catta. re. fe. ge. la gara, escrivie se con dos
tr. **Baruch. vij.**
Catabulum. ti. neu. gene. lugar de servicio
publico, o corral de vacas, o d encerrar
o tener otros animales. **S. marcel.**
Carachynus. mi. pe. prod. mas. ge. el dilu-
uio: a carba. i. vniuersalis. ⁊ cismos lo-
tio. porq̄ lauou todo el mudo. **D**ize se a
cata qd̄ est per. ⁊ clima. atis. q̄ significa
parte: porq̄ el diluuiuo alcago todos los
climas, o partes del mundo. **Eccle. xl.**
Catalogus. gl. pe. cor. mas. gene. breue ser-
mon, o cuento, o narracion: a cata grece
i. breuio: et logos sermo: quasi sermo, o
habla, o narracio q̄ cõrtene muchas co-
sas so breue escritura como matricula.
Prolog. Tho. de catalogo. i. del numero.
Caratane. pe. pro. cerca la mañana: a ca-
ra. i. luxra. ⁊ mane. la mañana. **D**ize se
caratane. i. en la mañana, o toda la ma-
ñana. a cata qd̄ est vniuersale. et mane,
quasi cada mañana. **Ezechiel. xlvj.**
Carantensis. ⁊ hoc carantense. adiectiuum
cosa de caraña ciudad de sicilia. **S**acre
agathe. Los mas latinos dizen ala ciu-
dad carbina. ne. med. cor. ⁊ su derivati-
uo seria carinensis.
Caraphiga. ge. pe. pro. cõis gesi. ⁊ prime
decli. fuerõ vnos hereticos q̄ dezian q̄
el espũ sancto no vino sobre los aposto-
les, sino sobre ellos. ⁊ fueron autores

C. ante. A.

de esta heregia. morano ⁊ pascia. ⁊ maxi-
milla. **S**anctõu nazarij celsi ⁊ naboris:
Caraplectario. onis. semi. gene. la injuria
de palabras: en algunos textos se halla.
Eccle. lxj.
Caraplasma. tis. neu. ge. penul. cor. in obli-
quo: emplastro, grecum est: dende cata-
pla smo. mas. emplastar: a cata qd̄ est su-
pra: ⁊ plasma qd̄ est forma. tes. dela en-
fermedad. **Psalm. cxxvij.**
Cataracta. ere. fe. ge. la niebla o nube q̄ es
como finestra d̄l cielo por do defecede
las aguas. **Gen. viij.** ⁊ **ps. lxx.** o las puer-
tas, o principios do salẽ los rios: o bra-
gos dellos quando se partẽ, o do entran
en otros, o est mar, o venas soterrãnas,
o la grã lluita: ⁊ por esta semejança se di-
zen las cataratas delos ojos. greco es.
Carellus. i. mas. ge. me. pro. muy chico per-
rito. **Mat. xv.** ⁊ **Marci. vij.** diminutiuo
de carulus q̄ propriamẽre es diminuti-
uo. de carus: carulus hũuelo d̄ algũ ani-
mal: toma se por leoncico. **Gen. xli.**
Carena. ne. fe. ge. med. pro. cadena. **Judic-
ium. xvj.** et **Luce. xlvj.** Dende carenula.
le. pe. cor. diminutiuo. cadencia, o cade-
nica. **Exod. xxvij.**
Carerua. ue. fe. gen. ayuntamiento, o com-
pañia. **Exod. xxv.**
Careruatim. aduerbium: juntamente mu-
chos, o a manadas. **S. catharine.**
Caracumba. be. penult. pro. semi. gene. vel
Carbacumbe. barum. es mas vsado en
plural. vn lugar assi llamado cerca de
Roma en el camino ardeasino. **S. Da-
masi.** ⁊ **S. Eorneli.**
Caraste. ste. semi. ge. me. pro. instrumento
de armentar hombres: hecho de hie-
rro semejante al equileo. **D**ize se a tara
i. sursum. et. sto. stas. **S**anctorum Uir-
Modesti ⁊ Crescentie.
Carbecuminus. ni. pe. cor. mas. gen. oydoz
instruydo y amestrado en la fe ⁊ costũ-
bres christianas ante q̄ sea baptizado.
S. martini: greco est a cathesis q̄ es do

C. ante. A.

ctrina, o lugar de doctrina.
Carbecumina. ne. fe. gen. pe. cor. instruyda
en la fe ⁊ costumbres christianas antes q̄
sea baptizada. **S. emerentiana.**
Cathedra. dre. fe. ge. me. cor. in pfa. Silla
alta de juez, o de presidente: avn que se-
gun algunos es ppria la q̄ el castellano
llama cathedra q̄ es de quẽ lee. **ps. j.** ⁊
Matth. xxij. super cathedra moysi. Lo
ma se metaphorice. por auctoridad de
juzgar, o de enseñar: porq̄ ambas auto-
ridades tuuo moysen. avnque alli pare-
sce estar mas por la auctoridad de ense-
ñar. **N. Rex soliti.** doctor cathedram: lu-
dexq̄ tribunal. possidet ac sedẽ presul-
pretorq̄ curulẽ. De cathedra dixõ el ca-
stellano cadira. por silla de assentar. No-
ta q̄ donde tenemos. tu cognouisti ses-
sionem. **ps. xxxvij.** el greco dize cathe-
dram: es vocablo greco.
Carbezio. zas. grece. por enseñar la fe. pe-
nil. pro. positione. **Hal. vs.** actiuum est. y
dize se de cathesis que es doctrina, o lu-
gar de doctrina. **D**tros leen cathesis.
en la epistola ad **Hal.**
Catholicus. ci. mas. gene. grece. vniuersal.
declinatur etiã mobiliter. f. catholicus:
ca. cum. cosa general: o vniuersal. **H**ec
est fides catholica. i. general, o vniuer-
sal, o comun. in simbolo **Athanasij.**
Carbomi. morum. vel carbomus mi. med.
cor. mascu. gene. agore hecho de varas,
o vergas de hierro, o hecho como esto-
ba, o hacedillo: como el q̄ vsan los reli-
giosos en sus caplos. **S**anctorum Uir-
Modesti ⁊ Crescentie.
Carinum. ni. neu. ge. ⁊ me. pro. vaso de ba-
rro para tener cozina, o mansar, o en-
fiar vino, como escudilla grande grãl
bondo, o lo que los andaluzes por vo-
cablo arauigo llaman almoia. pone se
por grãl. **Marci. xlvj.** ⁊ **Luce. xj.** q̄ por
otro vocablo dizen paropsis.
Cauea. uee. fe. gen. med. cor. janla de aues.
Eccle. xj. o lugar redondo donde mi-

C. ante. A.

chos se assentã: tomase por carcel. **In**
decollatione sancti **Joannis baptiste.**
⁊ **Ezechie. xij.**
Caucasus. si. mas. gen. vn monte en india:
med. cor. j. **Prolog. B. ca. j.**
Cauda. de. feminini gen. la cola, **Exod. liij.**
⁊ **apocal. ix.**
Cauco. ues. ni. cautum. por guardar, o ob-
seruar: o rebuyz. **Gen. xxvij.** ⁊ **Eccle. fe.**
Cauerma. ne. semi. gen. med. pro. lugar va-
zio, o concauado, o cueua en la tierra, o
en piedra. **Anti. ij.**
Caullor. aris. med. pro. positione. ⁊ caull-
lo. las. contender, o querer vencer con
engaños y huydas. **Prolog. Dante.** vnde
caullare vel caullari. calumniar: enga-
ñar: porfiar: jugar engañando: como ha-
zen los sophistas.
Caula. le. fe. ge. el establo: o lugar para doz-
mir las onejas q̄ dizen aprisco, o corral.
Nume. xxij. ⁊ **n. Paral. xxij.**
Cauma. ris. pro. mult. cor. in obliquo. neut.
gene. incendio: o el gran calor del estio.
Job. xxx. greco est.
Caupo. onis. med. pro. mas. ge. el rauerne-
ro. **Eccle. xxxj.**
Caupona. ne. fe. ge. la muger del rauerne-
ro, o la rauernera.
Causa. se. fe. ge. causa, o razon. **Gen. xxxvij.**
⁊ **Joannis. xxvij.**
Causor. sãris. deponens. por dar razon y
causa de algũa cosa, o por excusar se dã-
do razon y causa dela escusa: o por que-
rellarse, o por calumniar. **Dente. xxx.** et
Eccle. xxij. **Roma. liij.** causari sumus. i.
mostramos por razon.
Cauterium. vij. pe. cor. neu. ge. la impressõ
o señal hecha cõ hieiro caliente. greco
est. **I**nde cauteriatus. ra. ti. cauteriatã
conscientiam. i. **Thimo. liij.** corrupta: o
quemada de cauterio de pecados.
Cautio. onis. fe. ge. recaudo, o otra escr-
ptura para seguridad: o certidumbre. o
cautela de aquel a quien se deue algo.
Luce. xvj. Dize se tambien recantum.



L. ante. E.

Cantum. ti. neu. gene. a caueo. ues. tomase por furo. S. cecille. L. ante aduerbio: cauta / o proueydamente. Thobie. ij. et Darci. xliij. Cantus aduerbio. de com parar mas cauta, o prudentemente. s. Prof. B. ca. viij.

Cantus. ta. tum. a caueo. ues. que es ver, o proueer, o poner diligēcia y industria en entrar algun mal. vnde cauto se dice prouido y circumspecto.

Canus. na. num. cosa hueca por natura, como canarus. ta. tum. cosa hueca hecha por arte, pero no se guardo esta differēcia. Exod. xxxv. y Diere. liij. dō de hay cauum y cana hechos por arte.

L. ante. E.

Cecus. ci. mascu. gene. ciego. Exodi. liij. y Darthel. ix.

Cecitas. raris. feml. gen. ceguēdad. Bene. xij. y Darci. liij.

Cecurto. tis. errar como ciego. vacillar: trubiar / no entendiendo perfectamēte. s. Prof. B. ca. vij. o ser: o hazer se ciego por ignorancia y pro. me. dō de es trisyllabo y es dela quarta conjugacion.

Cedar. hebraice se interpreta rindeblad. Fue tābien nōbre de vn hño de ysmael de quien aquella tierra que se llamaua cedar, tomo el nombre. ps. Ad dominū cum tribularer.

Cedes. dis. fe. ge. muerte, o ancto de matar, o matança. Judt. ij. y Hebre. vij.

Cedo. dis. cecidit. me. pro. in preterit. cesum. por herir / o apuñear, o coisar, o matar. iij. Regū. xij. y Dar. xij. Dende Cedor. oris. el q̄ coita madera. Deute. xxxij. y cecus. si. sum. agorato. herido / apuñeado: corado. marado. Actuum. y. ceso. i. flagellatis. Ceduntur gladijs. Dym. Sācro rū meritis. id est. son rajados, o hechos quartos como ouejas.

Cedo. cedis. cessi. cessum. por dar lugar al mayor. iij. Reg. xij. o por huyr, o declinar algun trabajo. Aug. in sermone. S. Dreyhan. dō de. Cessio. onis. por el au

L. ante. E.

to de dar lugar. Rub. liij. cedo por andar. tābiē se dice cedo. i. die. di. o habla. Cedrus. dri. fe. g. segū rabano sobre el psal teriores arbol muy alta y hermosa siem pre verde y olorosa d̄ buē olor q̄ ahuyēta los serpiētes y cosas ponçōsosas, y tiene madera incorruptible. Nu. xxxij. y zacha. xij. dō de Cedrus. na. num. cosa de cedro. Leutr. xliij. y Cant. j.

Cedron. Cedroum. de los cedros: porq̄ es genituo del plural greco. liij. Reg. xliij. y Joannis. xvij.

Cella. le. med. cor. nōbre proprio de vn lugar donde dauid se retraxo huyēdo de Saul. j. Regum. xliij.

Cella. le. fe. gen. camara, o celda, o celda. j. Paral. xxvij. Dō de Cellula. le. diminuti uo. cbica celda. j. Paral. xxvij.

Celarium. rii. neu. ge. el cellero, o despensa do se guardan las cosas de comer para pocos dias. p̄dptuarū para muchos. Deut. xxvij. y Cant. j. y Luce. xij.

Celeber. et hec celebris / hoc celebre. me. cor. in prosa. Solenne y famosa. liij. Regum. viij. et sanctorum Basilidis, Celsi ni y Naboris.

Celebritas. raris. fe. gen. la solemnidad. ij. Paral. xxx.

Celebro. bras. por solemnizar, o festinar, o hazer solēnemēte. Reu. xliij. y Heb. xij.

Celebs. libis. me. cor. in obliquo. cōis rriū ge. vel cōis dūū gen. casto y quasi celestial. S. Nicolai. y Dym. Primo dierū. dende Celsbans. tus. quare declinat. la tal virtud, o estado de continēcia. Otros lo ponen solo cōmune dūū: como lo muestra su significacion y significca soltero, o soltera generalmente.

Celer et hec celeris. et hoc celer. ligero. Hebr. vij. y S. bypoliti. mar.

Celeriter aduerbiū temporis vel qualitat̄is: prestamente. Hebr. xliij. y Actuum. xvij. Celerius mas prestamente. Sap. liij. y Hebre. xliij.

Celcti. et p̄belet, hebraice, valientes

L. ante. E.

guerreros / o combatidores. tiene la vltima aguda y son nombres indeclina bles / y su segunda syllaba comiença en l y eran hazes de hueste de guerra dela guarda de dauid segun algunos: pero segū otros eran. lxx. iuezes de lugares. Celestis se interpreta destruydores. pheleti marañillosos. ij. Regū. xvij. y j. Paralipo. vij.

Celcuma. tis. pe. cor. in obliquis. neut. ge. el canto que cantan los segadores en su combite desque han segado / o los marinos pasado el peligro: o los trabajadores desque han acabado su jornada. Diere. xxx.

Celctus. med. cor. aduerbiū loci. del cielo. Hymnus. Tu trinitatis. y hym. Eter ne rex altissime.

Celo. las. por esculpir. zacha. liij. Item celo las. por escoder. Hebr. xvij. y. Qui scul pit celat. Seruās abscondita celat. Algunos hazen esta differēcia q̄ por esculpir se escriue cō diphthōgo y por abscon der sin el: dō de celatus. ta. tum. cosa esculpida. liij. Reg. vij. y Ezech. xl. y celator sculpor. Exodi. xxvij. y celatura. re. la tal obra. Exod. xxxvij.

Celctis. tis. fe. ge. vn instrumento de hierro con q̄ esculpen que llaman los plateros bori. Job. xij. vel celre sculpanur in silice. Segū algunos la letra ha de estar vel certe. otros dize celtes. tis. masc. ge. a celo. las. q̄ es pintar / o esculpir.

Celum. li. neu. ge. enel singular / y celi celo rum. masc. gen. enel plural. el cielo. Hebr. j. y Darth. vij. Dende.

Celestis y hoc celeste. cosa del cielo. Psal. lxxij. y Joannis. liij.

Cementum. ti. neu. ge. cōposicion / o cimien to para edificar hecho de cal y arena y agua. Hebr. xij. Cementum sine impensa. Eccl. xxij. i. cimēto de arena sin cal: por q̄ la arena es raey y la cal cara / o dize cementum sine impēsa. i. expēsa: el todo porq̄ se ha de balde. De aqui se dize. Le

L. ante. E.

mentarius. rii. masc. ge. el albasi / o maestro de hazer cal. liij. Reg. v. halla se tam bien adiectiuo. i. cimentarius. rta. riu. cosa de cimēto / o q̄ pertenece a cimēto. Cementum. vide cimierum.

Cena. ne. feml. gene. la cena Judth. xij. y Darth. xvij. dende Cenaculum. li. neu. ge. y penul. cor. lugar para cenar. Bene. vij. y Darci. xliij.

Cenchris. vitima acuta. vn puerto de mar cerca de coyntho: dō de vna santa chris tiana nueva llamada p̄bebe, edificio vna yglesia: en la qual con sus limosnas sustentaua los pobres. Roma. xvij.

Ceno. nas. cenar. Thob. viij. y apoca. liij.

Cenobitū. bñ. neu. gen. el monesterio. San ctuū Vincētū y anastasi: a grego venit. Nā cenō quasi cōe d̄: quia cenō gre ce es cōe latine / o kinos cōis: y vlos vlti ra: porq̄ es comun vida. S. k. ancl. scil.

Cenedortate. a cenō q̄ es suso lodor: do ra q̄ es gla quasi cenosa y vana y mūda na gla / o dize se a cenos grece / q̄ es vana / o lūano / o vazlo / quasi gloria vana / o vazia. Factantia greco es Aug. in ofo ne qua se pparat sacerdos ad missam.

Cenofactoria. hallaras abayo en la Sec. por q̄ ansise ha de escriuir.

Cenophegia. gie. fe. ge. festū tabernaculo rii q̄ llama los judios fiesta delas cabas huellas. ij. Dachab. j. hebreo es eserte ne se tambien Cenophegia con Sec.

Censeo. ses. sus. por juzgar / o estimar / o mā dar / o establescer / o suadir / o delibiar / o nombrar / o contar. Toma se por estable scer / o ordenar. Dym. Rerū creator.

Censura. re. me. pro. fe. gen. a censeo. ses. la punciōn / o rigor judicial / o la sentēcia / o el juyzo / o medida. Augusti. in sermo ne. S. stephani. y S. Andrec.

Census. sus. sus. masc. ge. quare declinat. el numero / o censo / o pecunia / o thesoro / o moneda. Eccl. xxx. o tributo. Dar. xvij. Centū. indeclnabile y ois ge. ciento. Hebr. xij. y Job. xij. dende Cētes aduer. ciēt



L. ante. E.

vezes. Eccle. viij. 7 Dar. f. d'ede tablen
 ceterinus. ma. mu. ciéro en orde. Dar.
 xij. Erense. a. in plurali numero tantu.
 cada vno de ciéro. Centenarius. a. un.
 cosa de numero de ciéro. Anto. d'ede tá-
 blé. Erenus. na. nu. lo mesmo. ij. Reg.
 xvij. 7 centenarius. ria. rum. Bch. xvij.
 7 Judth. viij. dende tambien Ereniel
 lis. vn nombre proprio de vn lugar. inde
 clinabile. S. Comelij.
 Ceruplico. cas. pe. cor. caul. catu. por mul-
 tiplicar cient vezes. ij. Reg. xxij. d'ede
 Centupli. nóbze puesto aduerbialmen-
 te. me. cor. significa. cient vezes. i. Para.
 xij. o es adiectiuo substantiuado. Dar.
 xij. de cetruplus. pla. plum. 7 tiene lugar
 de aduerbio cõparatiuo. Dende tambien
 Eeturie. ria. rum. partes partidas de cié-
 to en ciéro. j. Regu. xxij. El capitan/o
 cabeca/o caudillo de cada vna se llama
 ceturio. Eto. xvij. 7 Dar. vij.
 Cenum. ni. ceno/ o lodo. Merc. xxvij. Ce-
 nosus. sa. sum. lodoso.
 Cephas. en hebreo/petros en grlego. co-
 gnoscens en latin. caput en lengua syria
 na. en castellano conosciendo/ o cabeca.
 Nóbze fue impuesto a nro patriarca. s.
 pedro: porq̄ fue vicario de chro: 7 prin-
 cipe/ y cabeca dlos aplos. Ju. j. 7 Bal.
 ij. 7 acut vltimã more latino. Quintril. 7
 Anto. acunt ptozem. Cephas.
 Ceptifer. fera. rum. a ceptum/ 7 fero fero.
 Quien trae ceptro que es vara real.
 S. Catheline.
 Ceptus. ra. tum. cosa començada: de verbo
 defectiuo cepti cepisti. ij. Etdre. vj.
 Cera. cere. femin. gene. cera. Judth. xvj. 7
 Dtebee. j.
 Cerastes. tis. maf. ge. 7 hec cerasta. Ae. es
 vn serpiéte q̄ tiene cuernos semejantes
 al carnero: y cubre todo el cuerpo de a-
 rena q̄ ninguna parte parece saluo aq̄-
 lla con q̄ caga las aues/ o otros anima-
 les. Bch. xij. greco es.
 Cerdo. onis. me. pro. maf. gen. capatero/o

L. ante. E.

lastre o otro menstrual. S. festastant.
 Cerimonia. nfe. fe. ge. vel portus cerimonte
 arum. Las santas costumbres y ordena-
 ciones ecclesiasticas cerca del culto di-
 uino. Bch. xvij. 7 Eze. xliij. 7 dizefe ceri-
 monie dela cera/ o dlos cirios/ o quasi
 carimonie a carêdo: porq̄ en los dias q̄
 se vsauã carefctã/ o no vsauã algũos mã-
 jarcos/ o dizefe a chere. i. salue/ q̄ era pa-
 labra cõ q̄ saludauã. o dizefe dela diosa
 ceres: porq̄ en los dias festinos vsauan
 ofrescer su trigo/ o dizefe d' cere ciudad
 en yralia d'ede mas vsauan las cerimo-
 nias a honrra delos dioses. segũ Dale.
 Cerimonia. nia. niu. adiectiuo. cosa ceri-
 moniosa/ o cosa de cerimonia: in legẽda
 S. cypriant. ad sectã cerimontoru. fe-
 storũ dela? fiestas/ o es neur. ge. 7 plura-
 lis num. cerimonia. oz. i. sacrificia. oia.
 Algunas letras tienẽ adfectã cerimo-
 niarũ suarũ. y entõce esta clara la letra.
 Cerimontor. aris. atus sum. por honrrar
 con cerimonia/ o con sacrificio. parece
 deponente. S. cypriant.
 Cerno. nts. creul. por ver/ o mirar. Dester
 xvj. 7 Etdre. xxij.
 Cernuus. nua. nu. adiecti. hnmilde inclin-
 nado limpia diligẽte. enouado abato
 prono 7 quẽ acara/ o es reuerete. de cer-
 no. hym. Palmo dierũ. 7 Aurora iam.
 Certarim aduer. a cerro. ras. rebertosamẽ
 te/ o lo que dicen a posia/ o el vno por el
 otro: o cõtrẽndendo. o peleando vno cõ
 otro. Judth. ix. 7 S. nicolat.
 Certo. as. anl. por cõrẽder/ o pelear/ o liti-
 gar/ o posiar. Judth. i. j. Tbmor. vj.
 es neutro. pero ballase certor. raris. de
 ponete en el mesmo significado. sefe Ce-
 cille. d'ede Certamẽ. inis. neut. ge. la tal
 contẽctõ/ o batalla/ o pelea. Hym. Pan-
 ge lingua gloriosi pœlum certaminis.
 la pelea/ o batalla dela contẽctõ/ o de-
 bate glorioso.
 Cerna. ue. femin. gene. cerna. Prover. vj.
 7 Merc. xij.

L. ante. E.

Cerical. llo. pe. pro. neu. ge. almohada de
 cabecera, o cabeçato otra cosa q̄ se po-
 ne de baxo la ceruiz/ o dela cabeca en la
 cama. De ceruiz se dize. ij. Etdre. iij. et
 Dar. iij. super cerical dormiens. vna
 almohada ala cabecera/ o toma se por
 almocela en aquel lugar.
 Cericanus. ti. pen. pro. soberuto: furioso:
 contumax: duro de ceruiz. Eccl. xvj.
 Ceritocenus. penultima correpta. hasta
 la ceruiz. de ceruiz por ceruiz. et tenuus.
 hasta. S. vincenrij.
 Ceruiz. cto. med. prod. in obliquo. fe. gen.
 la ceruiz. Necmie. ix. 7 Reul. xxvj. d'ede
 Cerucose. aduerbio soberuiosa/ o dura-
 mente de ceruiz se dize. In trãslatione
 sancti Francisci.
 Cerulus. ia. lum. penult. cor. de cera. es co-
 lor verde y negro como la mar. Ceru-
 leus. lea. leum. cosa de tal color.
 Ceruus cerui. maf. ge. el ciervo. Bch. xlij.
 Abacuch. iij.
 Cesaraugusta. ste. fe. ge. çaragoça ciudad
 metropolitana de aragõ. Dixose de ce-
 saraugusto. d'ede Cesaraugustanus. na.
 nu. adiectiuo. cosa de çaragoça. sancto-
 rum anastasi 7 vincenrij.
 Cesario. cesarlei. fe. gen. la cabella dura. o
 coleta del varon pprãmẽte. Nume. vj.
 7 ij. Regum. xlij.
 Cesio. onis. fe. ge. de cedo. dis. por herir.
 significa el golpe/ o herida. S. blasij.
 Cesio cessas. desistir/ o cessar. Beneficio. ij.
 7 Matthei. xlij.
 Cesor. oris. vide cedo.
 Cessus. sa. sum. vide cedo.
 Ceterum. me. cor. aduerbio. significa mas.
 o item: o allende desto. Eccle. xlv.
 Ceterus. ra. rum. me. cor. el otro. Sc. xlij.
 7 Luce. vij.
 Cetus. ti. maf. ge. la ballena. vel hoc cete.
 7 pluralter cere. indeclinabile. cete. grã-
 dia. Bch. j. 7 Job. vij. vide draco.
 Cetus. tus. tui. maf. gen. 7 quarte declina-
 tionis. la cõpañã o ayuntamiento d pue-

L. ante. B.

blo/ o collegio. Bch. xij. 7 Merc. xxvj.
 L. ante. B.
 Chamos. nóbze es de vn ydolo dlos moa-
 bitas. Merc. xlvij. 7 Nume. xxj.
 Chamus. mi. maf. gene. cuerda. o lazo con
 que se ata el perro. o el asno: pone se por
 freno. iij. Regu. xij. puede se escreuir
 sin. h. vide Camus.
 Chana. vlt. acu. vn lugar de galilea. della
 se dize simon chananeo q̄ se interpreta
 possession/ o quien posee. Joan. ij.
 Chaos. grece indeclinabile. 7 neu. ge. vna
 cõfision de cosas materiales sin orden
 y forma. Lu. xvj. vno dize est chaos in
 fernus fuso principum. balla se tam-
 bien chaos chal. segun dionysio.
 Character. cteris. pe. prod. in obliquo. la
 señal. figura. o letra. o ymagen. o el bie-
 rro con q̄ se hazen/ o con que se escreuẽ.
 o instrumẽto de esculpir la. o pintar la.
 Apocal. xij. greco es. puede se escreuir
 sin. h. vide character.
 Charisma. de charis grece. i. gratia. se di-
 ze charismatis. penu. cor. in obliquo. la
 gracia del espíritu sancto/ o don spiri-
 tual. o don de gracia. j. Corin. xij.
 Caritas. tis. fe. ge. me. cor. cõ. ch. y la pri-
 mera sillaba es especie d amor. i. el q̄ es
 de dios y del proximo. Prover. x. 7 j.
 Corin. xij. y es la mayor dlas tres vir-
 tudes theologales. y es greco. Si se es-
 criue caritas sin. ch. significa carclia: y
 derlua se de careo. res.
 Charta. te. fe. ge. el papel. o pergamino en
 que escreuimos. o hoja del. L. bo. vij. et
 ij. epistola Joan. escriue se con. b. en la
 primera sillaba: y sin ella en la postrera.
 Toman la los griegos por libro: y oul-
 do los imito en el tercero de tribus.
 quando dize. Nullus in hac carta ver-
 sus amare docet.
 Charus. ra. rum. cosa cara/ o amada. L. bre
 norm. j. 7 ij. Odacha. xlij.
 Chermel. indeclinabile 7 vlt. acuta. nom-
 bre hebreo de vn mote carmel llama



L. ante, B.

do entre fenicia y palestina. Interpretase se muelle o tieruo cordero. Esa. xxiij. Convertetur libanus in chermel. otra letra tiene in charmel.

Cherubin. hic cherub. bis. bi. ben. o cherub ab hoc cherube. En singular se toma por vn angel de aquella orden. hallase rabié hec cherubin per. n. in fine en plural: y significa el ayuntamiento de los spiritus de aquella orden de los cherubines. Y assi en el plural es neurri ghis. y interpreta se cherubin enchimento de la ciencia de dios: o entedimiento sancto en las alturas de dios. Benefis. liij. Los griegos escriuē en el plural cherubin y seraphim con. m. en el fin.

Chius. chi. mas. gen. vna yfia o lugar llamado chio. Hierum. xj.

Chirographum. phi. neu. ge. vel chirographus. phi. mas. gen. Scriptura manual: porq̄ chiros grece: se dize manus: y graphos scriptura: y es alnala, o cedula. q̄ latine se dize cautio o recantū. tl. q̄ da el deudor al creedor: o prestador con q̄ lo haze cauto y seguro sobre lo suyo, o de su deuda. Tob. j. y Col. ij. griego es.

Chiroteca. ce. fe. ge. pe. p. el guāte. chiros id est manus. y theca positio. In legenda sancti Francisci. de greco viene.

Chirogillus. gilli. grece. masculin gis. animal feroz y de rapina. Leuit. xj. Otros escriuē chirogillus. y es mas comun letra: y es animal feroz de rapina espinoso menor que erizo. Avn q̄ algunos lo ponē mayor. otros dizen que es conejo: y cō estos cōuerda la letra hebraica q̄ dize cuniculus: escriue se cō. h. la primera sillaba. y con dos. ll. la penultima en el griego donde nasce.

Chiamis. dis. femi. gene. linage de manto o vestidura militar que antiguamente se vsaua. me. cor. en el genituo y es griego: y escriue se por. ch. porque en griego se escriue con. r. s. Regum. xxliij. et Marti. xxvij.

L. ante, B.

Chodebod dizen los doctores judios que significa todas las preciosas mercaderias. otros dize que es nombre de vna preciosa piedra: pero no dizen qual sea. hebreo es. Ezech. xxxij.

Cholera. re. me. cor. la colera. s. vno d quatro humores. i. effusio o abundancia de biles. Eccl. xxxj. greco es.

Chorda. de. fe. ge. qualquier cuerda de arābre, o tripa, o de otra manera. Landa te cum in chordis. i. en instrumēto que se tañe en cuerdas. ps. cl.

Chorea. re. me. pro. porque en griego es diphthōgo. se. ge. dāca, o coro, o canto de plazer: y dize se a chorus chorotoma se por choro de virgines cāntes. hym. Jesu corona virginum. greco es.

Chorus. ri. mas. g. era vna medida d treynta modios. iij. Regum. liij. y luce. xvj. y eneste significado parece ser hebreo: y descendir de chora que es collado: por que el mōton de tāros modios parece collado: avn q̄ los que no figūē esta derivaciō lo escriuen sin. h. eneste significado, o es la cōpāñia, o la oiden. Nec. xij. o el canto dulce: y entonce descēde de chora greco q̄ significa alegría. Thre. v. y escriue se con. h. ps. Laudate cum in tympano. i. en pādero, o otro instrumēto semejante. y choro. i. en conorde ayuntamiento de voces: y d aquil se dize coro en castellano, donde muchos trauidos cantan saltādo: y assi se toma Judicum. xxj. o choro se dize segun algunos el instrumēto musico: que llamamos gaita o cheremia. y Luce. xv. se puede assi tomar. Alguna vez se toma por el que dezimos choro en la yglesia: y toma el nombre de lo que cōtiene. Item Lorus sin. h. significa vn viento septentrional. vno dize. Est mensura chorus baccharum flamine chorus. Cantat dulce chorus: id est locus ipse chorus.

Chissima. tis. neu. ge. y media corre. in trissyllabis, la chissima que se haze de otto

L. ante, B.

de olivas y balsamo. De cōsecratōe ecclesie. es griego y significa vnguento.

Chysolitus. thl. mas. gen. pe. cor. a chrisis q̄ es oro. es piedra preciosa d ethiopia que resplandese como oro. y centellea como fuego: tiene color de mar y declina a verdor. Exod. xxxij. y apoca. xxj. hay vna especie de chysolito q̄ de dia semeja en el color a oro y de noche al fuego: hay otra especie q̄ se dize chysolentus q̄ es de color d oro: y parece mejor ala mansana: y con el dia se entorpece el color. y es muy dispuesto a inflamarse le llegan al fuego: segun Jsidor. greco es.

Chrysopassus. phi. mas. ge. es piedra preciosa d color mezclado de oro y verde. a chrisis que es oro: y passos que es color o puero por el color verde. Apo. xxj. greco es. otros lo escriuen chrysopasus y lo deriuā de chrisis oro y pasus puero: y entonce tiene la penultima breue.

Chysticola. le. pen. cor. y cōs. ge. chystiano. quasi colens christum. a chistus et colito. S. carberine.

Christococos grece. madre de christo en latin. In sermone assumptionis.

Christus grece. messias hebraice. vinctus latine. vngido en vulgar. Marti. xxvj. dize se d chriso griego. q̄ significa vngir.

Chronos grece. id est tēporal. a chronos id est tempus. Psal. Reg. Inde chronica el libro: o la narracion de los tiempos. S. hieronymi.

L. ante, B.

Cyathus. tl. med. cor. mas. ge. el cotrophe. o vaso de beber. Exo. xxxv. y Nume. liij. griego es.

Cybarium. ri. neu. gene. manjar. Josue. j. y Eccl. xxxij.

Cibo. bas. ceuar: o dar a comer. Deu. vlij. y Rom. xij. dende ciborium. ri. neu. ge. vn ornamento como tapadera de arca. q̄ ponfan en cima al altar por pavillon: y guarda poluo: o ornamento sobre quatro columnas: y porque ciborium quiere

L. ante, B.

dezir arca o lugar do se guarda el cibo: o manjar: por vctura a esta semejanca se dize ciborio el q̄ guarda el altar y cibo spiritual que guarda poluo. donde parece q̄ se ha de dezir ciborio y no cimborio. S. gregori.

Cibus. bi. mas. gene. el ceuo o manjar. Gen. vj. y Marti. vj.

Cicatrix. me. pro. cis. pe. p. se. ge. por cicatrix: o señal de llaga sana. y dize se cicatrix quasi cecatrix: porq̄ ciega y cubre la llaga. Luce. xliij. y Marti. vlij.

Cicer. ceris. med. cor. neu. gen. garuango. q̄. Regum. xvij.

Cyclos. dis. me. cor. se. ge. de la redōdez se dize. porq̄ ciclo es redondo como circulus. E dize se cyclos vna vestidura hermosa plegada arriba y ancha y suelta de baxo. S. agnelis. greco es. tambien se llama cyclo. cie.

Cyclops pis. me. cor. mas. ge. gigante monstruoso y con vn ojo. vnde Cyclops. pea. peum. pen. cor. cosa. perteneciēre al tal gigante. S. tiburij y susanne. Saca cyclopea. i. cuevas en peñas do moran los gigantes cyclopes entre cataña y meclina en sicilia. greco es.

Ciconia. nte. femi. ge. cigueña. Marti. vlij. puede se dezir ciconium. nij. neurri generis. y entonce significa el q̄ dizen ciguñal para sacar agua: en griego se dice celonium.

Cidaris. ris. me. cor. se. ge. tertie decli. la mitra del pōstice: o capello pontifical o tiara. Exo. xxxvij. y Eze. xvj.

Cignus. gni. mas. g. latine. cisne. q̄ en griego se dize olor cicinus. avn q̄ algunos dize q̄ se dize cignus a canēdo: porque cāta dulce mayor mēre cerca de la muerte q̄ en lugar de gemir canta. Luce. xj.

Cilicium. ci. neu. ge. el cilicio q̄ se haze de pelos: o lana de cabrias. Gene. xxvij. et Marti. xj. Dēde. Cilicinus. na. num. pe. mul. pro. adiectiuum. cosa de cilicio. Exo. di. xxvj. y Apoca. vj.



C. ante, J.

Cymbalum. ll. med. correp. neu. ge. vn instrumento de tafier mezclado de diuersos metales que da muy agudo sonido. **Judith.** xvij. r ps. Laudate dominũ in sanctis eius. r **Esate.** xvij.

Cyminum. l. neu. ge. med. prod. el camino. **Esate.** xvij. r **Danth.** xxiij. y eseruefe con. y. griega.

Cimterium. vide coemiterium.

Cinnamomus. ml. penul. pio. vel hoc cinnamomũ. ml. vn arbol aromatica o olorosa de ethiopia. cuya corteza es como casia redonda y delgada. **Exodi.** xxx. r **Apocal.** xvij. y por esta semejança llaman assi la canela.

Cinara. re. med. correp. fe. gene. vn instrumento musico/de cico. cles. por mouer: porq̄ mueue el ayre con su son: o porque se mueue quando la rascen. Dize tambien accitabulum. de accio. cis. por llamar. **Dacha.** liij.

Cincinnus. ml. med. pio. positiõne. porque se eserue con dos. un. masc. ge. los cabellos que penden. o que cuelgan dela cabeza/ o sueltos/ o cogidos en nudos/ o en otra manera/ o crespos/ o vedna d cabellos rebueltos. **Judith.** xvij. r **Casi.** v. **Incinno capitũ** mel. **Ezech.** viij. l. en mis cabellos luẽgos/ o en la copa o coleta que hazen.

Cincrosum. rñ. neu. gen. a cingo. gis. cinta o cinto. o cosa cõ que alguno se cinge. **Esate.** xj. r **dhica.** iij. aduentus.

Cingo. gis. xl. por cñir. o cerrar/ o emboluer. **Job.** xij. r **Joan.** xxx.

Cingulum. ll. neu. ge. r me. cor. cinto. o cinta de hõbre. **Exodi.** xxxij. r **Esate.** v. como cingula. le. es cincha de bestias.

Cinifes. fs. fe. ge. r me. cor. mosquito dlos que pscan. **Ero.** viij. tambien se dize la rme **Euler.** cis. greco es. y no es el mosquito del vino sino el que rezumba r pica molestando. y abũda en tierras calientes de verano: como en seuilla. Algunos lo eseruen con. s. enel principio

C. ante, J.

otros dize que es lnage de mosca muy chica. y que pica agramente.

Cinis cineris. masc. gene. ceniza. **Bene.** xvij. r **Danth.** xl.

Cinnomta. mfe. femi. gen. pe. cor. la mosca de perro. **ps.** lxxvij. **Attredite.** r **ps.** cxxij. greco es.

Cynoth. vocablo hebreo. lamentaciones de Hieremias. **Pro.** Reg.

Cynus. ml. **Dasi.** xij. r in **Prolo.** Algunos creen que es lantisco: algunos enzima/ y creen tambien algunos q̄ en Hebreo significa cortar/ otros que en griego. **E** por esto **Daniel** quando el mal visco respoõdo que sub cyno haũa visto a **Suanna** cõel mancebo reptico scinder re por alusion delo que **Cynus** significa. ua. l. scission/ o dñsion/ o rajamiento: y por esto en griego seinos se eserue con f. enel principio. Dize tambien q̄ el sumo del lantisco sana las corraduras y grietas delos begos y manos.

Cio. cis. clul. quarte cõjugatiõne. por llamar. **Ales** dei. **Dym.** **Jesum** clamus y oibus. y lo mismo significa cleo. es. secu de coniugatiõis.

Ciphus. phl. grece. masc. ge. la copa / o calizo: otro vaso para beuer. **Besh.** xliij. r **Hieremie.** xxxv.

Cypressus. si. fe. ge. cipres. tiene madero q̄ no se corrompe. **Ecc.** xliij.

Cypressinus. na. num. cosa de cipres. **Cantic.** j. Algunos latinos eserue cyparissus r cyparissinus. Algunos cupressus r cupressinus.

Cipitarcha. che. masc. ge. el principe d chitpre. ñ. **Dachabeo.** xñ. cipitarches. los principes de cipre. a ciprus cipri. r archos princeps.

Ciprus. pta. ptum. cosa de cipro / q̄ dize chitpre. **Act.** liij. romase por hõbre o muger de chitpre. ñ. **Dacha.** liij.

Cyprius. pt. fe. ge. o segũ los mas doctos **Cyprius.** rl. o **Ciprius.** rl. med. pio. vn arbol q̄ hay en egypto aromatica o olorosa

C. ante, J.

rosa: tiene la iunete blanca / o olorosa se mejate al culatro ayunrada como ramos de yua. la qual cozida en aseyre/ y expuluida pa vn ynguero que llaman cipriũ. **pti.** neu. ge. **Cart.** j. **borrus** cypri ba de dezir cipri/ o cypert/ y rabiẽ. **Ca.** r. liij. **cypri** cũ nardo. y esta cypri enel nfo del plural. **Cyprius.** pt. es la ysa/ o reyno que llaman chitpre.

Circa. preposicion del accusatiuo. cerca. **Bene.** xij. r **Luce.** x.

Circino. nas. med. correp. andar al derredor/ o traer haziedo circulo el compas. **Quidius.** **Inclinat** cursus r casãe clinar aures.

Circinus. ml. med. cor. a circulo dicitur: el compas. **mas.** ge. **Esate.** xliij.

Circiter. aduerbium. med. cor. quasi/ o cerca. **Inclit.** liij. r **actum.** ij.

Circueo. is. iul. itum. andar al derredor. **Besh.** ij. r **Dar.** vj. dende.

Circuitus. tus. tui. masc. gen. el tal rodeo/ o cerco. **Exodi.** xv. r **Deb.** xi.

Circuitus. ta. tum. pe. cor. cosa andata al derredor. **Numert.** xliij.

Circulator. circulatorum ludus. juego circular r inuencio de niños/ o semejan tealos juegos que se hazian entos coliscos q̄ eran puertiles y vanos. **Prologo.** B. cap. vj.

Circumago. agis. pen. cor. por traer al derredor. siẽpre se eserue cõ. m. aunque se calla en la pñictaciõ. algunas vezes causa euphonte. l. porq̄ suena mejor callandose quando circũ se cõpone cõ dicitões que comiegan de vocal. **Ezech.** xxxvij.

Circumamicio. cis. quarte coniugatiõis r circumamicro. etas. frequeratiuo: por uoir de toda parte. dõde **Circumamictus.** eta. ctũ. cobierro/ o cobijado de toda parte. **ps.** xliij. r **Apocal.** liij.

Circucido. dis. por circucidar: de circum r cedo. dis. que es herir. o cortar. **Besh.** xvij. r **Zu.** j. r haze cedo. dis. cecidi enel preterito. **mc.** pio. y enel supino cecum.

C. ante, J.

cõ yna. l. y rodos lra cõpuestos pduze esta syllaba. cl. quãdo es penultima assi enel pñente como enel preterito y participio. r siẽpre haze el preterito en di. r no en. si. haze circucido circucidi enel preterito. Dende **Circucisio.** onfo. se. ge. pen. pio. circucisio: que dizen retajar. **Joan.** viij. r **Hal.** v.

Circucingo. gis. xl. cum. por cñir/ o ligar al derredor. **Ecc.** xlv.

Circũdo. das. circũdedi. pen. cor. Nota q̄ esta syllaba. da. en. do. das. y en sus cõpuestos dela primera coniugacion siẽpre es breue. assi enel verbo como enel participio y enel supino. **E** assi circũdare/ circũdatus/ circũdatũ. abreuã la penultima. **E** significa circũdo/ cercado cobit. **Bene.** xvij.

Circũdatus. ta. tum. pen. cor. cercado/ o puesto al derredor. **Danielis.** v.

Circũduo. cis. xl. cum. por traer/ o guiar a alguno/ o algunos al derredor. **Exodi.** xij. r. j. **Colm.** ix

Circũmedico. ficas. edfiscar al derredor. **Ihrenorum.** liij.

Circũfero. pen. cor. fero. circũtull. penu. correp. circũlarum. traer al derredor. **Deute.** liij. r **Jacobi.** j.

Circũfoddo. dis. di. fossum. cauar/ o hazer cana al derredor. **Esate.** xxxliij.

Circũfulgeo. fulgeo. si. por resplandecer cerca/ o al derredor de algũo. **De** circũ. r fulgeo. **Actum.** ix.

Circũfundo. dis. fudi. sum. por derramar/ o echar/ o ahuyentar al derredor/ o por cercar. **Sancro.** vitalis r agricole.

Circũilego. gis. por nauegar cerca/ o al derredor. **Lego** algũa vez se toma por nauegar. circũlegẽtes nauegãdo al derredor. **Actum.** xvij.

Circũligatus. ta. tum. atado al derredor/ o del todo/ y bien atado. **Judicium.** xvj. r **Ezechielis.** xliij.

Circũlinto. lnis. penultima cor. quarte coniugatiõis: vntar/ afeptar/ ornar.



L. ante. J.

Ezechiels. xxiij.
Circumomatus. nata. tum. cosa compue-
 sta / o afeptada de toda parte / o al derre-
 dor. ps. cxliij.
Circumpes. dis. pen. cor. in obliquo. Los
 sandales q̄ es calgado / o ornamento de
 los pies quando el p̄tifice se viste de p̄-
 riscal. circūpedes. pen. cor. vel circūpe-
 ditos. pen. pro. segun otra letra: los san-
 dales, o granadas textidas en tal for-
 ma. Eccle. xlv.
Circūplector. ceteris. tuis. sumi. por atar / o li-
 gar al derredor. Funes p̄tor. circūple
 xi sunt me. ps. cxvii. **Demor esto.**
Circumpono. ponis. sus. sumi. poner al de-
 rredor. Gen. xij. Dende Circumponēo
 participio. **Darci. xv.**
Circūquas. aduerbium loci. de toda par-
 te / o por cada parte.
Circūscriptur adam mulier. i. engaño lo-
 la muger. a circūscribo. bis. p̄i. por en-
 gañar sotilmente. Ambrosi. in sermone
 sancti Petri ad vincula.
Circūscriptus. finido / o acabado / o mer-
 do en lugar. Bregotus in home. dñice
 quarte post pentecosten.
Circūsedeo. de. di. assentarse al derredor
 i. **Dacha. v. z. Luce. xxij.**
Circūsepto. pis. por cercar de seto / o valla-
 dar. Job. xij. dēde Circūseptus. ta. tū.
 cercado de seto / o de valladar. Bar. vj.
Circūspecto. spectas. frequentatiuo de cir-
 cūspitio. por mirar muchas vezes al de-
 rredor. Circūspectās. Job. xv. miran-
 do al derredor.
Circūspicō. circūspicō. pen. cor. mirar
 al derredor / o bien y del todo y aguda-
 mente. Exod. ij. z. **Dar. v.**
Circūsto. sta. steti. estar al derredor. j. Re-
 gū. xxij. z. **Joā. xj. dēde circūstantia. tic.**
 circūstantia / o cosa que esta cerca / o al
 derredor / o junta a otra. ps. cxi.
Circūreep. eta. ctū. cosa cercada / o cubier-
 ta del todo / al derredor. Heb. x.
Circūuallo. lao. por cercar de albarrada

L. ante. J.

o palenque. **Estate. xxij.**
Circūuentio. nis. circūuent. entum. quar-
 te coniuga. por cercar / o por enganar / o
 fraudulētamente opremir. z. abscondida
 mēre subuertir. Sap. ij. z. ij. **Cor. xij. dē-**
 de Circūuentio. onis. sc. ge. engaño frau-
 dulēto / o encubierro. Ephe. iij. z. **Jo-**
 annis **Chrisostomi in home. dñice. xxij.**
 post pentecosten.
Circūq. ci. mas. gen. era lugar ansi llama-
 do / becho en figura circular / o redōda
 dōde se hazian representaciones. y tomo
 el nōbre de su figura. De circū se dixo
 circūlus. il. mas. ge. su diminutiuo chico
 cerco. Exo. xxv. z. **Esa. xxxv.**
Cyrene. ne. o cyrene. arum. en plural. me.
 pro. nōbre proprio de vna ciudad en ca-
 beça de africa ala parte oriental hazia
 egypto. **Amos. ix. z. Act. ij. vnde cyrene-**
 nea. neū. pen. pro. por q̄ es diphthonga
 da. **Dart. xvij. z. Hombrie de aq̄ lugar /**
 qual fue aq̄ symon cyreneo que lleno la
 cruz de nro señor. Dende dixo hic z. hec
 cyrenensis z. hoc cyrenense. cosa de cy-
 rene. **Actuum. vj. z. xij.**
Cistarchia. vide Cistarchia.
Cisterna. ne. femi. ge. cisterna. Exod. xxxj.
 z. **Merente. ij.**
Citatus. ra. tum. me. pro. cosa. arrebarada /
 o incōsiderada / o acelerada. Eccle. iij. o
 cosa q̄ passa. Eccle. xvij. z. **Sap. xij. La-**
 bien significa cosa llamada q̄ dezimos
 emplazada. **Act. xxij. en los primeros**
 dos significados desciēde de cinco cics.
 dela segūda por moner. Enel tercero si-
 gnificado desciēde de clo cis. dela quar-
 ta por llamar. **E desciēde citatus. ra. tū.**
 de cito. tas. quādo desciēde y es frequē-
 tatiuo de cico dela segunda: tiene la pri-
 mera breue en sus cōpuestos. Quando
 de clo. por llamar. q̄ es dela q̄rra z. pro-
 ducc. **E ansi cico. es. como clo. cis. haze**
 ciuf. enel preterito: z. citum enel supino.
E dela diuersidad de cōposicion de clo
 z. de cico nasce que algunos sus cōpue-

L. ante. J.

tos algunas vezes tienen la. ci. alguna
 lengua y alguna breue: como excio enel
 supino excitum vel excitum. cōclo concl-
 tum vel concitum. accio accitum vel ac-
 citum. y de los cōpuestos se facan los
 que eneste verso se cōtinen: porq̄ siem-
 pre la abrenā. **A cito cōposita product-**
 mus z. breuiamus. preter sollicito. recito.
 oscito. suscito tantum. y con estos entra
 resuscito. por ser compuesto de suscito.
Cithara. re. med. cor. femi. ge. vihuela. o su
 semejante. **T enē los griegos estos nō-**
 bres citharista. citharedus. pen. prod.
 el rashedor que se dize de cithara. y odo:
 que es canto. y es propriamente el que
 tañe y cāta. **Apoca. xliij. z. Brego. in ser-**
 monē apostolorum.
Citharizo. zas. zaul. pen. pro. tañer vihue-
 la. j. **Corin. xliij.**
Cito. aduerbio. prestamente. Exod. xxxij.
 z. **Joannis. xj. dende Citus. mas pre-**
 sto. **Estate. lvij. z. Joan. xliij.**
Citropes citropedis. mas. gen. yn vaso de
 barro cō tres pies. a citra z. pes pedis.
 quia citra superiorē partē habens pe-
 des. z. corripit mediā in trisyllabis z. pe-
 nultimam in alijs. Algunos escriuen si-
 tropes de sin que es cum. z. tris et pes.
Otros satropes: otros y por ventura
 mejor: chitropos chitropodis. de chi-
 ron greco / que es olla / y pus q̄ es pfe. y
 assi significa olla con pies. **Puede se tā-**
 bien declinar chitropoda. de. como tri-
 poda del accusatiuo greco. **Leui. xj.**
Ciuis. uis. cōmunis gen. ciudadano. o ciu-
 dadano. **Leui. xij. z. Lu. xv.**
Ciuitas. tis. fe. ge. el mozar enla ciudad:
 como ciudadano. o el poder vsar y go-
 zar delos priuilegios della. **Act. xxij.**
Ciuitas. tatis. femi. gen. med. cor. ciudad.
Bene. iij. z. Luce. j.

L. ante. L.

Clades. dis. femi. ge. perdicion. o dafio. o
 pestilencia. o destruycion. **ñ. **Dac. xliij.****

*Clades. dis. femi. ge. perdicion o dafio
 pestilencia o destruycion.*

L. ante. L.

Clam. aduerbio. i. abscondidamēre. j. **Re-**
gum. xij. es tāblen preposicion. vt locu-
 rus est clam me. i. me nesciēte: en mi au-
 sencia no sabiendolo yo. **Clam me ab-**
 geres filias meas. **Ben. xxj.**
Clamis. arriba en su lugar enla. ch.
Clanculum. aduerbium. med. cor. abscon-
 didamēre. **S. carherine. z. Sanctorum**
Vincentij z. Anastasij.
Clango clangis. xi. non clangis. como al-
 gunos dizen: y se halla. **Num. x. pero**
 cree se que fue por vicio de escriptores.
Assi que deue de str. clangeris segun p̄-
 sciano. **Saluo si se defendesse cō la au-**
 toridad de sant Hieronymo. por rasher.
 o resonar: y es propriamente de bozina.
 o trōpera. **Exodi. xij. clangeris: de gre-**
 co viene.
Clango. ois. med. prod. el sonido delas
 trōpetas. **Num. x. Conclius clāgor.**
 i. quebrado. z. **ij. Paral. xv.**
Clamito. as. frequentatiuo de clamor: me-
 dia corep. por dar voces a menudo. y el
 clamor es proprio de los hōbres: como
 clāgor el sonido de cosas irracionales.
Diere. xx. z. Prover. vij.
Clamosus. sa. sum. quē da muchas voces /
 o lleno de clamor. de clamor. mas. **Por**
 vozear. o dar voces: y es vna cosa cō cla-
 morosus por sincopa.
Clareo. res. rui. por parecer claro. ij. **Co-**
rinth. iij. Dēde clarifico. cas. por escla-
 rescer / o aprouar. o honrrar o otro. **ij.**
Esdre. vij. z. Joannis. xij.
Classis. sis. fe. gen. flota. o armada de mu-
 chas naues. **Deute. xvij. z. iij. Reg. ij.**
Claudico. cas. med. corep. por coquear.
Ben. xxij. Dende claudicans partici-
 pio. quien coquea. **Debre. xij.**
Claudo. dis. ausi. sum. por cerrar. **Leuit.**
xliij. z. **Luce. xij.**
Claudus. da. dum. core. **Deu. xv. Joan. v.**
Clauiger. gert. mas. g. de clauis z. gero is.
 se compone: el clauero. o el que tiene. o
 trae llaves. **Wym. Jesu saluator.**

L. ante. L.

Clavis. nis. f. unini gen. llave. *Elate. ffij. r. Luce. xj.*
Claustrum. claustru. neu. ge. claustru: o encerramiento: o lugar secreto, o apartado. *Di. hee. vij. Custodi claustra oris tui. guarda el secreto de tu boca.*
Clauus. fa. sum. a claudu. dio. cosa cerrada. *Mat. vj. clausum. i. viliſſimo: o abietisſimo captiuo. ffij. Regum. ix.*
Clauſi quoq; defecerunt. *Deutero. xxxij. Toma los encerrados por los que estā en fortalezas.*
Clauus. ni. masculu. gen. el clauo de hierro. *Numeri. xxxij.*
Clauus. vna vestidura de purpura q̄ vsan uan los senadores. *Bācti bartholomei.*
Clauus el gouernalle de la naue. *Proverbior. xxiij. Clauus la estaca, o clauo grueso cō q̄ se arma la tienda en el campo. Claua la porra, o maça. Clauis la llave. vno dixo. Claua ferit: clauis aperit: clauis duo ſungit: otro dixo. Claua genus baculi. clauis sera. clauus acutus. Clauus remigū vestis quoq; sit tibi clauis. la q̄ vsan los nauegantes. y llama mos esclauina. otro dixo. Indue te clauis: clauo rege: percutit claua.*
Clementia. rie. fe. gen. la clemencia que es misericordia y piedad de príncipe. *Job. i. r. Actuum. xliij.*
Clemens. enis. cōis tri. ge. misericordioso. o pladoso. *ffij. Regū. xx. r. h̄ym. Jam bone pastor. y de aquí se dize. Clementia vna virtus que modera la crueldad: y conuene maxime a los príncipes.*
Clemēter. clemētis. clemētisſime aduerbio. in hac die clemētis. i. mas piadosamente. *h̄ym. Jēſu redemptor.*
Cleopatra. tre pen. cor. in prosa. Nombre proprio d̄ vna reyna de egypto. *h̄ester xxi. r. j. Dacha. r.*
Cleros grece. i. fuerte, o parte. y de aquí se dize clerico: porque es fuerte, o parte aplicada a dios.
Clerus. ri. masculu. gene. el orden, o muche-

L. ante. O.

dumbre de clerigos. *ps. lxxij. Exurgat deus. r. j. Petri. v.*
Clibanus. ni. med. cor. masculu. gen. el horno. *gene. xv. r. Datri. vj. greco.*
Clima. maris. grece. med. cor. vna región. o parte de la tierra. *In mūdi climatibus. Ansel. in sermone conceptionis virgi.*
Clitus. ni. clina. ne. lecho: o cama. masculu. gen. Dende *Cliticus. ea. cum. med. cor. paralytico. o el q̄ yaze en el lecho. S. petronille. del griego viene.*
Clypeus. peci. masculu. ge. escudo. dicho de clypeo verbo greco que es sculpo: o dize se clypeus quasi glipoo. i. sculptus. mudada la. c. en. g. porque en el escudo estavan pintadas, o esculpidas las imagines. *Josue. viij. r. ij. Dac. xv.*
Clitus. clit. montezillo, o chica subida. *Regum. xix. r. ij. Regum. xv.*
Cloaca. ce. med. pro. fe. ge. somidero dōde se recoge el agua sucia. *Lābis se dize la latrina, o la necesaria. S. Sebastiani. Dende cloacarius. ri. masculu. ge. el que la haze, o limpia, o guarda. S. hypolyti.*
L. ante. O.
Coaceo. ceo. acut. por tomar se vinagre, o azedarse. *Prolo. Prouerb. coacuerit. i. se corrompieren: o azedarē. como vino que se toma vinagre.*
Coaceruo. uas. congregar, o amontonar, o ayuntar. *Job. xxij. r. ij. T bimo. iij.*
Coacte aduerbio. constreñida, o forçadamente. *j. Petri. v.*
Coagito. tas. pen. cor. biē medir remecido la medida: porque quepa mas. *Den de Coagratu. ra. tum. cosa remecida para ser bien medida. Densuram coagitatam. Luce. vj. remecida, o fopescada porque quepa mas.*
Coagulum. ll. pe. cor. el cuajo. a cogo. gis. se dize: porque ayunta y cuaja leche.
Coagulo. las. pen. cor. algunos profieren la tercera syllaba con. o. distiendo coagulo. algunos con. u. y esto es mejor y

L. ante. O.

mas vsado. Por cuajar: o endurecer como se cuaja la leche. *Job. r. dende coagularis. ra. tum. compresio o endurecimiento. ps. Bonitatem. Tambien significa lo que excelsus. fa. sum. o en quien estan muchos bienes conjuntos r sobriados y ayuntados: y condensados: y assi se dize mons coagularis: mōs pinguis. Psalmo. lxxij.*
Coalesco. lefelo. a coaleo. les. lut. inchoatiui. por crecer en vno: o criarse en vno. *S. chrisanti. r. darie.*
Coangustatus. ra. tum. participio del pretérito coangusto. constreñido: o estrechado: o apretado. *Esa. xxxij.*
Coangusto. ita. por estrechar: o poner en angustia: o estrecho. *Luce. xij.*
Coapro. pras. por conformar: o aplicar: o ordenar en vno. *Prolo. Ecl. r. in sermone Dacri tempore paschali.*
Coarto. coartas. por constreñir: o affligir: o angustiar. *Job. xxxij. ps. xxxij. Angelus domini coartans eos. angelus. i. el angel malo q̄ afflige como ministro del suyo de dios: r dizeſe domini: porque es su verdugo.*
Coecus. ci. griego. masculu. gene. la grana que en latin se dize granum: o el color bermejo que tambien se dize vermiculus: r hazeſe de la grana que nasce en la coscoja: y es como sangre muy pura: dende cocine. *nea. neu. bermejo: o cosa teñida de color de grana. Josue. ij. r. Apoc. viij. chlamidē cocineā. Datri. xxvij. idest de grana. Coecus. ci. masculu. ge. es tā bien el paño de grana: o el bſto bermejo d̄ q̄ se teze el tal paño. E dizeſe distinctus porq̄ para q̄ mejor tomasse color se teña dos veces. Itē hec coccus. ci. segū algunos es tintura q̄ tiene medio entre bermejo: y color de açafan. Ego. xxv. r. Ecclesiast. xly. greco es. E nota q̄ tambien vermiculus es color bermejo. Pero coccus r coccinum se llegan mas a negro: r vermiculus a claro: o blanco*

L. ante. O.

ra. *Apoc. xvij. vide hiacintibus. Dēde. coccinum. ni. neutri gene. med. cor. el color bermejo de grana: o paño bermejo. ffij. Reg. j. r. Esa. j. greco es. Pero quando es adiectiuo. i. coccinus. cina. num. produce la media como bislinum. r bislinus. bislina. bislinum.*
Coehles. cochlee. fe. gen. med. cor. caracol: o almeja: o ostia: o ostion. Item la escaleru: o sobida de algun alto: que por tal semejança se dize caracol. *ffij. Regū. xj. r. Ezechie. xli. E dizeſe cocleo quasi cielo: o cielo. por circulo. griego es.*
Coeytus. ri. med. prod. masculu. gene. Un río que pontan los gentiles en el infierno. Interpretase lloro. *Job. xxj. griego es. Dulcis inſit glareis cocyri. Blarea. rec. sem. generis. significa las pedruzuelas muy menudas de la ribera del río: o del mar. E por esta semejança dize Job. q̄ el malo fue dulce es a saber amigo. Bla reys cocyri. Es a saber a los malos q̄ en su tiempo llamauan pedruzuelas de la ribera el río infernal: como agora se dizen rizonas del infierno.*
Coedex. icis. masculu. ge. med. cor. libro. *Ecl. i. fido. vj. et bimo. Coedex se dize el q̄ cō tiene muchos libros p̄ticulares en vno: o lumē. r libro el q̄ no contiene sino vno.*
Coedifico. coedificas. edificar en vno del todo. *Ephesorum. ij.*
Coeligo. gis. coelegi. coelectū. por elegir en vno: o juntamēte. *Dēde coelecti. ra. tū. elegido en vno. S. marci. eniā geliste.*
Coemstrerium. ri. neu. gene. r pen. correption. b. tras la. c. r tras la. r. r. cō. oc. diphthongo. r. i. latino en ambas syllabas se escriue. Dize se de koimaomae: verbo greco q̄ significa dormir. E assi se puede interpretar dormitosis de muertos. in pontificali.
Coemo. coemis. coemi med. pro. in pretérito: por adquirir: o cōprar en vno de cō r emo emis. Ambrosius in home. dñice. xvj. post pentecosten.

L. ante. D.

Coco. is. ius. a con. r. co. is. por yr juntos. o de confuno. ij. **Obach.** vj. Ad proximas coquites speluncas. f. concurrindo / o yendo en vno / o juntamēre alas cuevas mas cercanas / o significa ayuntarse carnalmente. **Ben.** xxvj.
Coequalis. le. y gual vno con otro. **Eccle.** vj. r. **Dar.** xj.
Coequo. quas. me. pro. in trisyllabis. y assi lo guarda equo equas. cōsus compuestos. por y gualar en vno. dēde coequēs participio. quēn y guala. ij. **Regū.** vñj.
Coerceo. es. cul. coercitum. de con r. ar. ceo. por constrētur. j. **Perr.** lñ. r. inde coercitus. ra. tum. pennl. cor. l. cōstrēstido / o coacero. **Deut.** xxj.
Coetaneus. nea. neum. pe. cor. d vno de semejante adad. **Gal.** j. r. **S. dist.**
Coetus. ua. num. adiectiuū. med. prod. los q̄ son y guales en edad : que también se dize coetaneos. **Dañ.** j.
Cogito. ras. me. cor. pēlar. **Epo.** x. r. **Dar.** ix. dēde cogitatio. onis. tal pēsamiento o clauto de pensar. **Gene.** vj. r. **Luce.** ix. Dēde cogitatus. nis. r. mas. ge. el pēsamiento. **Eccle.** vj. **Mere.** xxxij.
Cognatio. onis. se. gen. parentesco / como agnatio. **Arñ** q̄ algunos hazen diferencia: q̄ cognatio es el parētesco de los q̄ descienden por linea femina / r. agnatio de los que desciende por masculina. **Gene.** xj. r. **Luce.** j.
Cognatus. ra. tum. parente / o cuñado / o propinquo. ij. **Esdre.** liij. r. **Luce.** j.
Cognosco. scis. gnoui. por conoser / o aprouar: como scis. scul. ps. c. **Cognouit** dñs qui sunt eius. ij. **Thimo.** ij. Por conoseimiento de approuacion: por el qual no conose los no suyos / ayunque los conozca por simple intelligēcia. Dēde desciende.
Cognitor. me. cor. tois. mascu. gen. conoseedor. **Danielis.** xij.
Cognomen. minto. neutri generis. renombre. o cognombre. quasi conel nōbre / o

L. ante. D.

sobre el nombre. **Eccle.** xlvij. r. **sanctorū Simonis r. Jude.**
Cognomen. ni. neut. gene. el tal renombre / o sobrenombre. **Gene.** xxxv.
Cognomino. nas. pe. cor. renōbrar: o nombrar el renōbre q̄ dize alcūsa q̄ es comū nōbre de la parēta. **Luc.** xxij. r. **Ro.** ij.
Cogo. gis. coegi. coactū. por ayutar / o congregar / o recoger. **Esaie.** xvj. **Jrē** cogo. por cōstrētur. **Ben.** xix. **Logo.** cōstrin go / cogo dicas coaduno. **Uerg.** Litire coge pec. recoge el ganado. Dēde coactus. eta. ctum. cōgregado / o ayuntado: coacto conēsto. **S. thome** martyris.
Cohereo. res. sede cōugatio. de cō r. be. reo. por allegarse en vno. **Erod.** xxvj. **et Augustinus** in sermone ephante.
Coheres. dis. pen. pro. cōis duum vel cōmunitis tri. gen. vno de los herederos / o el q̄ hereda juntamente con otro. **Eccle.** xxij. r. **Roma.** vñj.
Cohibeo. bes. me. cor. Por lo q̄ dezimos cōtēner. **Ben.** xlv. nō se poterat vltra cohibere **Joseph.** No se podta mas cōtēner / o cōstrētur / o refrenar. r. **Job.** xxxix. o vedar. Dēde cohibitus. ra. tū. cosa prohibida / o vedada. **Cohibita** est pla ga. ij. **Regū.** xxiij. Fue prohibida / o vedada / o ceso / o fue quitada.
Cohors. tis. femi. ge. compaña / o baralla de quinientos si es mayor / o tresientos si es menor. ij. **Obacha.** xij. r. **Joannis.** xvñj. **Vide** ala.
Coinens. cocuntis. cōis tri. gene. quēn se mezcla carnalmente cō otra persona / o quēn viene con otro / o va. **Leo** in sermone **natuitatis** domini.
Coinquinus. coinquinas. pen. cor. por ensu ziar / contaminar / o manzillar. **Dar.** xv. r. **Dar.** vij. vno dño inquinat egregios adūctra superbia mores.
Collus. nis. me. cor. tñl. mal. ge. el ayuntamiento carnal. **Gene.** xxx. r. **Nume.** xxxj.
Collabor. med. pro. beris. pennl. cor. colapsus sum. por delezarse / o caer se

L. ante. D.

en vno a vna parte. o a otra. **J. Reg.** xij. r. **Dante.** viij.
Collabor. ras. pennl. prod. trabajar con otro / o trabajar en vno. **ij. Tmo.** j.
Collactaneus. nea. neum. pen. cor. criado con otro de vna leche que llaman hermanos de leche / o los que mamaron en vn tiempo. ij. **Obacha.** ix. r. **Actuum.** xliij. adiectiuum est. como coetaneus de vna edad. **S. cemeritane.**
Collaphus. ras. pe. p. positioe dar pescogada. o boferada. ij. **Cor.** xñ. greco es.
Colaphus. phi. me. cor. mas. ge. propriamēte es herir en el cuello q̄ dizen pescogada: como alapa herir en la cara que dizen boferada. **Dar.** xxvj. r. **J. Corin.** liij. Otros dizen q̄ colaphus se dize de colaphus greco. por dar boferada. y assi parece que colaphus y alapa significa vna cosa. También se halla colaphum colaphi. en neutro genere.
Collatio. nis. se. ge. consultation. o exhortacion. ij. **Obacha.** xij.
Collaudo. das. alabar de confuno. **Eccle.** xvñj. r. **J. Obacha.** liij.
Collecta. cre. se. ge. se dize la oracion de la missa. De consecratione ecclesie.
Collega. ge. cō. g. me. pro. cōpañero en oficio. o en collegio. o en ayuntamiento de congregacion. **Jone.** j. vno dño collegas facit officiu. socios labor vnos. cōmunitis comites via. lūgit mēsa sodales.
Collibeo. bes. med. cor. bus. bitum. vel colliber collidebat impersonale q̄ es mas en vso. por obedecer. o cōsentir / o placer jūtante. a con r. libeo: o liber. **Joānis Chrysostomi.** in homelia dominice terre quadragesime.
Collido. dis. si. sum. ex cō r. ledor: por batir o derrocar. o destruir. o por coludir. o flicar vna cosa con otra. **Ben.** xxv. r. **ps.** xxvj. Y produce esta sillaba. li. y assi lo hazen los otros compuestos de ledor: porque tiene la prima luenga.
Colligo. gas. med. cor. con los otros com

L. ante. D.

puestos de ligo. ligas. por arar en vno. **Judith.** xvj. r. **prover.** xxx.
Colligo. gis. me. cor. collegi collectū. med. pro. cogit. **Ben.** xlij. r. **Dar.** vj.
Columbus. bi. mas. ge. yerua q̄ cresce en el agua. o ramo verde con bofas. o alberca para lauar vestidos. o casio por do se trae el agua. En la leyēda mayor de. **S. thomas** apostol. se puede entender en los dos postreros significados.
Collrida. de. se. ge. pe. cor. vn pā pequeño o hogaça. o manera de toira. q̄ en otro lugar se dize toira pants. ij. **Reg.** vj. **bazias** de flor de harina. y era de figura triangular. o circular. **Luce.** vij.
Collitum. rij. neu. ge. collitio. o vnctio para los ojos. **Apoca.** liij. greco es.
Collis. lis. mas. gen. terre declina. collado o pequeña altura. que dizen cerro. **ps.** Laudate dñm de celis. r. **Luce.** liij.
Colo. las. laui. por colar como paños en la ría para mayor limpieza: pone se meta phorice. **Dal.** liij.
Colo. lis. ius. cultū. por amar y honrrar. o servir. ij. Para. xxxñj. **Jrē** colo por adorar. liij. **R. e. xi.** por onar: por mozar: por exercitar. por labrar la tierra. **li. ierem.** xxvij. vno dño. **Agros:** rus: formam: superos colit atq; parētes. **Dos** arat. hoc habitat: honorat: amat.
Colobium. bñj. neu. ge. Del cuello se dize. o de colobí greco vna vestidura sin mangas q̄ vsan las vírgines del cuello a los calcañares: y rābiē era habito anti guamēre de romanos: y también de dia conos: al qual sucedio la almarica por ser mas decēte con mangas: **avn** q̄ **corras.** **Sacrosum Bernasij** r. **probasij.** r. **S. thome** apli. **Dalla** se alguna vez colobiu clauatū quasi ordenado cō clauos d oro / o de otro metal: es grēgo: ca los grēgos dize colobí cosa trūcada. o murlada. o trācada y assi dixerō esta vestidura por no tener mās gas. o muy corra: o dixerō de colobo **ñbo** greco: abtuto. c liij



C. ante. O.

Coloco cas. med. cor. caus. colocar, o poner. *Heb. in. r. Threnozum. liij.*
Colon vel colus. vel colum. vn punto que aparta dos daciones. per versu. cola. *f. Procl. Paral.* es a saber por distincion, o apartamiento de versos mediante los puntos que se dizen colos.
Colonia nie. pe. cor. fem. ge. a colo. lis. por mozar. significa pueblo / o poblacion, o la gēte q̄ es embiada de vna tierra para poblar otra tierra, o ciudad. *Epo. xij. r. Actus. xvj.* *O* dizele ciudad, o lugar q̄ por defecto de naturales se pobla de estrangeros. Item dize se la labor del campo, o el servicio dela religion.
Colonus ul. me. pro. maf. ge. el peregrino labrador de rus heredades y possessiones. *Leuit. xvij. O* el mozador. *Esa. liij. r. Marci. xij.*
Coloquintida de. pe. cor. fe. ge. vna yerua amarga que tiene el fruto pequeño y redondo y bermejo. Algunos la dixeron calabaza mōrefina. Algunos dixeron q̄ era cobōbrillo amargo. Algunos el fruto dela yedra. Algunos y por aventura mejor creē q̄ no se halla tal yerua en cañilla ni otra del todo semejare. *liij. R. c. liij.* Algunos declina colocynta. re. algunos colocyntis. tidis. vel tidos. algunos colocynta. re. o colocyntis. tidis.
Colloquor me. cor. queris. pe. cor. por hablar en vno. *Ecl. xj. r. Luc. liij.*
Colossus si. maf. ge. med. pro. era vna estatua del sol q̄ tenía en altura. *cv. ptes.* digo se segū *Coztello*. de colon q̄ en griego significa miēbro: por la grandeza de sus miēbroz, o dize se del maestro q̄ la hizo q̄ se llamo *Colosso*, como hoy dia muchos griegos y sicilianos se llaman por este nōbre: desta statua se dixerō colossenses los de *Rodas*: a quē escrivio *S. pablo* vna epistola: y ha se de escrivir con. *ff. sin. c.* en la penultima.
Coluber bit. maf. gen. me. cor. erit in obliquo. r. secūde decli. eulebra / o serpente:

C. ante. O.

y dize se coluber. q̄ colens ymbra. *Job xxj. vno dize.* *Hydrus r. anguis aque.* nemoris coluber. draco tempit. *Ac serpens* camposicū testatur origo.
Colluctor craris. deponēs. por compatir, o luchar en vno.
Collum il. neu. ge. el cuello. *Heb. xxvij.*
Colus lus. lut. la ruca para hllar. *Colus* il. secūde decli. r. abien por la ruca.
Columba be. fem. gen. med. pro. paloma. *gen. vij. r. Dat. liij.*
Columna ne. fe. gen. columna. *Nume. xij. r. j. Thimo. liij.*
Coma me. fe. gen. la coleta dela cabelladura. ya esta semejca los ramos y hojas del arbol se dize coma. *Job. xliij. r. j. Corin. xj.* greco es.
Coma tis. neu. gen. med. cor. in obliquo. vna especie, o linage de pūto en la sentēcia suspensa quādo se pone vn punto sobre otro assi. *Micro. in Procl.* Este per comota. i. por menores distinciones de noradas por tales puntos. cola r. comata. son puntos q̄ significan suspensa sentēcia. hasta el periodo, que la significa llena. vt sustinctis enim si quis vos in seruitutem redigit: coma si quis deuorarat. colon es. *Si quis extollitur. r. c.* hasta la perfecta sentēcia son comas y colos: y la sentēcia acabada es periodo assi. Los mas doctos no usan sino coma / y colo. De coma viene comatiscus. ca. cum. distinctio, o digressio. *Prolo. xij. prophetarum.*
Commando commando. dul. cōmansum. de con r. mando. dis. dl. vel mādul māsum. por comer. *Prover. xxx.*
Commāduco cas. cōmanducant. de con r. manduco. cas. por comer en vno: y produce la penultima. *Apo. xxj.*
Comaneo nes. me. cor. comansi. como maneo su simple. por lo que se espera a cada vno, o lo q̄ le esta aparejado: como dize do. Nos comanēt gloria. i. nos espora, o nos esta aparejada la gloria y

C. ante. O.

es transitorio. *S. anastisij.*
Comburo ris. combustum. me. prod. quemar. *Deute. xxxij. r. Dat. liij.*
Comedo dis. ed. me. cor. in presenti. r. producta in preterito. por comer. de con. r. edo. n. mutata in. m. *Gene. xliij. r. Job. xxx.* In supinis comesium vel comestū. Toma se tambien comedo por asigir, o dar tal passioe que quasi cōsume: como dezinos q̄ la sarna / o llaga come. y de aqui se transfere ala tal comezon, o fatiga del anima. zelus domus tue comedt me. *ps. lxxij. r. Joan. ij.*
Comemoror raris. comemoror: acordar / se. traer a memoria. *Comemoro*. ras. in voce actua. en el mesmo significado. *Ecl. c. liij. r. Job. xxxij.* Dende comemoratus. ra. tum. el que se acuerda, o recuerda, o la cosa acordada / o recordada. *Sapten. xj. r. Actuum. x.*
Comendatitius rta. rium. a cōmendo. as. por encomendar, o alabar. puede se tomar passiuo. por cosa q̄ nos es encomendada, o por cosa que nos encomēda a otro para q̄ nos rēga en mas cargo. y assi se toma. *ij. Corinth. liij.* aut nunquid egemus sicut quidā cōmendatitius epistolis ad vos: letras de encomienda.
Comendo das. por encomēdar alguna cosa para guardar q̄ llama deponer. *Lambien cōmēdo* significa apronar. *Roma. liij.* o estimar, o alabar. *ij. Corinth. x.*
Comētarientis. r. hoc cōmentarise ad lectuum. cbanciller: o coronista, o todo junto. ab amproniano cōmentarientis. i. cācellario. o chāceller, o el q̄ escrive lo q̄ caeisce. *S. saturnini. r. S. bonifacii.*
Comētarium rñ. halla se in neutro ge. y es libro dōde se cōtienen las cosas en suma. como en la hystoria, o libro se contentē diffusamente. *Itē algunos lo llama cōmentū.* *Itē cōmentarius. rñ.* se toma algunas vezes por glosa, o tratado expofito: y puede ser adiectiuo. *f. cōmentarius. rta. rium.* *Prolo. Proverbio.*

C. ante. O.

Cōmentarius rñ. maf. ge. el libro / o minuta de alguna narracion por sumas para exēderla despues. *f. Esdre. vj.* *Cōmēta riosus. li. diminutiuo.* *Procl. Eccl. s.*
Cōmentor raris. deponens. por glosar, o exponer. *S. Hieronymi.*
Cōmentū rñ. neu. ge. la glosa, o declaraciō de algun texto. *Aug. in sermo. epipha.*
Cōmentū se toma en mala parte. in bystoria. *S. Martini. Lotius* mall cōmentū. i. ayūramiēto. o inuēciō. *Itē se dize* lenātar testimonio: o fingir, o falsamente en gañar. *Orige. in hom. dñice. liij.* aduentus. Toma lo por falsa doctrina. *Aug.* en vna homelia dela quaresma. *Itē abien se usa* tomar cōmentū por expoficion de algū texto. y algunos haze differēcia dize do q̄ cōmentū declara la sentēcia: y glosa declara la letra, o la sentēcia la letra.
Cōmeo meas. aut. de cō r. meo meas. por passar / o yr, o venir en vno.
Cōmercium cōmercij. neu. ge. negociaciō o mercaderia. a cōmuro r. merces: por q̄ es mercanciar. donde se dize quali cōmutatio mercis. *Procl. ij. eplē ad Corin.* Toma se por semejca por ayunramiento, o cōpañia d natura diuina y humana in persona chf: y dize se cōmēciū quasi cōmēcatio: por q̄ parece q̄ se comunicā y comūta natura diuina y hūana. in offi. circūfusiōis r. in offi. natiuit. vtrgino.
Commereo res. rui. por merecer. *Numer. xij. r. j. Paral. xij.*
Comes tils. med. cor. in obliquo. cōis ge. cōpañero en qualq̄r cosa, o en camino. *Heb. xvij. r. liij. Regū. liij.* y de aqui se dize comes por conde y por comitre.
Comestatio onis. fe. g. a comestio. sas. el comer demasiado y sumpruoso y desordenado y luxurioso de cōbires. *Deut. xxx. r. Ro. xij.* y nota q̄ comedo tiene dos supinos. *f. comestū r. comesum.* *comesu.* de comesu. u. mutato en. o. se haze comeso. as. frequētaf. *f. comer* en vno: y muchas vezes y superflua luxuriosamente. dende

L. ante, O.

comestatio. y escriue se con vn. f. segun algunos. avn q otros lo escriue con dos.
Comestator. ois. mal. ge. de fordenado comedor. Proverbio. xvij.
Comestor comestoris. mal. gene. comedoz. Sapienfe xij.
Comestura. sture. femi. ge. por comefon/ o corosion consumptua. Augustinus in homelia. liij. ferie cinerum.
Commistio penul. correp. tonis. pen. pro. ducta. mal. gene. companero en la milicia. S. siluestri.
Cominor. me. cor. naris. pen. pro. por ameznar. **Cominans.** me. cor. ois. ge. quien amenza. Job. xvj. r Actuum. liij.
Cominuo. nris. nris. nris. por desinenzar y destruyr. Numeri. xxxij. r Luce. xv.
Cominus. med. cor. de cerca. liij. Regu. xx. y es aduerbio contrario de eminus. por que cominus quiere dezir de cerca: como eminus d lexos. ij. Oac. vij. In cominus. in. se pone cō aduerbio. quasi cō casual. pero algunos libros no tienē in.
Congressiones fieri cominus. ij. Oac. v. pelear de cerca.
Comisceo. ces. scilicet. me. zclar en vno. Bcñ. xvij. r. j. Corint. v.
Comissura. re. fe. g. de comitto. ris. si. sum. por poner: o ayutar en vno. Dize se comissura. re. pe. pro. el ayutamiento. toma se por remiēdo. o retago. Oar. ix. r Lu. v. porque se ayunta con el otro paño.
Comitto. ris. si. sum. med. pro. cometer. o encomendar. Bcñ. xliij. r Oar. xxv.
Comitor. aris. med. cor. in trisyllabis. por acompañar en el camino. Alguna vez se cōstruye con accusatiuo. Act. x. Alguna con ablatiua. ij. Efdre. vij. comitari se. cū. ij. Oacha. ij. es a saber q sus cōpañeros. o los que ynan con el lleuassen el arca y el tabernaculo. Dende se dizeo.
Comitatus. tus. tul. mafe. ge. la tal compañía. liij. Regum. v. r Luc. ij.
Comitatum. aduerbiū qualitatū vel congregandi. mezcladamente. o ynos con

L. ante, O.

otros. j. Efdre. liij.
Commodo. das. med. cor. prestar. Efo. xxi. r Luce. xj.
Comodus. da. dū. cosa prouechosa. y substantiuase. S. Chisanti r darie.
Comolo. lrs. lul. de cō r molo. enflaquecer cō hābre. o mas pprio quebārar y molar y desinenzar. Esa. liij. med. cor.
Comonefacto. cis. comonefacti. por amonestar juramēte. de con r moneo r factio. tiene el acēto en la a. donde factio tiene tres sillabas: pero dōde es bisillabo retrabe se el accēto ala antepenultima. Ex anto. vt comonefacti. y assi lo guarda factio en sus cōpuestos donde retiene. a. Argumēto epistole ad Titum.
Comoneo. nes. me. cor. nris. nris. pe. cor. y assi lo guarda moneo en sus compuestos. ij. Timor. ij. Comonens. med. cor. participio. ij. Paralip. vltimo.
Comorior. reris. vel moztis. a con r morior. por moztir en vno/ o con otro. Ecclesiasti. xix. r Oarct. xliij.
Comorior. med. cor. raris. retardar. morar: detener. Deute. xxi. r Eccl. xliij.
Comoratio. onis. pen. pro. morada. o habitacion. ij. Efdre. ix.
Comoneo. ues. breue esta sillaba. mo. com moui en el preterito. luēga la. mo. como en los otros cōpuestos de moueo. por mouer. o comouer. Luce. xxij.
Compactus. era. ctum. adiectiuum a compungo. gis. cōpaginado. o cōjuncto. o cōpuesto. Ephe. liij.
Compagino. nas. penultima cor. por ayuntar. S. grifogont.
Compago. med. pro. gints in genitiuo. pe. cor. r cōpages. gis. med. pro. la conjuncion. o coyuntura. o cōposicion. Exod. xxvj. r Hebreo. liij. r Danielis. v.
Compar. ris. med. cor. in obliquis. cōmunis. tri. gen. par. o yqual compañero. ij. Regum. ij. r Pbil. liij.
Compareo. res. med. prod. con los otros cōpuestos de pareo. res. por parecer.

L. ante, O.

Benefis. xxxvj. puer non comparet. et ego quo tbo.
Cōparo. ras. me. cor. con los otros cōpuestos de paro. ras. por hazer cōparacion o por cōparar. Bcñ. xxx. r Jaco. j. significatā bien cōparar. Eccle. xxxij.
Cōpartior. tris. cōpartir. Eccle. j. o puede ser acino segun los antiguos cōpartio. partis. cil. mesmo significado.
Comparticeps. pns. ois. ge. pen. cor. quien participa/ o comunica con otro en alguna cosa. Ephe. liij.
Compartior. reris. compassus sum. compasser. Job. xxx. r Ro. vij.
Cōpello. las. med. pro. por llamar en vno/ o de consuno: o por traer a juyzio. Augu. in homilia plurimorum martyrum.
Compello. lrs. me. pro. compulsi. med. cor. repti: in supino compulsum. por constreñir. Benefis. xix. r Proverbiorum. xvj. **Compellabantur.** Luce. vij. eran necessitados por el agua que entraba en la naue / o eran constreñidos a llamar al señor.
Cōpeditus. ra. tum. pen. pro. pucto en ceppo/ o cadena/ o prison. ps. c. Dñe exaudi. E. Dize se de compedio. dts. med. cor. quarte confugationis.
Compendiose. aduerbio. breue r sumaria mēte. Augustinus in homelia infra octauam pentecostes.
Compendium. dij. neut. gene. cosa breue r prouechosa/ y por esto se toma por buen atajo. ij. Regu. viij. Dispēdit se dize el que es luēgo r inutile / o sin prouecho. **Impendium.** luengo y prouechoso.
Compensatio. fas. faul. in frequentatiuo. de cōpēdo. dts. por pagar/ o pesar/ o ygualar. cōpensum. si. u. in. o. sit cōpensio. por recompensar/ o remunerar/ o dar/ o restituir/ o pesar/ o ygualar. S. antonij confessoris. Dende tambien.
Cōpensatio. onis. por cōparacion/ o yguarlança. Augu. in ser. plurimorum martyrum. Et cōpensatus. sara. satum. h. com-

L. ante, O.

peñado/ o replado/ o aplicado ala qualidad de las fuerças. Ambro. in sermone de vno cōfessore pontifice.
Comperio. ris. me. cor. quarte cōfugationis. por hallar/ o conoicer. cōperio. me. cor. en el preterito. Actuū. x. Halle. Dende cōperitus. ra. tum. cosa hallada. o conosciada. Comperio. idest conosciado. ij. Para. xvj. **Comperimus.** en el presente del indicatiuo. penult. pro. por q es de la quarta confugacion. Prolog. epistolarum canonicarum.
Cōpes. dts. me. cor. in obliquis. fe. ge. ceppo/ o cadena de ptes/ o grillo/ o grillos/ o adobe. ps. ciiij. r Oarct. v. Ponelo sicut Hieronimo masculino. Threnorum. liij. Aggrauauit compedem meum.
Compesco. scis. pescui. sin supino. por constreñir/ o reprimir/ o refrenar. Tob. xii. r ps. Deus quis similis. Estos verbos carecen de supinos. disco. posco. metuo. timeo. vigeo linquo. compesco. satago. r alla complura. Uide antonium.
Compero. ris. med. cor. perul. titum. por pedir de consuno/ o competir/ o conuenir/ o prenefer/ y en este significado es neutro. Diere. xxxij.
Cōpingo. gis. cōpegi. cōpactū. med. prod. por cōglutinar/ o formar/ o ornar/ o combir/ o ayutar/ o cōponer. Efo. xxv. r. ij. Oac. viij. Dōde cōpingēs. entis. quien ayuta/ o cōprehēdese breuedad / o quēde escriue. Prologo. in Oarum.
Complum. ti. me. cor. neu. ge. lugar do comiençan/ o se ayuntā dos/ o tres/ o mas caminos: que llaman bitulum/ o tritū. ij. Regum. j. r Lbre. ij.
Cōplacet. me. cor. impersonal. Prover. liij. de complaceo. ces. complacui. pot complazer/ o agradar. Cōplacui in veritate tua. l. boue plazer/ o agradame tu verdad. ps. xxv. r Oarct. liij.
Complacitor. onis. mas plaziēte/ o agradable. ps. lxxvj.
Complano. nas. med. prod. nauis. por alla

L. ante. O.

nar/ o por claramente enseñar alguna cosa como buen doctor quando bien declara se dize cōplanar/ o allanar. ij. Re. xxi. r. Eccles. xxiij.
Cōplātatus. ra. nū. de cōplato. ras. por plārar en vno. participiū. cosa plantada en vno. Ro. v. Si enī cōplantati sumus similitudini mortis eius. idest por la muerte de Christo fuimos sacados del pecado r plantados en su gracia.
Cōplector. ceteris. cōplexus sum. contener/ o abraçar/ o alcāçar/ o cōseguir muchas cosas. ps. xlvij. r. Psol. j. eple Lozint.
Cōpleo. ples. pleuf. plectū. cōplir/ o acabar. Bch. ij. r. j. Iherusalonicen. iij.
Complex. cis. med. cor. omnis ge. cōpacifico en mal. S. leontis pape.
Complico. cas. me. cor. complicul. ctum. o segun los antiguos cōplicul. catū. r. asiplico. cas. cō sus cōpuestos, por plegar. Eccel. iij. r. Esate. xxxij.
Complodo. dis. si. sum. me. pro. in trisyllabis de cō r plando. dis. vel plodo quod idē est. por hazer palmas en señal d alegrīa/ o porcellas en señal de tristezas/ o ferir/ o dar/ o quebrantar vna cosa con otra. Judt. vij. Dēde Cōplosus. sa. sum. sez ferido. o tocado/ o embuelto/ o junto vno con otro. E de aquī se dize cōplosis manibus. idest cerradas. Et explosio. i. abiertas. Numeri. xxiij.
Complures/ r cōplura in plurali. vna parte q̄ significa muchas. Darcl. v. r ayuntase com a plures como q̄ a plurimū. y no se deuen trocar diziendo q̄plures: ni complurimū.
Cōplutus. ra. tum. me. pro. cosa mojada/ o empapada d lluvia. Amos. iij. r. Escc. xxij. Dize de compluo. is. por llouer.
Compono. nio. me. pro. sul. sum. de con r pono. nio. por cōponer. Daniel. xij. o cōparar. Job. xxvij. Nec tincture mūdissime componentur. es a saber que no se porman a compararse en vno los paños muy prestosos con la sabiduria.

L. ante. O.

Comporto. as. tant. cōportar/ sofrir/ traer/ llevar. Bch. vj. r. Abacuch. j.
Cōpos. portis. cōis. gen. med. cor. de cō qd est simula hie r bec portis r hoc pore q̄ significa que puede/ o quien alcança lo q̄ busca/ o dessea. o el capaz. o cōseguidor/ o cōprehēzor/ o poseedor. Wym. 2. Exultet celū. sempiternū gaudij cōpore. i. participes dī gozo y gloria eternal. ij. Eld. vij. r. hym. Verbū supnū. Sed est beatis cōpotes. i. cōpafieros r herederos. y cōparase portis portoz portissimū.
Cōprehendo. dis. di. sum. cōprehēder/ o alcançar/ o tomar. Bch. xxxj. r. Ephe. iij.
Comprimo. mis. med. cor. compressi. comprimir/ o constreñir/ o amatar. Prone. xvij. r. Luce. vij.
Cōprobo. bas. baut. batū. me. cor. enel singular del presente/ como lo guarda probado. bas. en sus cōpuestos. por aprouar. Deur. r. Dēde cōprobās participio. me. cor. quien aproua. ij. Corin. vij.
Compro. pra. prū. aseyrado/ ornado/ y pollido. de como. mis. compsi. compitū. q̄ es ornar y pollir. Eccel. ix. r. in sermone domine. iij. aduentus.
Compugnans. antis. participio de cōpugnō. cōmuns. trī. gen. quien pelea con otro. Esate. xxxij.
Compungo. gis. xi. cū. por pungr en vno. Judt. xvj. Dēde cōpunctus. cis. cū. pungr. do. Actum. ij.
Cōputo. ras. tant. por contar. de con. r puto. ras. med. cor. en los trisyllabos. r asilo guarda puto. ras. en sus compuestos. I hobie. r. r. Apoca. xij.
Cōputresco. trefcis. tichoantuo. podrir se. Exod. vij. r. Jobels. j.
Cōmunico. cas. pe. cor. comunicar. cōuersar. participar. Sapient. vij. r. Ephe. v.
Cōmunitio. onis. se. ge. comunicaciō. Heb. xij. Communitiois nolite obliuisci. Tomase por limona/ o comunicarlo q̄ tenemos con el proximo. Encl Ecclesiast. xij. Communionem mortis scito. sabed

L. ante. O.

que comunicar con el tiranno es comunicar con la muerte.
Cōmunis. r hoc cōmune. cosa comū a muchos. Nume. xx. et Sap. vij. y por esta razon significa tabie cosa inmundada. o de fendida q̄ no se comiesse en la ley. y de stase comū porq̄ todos los gētilles la comian. y la observācia especial de aquel pueblo no: substātiase enel neutro genere. Rom. xij. r. Act. x.
Communiter. pen. cor. aduerbio. comunmente/ o en comun. o en vno. Bch. xij. r. ij. Macha. xij.
Commuto. ras. tant. por mudar. o trocar. o cambiar vna cosa por otra. med. pro. y asilo guarda muro. ras. en sus cōpuestos. iij. Reg. xij. y Rom. j.
Conatus. tus. tul. mascu. gene. el esfuerço como quādo el hombre haze su poder. Bester. ix.
Concaleo. les. med. cor. concalul. sin suplno. de con qd est simul. r caleo. les. pro. priamente encenderse. o inflamarse. o escalentarse de toda parte. ps. xxxvij. Dixi custodiam.
Conceptus. ua. uum. a con qd est simul. r captius. quasi captiuo en vno. o captiuo con otro. I hob. j. r. Colossen. iij.
Concans. ua. uum. me. cor. adiectiuo. cosa bucca. S. benedicti. r. S. Hierony.
Concatenatus. ra. tum. Encadenado. o te xido. j. Macha. vj.
Concedo. dis. si. sum. med. prod. otorgar. Numeri. xx. r. Darcl. xv.
Concēsus. tus. tul. maf. ge. cōclerto. o concordia mayormēte enel cāto. a concino. nis. Dize tabie concēsus cell. la cōsonācia y cōclerto d los planetas. Tabien se dize el looz y alabança q̄ dan los buenos cōpūctus. Job. xxxvij. r. in sermone de cōmuni martyrum tēpore paschali.
Conceptio. tionis. por preñez. Heb. x. o por meditacion de ciencia. o de virtud. Ecclesiast. c. xxxij.
Concerto. raris. por combatir. o porstar.

L. ante. M.

o disputar: es deponente y construyese con datiuo. Sap. v. Eccel. xxxvij.
Concha. che. se. ge. vaso de barro como lebrillo. o tinajon. Judicum. vj. Tabien se dize el pescado que tiene concha.
Conchilium. iij. o conchile. lis. neu. gen. el sepulchro. o tumba. o sepultura. S. Damasi pape. Irē el pece con cuya sangre se tinte la purpura. o escaarlata. In sermone assumptionis.
Concido. cidis. cidt. cisum. med. prod. por desmenuzar. o quebrantar/ o por herir/ o coitar. de con r cedo. dis. p̄duse siem pre esta sillaba. cl. iij. Reg. xxiij. r. Job xvj. Cēdidit me vulnere super vulnus. hirtio me llaga sobre llaga. de aquī se dize cōcidens: que quebranta. o quebrantado. Darcl. v.
Concido. dis. med. cor. de cado. dis. significa caer todo. o juntamente. Sapiēte. iij. Bch. iij. iij.
Concilio. as. aut. por ayuntar en amor los corazones. Eccel. xlvij. r. j. Psolo B.
Conciliū. iij. neu. ge. el concilio. o ayuntamiento para hazer confeso. Numeri. xvi. r. Darcl. xij.
Concino. nas. con dos. nn. med. pro. por sitione: por cōponer. o fabricar. o aderegar. o ordenar. o mezclar. o hazer algo cō engasio. Prone. xij. r. ps. Deus deorum. dēde se dize Concinnandus. da. dum. cosa que se ha de disponer/ o aparejar. o aderegar. Numeri. iij. Ad concinnandas lucernas. para aparejar. o disponer los candelles.
Concino. nis. me. cor. nul. cōcentū. por cantar en vno. o juramēte. j. Eld. iij. r. hym. Somno reflectis cōcinnunt. me. cor. Die go. in homel. natulitatis domini.
Conclo. onis. se. ge. la cōuocacion. o ayuntamiento de gente al sermone. y el lugar do se ayunta. Deur. ix. r. Nume. v.
Conclonātrix. trictis. feminini gene. y penultima prod. conclonadora. o predicadora/ o rasonadora en ayuntamiento de



E. ante. O.

gente. Sancte carherine:
Conclonoz. naris. p̄dicar. o exclamar ha-
ziendo habla a mucha gente. Act. xij. den-
do. Conclonator. totis. el predicador.
Concilio. p̄s. me. cor. cōcepti. rum. me. p̄
cōcedir. o empreñar se. B̄si. liij. r. Lu. j.
Cōcessio. onis. fe. ge. por d̄fusiō. In valle
cōcessio. Job. li. id est en valle de
apartamiento: por q̄ allí se apartaran los
fieles de los infieles. Toma se por circū-
cisiō. Phlppen. liij.
Conclisio. a concisus. c̄sa. sum. mas roto.
Ero. xxi. o mas quebrantado. o inter-
pola do. o pausado. Josue. vij.
Conclito. ras. med. cor. cōmouer. o prouo-
car. o animar. Deute. xxxij. r. Darct. xv.
Conclitus. ta. tum. si desciende de c̄leo c̄les
por mouer dela segunda: tiene la meda
breue: si desciende de c̄io c̄is. por apres-
surar: que es dela quarta: tiene la med.
prod. cosa presta y acelerada. ij. Regū.
xvij. r. Hier. xlvj. r. Dym. Aurora lucis.
y assi alucenar. o abrecian los compue-
stos de c̄io. ras. y de su participio. vno
d̄sco. A c̄io cōposita p̄ducimus et bre-
uiamus. Propter sollicito. recto. ofc̄ito.
suscito tantum. Uide citatus.
Conclamo. mas. med. prod. dar voces en
vno. o de consuno: o con otros. Josue.
vi. r. Judicum. vij.
Conclane. us. neu. gen. me. pro. r. hec con-
clauso. us. lugar secreto como camara.
ij. Regum. liij. r. liij. Regum. vj.
Concludo. dis. si. sum. med. produ. Como
lo guarda claudio. dis. con sus compue-
stos. au. mudada en. u. producta. por ce-
rrar. o concluir. Neemie. liij. r. ps. xvj.
Exaudi domine suscitam meam.
Concoctus. cra. crum. en vno. o perfecta-
mente cocho. D̄tero. in Homel. xl.
Concordo. daris. por concordar. ballase
tambien concordo. das. in legenda. S.
vincenti. Tu solus ad mea vota cōcor-
das. r. Actuum. xv.
Concorporalis et hoc concorporale. cosa

E. ante. O.

que haze vn cuerpo. o es de vn cuerpo
con otro. Ephe. liij.
Concremo. mas. med. cor. de con q̄ est si-
mul. o perfectamente por inflamar. o q̄
mar di todo. Jud. xv. r. Dym. Uerbu su-
pernum. r. Biego. in homel. lxx.
Concrepo. pas. p̄u. vel pauf. med. correpi.
in trissyllabis. y assi lo guarda crepo. as.
cō sus compuestos. por resonar. Josue.
vj. r. li. Paralppo. v. r. Dymnus. Jam
christus. o por clamar j̄ramete. Dym.
Tibi christe.
Concreresco. sc̄is. cres. de cō r. cresco. sc̄is.
por crescer. o augmētarse. o espessarse.
Proverb. liij. r. Deute. xxxij.
Cōcretus. ta. tum. adiectiuo de cōcresco.
sc̄is. cuajado. o mezclado. o conyunto. o
embuelto. August. in homel. xl.
Concubina. ne. fe. ge. a concubo. bis. buf.
que es echarse. o acostarse en vno. D̄se
se comunmete la manceba. o muger no
legitima. ij. Paralp. xj. avn q̄ algunas
vezes se toma por muger legitima. Be-
ne. xxij. r. Judi. xij.
Concubitus. rus. pen. cor. rus. quarte decli-
na. mas. gen. el auto de echarse en vno.
Ecc̄l. xliij. r. Roma. lx.
Concurro. ris. cōcurr̄. Cōcurr̄. o correr
en vno: significa tambien encontrarse con
otro. Neem. liij. Dēde cōcurr̄ens. quien
corre con otro. Luce. xj.
Concurfus. sus. sus. mas. gen. el tal auto. o
concurso. Actuum. xij.
Concurtio. tis. me. cor. si. sum. me. prod. por
cōmouer. o cōbatir. o cōturbar calūniā.
do. o tomado por fuerza. Job. ij. r. Lu. liij.
S. antonij de padua. No cōcutitur. no
es derrocado. dēde. Cōcusus. sa. sum.
cōturbado. o tremado. o temeroso. o cō-
mouido. o inflamado. Ero. xx. r. Judic.
xvj. y cōponese cōcurso de cō. r. quarto.
tis. ps. Afferte domino. Luc. liij.
Conculco. cas. cauf. de cō r. calco cas. por
pssar en vno. liij. Regū. vij. r. li. Paral.
xxv. y tomase muchas vezes metaphois

E. ante. O.

ce por vencer. o maltratar. Ecclesiast.
xl. r. ps. lv.
Concupisco. sc̄is. por codiciar. ps. xliij. r.
j. Lorin. x. dēde Cōcupiscō. c̄ris. par-
ticipio. quē cobdicia. Concupiscētes
malorum. j. Corin. x. Transit hic partici-
pium in nomen constructionem.
Concusso. onis. fe. ge. conturbaciō. o com-
mociō. Est. xliij.
Concedet. med. cor. impersonal. es condecē-
te. o conueniente. Eccle. xxxij.
Condelecto. taris. delectar se con otro. o
en vna cosa. Rom. vij.
Condemno. nas. condemnar. Deut. xxxv. r.
Darct. xliij.
Condensio. sa. sum. espesso. o lleno de ra-
mas y hojas en monte por esta causa
escuro. Ezech. xxxj. Reuelabit cōdensa-
ta. abira. o alumbraza el tēplo. / o las co-
sas obscuras. habla metaphois. / o por
trāsfiacciō. o semejanza. como acostun-
brauan los prophetas. ps. Consiitemi-
ni. xxvij. in condēsis. i. en espesura r. fre-
quencia de pueblo. como los deuotos
en las fiestas vsan apretar se vnos a o-
tros por la mucha dumbre.
Condico. cis. xl. cōditum. me. pro. por orde-
nar en vno: como ordenamos de venir
en tal tiempo a tal lugar. Job. ij. r. j.
Regū. xxj. dēde Condicus. cra. crum.
i. dicho. o prometido en vno. Juxta con-
dictū reuerrat ad te. i. como prometū y
ordene tal tiempo boluer. B̄si. xvij.
Condignus. na. num. digno. o merecedor.
Ihob. lx. r. Roma. vij.
Condito. dis. ditum. med. pro. in pre-
terito r. supino. por cōcedir. o dar sabor
o adobar: como salar. o echar en ado-
bo. S. viij. in homelia d̄sice. liij. aduen-
tus. vide condo r. conditus.
Condiscipulus. si. mas. ge. el q̄ es discipulo
con otro. Joan. xj.
Condiscubo. bis. cubul. bis. por comer en
vno. y dēde. Cōdiscubēs. entis. partici-
pio. quē come en vno. Darct. magda.

E. ante. O.

Condo. dis. conatit. med. cor. por hazer. o
criar. Dar. xij. o ayutar. S. michael.
o por edificar. Eccle. xiv. r. liij. Reg. xx.
por absconder. / o guardar. / o reponer.
D̄tere. xl. o enterrar. B̄si. xli. r. Condi-
tur vibo: conditur olus. sed cōditur au-
rū. Dēde se d̄sco. Conditus. ra. tum. me.
p. cosa sepultada: o repuesta. hym. Pā-
ge lingua gloriosi. prelium. / o escōdida.
Lol. j. pero deues saber q̄ si luego tras
cōditus se sigue aromar. / o sale. / o nō-
bre de otro condimento produce la me-
dia y desciende de cōd̄to. dis. quarte cō-
tuga. por condit: como d̄sen mirar. / o sa-
lar la cosa por q̄ no se corrompa. / o ado-
bar. por q̄ sepa mejor. Sermo vester. r.
Sale cōditus. me. prod. metaphora. es.
coloss. liij. sea vuestra palabra salada. i.
prudente. conditus aromaribus. B̄si. l.
Condolet. me. cor. cōdule se impersonal. de
condoleo. les. Eccle. xxxvij. r. D̄bre. v.
Condono. nas. de cō r. dono. nas. actiuo.
cō sus cōpuestos. Por dar juntamete.
o pdonar. o restituyr. o remunerar. Joā-
nis christofomi. en la homelia. dela. liij.
d̄sica. de quaresima.
Cōduco. cis. xl. ductum. por traer. o lleuar.
o acaudillar. / o por lo q̄ dezimos conue-
nit. hoc cōducit mihi. esto me cōuene.
Tomase tambie por alquilar casa. / o otra
cosa. d̄sese lo guar quē la alquila. y con-
duzir quien la recibe por alquiler. / o a lo
guer. ij. Paralp. xxxj. r. Darct. xx.
Cōductus. rus. mi. mas. ge. r. quarte decli-
el meson. / o el lugar de albergar. Actū.
xxvij. mansit in suo cōductu. idest. en el
meson. / o casa conducta. / o alquilada.
Conductitius. a. um. adiectiuo. cosa con-
duzida. Exercitus conductitius. bue-
ste de gente de sueldo. / o de conducta.
Daabab. vj.
Condulco. cas. endulceer. / o hablar cosas
dulces. Eccle. xxvij.
Connexus. ra. rum. a cōnecto. cris. coliga-
do. / o conyunto. Ephe. liij.



L. ante. D.

Confabulario. onis. fe. gene. de confabulario. laris. por hablar vno con otro. **Dabla** o cuento de vno con otro. **Sanctorum chylanti** & darle.
Confectus fecra. fecrum. acabado o enflaquecido o consumido. **Deh.** xliij. & **Lbre** no. j. **confectus**. hecho en vno o junta-mente con otra cosa.
Conferelo. cis. ci. tum. por hēchir. **Lv.** vij. **mensurā cōferrā**. bñe llena o colmada, o rebecca y bien barra.
Cōfero. fers. mlt. me. cor. conferir o tratar razonado o aprouechar / o llevar. **Luo** gremio contrulisti traxiste / o de tu gremio & limpio vientre como regaço nos lo diste **Deut.** xij. & in offi. natl. dñi.
Confestim aduerbio. luego o cō pressteza. **Esate.** xxix. & **Luce.** viij.
Conficito. ficis. me. cor. feci. me. pio. ectum. por hazer / o acabar / o dstruyr / o matar. **Lenti.** xxvj. y por macerarse / o enmagrescer se con abstinencia / y aspereza de vida se toma. **S. loants.** B. de Cōficio. **confectus**. confecta. ctum. cosa cōfeci-nada. ij. **Paralippo.** xliij.
Confidēter. aduer. con huzia / o confianza / o osadamente. **Deh.** xxxiij.
Confido. dis. si. me. prod. como la produce sido en todos sus cōpuestos. In pterito confisus sum. porq̄ es neutro passiuo ayn q̄ tñben es neutro por cōfiar / o tener huzia. **Psalmo.** xxxij. dende.
Confidens. dentis. med. prod. in epistola ad philemonem.
Configo. gis. xi. fierum. med. pro. como la tiene figo. gis. en todos sus cōpuestos significa cōfigo encadenar en vno. **Nam** iij. **confici** sunt in compedibus. **Len** cadonado. pa. **Iniquos odio habui**. cōfige timore. se toma por traspassar / o pe-netrar / o por bincar / o horadar como en cruz. **Irem** pora fligit / o atormentar. **Proverbio.** xxxij. & **sacha.** xij. de configo. viene confirus. ra. xum. traspassado de heridas. **Judith.** vi.

L. ante. D.

Configuratus. ra. tum. configurado, o con-formado / o transformado. **Philippencos** iij. & j. **Petri.** j.
Configo. gis. xi. cōficiū. singlr. / o levantar alguna cosa por si / o cō otro. **Deut.** xvij. **Confinito** & hoc confine. me. pro. el termino: o cercania / o vezindad de ciudad / o de prouincia. j. **Dacha.** xj.
Confinitum. nñ. neu. ge. termino / o fin. **Dicere.** xliij. & **Ezechie.** xlv.
Confirmito. mas. confirmar. iij. **Regum.** ij.
Confisco. cas. caui. publicar / o cōdenar para el fisco. **Confiscant** eius bona. **S. rbo** me marry. i. **publicant** / y **condenant** / & aplicāse al fisco: q̄ es el fisco / o bolsa publica donde se pone la renta real.
Confiteor. teris. confessus sum. confessar / o alabar: y entonces se pone cō datino: como **Lbob.** xij. **Confitemini** illi. alabad lo. **Loma** se rābien por prometer. **Act.** vij. **promissionis** quam confessus erat deus abrahe. i. q̄ hanta prometido: ha-lase tambien comun: como en la leyenda de sant gorgonio. **Ut quid** in illo crimen inducitur quod a nobis cunctibus confiteatur.
Constatilis & hoc constatile. pe. cor. ymage o estatua / o otra cosa de meral fundida en el fuego. **Exodi.** xxxij.
Constatitus. crus. ctus. la batalla / o combate. **S. Catherine.**
Confugo. gis. xi. med. produ. ctus. & conficito cras. frequentatiuū. por combir / o batallar. **Procl.** eplārum pauli. de conficito descedēde cōfictatio. onis. cōbate / o batalla. j. **Lbimo.** vi.
Conflo. fias. por encender, o destemplantar / o purgar cōel fuego / o fundir. iij. **Reg.** xvij. & **Job.** xvij. dende **Confiatorium** rii. neu. gen. el lugar do se funde el meral. **Proverb.** xxxij.
Conflo. fluis. ei. tum. vel fluctum. correr / o concurrir. **Dicere.** xxxj. & **Daniel.** xij.
Confluentia. rre. fe. ge. abundancia. a confluo. fluis. D. **Catherine.**

Confodio

L. ante. D.

Confodio. dis. de con & fodio. terre confu-gationis. por cauar / o horadar / o traspassar. **Exodi.** xix. & ij. **Regum.** xvij.
Conformo. mas. cōformar. **Rom.** xij. dēde conformis & hoc conforme: cōforme / o concorde / o semejante. **Roma.** xvij.
Conforto. ras. confortar / o esforzar. **Deut.** xxxj. & ij. **Lbimorei.** ij.
Confortus. ra. tum. me. pro. nutrido. o abigado / o recreado / o curado. **Esai.** lxx. de cō-fortio. nes. ul. confortum.
Confirico. cas. med. cor. por fregar / o tocar vna cosa cō otra. **Dēde** Cōficutus. ra. tum. adiectiuo. cosa ansi tocada / o res-egada. **Virgo.** in homer. de virginibus
Confirigo. gis. frēgi fractū. de con qd est simul. & frango. por quebratar. **ps.** xxxj. **Beati** quoz. **Dum** confringitur spina. i. el espinazo donde se tere todo el cuerpo y do las costillas se ayuntan: & ponese por soberbia. **Cōfringit** spina. cō q̄ se punge la consciencia. y ansi significa estimulo / o escrúpulo de consciencia. **Cōfre**git dautū viros suos sermonibus istis. j. **Regum.** xvij. i. pacifico las: o sossego leuo / o hñolos temerosos de dños. **Loma** se por vencer. **Dñica.** iij. **aduentus.**
Confugio. gis. gl. por huyr / o acoger se en algū lugar / o huyr cō otro. **Exo.** ix. & **De** breo. vi. dende **Confugium**. gñ. neut. ge. lugar de refugio / o de seguridad para quien a el se acorre. **Josue.** xvj.
Confundo. dis. cōfundi. sum. cōfundir tur-bar. **Deh.** xj. **auergon**gar / o recebir cōfusi-on. **Mal.** iij. **mezclar.** **Num.** xxxvj. **cōfū**cer / o reprehender. **Ecll.** xvj. **Spes** autē nō confundit. **Rom.** v. no engasia ni de-ja en vazío: o burlado a quien espera: & por cōfugiente no le haze verguença. **Dende** **Cōfusio**. sa. sum. confuso, o auer-gonzado. ij. **Regum.** v.
Confuto. ras. media producta. de con & fu-to. ras. que no es en vfo. por conuencer / o dstruyr por razione: / o confundir & re-provar. **Job.** xj.

L. ante. D.

Congaudeo. gaudes. gozarse en vno / o cō otro. j. **Corinth.** xv.
Congemino. nas. pe. cor. doblar alguna cosa / o repetir la por fito con otro. **Dende** **congemino** omnis populus. ij. **Reg.** iij. **repetiendo** el pueblo alas palabras que **Daniel** dezia llorando como en los llantos: o cantares vsauan hazer.
Congemo. mñ. media correp. mul. mñtum. gemito gemir con otros: o de consuno. **Dicemie.** xvij.
Congero. ris. med. cor. in presenti. **congessi**. **congessum**. cōgregar / o ayuntar / o ne-gociar en vno. **Ezech.** xxxij. & **Rom.** xij.
Cōgestus. sta. stum. **Sepulchra** cōgestoz. ij. **Dacha.** ix. i. de cuerpos sobunados q̄ estauan ynros sobre otros cōdēfados sin enterrar. & substantiuo in neut. gen. **Tablen** de cōgero se dice. **Congeries**. rict. fe. ge. el tal ayuntamiento / o congregacion. **Eccle.** xxxij. & ij. **Dac.** ix.
Congiro. ras. med. pro. por estar / o cercar al derredor. **Judith.** xvij.
Cōglobatus. ra. tum. hecho en globo / o cōglobado / o hecho oullo. d cō & globoz. **bars.** ij. **Regum.** ij. & **Josue.** vij.
Cōglomeratus. ra. tum. a cōglomer. ras. por ayuntar / o amontonar en vno. cosa amōnada / o ayūta en vno. f. frāciles.
Cōglorior. aris. por gloriarse en vno depones & regit datus. **S. antonij** d padua.
Conglutino. nas. pe. cor. por ayūtar como cō engrudo. **Ecll.** xvij. & ps. xliij. **Dende** **cōglutinarus**. ra. tum. i. **conjunctus**. cra. ctum. cosa pegada con otra. **Deut.** x. **con**glutinatū est. fue ayuntado.
Congratulator. laris. por alegrarse en vno con alguno de su plazer. o buena fortuna / o nueva. **Luce.** j. **congratulus** parisi-clipso. ij. **Regum.** xvij.
Cōgredior. eris. terre coniu. deponēs. por pelear. ij. **Dacha.** xv. & **Leo** in sermone **natiuitatis** domini. dende **Congressus**. sus. sut. maf. ge. & **quarte** declinatōnis. significa la pelea. **S. siluestri** & **congress**



L. ante. O.

no. onis. el comencimiento / o execucio de la baralla. *Judith. viij. r. ij. Macha. v. Congrego. gas. gaur. garum. por ayuntar. med. cor. y ansi todos los copuctos de grego. gas. que no es en vso / de grec gregis. Beni. j. r. Dath. i. liij.*
Contector. ctoris. mas. ge. aduino / o interpretador de sueños r cosas oscuras. Bene. xl. r. Prouer. xxxij.
Coniectura. re. fe. ge. pefamiento / o indicio / o diuinacion / o sospecha / o opinion / o argumento / o interpretacion. Ezechiel. lxx. r. Dani. ij.
Coniectus. eta. ctu. de con r factio. cis. por echar / o arrojar: cōlect. echado / o arrojado. S. Joannis ante portā latinā.
Cōiectio. nctis. me. cor. cōiecti. cōiectū. med. pro. de con r factio. por echar / o arrojar en vno: y por pensar / o cōjecturar. Beni. xij. r. Ezech. xxi. Dēde cōiectens. entis. quien coniectura: o juzga por coniecturas. o sospechas. S. thome. marry.
Coniociōdor. darts. alegrarse en vno. Ecclesiastici. xxxvij.
Coniungo. gis. xi. cōiunctum. ayuntar en vno. Exodi. xxxvj. r. Dath. xij. Dēde Coniugalis r hoc cōiugale. cosa de matrimonio. Ruth. j.
Coniugium. gñ. neu. ge. legítimo matrimonio. Beni. xxxvj. r. liij. Regum. liij.
Coniur. gis. cōis gen. por marido / o muger. I. hob. vij. en los obliquos pierde la. n. pa hazer diferēcia de este verbo cōiugis. puedese tābten dezir coniur sin. n. y entōce no se dize de cōiūgo. gis. tertie coniug. sino de cōiūgo. as. pñe cōiū. dō. de pudo tomarse coniugis enel gto.
Coniuro. ras. med. prod. conjurar. como exorcizar / o jurar en vno / o conspirar q es juramentarse cōtra alguno. j. Regū. xxx. r. I. hobie. ix.
Commencio. las. pen. cor. amanzillar / o en suziar. I. Ieremie. xxxliij.
Conobalogium. vide sinden.
Conopium. pel. nen. gen. pe. prod. vna red

L. ante. O.

forillissima q se pone por paramento sobre la cama / o encima la silla de los grandes por defētia de los mosquitos / o moscas q pican. porq conop? grece quiere dezir mosquito. *Judith. x. r. xliij. Udit Judith holophernem sedentem in conopeo. i. in cathedra / o silla q estana de baxo vn conopeo en forma de pavillon redōdo abaxo / y agudo arriba. Dōde algunos piēsan q se dize conopeo / por q el cabo dōde se acaba encima en latin se dize conus: y pontase encima la silla por magnificēcia y hermosura y autoridad del estado: como agora las cortinas a los reyes. Otros escriuen canopeo. scz. cō. a. r. no con. o. en la primera sillaba. E derrivanlo de canopus. pl. med. prod. ciudad / o gruessa villa de egypto dōde se halla primero.*
Conor. conar. s. effozgarse. ij. Esdre. j. r. Ecclesiastici. xxx.
Conquasso. sas. med. prod. por humillar / o quebrantar. de cō. r. quasso. sas. ps. clix. Dixit dñs. r. Luce. xx.
Conquerens. med. cor. entis. participio. de conquero quien se querella en vno / o con otro. ij. Macha. liij.
Conquiesco. scis. ent. conquiescū. por cessar de estrepito. o tumulto / o rebuelta. liij. Regum. xi. r. I. Iere. xxx.
Conquiro. med. prod. conquiro. buscar / o buscar en vno. Dar. vij. Dēde conquiritio: el tal acto. Actum. xv.
Conregno. gnas. reynar en vno. ij. I. timothei. ij.
Conrideo. des. si. sum. reyr cō otro: y escriue se con dos. rr. porque la. n. de con se muda en. r. Beni. xxx. r. Eccle. xxx.
Con sanguineus. nea. neum. parte de sangre. Leuitici. xxi. r. Ruth. ij.
Conscendo. dis. di. sum. sobir. o sobir en vno / o con otro. Bene. xij. r. Josue. xvij.
Consciētia. te. fe. ge. la q llamamos cōsciēcia q es saber d nro coraçō. Beni. xliij. r. Ro. ij. Nota q la cōsciēcia es la q cono

L. ante. O.

ce el bñ. o el mal y puede recebir error. La sinderesi es vn principio / o libre natural que nos inclina a seguyr el bien. y buyr y murmurar del mal. y dize la sinderesi corrupto el vocablo en la octo graphia: q ha de dezir sinteresi. pe. p. como esta en el griego do salio. Tābten la corrupē enel accēto q han de pduzir la penultima: porq en grēgo se escriue ita: q en latin se cōnerte en. e. luenga. el primer error: se podria escusar en la pro mēciacō: ay nq no en la escriptura: porq quādo en grēgo se pone. n. ante. r. la. r. toma en la pronunciacion son. de. d.

Cōscindo. dis. di. illum. a cō r scindo. dis. por coxtar. Cōscidisti sacū meū. i. raja. ste. o qraste d mi la vestidura d luto. ps. xxxi. Cōscidi enel preterito. med. cor.
Cōscius. cla. ctum. conoseedor. o quē sabe algū negocio por si. o con otro. Job. xxi. r. j. Corint. liij.
Cōscribo. bis. conscripsi. ptū. de cō r scribo. por escreuir de cōsumo. Eccle. xii. r. j. Mach. viij. Dēde Cōscriptus. ra. rā. ps. clix. U factū in eis iudiciū cōscriptū. i. estabescido y ordenado por los padres. Heb. xij. dēde tābten Cōscripto. onis. fe. ge. Toma se por cōrrato. I. hobie. vij. ay n q comúnmente es el auto de escreuir: o la escriptura.
Cōsecro. cras. med. cor. cōsagrar. o dedicar. o aplicar. o deputar alguna cosa cō algunas ceremonias / o palabras a dios. Exodi. xliij. r. liij. Regum. xvj. dēde. Cōsecratio. ra. rum. cosa consagrada. Exo. xxx. r. Leuit. xxxij.
Cōsector. raris. frequentatino de consequor. por consequir. Prolo. Eccle.
Cōscēdo. des. cōscēdi. cōscēssum. de cō r sedeo. des. por assentarse en vno. Eccle. xi. r. Heb. viij. de aqui Cōscēssus. sus. sul. mas. ge. r quarte decli. por assiento. Leo papa in octava ascensionis.
Cōsenescio. scis. enuesecer en vno. enel preterito cōsenul. y es inchoatino. I. hobie.

L. ante. O.

vij. descendē de cōsenecio. nes. cōsenul. por enuesecer en vno. Beni. xvij. dēde Cōsenior. mas viejo. j. Petri. v.

Cōsentio. tis. si. sum. consentir. Leuitici. xx. r. Luce. xij.
Cōsepultus. ta. tum. enterrado con orro: Roma. vj. r. Colof. ij.
Cōsequor. queris. pen. cor. cōseguir / o alcançar. Prouer. xxxij. r. Dath. v.
Cōsequens. entis. omnis. ge. cosa que se sigue. que conuene. in homelia sanctorum Philippi r Jacobi.
Cōsequenter aduerbio. cōseguentemēte. Beni. xliij. r. ij. Paral. xxxij.
Cōsero. ris. med. cor. conseni. med. prod. constitum. med. cor. vel consertur cōserum. de con. r sero. ris. por plātā. engerrir. o ayuntar / o doblar. y multiplicar. Prouer. vj. r. Eccle. ij. dēde Cōsertus. ta. tum. conjunto. o acōpñado. Leo in sermone infra octauam natiuitatis. De aquil. conseruo. mas. guardar. Exodi. j. r. Luce. ij.
Cōseruus. ul. mas. gen. cōseruo. o el q es seruo con otro. Dar. xvij. r. Apo. vj.
Cōsido. dis. sedi. me. pro. cōfessum. por pararse. o assentarse jutos. Nati. iij. de cō. r sido. dis. q produce la primera: y anti infido y confido producen la media.
Cōsidero. ras. pe. cor. cōsiderar. Be. xliij.
Cōsilio. aris. acōsejar. o cōsejar. o consultar. Eccle. xxxvij. dēde consillar. sus. rā. mas. ge. cōsejero. ij. Reg. xv. r. Romi. xi.
Cōsillum. liij. neu. ge. consejo. Beni. xxxvij. r. Luce. vij.
Cōsimilis. r hoc consimile. semejante. ij. Machabeo. liij.
Cōsisto. sistis. constiti. por estar. o poner se al derredor. Beni. xlvij. Si cōsistat aduersum me castra. i. ay n q me cerque la buelca. ps. xxxij. Dēde consistens. entis. participio. estante. o permanescēte. ij. Petri. iij. Dēde Cōsistorium. rā. neu. gen. vna lonja. o portal do los hōbres se ayuntan a hablar. y de aqui se dize



L. ante. O.

confistorio dōde se oye a derecho. De
ster. v. r. in legenda. S. thome apł.
Cōfusus. ra. tñ. me. cor. cosa cercada / o plā
rada, o ornada. Judicij. xj. r. Lanti. v.
Cōsobrinus. nł. mas. g. el hijo de tu herma
na, quasi sororinus. y la hija cōsobrina.
Dōde cōsobrinu, o cōsobrine se dizen
los hijos / o las hijas d' dos hermanas.
Be. xlix. r. Colo. lliij. alguna vez se estē
dē a hijos de hermano y hermana. los
hijos d' dos hermanos se dize patrueles
Cōsolatorius. ria. rliij. cosa cōsolatoria, o
que da consolacion. zacha. j.
Cōsolido. das. pen. cor. cōsolidar, o confir
mar. Eccl. xxxix. r. Actuum. liij.
Cōsoloz. lar. is. med. pro. por cōsolar. Den
de cōsolans. med. pro. cōmunito. rri. ge.
quien cōsuela. ij. Regum. v. Ezechielis.
xliij. Uno d'ro. D'cto prestoloz cōsoloz
semper aduloz.
Cōsopio. pis. cōsopui. quarte cōsugatio
nis. por adozmeccerse, o perder el senti
do. Abacuc. ij.
Cōsoros. outis. ois. ge. cōpañero, o parti
clonero cō otro. ps. xliij. r. ij. Petri. i.
Cōsortium. tñ. neu. gen. compania. Job.
xxij. r. Ehohe. j.
Cōspergo. gis. xi. xum. rociar, o mojar, o
vntar, o mezclar. cōspergunt adspem. i.
mezclan harina muy limpia y pura. Dle
re. viij. o ofrescen la grossura a baal por
sacrificio. Dende cōsperfus. sa. sum. ro
ciado, o mojado, vntado, o mezclado.
Nume. xv. Dēde cōsperfo. onis. fe. ge.
la mojadura, o rezentadura q̄ es har
na sin leuadura / mezclada, o rebuelta
con agua. j. Corint. v.
Cōspicio. cōspicis. me. cor. specti. spectrum.
acatar, o mirar. Bēn. xliij. r. Romi. j. Den
de Cōspectus. ctus. ctui. mas. gene. el
acaramiento, o el auto de mirar, o aca
tar. j. Regum. vi. r. Luce. ix.
Cōspicuos. cua. cum. vsto y manifestos.
y claro y delectable de ver. Leo papa
in sermone quadragesime.

L. ante. O.

Cōspiro. ras. med. produ. de con r spiro.
ras. por cōcordarse y ser de vn coraçon
y espíritu. Joannis. ix. pero las mas ve
zes se toma en mala parte: scilicet: quan
do se cōsuran algunos cōtra algun prin
cipe. Dende Cōspirans participio. ij.
Esdr. v. conspirantes concordēs: y de
vn coraçon.
Cōspuo. is. spui. sputum. por escupir con
otros. o a otros. Job. xxx. r. Mar. xliij.
Cōstabilitus. ra. tum. pen. pio. a con r sta
biliz. lris. quarte cōingar. i. fundado,
o establesido r firme. Esa. xlvij.
Cōstantia. ste. fe. ge. la cōstancia, o firme
za. Judith. ix. r. Actuum. liij.
Cōstantinopolis. its. fe. ge. la ciudad que
agora se dize cōstantinopla: y otro tien
po se dezta Bisanctum: y d'yo se a polis
que significa ciudad: y Cōstantinuo:
por q̄ el la amplio y magnifico mucho, y
le puso el nombre. j. Prolo. Paral.
Cōsternoz. nar. is. cōsternatus sum. por
ser espantado y quasi quebrantado enel
coraçon. ij. Paral. xij. significa propria
mēte enflaquecer de coraçon, o asom
brarse, o amoztescerse, o salir de si cō te
moz, o admiraciō. Dende. Cōsternatus.
in eodem sensu. Luc. xliij.
Cōsterno. sternis. constrau. constratum.
por solar como ladrillar, o allanar, o
ygualar. Lanti. liij.
Cōstipo. pas. med. pro. por cercar al de
rredoz y fortificar, o componer, o apre
tar en vno: defender: ayuntar: benchir
condensar. Dende cōstipatus. ra. tum.
apretado, o junto. j. Macha. vj.
Cōstituo. cōstituis. tui. turum. cōstituyz.
establescer. firmar: deliberar. liij. Reg.
vij. r. Luc. xij.
Cōsto. stas. constiti. constitum. costar, o
cōstar: que es ser firme y cierta la cosa.
Leuiti. xxx. r. Col. j.
Cōstringo. gis. xi. cum. cōstreñir, o apre
tar, o cōpeler. Nume. xxx. r. Prouerb. v.
Cōstruo. struis. xi. crum. por construyz. o

L. ante. O.

edificar. Num. xxi. Dende constructus.
cta. crum. cosa edificada. Ephe. ij.
Cōstrupio. pas. me. cor. por corromper / o
violar. Dier. ij. es tãbien deponente.
Cōsueo. es. suent. suent. por acostubrar.
August. in homel. de natiuitate dñi.
Cōsulo tibi. do te consejo. cōsulo te. de
mando te consejo. Judicij. j. v. Con
sulo te quero: tibi consulo consilium do.
Dende cōsulto. ras. por consultar / o de
mandar consejo. cōsultans. S. Fran
cisci. Dende cōsultatus. tus. tui. mas. gen.
r quarte declinationis. dignidad cōsu
lar. S. grifogoni.
Cōsultus. tus. tui. quarte declinationis.
r mas. ge. consejo. S. Joannis.
Cōsumatio. onis. fe. ge. de cōsumo. mas.
por pfecton. ps. Defect. Dis consuma
tionis vidi finem. entendiendo. la ley d'
cōsulto vido el fin dela pfecton que lla
mã cōsumacion: y es superfecto q̄ su mã
damero es ancho: por q̄ ayn a los ene
migos se estende. E por esto añadio la
rum mandatu tuū nrmis. por q̄ a q̄lla es
pfecta caridad: sin y cabo del manda
miento. como dize. S. pablo. j. Ibi. j.
Cōsummo. mas. med. pro. man. por aca
bar / o dar fin y pfecton a alguna co
sa: y tomase comunmente en buena par
te: como cōsumo. mis. terite conluga
tionis. en mala parte. v. Consummare
mea volo: sed consumere nolo. ps. vij. et
Leuit. xvi. r. Act. xv.
Cōsurgo. gis. r cxi. leuātarse por si / o con
otro. ps. xliij. r. Eolos. liij.
Cōsuo. consuis. consui. consutum. coster.
Benefis. liij. r. Job. xvi.
Cōsuerudo. dñis. fe. ge. costubre. Bene
xxii. r. Joannis. xvij.
Cōsul. lls. mas. ge. me. cor. consejero / o re
gidor. Job. liij.
Cōtabeo. bes. media prod. contabui. sin
supino. por podrescerse si todo, o desfa
llescer / o marchitarse. Dizele d' con r ta
beo. bes. Esate. xlvj.

L. ante. O.

Contabesco. sci. contabui inchoatus. por
desleyse / o empodrecerse / o desfaller
a marchitarse. August. in sermone con
fessorum. Manfit autē tamar contabe
scens in domo Absalon fratris iui. in
tristeza r lloro / o contabescens. i. sin fru
to d' generaciō. como los arboles mar
chitos q̄ no hazen fruto. ij. Re. xliij.
Contagium. gñ. neu. ge. vel contagio. onis.
fe. ge. de contringo. gis. la maziilla / o po
dredubre. Numeri. xix. Tambien se dize
morbo / o enfermedad pegadiza: y con
tagiosa. Hym. Tu trinitatis. Tomase tã
bien por pecado. Hym. Martyr dei qui
vntu. dende Cōtagiosus. sa. sum. lleno
de tal manzilla / o enfermedad.
Contaminatio. nas. penult. cor. es ensuzar /
denostar / o amanzillar. Leuit. xxi. r. Jo
annis. xvij.
Contaminatus. nata. natum. ensuzado / o
amanzillado. Eccl. xxx.
Contego. gis. med. corre. xi. crum. cobrir / o
defender. ps. liij.
Cōtentio. onis. fe. gen. esfuerço / o cōbate
maxime en palabras. ps. cvj. Cōstremi.
Contendo. dis. tendi. contentu vel contē
sum. de con r tendo. dis. yr en vno a ltri
gar: o pelear, o esforçarse en alguna co
sa. Luce. xliij. r. ij. Corint. v.
Contentiosus. contentiosa. contentiosum.
cosa llena de porisa, dureza / y resisten
cia / mayormente con palabras altas / y
porisadas. Dieremle. viij. r. j. Corint. xi.
Dende Contentiose aduerbio. porisosa
mente. Deute. xxxj.
Cōtēno. nis. pñ. ptu. menospreciar. Nume.
xx. r. Roma. ij. Dende Cōtēptibilis et
hoc contēptibile dispuesto a ser meno
spreciado. Gapien. x. r. j. Corint. j.
Cōtemplor. plaris. contemplar, o cōfide
rar, o especular. Leuit. xliij. Dēde Cōtē
plans. antis. participio / el q̄ cōtempla.
ij. Corint. liij.
Cōtemptus. rus. tui. quarte declina. mas.
ge. el menosprecio de cōtēpno. nis. pñ.
f liij

Ante, O.

Judith. xliij. 7. ps. cvij. Dizele tambien
conreptos. pra. prum. participio. por me
nospreciado. ps. cxviiij.
Contenebro. biaz. penul. produc. por escu
rescer. **Orar.** xliij.
Contenebreisco. clo. inchoativo. por escu
rescer. **Diere.** xliij.
Contentus. tenta. tum. cõrento/o pagado.
Numeri. xviij. 7. **Luce.** liij.
Contreco. res. nul. scde cõluga. por espã
tar. dõde **Lõtrerritus.** ra. tã. espauoildo/
o espãrdo. **Daniel.** h. **Luce.** xliij.
Conternã. antis. nõdrie participat. como
clmcs. cõis tri. vel cõis du. ge. de tres
años. **Esa.** xv. **Utulã cõternantem.** i. de
tres años. 7. **Dieremie.** xlvij.
Contero. teris. trul. t. lti. med. cor. in pre
senti. 7. produc. in preterito. como tero.
teris. en sus cõpuestos. por moler. con
sumir/quebrãtar del todo. **Deut.** xliij. et
Esaie. liij. vide tero.
Contestor. statts. status sum. por mandar
protestando/o prestar / o certificar por
palabra. **J. Reg.** viij. 7. **Act.** xx. por indu
zir/prometiendo 7. replicando la ley de
dios/o amenazando. quasi prestando y
testificãdo. dende **Lõrestans.** i. aprobã
re 7. testificãre. **ñ. Dac.** ix. **Contestans.**
i. nõstrando 7. confessando. **Digenes**
in homel. dñice. liij. post epiphaniã.
Contexo. xto. rus. xum. por rezer / o labrar
artificiosamente. Dende **Contextus.** ra.
tã. cosa reyda/o labrada artificiosamẽ
te como vn cõlicio entero. y ral vestidu
ra era delos pobres palestinos. **Joan.**
xix. ponelo por ordenar. **Augustinus** in
homelia de apostolis.
Conticeo. ces. med. cor. cõticui. vel cõtice
sco. scis. inchoativo por callar / y enmu
descer. **J. Reg.** ii. 7. **Esaie.** xliij.
Cõsignario. onis. se. ge. la cõjuncio / o ayũ
tamiẽto delas vigas/o tirantes. **ñ. Pa
ral.** xxxiij. 7. **Eccl.** x. **Tecri.** tigna ferũt
que cõsignario lungit. Dizele de contig
no. gnas. que es jutar / y enclauar vna

Ante, O.

viga con otra enel cãstico.
Contineo. nes. me. cor. nul. tentũ. abstener
se/retenerse. **J. Regum.** xxi. o por tener /
o cõtener. **J. Petri.** ij. **Lomase** por som
prehender/o cobrir. **Deuter.** xliij.
Continens. nentis. nom bre participat. rto
ge genitio de natura de su significaciõ
vt qui continens est iustitie. El que tie
ne / o en quien mora iusticia. **Eccle.** xv.
significa segun el philosopho el q pelca
conel vicio. maxime dõa carne. **Ihobie.**
v. 7. **Phillip.** ij.
Contigo. gis. contigi. me. cor. tactum. acti
uo. por tocar / o alcanzar alguna cosa. **liij.
Reg.** v. 7. **Judith.** xj. es neutro. por aca
hescer. **Luce.** xxi. 7. **Actuum.** liij.
Continuo. adverb. i. subito/o luego/o cõti
nuamente. **Sapient.** v. 7. **Datth.** i. liij.
Continuus. nua. nuum. cosa cõtinua. **Ro
ma.** ix. **J. Petri.** liij.
Contorqueo. ques. toris. torisum. vel torũ.
scde continga. torcer / o traber al derra
dor. **Esaie.** lvij. Dende **Lõtorus.** ra. tã.
afligido. **August.** in homelia. dominice.
xxj. post pentecosten.
Contradico. clo. st. crum. contradizir. **Nu
meri.** xxx. 7. **Luce.** xxj.
Contrabo. his. xi. tracium. recoger. o acor
tar/o retraber / o abreniar. **Job.** v. 7. **J.
Reg.** xliij. **Dich.** liij. merore cõtrabris
re affiges / o encoges de tristezã / o por
allegar / o apretar en vno / o ayũtar. den
de tãbiẽ **Lõtractus.** ra. tum. participiũ.
cogido / o abreniado/o cortado. **Deuter.**
xv. **Contracta** est anima mea. **zacha.** xj.
i. retrahida / y encogida.
Contrecto. ctas. por tratar / o tocar cõ las
manos como quien palpa. de con 7 tra
cro. ctas. 7. a. mutata in. c. **J. Joannis.** j.
Lõtremitico. scis. inchoativo. temer todo/
o temblar. **Job.** xxvj. 7. **Jaco.** ij.
Contribulo. las. lant. penul. cor. tribular / o
afligir. **ps.** lxxij. 7. **Eccle.** xxxv.
Contribulls. 7. hoc. le. pen. prod. quien son
de vna tribu. **ñ. Dad** tribulo tribulas.

Ante, O.

sed dat tribus vna tribules. **Lent.** xxv.
7. **Ihesal.** ij.
Contrito. onis. se. ge. perfectio quebranta
intento. **ñ. Reg.** xxij. 7. **Sopho.** j.
Contristo. cõn istas. entristescer. **Job.** xxj.
7. **Joannis.** xvj.
Cõtrouersia. sic. se. ge. pe. pro. la discordia,
o cõuõcion. **Ezech.** xliij. 7. **ad Hebre.** vj.
Cõubernũ. nij. neu. ge. la cõpañia / o ayun
tamiẽto / o cõuersacion. **Sap.** viij. y dize
se quasi contubernio. dela morada. o lu
gar do se tiene la cõpañia / q se dize en
latin taberna. scẽdum cõubernia. i. se
gum sus cõpañias. **Oraci.** vj.
Contubernio. onis. mascul. gen. vno delos
dela tal cõpañia / que tambien se lla
ma cõtubernatio. y dize se contubernio
quasi contubernio.
Contumax. macis. me. cor. in trisyllabis. 7.
pen. pro. in tetrasyllabis cõmunis duum
gene. porfiado. o desobediẽte. rebelde.
o obstinado. **Prover.** b. xxix.
Contumelia. lle. se. ge. gene. injuria. o denue
sto de vtrupto. as palabras. **Prover.**
x. 7. **Roma.** j.
Cõrundo. dõs. cõrud. me. cor. cõrũsum. vel
cõrũsum. por apuicar / o moler / o mojar
o herir. **Exo.** xxx. 7. **Prover.** xxvij.
Conturbo. bas. turbar mucho / o del todo.
Job. xliij. 7. **Dal.** j.
Cõrus. nul. mas. ge. cuẽto. o vna vara como
asta. o aguijada que traen los labrado
res. o el remo. o palo / o partida aguda.
vj. **Encl.** Hur duris trudere cõtis. gric
go es. **Amos.** liij. 7. **Ezechiel.** xxxij.
Conturo. tatis. tarus. sum. de con 7 tutor.
tatis: que es defender. o mirar a menu
do. es frequentatiuo. cõtutari sunt eum.
ñ. **Dacha.** j. id est encerraron. o defen
dieron / o guardaronlo.
Conualeco. les. lã. por cõualescer. o cobrar
fuerza. o vigor. o valor. me. cor. in trisil
labis. **Diego.** in homel. quadã quadra
gesime. **ñ. Por** arraygarse / o firmarse.
Diego. in homelia ascensionis.

Ante, O.

Conualeceo. scis. conuallũ. inchoativo de
cõualco. por sanar. o cobrar fuerzas. ca
da dia mas. **J. Regum.** xxviij. 7. **Act.** ix.
Conuallis. lis. se. gen. valle. o llano. o baxo
entre alturas de mõtes. o collados. di
ze se de cõcaũ 7. vallis. **ñ. Paral.** xxxiij.
Conuubium. bñ. neu. ge. matrimonio. **Jo
sue.** xviij. 7. **Hebreo.** xliij.
Conuello. lis. conuelli. o cõuulsi. q es mas
vsado. cõuulsum. por arrancar del todo.
o de rays. o de fundamẽto. dõde cõuul
sus. sa. sum. arrancado. **Esaie.** xviij.
Conuento. nis. cõuenti. cõuentum. me. cor.
in secũda psona pñentis. 7. prod. in pte
rito con los otros cõpuestos de venfo.
is. por llamar / o examinar en juyzio. o
por cõuocar / o ayũtar para habla. o al
guna cosa. **ps.** ij. 7. **Joan.** xvij. conuent
rẽt. **Deuter.** viij. se ayuntassen y hablas
sen. cõuenit multitudo. **Act.** ii. med. pro.
ayuntose mucha gẽre. **ñ. cõuenio.** por
hazer cõuõcion. o pacto. o concordia.
Datth. xx. 7. **Act.** xliij. **Judeus** conuent
rogare te. los judios han deliberado. o
cõcordado. y es del preterito y esta im
personal. anteq conuenerent. **Datth.** j.
id est antes que se ayuntassen.
Conuenticulum. li. neu. gen. ayuntamiento
de maluidos. **ps.** xv. **Conserua** me.
Cõuersus. tus. nul. quarte decli. ayuntamen
to / o conuocacion. **ps.** lxxij. 7. **Jacobi.** ij.
Conuersor. sãris. sãtus sum. deponẽs. con
uersar. annũ totũ conuersati sunt. **Act.**
xj. Nota q el verbo substantiuo. y los q
tienen su natura rigen accusatiuo ex vñ
continuatiõis temporis: y es cosa vsi
rada en la sacra escriptura. vt sui sceti.
mansi tibi decem annos.
Conuerto. tis. 7. cõuerro. ris. deponẽs se
halla por cõuertir est pterito cõuertit 7
cõuersus sum. **Deure.** xxxj. 7. **Dat.** xxvj.
Conuestor. sceris. sin preterito 7 supino. co
mer por si / o con otro. **Actuum.** j. 7. cõue
scens. comiendo en vno.
Conuiscaneus. nca. neu. pen. cor. vezino.
f liij

L. ante. O.

de con r vicus. quicn son de vna calle, o de vn barrio. S. nicolai.
Conulcor cōulcoris deponens. desir injuria. pone se con datus. Ecclesia. viij. r Marc. xv.
Com. fia. uc. me. pro. cōso dñi ge. cōpasse- ro dela mesa, o vno/ o vna dī cōbire: y dī ze se quasi simul cū alto vñs a laritis.
Prouer. ix. r. ij. Reg. xij. r. S. mauricij r sacorum. se toma por el que combida;
Conulcum. utij. neu. gen. denuesto. Ec- clesiastici. vi.
Conuenco. cis. conulci. cōuicium. me. pro. conuencer. o mucho, o del todo yencer. Dan. xij. r. ij. Corin. xliij.
**Conuuo. uis. xi. med. prod. de con r vno. uis. xi. por vñs en vno. Eccl. xij. r. ij. Ithimo. ij. Dēde Conuictus. ctus. ctul. quarte decli. maf. ge. el comer de cōpa- hia a cōtuo. uis. xi. por vñs en vno/ o de cōbibo. bis. segū los griegos. por be uer en vno. cōmo cōsulū. Sapten. viij.
Conuulsum. uij. neu. ge. combite. ij. Regū. iij. r Luce. v.
Conuoco. cas. cauf. llamar, o ayuntar. me. cor. y auñ lo guarda voco. cas. con sus compuestos. ij. Reg. x. r. Marc. vi.
**Cōuoluo cōuolūto. de con. r voluo volūto. Por voluer del todo/ o en vno. Esa. ix.
Cooperio. rto. pen. cor. rus. pertum. cobitr. en vno, o de cōfuno, o dī todo. ij. Esdre. iij. r Apocal. xix.
Coopero. raris. obrar con otro, o de con- suno. Roma. viij. r Jacobi. ij.
**Coorno. coornas. coornau. de con. qd est simul: r orno. por ornar, cōponer/ y ade- regar en vno, o del todo. Dēde Coorna- tus. ra. tñ. cosa ornada; cōpuesta/ o ade- regada en vno, o del todo. Dym. Urbs beata hierusalem.
**Cophinus. ni. med. cor. maf. ge. cesta, o ce- sto hecho de varas. ps. lxxx. Exultate deo. r Dattbei. xliij. greco es.
Copta. pie. fe. ge. abundancia/ o muchedū- bre. a copos. i. labor. porque cō trabajo********

L. ante. O.

se adquire y sostiene, o cōserua la abñ- dancia. D dize se de cops. copis que si gnifica rico y abundante comunes co- pias. ij. Dacha. iij. los bienes guarda- dos para la comunidad. q no erā para los sacrificios. Copse. arum. enel plural por el exercito, o hueste.
**Copulo. las. por ayuntar/ o acōpariar: ma- xime por matrimonio, y a esta semejan- ça se toma. Dym. Urbs beata. dende se dixo. Copulatio. onse. por compania, o ayuntamiento. Ithobie. vj.
Coquo coquus. xi. ctum. cozer. Exodi. xij. r zacha. xliij.
Loquus. coqu. mascul. generis. cozneroi s. Regum. ix.
Cor cordis. neu. gene. el coraçon. Exodi. viij. r Dattbei. v.
Coram preposicion. en presencia/ o delan- te. Exodi. xl. r Luce. j.
Corban hebraice. don, o oblacion/ o voto. Marc. viij.
**Corbonā. la vltima aguda. era la arca del deposito/ o thesoro/ o delos dones dios sacerdotes. Dattbei. xxvij. como mu- sach era la arca dōde se ponian los do- nes delos reyes/ o principes para repa- rar el templo. Bazofilactum era la arca en q ponian los dones delos passage- ros. Interpreta se corbonam oblacion/ porque allí se guardanan las offertas: en algunos lugares halle corbanā. con a. enla segunda sillaba: y gozaphilactum con. pb. enla tercera.
Cordatus. ra. tñ. me. pro. vñs cordari. hom- bres q teneys/ o poseeyz vñstro cora- çon/ o que estays en vñstro seso/ o que soys cuerdos/ o prudētes/ o discretos. Job. xxxliij.
Corduba. fe. gen. me. cor. nōbre proprio de vna notable ciudad en Persia: y d otra enla parte de España vlterior q de be- tis río se llamo bethica q delos vādalos ocupada se dixo Tandallā: por corru- pto vocablo hoy se dize Andaluçia. S.****

L. ante. O.

Abds r Sennē. se toma por la de psia. Cortandrum. dri. neu. ge. yerua q llaman culantro. Exodi. xvj. r Nume. xj. y tam- bien el fruto della.
Coriarius. ria. rium. a coriarus. rñ. maf. ge. el q corre, o curra, o apareja el cue- ro, o el que labra el cuero. Act. ix. dixo se de corium. rñ. por cuero.
Corrigla. gte. fe. ge. la correa cō que se ata el capato. Esate. v. r Joan. j.
Corrigo. rrgis. me. cor. xi. ctum. corregr y castigar. ps. xxvij. r Titum. j.
Corinthus. thj. fe. g. vna ciudad de acaya donde descende corinthus. thia. thij. cosa de corintho. Titulo epistolaram ad corinthios.
Corripio. pis. piū. med. cor. in trisyllabis. por castigar, o reprehender. Job. v. et Dar. xvij. y este accōto guarda rapio. pis. en sus compuestos. a mudada en. i. De aquī descende. Correptus. ra. tum. quasi simul raptus. arrebatado. S. ecci- lie. r. S. lucie. rābiē de aquī Correptio. onse. fe. ge. correpcō, o castigo, o repre- bension. Leut. xxvj. r. ij. Petri. ij.
Corcus. nea. neu. med. cor. cosa de cuer- no. ps. xxvij. Cantate. el. ij.
Comix. nicis. med. pro. in trisyllabis. maf. ge. corneja. saue negra. j. Pro. Paral.
Comicula. le. fe. gen. pen. cor. diminutiuo. ebica corneja. Baruc. vi.
**Comu. indeclinabile. r neu. gene. cuerno. pero muchas otras cosas significa enla sacra escriptura. cornu altaris. ps. cvij. el canto, o canton, o cabo del altar. cor- nu hostij. Ithimo. ij. el poder, o pode- río delos enemigos. r. i. Dac. ij. r exal- tabuntur cornua iusti. ps. lxxij. las vir- tudes del iusto. Et erexit cornu salutis. Luce. j. r illuc producam cornu dauid. ps. Demento dñe. i. Jesu christo fuer- te y penetratiuo como cuerno. In cor- nu filio olet. Esate. v. i. en vn monteçillo lleno de olinas.
Comustibion. bñ. vna diction: cōpuesta de**

L. ante. O.

cornu r stibium: y sac nombre que Job despues de su tentacion puso a su tere- ra hija. La porq el stibio que es vnguen- to con q las mugeres se afeyan a mo- do de aluayalde se guarda en buxera d cuerno como almizque/ o algalia: signifi- co Job por este nombre que aquella su hija tenia en si y de si la hermosura que las otras mugeres se hazen conel afey- te Job vltimo.
Corrupta. pere. pen. cor. r cō. duum gen. bney a corneador. Exo. xxxj.
Corutus. nura. nutum. adiectiuum. med. pro. cosa q tiene cuernos. Exod. xxxiij. r Dantello. viij.
Corroboro. as. pen. cor. fortiscar, o confir- mar. ps. cñ. r Judith. ix. r ad Ephe. iij.
Corrodo. dis. si. sum. me. prod. roer del ro- do, o con otro, o roer. Exodi. x.
Corogo. rogas. me. cor. in pñenti. por con- gregar, o ayutar. vno dñco. si rogas ad- dideris. con. cōgregat. e. dat. in. infer. de ministr. sub. substituit. pro. prorabit. intrer. querit. pre superat. ad destruit. at- q super bit. De aquī descende.
Corrogatio. onis. semi. generis. la cōgre- gacion/ o conulacion/ o ayuntamiento. Ecclesiasti. xxxij.
Corona. ne. la corona/ o diadema. Dattb. xxvij. y el cabello q cerca al derredor la tonsura, o rasura del clerigo: o vn cerco de hombres ayuntados, o el tomo, o el reuolucion del año. Benedices corone anni benignitatis. ps. lxxij. i. lloueras y roclaras: y daras calor. enel tomo y tñe pos convenientes del año. parecē que se toma por hostia cōsagrada enla ley en- da. S. Stephani pape.
Corono. nas. med. pro. coronar. ps. v. r. ij. Ithimothel. ij.
Corpus. poris. med. cor. neu. gene. cuerpo. Leut. xxj. r. j. Petri. ij.
Correx. ticis. med. cor. incert. gen. la corte- za. Cant. vj. r Sapten. xliij.
Corrina. ne. semi. gene. r med. prod. la cor-

L. ante. R.

Crina. dicha de corium. porque de pieles se comiençan a hazer. Exodi. xxxv. et Judith. xliij.
Corruo. ruis. corruus. corrutus. vel corrustrus. med. cor. caber del rodo. o en vno. o de confuso. ij. Reg. iij. et Heb. xj.
Corumpo. pis. rupt. ruptum. corromper. Benefis. vj. Bal. v.
Corus. ri. mas. ge. vide chorus.
Corusco. scas. por resplandescer. Dende. Coruscans. antis. participio. radiante. luzienter resplandesciente. Exo. xl. et Luc. xvij. pone se trãstine: in homella domnice prime aduentus.
Coruus. ut. masc. gene. cuervo. Bene. viij. et Luce. xij.
Costa. coste. femini. gene. costilla. Bene. ij. et Job. xvij.
Corurnix. nicis. pen. prod. se. gen. Codoz nix. es aue real que Josepho llamo ortigia: y el griego ortigometra. esta padece morbo caduco como los hombres. Algunos dicen que es vna aue mayor que la perdiz. y semejante a ella en el color. Nume. xxv. et Exodi. xvj.
Corurnus. ni. masc. gen. especie de calgado que haze a ambas piernas como anti para era habito de tragicos y de cazadores: imponẽ lo agora a borsegui: por q̃ en algo semeja. Ambrosio. en vna homella dela quaresma.
Couro. teris. confus. sim. por vsar en vno. o conuersar. Joan. iij. Compone se de cõ et vtoz. teris. remota. n. Ephonte graua. id est porque suena mejor.

L. ante. R.

Crapula. le. me. cor. se. ge. dize se en griego crepalia: la superfluidad del comer. Eccl. xxxv. et Luce. xij. greco es. toma se por superfluidad de vino metaphorice. Hym. Jam christus. Den. et crapulatus. lara. ni. embriago. ps. lxxij. Attendite tanq̃ porcõs crapulatus a vino. i. fuerte adormecido de embriago. y pone se impropiamente: porque como dicho es: era

L. ante. R.

pula es vna dimedida voracidad: y pue de crapulatus ser participio de crapulor. aris. o nõbre adiectiuo. Day tabien crapulor. laris. por mucho comer.
Cras. aduerbiu temporis. mañana todo el dia. Exo. xij. et Matth. vj.
Crastrudo. dints. se. gene. la grossura. ps. cxj. Esate. lv.
Crausus. sa. sum. grueso y corpulento.
Craustico. scis. por engordar. o hazer se corpulento. Aug. in sermo. viij. epiph. Craustescit sermo. L. el verbo eterno. o el hijo de dios en carne. o cresce. o engrussa. o el sermõ y palabra. o razõ cresce en mas alto estado: y tiene cõparatiuo en la homella. de. S. hierony. de vno martyre.
Craticula. le. femi. ge. pen. cor. de crates. o cratta. por parrillas chicas. Exo. xxxij. et Leuitici. ij.
Crater. teris. med. prod. masc. gen. vel hec cratera. re. med. prod. la taza de plata. o vaso con dos asas. i. Esdre. viij. et Exodi. xxiij. greco es.
Craton. onis. med. pro. in obliquis. nõbre proprio de vn philosopho. S. iohannis.
Creagra. gre. me. corep. vn garauato de hierro cõ tres dõtes para sacar la carne dela olla. o del calderon: nam creas grece es carne: y agros el sacar. ij. Paralip. iij. et Hier. iij.
Creber. bra. bium. i. sollicito. o amenudo. o espesso y muy continuo en alguna obra. ij. Paral. xxxj. et S. nicolai. enel superlatiuo haze creberimus. quadraginta martyrum.
Crebreo. bres. bium. sine supino. de creber crebra. crebrum. por crescer en fama: o ser diuulgado. Dende Crebreco. scis. Inchoatiuo. por crescer. o multiplicarse. o espessarse. o darse a conocer: enel preterito crebrus. S. Luce. et in homel. i. domitice aduentus.
Crebescens. entis. cosa espessa: o que continua en crecimiento. Gregorius in homella beati Andree.

L. ante. R.

Crebro. aduerb. i. muchas vezes: o a menudo. Dat. xvij. et Dar. viij. y cõparase crebrius. mas a menudo. iij. Reg. xxi.
Creedor. oris. mas. ge. el creedor. q̃ es aql a quẽ algo es devido. Maximus in sermone plurimorum martyrum.
Credo. dis. didi. ditum. por creer. Beh. xv. Eredo por confiar: o cometer a alguno alguna cosa. Eccl. viij. et Balat. ij. o por encomendar: o dar: o guardar que se di se deponer. ij. Lhm. j. Nõ est creditus cum deo spiritus eius. ps. lxxvij. id est no creyõ a dios: o no fue creydo q̃ dios fuesse lu spiritu. Non credebat semetipsum eis. Joã. ij. no se daua a ellos: o no se soltara con ellos: reuelãdoles los altos secretos: porq̃ conoscoia que crã imperfectos. Credita sunt eis. Roma. iij. id est sacrones cometidos.
Crementum. ti. neutri generis. de cresco. crescis. por acresentamiento. Hymno: Quimtis felix.
Cremitum. niij. med. cor. a cremo. as. tizon: o cosa que queda seca del fuego: o el chibarro ya duro despues de derretido el grasso que queda en la sarten: o cauela. ps. c. Domine exaudi.
Cremo. cremas. por cremar. Acrino. Leuitici. v. et Heb. viij. tomase por atormentar. Hym. Pimo dierum.
Creo. as. por crear: que es hazer de nada. Beh. j. et Loloff. iij. o por elegir: o por cõstruyr. In exaltatione sancte crucis.
Crepidus. dints. med. pro. in trisyllabis vel in recro el barranco encima de alguna ribera: o la ribera. Exodi. ij. tomase por el altura: o cima de altar. Ezech. xliij. et Leut. j. alguna vez significa cuena.
Crepito. as. me. cor. por resonar. frequenatiuo. de crepo. pas. put. ptum. ru. n. in o. fr. crepito. dende Crepitans. tantis. participio. Sancti stephani. Satorum crepitatum. i. q̃ hazia ruido: o sonauan las piedras vnas con otras: y golpeando a sant Estuan.

L. ante. R.

Crepe. as. put. ptum. por sanar: o rebenatar. ij. Paral. xxx. Aerum. j.
Crepusculum. i. neut. ge. la hora cerca dela noche: q̃ el vulgo llama entrelubican: de lubico: porque es hora dispuesta a resualar y caer. tabien se dize crepusculu ala mañana muy cerca el dia claro. a creperu: o segun otros a crepon q̃ grece significa cosa dudosa en latin. et assi se toma. ij. Regum. ij.
Crepundia. diorum. neu. ge. et pluralis numerus. cuna a crepo. pas. porq̃ en las cunas crepan. i. suena las voces de los niños rezic nascidos. o tabien se dize crepundia los vestidos de los niños: y las joyas q̃ les pone por ornamento. Hierony. in sermone assumptionis.
Cresco. crescis. creui. cretum. crescer. Bene. j. et Luce. j.
Creta. te. se. ge. es vna ysa en grecia. dende Cretensis et hoc cretense. hõbre: o muger de creta. ad Titum. j.
Cribro. bras. braui. abechar: o derramar. Danielis. xliij. y por esta semejança se toma por derramar: y destruyr: y perder. Luce. xxij. Cribrans participio. quicn abecha. ij. Regum. xxij.
Cribrum. bis. el harnero: o la garanda.
Crimen. mints. neu. ge. med. cor. graue pecado. Beh. xxxvij. et j. Corin. j.
Criminator. aris. id est falso accusador. Leut. xix. Disose de.
Criminos. naris. por imponer falsamente a otro algun crimen. med. cor. j. p. iolo. Job. Es comun: y hallase criminos. nas. segun los antiguos. dende. Criminarius. natis. penult. prod. la que acusa: o tenata crimen: o lo impone a otra psona. ad Titum. ij.
Criniculus. li. pen. cor. masc. ge. diminutiuo de crinis. por chico cabello: o cordezuela hecha de cabellos. Augusti. in homella quadagesime.
Crinis. nis. masc. ge. el cabello. Jud. xvj. et Lantico. iij. et j. Lhm. ij.

C. ante. R.

Runq̄ el vulgo solamēre dize crines en las bestias y cabellos en los hombres.
Egypta. te. se. ge. la cueua / o caverna so tierra. Prol. Danic. z Miere. xliij. greco es dicho de cryto / idest occulto.
Eryparim. aduerb. i. por cavernas / o cueuas. Sancti michaelis.
Erytopassus. vide supra. Erytopassus cō. h. en la primera syllaba.
Erispanti crine. Esa. iij. por el cabello reuuelto por ordē por gala: o en crespa do a los cabos. Erispano es participio de crispo. Crinis es nombre.
Eristalus. li. pen. pro. fem. gene. el cristal q̄ se haze de yelo cōgelado / y endurecido por muchos años. ps. cxliij. z Ezech. i. ballase tābtē masculino z neutro segun prouea Dionysio. z dize de crios greco q̄ es yelo. y estello verbo greco. por apretar quasi yelo apretado.
Erocodillus. li. masc. ge. pe. pro. es vn animal de quatro pies q̄ se dize assi del color de açafran q̄ tiene. Xent. xi. Uiuē de noche en el agua y d̄ día en la tierra. cre sea a longura de veynte codos. y tiene muy grā quantidad de dientes z vias y tiene tan duro cuero q̄ resiste del qual q̄era piedra q̄ le arrojan ni fiere su golpe. Pero dormido la boca abierta: vn animalo vn peccō vna cresta dēvida como fierra le entra por ella. y le rompe las entrañas y lo mata: vnq̄ es tā grā de q̄ come vn hōbre. Dize q̄ este solo en tre los animales mueue la quixada / o mexilla d̄ arriba: escriuēse cō. r. en la primera syllaba: y con. l. en la vltima. ballase en la riberā d̄ n̄llo: cōponese d̄ croc? porq̄ es peccō de pecas amarillas como de açafran: y de dylus que significa mēdo. E segun Plinio sola esta entre las bestias no tiene lengua.
Erocus. ci. masc. ge. açafran. Cant. liij. ballase tābien crocū. neu. ge. greco. es. De ste viene croc? a. um. color amarillo / o açafranado / color de açafran. med. cor.

C. ante. R.

Ereno. iij. Qui nutriebantur in crocētis. en este lugar tiene el hebreo vn vocablo que significa escarlata: y por esto in crocētis quiere dezir en vestidura? r̄ cas hermosas y delicadas / o d̄ color de açafra / o in crocētis. i. en las cunas. por q̄ hec crocea. ce. quiere dezir cuna. En las fabulas poeticas dizen. q̄ crocus es nombre proprio de vn n̄llo q̄ se transformo en flor de açafran.
Eronicon. i. tēporal / o tēporaneo: a cronō grece q̄ significa tēpo. Prol. Regum qd̄ significātus cronicon totius diuine hystorie possumus appellare. o la coronico el libro q̄ cōtiene los tēpos / o los años dela hystoria diuina.
Erucifigo. glo. xi. xum. pe. pro. hincar / o en clauar en la cruz q̄ llaman crucifigar. ij. Regum. xxi. z Luce. xxxij.
Eruento. cruentas. por ensangrentar. greco in homelia quadragesime.
Eruentus. ra. tum. adlectiuum a cruo. por sangre. z lentos q̄ es lleno. quasi lleno de sangre / o manchado / o salpicado de sangre / o ensangrētado. z differe d̄ cruentatus. ra. tum. porq̄ propriamēte cruentus significa el que la derrama / o dessea derramar. Et cruentatus el q̄ se m̄cha en ella / o es ensangrētado. Hym. Virginitis proles. y tiene por cōparatiuo cruentior: z superlatiuo cruentissimus. sancti mauricii z sociorum eius.
Eruoz. ozis. masc. ge. me. prod. in obliquo. la sangre. Hym. Austra sex qui tam.
Erus. ris. neu. ge. pierna y crura en plural las piernas. y haze crurum en el gēo del plural. z nō crurū / porq̄ se forma d̄ ablatiuo singular. e. mutata in. um.
Erustagium. gij. neutri gene. quebrantamiento de piernas. de erus z frango. xl. martyrū.
Erusta. ste. fem. generis. la costra / o pasta / o sobre haz. Ambros. in homel. quadragesime. Dende.
Erustula. crustule. diminutiuo. vn pan fin

C. ante. C.

Cenadura endurecido como costra: y vn rado / o rociado con azeite. Exod. xxxix. z. liij. Regum. xliij.
Cru. cis. se. ge. la cruz. Des. xl. ballase tābtē. masc. ge. segun Capro. Probo z Pōpelo: y assi entienden algunos aq̄llo ad Bala. vi. D̄ibi autem absit gloriari nisi in cruce domini nostri Iesu christi per quem scilicet crucem. Dionysio.
Cubicularius. rj. guarda dela camara, o camarero, o familiar, o secretario. In d̄th. xij. S. martini pape z martyris.
Cubiculum. li. neu. ge. pen. cor. camara de dormir. Judicum. z Matth. vi. Cubiculum inra cubiculum. iij. Regum. xx. i. re camara, o camara dentro de camara. cubiculo claro. Sancti marcellini. i. lugar hermoso.
Cubile. lfo. med. pro. neu. ge. el lecho, o cama. D̄ ester. xliij.
Cubo cubas. but. cubitum. por acostarse a dormir. De aqui.
Cubito. ras. me. cor. frequeratiuo por dormir a menudo. S. hylarionis. Nota que cubo. bas. con sus compuestos corripit hanc syllabam. en. Nota tābien q̄ segun la antigüedad haze cubaut en el preterito: y cubatum en el supino. y desta licencia vfo. S. htero. ij. Reg. xliij. cubantē cū ea. Algunos dizen q̄ quādo haze cubni prenece a sanos: quādo cubaut a enfermos. y assi dize vno. Sanus eo cubitū: male sanus vado cubatū. Pero no tiene mucha autoridad esta diferencia.
Cubitus. ti. med. cor. masc. ge. El cobdo del brazo. Itē vna medida de pie y medio segun la costūbre. pero el cobdo que es medida geometrica tiene. vj. o. sr. pies. por esto dize vno. Nec mēsurā fuit geometria que facit arcū. Non aliter capere tāta rot illa simul. D̄ic cubitus quomensor habet geometricus vrl. Senos siue nouem feritur habere pedes. Sed cubitus noster cōmunitis quē tenet vsus:

C. ante. C.

Cex vno cōstar dimidio pede. y assi paresee que por medida vsual es de pie y medio. Avnque algunos dizen que es de dos palmos. y assi se roma. ij. Para. iij. z. iij. Regum. vj. Itē nota que algunos latinos vsaron por esta medida cubitum. ti. neu. ge. z med. cor.
Cubitus. tus. rui. masc. ge. z quarte declinationis. significa la yaziya / o acto de acostar. De cubo. bas.
Cuculla. le. med. prod. diminutiuo de cessa / o de cuculla. le. q̄ es vestidura de monges: assi cuculla diminutiuo significa la vestidura que los monges dizen cogulla. S. hylarionis.
Cucuma. me. se. ge. med. cor. el calderon, o caldera ancha abaxo y cubierta arriba / o olla, o jarro de cobre para escaldar agua, o para cozinar. y dize cucuma. del son del heruo: como cacabus. y ballase en los griegos y latinos. s. agnetis.
Cucumer vel cucumis. cucumeris. me. cor. in trissyllabis. z pe. in alijs. masc. ge. el cohōbro: o es cucumer vna especie de melon que es redondo y aguanofo. y vsan dar lo a los enfermos. y es lfo y verde claro de fuera y blāco de dentro. Nume. xj. de cucumer descendē cucumer artū. rj. cohombrial. o melonar de tales melones. Esate. i. z Baruc. vi.
Cudo. dis. cudi. vel cussi. segun algunos. cūm. con vna. s. por componer, o fabricar. o batir moneda. D̄tero. in sermone assumptionis. Item cudere. por herir, polir, esculpir. Esate. xij.
Culex. culicis. masculi. gene. med. corre. in obliquo. mosquito de los q̄ pican. D̄at thel. xliij.
Culina. ne. me. pro. se. gen. la cozina segun los latinos: pero segun los hebreos culina erā vnos hornillos sobre que se ponā las calderas y debaxo dellas el fuego. Ezech. xlvj.
Culmen. nis. me. cor. el colino, o la cima, o lo mas alto. D̄ene. xix.

E. ante. A.

Cumulo. las. me. cor. ayuntar. ij. Par. xvij.
Dende cumulus. ll. mas. ge. med. cor. col
 mo. o ayuntamiento. Eccl. xliij.
Culmus. mi. mas. ge. la caña, o astil, o fudo
 de la espiga, o el bollejo do se encierra o
 la misma espiga. De. xij. r. Osee. viij. y di
 ze se culmus quasi dl. calam' q̄ es astil.
Culpa. pe. fem. gene. culpa. Bene xxxj. r.
 Hebreorum. viij.
Culter. rri. mas. ge. cuchillo grande, Josue
 v. r. llij. Regum. xvij.
Cultio. onis. fe. gen. por labor o cultura de
 tierra. Ambro. in home. dominice. xliij.
 post pentecosten.
Cultior r hoc cultus. mas solene. Rut. iij.
 cultioribus vestimētis. i. mas solenes, o
 mas d' fiesta, o mas p̄ciosos, o mejores.
Cultor. oris. mas. g. el amador, o hōrador,
 labrador, o mozdor, o seruidor. S. nico
 las de torentino. r. Dym. O nimis felix.
Cultrix. rictis. fe. gene. honrradora / serui
 doia. Actum. xij.
Cultus. ra. tum. cosa labrada. Amos. ix.
Cultura. fem. ge. la tal labor. ij. Paralpo.
 xxxv. r. j. Corinth. r.
Cultus. tus. tui. mas. gen. la honrra, o vfo
 de honrradas vestiduras. Exod. xxxij.
 r. j. Petri. iij.
Cum. vltima acuta. nombre hebreo. que
 re dezir leuanta re. tabita cumi. Oar. v.
 moça leuanta re. son dos partes. y lo q̄
 alli dize. tibi dico. añadio el euangelista
 en la interpretacion.
Cuncta. re. fe. gen. por tardança. per. u. r. c.
 ante. r. en la primera syllaba. Dende.
Cunctim aduerbio. i. tardamente. Am
 bro. en vna homel. dela quaresma.
Cunctatio. onis. fem. ge. la tal tardança o
 duda. Hebre. iij.
Cunctor. raris. cō. u. r. c. ante. r. en la prime
 ra syllaba. por tardarse, o andar. de cun
 ctus. por q̄ todos se muenen tarde. Nu
 me. xliij. r. Eccl. r. Contor. con. o. r. sin. c.
 ante. r. en la primera syllaba. significa pre
 gūtar, o buscar, o escodrriar alguna co

E. ante. A.

sa. de contus que es el palo con q̄ tien
 ran y buscan el hōdo del agua: para mo
 strar esta diferencia dixo vno. Contor
 perquiso: cūctor: dubito: q̄ mozo: q̄. De
 de Lucius. eta. cū. todo. como cunctus
 populus. todo el pueblo: y es nōbre col
 lectiuo. Ezech. xliij. Puede tãbiē dezir
 en aquel lugar compris. i. ornatis.
Eunus. nel. me. cor. mas. ge. ayuntamēto:
 o batalla de mil hombres. Numer. ij. r.
 Dym. Jesu saluator. vide ala.
Eunus. ni. mas. ge. caño so tierra. Dēde cu
 nculus. ll. mas. ge. diminutiuo. caño chf
 co so tierra, o mina. Ambro. super ege
 sippum. Tãbiē se toma por conejo.
Eupido. dntis. med. prod. in recto. r. fem.
 ge. la cobdicia dela carne, o de hazien
 da. Ezech. xliij.
Eupio. pis. p̄ni. p̄rum. por codiciar. Ben.
 xxxj. r. Hebr. vj. Dende cupitus. ra. tum.
 med. pro. cosa deseada. Prouer. vij.
Eupressus. pressi. r. cupressinus. na. num. vj
 de cupressus.
Cura. re. fe. gen. cuydado o cargo. Nu. iij.
 Luce. r. Tomase por lo q̄ llamamos cu
 ra que cura el enfermo. Luc. ix.
Curtalis. r hoc curiale. el que tiene d' gñe
 dad, o officio en corte. S. augustini.
Curriculus. ll. pen. cor. mas. ge. vna carra
 tilla pequena. S. cyprian.
Curriculum. ll. neu. ge. el curso del tiempo.
 In sermone pro sancto Laurentio.
Curiositas. raris. fe. ge. desordenado ape
 tito y diligēcia de saber lo q̄ no cōulene
 ni aprouecha. Nume. iij.
Curiosus. fa. sum. cosa q̄ no se deve pcurar
 de saber. o ver. Eccl. iij. r. Actum. xij.
Curiose. aduerbiū qualitat̄is. diligētemen
 te. Eccl. viij. o curiosamēte. ij. Heb. iij.
Curiosus. aduerb. mas curiosa, o sollicita,
 o diligētemēte. j. Re. xliij. r. Danie. vj.
Curo. curas. curar, o sanar. j. Regum. vj.
 Dattiel. iij.
Curro. curris. cucurri. med. prod. cursum.
 corer. j. Reg. xvij. r. Joan. xx.

D. ante. A.

Cursum. id est corriendo / o corridamēte / o
 de p̄tella. Esate. x.
Curulis. hoc curule. me. pro. cosa pertene
 sciente el carro adiectiuo. iij. Reg. iij.
Curueo. ucy. por encoruar se / o doblarse.
Curuelco. scis. inchoatiuo. r. curuelcēs. en
 tis. participio. quē se encorua / o dobla.
Ambros. en vna home. dela quaresma.
Curuo. nas. abaxarse / o doblarse / o hincar
 las rodillas. Eccl. vij. r. Roma. xj.
Curuus. curua. curuum. corno / o inclinado
 a tierra. Eccl. xij.
Curru. rus. rus. mas. gen. el carro / o la ca
 rreta. Exod. xv. Curru salcart. por q̄
 los contos tenia falces / o bozes cō que
 segavan y herban. Jud. j.
Custodia. die. fe. ge. la guarda. Bene. xliij.
 pero tomase por el encarcelada / o pre
 so guardado. Actum. xxvij.
Custodio. dis. dntis. ditum. guardar. Ben.
 ij. r. Luce. xj.
Curis. tis. fe. gene. la piel / o el cuero q̄ esta
 encimada dela carne. greco es. Leuitici.
 r. Ezech. xxxvij.

D. ante. A.



Abreuiamen en hebraico / r pa
 ralsipomenon en griego / y
 las palabras de los dias / o
 libro que cōtine las cosas
 que quedaron por contar / o
 relatar en los otros libros en latin / o
 romance significa vna cosa. j. Prologo.
 Paralippo.
Dactilus. i. mas. ge. me. cor. p̄fe. de metrifi
 car q̄ tiene la primera syllaba luenga r
 dos breues. Hieronymo en vna episto
 la a Marcella.
Dalila. le. med. cor. fem. gen. nōbre proprio
 dela muger que engasio a sanfon. Du
 chos libros tienen dalida. Pero sant
 Hieronymo en el libro delas interpreta
 ciones pone dalila. y el nicolas de tira
 dalida. Judicium. xvj.
Dama. me. r. damula. le. su diminutiuo. no
 son de certo genero, significa la cabra

D. ante. E.

montes. Prouer. vj. r. Esate. xliij. animal
 tímido y desarmado. Algunos piensan
 y por ventura mejor q̄ son gama / o cor
 sa y gamira. ij. Prolo. euangelorum. es
 greco dicho dami.
Damasus. si. med. cor. nōbre proprio de vn
 papa que fue Castellano. S. damasi.
Danno. nas. dafiar / o cōdenar. pa. xxxvj. r.
 Roma. viij.
Daps. dapis. o dapes. pis. pt. p̄. pe. El cl
 bo / o mǎjar. En el plural he dapes. Pe
 ro en nominatiuo del singular no es en
 vfo. Dize dapes. q. dans opes. de do
 das. Uno dixo. Dapes sum regum. epu
 le p̄uatorum. vel dapes decorum. epule
 hominum. Dym. Jesu corona celsior. de
 greco desciende.
Datum. ti. neu. ge. r scōde declinati. substan
 tiuado. de datus. ra. tum. don / o dadina
 o cosa dada.
Dauid. indeclinabile en la santa escriptu
 ra. aunque algños lo declinan dauiddo.
 nombre proprio d' aq̄l santo rey r p̄phe
 ta. j. Regum. xv. r. Datt. j. y puede ser.
 r. la postrera letra. r assi desciēde d' Da
 uidicus. ca. cum. o puede ser. d. como tã
 bien lo escriuē los griegos. y assi desciē
 de del dauidicus. ca. cum. pen. cor. cosa
 de dauid / o a el tocante.

D. ante. E.

De propositioe es de sub iugo semel cru
 tos seruitutis. i. quitado / o librado de
 debayo del yugo dela seruidūbre: pro
 log. in epla. Jude. Nota q̄ esta preposi
 tion de. recibe la sigilente por su casual
 pero quando assi vienen dos o mas / la
 vltima siue al casual, vt hic venit de p̄
 ante scolas.
Dea. dec. fe. ge. diosa. iij. Reg. xj. r. Act. xij.
Dealbo. bas. auf. por mucho enblaque
 cer. Lōponcē de de. q̄ significa valde / o
 mucho. r albo. bas. psal. i. r. Apocal. viij.
 r sanctorum innocētiū.
Deambulo. las. pen. cor. andar / o passar.
 iij. Regum. iij. r. Danielis. xij.

D. ante. E.

Deargentatus. gēnara. gēnatarum. cosa pla-
cada. Psalmus. lxxvii.
Deauro. ras. dorar. Exod. xxx. deauratus.
ra. rum. cosa dorada. Apoca. xviii.
Debacchor. arts. me. pro. in trissyllabis. es
destruy / vsando de mucha crueldad.
Judicū. xx. avnq̄ algūas biblias tienen
bachati sunt /o vsar de furo. /o depar de
vsarlo. S. vincentij. z Anastasij.
De bello. las. med. pro. vécer / o tomar por
guerra. Esate. lxxij. z. j. Mac. liij.
De beo debes. bul. bitum. deuer. Benefis.
xxliij. z. Roma. xv.
De bito. z hoc debite. med. cor. flaco. Deu-
te. xv. z. Marc. ix.
De bito. tas. penult. cor. enflaquecer. Ju-
dicū. xv. z. ij. Macha. xii.
De bitum. ti. neu. gene. med. cor. denda / o el
deuer. Prouerb. xxij. z. Roma. liij.
Debitatus. ra. rum. a debito. bitas. aut. mu-
cho embriagado. S. catherine.
Decachordus. da. dii. cosa de diez cuerda
a deca grece. l. dies. z. chorda. de. j. plo.
B. c. viij. z. ps. xci. z. cxxij. greco es. y es-
criuete la tercera syllaba con. h.
Decalogus. gi. masc. ge. pen. cor. A deca q̄
es diez. z. logus razon / o palabra. por q̄
los diez mandamientos que se dize de-
calogi son diez razones / o diez palabras
o sentencias.
Decaluo. nas. por hazer / o cozzar la barua
violentemente / o raer los cabellos por
desprecio. j. Paralpo. xij. z. Esate. liij. z.
j. Corinth. xj.
Decanto. ras. cantar. Deute. xxxj.
Decanus. ni. maf. gen. med. pro. la persona
que es iobre diez en algun collegio / o
officio / o cargo / o cabeza de collegio. de
decas. q̄ es diez donde començo el nō-
bre. Exod. xviii.
Decapolis. in glo latino. decapolis : enel
greco decapoleos. fe. ge. la ciudad q̄ es
cabeça d̄ diez ciudades. a deca grece q̄
es diez: z. polis ciudad. Matth. liij. et
Mar. v. z. viij. Decapoleos por q̄ es ge-

D. ante. E.

nitlao griego. tiene la vltima aguda.
Decēber. bris. dezēbre. a decē z. imber se
compone de decem / por que es el diez-
no dēde el primero mes. q̄ es marzo. of-
fese de imber por lluuia : por que en de-
ciembre abunda. Puedese tambien de-
clinar adiectiue. vt hic z. hec decēbris
z. hoc decēbris / y deste se dize calēdas
decēbres / o calēdarium decēbrum. S.
saturini. Dize se tambien decēbrus.
bris. bris. adiectiuo. cosa de dezēbre.
S. cleti. z. S. anacleti.
Decco. ces. cui. neu. z. decet. cebar. impfo-
nal. por conuenir / ornar / componer. ps.
xxxij. z. j. Līmo. ij.
Decerno. nis. decreuit. decretū. delibērar /
o juzgar / o cōstituyr / o ordenar. Nume.
vj. z. Esate. cxxij.
Decerpo. pis. decerpsi. decerptum. por sa-
car / o destrogar / o despedaçar: dīminuyr /
o quitar vna cosa d̄ otra. de. de. z. carpo
carpis. Judicū. cxxij. Decerpens par-
ticipio. Baruch. vj. quē haze partes / o
despedaça.
Decerto. ras. taui. tarii. por mucho litigar /
o batallar. Joannis. xvij.
Decido. dis. decidit. me. cor. Por caer. De
de z. codo. que tiene la pīma breue. S.
Joānis baptiste. z. assi lo guarda cada
en los otros compuestos : mudando la
a. breue en. l. breue. j. Machabeorū. j. z.
Jacob. i.
Decies aduerbio. diez vezes. Job. xij.
Decima. me. fe. ge. me. cor. decima: que es
vno de diez. Beni. cxxij. z. Luce. xvij.
Decimo. mas. me. cor. dezmar. que es dar
de diez vno. Mar. cxxij. z. Luce. xj.
Decipio. cipis. decepti. deceptum. engañar.
Bene. liij. z. Col. ij.
Decipula. le. fe. ge. instrumēto / o ingenio
de tomar cō engañio / como ratonera / o
cepo de armar. Job. xvij. z. Hierem. vj.
Uno dize: Mulcipule murū sunt deci-
pule luporum. Et possunt alio pedi-
ce nomine dici. Mulcipula a mure. De
cipula

D. ante. E.

espula a discipio. Predica del pie: por q̄
alli se roma.
Declamo. mas. me. pro. por predicar. S. ni-
colai de roletino / o por clamar / o dezir a
grādes vezes. Dize se d̄ de q̄ es valde o
mucho. z. clamo. clamas. S. siluestri.
Declamatoric. aduerbio. idest. por modo
de predicaciō al pueblo. Hieronym. in
sermone assumptionis.
Declareo. res. med. pro. in trissyllabis. por
depar de respīdēser / o por mucho re-
spīdēser en milagros / o obras. Sic-
gor. in homel. resurrectionis.
Declaro. ras. med. prod. declarar. si. Ma-
chab. liij. z. j. Corinth. liij.
Declino. nas. me. pro. por escusarse / o esqui-
uarse. S. chrisogoni. Declino tādē por
doblar se / o por yr a casa de alguuo de-
fido el camino q̄ hazia. q̄ se dize dīuer-
tir. me. pro. cō todos los cōpuestos: dī-
pose de clino. as. q̄ no es en vso. Judic.
xij. Tomase tādē por cōtratar de algūa
cosa. S. quator coronar oīū: tomase tādē
por acabar se / o deslallecer. Dies cepe-
rat declinare. ya vna a poner se el sol.
Declino z. hoc declino. z. declin. a. um. me.
pro. prono / o inclinado / o cosa q̄ se delez-
na / o caer. lym. Verbi supnū / z. cōpara
se declinator: mas inclinado / z. dize se de
de. l. dorsum. z. cluus. ul. q̄ es vna sobi-
da / o cuesta q̄ si abaxada de sobida / o de
fēdida. Cursu declini tēporis. l. declinā-
te. Pone se metaphozice. O por vctura
ha de dezir declinā. Vide Declinis
Decollo. las. laui. latum. degollar / o desca-
beçar. esertuese cō dos. ll. y por esso tle-
ne la media producta. Matthel. xliij. z.
Luce. lz.
Decoloro. ras. penu. prod. in tetrasyllabis.
por quitar el color. Cant. j. Dende deco-
loramentum. ti. neu. ge. decoloramēto.
In homelia sancti Matthel.
Decōtra. l. al cōtrario. me. pro. liij. R. c. ij.
Decoz. decozio. maf. ge. med. cor. honoz / o
honra. Daniels. xj.

D. ante. E.

Decoz. coris. med. pro. la belleza y hermo-
sura. j. Paral. xvij. z. Hieremie. l.
Decoto. ras. med. cor. por honrrar. Abac.
ij. z. med. pro. por ornar. Ecl. xliij. z. He-
ster. j. Uno dize. Hunc homines deco-
rant: quem vestimenta decozant.
Decozico. cas. pen. cor. decozozar / o qui-
rar la corzeza. Beni. xxx. z. Jobel. j.
Decozis. ra. rum. med. pro. bello / o hermo-
so / o ornado. Bene. cxxij.
Decrepitus. ta. tum. pen. cor. muy vieso en
la postrera edad. ij. Paral. xvij.
Decresco. scis. creui. creui. descrecer. Be-
ne. viij.
Decretum. ti. neu. gene. med. pro. estaturo:
ordenança / o delibērada sentēcia y es-
cripra. j. Reg. xvij. z. Colo. ij. Tomase
por eleccion ordinaria y legitima. S. sil-
uestri pape z. martyris. Sine delibera-
tione decreti.
Decubo. bas. med. cor. decubui. bitum. por
yazer enfermo. S. Augustini.
Decuplus. pla. plum. me. cor. diez doble / o
diez vezes mas. Daniels. j.
Decurio. onis. maf. ge. el que es cabeza / o
capitan de diez / o el que es cortesano.
Luce. cxxij. z. Marc. xv. z. j. Mach. liij.
Enel primer significado se puede dezir.
de decē. z. curio. ras. Enel segūdo de de.
z. cura. re. vel. curic. ric.
Decurro. decurris. decurri. decursum. co-
rrer ayuso / o passar. Leuit. j. z. Actu. xvj.
Dēde decursus. cursus. cursui. maf. gen.
El tal curso. ps. j.
Decus. coris. neu. gene. z. med. cor. hone-
stad / decēcia / hermosura / honrra. Dīe-
remie. x. z. zacharie. xj.
Dedecus. med. cor. dedecozis. penult. cor.
el vituperio / o deshonrra. Ecl. liij. z. ij.
Corinth. liij.
Dedico. as. me. cor. in trissyllabis. por q̄ dī-
co. as. en todos sus cōpuestos abreuia
esta sillaba dī. por dar / o cōsagrar / o apli-
car / o ayutar a dios. Exod. xxxv. O por
acabar como se roma Decurro. xx. Uno

Dante. E.

diso. Perficat et copulat et consecrat: hec dico signat. Dede deditur. ra. rii. cosa grado/o aplicado. de dico. S. andree.
Dedo. dis. dedit. diti. med. cor. por darfe dl todo. Cõponese de. r do. das. dedt. y muda la cõsugaciõ. dede dedito. onis. fe. ge. el auto de darfe. o la dactõ libre/o esporanea. f. quãdo algũos cercados se dan antes q los tomẽ/o entrẽ por fuerça. In sermõ de exultatiõ. S. crucis.
Deditus. ra. tum. adiectivum. por dado/o aplicado/a subjecto/o yfido. Nõ multo vno deditos. j. I. liti. liti. r Act. xvii.
Deduco. cis. xi. por sacar/o traer de vn pro posito a otro. Deduxit a sententiã. ij. Regum. xvii. r Actuum. xvii.
Deerant. med. cor. de desum deest. por faller o lo q dezimos quedar. q deerãr tormentos. Sapient. xij. lo que quedava por atormentar.
Defatigatus. ra. tum. adiectivum: muy fatigado. j. Regũ. xliij. r. S. hilarionis.
Defecar. ra. rii. cosa sin bez/o pura/o purificada. a defeco. as. me. p. in trisyllabis. por purificar/o quitar la bez. Esa. xxv.
Defectio. onis. fe. ge. el desfallecimiento/o enojo. ps. Deior esto.
Defectus. cta. crum. adiectivum: cõsumido/o enflaquecido. Eccle. xli. Geloq Berua sij r Prothasij.
Defendo. dis. fendi. por ofender. Act. xv. r scõz Innocentiũ. O por vëgar: como se toma. Judit. j. r. ij. y es hablar yronico: yo me defendere. por yo me vëgar: impropiamente/o abusuamente.
Deferbo. bes. bus. sin supino por degar de herus mitigando/o amansando se. De ster. ij. r Ambros. in quadam homelia quadragesime.
Defero. fero. por dar. De ster. j. r Actuum. xij. Uno diso. De fert accusat honorat/ fertq deozum. Dede defereus. r entis. quien acusa. S. euphemie.
Defesticoz. sceris. defestus sum. por fatiga do/o cãsar/o desfallecer/ hallase tãbien

Dante. E.

defestico. scis. neutro enel mismo signifi cado enla home. S. Sant Ambrosio in quadragesima.
Defecto. cis. feci. cõpuesto de. r facio. cis. significa desfallecer. Nume. xliij. r Lu. xvj. defecer me tẽp. De b. xj. no me ba stara el tẽpo. Puede ser actiuo eneste significado/o neutro figurado.
Defigo. gis. xi. tum. me. pro. por mucho fir mar/o hincar/o fiar algũo/o obligarse. Proverbiorum. xxij..
Definitio. nis. niti. quare confuga. por disti ntr/o declarar/o determinar/o acabar/ Ambros. in quadã home. quadragesime.
Definitus. ra. tum. cosa determinada/o de liberada. Actũ. ij. Tãbien vende defestico. onis. fe. ge. la deliberaciõ/o de terminacion. Maximus in sermone plu rimorum martyrum.
Defixus. fixa. fixum. cosa fixa/o muy firma da. Ecclesiastes. xij.
Deflecto. ctis. xi. med. pro. por doblar abas jar declinar. Eccle. xxij.
Defluo. fluis. med. cor. defluxi. tum. vel defluatum. me. pro. por discurrir/o caer/o correr abaxo. ps. j. r Sapient. j.
Deformatus. ra. tum. id est mucho/o perse ctamente formado. Numeri. xvij. vende deformata in lapidibus. id est bien escri pra. ij. Corin. iij.
Deformis r hoc deforme. feco/o defigura do. Bene. xij. Deute. xv.
Deformis. adverb. med. cor. quando es vna parte de fuera. Ben. vij. r Dar. xliij.
Defossus. sa. sim. med. prod. cavado/o so rerrado de de. r fodio. dis. Job. xj. et Prolo. euangel. S. Joan.
Defraudo. fraudas. engañar. Ecclesiasti. x. r Luce. xij.
Defricco. cas. cul. defricum. por mucho fric gar/o alimpar/o bũsitr vna cosa con otra. me. cor. in trisyllabis. Leuit. vj.
Defugo. gas. de. r fugo. gas. med. corre. como los otros compuestos de fugo-

Dante. E.

gas. significa excludir/o alanzar/o hazer buyr de vn lugar a otro.
Defugatus. ra. tum. cosa echada, o alanza da, o abuyentada. Argumẽto in Biter.
Defungo. gerto. por vsar hasta el fin. y por morir. Unde defunctus muerto. Matt. ij. Defunctio. a muerte. Eccle. j.
Degener. neris. med. cor. quien por vicios propios cabe y desfallece o la nobleza de sus antecessores; o el q no es de reputado linage en antiquada hõra, o r quezas. S. cathrine. r S. Laurentij. est communis gene. Enel segundo signi ficado no lo vsan los doctos.
Deglutio. tis. de. di. r glutio. tis. med. pro. por destruyr/o tragar. ps. cxxij. Nisi q dominus. forte vltus deglutissent. Dede deglutens. j. Petri. iij.
Dego. gis. degl. por vltir/o mozar. supinũ non est in vsu. Hieronymus in sermone assumptionis.
Deonesto. stas. statum. actiuo. por denostar, o injuriar: maxime de pala bras. Proverbiorum. xxv.
Dehisco. scis. por abrirse/o salirse como va so quebrado, o horadado: o perderse, o desvanescerse. Hyu. Jam E histe.
Dehinc. despues. Prolo. Luce.
Deindustria. lassabendas. Ruth. ij.
Deiocio. iecto. iect. ctũ. derrocar/o abasar. ps. lxxij. r. ij. Corin. iij.
Deiuro. ras. med. corre. por mucho jurar/o afirmar/o perjurar. j. Reg. r Eccle. ij.
Deificus. ficas. cum. pen. cor. cosa desficada, o diutna. S. martini.
Deinde. despues. De b. r. me. pro. por fitone. ayunque algunos la abzeuian en prosa. porque no parecã dos diones y otro tanto dtras de deintus. r deinceps. sed male.
Deinceps adverbio. de aquĩ adelante. De neso. xij. r Actuum. iij. del accentu. vec lo en deinde.
Deintus. Lu. xj. adverbio. de parte de dentro.
Delabor. med. prod. beris. delapsus. sum.

Dante. E.

por caer de arriba. depones. voce dela pã. cayda de arriba. ij. Petri. j.
Delatio. onis. sem. ge. la acusacion. de dese ro. fers. De ster. xij.
Delator. tois. med. pro. mas. gen. el acusa dor, o manifestador. ij. Dac. liti. r Hierony. in sermone assumptionis.
Delatura. re. pen. pro. sem. ge. la manife stacion, o acusacion, o traycion. detra cion. Eccle. xxvj.
Delatus. lata. latum. a defero. fers. in passi uo. descuberto. o referido, o denuncia do. ij. Dacha. vj.
Delector. ctaris. ctatus sum. delectarse, o bolgarse. deponente. Tobie. iij. Halla se actiuo muchas vezes: como. ij. Regum. xij. r Deute. xxij.
Delego. gas. dar, o mãdar/o detar enel te stamento algo quãdo alguno muere. iij. Reg. vj. med. pro. in trisyllabis: porque assi lo guarda lego. gas. en sus compue stos: q tienẽ la primera luenga como le go. gis. la tiene breue. N. Si tua scripta lego: scripium lege: quod tibi lego.
Deleo. les. leui. letũ. por destruyr/deleznar marar. qd nulla delectit obliuto. Deute. xxx. mica se oluidara. Actuum. iij.
Delibo. as. me. pro. sacrificar. es cõpuesto de de. r libo. bas. q significa sacrificar, o consumir/o acabar, o tocar, o gustar. Ego enim iam deliboz. ij. Thimoth. iij. quere desir cerca esto de ser sacrifica do. i. ya comienço a padecer martyrio.
Delibatio. onis. fe. ge. prouar, o gustar al gũ comer, o bener: y significa sacrificar cosa liqda. q si delibatio sancta est. Ro. xj. i. vna partezica dela massa: roma se metaphorice. como el que deliba, gusta vn traguito de mucha cantidad.
Delibero. ras. pen. cor. deliberar, o ver, o determinar. ij. Regum. xxlij.
Deliburus. ra. rii. adiectivum. pen. pro. a deli buo. bus. q es yngir cõ ollo, o con otro liquor: significa delibur? yngido. Amos vj. r de conse. ecclesie: y disece delibuo

Dante, E.

bede r oleum vel loquor. r buo. fo. ficus
imbuo. butis. q̄ es embuer. o empapar.
Delicatus. ra. rum. pen. pro. cosa delicada.
Deute. xxviii. r Dani. xlii.
Delicie. arum. semi. ge. r pluralis numeri.
deleytes: y consolaciones, o regalos.
Job. xxxi. r Luce. vii.
Deligo. gis. me. cor. legi. ctum. por elegir.
Delectus. ctus. ctus. mas. gen. la elección. S.
I home marryto.
Delictum. cti. neu. ge. algũa vez se toma en
general por todo pecado: algũa en espe
cial por la omisión, o por el dexar de ha
zer lo q̄ hõbre deve. Leuiti. v. r Ro. iiij.
Delimpido. das. penul. cor. por clarificar.
Sancti leonis pape.
Delinuo. linto. linitus. linitum. halagar. Ve
nesto. xxxlii.
Delinuis. ra. num. pen. prod. pacificado, o
amãfado, a embiãdescido, o humillado.
ij. Para. xliiij. de de. r lenio. nts. por de
leytar, o pacificar, o humillar, o amãsar,
o emblandecer.
Delinquo. linqus. lliq. delictum. es pro
pitiãmente pecar dexãdo de hazer lo que
el hombre deve: que es omisión: pero
roman lo comunmente por qualquier au
ro de pecar: y pierde siempre la. n. y pro
duce la media en el preterito y supino.
ps. xxxiij. r Hym. Rex glorie.
Deliro. ras. me. pro. por andar fuera de ca
minio y de seso: dẽde delirãmẽti. ri. neu.
ge. dũarfo, o locura. Nã lra grece es in
strumẽto de tãner, o el surco y el desua
rio y discordia q̄ no anda por camino
derecho como quẽ mal ara, o mal tãne
no haze buena consonancia. Lu. xliiij.
Delirus. ra. rum. desuarfado. i. Prolo. B.
cap. vi. r prof. Nã. y dize se de de. r lra.
ra. re. q̄ significa surco. y entõces produ
ze la primera syllaba, o d lra por instru
mento musico. y entõces abrenia la pri
mera syllaba, y entõces deliro significa
desacordar.
Delonge adverbio. de lugar. me. pro. posi

Dante, E.

tionet: ayn q̄ algunos la abrenia in prosa
porq̄ no parezcan dos partes. perperã.
Significa de lepos. Esate. xliij. r Wtere
mie. xliij. r Marci. viij.
Delphicus. ca. cum. adiectiuo. me. cor. co
sa dela ysla que se llama delphos. en la
qual seruan los gentiles a apolo. San
ctorum Thissanti r Darie.
Delubrum. bri. med. cor. neu. gene. el tẽplo.
Esate. xliij. r Wtere. xliij. y dize se a delẽ
do: porq̄ allí se deshaze la sombra. f. de
los pecados. D dizen se los tẽplos que
tienen fuentes donde se quita la sucie
dad lauando los pecados.
Deludo. ludis. si. sum. med. prod. por enga
ñar. ij. Paral. xliij.
De medio fiat. ij. Thessalo. ij. Sea quitado
del medio.
Demens. entis. desuarfado sin seso, o loco.
ij. Macha. xlv.
Dementia. rre. fe. ge. el tal desuarfo, o locu
ra. ij. Macha. xliij.
Demẽto. ras. raut. por enloquescer a otro,
o enajenar lo: o sacar lo de seso. demen
tasser eos. Actuum. viij.
Demergo. gis. si. sum. por zabullir, o aba
yar, o abarir. Es actiuo. Luce. x. Dende
demergens participio. Eccl. xliij.
Demeto. tis. sui. sum. me. cor. in p̄sent. por
segar, o cortar como hazen los segado
res. iij. Regum. xvij.
Deminozario. onis. a deminozo. ras. q̄ tie
ne la penultima prod. m̄gna, o m̄gna
m̄cto, o diminuçõ de hõra. Eccl. xliij.
Demissus. sa. sum. suclinado, o quien tiene
abaxada la cabeça. a dimitto. tis. si. sum.
iij. Regum. xvij.
Demitto. tis. si. sum. me. pro. por dexar ca
ber, o abayar. Esch. j.
Demo. mis. psi. ptum. por sacar, o quitar, o
tomar alto. terrie cõjugationis. j. Ma
cha. viij. Dende demptio. onis. semi. ge.
el tal auero de sacar, o quitar: o tomar.
Hym. Jam christe.
Demolito. pen. cor. liris. penul. prod. ltuos.

D. ante, E.

sum. deponente. por destruyt derrocã
do. Proverbo. xv. o royẽdo. Dat. vj. o co
miendo las vnas. Can. ij. ballase rãbien
actiuo. ij. Esdre. j. Demolierit. i. destru
erit: y del descende. demolentur passi
uo. Amos. viij. eran destruydos.
Demon. nts. mas. gene. med. cor. demonio.
Leuiti. xvij. r Jaco. ij. Es griego r ha
llase por muy sabio.
Demonium. nã. neu. gene. el diablo. Deut.
xxij. r Marthel. liij.
Demozor. med. cor. mozaris. tardar. Psal.
xliij. r Wbreo. xj.
Demosthenes. pen. cor. nõbre proprio del
principal orador dlos gr̄egos. Prolo.
B. cap. v. r Prolo. Esate.
Demonstro. demonstras. monstrar. Deute.
ix. r Joannis. v.
Demulceo. ces. si. sum. de de. r mulceo. ces.
por vntar blandamente: o mltigar, o de
leytar. Ambro. in home. quadragesime.
Et Diego. in homel. de aplis. y es acti
uo cõ todos sus cõpuestos: y consienc
en mulgeo en el preterito, y en el supi
no. y. Mulgeo dat nulli: sicut dat mul
ceo nulli. Dat mulcere: nullum sicut
mulgere supinum.
Denum adverbio temporal. finalmente.
Numeri. xix.
Demutatio. onis. fe. ge. mudança. Leo in
sermone natiuitatis domini.
Demutatus. ta. tum. mucho mudado. san
cti martini.
Demuto. ras. media. prod. por quitar, o sa
car. S. sabine.
Denarius. rã. mas. gen. vn dinero que era
la declina parte d otra moneda mayor.
Marth. xvij. r Actuum. xij.
Denato. natus. me. cor. por nadar abaxo.
de deorsum r nato se compone. In ho
melia assumptionis.
Denego. gas. med. cor. por negar. Prouer
bio. xxx. r Mar. viij.
Denigro. nigras. med. corep. por ascar, o
amenguar. S. Francisci. Dende deni

Dante, E.

gratus. ra. tum. cosa ennegrescida. Job.
xxx. r Threno. liij.
Denotatio. onis. semi. ge. la demostracion
con el dedo: o la notacion que es ser el
hombre norado por malo: o la conde
nacion. Eccl. v.
Denoro. notas. med. cor. por mostrar al
guno a dedo por malo. Eccl. xliij. r de
notor. raris.
Dens. dentis. masc. gene. diente. Leuiti.
xliij. r Luce. xliij.
Densitas. raris. med. cor. in recto. fe. ge. la
espeñura de arboles: o de otra cosa, co
mo de cabello. r. S. agnetis.
Densio. sas. por espeñar: o henchir. Ambro
sius in sermone de aduentu.
Densus. sa. sum. tenebre dẽse. i. espeñas co
mo palpables. Exod. x. r Abacuc. ij.
Denuo. das. dau. med. prod. por desnu
dar. Esa. xlvij. tomase metaphozice por
descobrir. Eccl. xxvij.
Denuncio. clas. declarar/annũciar/publi
car. Nume. xliij. r Actuum. liij.
Denuo adverbio. i. de nueuo. o otra vez.
med. cor. Mar. xliij. r Joan. liij.
Denus. na. num. diez: o cosa de diez. dẽde:
Terdenus. na. nũ. cosa de treyntay sub
stantiuase terdenis. por treynta. Dena
milia. Apocal. ix. diez mil. r Wymno. Et
more docti.
Deorsum. adverbio. abaxo. Deuteron. liij.
r Marci. xv.
Deosculor. laris. besar. Prouerborum. viij.
r Camico. viij.
Depasco. sceris. depastus sum. deponente.
por acabar la cosa pasciẽdola. depastus
est eam. ps. lxxix. ponese actiuo. Psalm.
xlvij. Dors depascet eos.
Dependo. des. dependet. o colgar. Job.
xv. Dende dependens participio. cosa
que depende. iij. Regum. viij.
Deperto. ris. depert. por sincopa. me. pro.
en el presente por recebir mucha passiõ:
o angustia de amor d algũa cosa r qua
si perescer por ella. ij. Regum. xliij. o co
g liij



D. ante. E.

Depetire mucho pericler. Hymno. Eter
ne rex altissime.
Depilatus. ra. tum. pelado. Ezech. xxi.
Depingo. gis. xi. crui. pintar. iij. Regū. ix.
Deplozans deplozantis. participio: quien
lloza. Sapient. ix.
Depono. nis. depositus. depositi. por depo
ner / o dexar. Produce la media: como
pono. ponis. en sus compuestos. Luce. i.
Dende deponens participio. Ecclesia.
xliij. Dende tambien.
Depositio depositio. el auto de depo
ner / o dexar. Tomase por apartar / o qui
tar de si. j. Petri. iij. o es el auto quan
do el anima dexa el cuerpo. Sancti Au
gustini.
Depopuloz. pen. coire. laris. latus sum. por
destruyr. deponens r. trāsitiuum. Bene.
xxxiij. r. Dsec. x. dende.
Depopulatoz. ois. mas. gene. el destruydoz
Esa. xxi. dēde tābien. Depopulatus. ta.
tum. destruydo. pone se en significacion
passiua. Job. xli. j. aunque desciende de
verbo deponente.
Depositum. depositi. neu. gene. deposito / o
lo que se dexa en guarda. Luc. x. r.
ij. A. bimo. j.
Deprauo. uas. med. prod. por mucho mal
hazer / o mucho corromper / o destruyr q̄
indocti deprauant. ij. Petri. iij. ses mal
interpretando.
Deprecor. me. cor. como la tiene precor en
sus compuestos. deprecari. deprecatus
sum. por mucho rogar. Exo. xxx. r. Dar
ei. v. o por no rogar / o por despreciar / o
escusar / o por orar. q̄ dios alce el mal q̄
esta / o que puede venir. Deutero. ix. co
mo orar es rogar q̄ pmanezca el bien
q̄ tenemos / o para impedir lo q̄ no te
nemos. ps. vi. Quoniam exaudivit do
minus deprecationem meā. Deprecans
participium. Actum. r.
Depredor. me. pro. darts. dar. sum. de de.
predor. darts. q̄ no es en vfo. por despo
jar / o robar. Esa. xxxij. tomase metapho

D. ante. E.

ricea esta semejança. Lixeno. iij. es de
ponente con los otros compuestos de
predor: avnque Esa. xxxij. se halla pas
siue. y tambien. S. Dreg. lo pone passi
uo en la homelia de virginibus.
Deprehendo. dis. si. sum. lo q̄ dezimos to
mar a alguno en algū auero. Luce. xxi. o
venir en conocimiento. iij. Regum. iij.
Deprehensus. prehensa. prehensum. toma
do / o tomada. Joan. viij.
Deprimo. nis. med. cor. depresso. depressum.
por abayar y suprimir. Sap. ix. r. Eccle.
ij. Dende depresso. sa. sum. opresso / o
suprimido. Bene. xij. r. Exod. x.
Deprimo. nis. psi. ptum. me. pro. por ma
nifestar / o sacar a fuera. Hierony. in ser
mone assumptio. nis.
Deprope. vna dictō es. me. cor. de cerca / o
p̄stamēte. Dtere. xxi. puede ser dos pre
posiciones. y la segunda siue por casual.
Depulsus. sa. sum. cosa echada / o derriba
da / o derrocada / o rempujando. ps. lxx.
Deputo. tas. ut. med. corep. in trisyllabis.
por deputar / o reputar / o poner / o assen
tar. Luce. xxi. r. Augustinus in homelia
dñice. y post pascha.
Derelinquo. quis. liqui. dexar / o desampa
rar. Judi. iij. r. Actum. vi.
Der repente. idest prestamente. r subito / o
adesora. ij. Paral. xxi. el adverbio de
termina la preposicion / o puede ser vna
parte / mira en repente.
Derideo. ridēs. med. prod. segun los mas
autenticos. como la tiene rideo. des. en
sus compuestos. por hazer burla / o es
carnio. Job. xxx. r. Dar. ix. dēde hic
derisus. sus. sui. el escarnio. Sap. xxi.
r. deridens participio. media pducta.
Sancte agnoscis.
Deriuo. uas. med. pro. compuesto de deriuus
ni. significa sacar / rlo / o arroyo de fuente:
como deriuo significa echar la fuente en
diuersos rios / o arroyos / y a esta seme
jança se dize deriuar el nombre a raron.
Ambro. in homelia quadragesime.

D. ante. E.

Derogo. gas. aut. ro. cor. como la tiene ro
go. gas. en todos sus compuestos. por
derraher. o sacar. o insurtar. Prolo. Es
dre. r. Gregorius in home. post pascha.
Es visitado por derrocar / o desplacer: o
renocar. o quitar la fuerça como dezi
mos esta bulla. o ley deroga a aquella.
Descendo. descendis. ai. descendum. descen
dit. Bene. xj. r. Dar. xvi.
Describo. bis. psi. ptum. me. pro. por esere
uir. o hazer escreuir algun libro. Deute.
xxij. o por lo que dezimos escreuir vna
relacion de los lugares y gēres y condi
ciones. Josue. xviij. o por escreuir las
personas por sus nombres. Nume. xj. r.
Luce. ij. o significa pintar. o esculpir. o
hazer la figura. Ezech. iij. dēde descri
pto. ois. escriptura de relacion de nu
mero de psonas. ij. Reg. xliij. por pin
tura. o figura. j. Paral. xxviij. llaman
se tambien descripciones los comenta
rios: como los que hizo Hieronimas de
las cosas despues dela destruycion de
Hierusalem: q̄ no se hallan ni entre los
Hebreos ni entre nosotros. ij. O. ac. ij.
el libro de Necimas se dize assi descri
pcion. o comentario.
Deseco. cas. me. cor. defecut. de de. r seco:
cas. por mucho apartar de si. o repto
nar. S. christiani r. dar. le.
Desero. ris. med. cor. desamparar. o dexar.
Judicum. ij. r. Hebre. xliij.
Desertum. ti. neu. gene. yermo. o desierto.
Bene. xxi. r. Dar. xvi.
Deseruis. deseruis. deseruius. ntrum. seruis.
Dar. iij.
Deses. desidis. omnis gene. med. cor. pe
rezoso. o deratino. o ocioso. o descuyda
do. desidis. la pereza. o ocio. Hymnus.
Ales. dicit. r. Ambrosius in homelia na
turalis domini.
Deserto. nis. me. pro. in trisyllabis. por ha
zerse muy cruel. o por executar la cruel
dad. Numer. xxi. r. Josue. xxi.
Desideo. fides. me. cor. in p̄sentī. desedi in

D. ante. E.

perito. me. pro. por apartarse del p̄posi
to. o emprezarse. o por assentarse aba
ro. cōpone se de de. r sedeo. des. Dtero.
in homel. S. stephani. o por mojar. co
mo se toma in exaltatōe sancte crucis.
Desidero. deras. pen. cor. desear. j. Regū.
ij. r. j. Petri. j.
Designo. signas. designar. o señalar. o em
blar. Luce. x.
Desisto. tis. desistit vel desistit. por sincopa
desistit. med. cor. in trisyllabis. Por de
scēdit. o saltar. ex. d. r salto. el qual guar
da este accento con sus compuestos. y
por saltar siempre se escriue con vna. l.
iij. Regum. v. Dende Desistens partici
pium. Judicum. iij.
Desino. nis. me. cor. desistit vel desij. por sin
copa de de. r sino. r terte. contig. por de
jar apuessa / o por cessar de algua cosa.
Bene. xviij. r. ij. Paral. xvi.
Desisto. tis. tis. med. cor. desistit. o dexar.
o cessar. Eccle. xxi. desistens. entis. par
ticipio. j. Regum. xxiij.
Desolo. las. med. prod. por pisuar plazer. o
solaz / o por destruyr. o desoloz. pone se
actiue. ps. lxxviij. r. Esate. xi. y assi se po
ne. Dsec. xij. deeste desolando Desolato
rius. ris. riu. adiectiuū. cosa destruyda.
o desoladora. Lum carbonibus desola
torijs. ps. Ad dominum cum tribula
rer. id est destruydores / o desoladores
o consumiadores.
Despero. speras. med. prod. desperavi. por
desperar. j. Reg. xxiij. r. Leo in sermo
ne naturalis domini.
Despicabilis r hoc bile. penul. cor. despre
ciado. o despreciable. o vil. S. francisci.
dizese de despico despiciens.
Despicio. spicis. desperi. despectum. de de
r spicis. spicis. que no es en vfo: despre
ciar / o no mirar ni curar. ps. lx. Act. xj.
Despectus. tra. crum. menospreciado: y ha
llase despicio r despectus. tra. crum. me
nospreciado. Biego. in homel. xl.
Despolio. las. desposar. Luce. x.

D. ante. E.

Despondeo. des. di. por desposar, o prome-
ter. Exo. xxxi. 2. ij. Corinth. xj.
Desponso. sas. desposar. Deute. xxij.
Despumans. mantis. omnis generis. el q̄
con turbacion y malenconia, y ya haze
spuma: como mar turbada. Episto. Ju-
de apostoli.
Desterno. nis. strant. stratum. por quitar la
silla, o aluarda, o cosa semejante ala be-
sta, o por descēdir ayuso, o desfinchar,
o derrocar, o derribar. Be. xxij.
Destino. nas. med. cor. por deliberar, o de-
putar. Destinauerunt in corde suo. ij.
Dach. vi. assentard, o deliberaron en
su coraçon. Item por pronūciar, o signi-
ficar. Item por embiar, y entōces se di-
ze de de. 2. teneo tenes. interpretas. ad
Christū discipulos destinast. S. Joan-
nis. B. y por delibrar. ij. Corinth. ix.
Destinatus. nara. natum. pen. pro. deputa-
do preñiciando, embiado: astrito, signi-
ficado. Philp. iij.
Destruo. is. r. ctum. destruy. Deute. xxxij.
2. Dathel. xxvj.
Desubingo. de so el yugo, de recibe lo que
se sigue por su casual: pero la vltima pre-
posicion se junta con el primer casual q̄
se sigue. In argumento epistole sancti
Iude apostoli.
Desuico. es. desuicū. cessar de alguna costū-
bre. Augustinus in homelia dominice.
ij. post pentecosten.
Desum. decs. deest. por ser absente, o des-
fallecer: pero propriamente se dice ab-
esse. lo q̄ no es presente, o lo que esta en
otro lugar como vn hōbre. y dize de
esse lo q̄ no se tiene, o lo q̄ fallece: como
vino, o pan. Bñ. xlvij. 2. Luce. xvij.
Desuper. media. cor. ep. de arriba. Leuit.
xxvi. 2. ij. Reg. vij. 2. Ezechie. j. 2. de-
super tunicam. Dichee. tres partes 2
tres acētos son. significa enclina, o arri-
ba, o de arriba.
Derego. gis. detegi. detectum. med. corre.
encl presente. 2. produc. encl preterito. y

D. ante. E.

ansi lo guarda tego. gis. con sus cōpue-
stos descobrir, o reuelar. ij. Eudre. viij. 2
sanctorum Ebasanti 2 darte.
Detereo. terres. med. prod. rut. por espan-
tar. L. heno. ij. 2. zacha. j. 2. Diego. in ho-
melia sancti andree.
Detertor. 2 detertus. mas malo. Joannis.
ij. 2. ij. Petri. ij.
Determino. nas. determinar. assentar. cō-
cluy. sententia. Prouerb. xxvj.
Detero. ris. med. cor. truit. por quebratar.
Ambro. in homel. xl.
Detektor. stas. ratus sim. por abominar.
reprovar, o aborrecer. Dester. xliij. et
Dathel. xxvj.
Detineo. nes. med. cor. detener. Eccl. iij.
2. Joannis. v.
Detortus. tora. tortum. adiectiuo. muy tor-
cido. Gregorius in homel. sabbati. r. iij.
dominice aduentus.
Detracto. tractas. tractant. por rehusar, o
reprovar. j. Petri. ij. 2. Sancti Daur-
ci 2 socozum.
Detrabo. trahis. med. cor. trahi. tractum.
por sacar a fuera, o quitar vno de otro.
Dende se toma metaphozice. por mur-
murar. Esate. xliij. j. Petri. iij.
Detrecto. ctas. por menospreciar, o recu-
sar. detrectare milticam. S. mar.
Detrimētum. ti. neu. gen. el daño, o men-
gua, o peoria. A detero. teris. truit. por
mucho trillar. Dathel. xxvj. 2. ij. Corin-
thozum. xvij.
Detumefco. mefco. inchoatiuo. por desfin-
charse. Gregorius in homelia dominice.
cc. xx. post pentecosten.
Deturpo. pas. por mucho afear. j. Corint.
xi. August. in homelia. scf. iij. prime heb-
domade quadragesime.
Deuasto. stas. destruy. Actuum. viij.
Deuho. bis. deuert. ctum. por llevar. Sā-
cti Anastasi.
Deuento. uenis. med. cor. venir. ps. lvij. et
j. Corinth. x.
Deuidemio. misas. au. por mucho, o apu-

D. ante. E.

rada, o diligentemente vendemiar. y a
esta semejança se pone por perfectamē-
te destruy. L. heno. j.
Deulo. utas. apartarse de la via, o camino.
Nume. xxij. y a esta semejança se toma
quando quier que el hōbre haze lo que
no deue. Exodi. xxij.
Deuirgino. nas. deflorar, o corromper vir-
gen. Ecclesiast. xx.
Deuito. deuitas. actiuo de de. 2. vito. vitas
por esquinar y apartar. y produce la me-
cha como vito en sus compuestos. j. Li-
morbei. iij.
Deuoluo. nis. ul. lutum. boluer. o lo que di-
simos caer sobre el, o tomarse sobre el.
Bñ. xliij. 2. Ezechielis. xxvij.
Deuoro. deuoras. media. cor. por tragar, o
consumir. de de. 2. voro voras. que tiene
la primera breue. iij. Regum. j. 2. Luce
xx. 2. Apoca. x.
Deuoto. ras. med. pro. frequentatiuum de
deuoueo. nes. uorum. uotu. u. in. o. fir de
uoro. es maldezir, o tener en abomina-
ciō, o quebratar voto hecho muy a me-
nudo y firmemēte votar. Prouer. xx. dō
de algunos libros tienen deuorare.
Deuoueo. nes. med. cor. deuouit. uorum. tu.
me. pro. por firmemēte votar. Prouer. b.
vñ. 2. Actuum. xxij. deude.
Deuotus. deuota. uorum. cosa deuota, o fir-
me en deuocion. Exod. xxxv. 2. ij. Para-
lipome. xxix.
Deus del. mas. gen. significa temor en He-
breo: porque es remedio de todos: en
griego se dize th eos. de theo por ver
porque vee todas cosas, o de theo que
es correr: porque sobre todo corre con
su prouidēcia: y ansi dezimos deus por
th eos: y en vulgar dios. Toma se parti-
cipatiue. ps. lxxxj. Ego dixi dñ estis. a-
busue. ps. lxxv. Omnes dñ gentium de-
montar: representacione. Exo. vñ. Ecce
cōstitui te dñ pharaonis: potestatiue.
Exo. xxi. Dñs non detrabes. ps. lxxxi.
Deus stetit. in synagoga deozū por los

D. ante. E.

suezes: y nota que encl plural se pronun-
cian. vn. l. solo. vna dixo. Scribe dñ. le-
ge dñ. si vis vrbanus haberi.
Deuteronomium. mñ. vn libro q̄ es el quin-
to de la ley vieja: es vocablo griego di-
cho a deuterios q̄ es segundo: 2 nomos
vel nomia q̄ es ley. Quere dezir segun-
da ley: porque alli se recoge y se repite
la ley escripta en los quatro libros pas-
sados, o porque fue figura de la ley segū-
da que dio christo: y segun el griego no
se ha de pronunciar la primera syllaba
deu. en la manera que suena la. u. como.
u. sino mas semejate. a. f. como si dixesse
mos Deuteronomio: porque assi pronū-
cia aquella diphthongo. eu. de los grie-
gos: y tambien en esta diction euange-
lium: avn que en algunas dictiones gre-
cas quando se sigue consonante: la. u. re-
tiene su son. como euge. eucharistia. Di-
ze vna cosa en griego deuteronomium.
y el Hebrayco addabarim y el latino re-
peticion de la ley, o segunda ley. In titu-
lo deuteronomij.
Dextera. re. se. g. me. cor. la diestra, o la ma-
no derecha, o ygualdad, o participaciō
de la mayor perfeccion, o bien. Colof. iij.
Dexteris accipere: es dar se las manos
derechas en señal de paz. j. Dac. xliij. 2
ij. Dac. xj. a dextris. ps. cix. ala diestra
o ala ygualdad, o encl mayor bien. vos
partes son. a. pposiciū. 2 dexter. dextra
dextrum. dextris 2 sinistris es ablatiuo
plural. ij. Regum. xliij.
Detrale. lis. med. pro. neu. ge. vn ornamē-
to de la mano derecha comū a varones
y hembras. Exo. xxxv. 2. Nume. xxvj.
Detrariolum. ll. diminutiuo. por chico or-
namento de la diestra. Judth. x.
Dextrocherium. vij. neu. ge. vn ornamento
de la mano derecha. Nā chiros es ma-
no encl griego. S. anetis.
D. ante. J.
Diabolus grece diablo, o acusador, o cri-
minador en latino. Sap. ij. 2. Jaco. iij.



D. ante. J.

Dieco es. derivado de diabolus verbo. por criminar.
Diaconus. ni. mas. gen. med. cor. ministro. Toma lo el vfo por el q canta el enange lio: greco es. como subdiacono el q can ta la epistola: ayunque ambos son minis tros. dize se tambien diacon. contis. terrie declinationis. j. *Eximo. iij.*
Diadema. atis. pen. prod. in tetrasyllabis. es corona. *q. Reg. j. r. Job. xxix.* puede se rabié declinar diadema. deme. pe. p. por la primera declinació segun priscia noy: ha se de estreuir con. i. latino.
Dialogus. gi. pen. cor. mas. ge. el sermon. o habla de dos. i. vno con otro. a dia gre ce. i. dos. r. logos sermo.
Diana. ne. fe. gen. me. pro. la luna. a dian q es luz. o claridad: r. neos quod es nouu. porque renueva su luz. o claridad: reci biendo la del sol desque ha menguado cada mes. esta bazian los antiguos dio sa de los montes. como la llamauan lu na en el cielo r. proserpina en el inferno. *Actuum. xij. r. S. felix in pincto.*
Disphonia. nte. grece. pen. pro. fe. gene. la discordancia. o dissonancia: de dia. i. duo. r. sonos son. *Idero. in libro illustrium vt rom. de. S. ioanne euangelista. r. in ho melia nativitatís.*
Dictio. pe. prod. no tiene sino los casos obliquos del singular: y significa el seño rio. *Beh. xxxvii. r. ij. Paral. xxi.* Escribe se con el. segun otros no tiene sino dictio ne in accusativo: a dictioe in ablativo: pero tambien se halla en dativo.
Dico. dictis. dicti. dictum. dezir. ps. xxvj. r. *Actuum. xvij.*
Dicte. dicras. frequetativo de dico dictis. por dezir a menudo. o dezir ordenada mente. o componer escriptura. *ij. Esdre. vj. r. j. Machab. vij.*
Didastien grece. i. docibiles. o enseñados de dios. pen. cor. halla se en algunas bi blias. *j. Prolo. B. iij. ca.*
Dydimus. dydimi. med. cor. i. dudoso. mas.

D. ante. J.

Diene. Joannio. xx. r. S. Thome aposto li. griego os.
Didragma. aris. neu. gene. moneda q vale vos dineros vsuales. greco es. o dize se didragma. me. fe. ge. de dia q es dos r. drachma q es la octava parte dia onca y assi se halla dela primera declinacion. *Matth. xxv. r. ij. Machab. r.*
Dies. diet. v. declina. dubij. gen. in singula ri. r. mas. ge. enel plural. *Dia. Venesio. j. Matth. ci. xxvii.* por cuya claridad y ale gría Job llamo dia ala primera hija q le nascio despues q fue renrado: ca era hermosa en claridad de vulto: como el dia. *Job vltimo.* Nota q el principio di dia natural segun los caldeos y persas es en nasciendo el sol. segun los egyptia nos del principio dela noche: segun los athenienses dela sexta hora del dia que es el medio dia: segun los romanos de de la media noche. y la siguiente parte dizen gallitinium. porque catan los ga llos. la otra llaman conticinium: porque callan entonces los gallos y hombres. la otra diluculum: porque comienza la luz del dia: la otra mane conel dia claro: la otra meridies al medio dia: la otra tempus occiduum. porque el sol se va a poner: la otra vespera: quando paresee la estrella: la otra prima fax quando se encienden lon candiles: la otra concu bia: quando es hora de yr ala cama: la otra intempesta: porque no tiene abis tadad para obrar.
Diffamo. mas. med. prod. por alabar algu na cosa y predicarla en diversas mane ras. *ij. Esdre. iij. r. Matth. ci. ix. r. Mar ci. j.* Tomase tambien por lo contrario que llamamos diffamar. *Deutero. xxij. r. Luce. xvj.*
Differentia. tie. femi. gen. poca confianza. o mengua de fe y de confianza. *Roma. iij. y Ephe. v.*
Differo. differs. distul. med. correpra. dista tum. differir. dilatar. alargar. *Deutero.*

D. ante. J.

Difficilis r. hoc difficile. cosa difficultosa. *Ecclesiastici. j. r. ij. Petri. iij. Dede diffi cile. adverbio. q significa difficulto diffi cultosamente.*
Difficultas. taris. fe. ge. difficultad. *Benef. xxv. r. ij. Machab. xij.*
Diffinito. nfo. vide desinito.
Diffluo. diffluis. diffluit. diffluum. de dis. r. fluo fluis. por discurrir. o caer. o cor rer en diversas partes. o maneras. *S. Antonij de padua.*
Diffugio. fugis. fugi. por huyr. o apartarse. *Johe. vij.*
Diffundo. dts. di. fusum. difundir. y derramar. *Proverb. xxij. r. Roma. v.*
Digero. ris. si. gestum. por ordenar. o expli car. o exponer. *Johe. vij. r. Daniel. v.* digestus ordenado. *He digero por di gerir. r. Digestio. omis. fe. ge. la digestio como in digestio su contrario.*
Digestos. ij. Mach. v. ordenados. o com puestos. digesta. *Prologo. in epistolas pauli. i. ordenados. o explicados. r. pro log epistolarum canonicarum.*
Digitus. digiti. masc. ge. med. cor. el dedo. *Levi. iij. r. Joannis. vij.* alguna vez se toma en la escriptura por la potesta de dios metaphorice. como. *Exodi. v. et Luce. xi. de griego viene.*
Dignitofus. dignitofa. dignitofum. de di gno: dignaris. dorado de mayor digni dad. *Joanis christofomi in homel. disti ce post pentecosten super Matth.*
Dignor dignaris. bauer por bien. o code sceder. o bazer. o reputar digno. *Ruth. ij. r. ij. Ihesa. j.*
Dignosco. dignoscis. gnout. gnotum. cono scer. *Eccle. iij.*
Dignus. na. num. cosa digna. o merecedo ra. *ij. Regum. xx. r. Roma. j.*
Digredior. derta. gressus sum. por yr a di versas partes. o en diversos modos. o apartarse vno de otro. o apartarse del proposito en que se habla. *In sermone*

D. ante. J.

pro omnibus sanctis.
Duatico. cas. por discernir. y por demo strarse cola justa. *Eiate. lxxj. Duatica mur. Actus. iij. i. somos traydos a juy zio. Inde Duicatio. aris. participio. decerniete. o quon discernie. o haze dif ferencia. j. Corinth. xj.*
Dilabor. beris. lapsus sum. me. prod. in tri syllabis: es deleznar. o huyr de entre manos. *j. Regum. xij.*
Dilacero. ras. pen. cor. despedagar. *Judi cum. xlij. r. Hier. xliij.*
Dilatio. mas. despedagar. metaphorice se toma quando vno derrama de ordena damente. *Diego. in homelia de nativi tate dñi. de aqui dilaniatus. ta. rum. des pedagado. Sancte christine.*
Dilato. ras. med. prod. por alargar. o alon gar. o esteder. *Beh. ix. r. Matth. xxij.*
Diligentia. tie. fe. ge. diligencia. o sollicitud. *ij. Paral. xj. r. i. Lmo. iij. dede. Diligen ter adverbio. diligentemente. Exodi. xxx. r. Actuum. xvj.*
Dilligo distigis. lexi. ciu. amar. *Beh. xliij. r. Joannis. xv.*
Dilimplido. das. dant. d de. r. limpido. *es* Por mucho alimpiar. o clarificar. n tra rificar. r. corripit penulti. como
Diluceo. ces. xi. me. prod. in trissyllaba. los otros copuestos d luceo. r. dize. de dies r. luceo. ces. por luzir. *ij. Regu. r.*
Dilucesco. scis. el alnoecer. o el alumbiar del alua. *j. Regum. xxi.*
Diluculum. li. pen. cor. neu. gen. el alua. o el alua. dela mañana. *Exodi. vij. r. Joa nis. vij. vide dies.*
Diluo. luis. lui. de di. r. luo. luis. por lavar. o limpiar. o deleznar. *Hym. primo dic rum. r. Hym. Martij dei.*
Diluvium. vij. neu. ge. aluvion. o diluvio. o grande exceso r. muchedumbre de llu vias. *Luce. xvij. Veritamen in diluvio aquarum multarum. ps. xxi. en la alu uion. o auentida. o crecimieto de las co cupiscencias. o deleytes carnales. no se*



D. ante. J.

allegara al señor: habla metaphorico. segun costumbre de prophetas.
Dimergo. is. si. sum. d. di. r. mergo. gis. por gabullirse fo el agua. o estar fo ella en diuerfas maneras. de aqui dimerfus. fa. sum. por gabullido. o sometido en diuerfas maneras. Hym. O agne deus.
Dimitor. tris. pen. produc. por medir de meritor. tris. que haze meritorio. mensus vel meritus. mensurus. vel mentiturus. Eccle. j. r. ps. cvij.
Dimitico. cas. me. cor. por cōbatir/ o pelear. Num. x. r. Deu. xx. es neutro avnq se pone deponere. S. chrisanti r. darie. Nisi tua pro eo fuerit dextera dimiscata.
Dimidto. as. dimidtar. Job. xxi. r. ps. liij.
Diminuo. is. nul. nuti. diminuy/ o amenguar. Apocalp. xxiij.
Dimitro. dimittis. si. sum. de far. Ven. xvij. r. Marti. xxi.
Diminero. ras. pen. cor. contar. Job. xliij. r. Apocalp. viij.
Diocesis. sis. terrie decli. r. fe. ge. con. i. latinar. oe. disphthongo en la segunda syllaba se escribe: trae de dio. y keo. ver. greco que significa lo que guberno. r. puede significar gouernacion/ dispēsas r. iurisdiccion. o administracion. vsan de aqui los ecclesiasticos por todo el termino. de alguna yglesia cathedra/ y hanfan de pronunciar diecesis. y pronuncian diocesis.
Dios. grece. i. iupiter en lengua macedonica es nouembre. en lengua de bitinia/ es margo. dende.
Dioscori. en griego se dezian castor r. pollux segun la gentilidad. porq creyā ser hijos d iupiter. r. cori quere dezir hijos. r. dios quere dezir iupiter. q. Mach. xj. mesis dioscori. die. xliij. i. Junij por que entōce el sol entra en el signo d geminis. f. de castor r. pollux. E por esto segun la glosa dioscori se dize el mes de Junio.
Diplois. plotis. fe. ge. vestidura doblada/ o enforada q conuene a caualleros. a

D. ante. J.

bya grece duo. r. ploti. dobladura/ o pliego por que el subon es doblado se dan los nros vocablo de diplois/ po donde enel. ps. cvij. De laudē meā. dize. Operant sicut diplois de confusione sua: en la traslacion de hieronymo segun la verdad hebraica dize. Operant quasi indumentū. r. Baruc. v. grlego es.
Dipondus. dij. mase. gene. a dia quod est duo/ r. pondus quasi duo pondera. f. mo neda q valia dos libras / o dos asses q valia vn dinero: y en eum dipondus. Lu. xij. puede tambien dezir dipōdus. dij. o dipondium. dij. o dupondus. dij. o dipondium. dij.
Dipsa. pfe. vel dispas. adis. vel dispis. fis. vel dispidis. fe. ge. vna especie de serpe te q en latin se dize sicut: quasi sitibunda: porq a quien muerde haze morir de sed, es muy chiquita. pero de tan vno veneno q ante mata que su ponçofia se sienta. Deute. viij. Hecum est: r. quere dezir en grlego sed.
Dirigeo. ges. med. cor. dirigui. por pasinar se/ o erizarse / r. quasi hazerse duro como cosa que se yela. S. nicolai.
Dirigo. gis. direxi. directum. med. corrept/ por enderegar. Gen. xxxij. r. Joan. j. de Directo. ra. tum. cosa endereçada: pero substantua se in neutro gen. ps. xxxv. pes meus stetit in directo. i. enel camino derecho/ o en la rectitud dela obra. erūt piana in directa. Enderegar se hā las maldades. Esa. xl. r. Luce. iij. o conuertirse han los males en bienes, o las cosas tuertas / o desuarias en derechas/ o encaminadas.
Dirimo. mis. dirimi. direptum. med. cor. in present. r. pro. in present. de di. r. emo interposita. r. por quitar. o apartar. plogo. eplē ad Roma. r. Hym. Cell deus.
Diripio. pfo. med. cor. diripi. direptū. por despedaçar/ o robar/ o meter a sacoma no. j. Reg. xliij. r. Esa. x. dēde Ditrept/ pra. prum. destrozado/ o quitado/ o mal

D. ante. J.

tratado. o robado. Wester. fe.
Direpio. onis. in direptionē. i. in predam. o en robo. Esate. v. r. Sopho. i.
Diriuo. uas. med. prod. vide deriuo.
Dirumpo. pis. rupi. sin. s. por abir/ o romper. Esa. lxxij. r. Marci. v. diruptus est oraco. Daniel. xliij. id est. rebento. dēde diruptus. pra. prum. med. prod. abierto por diuerfas maneras. S. Blasij. de dirūpo tambien desēde Dirupte per. p. med. pro. de dirūpo. sin. s. pero quando desēde de diruo. ruis. entōces se escriue sin. p. r. corrept. med. fa.
Dirus. ra. rum. duro. o cruel. Sapient. iij.
Dire. adverbio. dura. o cruchmente. Hym. Uertilla regio.
Diruo. ruis. rui. dirutum. med. cor. por destruy/ o derrocar. Esate. v. de di. r. ruo. ruis. dēde Dirutus. ra. tum. me. cor. adiectiuo. cosa cayda / o derrocada: o destruyda. Diruta eius reedificabo. Act. xv. id est: las cosas ya caydas. o destruydas. y es adiectiuo substantiuado.
Discaletarus. ra. tum. descalço. o descalçado. Deute. xxv. r. Esa. xx.
Discedo. dis. si. sum. partise. o apartarse. ps. vj. r. Luc. xliij.
Discepto. pras. por disputar. o contender en suyo. o por juzgar justamēte. Job. xxx. r. Actuum. xj. dēde Disceptatio. i. disputacion. Prolog. Abacuc. o contēder. Roma. xliij. In iure disceptare. es justamente juzgar.
Discerno. nis. discerni. crenum. discerni. o juzgar. o apartar. Roma. xliij.
Discerpo. pis. pfi. a dis. r. carpo. pis. por despedaçar. Act. xliij. dēde discerpens particip. quien despedaça. Mar. i.
Discessio. onis. fe. ge. de discedo. dis. significa en general partimento. o apartamiento: po en especial significa vna apostasia/ o apartamiento de fe. q. Luce. ij. r. Discholus. dischola. discholium. med. cor. difficile. o culpado. o desitudo de la escuela de disciplina y virtud. j. Petri. ij. gre

D. ante. J.

co es dicho de dis q en composicion significa difficultis. o mal. r. chol colera. o cholera ira. quasi mala colera. o mala ira. o dize se de dis r. kelome iubeo. por que es mal mādado y segun esta uertuacion no se escribe cō. ch. avn q segun la primera si. puede se declinar. discholus. li. secunde declinationis.
Discingo. gis. xl. crum. por decessirse. dōnde discincrus. era. crū. cosa desarmada: por semejaça del ceñido: porq el armado esta ceñido y apretado. iij. Reg. xx.
Disciplina. ne. fe. gen. la doctrina q recibe el discipulo. Job. xxij. r. Hebre. xij.
Disciplinatus. ra. tum. quien esta y vive fo disciplina. Eccle. xi. r. Jaco. iij.
Discipulus. li. mas. gen. discipulo. Esa. viij. r. Marti. v. dēde discipula. fe. discipula. Actuum. ix.
Disco. scis. didici. discitum. avn q este supi no no es en vso. apredar/ o saber. Bene fis. xxx. r. Marci. xliij.
Discoctus. era. crum. descocho por muy cozido. Ezechielis. xliij.
Discoloris. fori. mas. ge. pen. cor. de discus q es vaso de traber de comer como escudilla y grial. r. foros que es quien trabe. significa el q trabe de comer: como dapifer. Prolo. Danielis.
Discolor. med. cor. discoloris. cōis gene. de diuerso color de aquel q era. o que denia ser. o manchado. y puede ser comúnis tri. ge. como su semejaçe versicolor. Nunquid ausis discolor hereditas mea mihi. Marti. xij. fue mi pueblo llagado. o machado d sangre por diuerfas partes.
Discooperio. ris. rui. crui. descoberir. Esa. xlvij. r. Danielis. xliij.
Discordia. die. fe. gene. discordia. Prouerborum. vj. r. Hiere. xv.
Discretor. toris. nōbre verbal de discerni. nis. conofcedor. o juzgador. o discernedor. o apartador. Hebre. iij. discretor cogitationum r. intentionum cordis.
Discrimen. inso. med. pro. in recto. neutri.

D. ante. J.

gene. el peligro, o distancia, o diferencia. *Jud. v. por peligro. 2 Ester. xj.*
Discriminale. *lis. pe. pro. neu. ge. instrumē*
 ro para partir, o adereçar los cabellos q̄ no este rebueltos; pero segū los mas ciertos es ligadura galana q̄ tiene partidos los cabellos. *Esaie. liij.*
Discrimino. *nas. nauī. de. discernē.* por instrumento de componer los cabellos, y significa tal acto. tiene la. *pe. breue. Jud. dir. x.* **Discriminavit** crimē capitū sut. peynolo y compusolo.
Discubitus. *tas. tul. el. aucto. de. acostarse.* o echarse, o assentarse ala mesa. *Eccl. xij. 2 Luc. xx. viene de discūbo. bis. buī. bitum.* por acostarse/ o echarse, o assentarse ala mesa. *j. Reg. xx. 2 Mart. xv.*
Discurro. *ris. ri. sum. discurre.* *Deut. xxxij. 2 Zacharie. liij.*
Disens. *disel. se. dezia.* entre los gētiles vn juego en q̄ echauā hazia arriba enl ayre vna peña de plomo, o vna piedra redonda enforrada en cuero y parefeta el arte y destreza en recogerla sin peligro. *ij. Mach. liij.* llama se tábic disens, el q̄ soltā dezir gr̄ia; y agora lo llamā plato. *Da mihi in disco. Mart. xliij.*
Dissoco. *cas. med. cor. dissecut. sectum.* por en diuersas maneras tajar / o coitar, o atomētar. *Amos. j. 2 Actū. v. Dec cū audissent dissecabatur. i. quasi cō la gr̄a ira y turbacion q̄ tomauā parefeta que se partian y tajauan por el coraçon.*
Dissimino. *nas. pe. cor. sembrar.* en diuersas partes. *Prover. xv. 2 Actuum. xliij.*
Dissenteria. *rie. femini. gene. passion.* de los intestinos, o flujo de vientre con escoriacion de los intestinos. de dis que es diuisiō, y enteria. *intestinos. Actuum. xxxij. gr̄ego ea.*
Dissentio. *ris. si. sum. por. dissentir.* o discedar, o bauer diferencia. *ij. Para. xvij.*
Dissidio. *onis. por. discordia, o differēcia.* *Actuum. xv. 2 Augustinus in homelia dominice. v. post epiphaniam.*

D. ante. J.

Dissensio tambien significa apartamēto, o singularidad. *De ester. xij.*
Dissero. *ris. rui. disertum. me. cor. in trissilla bis.* por declarar, o tratar sabiamente, o exponer. *ij. Reg. liij. 2 Mart. liij.*
Dissertio. *is. por. hablar discreto, elegante, o sotil. S. catharine.*
Dissertitudo. *ditis. fe. ge. la. excellencia.* de la habla, o la eloquencia, o la elegancia. *Esa. xxxij. dēde dissero. tas. frequēra*
 rino de dissero. *ris. q̄ es tratar, dezir, o sabiamente hablar. Prol. epistolarum Joannis. dēde disertus. ra. tum. eloquē*
 te. *facundo. expedito; y eserine se cō vna s. porque la primera es breue. y dize se de dis 2 ars. Sapientie. x.*
Dissico. *scils. dissecut. sectum.* por coitar/ partir, dissipar, rōper. a dis 2 seco. *as. y passa ala tercera cōiugacion, y abreuta esta syllaba. si. dym. Eterne rerū cōditō*
 tor *mētisq̄ somnū dislice. No deue dezir disere. 2 Hym. Ales diei. Tu Ehibito somnū dislice. nō disere. Ambrosius. Ille veteris militie more disiceret hostium cuneos.*
Dissideo. *des. fid. med. cor. en la segunda persona del presente, 2 pducta en el presente. por discordar. S. ambro.*
Dissillo. *scils. med. cor. de salto. lis. por saltar.* en diuersas partes, o por descēder. haze en el presente *dissiliut 2 dissiliut. 2 por sincopa d̄ dissiliut haze dissiliū quar*
 te cōiugacionis. y haze en el supino *dissilutum. j. Macha. ix.*
**Dissimilis 2 hoc. le. penul. cor. diferente, o no semejante. *Prover. xv. 2 Bas. vij.*
Dissimulo. *simulas. por. mostrar.* no ser lo q̄ es: que llaman *dissimular. j. Regum. x. Sapient. xj. vno d̄go. Quod non est simulo. dissimulo quod est.*
Dissipo. *pas. me. cor. en si. y en el participio*
 quando es *trissillabo, derramar, diminuir, destruyr. de dis. 2 sipo. pas. que es mēguar, o derramar, y es ppriamente*
 derramar de comer a gallinas: y tādten**

D. ante. J.

es *si pare. el echar/ o derramar de la bari*
 rina quando se haze las polcadas. *ps. xxxij. Erutate iusti. Dissipar cōsilia. dis*
 sultue los confesos. por destruyr. *Beneficio. ix. 2 Luce. xv.*
Dissoluo. *uis. solui. por. d̄fatar. o dissoluerse*
 o relatarse en vicios. *Ambros. in quadā homel. quadragesime. o por deshazer/ o derrocar. Mart. xliij.*
Disspar. *paris. me. cor. cōs. tri. ge. Impar/ o desigual. S. anastasi.*
Disspartio. *ris. rui. rui. quare. conugatio*
 nis. por diuidir/ o partir en dos partes. *Mart. liij. 2 Esaie. liij.*
Disspendium. *dij. neu. gene. el daño/ o cosa*
 luenga/ y dahosa/ contrato de compen dio. *Proverborum. xxxvj.*
Disspensator. *statoris. mal. gen. despensero.*
Ben. xliij. 2 Luc. xij. dispensatio. tal au
 to. *j. Corin. ix.*
Disperdo. *dis. didi. ditum. pder.* deleznar destruyr en diuersas maneras. *Benef. vj. 2 j. Corin. liij.*
Disperio. *peris. perui. vel. disperij. per. fin*
 copam. *pereser.* en diuersas maneras. *Deuter. viij.*
Disperio. *per. glo. persi. persum. derramar.*
Ben. xj. 2 Mart. xvi.
Disspleco. *plices. me. cor. displicui. por. des*
 plazer / o desagradar. y ansi lo guarda en el accēto *placeo. ces. cō sus compue*
 ros. *agora rerenga la. a. agora la mude en. i. Prol. L. hobic. 2 Exod. xxx.*
Disspondus. *dij. v. de. dispondus.*
Disspono. *nis. sui. situm. disponer/ o apare*
 jar. *j. Reg. xliij. 2 Luce. xxij.*
Dissungo. *pugis. xi. crum. por. desputar/ o*
 puntar, o pungir en diuersas maneras. o *dispētar/ o domar. Dende dispuncto.*
 roris. *el q̄ echa a onro dela herēcia/ o la*
 rac del testamēto. *Ambro. in quadā ho*
 melia quadragesime.
Dissuro. *tas. med. cor. de dis. qd̄ est diuer*
 sum. 2 puro. *tas. por. pētar diuerso/ o cō*
 trario q̄ llamā *disputar / o cōtender. liij.*

D. ante. J.

Reg. liij. 2 Actū. ii. Dende disputans participio. en la epla de *Juda apost.*
Distantia. *stantie. el apartamiento/ o la dif*
 ferencia de vna cosa a otra. *Deute. j. et Ecclesiasti. vj.*
Distēdo. *dis. distēdi. distensum. de. dis. i.*
 diuersum: 2 *extēdo. dis. por. estēder en*
 diuersas maneras. *Eccl. liij. o por tract*
 se a diuersos sentidos. *August. in ser*
 mone vnus confessoris nō pontificis.
Disternino. *as. pe. cor. apartar terminos.*
Disternians. *antis. participio. quien*
 aparta los terminos. *Ezech. xliij.*
Distilo. *las. laui. por. distillar/ o gotear. Le*
 ut. v. 2. *ps. lxxvj. dende Distillans. antis.*
Proverborum. v. 2 Cant. v.
Distinguo. *guis. xi. crum. por. distinguir/ o*
 apartar/ 2 por hazer *diferēcia d̄ vna co*
 sa a otra. *ps. cv. Cōstremi. dende Di*
 stinctus. *stincta. stinctū. cosa distincta,*
 o apartada. *Cant. v.*
Disto. *stas. estar apartado. ps. cii.*
Distractus. *cta. crum. de. distrahō. bis. por*
 distraer/ o sacar/ o desfiutar/ o destruyr/ o mal tractar, o mal baratar. *distracto*
 patrimonio suo. *Sacti Joannis. i. ven*
 dido/ o mal baratado. 2. *S. Lucie se ro*
 ma por destruydo.
Distribuo. *buis. buī. butū. distribuys. par*
 tir, comunicar. *liij. Reg. xxij. 2 Luce. ix.*
Distringo. *gis. xi. etū. de. dis. 2 stringo. gis.*
 por esputir/ y derramar / como vino q̄ se estruja dela vna en diuersa manera/ o
 ensanchar/ o tocar de *dicadimēre. o estre*
 sūr en diuersas maneras: y no tiene. n. en el supino: por q̄ suena mejor. *Ezech. xvij. dende Distringēs participio. idest*
 vellicās vel *discerpens. el que arranca*
 las hojas delas ramas para dar de comer al ganado. *Prol. Amos. Tomase*
 tambien por *desuaynar: como gladū d̄*
 stringit. *i. desenuayno lo. Calep.*
Districtus. *cta. crum. scvero/ o aspero/ o au*
 stero. *Bladīs districtis. ii. Mach. vij. mouidos en diuersas maneras pa be*



D. ante, J.

rir. f. punctim vel eetim. para herir d pñ
 ra/o de raso/o de escocada/o rasanado/ y
 comparase dstrictior: mas rezio/ mas
 fuerte/o rigoroso. Brego. in homelia de
 vno confessor non pontifice.
 Dissuo. suis. fut. futum. descofer. dēde dssu-
 rus. ra. rum. med. produ. cosa descofida.
 Zentrici. xiiij.
 Dito. ras. raut. actiuo. por enriq̄ser. Bēh.
 xxx. r. Dāh. xi. dende dtrans. antio. parti-
 cipio. quē enriquece. Dym. Veni crea-
 tor spiritus. dende dtrans. ra. rum. por
 ser hecho rico. Dier. v. r. Dym. In ce-
 lesti collegio. S. Francisci.
 Diu aduerbio. luengo tiempo. Sapientie.
 xvij. r. Rerum. xx.
 Diualis iustio. mandamiento santo/ o im-
 perial. diualis r hoc diuale. med. prod.
 S. Leonis pape.
 Diuello. lis. uelli. o diuulsi. sim. por sacar/ o
 diuidir/ o desfraygar. f. theodoz.
 Diuulsi. sa. sum. cosa diuisa arrancada/ o
 despedgada/ o rora. Esate. xvij.
 Diuerbero. ras. raut. aqotar/ o herir/ o dis-
 gregar y apartar en diuersas maneras,
 r cor. pen. in home. de vno martyre.
 Diuerforiū. rii. neut. ge. meson. Exod. iij. o
 lugar al qual alguno declina cō necesi-
 dad. Judic. xvij. r. Luce. ij. o dize la
 priuada/ o la necesaria para la necesi-
 dad natural. iij. Regum. xvij.
 Diuerto. tis. ri. d. di. r. verto. tis. por poner
 o reponer. ij. Regum. vj. o apartarse/ o
 separarse. ps. xxxij. o por librar a algu-
 no. ps. lxxx. o por posar/ o hospedar/ o
 aposentarse. Luce. xij.
 Dines. tis. cōis. diu. gene. in declinatōne.
 r cōis tri. gene. in cōstructione. rico de here-
 da des. fortunatus el q̄ muy presto enri-
 quece. honestus el modesto r virtuoso.
 felix el q̄ tiene r vsa bien dello. potens.
 quasi de proximus. pero muchas ve-
 zes se confunden r truecan. pone lo di-
 gene. Diero. in epla ad Nepocianū. de

D. ante, O

vita clericorū. Nemo misit obfciat di-
 ues illud in iudeo templum.
 Diuiste. clarum. se. gene. r pluralis numeri.
 riquezas. Josue. xxij. r. Roma. ij.
 Diuido. dts. med. cor. diuisi. uisum. partit.
 Bene. f. r. i. Corint. j.
 Diuinitus. aduerbio. pen. cor. d dnos/ d de
 parte de dios. Ecce. xli. r. ij. Lūmo. iij.
 Diuinitas. tatis. se. gen. pe. cor. diuinidad.
 Ro. f. r. Apoca. v.
 Diuisio. nas. med. prod. aduinar. j. Regū.
 xvij. r. Ezechielis. xiiij.
 Diuortium. rii. neut. gen. apartamiento/ o el
 auto de quitarse del matrimonio. Am-
 bio. in quadā home. quadragesime.
 Diurnus. na. num. cosa de día. Dath. ff.
 Diurnus. aduerbio. f. mas tarde/ o luengo
 tiempo. Sapient. xvij. r. Actuum. xvij.
 Diurnus. na. num. pe. cor. cosa viciosa/ o dlo-
 sa. o de muchos días/ o plougada. mor-
 bus diurnus. luenga enfermedad. apo-
 stolorum Simonis r Jude.
 Diuulgo. gas. gau. por diuulgar/ r publi-
 car en el pueblo. Bester. f. r. Luce. j.
 Diuus. na. unum. diuinal/ o celestial. S. fran-
 cisci. diuo modo non diuino.
D. ante, O
 Do. das. dedi. cō sus compuestos siempre
 abreua el da. ans en los supinos como
 en los otros: por dar. iij. Re. xx. r. Joan-
 tij. pero algunas vezes se roma por pa-
 descer. In iustā penam dederūt. ij. Ma-
 cha. iij. id est padesceron. r. ij. Thessa. j.
 Qui penas dabit. padesceran. vno di-
 go. Latro dabit penas pro furti crim-
 ne dignas. Do. das es actiuo. aūque no
 se vsa dor. en la primera psona dla passi-
 ua. Aquella syllaba. da. se abreua en los
 cōpuestos pte conjugationis. por q̄ ad-
 damus/ reddamus r similla/ produzent
 aquella syllaba. da. Ex Anto. r alijs.
 Docco doces. docui. ctum. enseñar. Lēu.
 f. r. Joan. vij.
 Docilis. r hoc docile. med. cor. apto/ o ab-
 le a aprender. j. Pulo. B. cap. iij.

Doctrina

D. ante, O

Doctrina. ne. re. gen. med. prod. doctrina:
 o enseñança. Exo. xxvij. r. Luce. iij.
 Dogma. aris. pe. cor. neu. ge. doctrina/ o de-
 creto. Bester. iij. r. Actū. xvj. greco es
 dicho de doko verbo greco. por sentir.
 Doleo. les. iul. in supino doltum. por do-
 ler. i. Regum. xvij. qui vicem meam do-
 leat. i. quien se duela de mi. Impropria-
 mente rige accusatiuo siendo neutro.
 Doltum. iij. med. cor. neur. gene. vn vaso re-
 ddo de barro. In doltio feruentis olei.
 S. Joannis ante portam latinam.
 Dolio. las. por dolo/ o aplanar. Eze. xxvij.
 Dolant in prophetis. Dsee. vi. id est per
 prophetas/ o mediante los prophetas.
 Ponese metaphoricē. q̄si dicat mediante
 la doctrina quite de vosotros la carna-
 lidad con que me menospreciuades.
 Dolor. doloris. med. prod. dolor. Bene. iij.
 r. Dathel. xvij.
 Dolus. li. mal. gen. engaño. Joan. j. griego
 es. Tomase en buena parte. ij. Cor. xvij.
 Doma. aris. fin. g. neu. gene. me. cor. in ob-
 liquis. griego es. r significa la vil/ o pe-
 queña casa quasi descubierta. Prouerb.
 xij. o dize la cobertura/ o techo de la
 casa que la tiene encima lana. Como se
 vsa en la palestina. Dier. xij. r. tetigil-
 ser domarum fistulas. ij. Reg. v. i. vnos
 como caños/ o canales/ o atanozes por
 do salta el agua lhuia ala calle y estauā
 en las alaues de la techumbre.
 Domicilium. iij. neu. gene. la casa que exce-
 de las otras auñ q̄ alguna vez se roma
 por qualquier casa/ o morada/ y tambie
 por aguijero/ o requiebradura en pared:
 o techumbre donde algun animal mora.
 Fact' sum sicut nicticozar in domicilio.
 Ps. c. Dne ex. r. ij. Dac. xvij. i epla iude.
 Dominor. naris. enseñorear. Beneficis. j. et
 Dath. xx. construyese con genitiuo/ o
 datiuo. y. Tult dominor casum geniti-
 uum atq; datiuum.
 Dominus. ni. med. corep. mal. generis. se-
 ñor. Bēh. xvij. r. Dath. vj. Dende.

D. ante, O

Domnus. ni. mal. ge. o domina. ne. se. gepor
 sincopase dgen de dñs r dña quitada
 la. i. r parece q̄ lo vsa la yglesia por hu-
 mildad para dexar el señorío entero a
 dios o a su vicario/ y a los otros el dñs
 nutuo: r por esto en latin no lo vsan si-
 no los ecclasticos y corr espōde en yul-
 gar lo q̄ dizen don. Como don Pedro/
 o don Juan/ r estl officio. Jube domne
 f. dñe benedicere. pero al papa se dize
 Jube dñe benedicere. por la razon di-
 cha. Dēde Dñicus. ca. cum. pe. cor. cosa
 del señor. Leuti. iij. r. i. Corin. xj.
 Domo. domas. mi. mium. med. corep. do-
 mar. Dar. v. r. Jacobi. iij.
 Domuncula. le. fem. ge. pe. cor. diminutiuo.
 cbica casa. iij. Reg. vij. r. iij. Reg. xvij.
 Domus. mi. in genitiuo. por la segūda. vel
 domus domus: por la quarta. significa
 casa. domi significa el lugar donde algu-
 no mora. vt domi manco. domū salus li-
 bani. iij. Reg. vij. se dixo por q̄ aq̄lla ca-
 sa era hecha de maderā del monte liba-
 no. vide salus. puedese desir reuertor
 domū. vel ad domū. exco domo vñ do-
 mo. sum in domo vel domi. Luce. j. In
 domo daniel. romase por image.
 Donarium. rii. neu. ge. el dō gracioso/ o da-
 do sin fuerza. puedese tambie declinar.
 Donarius. ria. rii. por lo que se da. Exo.
 xvij. r. ij. Dac. rii. puedese tomar por
 el lugar do se pone. Exodi. xxvij.
 Dono. donas. donau. dar graciosamente.
 Deutero. xv. r. Bal. iij.
 Donum. ni. neu. g. don. Be. xvij. r. Jac. f.
 Dormio. is. iul. iij. me. p por dormir. Bēh.
 xvij. r. Dath. vij. dēde dormio. as. au.
 me. pre. frequentatiuo. por dormir a me-
 nudo/ o luitano. Prouerb. vj. r. Dige. in
 home. dñice quarte post epiphania. To-
 mase dormio metaphoricē por morir. ij.
 Reg. vij. r. i. Cor. xv. r. por conoſcer mu-
 ger carnalmente. Bene. xij. r. ij. Reg. xj.
 Dorsum. si. neut. gene. el espinazoto espal-
 das. Deutero. xvij. r. Amos. xvij.

b

D. ante. R.

Dos dots. fe. gen. la dore. *Dei. xxx. grecó es. Dots nomine. n. Dacha. j. i. cō los quales era dorado el templo.*

Doro. ras. dotar. como dar alguna gracia y assi se toma. *Dei. xxx. o dotar cō dore de matrimonio: y assi se toma. Exo. xxij. Doxa. xc. fe. ge. glia. o magestad. griego es.*

D. ante. R.

Draco. onis. med. prod. in obliquis. mascu. gene. el dragon/ o serpiente/ o culebra. Deut. xxxij. r. Apoc. xij. Tomase tambié por ballena encl. ps. clix. Draco iste que formasti ad illudendum ei. aquel. ad. no esta causatue: como q̄ a aq̄lla causa / o sin lo crío dios pa burlarlo. sino cōsecu- rive: porq̄ a su formaciō. se configura su illusio/ o engaño/ o q̄ se burle: porq̄ sien- do tan grande de cuerpo ha menester muchedumbre de peces para mātener se: y quando los sigue por comer los/ huyen por instinto natural ala ribera dela mar: y ella persigüedolos toca en tierra: y con su grandeza ni se puede reboluer ni tornar / y assi la toman y matā los pescadores: y por consiguiente es burlada: griego es.

Drachma. e. fe. ge. vii dinero de tierra quā tidad y valor do estana impssa la yma- gen del rey. n. Dach. xij. r. Necm. vii. r. Luc. xv. E segū julio drachmon era moneda delos arbeniēses. Es tābiē drach- ma vii genero de peso de. xviii. siliquas y tres scrupulos. Anto. r. Lalepi. E dia- ma. aris. neut. ge. sin. g. es la quarta par- te del stater q̄ era vna moneda. E tābiē es vii linage de verso o canto donde se introduzē diuersas psonas por el poe- ta. Como en vna comedia a cuya seme- jança cāta la yglefia de nuestra señora Dulcia cantica dragmatia. griego es.

Dromos. grece. significa corrida. drome- dus. di. me. pro. dromedario. Dōde dromedarius. r. i. mal. gen. el señor del dromedario. Est. lx. avnq̄ algunos toman dromedarij madian y essa. por los ant-

D. ante. C.

males q̄ dizen dromedarios: que es vii linage de camellos menor en grandeza/ y mayor en ligereza. tanto q̄ anda mas de. xxx. leguas al dia: pero creo q̄ el ro- mance q̄ dize dromedario los engaña: porq̄ bien se que se ha de entender dromedarij madian. y essa. i. los de madian y essa. en sus dromedarios/ o camellos: mayoumente q̄ se figue. *Omnes de sab- ba venient.*

D. ante. C.

Dubito. b. ras. med. cor. dubdar. Thoble. vii. r. Dathet. xliij.

Dubius. bia. blum. adiectiuo. por dudoso/ o inredulo. Dym. Ut queant laris.

Ducatus. tus. tul. mal. ge. el adestramiento/ o guiamiento/ o la dignidad del duq̄ y de aqui se faca a desirle ducado el se- ñorio del duque: o del caudillo/ r. assi se toma Necm. v. r. la moneda que labian se dize ducado. la qual encl yfo es dela segunda declinacion no dela quarta: q̄ se declina ducatus. ti.

Duceo. cis. xi. ctū. actiuo. por llevar/ o traer guando. Dei. xxi. r. Dar. vii. por deley- tar se/ o bolgar se. Judi. x. o tomar mu- ger. iij. Re. xv. o por sacar/ o desfundar: como deytinos ducere ensem. por incli- nar/ o por inclinar: p̄cto aut mercede di- cūtur/ o por alçar: pars ducere muros. Verg. por juzgar. tantum ne crimine di- gnum duxisti. Verg. p̄sar encl coragon. Verg. Sic equidē ducēbā aīo rebar q̄ futurum. por differir. Tullio a Cesar ne res duceretur fecimus. por tener como dezimos. Este tiene guerra con aquel. Verg. vii. eneid. Ut bellum assidue du- cunt cum gente latina.

Ducilis r. hoc ductile. adiectiuo dia rerce- ra declinaciō: fabricado. o estendido a martillo. me. cor. y assi se guarda el accō- to en sus semejante: que descendē de verbo. ps. xcvi. r. Eccl. i.

Dudum aduerbio. de tiempo. significa otro tiempo pasado/ o por venir / o el tiempo

D. ante. C.

pasado s media hora hasta tres/ o qua- tro/ o poco tiempo pasado. vt dudū intra- ut. r. iadudū re prestolamur. y dize se du- dum. q̄ dudū: porq̄ dum se halla alguna vez expletiuo. vt agedum. Prol. Diere. r. Dym. Beata nobis gaudia.

Duellum. li. neu. gen. med. produc. positio- ne. combate de dos. E dpone se de duo r. bellū. In prosa resurrectionis. Doro r. vita duello.

Dulcis. r. hoc dulce. cosa dulce. Job. xx. r. Apocalipsis. r.

Dulcisonus. na. num. pen. cor. adiectiuo. co- sa que suena dulce. S. francisci.

Dulcoro. ras. med. pro. endulceser/ o ben- efit de dulzor. Prover. xxvii.

Dumtaxat. med. prod. aduerbio de quanti- dad. i. solamente. y dize se de dum y taxo: q̄ es nōbrar/ o desir/ o confirmar/ o apreciar. Leut. xliij. r. In sermone assumptionis.

Duo due duo. dos. Bene. ij. Dar. vi. duo- rum. arū. orum. encl genitiuo: y halla se duum pro duorum. sincopado.

Duodeca vel duodecas. cadis. semi. gen. r. pen. cor. in obliquis. dos veces diez. dize se de duo r. decas grece que significa diez. In homel. purificationis virginis.

Duodecim pen. cor. doze. Dei. xvii. r. Jo- annis. vi. est omnis gen. pluralis nume- ri. r. indeclinable.

Duodeviginti. indeclinable omnis gene- diez y ocho: quere desir duodeviginti. quitado dos de. xx. o menos dos de. xx. Sancti martini.

Duplex. cis. omnis gen. doblado. o doble. Genesis. xliij. r. Apoca. xvii.

Duplico. cas. med. cor. doblar. Deute. xxi. r. apocalip. xvii.

Duplum. pli. neu. ge. lo mesmo. Exod. xv. r. Dathet. xliij.

Duro. res. rui. por endurecerse. Brego. In homel. sabbati in albis.

Duriter. aduerbio. id est. duramente. Sa- pientie. v.

Duro. ras. Por endurecer la cosa. y por

E. ante. A.

soportar trabajo. Job. xxx. Duratur. se haze cruel.

Duricia. cie. semi. gen. dureza. Exod. liij. r. Roma. ij.

Durus. dura. durum. cosa dura. Bene. xlv. r. Actuum. vii.

Dux. cis. caudillo. Exo. xv. r. Roma. ij.

De litera. E.

E preposicion pro de/ o ex. In it- sey viros e vulgo. Tomo scy s hōbres di comū. liij. Re. xxv.

E. ante. A.

Eatenus. penultima correpta. A ducbio de qualidad. id est. por esse modo. o ma- nera. o hasta aquella. o aquel modo. de- is. ca. id. pronombre. r. tenuis. preposi- cion se compone. Hierony. in sermone assumptionis.

E. ante. B.

Ebdos. vide Hebdoas con. h. encl p̄m- ctylo.

Ebdomas. madio. media cor. in recto. r. pe- mult. in obliquis. semini gen. semana. o espacio de siete dias. o de siete sema- nas. o de siete años. o qualquier cosa q̄ tiene el numero de siete. Daniel. ix. Es griego. y dize se de epta que es siete. cō- uertiēdo la p. en. b. porque no tienen. p. ante. d. los latinos. r. doas que es diez. Significa tambié la que los mathema- ticos dizen comun concepcion del añ- ma cerca de todos: como si de dos co- sas yguales quitadas dos partes ygua- les: las que quedan serā yguales. y assi lo conciben y entenden y orozgan to- dos. Otra comun concepcion del añ- ma es cerca dios enseñados como que lo que no tiene cuerpo no ocupa lugar. y destas segūdas concepciones se inti- tulo el libro que llaman de hebdomad- bus de Boecio: porque hebdo en grie- go es concibo en latino: y declinase tā- bien hec hebdomada. de. por semana. y ha se de esereuir cō aspraciō encl p̄m- ctylo.



E. ante, B.

ceptio.avn que muchos lo escriven cō.e.
Daniclis. x. hebdomadas.
Ebenus ni. fe. gen. me. pro. es vn arbol de
cuya madera se haze los peynes ebent
nos: y es el palo duro y negro: y por cu
rrosidad hazia del y del marfil peynes.
porque el negro y blanco dauan mayor
hermosura. Ebcntuus. na. num. cosa de
tal madero: y puede se escreuir con. h.
Eschebels. xxvii.
Ebibo. ebibis. ebibi. stru. por cōsumir y ab
sorber. Job. vi. Siēpre produce la me
dia en presente y piterito: y esto guar
da bibo. bis. con sus compuestos.
Ebiontra. te. vide heblontra.
Ebitetas. raris. penul. cor. la embriaguez.
Judith. xlii. y Luce. xxj.
Ebitus. ebita. ebitum. borracho, o embria
go. j. Regum. y Actuum. ij.
Ebul. vide Bul.
Ebullio. is. me. pro. sui. fre. con dos. ll. f. ex
tra bullio, o bullir, o heruir, o mucho fer
uir, o bullir hasta q̄ rebossa, o sale de fue
ra. Exod. viii. y Prouer. xv. Tomase por
mal heruir. Sancti sebastiani.
Ebur. oris. med. cor. neu. gen. el hueso del
diēre dī elefante. iij. Re. x. y Luce. iij. y
Apo. xviii. y dize ebur. q. ex barro por
q̄ barrus es el elefante cuyo acto es ba
rire, como dela oueja balare y coxare
dela ranas: y crocitate dlos cuernos.
Eburneus. nea. neum. pe. cor. cosa de dien
te del elefante, o q̄ en la blancura: o poli
deza se semeja. Dēres eburnei. i. peynes
de marfil, o de diēre de elefante. Esch.
xxvii. A domibus eburneis. ps. Eructa
uit. i. delas casas hechas de huesos de
diēres de elefante: y es adiectiuo. y vie
ne eburneus de ebur sin raziō de deriva
cion: como de heri besternus: y de quer
cu quernus: porq̄ propriamēre se haufa
de dezir de ebur eburneus: como de mar
mor marmoreus segū Seruio: y hallan
se eburnei y eburni y eburneum y ebo
reū. por cosa hecha de muy solido mar

E. ante, L.

fil. y eboratum lo martilado, o labrado/
o la haz de suera de marfil.
E. ante, L.
Eccc. mtra. o cara. Beh. iij. y Dar. ij.
Ecclesia. sic. ayuntamiento de fieles. greco
es. Apoca. j. y Num. xx.
Ecclesiastes. tis. pen. pro. mas. gen. concio
nador, o predicador. Eccle. j. Hic eccle
siaste. huius. Res. in genitiuo. greco es.
Walla se rābien ecclesiasten indeclinabi
le. y tunc acut vltimam. Enel hebreo se
dize odoeoth vltima acuta. Es rābien
nombre de vn libro de Salomon. y nō
bre de Salomon.
Eclipsis. ptis. feint. gen. defecto del sol, o
dela luna, o de otra cosa. Sancti leonis
pape. greco es.
Echo. griego. indeclinabile. la vltima acu
ta. es el resonido dela voz enel ayre do
hay concantidades, o cuevas, o montes
que pareēcen boluer y renouar, o reuel
berar la mesma voz. Sapten. xvii.
Economicus. mi. mas. ge. y pen. cor. despen
sero, o mayordomo. greco es. dicho de
icos q̄ es casa. y nomos ley. porq̄ el ma
yordomo ha de ser ley dela casa, y escri
uese con oe. diphthongo enel principio.
Destē desceude.
Economicus. ca. cum. pe. cor. cosa pertene
siente al gouerno de casa. puede se rā
bien escreuir con diphthongo diziēdo
oeconomicus. Dieron. in homel. domi
nice. viij. post pente.
Ecōtra. i. al contrario. ij. Paral. xlii. y Ba
lat. ij. pueden ser dos partes, o vna par
te y aliengase la media positioe.
Econtrario. i. por el contrario. y preposi
cion desirue aquel ablatiuo. Dester.

E. ante, D.

Edactas. tartis. fe. ge. voracidad, o golosa
superfluidad. S. Tibureij. y Drego. in
homelia quadragesime.
Edera. re. med. cor. fe. gene. yerna que lla
man yedra q̄ cresce arrimando se a pa

E. ante, D.

redes, o palos, o arboles: como calaba
ga. Jone. iij. r. ij. Dacha. vj.
Redes. y las otras que se figuen escriptas
con diphthongo enel principio halle
ras en la letra. A. ante. E.
Redicula Redulatio Redartum
Redituo Reducus Redumna.
Redilla Redigma Redus
Redillus Reducus. a. um. Reduatus
Redulatoz Red Rednicus
Redulus Redamentum Redernus
Reduloz Redartus Reder.
Redum.
Redictū. ti. neu. ge. el edicto, o decreto, o mā
damiento, o autoridad, ab edico. dicit.
med. prod. por mandar. j. Esdre. viij. et
Luce. ij. y Dester. iij. vno dixo. Edictū re
ges. indicit festa sacerdos.
Edico. cis. med. pro. por dezir abiertamen
te, o declarar. q. extra dicere. Danic. iij.
y S. Joannis. dende edicto. onis. fem.
ge. publicacion, o cōponer alguna obra
o trasladarle de otra lengua, o la obra
trasladada, y eneste significado postre
ro lo toma sant Hieron. j. Paral. Paral.
Editio vulgaris: la traslacion de los. lxx.
interpretes: porq̄ era muy comun. Pro
logo. Dester. vide interpre
Editio. tonis. el parto, o nascimiento. In
homelia sancti Joannis baptiste.
Edificio. ficas. pe. cor. edificar, o fabricar.
Bene. ij. y Luce. viij.
Edissero. ris. ferui. feruum. pen. cor. in pre
sent. por declarar. y dize se de. e. y disse
ro. ris. q̄ es tractar sabiamente. hablar.
dezir. cōfirmar. dissero y edissero siēpre
abreutan la pen. in se. y enel participio
del presente. Beh. xij. y Matth. xliij.
Editus. vide Aditus.
Edo. edito. editi. tum. por sacar a luz, o fue
ra, o por partir. In sermone nativitatū
virginis. por comer. Exo. xii. y Matth.
xv. Vno dixo de los significados. Emi
cro, parto. produco, vel manifesto. Ex
pono, cōdo, cōpono, profero, dico. Uer

E. ante, F.

ba nonem numero: lector tibi denorat
edo. por componer. Prologo. Abacuc.
2. j. Prolo. Actuum apostolorum.
Edira. i. engēdrada. in officio epiphante.
y Dym. Rex eterne die. Que editum,
partido, o engendrado.
Edoceo. ces. cul. edoctū. por enseñar. edo
ce. med. cor. ps. xxliij.
Edomo. mas. edomus. edomium. compo
nese de domo. mas. y significa perfecta
mente domar: y abreuta. do. y assi lo ha
ze domo con los otros cōpuestos. Die
gorius in homel. sabbati in albis.
Edonitus. ra. tum. emendado, o domado
y abreuta la penultima.
Educo. cas. med. cor. segun algunos: por
lo q̄ el vulgo llama criar, q̄ es mantener
o gouernar. ps. xxij. Dominus regit.
Educo. cis. eduxi. ctum. med. pro. como la
guardar duco en sus cōpuestos por sa
car fuera. Exod. iij. y ps. xxx.
Edulum. iij. pen. cor. neu. ge. mansar, o cō
ho, o ceuo. ab edo. editis. Benefis. xvj. y
Leuit. vij. hic y hec edulis y hoc. le. me.
prod. cosa dispuesta para ser comida.
E. ante, F.
Effeminatus. hōbre vil y flaco que ha ro
mado costūbres, y flaqueza de muger.
o dezianse effeminatos los sacerdotes
dela dōsa cibeles: madre de los dioses:
y eran hombres castrados por mano, o
por natura. Item effeminati se dizen los
que fuera de natural orden luxurjan, o
los que pierden como hembras la viril
y natural fuerça: dize se de effemino. as.
q̄ es hazer el varō muelle. y flaco y abē
brado. Esic. iij. y Job. xxxvj.
Efferbo. bes. bus. cō. b. segū los romanos
por heruir hasta rebossar fuera: y por
ayzarse, o conturbarse. Job. xxx.
Efferro. me. cor. fers. extru. clarum. por lla
mar, o nōbrar. prof. Hosie por ensalçar,
y magnificar. Daniel. ij. Efferro por lle
nar, o sacar fuera, o llenar a enterrar.
Luce. vij. s. Dominus effertur: effert
b ij

E. ante. F.

se quisq; superbus. dize se de ex. r. fero: fer. r. y. passa en. f. Laudibus esseram. l. ensalce. n. Paral. xxxiij. Cuiq; esserent pecunia. i. extraherent. facassen.
Esfero. ras. me. cor. por. encrudefecer se r. hazerse aspero. Ambros. super Egiptu. pñ. Esserabat herodes vniuersos. i. bzolos fieros r. crueles. hallase rabié esferoz. raris. deponente. Esseratus est in eu. Daniel. viij. vfo de crueldad / o en crudelescio se por esserari es hazerse fiero como bestia fiera / o excederla en ferocidad. Dede Esserat. ra. in. el q es hecho cruel como bestia fiera. Esseratis animis. n. Dachay. v. enruelescidos en crueldad como bestias fieras.
Esferus. ra. rum. med. cor. cruel y aspero. Sanctorum Simonis r. Jude.
Effectus. si. fe. ge. me. cor. vna ciudad. q fue orro tiempo noble en greca q se llama effecto ala qual escriuio sant pablo la epi stola ad Ephesios. mejor se escriue con pb. que con. r.
Efficax. actis. ois. ge. med. cor. cosa effectiua o q tiene efficacia. Heb. iij. r. Dapimus in sermone plurimorum martyru.
Efficio. ctis. me. cor. effect. hazer / o acabar. Beh. xxxiij. r. Joannis. xv. Dede Effectus. ctus. ctui. maf. ge. el efecto, o obia o cabo. Judicum. xvij.
Effliges. gici. fe. ge. quinte declina. la yma gen. figura / o rostro / o semejanca. Sapient. xv. r. Mar. xvj.
Effodit. dts. med. cor. effodi. me. pro. effosum. sacar como quisé saca ojos / o tierra cauando. ps. vij. r. Martij. vi.
Effoz. fatis. effatus sum. por hablar / o decir abiertamente. ps. cxliij. Deus vltionum. r. Prouerbio. xxiij.
Effugio. gis. med. cor. effugi. med. pro. por huyr. Deintero. iij. r. n. Lotin. x.
Effugium. gn. neu. gen. huyda. o el efecto q della resulta. Deute. xix. r. Job. xj.
Effugo. gas. media corep. effugau. pen. producta. por ahuyetar / o hazer huyr.

E. ante. G.

Eccle. xxx. r. Heb. xj.
Effulgeo. fulges. fulsi. por resplandecer a fuera con señal clara. Dym. Beata nobis gaudia.
Effundo. dts. effudi. effusum. med. pro. por derramar. Beh. ix. r. Joan. ij. r. Apoca. xvj. Dede effusum. tri. yz a ser derramado. es futuro del infinitiuo passiuo de effundo. In argumento super Jobel. r. Prolo. D. ca. vij.
Effloreo. res. flouit. por marchitarse r. desflozecerse. como desfloreo. res. rui. ps. cxj. Benedic. el primero. Labie se toma por lo q dezimos reflozecer / o mucho flozecer / o resplandecer. ps. cxxxj. De metro dñe. E por esto sant Hieron. en la translacon segü la verdad hebraica no dize effloretur: como el psalterio galli. cor. r. el griego / sino floretur.
Effluo. fluis. fluyt. fluyum. por caerse / o delezarse. Prouerbiorum. iij.
Effrenatus. nata. natum. desfrenado r. sin templanca. n. Dachabeorum. n. r. Sancti Francisci.
Effringo. gis. effrangi. effractum. quebrantar / o sojuzgar. de ex. r. frango. r. muda se la. r. en. f. Beh. xix. r. Judith. ij.
E. ante. H.
Egenus. na. num. vel egenus. ni. me. prod. menguado / o pobre. Job. v.
Egeo. ges. egui. sin supino. por hauer menester. ps. xxxij. r. Roma. iij.
Eger. egra. egrum. enfermo. Marci. vj.
Egero. ris. med. cor. egressi. egestum. med. pro. de. e. r. gero. ris. por embiar fuera / o lanzar fuera. o purgar el vientre. Den de egestus. ra. tum. significa la immundicia que el hõbre purga por baxo. Et egesta humo operiens. Deute. xxij. esta substãtuado el adiectiuo: cobziras con tierra las cosas que purgares.
Egestas. ratis. fe. gen. mengua / o pobreza. Deintero. xxvij. r. Ecce. v.
Ego. pronombre. yo. Beh. xv. r. Mar. v.
Egredior. derts. penult. corep. por salir.

E. ante. J.

Egredi. abreua la media enel infinitiuo como gradior. derts. con todos sus cõpuestos abreua esta syllaba gre. Bene. xliij. r. Marci. j.
Egregius. gla. glum. noble y principal: sez el q no es di comü. mas excede en algo la grex. o la comunidad dia gre. j. Paraispo. xij. r. sancti martini.
Egressus. sus. sui. maf. ge. r. quarte declina. por salida. o por nascimieto. o por parto. Abundates in egressibus suis. id est en sus parros / o nascimietos de hijos. ps. Benedictus dominus.
Egrotor. egrotas. egrotat. por enfermar. iij. Regum. xliij.
E. ante. J.
Eia. es. aduerbio. de quien exhorta / o cõbida a hazer alguna cosa.
Eicio. ctis. med. cor. ecchar. o lanzar de si. o de orro. Beh. iij. r. Martij. vij.
Eiulo. ciulas. ciulans. med. core. por llorar rezlo. Job. xxxv. hic ciulatus. tus. rui. quarte declinationis r. maf. gene. el tal planto. Bene. xxvij. r. Deuter. iij. Halla se rabién eiuloz. laris. y escriue se mejor con. b. enel principio: porque se dize de bel interfeccio. Etulas participio. Abre nozum. j. r. Marci. v.
E. ante. L.
Elabor. media producta. laberis. elapsus sum. por delezarse. o por deslaparecer. Sancte cecille.
Elaboro. ras. por componer con trabajo. o diligencia. Sapten. xliij. r. Prolo. super Lucam.
Elanguo. langues. gul. sin supino. por ser. o estar enfermo. o por enflaquecer se / o perder las fuerças. o el vigor por temor. Josue. n. r. Esai. xxxij.
Elapsus. sus. sui. maf. gen. r. quarte declinationis. descendimieto. In sermone assumptionis.
Elara. re. med. pro. fe. ge. la hoja dela palma. Canticorum. v. porque sube hazia

E. ante. L.

arriba: y no descendiendo abaxo como las hojas delos otros arboles: y dize se elara quasi eleuata. Algunos dizen que elara. o elares en griego es nõbre de abietes en latin q se dize abies. eris. y quiteren que elare eneste significado raga la media bique para hazer diferencia de elara por la hoja dela palma. Otros dizen q siendo diction griega r indeclinabile de regla se accentua y agusa enel fin.
Elatio. onis. ab effero fero. quasi eleuatio. por soberuia. o elacion / o eleuacion. vt mirabiles elationes maris. ps. cxij.
Elatus. ra. rum. de effero. fero. por ensoberuecerse. o algar se saliendo de su deuer. y por esto elatus. ra. rum. significa soberuio. Drego. in homella sabbati. r. iij. do minice aduentus.
Electrum. tri. neu. ge. el metal que llama mos laton. Ezech. j. Tres linages hay de electro. Uno que es goma de pino: y llama se succinum. Otro que es metal natural. Otro artificial que se baze de tres partes de oro. y vna de plata. Y el electro natural tiene esta propiedad. que de noche relumbria mas que los otros metales. y manifesta la pongosa que se echa enel: porque luego respõda: y es nombre griego: dicho de electron por sol.
Elegans. gantis. med. cor. comuns tri. se dize valiente. Diere. xvi. noble: de pro. o de prouecho / hermoso / bueno / ornado / cõpuesto / gracioso / de buena indole. o disposicion. Exodi. ij. r. Deute. xv. de elegante. en Castellano creo q se dize galante corrupto el vocablo. Elegãtor cõparatiuo: mas cõpuesto. sancte Agnetis. de elegans viene.
Elegantior. l. exelente. o noblemente: aduerbio qualitatũ. ij. Esdre. j.
Eleyson en griego: miserere en latin. ha misericordia en vulgar: y compone con chiste. y baze chiste eleyson chisto ha misericordia. y cõ Kyrios por señoz. Ky h iij



E. ante. L.

Eleyson. scñor ha misericordia. In oficio misse. Vide agios.
Elementum. ti. neu. ge. la letra, o la pronunçacion della, o principio material de q alguna cosa se compone. Heb. v. 7. prologo. Balc. f. libri Regum.
Elemolina. ne. fe. ge. grece. pe. cor. por misericordia en latin. dize se ab elemo q es misericordioso, o ab eley q es dios. y si na mādamiento. Eccl. iij. 7. Luc. xi.
Elephantosus. sa. sum. adiectiuo. lleno de lepra dela mas graue y horrible especie della. S. thome apostoli.
Elephantia. tie. pen. pro. la lepra grande y muy perfecta. como el elephante es perfecto animal y muy grande. S. siluestri.
Elephas. antis. maf. ge. o mejor comunis ge. el elefante. greco es. y declina se rā bien elephantus. ti. j. Dabab. i. 7. iij. Regum. 7. dentes elephantorum peynco de marfil. Vide ebur.
Eleuo. as. me. cor. por alçar. y assi lo guar da leuo. uas. en sus compuestos. ij. Esdre. iij. 7. Diere. x. 7. Dar. ix.
Eleuans. me. cor. antis. participio. que alça, o leuata. expone se por gerundio. Luc. ce. xvi. 7. ps. c. j.
Electio. licio. lici. vel electi. electi vel electi. por sacar fuera. Prouer. xxx. 7. S. X. co mis pape. y dize se de. e. quod est extra. 7. licio. cis. que no es en vfo.
Elido. dis. med. prod. con los otros compuestos de ledo. dis. que producen esta syllaba. li. conuertiendo la. e. en. i. por de trocar. o quebrantar. o matar. o abatir. o abarrar a piedra. o a pared: como all do. iij. Regum. viij. 7. Luc. ix. Dede el fus. sa. sum. quebrantado. o leso de golpeo. Psal. cxliij. Exaltabo. 7. Dabab. ix. derrocado.
Elisa. mens. quebrantada. o asstida de los vicios. o aduersarios. o aduersidades.
Eligo. gio. med. cor. elegi. med. pro. elegir. o escoger. Bñ. vi. 7. Actuum. j.
Elimino. nas. pe. cor. por excluder. q. echar

E. ante. L.

fuera del quietal que se llama limen.
Eliminatus. minara. natum. cosa quitada. sacada. o exclusa. In sermone omnium sanctorum.
Elinguis. 7. hoc elingue. i. sin lengua. o sin habla. o mudo. S. francisci.
Ellogabalus. li. maf. ge. nombre de vn lugar. S. Sebastiani.
Eloco. cas. med. cor. como loco. cas. co sus compuestos: por alquilar.
Elocatus. ra. rñ. alquitado como alquilar. o logan sus cuerpos las mundarias.
Elogium. gñ. pe. cor. neu. ge. el testimonio. o proverbio d mal. de. e. q es nota alguna vez de disminucion: y logos q es palabra: como enlogu es buen proverbio. o buena palabra. Augu. in sermone natiuitatis virginis. Breco es. y significa algunas vezes respuesta de dios. o vet guęga. o orden. o repto de versos q cuē tan malos hechos. o criminales cosas. o significa mysterio de los dñofes.
Elonge. aduerbio de lugar: significa lejos o de lejos. med. prod. positione. aunque algunos por que no parca dos dñofes la abreuan in prosa. 7. male.
Elongo. elongas. elongar. Psalmo. lliij. et Esale. xxvj.
Eloquium. quij. neu. ge. elegate. o sacunda habla. Bñ. xlix. 7. Roma. iij.
Eloquos. eloqueris. med. cor. por bien hablar. Actuum. ij.
Elucanus. na. num. pen. prod. adiectiuo de cluceo. lucco. cosa q mucho. o defuera. o evidentemente. o mas que las otras alumbra. Unde elucanus euangelista. Sancti Luce. i. pre alijs lucens. o muy resplandesciente. Hierony.
Elucido. elucidas. penul. cor. rep. declarar. Eccl. xxiiij.
Elul. inclinabile. hebraice. i. settembre.
Elutus. ra. rñ. cosa sin lodo. o cosa limpia. Ambro. in quadam homelia quadrage sine. Donde tambien puede estar la letra suelta: diziendo eluto. id est sin lo

E. ante. O.

do: y entonce aquella. e. es preposicion que siue al ablatiuo.

E. ante. O.

Emanatio. onis. fe. ge. la abudacia. o emanacion. o salida de agua. o de liquor. o humor. Sapien. vij. descendende de.
Emano. nas. med. pro. por abudar. o emanar. o salir. o dar de si agua. Jaco. iij. se pone transiue aunque comunere es neutro. S. clementis.
Emanctpio. pas. pen. cor. paul. por depurar. o dar. S. francisci.
Emanuel. hebraice. Dios con nos. Esale. viij. 7. Dabab. c. j.
Emarceo. ces. eni. por marchitar. o perder el vigor. Dan. x. Dende emarcesco. scis. inchoatio. por perder la fuerza de cuerpo. o coraçon. Esale. xij.
Emaus. nombre de vn lugar quasi quatro leguas de hierusalē. Luce. xxiiij. y es bi syllabo por razon del diphthongo.
Emendatus. ra. rum. cosa emēdada corre gida. o castigada. Luc. xxiiij.
Emerco. caris. por adquirir. o ganar. Po ne se passue en la leyenda de. S. catberina. avnq si pñmiruo merco. merca ris. es deponente.
Emergo. gis. si. sum. por salir fuera. subir. o alçar cabeza. Bñ. xli. 7. j. Dabab. ix.
Emeritus. ra. rñ. excludo de merescer. o cobrar. o trabajar. o militar en gualardō de su edad. o de su luęgo seruelo: como sublado. S. martini. 7. Ambro. in homelia dominice. xvi. post pente.
Emico. cas. med. cor. como los otros compuestos de mico. cas. emicui. por respla decer. j. Psolo. B. cap. vii. 7. in homelia dominice. iij. aduentus.
Emigro. gras. auf. pen. prod. por passar. o traspasar de vna tierra a otra. ps. li.
Emilla. fe. femi. gene. vna parte de lobar dia que roma dende plazencia hasta bolonia. S. Ambrosij.
Emineo. nes. med. cor. parecer fuera. o sobe otros. j. Reg. ix. 7. Ezch. xliij.

E. ante. O.

Eminus. med. cor. aduerbio de lugar. i. de lejos. o a lejos. y es contrario de cominus. i. de cerca. Dym. Uoy clara pellantur eminus somnia. sean echados lejos los sueños. 7. S. bonifacij.
Emissarius. rij. maf. gen. embiado. o rrotero. o mensagero de algun señor q embia a hazer sus negocios. j. Regum. xxij. et Diebe. j. Item cavallo. o otro animal macho q se echa a yeguas. o a otras hēbras. q dize garañon. Dize se. Leuir. xvij. De hyzco emissario: porque lo embianā al desierto. grece dicitur apocrius. Die re. v. Emissarij sacri sunt. semejantes a los garañones en la luxuria y poca verguença. Dize se de
Emitro. mittis. si. sum. med. pro. por alçar. o embiar. o echar fuera. Bñ. viij. 7. Dabab. xv.
Emo. emis. emi. emptum. comprar. Bene. xxxij. 7. j. Corint. vij.
Emola. le. fe. ge. med. cor. vn vaso de cozinar como olla de cobre. y dize se emola. q. enca olla: y assi se pone. m. por. n. y se subtrae vna. l. o dize se emola. q. imola: porque enella se cozia lo que se imola uo sacrificaua. Nota q dōde nosotros tenemos hostias coperunt in emolis 7. ollis. ij. Esdre. j. el griego tiene in encis ollis. i. en ollas de cobre.
Emollio. lis. luf. lire. litum. quarte confugatonis: molificar 7 inclinar el coraçon a penitēcia. o a otro negocio despues de estar duro. ij. Paral. xxiiij. 7. Diego. in homelia. S. Darte magdalene.
Emolumentum. menti. neu. gen. proprie la ganancia q se toma dela molencia: llama n la maquila: y de aqui se extiende qualquier ganancia: de emolio. lis. Ecclesiast. iij. 7. Dabab. iij.
Empeditio. tis. pe. p. vel impeditio. is. vel impeditio. en modo q la postera terra sca. n. tiene la vltima aguda. porq es dñon griega: es vna vestidura de monges luenga hasta los touillos. di



E. ante. M.

cha de en q es in. r. pos q es pte. r. tertio q es posicion. o era pte como camarra que vsan lon monges. S. hylarionis. Emorros. roidis. fe. ge. es enfermedad d flujo de sangre: porq emac vel emas: vel elemath grece y hebrayce se dize en la tin sangre. y la tal enfermedad se dize almoranas corrupto el vocablo. Unde emorrosillus. sa. sum. el que las tiene. In homel. S. Joannis ante portā latinam: quomodo in emorrossa. f. muliere. de qua Mar. ix. r. Mar. v. se dize que pade scia flujo de sangre: por qualquier oiga no lo padezca: ca rabi se dize emorrossus quē ecba sangre por dōde vīna. Emortuus. tua. tuum. adiectiuo. id est. mortificado. o del que ha perdido la virtud. o fuerça para alguna cosa. j. Regū. xxv. r. Roma. liij. Emporium. porij. neu. ge. ab empo grece/ que es mercado en latin: y es propria mente dōde hay negociaciō de merca deres: como Seuilla/ o calez. o malaga. S. hylarionis. Emprius. cia. ciium. cosa cōprada. Bene. xxij. r. Exodi. xij. Emula. le. femi. gen. med. cor. embidiosa. o perseguidora. j. Regum. j. Emulator. toilo. maf. gen. nombre verbal: amador. remedador. zelador. Deutero. vj. r. j. Corint. xij. Emulatio. onis. femi. gen. zelo. Roma. r. r. Phil. iij. Loma se tambien por inuidia. Roma. xliij. Loma se por cōrencia. o cō rencia discordia. o diferencia. o que stion. Prol. epistole Corinth. Loma se por vengança. ps. lxxvij. Emuloz. latio. me. cor. in trisyllabis. reme dar. ij. Dachs. liij. por zelar. o haue em bidia. Nume. xi. r. j. cor. xij. Emulamini charifinata. i. amad. o codiciad. r. capit. xliij. Non emulatur. i. no ha inuidia. Emulare. Apoca. li. i. ama y ten caridad. Alguna vez se toma por eleuar se en so berua. S. Emuloz inflat. amat. inuidet

E. ante. N.

atqz inuitatur. Emulus. it. mascu. gen. med. cor. embidioso perseguidor/ o murmurador. j. Regum xxvij. r. Prol. Esafe. Emundo. das. alimpiar/ o purificar. Xent. r. cl. xv. r. Jaco. liij. Emungo. gis. xl. emunctum. por sonar las narizes. Prouerbiorum. xxx. Emunctorium. rj. neu. ge. instrumento pa ra despaular. o despaucar el candil/ o la candela. o aderegar las lamparas. Eyo. xxxij. Dizec menos polido y mas proprio desinocadero: por que emungo es desinocar propriamente: q por mas honesto vocablo llaman sonar del fontido que haze.

E. ante. N.

En. aduerbio demonstrandi. i. cata. o mira. Como ecce q muchos romangan. abe. ij. Paral. xviij. Enarro. ras. med. pro. contar. Tobie. xliij. r. Actuum. xliij. Enato. ras. med. cor. por nadar. o salir nadando. o escapar nadando. Act. xxvij. Encensa. niorum. encl plural. inuocacion. o comleço/ o nueua fiesta. o renouaciō de la fiesta dela dedicaciō. o cōsecraciō del tēplo/ o yglesia. Joan. r. Sant hiero. dize q es vocablo hebreo. August. Jam r vsus habet hoc verbū: vt si q̄ noua tu nica in dnatu encensare dicatur. y dize se de en q es in. r. cenon q significa nue uo. Llamase assi la fiesta dela dedicaciō dī tēplo q hizo judas machabeo. a. xxv. d. desiebre. el qual antiocho epiphanes en suzio con los ydolos. ij. Macha. viij. Estā encensio. as. por començar. o consa grar. o de nueuo vsar. dōde pteō q cor rupto el vocablo se digo estrenar de cen centar. y estrenas de encensas. Energia. gie. pen. pro. fe. gen. aucto/ o obra interior/ o actiuidad. o efficacia. j. Prol. B. ca. ij. griego es. dicho de en. q es in. y ergo. que es fatiga. o obra. Enerriter. aduerbio. penniri. correp. flaca

E. ante. N.

o enfermamente. Gregorius in homelia sabbari in abis. Eneruo. nerua. d. enervar/ o enflaquecer Gregorius in sermone post pascha. U. de subteruo. Eneus. enea. enei. med. cor. cosa de cobre/ o de otra meral. Job. vj. r. sanctorū. vij. fratrum macha. Uide. aeneus. Engadi. nōbre hebreo indeclinabile pro pto de vn lugar cerca del mar muerto do nasce el balsamo. y rābien nasce allí vn arbol q se llama Eppirus: que haze rāzinos como vid: y por esto segun algunos dize. Cāteco. j. In vineis engadi por la semejança que aquel lugar tiene alas vīnas. E tiene acento agudo encl fin. Ezechielus. xlvij. Enigma. maris. pe. cor. in obliquis. habla figuratiua/ o sentencia obscura/ o cono scimēto obscuro/ o semejança/ o cōpara ciō. o q̄stio difficile. Nume. xij. In entz mate. i. obscuridad. j. Coan. xij. Eninuerio. vltima. cor. vna parte. y es ad uerbio: significa tāto como sed. q̄ signifi ca mas/ o trem. S. nicolai. Enisco. entres. ntrū. sin supino. med. cor. por respia de fecer. Augustinus in home lia sancti stephani. Entoz. teris. por parir. donde se dize ent ra puerpera. i. parto hño. Tomase entoz rābien por esforçar se: r dizec entoz quasi extra nitor. Hym. A solis ortus. Enixus. aduer. mas instante/ o mas fuerz temēte/ o cō mayor instācia/ o fortaleza. Diego. in home. dñice. xx. post penteco. Enodo. das. med. pro. por desnudar/ o des arar/ o declarar/ o abrir/ o desuoluer/ o quitar. de. e. r. nodo nodas. Ambrosius in quadā homelia quadragesime. Ensis. sis. maf. gen. cuchillo. o espada. j. Regū. xliij. r. ij. Regum. xxij. Enumero. ras. pe. cor. por contar. Job. vij. Enuncio. cias. annunciar/ o dezir mensage/ o embarada. ps. cxxvij. Enutrio. enutrio. tritū. tritum. lo q̄ llaman

E. ante. O.

ertar/ o mantener. Ruth. liij. r. Jaco. v. E. ante. O. Eois. sui. stum. quarte coniugatio. por yr. Jerit por sincopa. i. ierit. Luce. xv. Eous. coa. eoum. adiectiuo. por oriental. Hym. Nox. r. tenebre. tu lux col syderis. i. del sol/ o del luzero. griego es. Eousque. aduerbiū. i. en tāto/ o hasta esto/ o hasta tanto. Prol. eplaram. Joānis.

E. ante. P.

Ephabus. bi. maf. gen. de. e. r. phebus por sol se compone: por iouen/ o hermoso/ o moço/ o desbarbado r lusto. Puede se rābien declinar mobilititer/ o como adie ctiuo. f. ephebus. ba. bum. r. produce la penultima. De aqui se dize. Ephobia. bie. fe. ge. por la primera parte d la edad dīa adolecēcia/ o la hermosura dīa mocedad/ o el ayuntamēto d moços/ o el burdel abominable de moços q en algunos lugares los gētiles vsauā: pro por este significado mas ppiamente se dize ephobia. fe. gene. r. indeclinabile et accentuado encl fin. ij. Dac. liij. Epheta. vlt. acuta. r. me. cor. es hebreo r si gnifica tu set abierto. Mar. vij. es h̄bo del imperatiuo: r no tiene mas en sefo passiuo. Lābien se puede eferuir epheta. Ephē. en hebreo era vna medida de tres modlos Leuitici. v. Ephecaustorium. rj. neu. gen. la chimenea/ o lugar d hazer fuego. ab ephy grece. i. supra: r caustos q̄ significa encendido: o causteros ardēre. Significa tambie el lugar para discerner/ o juzgar causas/ o el lugar donde se acostubrauan vngir los reyes. S. thome apostoli. Ephor. en hebreo era el superhumeral sez vna delas mas principales vestiduras delos sacerdotes/ o por vctura era vna estola/ o alna/ o camisa sacerdotal de hē go muy blāco/ y muy delgado/ o era ve stidura como sant benetico de llençor: af si como rationale era semejante alpa



E. ante, P.

ko archobispal. Exod. xlv. r. ij. Reg. vj. Ephrata. me. cor. en hebreo significa abundante: y es apropiado a bethleem. Di. cbee. v. aunque se pone por sito que fue vn lugar donde estubo el tabernaculo en la suerte de Ephraim. ps. Memoro dñe. y nota q̄ en el psalmo. Memoro dñe en el psalterio gallico que rezamos. Ecce audiuimus eam in ephrata. i. arcam. E. assi lo tiene el psalterio griego: ayn que S. htero. en la translacion segun la verdad hebraica traslado. Ecce audiuimus illi: q̄ es conforme a lo q̄ algunos leen. Ecce audiuimus cum.

Episcurus. rel. maf. ge. sequaz. dña secta de epicuro / q̄ puso la felicidad en deleyte corporal de comer. act. xvij. r. abrenia la penultima segun algunos: ayn q̄ la po dria producir como pithagoreus.

Epiphania. nie. fe. gene. pen. pro. es griego r significa aparicion / o manifestacio porq̄ nro señor se manifesto a los reyes magos mediante la estrella a los treze dias. Dizele tambien theophania. nie. porq̄ tal dia siendo de. xxx. años y treze dias fue baptizado / donde se manifesto la trinidad: de theos q̄ es dios / r phanos manifestacion. Lamase rabi beth phania. nie. porq̄ el tal dia vn año despues convertio el agua en vino: r dizele de beth. que significa casa en hebreo. r phanos greco aparicion: porq̄ por el milagro parecio ser dios. Itē semejante dia de. xxxj. años hizo el milagro de los cinco panes. donde se llamo phagisphania. de phage / o pbegin q̄ es boca o comer. r phanos manifestacion. porq̄ en aq̄ milagro se mostro dios. Augustinus in sermone assumptionis.

Epynctio. fe cree ser la letra verdadera. j. Paral. xv. r interpretase triumpho / o palma a los dios vccedoz. Dizele de epy q̄ es supra. r nichos q̄ es victoria. r odos q̄ es cáto o alabaga. q. solenidad. o ala-

E. ante, P.

banca por la victoria recebida. Epynctio. cbio. u. se dize las solenidades pa dar gr̄as a dios por la victoria recibida. es de numero plural. ij. Dach. viij. Episcopus. tus. tui. maf. gene. pen. prod. obispado / o dignidad obispal / o princel pado. ps. cvij. r. j. L. hmo. iij.

Episcopium. pij. neu. ge. la casa del obispo / o del papa, o del obispado / o papado. S. martini pape r martyris.

Episcopus. pi. maf. gene. r pen. cor. especulador / o guarda mayor / o atalaya. Nec. xj. r Liti. j. ab epi. grece. i. supra. r scopos. i. custos. o de episcopin grece q̄ es presente del infinitiuo. r significa sobre ver: o sobre entender.

Epistulum. li. neut. ge. r pe. cor. es griego: r significa piedra labrada q̄ se pone sobre la columna. como se dize stillus la q̄ se pone en medio el pie de la columna abaxo. in. Reg. viij. r. ij. Para. iij.

Epistola. le. fe. gen. pen. cor. significa carta mensajera. ij. Reg. xi. r West. viij. Desimos. ego misi tibi aut dedi ad te vna duas aut tres eplas: pero literas de lettere. rarū. en plural desimos vnas literas: binas literas: ternas literas. E dizele epistola ab epi. qd̄ est supra r stolo qd̄ est missio. De griego descende.

Epitaphium. mij. neu. ge. pe. cor. el cātar hecho sobre el thalamo: o estrado / o cama de la nouta. dizele de epi qd̄ est supra: r thalamus q̄ es camara. j. prol. B. c. vij.

Epithema. aris. neu. gen. pe. pro. in recto: significa sobrepuesto. r bec epitome. genitiuo vltus epitomes. pen. cor. la abreniacion / o brentario: o incision. de epi. qd̄ est supra: r romos q̄ es contadura / o incision: griego es epitomi.

Expandus. da. dum. Cosa benuedera: o de beuer. Prouerbiorum. xliij.

Epulor. laris. tus. sum. med. cor. in present. por comer bien guisado. Deuterono. xxvj. r Luce. v. Dende.

Epulatio. onis. femin. gene. la refecion / o

E. ante, Q.

auto de comer abundante y espléndido, y bien aparejado: que en latin dizen lau to. Sapient. xix.

Epulum. li. neu. ge. me. cor. y epule. arū. in plural. fe. ge. segun algunos differen: q̄ epulā es muy espléndida preparacion de manjar: eo: y como cōbite solenne. y epule. arū. preparacion comuti. Nume. x. et Iudicum. ix. r in epistola Jude.

E. ante, Q.

Aequalis r hoc equale. yqual. Exod. xxx. r Joannis. v.

Equalitas. raris. fe. gen. yqualdad. Eccle. xij. r. j. Corint. viij.

Aequatiter aduerbio. yqualmente. j. Paral. xxvij. r Sapient. vj.

Aequanimit. aduer. pacifcamente: o cō yqual y rēplado / o moderado corazon. In homelia. j. dominice aduentus.

Aequo aduerbio. yqual / o semejante. Exo. xxxvij. r Neme. xij.

Eques. tris. cōs. ge. med. cor. cauallero / o cauallera. Exo. xv. r. ij. Dach. xj.

Equestris r hoc equestre. cosa q̄ pertenece a cauallero. iij. Reg. iij. r Apo. ix.

Equidem. med. cor. quādo es aduerbio / y vna parte: y significa ciertamente, o se re suelue en dos partes: como r quidem. o eadē. t. ego quidē. y entoces determina el verbo dña primera psona. Ilic. xxxij.

Ponese con tertia persona. Esa. xlix.

Aequitas. raris. fe. ge. equidad / o justicia. Deute. ix. r Heb. j.

Aequitatus. raris. tui. La caualleria. Iudith. ix. r Cant. j.

Aequo. equas. yqualar. Psalmo. lxxvij. r Job. xxx.

Aequor equozis. la mar quando esta tranquilla, o queda. S. nicolai. Dizele equoz ab equalitate. porque parece yqual. v. Cum fremit esse fretum dicas mare cū sit amarum. Pōrus ponte caret. sed ab equo dicitur equoz.

Aequuleus. lei. maf. ge. pen. cor. vn linage de tomēto / o de instrumēto de atomen

E. ante, R.

tar / donde estendian y atauan por los brazos con cuerdas a los martyres: y los agotauan con varas secas. Era semejante ala que dezian carasta, o a caballo. Sancti saturnini: r sancti Felcisi in pñcis. vide Aculeus.

Aequus equa equum. yqual. Aequo antmo esto. i. ren corazon bueno y llano. pacifico / quieto sin turbacion. iij. Regum. xxj. r Actuum. vj.

E. ante, R.

Radico. cas. cant. pe. pro. por destraygar, o exterminar. j. Reg. xx. r Dath. xij.

Radus. radis. rasi. rasiim. esta syllaba. ra. producta con los otros compuestos de rado. radis. por quitar. r aer. deleznar. j. Regum. xxvij. r Sapient. xij.

Ramentū. ti. neu. ge. significa lo q̄ es erto q̄ significa cobre, y produce la penulti. a positione: o significa instrumento, o vaso de cobre. ij. Eldre. viij. r Darch. viij.

Rariū. rñ. repositorio, o lugar dōde se pone el theloto. Josue. vj. r. j. Dach. iij.

Rarius. rñ. maf. gene. maestre q̄ labra de cobre. iij. Reg. viij. r. ij. L. hmo. iij.

Ryatum. li. neu. g. cosa errada, error, o pe cado. Eccl. xij. Donde el hebreo no dize pro omni errato: sino pro omni celato: porque en el iuyzio general todo el oculto sera manifesto.

Regione. i. de cara, o quādo esta vna cosa cōtra otra. Besh. xv. r Deute. xxvij. dos partes son. e. preposicion. r ablatiuo ab hac regione.

Reus. rea. reū. media correpta. adiectiuo. cosa de cobre. Sancti blasij.

Rega preposicion que firme al accusatiuo: significa cerca: como desimos hic est hu manus erga te: este es humano cerca d ti. Besh. xxxj. r Luce. x.

Regastulum. li. penulti. cor. neu. ge. la carcel, o lugar de pñsion, o mazmorra donde se guardan los captiuos. Exod. vj. r Hieremie. xxxij.

Regone. iij. Regū. viij. r Ezech. xvij. la o



E. ante. R.

tiene accento agudo. por la enclitica: y así quando se sigue. q. o. ue. ne. signifi- ca. an. y es interrogacion. como quien dize. por ventura es así.

Ergo. nota illatua. como pues. o luego. Joann. xvij.

Erigo. gis. crexi. por alzar. Thob. iij. r. Lu- ce. j. med. cor. y así lo guarda rego. gis. en sus cõpuestos. e. conuersa in. i. Tho- bic. iij. r. Luce. j.

Erinacius. cñ. vel ericius. cñ. pen. cor. mas. gene. vn animal espinoso q̄ dizen erizo. aunque algunos piēsan que es de otra especie q̄ erizo: avn q̄ tienen alguna se- mejança con el puerco espin: ambos son masculinos: algunos escriuē ambos cõ i. en el principio: diziēdo ericius r. irina- ctus. otros cõ. b. diziēdo hericius r. he- rinacius: pero el mas comun es con. e. ps. cñ. Benedic. ericius. Esate. xxxij. r. Sopbon. ij.

Eripto. r̄pis. pul. ereptum. arrebarar. o sa- car de poder de otro. o librar de su ma- no. y dize de ex. r. raplo. j. Reg. xvij. r. Bal. j. Dende ereptus. ra. tum. librado. o escapado. ps. cxlij.

Erro. ras. errar. Ben. xxj. r. Jacobi. v.

Erro. onis. mas. gen. med. pro. el vagamun- do. Sancti vincenij.

Erodus. vide herodius.

Erogo. gas. por dar. o expender. me. cor. y así lo guarda rogo. gas. en sus cõpue- stos. Baruch. vj. r. Luce. vij.

Erubeo. bes. bui. sin supino. por hauer ver- guenza. es neutro: avn que se pone trã- sirlue. Luce. ix.

Erubesco. scis. bui. por hauer verguenza: y rige accusatiuo impropriamente por ser neutro. iij. Reg. iij. r. Luc. ix.

ErUCA. ce. med. pro. el gusano q̄ roe los co- tes. o la otra oralla. o las hojas de los arboles. y dize se eruca. quasi eroda a ro- dendo. Job. i. r. Amos. iij.

Eructo. cras. por pronunciar. o echar fue- ra como quien respira. ps. Eructauit. r.

E. ante. R.

Eructus. r̄is. Dende.

Eructans. ctantis. ps. cxlij. Eructancia. i. rransfudentia ex hoc in illud. q̄ es dar de si diversos manjares.

Eructuo. cruas. por echar fuera hedor. co- mo regoldando. o el hedor q̄ echan por la boca algunos q̄ tienē corrupto el car- cado. odieres. o el estomago. o el cere- bro. Eccl. xj. pero algunas vezes se ro- ma eructo por eructuo y al contrario.

Erudero. ras. raul. pen. cor. por alimpiar. o echar la sustedad. o purgar. Ambro. in quadam homel. quadragesima.

Erudio. dis. med. prod. enseñar: y toma se en buena parte y de lo spiritual. Judic. cum. iij. r. Debricorum. xij.

Erugo. ḡinis. se. gen. vel mas. ge. med. pro. in recto. es viēto q̄ quema. o haze mal a los frutos: o el mal q̄ haze. ij. Paral. vj. r. ps. lxxvij. Arrēdite. o es el viēto. o da- ño q̄ viene a los panes quando llueue cer- ca de sant. Juā. Item significa el mohó de hierro. o cobre. o de otro metal: y en tonces se dize erugo quasi eris rubigo. Datth. vj. r. Jacobi. v. mejor se escriue con. h. en el principio.

Erugino. nas. pen. cor. engēdrar mohó. o enmohecerse. es neutro y de la primera conjugacion. Jacobi. v. r. Eccl. xij.

Erūna. ne. se. ge. por miseria. ps. xxxj. dize se de acrit. greco q̄ es tolerar: y ha se d̄ esereuit con ac. diphthongo. o significa necesidad. Dar. iij. r. ij. Corin. ij. Dende Erūnosus. a. um. adlect. cosa llena de miseria. In homelia assumptionis.

Erumpo. pis. eruptū. por salir con impeto: y quasi cõ violēcia. Ben. xliij. r. Bal. iij.

Eruptus. pra. prum. cosa derramada. ps. cxi. Domine clamaui.

Eruo. ruis. rut. rutū. por librar. o sacar de la mano de quē quiere mal hazer. Luce. xliij. r. Job. x. por sacar. Dar. v. Si ocu- lus. r. c. Eruc cum. Sacalo. no corporal- mente. mas boluēdo lo a otra parte. o escusando de ver lo que escandaliza. dē

E. ante. S.

de Erutus. ra. tum. me. cor. librado. o sa- cado. o escapado. o desfraygado.

E. ante. S.

Es eris. neu. ge. el cobre. Eris plurimum. aq̄l ḡo. eris. se rige de aq̄l nōbre pluri- mū ex vi partitionis. E así has de entē- der quādo hallares gentiuos cõ nōbres o adverbios que importan parcion: vt multū panis. parum vint. j. Paral. xvij. era minuta. Luce. xxj. Minura es adic- tivo: moneda de cobre menuda / como bianquillas. o coinados.

Esca. esce. senti. gene. manjar. Ben. xxvij. r. Datth. iij.

Eschines. ch̄inis. med. cor. o echinus. n̄. nōbre proprio de vn grande. y excellēte orador griego. prolo. B. c. ij.

Escalentes. ra. tum. quien es muy impor- tuno. o sollicito a comer māsar delicado o significa cosa gorda. o atestada d̄ mās- jar. r. dize de esca y lentos greco. por cosa llena.

Escen. senti. ma. ge. es conōbre d̄ vna espe- cie. o linaje. o manera d̄ judios q̄ seguia vna seta. y erā como mojes. huyā de los deleytes como de maleficio: menospre- ciāua las riq̄zas. no mudauā vestido ni calçada hasta q̄ era roto: guardauā ho- spitalidad: no comian saluo yn māsar: ni lo comian sin bendesir: vntā en grā filē- cio. E avn q̄ erā muy limosneros no po- diā dar a pariente sin licēcia d̄ su mayo- ral. Su simple palabra tenian por jura- mēto: aborrescian el jurar como p̄jurto: durana el nouiciado por vn año. E la p̄fessio era jurar d̄ guardar la fe a Dios la justicia a los hōbres: la obediēcia a los príncipes. r. si vintiesen alguna vez a ser p̄elados: no couertir el poderio en injuria de los subditos. Josephus.

Estas. at̄s. se. ge. estio. ps. lxxij. Dar. xliij.

Estimo. as. med. cor. pensar. j. Regum. i. et Luce. vj.

Esto. del futuro d̄ imperatiuo de sum. es. fut. quiere desir sea así. o sea. o puesto

E. ante. T.

q̄ o pongamos. Bene. xxxj. sed esto ego nō grauant. sea así que no os agrauē. ij. Corin. xij.

Estuo. tuas. au. ab estu se dize. por angu- stiar se de cuydado. o dolor. o espanto. o por inflammar se de angustia. o trabajo. o por q̄mar se. o cōsumir se d̄ fuego. Judic. xij. r. Dar. iij. Dende Estuatus. ra. r̄ū. cosa angustiada. o quemada. o anti aroz mētada. o affligida que no puede respi- rar. Eccl. ij. r. S. Laurentij.

Estus. tus. tul. mal. ge. quarte conjugat. por calor o fiebra. Datth. xxv. r. Ambro. in homel. assumptionis.

E. ante. T.

Etas. ratis. hallaras en Actas.

Eternus. na. num. Cosa sin principio r. sin fin. Ben. xliij. r. Luce. x.

Ether. theris. me. cor. in obliquis. es pro- p̄riamente. la mas alta parte del ayre. Impropriamente es el cielo. Job. xxxv. r. Prouer. viij. Etherem vel ethera. es aerō greco. donde se forma yn semini- no. h. bec ethera. re. como de aer. bec au- ra. Hymno. Quem terra p̄tus ethera colunt. laquel q̄ la tierra. la mar. el ay- re honrran: porque todos son tres de numero singular.

Ethiopia. se. se. gen. muger de ethiopia. Numeri. xij.

Ethiopo. pis. hōbre de ethiopia q̄ es ne- gro naturalmēte. Hier. xij. r. Act. viij.

Ethiopicus. ca. cum. cosa que toca. o es. o pertenece a ethiopo. S. biero. d̄ virgi- nitare seruanda ad eustochium.

Ethnicus. ca. cum. med. cor. gentil. al eth- nos. i. gens. es adiectiuo: r. substantiuo se. Datth. r. ethnici hoc faciūt los gēti- les hazen otro tanto. r. prolo. Esate.

Etiā. i. verda deramēte. Apocal. xvij. Et̄ etiam. i. si. Datth. xv. vt fecisti hoc. Re- spondens etiam. i. si lo bize.

Et quidem. dos partes son. r. certamen-



E. ante. A.
te. Romanorum. r.

E. ante. A.

Euacuo. as. euacuar / o vaciar / o dar lugar. Job. xv. r. n. Corint. iij.
Euado. is. si. sum. med. pro. por salir tal / o tal como dizen. Euasit adolescens mire spectateq; probitatis: y así lo guarda vado con sus compuestos. S. nicolai de toletino. Tomase tambien por escapar. Job. j. r. Actuum. xxvij.
Euagino. nas. pen. pro. sacar de la vayna. Exodi. xv. Dende Euaginat. ra. tum. sacado de la vayna. Actuum. xvj.
Euaneo. nes. nul. med. prod. in trissyllabfs por desparecer / o por salir / o por tornarse inerte. Iudicij. vj. r. Matth. v.
Euagelista. ste. mas. gen. nombre de officio como baptista. el q; euageliza / o annuncia. Eclate. xij. r. ij. Timo. iij.
Euagelium. iij. neu. gen. euangelio. o buen mensaje ab eu. qd est bonu: r angelos q; es mensajero: y ba se de pronunciar como si la. e. fuese por si vna syllada. y van. o tra: y no como si eu fuesse la primera: y uan la segunda como algunos ydoras dize. porq; se escriue con vna. u. porque en el griego se pronuncia aqlla. u. en son de. f. como si dixesse. ef. y no se dissielue para desir. eu. Tiene el euangelio de Chisto preceptos q; declines del mal. mandamientos q; bagas bien. testamentos q; creas. exemplos que remedes. Predicte euangelium omni creatur. Mar. xvj. vide Deutero.
Euangelizo. zas. zant. por annunciar. Eclate. xij. r. Act. vij. Pauperes euangelizant. Matth. vj. idest son enzalçados / o alabados: y entonces se pone passue: vel euagelizant. idest euagelizant: y entonces es deponente. porq; era milagro que los pobres y q; no hantian por su pobreza podido estudiar euangelizassen q; no podia ser sino por ciencia infusa. Muchas vezes se trucean en la sacra escriptura actiuo y deponente.

E. ante. A.

Eucharis grece. med. cor. segun el uso comu. bñe gracioso / o donoso. ab eu. quod est bonum. r charis. gratia. r dize se bñe r hec eucharis eucharidis. penul. cor. Eccle. vj. Dende.
Eucharistia. ste. pe. cor. fe. ge. buena gracia. de eu. bueno. r charis. gracia: porq; el sacramento de la eucharistia contiene a Jesu christo que es gracia esencial. De consuetudine ecclesie. Anq; ppiamente en griego quiere desir gratitud / o agradecimiento / o action de gracias.
Eucho. his. me. cor. r. ctu. m. ro. por alzar / o sobir. Dede se dize eueci. cr. a. ctu. sobido / o acrecentado. S. Francisci.
Euello. lis. eunsi. eunsum. me. p. por sacar / o librar: o arracar. ij. Reg. r. ps. xxxij.
Euenio. uenis. med. cor. venir / o conuencer. j. Regum. xx. r. Eccle. ix.
Euentilo. las. laut. por derramar al viento que llaman auentar / o dudar / o buscar / o discutir como perro la caga. y a breuia. ti. y escriuete con simple. l. Prologo Esdre.
Euergeo. gets. proprio nombre d vn rey de egypto: hermano y successor de Tholomeo philadelpho: r dize se tambien tholomeo q; era comun nombre de los reyes egyptianos. como cesar de los emperadores romanos. Prolo. Eccle.
Euerio. onis. se. g. de euerto. tis. desarray gamiento / o destruycion / o trastornamiento. S. felix in pñcis.
Euerto. tis. si. sum. reboluer / o trastornar / subuertir destruy. j. Re. xxij. r. Mar. xj.
Euge. es aduerbio. pero algunas vezes es interiectio / y es señal de alegría. Ezech. xvj. pro eo q; dixists euge. Algunas vezes es señal d escarnio / o burla / o menosprecio. ps. xlij. Dixerit euge euge. Alguna vez es señal de lisonja. ps. xxxij. Qui dicunt mihi euge euge. Alguna vez es señal de admiración. Ezech. xxvj. Euge constracte sunt porte populozum. Alguna vez es señal de buen recibimiento con

E. ante. A.

con gozo. Danbel. xxv. r. Luce. xij. Euge bone serue y comunmente la circumstancia de la escriptura demuestra como se deue tomar.
E vicino. idest d cerca. Deus e vicino ego sum r non deus de longe. e. preposicion con ablatiuo. Hierem. xxij. r Prologo prime epistole Corintb.
Euideno. dentis. comanis. tri. gen. media cor. in recto. cosa manifesta / entendida r clara. Sapient. xlij. es participio y en la voz actiuo tiene significación passiuo / o es nombre participial. ij. Macha. xv. r j. Corintb. xvj.
Eulgilo. gilas. pe. corr. velar. Bene. xxvij. j. Corintb. xv.
Eularb. segun algunos tiene. i. consona ante u. y escriuen elulath. pero mejor esta. u. consona ante. i. vocal. distiendo euilath. y es nombre de tierra: o region de india. Bene. ij. r aguzo la vltima syllaba: porq; es diction hebrea / o barbara. Euilla fue nombre proprio de vn hijo de Eus. del qual descendieron los gentulos: que son propios moros. Bñ. j.
Euinco. cis. euici. euicri. de. e. r vinco. cis. por veer / o sobrepasar. In sermone natalitatis virginis.
Euito. ras. med. pro. entrar / excusar: huy / declinar. Proverb. xvij.
Eulogium. vide elogium.
Eunehus. chi. masc. ge. castrado / y a esta causa se pone por guarda d las reynas. r dize se ab eune. i. cubite / o camera. r echo. i. custodio / o guarda. Otros le dize ruan de eu. quod est bonum. r nice vltima. Actuum. vij. greco es.
Euolo. uis. enolui. lutu. reboluer. Indit. xij. r Hieremie. ij.
Euomo. mis. euomui. euomitum. pen. corr. por vomitar / o reuessar / o echar fuera / o girar. Leuit. xvij. r Apoca. iij.
Eupator. toris. mas. ge. nombre proprio del hijo de antiocho impio. Mach. r
Eusebino. hieronymus. estos dos nombres

E. ante. A.

euuo sant hieronymo. Prolo. Parallp.
Euullus. euulla. euulsi. de euello lis. euulsi. cosa arrancada. Job. xij. r Sancti felix in pñcis.
Euum. ul. neut. gene. vn figlo. q; es espacio de muchos años. y propriamente es la duracion que tiene principio sin fin. Ecclesiastic. xvij.
E. ante. A.
Exactio. onis. de exigo. gis. el auto de cobrar / o recaudar tributo / o rentar / o deu da del fruto / o de otra cosa. Neemie. x.
Exactor. toris. mas. ge. recaudador / o el q; importunadamente coge. o recauda dinero. Exodi. v. Luce. xij.
Exactus. cta. ctum. cosa acabada. de exigo gis. egi. actum. por llevar fuera: o adelantado / o acabar / o pedir importunadamente / o dividir / o pedir. Si semper exactus sit sermo. ij. Machab. xv. exactus muy pollido r diligete en escriuir todas las cosas por menudo.
Exacerbo. bas. por exasperar: o turbar a otro / o puocarlo. de ex r acerbo. bas. ps. lx. Confitebor. r Hieremie. xxxij.
Exacerbans. banis. ij. Esdre. vj. quien exaspera / o turba / o pronoca a cnojo.
Exacerbatio. tionis. se. ge. la exasperacion / o puocacion a ira. ps. xcij. Venite exultemus. r Iob. iij.
Exacuo. cius. cui. tercie conjugationis. de ex. que es valde / o mucho. r acuo. is. i. mucho aguzar. ps. lxxij. Dede exactus ta. tum. muy agudo. Ezech. xxi.
Exaggero. ras. raut. pen. cor. de ex. r aggero. por reiterar / o repetir / o reboluer / o multiplicar / o agrauar / o declarar / o mucho explicar. Augu. in sermone. xl.
Exagito. gitus. raut. gi. cor. por comouer / o conturbar. o molestar. j. Reg. xvi.
Exhalo. las. med. prod. por echar fuera el espiritu. y es neutro. auunque alguna vez se halla transitio. Thionium. ij. r sancti Marconis.
Exalto. ras. enalzar. iij. Reg. xij. r Luce. j.



E. ante, X.

Examen. m. n. m. p. in recto. manada / o muchedumbre de auejas. q. de examen dize en vulgar exambre. Jud. xliij. r. S. Ambro. Bre se toma por examinacio en la home. de santo thomas apostol.

Exameter. tra. r. m. med. cor. verso d seys pies q se cõpone d dactylo / y spondeo. Dize se de hera greco que es seys. r me tros q es medida. j. Prol. Job. De exa meter escrtuen los mas con. b.

Examino. nas. pen. cor. examinar / o pro nar. ps. xvj. r. j. Corin. ij. d. e. de examina tio. ont. semi. ge. examen / o experimen to toma se por tormento / o por aplica cion / o inflicion de tormentos. S. hypo liti martyri.

Exanguis r hoc exangue. adiectiuo. ij. de clin. cosa sin sangre. Sanctorum Alincē rij r Anastasij.

Examinitis r hoc examine. pen. cor. sin ani ma / o muerto / o amotecido. Judic. v.

Examiniatus. ra. tum. muerto / o amotecido / o sin anima. Hester. xv.

Exapli. pli. ali. herapli. neu. ge. me. cor. el exemplo / o copia / o traslado del libro. j. Prol. Job. r plo. Josue. pro grecoi exaplis q r sumptu r labore maximo in digent editonem nostri a habeat. Nota q como eusebio en la historia ecclesiasti ca en el libro. vi. dize. Origenes studio sissimo dela sancta escriptura hizo vna biblia a seys columnas angosticas. La primera en hebreo. La segunda en grie go. La tercera la translacio de aquila. La quarta de simaco. La quinta de los lxx. interpretes. La sexta de rhodocto. E por q todas cõrenan vna cosa escri pta por aq simple orden las llamo exa pla y has de construir a. S. hierony mo. ansi. vr. p exaplis grecoy. f. por los exemplares de aquella biblia a seys co lunticas q origenes greco ordeno y sus grecos vsaua q requiere gran expensa: por q era vna biblia seys vezes repeti da sega la edicio: o translacio de. S. hie

E. ante, X.

ronymo q era mas prompta y portatle / y menos costosa. Algunos leen pro exa ploys trisyllabo por q oy. greco es diph rhongo. y vale en el latin. i. r dize se exa ploys de exa. q es seys. r ploys q es pli ca quasi en seys pliegues / o seys colunt cas descripta. o d exa q es seys. r aplo yni: q es simpleo derecho: por q cõtenia seys simples / o derechas translaciones escriptas en sus reglas derechas. y de clinase exapla plori. pils. en el latin. en el greco se dize exaploys. y nota q se pue de escruir cõ. h. en el principio. y con. S. Ysidoro. ij. etimologiaru sex r septem del greco vienē. y en muchos nõbres q tienē aspiracio en el griego ponemos en el latin. o. en su lugar. como por hera griego dezimos sex en latin: por hepta septem. por herpillo yerua scipillum.

Exareo. res. rui. me. pro. in trisyllabis. por secarse. ij. Reg. xij.

Exarchus. cbi. mas. ge. nõbre de dignidad q era capitán dela sexta parte. r dize se de exa grece que es seys. r archos prin ceys. S. martini pape. r. S. Gregorij.

Exardeo. ardes. arti. de ex. r ardeo. des. por passar encendiendo / o ardiendo / o quemando. ps. ij. r Roma. j.

Exaro. ras. raul. me. cor. como ar. ras. en sus cõpuetos. por arar / o por escruir. Esate. xxx. r Dante. v. Dende exaratus. ra. tum. por cosa bien arada / o bien escr pta: o por semejaça del arar se toma por cosa abierta en las carnes cõ vn instru mento de atormentar q llamauan vsias con q araua / o abrian las carnes como la reja abre la tierra. S. bonifaci.

Exaspero. ras. de ex. r aspero. ras. por exa sperar / o escãdalizar / o turbar / o prouocar a turbacion. ps. lxx. r in homelia de communi euangelistarum.

Exaudis. dis. lut. sum. oyr: bñ oyr cõsen tir alo q se dize. Bñ. xvij. r Dath. vj.

Excãdesco. scis. inchoatiuo. por inflammar se en ira / o mostrarla en obra. de cãdeo

E. ante, X.

candes candui. por emblanquecerse / o inflammarse: o encenderse de fuego. Sa pientie. v.

Excãuo. nas. de ex quod est extra. r cauo. nas. por cauar / sacando a fuera que di zen arcauar. Job. xliij.

Excãco. cas. med. produc. in trisyllabis. co mo los otros cõpuetos de ecco cecãas. por mucho cegar. Exo. xliij. r Esate. vj. r Joannis. xij.

Excãdo. excãdis. excãssi. excãssum. por sa lir / o por exceder / o sobrepasar. y produ ze se. vira excãssisset. ij. Machabeo. v. q bouesse salida desta vida / o que fuesse muerto. r. ij. Corinth. v.

Excãles. lãtis. participio. Excãlẽre. Eccl. xliij. r. ij. Corinth. ij.

Excãsus. sa. sum. cosa excãsa / soberana / o alta. Exod. xliij. r Darel. lx.

Excãptor. toris. mas. ge. nõbre de officio q discernia los cõdemnados de los no cõ demnados. S. adriani.

Excãptorium. rij. neu. gene. receptaculo. o lugar de recibir. o colocar alguna cosa. Ecclesiast. xxxij.

Excãrebro. bras. pen. cor. por pruar de ce rebro. Esate. lxxj.

Excãssus. ssus. ssut. mas. ge. el transito / o la muerte. Luce. ix. r. ij. Macha. iij. toma se por eleuacion del entẽdimento y alte nacion de sentido. ps. xxx. mentis excã sus. Actu. r. por exãsi q es vna especie de propheta tomase comunmente por exceder / o passar si medio como su con trario defectus no llega al medio.

Excãidum. diij. neu. gene. la destruycion / o cayda. Ambrosius in homel. distec. xij. post pentecosten.

Excãido. dis. excãidi. excãssum. med. produc. por q viene de cedo por cortar. rajar. es culpir. Exod. xxxij. Dede excãssus. sa. sum. cosa esculpida. S. Nichomedis. o cortada. Roma. vj.

Excãido. excãdis. med. corre. porque viene de cedo por caer / o perecer. Roma. lx.

E. ante, X.

r. j. Corinth. xij.

Excãpio. pis. me. cor. excepi. de ex r capio por sacar de regla. o recibir cõ hõra y buena voluntad. Eccl. vj. r Luc. x.

Excãto. ras. med. cor. despertar. ij. Regu. xvij. r Actuum. xij.

Excãlamo. mas. med. pro. por dar voces: r tal accento guarda clamor. mas. con sus compuestos. ij. Reg. xx. r Luc. j.

Excãludo. dis. clisilum. excãlyz. o echar de fuera. ps. lxxij. r Bal. iij.

Excãgito. cogitas. penul. cor. bien pensar. Prouerbio. xxj.

Excãcolo. colas. media produc. por colarse / o salirse fuera / o por mucho colarse. den de excãcolas participio. Dath. xliij.

Excãcolantes. culicem. los que cucian el mosquito.

Excãcolo. lts. lut. excãlurum. por honrrar / o or nar / o componer. Dester. ij. Dende.

Excãcultus. ra. tum. honrrado compuest / y ornado. Ambro. in sermone de vno con fessore pontifice.

Excãconsul. sultis. mascu. gene. penult. cor. el que descende de linaje de consules. S. Joannis pape.

Excãcoquo. coquis. med. cor. por cozer / o pu rificar con el fuego. Esate. j.

Excãcocto. rras. deffollar. Dichee. iij.

Excãcois. dis. ois gen. ajeno de coraçon. de extra r cor. Prouer. xij. r Eccl. vj.

Excãcreo. excreas. media cor. por escopir / o gargarcar.

Excãceratio. ontis. semini gen. el tal acto. S. francisci.

Excãcubo. bas. bñf. bitum. med. cor. in trisyl labis como lo guarda cubo. bas. en sus cõpuetos. por velar en guarda. Exod. xxxvij. r Num. ij. y dize se propiamẽte el velar / o guardar en el real / o en tẽpo de sospeça: y dize se escubar: quasi ex tra cubare vel caulas custodire. Algunos dizen que las velas del día se dize excuble. y las dela noche vigilis: pero al gunas vezes no se guarda la differẽcia:



E. ante. X.

antes lo vno se pone por lo otro.
Excubie. blarum. fe. ge. r pluralis numeri. por tales velas. descende de escubo. bas. iij. Regum. xj.
Excubitor. toris. el tal velador. pen. cor. in recto. r prod. in obliquis.
Excuro. ris. excurre. excursum. correr. iij. Regum. iij.
Excursio. excursus. me. cor. excussus. sum. me. prod. por sacudir. o desfechar. o lançar.
Excursus. predā. j. Reg. xxx. i. quitando ge la la cobraras. o excurses. i. se las sacaras. r Luc. ix. dende excussus. sta. sum. adiectiuo cosa abuyrada. o echada fuera. ps. cvij. Deus laudē meam. Sicut sagitte in manu positis: ita filij excussorum. ps. cxxxj. i. de los libros y ptopros o aparejados. o dispuestos para la pelea. como hombre que dizen sacudido q no se halla impedido. y por esso en el hebreo dize. ita filij tunentus. i. los mancebos: porque son mas ptopros contra su aduersario. o excussorum. i. prophetarum: porque como quien sacude sacamos dellos las verdades. O filij excussorum. i. los buenos christianos q sacron hños excussorum. i. de los apóstoles q fueron excussores. i. sacudidores de los prophetas. De excussor. sortis.
Excrcamentum. ti. neu. gen. detestacion. o reprobacion.
Excrcor. craris. deponente. ay nq alguna vez se halla excrcor. cras. me. cor. en prola: por detestar. o reprobouar. o tener en abominacion. Eccle. xvj. Dize de ex. r sacro. cras. dēde excrcabilis r hoc bile. cosa de reprochar. o maldezir. o denostar. Eccle. x. r. ij. Petri. ij. r excrcatus. ra. tum. S. siluestri. Incredulis r excrcatus. i. infieles y detestables. O excrcatus significa enorme peccador. o el q tor na al peccado enorme desque le es perdonado. y substantiuale. Apoca. xvj.
Excrcatio. onis. fe. ge. la tal detestacion. o maldiccion. o abominacion. Eccle. j.

E. ante. X.

Epedra. dre. fe. ge. me. cor. la casilla do mo rana los ministros cerca del templo: quasi extra edem. iij. Reg. xxij. r. j. Paral. ix. greco es. dize se tabien lugar de thesozo. o camara. Diere. xxxv. y en la leyenda mayor de santo thomas apóstol.
Exemplar. plaris. neu. gene. es la figura. o forma que se da para trasladar otra. como ella por ella como dechado. Exod. xxx. r Hebreo. vij.
Exemplum. i. neu. ge. es lo q se saca del exemplar. o lo q es exemplo de mal. o de bie para otros. Num. v. r Jaco. v.
Exentis. nij. neu. ge. presente. o don embiado de lepos: porq exenon en griego es don. o dadina. Eccle. xx. r. j. Dacha. xj. y dize de. c. r tenos q es peregrino. Alij xentum. sine. e. scribunt.
Exentero. ras. pe. cor. por sacar fuera lo dētro del animal. Dēde exentera. I hoc bic. vj. saca lo de dētro. y enteria se dize los intestinos. quasi ex intro.
Exeo. exis. exiit. exitum. salit. Exod. xj. et Luce. ix.
Exequialis. r hoc exequiale. ois. gen. r. iij. deell. cosa q pertenesce. o se requiere a las exequias. S. elisabeth.
Exequie. qularum. fe. ge. r pluralis numeri. las honrras que se hazen a los muertos. Hieron. in sermone assumptionis. llato. o el officio q se haze sobre el muerto. ij. Regum. iij.
Exequo. exequas. me. pro. y gualar. I bre norum. ij. r zacha. iij.
Exequor. ris. penul. cor. curus sum. excrcor: poner en excrcucion: obrar. o acabar. Deute. xj. r. j. Esdre. vj.
Exercico. ceo. cui. excrcitar. Bene. xxxij. r Dathel. xx. dende exercitum. iij. neu. gene. exercicio. ij. Dacha. iij.
Exercito. citras. penult. correp. frequentatiuo de exercico. significa exercitar. psal mo. lxxj.
Exercitatus. ra. tum. Cosa usada. o exercitada. Hebreo. v.

E. ante. X.

Exercitus. tus. tui. mal. ge. r pen. cor. exer cto. batalla. o hueste. Benefis. xxxix. et Dath. xxx.
Exerms. ta. tum. expedito y ptopro. o manifestado o desuido. de exero. ris. Ezec. iij. r. S. thome martyris.
Exerro. ras. med. prod. per duplex. rr. por mucho errar. de ex. q significa mucho r erro. ras. Sap. xij. r. ij. Dacha. ij.
Exestuo. tuas. de ex. r estuo. tuas. se cōpo ne. por mucho escalentarse. Ambros. in quadam homel. quadragesime. Dende exestuat. ra. tum. pen. prod. Inflama do. o quemado. S. Christophori.
Exesus. sa. sum. me. pro. consumido y chupado de exedo. dis. S. hiero.
Exornico. caris. catus sum. por fornicar fuera del vaso natural. o contra natura. In epistola. S. Jude.
Exhaurio. ris. si. stū. por sacar hasta no de xar nada que dizen agotar. o acotar. o por consumir. o por beuer. Nume. v. et Prouerbiolum. xx.
Exhaustus. haustus. haustum. consumido. o vasia de fuerza. de exhaurio. ris. S. acti hieronymi.
Exonoro. ras. pen. pro. denostar. des hon rrar. o vituperar. Eccle. x. r Jacob. ij.
Exheredo. das. dau. po. dheredar. Joā nis os auret. in sermone dominice. ij. in quadragesima.
Exhilaro. ras. actiuo. penul. cor. por alegrar mucho. ps. ciiij. r Prouerb. xxv.
Exhoreo. res. horru. por abhorecer mucho. o reprobouar. o maldezir. o tener en horror. Job. xix. r Bapten. xij. r produ cit mediam in present. sez in exhores.
Exhibeo. hbes. med. cor. exhibui. bitum. sedē coniugationis. por dar. o por tra tar. I hodie. j. r Actū. xxvij. Qui nos benignē exhibuit. idest. tractauit: nos trato benignamente.
Exhibitus. ra. tum. penul. cor. presentado. Sanctorum Luce r geminanti.
Exico. cas. me. prod. cant. carum. de ex. r

E. ante. X.

ficeo. ficeas. por desfechar. o marchitar. Prouer. xvij. r Esate. xlij. y exiuste cō dos. ce. r sin. s. vno dixo. x. precedente fugit. a. de parre sequenti.
Exigo. gis. med. correp. exegi. actum. me: produ. por coger. o recaudar: quasi por fuerça. r rige dos accusatiuos. Benefis. xxxj. r. iij. Reg. xlij. r Luc. xix. romase por demandar. Ambros. in homelia annuntiationis: r por requerir. o demandar con rigor r censura. Hieronymus ad eustochium.
Exiguus. gua. gum. poco chico. o pequeño. Exiguum minus. Eccl. vj. Exiguus meritis. Ambro.
Exillo. lis. med. cor. exiit. exultū. por saltar de alegría. o saltar fuera. I dexter. xv. o saltar cō impero. Judith. xlij. r Jobel. ij. Dize. exillo quasi extra salto. Dende exillēs. entis. participio. Auten sale fuera. I hodie. ij. r Actuum. iij.
Exilio. lias. liant. desterrar. de exillum. iij. por destierro. Dize exillo quasi extra solum. idest. extra patriam. Domicianus eodē anno quo iussit. S. Joannē exilia ri. ser desterrado: ponese passiuē ay nq puede ser deponente. S. Joannis ante portam latinam.
Exillis r hoc exille. med. prod. cosa flaca. o delgada. Ambro. in quadā homel. xl.
Exillum. exilij. neutri generis. destierro. j. Esdre. vij.
Eximius. mia. mium penul. cor. noble r reputado. o alto. o preclaro. o grande. es adiectiuo. Sapientie. xlij. r in sermone assumptionis.
Eximo. mis. exemi. exēptum. por sacar fuera. media correpta in present. r pro. in preterito. Dathel. xxv. exemi gladiū. saco el cuchillo.
Exinatio. nis. niui. por anular. amēguar. o euacuar. o euanescer. o desazer. o destruyr. ps. Super flumina. o por humillar. o abaxarse. psal. ij.
Exinatus. ntra. itum. adiectiuo. anula

**E. ante. X.**

do. amegnado / o euacuado. ps. lxxxvii.
r Romano. iiii.
Exinde. i. vende / o despues. me. pro. posi-
tione avnq porque no paresca dos di-
ciones algunos la abieuan: r male.
Existimo. stimas. pen. cor. pensar. ps. xij.
r Balar. vj.
Existo. existis. existi. ser. Prouerbioru. xx.
r Osee. viij.
Exitium. tij. neu. ge. tormento / o muerte / o
miseria / o caso de aduersidad. Dende se
dixo existialis r hoc existiale. cosa mor-
tal. ij. Mach. v. r in translatione Sancti
Francisci. Dize de exitus. rus. tul. por
fin / o salida.
Exitus. rus. tul. quarte declina. r mas. gen.
r med. cor. de exco. exis. exist. por salir.
significa salida / o passo / o fin. j. Regum.
xxij. r Oathel. xxiij.
Exodus. di. me. cor. mas. ge. greco. copue-
sto de ex r odos. q es via. el salir / o la sa-
lida: es nombre del segundo libro de la ley / q
en hebreo se dize bellemoth. de helle. i.
hec. r smoth. i. nomina. i. estos nombres.
suple son: porq assi comienca aq libro q
dize exodo: y los hebreos lo nodrauan
los libros de sus comienços.
Exoluo. exolui. por pagar. j. Regum. vj. et
r psalmus. lxxvij.
Exorbatus. ra. tum. privado / o careciente
de padre r madre. S. nicolai.
Exorbito. tas. pe. cor. por declinar / o errar.
In homelia de vno martyre.
Exordior. ordi. is. exordium. deponens
por començar / o por hablar / o exordiu
sum. in pterito. por començar tela q lla-
man vidit: a cuya semejança. se toma la
primera significaciõ: porq quien habla
pone vna palabra tras otra como que
vide vn hilo tras otro. Exordius est. co-
menço. Prol. Ezech. r Prol. Amos.
Exoro. ras. med. pro. impetrar / o alcanzar
lo q pedimos: o pedir / o suplicar / o ro-
gar. Job. xij. r Eccl. xxj.
Exoro. exortis. omnis generis. sin sierte /

E. ante. X.

o sin parte. Sapientie. ij.
Exhortor. hortaris. exortar / o amonestar.
Deutero. j. r ij. Corint. j.
Exortus. orta. ortum. cosa nascida. ps. xci.
r Luce. viij.
Exorcismus. ml. mas. gene. la adjuracion / o
inreccion contra el demonio. porq se
vaya. griego es. In benedictione aque.
y enel baptismo.
Exorcista. oriste. comunis generis. el ad-
jurador / o conjurador / o increpador de
demonio. como aqlo zacharie. iij. In-
creper dominus in te sathan. Actuum.
xij. grecum est.
Exorizo. zas. pen. pro. por conjurar / o in-
crepar / o consagrar con agua bendita.
de consecratione ecclesie.
Exosio. as. por desolar / o quebrantar huc-
sos. Hieremie. l.
Exosus. osa. osum. media produ. cosa odio-
sa / o aborrida. In decollatione. S. Joã-
nis baptiste.
Expalleo. les. por tornarse mucho amaril-
lo. S. vincençij r anastasi.
Expando. dis. pãdi. passum. por abrir / o ex-
tender. Ezechiel. ij. r Rom. x. dixo se de
ex. r pando. Dende.
Expasius. expasit. expasium. expasit ma-
nibus. nõ expasit. sancti Andree. Uno
dixo. Pando facit passum. patet parior
quoq passum.
Ex parte dos partes son: significa cosa no
pfecta ni del todo acabada: como dez-
mos en parte me plaze. Evacuatio qd
ex parte gerimus. Hymno. Doctor egre-
gie. Ex parte. idest imperfectamente r
assi se toma. j. Corinthio. x. xij. ex parte
enim conofcimus.
Expauco. pauco. paul. me. pro. in pterito.
por bauer pauor / o miedo. Bene. xxvij.
r Iob. vij. Dende expauesco por lo
mismo. Othel. xvj.
Expecto. pectas. pectaus. esperar. Bene.
xxij. r Jacobi. v.
Expeditio. onto. despacho / o el exercito / o

E. ante. X.

la hueste / o la yda ala guerra. Judith. ij.
r sancti Bernasi r Prothasij.
Expeditio. dis. ditui. ditum. med. cor. in tri-
syllabis. por expedit / o conuenir. y esto
guarda pedio. dis. q no es en vfo en to-
dos sus copuestos. o expedit: expedit-
bar ser mejor. o mas prouehoso. o me-
nos mal. impersonal. ij. Paralip. xij. et
Oathel. v.
Expedit. med. cor. conuene por ser bien y
prouehoso. Prouerbio. xxij. Expedit et.
Oath. xxij. i. cosa mas conueniente / o de
mas escoger. o elegir como menos mal.
Expello. pellos. expulsi. med. core. in prete-
rito: alcançar / o echar fuera. Exod. xxij.
r Luce. xij.
Expendo. dis. di. sum. expeder. gastar / ha-
zer expesa. Deu. xxxvj. r Judith. xij. De
de Expensa. se. fe. ge. el tal gasto. iij. Re-
gum. ix. r iij. Regum. xij.
Experefactio. factis. por despertar. S. xl.
martyrum.
Experefactio. pergestis. experefactus sum.
por velar / o despertarse. ij. Esdre. iij. et
Actuum. xxj.
Experefactio. giscerts. experefactus sum.
por despertar / o velar. Esdre. xxvj. r Jo-
hel. j. componese de ex. r pergo. gis. et
pergo. de per. r rego. gis.
Expertior. rris. expertus sum. expertimen-
tar / o prouar. es verbo comun. Judith.
ij. r in sermone assumptionis. Dende ex-
perimentum. ti. neu. ge. experticia. Be-
ne. xxx. r ij. Corinth. xij.
Experto. expertis. communis tri. gen. ter-
tie declinationis. sin parte. o ageno de
alguna cosa. Hebreo. v.
Experto. tis. media correpta. con los otros
compuestos de pero. tis: por desear. y
demandar / o requerir. Experto. tis. tui.
ritum. siendo dela tercera coniugacion
tiene el preterito y supino a modo dela
cuarta. Judicium. xv. r Hester. ix. o por
buscar. Luce. xxij.
Expertio. expiationis. femini. gene. purifi-

E. ante. X.

cacion / o alimpiamiento / o piadosa obra.
Luce. j. r Neemie. xij. lo mesmo signifi-
ca expertamen.
Expio. pias. med. cor. por purgar perfecta-
mente / o alimpiar / o hazer piadoso / y
puedese enel mesmo sentido dezir. Ex-
pio. aris. deponere. por purificar. Exo-
di. xxij. r Esate. xlvij.
Expitro. as. me. pro. por expirar. Oath. xv.
Explano. as. med. pro. por desir / o escrivir
muy clara y intelligiblemente. Abac. ij.
Expleo. exples. expleui. expleui. acabar / o
complit. Exodi. v.
Explicitus. ra. tum. penult. cor. expedito. y
acabado. Escl. xxij. r Actuum. xxj.
Explico. cas. por esparzir / o expedir. med.
cor. y assi lo guarda. plico. cas. con sus
compuestos. ij. Esdre. viij.
Explozo. ras. me. pro. por buscar. expiar. y
ocultamente saber las condiciones y co-
sas no conofcidas. Josue. ij. r Mal. ij.
Explozator. toris. pe. pro. mas. ge. el tal ex-
plozador / o escuela. o segun los frõeros
guarda escucha. porq escucha. y tam-
bien se dize escucha. Judith. x.
Expolto. poltas. desposar. j. Regum. xxij.
r ij. Corinth. xj.
Expolto. lis. de ex que es mucho. r polto.
lis. liui. litum. por mucho polir. De aqui
se dize expolitus. lita. tum. muy polida.
Hym. Urbs beata hierusalem.
Expono. ponis. posui. positum. por poner
como echar ala puerta dela yglesia al-
gun nro. Exo. ij. y assi en latin los echa-
ditos se llaman expositos. o por decla-
rar / o hazer saber. Exodi. xij.
Exporrigens. entis. participio de exporti-
go. por dar como limosna. Ecclesiasti.
xij. o por extender.
Exposco. scis. exposoci. expocitum. avn
que el supino no es mucho en vfo. Por
pedir / o demandar mucho. y doblayna
syllaba enel preterito. Hym. Abisse re-
dempro. r. S. siluestri.
Expostulo. las. por buscar / o demandar la
i iij



E. ante. X.

cosa/o razon. Dende expostulans parti-
cipio. *Ben. xx.*
Exprimo. p. m. s. med. cor. presi. sum. me.
 prod. por exprimir, o sacar como quien
 ordeña fuerre. *Proverb. xxx. y desta se-
 mejança se pone por mucho declarar, o
 espreslar la cosa.*
Exprobro. bias. me. cor. in trissyllabis. im-
 properar/ o vituperar/ o acular/ o deno-
 star. *j. Reg. j. r. Darci. xvj.*
Exprobratio. onis. fe. ge. el tal denuesto, o
 injuria. de ex r. probrum. por denuesto.
Expugno. expugnans. pelear/ o vécer. *Deu-
 tero. xx. r. Actuum. ix.*
Expno. expuls. expul. expulsi. escopir. *Ec-
 clesiast. xxviii. r. Joannis. ix.*
Expurgo. expurgas. alimpiar, o purgar. *j.
 Corinthio. v.*
Exquiro. rto. suu. firum. buscar con diligen-
 cia. *ps. xvj. r. Marti. ij.*
Exquo. id est. post q. despues q. o desque.
Job. xx. r. Esale. xliij.
Exra. exorum. las entrañas, o los intesti-
 nos. *Eze. xxx. y de aqui se dixo extrispe-
 pito. el que aduena mirado las entra-
 ñas/ o intestinos del animal.*
Exrabeco. bes. med. produ. bui. sin supino.
 por podrirse, o marchitarse, o consumir
 se. *L. breuorum. liij.*
Exrales. lto. fe. ge. el fieslo, o el lugar, o ca-
 mino por do salen las hezes quando se
 purga el vientre. *j. Reg. v.*
Exraho. sis. fe. ge. me. cor. se puede pferir
 more latino. como genesis. Excesso que
 es eleuado del entedimieto: por pavor
 o inspiracion: o por yebemente admira-
 cion. y es especie de profecia y vocablo
 hebreo y griego por pavor. *Act. iij. Den-
 de extraticus. ca. cum. i. excessiuo. penul-
 cor. in translatione. S. francisci.*
Extemplo. aduerbiu temporis. i. subito, o
 adesoza, o luego. *Prover. vj. r. S. Nicol-
 lai. Algunos lo escriue y pronucian. ex-
 timplo por. i. no por. e. forte por hazer
 diferencia del aduerbio al nombre con*

E. ante. X.

preposicion. distendo eximpro. pero los
 que mas saben dicen extemplo aduer-
 bio: r. vna parte, y assi dixo vno. *L. epus
 no rimpus. salt e no saltim dican. Exrem-
 plo non eximpro docet artis amicus. y
 dizele extemplo quasi extra rēporis am-
 plitudinem. y por esso significa presto.*
Extendo. dis. di. sum. vel tentum. estender
 o abtir. *Exo. liij. r. Marti. xij.*
Extentus. ra. tum. extendido, o alargado/ o
 poderoso. *Esa. lii. r. Act. xxvj.*
Extenuo. extenuas. por adelgazas, o sotill-
 zar. *Exodi. xxxij.*
Exterreo. res. rui. de ex r. terreo. res. ij. cō-
 iugatio. por espantar. *S. siluestri. r. san-
 crozum celli r. nazarij r. victoris. dende
 exterritus. ra. tum. pen. cor. espantado/ o
 asombrado. *Bene. xliij. r. xliij.*
Extergo. gis. si. sum. por alimpiar, o por en-
 xugar. de ex r. tergo. gis. *Luce. x. r. fan-
 cte marie magdalene.*
Extermino. nas. pe. co. actiuo y dela pri-
 mera cōiugacion. por exterminar/ o en-
 agenar. q. rar termino: desterrar, o sacar
 de sus terminos y cōdicion, o destruyr.
 Dizele de ex r. terminus: por q. pone fue-
 ra de termino. *Sap. v. Exterminant fa-
 cles suas. Marti. vj. sacā las de su color.*
Externus. na. num. me. pro. extraño. *Nuñi-
 tij. sez el q. no era del tribu d. leui. r. Dani-
 xj. dizele rabiē estragero, o hōbre de tie-
 rra agena. y dizele extern⁹ de extra nul-
 la ratiōe de ratiōnis. Como se dize de
 quercu quernus. de heri besternus.*
Extero. rto. me. cor. extrinul extrictū. me. p.
 por trillar, o mucho quebratar. *Ecc. vj.*
Externus. extrera. exterum. d. tierra extraña.
Hebreorum vj.
Extimeo. es. me. cor. in trissyllabis. por: mi-
 cho temer/ o por temer. *ij. Reg. vj.*
Extinguo. quis. xi. ctum. matar, o apagar.
j. Reg. iij. r. Hebreo. xj.
Extripo. pas. paul. parum. extripar. que es
 desfraygar / o arrancar de rays / o de
 quajo. *Ecc. xlvij.**

E. ante. X.

Extollencia. ue. fe. ge. elation, o eleuacion,
 o soberuia. *Ecc. lxxvj.*
Extollo. lis. med. pro. extrull. me. cor. por al-
 çarse/ o alabarle, o ensoberuete. *Da-
 pien. x. r. Dani. ij.*
Extorris. rto. cōmunis gen. ab ex. r. terra.
 el que anda fuera de su tierra. marime
 echado, o desterrado. vel ab ex. r. torris:
 que es rison: quasi que le es defendido
 que le den fuego en su tierra. *In home-
 lia dominice. xvij. post pentec.*
Extorqueo. es. si. torrum vel torsum. de ex.
 r. torqueo. que. q. es emboluer, despe-
 ÷ar, o arrojar. *Extorsit.* alguna vez si-
 gnifica obtener, acabar, alcanzar algu-
 na cosa. *S. I. home martyris.*
Extra. preposicion del acusatiuo signifi-
 fica fuera. *Luc. liij. r. Marti. xij.* algunas
 vezes se pone por pter. *j. Reg. ij.* *Nec
 enim est alius extra te. i. preter te. No
 es otro dlos sin ti, o sino tu.*
Extraho. extrahis. xi. ctum. sacar a fuera.
Judicium. xvj. r. Act. xliij.
Extranguatus. lara. latum. de estrangulo
 las. penult. cor. in verbo. por abogado
 por fuerça sin agua. *Sanctorum Naza-
 rij. celi. r. victoris.*
Extremitas. ratis. fe. ge. la extremidad, o
 cabo, o fin. *S. grifogoni.*
Extremus. ma. num. extremo, o postrero,
 o cabo. *Nume. xj. r. Luc. xvj.*
Extrico. cas. me. pro. por echar fuera, o ex-
 terminar, o consumir destruyr/ o despe-
 ÷ir, o dissoluer. *Tob. vj. r. I. home apli.*
Extrinfecus. aduerbio. defuera. *ij. Corint.
 xj. r. j. Petri. liij.*
Extrudo. dis. si. sum. actiuo. me. produ. por
 echar fuera. *ij. Macha. v.*
Extruo. extruis. xi. extructū. edificar, o cō-
 poner. *Josue xxiij.*
Exturbo. bas. turbar del todo, o mucho/ o
 persectamente. *Josue vij.*
Exubero. exuberans. penult. cor. por abun-
 dar. *Wsec. x.*
Exulatio. fias. soplar, o auentar. *Aggel. j.*

E. ante. X.

Exulatio. cōmunis generis. med. cor. age-
 no/ o apartado, o desterrado. *Nu. xxxv.
 r. Dym. primo dierum.*
Exulcero. ras. pen. cor. de ex. r. vlcero. ras.
 por llagar mucho/ o defuera, o de baxo.
 o por quitar las llagas, o aparejar ala
 sanidad. *Aug. in sermone quadrage.*
Exulto. ras. tauti. por alegrarse/ o por saltar
 de alegria. *j. Regum. ij. r. Luce. j. Exul-
 tauti sub lingua mea. ps. lxx. i. senti gozo
 i. suauē dulçura en mi coraçon alaban-
 do cō la boca. y es cōmunnēte neutro:
 ayunque. *ij. Esdre ultimo. se pone actiuo.*
*Magnifice enim sunt exultati verbis. i.
 son alegrados. y dizele de exillo exilis.
 exilitat. vel exili. exultū. tu. u. in. o. fir exul-
 to. exultas.*
Exundo. das. por abundar. *Ambro. in vna
 homelia dela quaresma.*
Exungulo. las. pen. cor. in trissyllabis. acti-
 uo. por quitar las viñas. dēde *Exungula-
 tus. ra. tum. al q. arrancan las viñas por
 fuerça. Sanctorum cypriani r. justine.*
Exuo. exuis. exui. exuti. desnudar. *Judith.
 x. r. Marti. xv.*
Exupero. peras. por vencer, o sobrepujar.
*Philipp. liij. escribe se fin. o. y assi dixo.
 X. precedēte fugit. f. de parre sequente.*
Exurgo. exurgis. exurrexi. leuantarse. *ps.
 liij. r. Ephesios. v.*
Exuro. rto. exusti. exustum. med. prod. con-
 sus cōpuestos de vro. rto. por quemar.
*Paral. xliij. r. Ecc. xliij. D. nde exustus
 ra. tum. cosa quemada/ o seca. S. Dero-
 nymi. r. Exustio. onis. femi. gene. por el
 auto de quemar, o por la inflamacion.
 S. panthaleonis.*
Exurio. ra. tum. de exuo. exuis. uti. desnu-
 dado. *ij. Machab. liij. r. S. benedicti. y
 cōstruye se cō ablatiuo como cō accusa-
 tiuo. Purpura exurum.*
Exuste. arum. femini. gene. pluralis nume-
 ri. desposos tomados alos enemigos.
*Ezechielis. xxvj. r. Joānis chrisostomi
 in homelia dominice. liij. in quadragesi-**

S. ante. A.

ma. Dize de cruo. is. por despejar.

S. ante. A.



Faba. be. fe. gen. bava. ij. Regū. xvij. z Ezech. liij.

Faber. bit. maf. gene. el que es maestro de fabricar. Bene. liij. z Darthei. xij. Es nombre generico a toda especie de fabricador. Pero especificase con su adiueto, diciendo faber lignarius, o faber ferrarius. como. Esafe. xliij.

Fabre. aduer. i. fabrilliter. como quien fabrica, o fabricamente. Exodi. xxxvj.

Fabrefio. fis. fabrefactus sum. por ser hecha cosa con maestría. Exo. xxxj.

Fabrica. ce. fem. ge. med. cor. la obra, o edificio. Ezech. xliij.

Fabricor. med. cor. caris deponens. por edificar. liij. Reg. xvij. Tabie se halla fabrico. cas. ps. cxxvij. z Heb. liij.

Fabula. me. cor. fe. ge. de for. farts. por hablarse dicho. Algua vez se toma por qualquier habla: alguna vez por narracion q̄ ni es vcrā ni verisimilitudine que dize con feja. Zsidor. j. et bino. Fabulas a fando poete declinauerunt: quia non sunt res fructe sed loquedo fructe. i. Lthmo. j. Itē fabula se dize la hystoria que tiene alguna duda. Deute. xxvij. Er̄is perditus in prouerbis ac fabulam. Fabula significa gran mal de que todos tienen q̄ desir.

Fabulario. onto. fe. gen. conseja fingida, o mezclada con faldad, como heregia. ps. cxvij.

Fabulor. me. cor. arts. hablar. Luc. xxliij.

Facies. ciei. fe. ge. la haz, o el rostro, o cara. Beni. j. z Darthei. xvj.

Facilis. z hoc facile. me. cor. cosa facile, o ligera, o dispuesta ser hecha. itij. Regū. xx. z i. Timor. vj.

Facilitas. raris. fe. gene. pen. cor. in recto. por ligereza, o facilidad. Tomase por inulandad. Diere. iij.

Facinorosus. fa. sum. pen. prod. cosa llena de pecado, o de destruycto para otros.

S. ante. A.

como flagitiosus se dize lleno de vicios en si. ij. Dacha. liij. Del significado dixovno. Dsus piena notat. bundus simlar. bilis aptat.

Facinus. noilo. med. cor. in trisyllabis: et pen. cor. in alius neu. ge. el pecado grande. Josue. vij. z i. Prol. prime epistole ad Corinth. Tomase alguna vez en buena parte: maxime quando se junta con el adiectiuo q̄ determina alguna perfeccion, o bōdad. Como egregium facinus. preclarū facinus. puedese exponer hazafia en castellano.

Facio. cto. feci. factū. hazer. Beni. j. z Dar. iij. Dēde factio. onto. fe. ge. la obra, o acciō fingida, de facio. cto. Amos. vj. Usa se entre los latinos en mala parte: por sediciō, o parte, o parcialidad: o por vado, y dize se factio quasi fractio vel diuisio: y dende se dize.

Factiosus. fa. sum. pe. pro. vanderizo, o sedicioso, o reboltoso. Hierony. in homel. dominice. xxliij. post pentecost.

Facula. fe. fe. ge. me. cor. hacha, o antorcha pequena, o lumbrē que lleuā de noche. Eccl. xlvij. z ij. Dacha. liij.

Facultas. raris. fe. ge. poderio, o liberrad. Hieronymo in homel. S. stephani.

Facultates. tum. in plurali se tomā por riquezas, o possessiones. S. pontiane. et Beni. xxvj. z Luc. viij.

Facundus. da. dum. eloquente discreto, y copioso. S. nicolai. Dize de for. farts.

Fagoldori grece. los que comē las cosas maldichas. i. las detractiones. a fago. si comedo. y lydores q̄ significa cosa maldicha. Dize se a fagia grece. i. comede re. z lydores. i. maledictū: por q̄ parece q̄ los maldizieros no maseā ni comen si no detraction. Prol. Ezech. te.

Fallacia. cie. fe. ge. engaño. Debracon. liij. z Prouerbiorum. v.

Salanga. ge. fe. ge. la legion. y parece que se forma del accusatiuo greco de salanz. Et lamabat aduersus salangas israel. j.

S. ante. A.

Regū. xvij. vide metius phalanga por q̄ mejor se escribe por. ph.

Salanz. gs. fe. ge. vna parte del exercito q̄ contiene. cxx. hōbres segun opinton de algunos. Puede se escribir phalanz.

Salaz. lactis. omnis gene. cosa enganosa. ps. xxij. z Dante. ij.

Salcat currus. carros armados. De salce viene salcatus. ra. tum. por q̄ aq̄ los carros tentan hierro en cada cāto que se ganen como hozes. Jud. j.

Salcifer. maf. ge. me. cor. salciferi pen. cor. el q̄ tiene la hoz en la mano. Dize. q. salcē ferēs: como pintanā los gētiles a saturno: por q̄ lo hazian dōs delas mēses. S. sanctorum chrisanti z darte.

Salero. ras. med. cor. de salera q̄ es ornamento de cavallo: se dize salero por ornar, o dar color. Ambrosius in homelia nativitatē dñi. dende se dize.

Saleratus. ra. tum. por ornado. S. francisci. mejor se escribe con. pb.

Sallo. fallis. se fell. fallum. por enganar. itij. Regum. liij. S. francisci.

Saliloquus. qua. quum. pen. cor. falso hablador. Job. xvj.

Salso aduerbio. falsamente. Diere. xxij. et Augu. in home. de cōmuni apostolor.

Salus. falsa. fallum. cosa falsa. Exod. xx. et Darthei. vij.

Salz. cto. hōce de segar. Deut. xvj. z Apo. liij. vno dize. Fanz est. idest. edit. falsq̄ licet. refecat salz. falsq̄ relucet.

Sama. me. femini gene. fama. Josue. ix. et Darthei. ix.

Samen. minis. pen. cor. neut. ge. el hablar, o la habla. de for. farts. vel fare. Wym. z i. dēra deserti.

Sanes. mis. fe. ge. hābre. De. xij. z Dar. xliij. dēde famelicus. ca. cum. pen. cor. bambriento. j. Reg. ij. z Job. v.

Familia. fe. fe. gen. por la familia: o cōpañia domestica. Beni. xij. z Dar. xliij. dēde familia. pen. cor. diminutiuo. por chica familia. S. geruasij z prothasij.

S. ante. A.

Familias. la antepenul. aguda. de familia o de cōpañia. Filius multerto matrisfamilias liij. Regū xvij. madre d familia: o de cōpañia. como seño: o seño: de casa in sermone Dar. tēpore paschali.

Famuloz. arts. artus tum deponens. por ser uir: o obedecer. S. Joā. dēde famulus. l. i. maf. ge. me. cor. por seruo. avnq̄ otros quierē q̄ desclenda de famul. q̄ en lēgua de ofcos hēre desir seruo. Dēde rābien se dize famula. le. por serua. y haze en el datiuo et ablatiuo plurali famulis, y tambien famulabuo. mas vsitado entre los ecclesiasticos.

Fantasia. sic. fe. ge. pe. pro. z hoc fantasia. artis. z hec fantasia. me. son vnanas visiones o aparcencias. A falsinos grece q̄ es propiamente vana z incerta vision. Eccl. xxxliij. Es tambie fantasia vna porēcia del anima que es vno de los cinco sentidos interiores.

Fantasma artis. Darthei. xliij. vide fantasia. tomase por horrible: o espātable vision: de espíritu maligno. cō que el anima recibe fatiga. l. ym. Te lucis.

Fanum. ni. neut. ge. tēplo. de for. farts. por hablar: por q̄ hablaua el pontifice algunas palabras quando lo cōsagrava. itij. Regū. xv. z j. Dar. v. Otros lo dērruā de phanero greco q̄ significa alūbrar: y entōces se escribe con. ph.

Far. farris. neu. ge. semilla es q̄ llaman farrro: o escanda: o escano, es semejante en algo al arroz: y en algo al trigo. Exodi. ix. z Leuit. ij.

Farina. rine. femi. gene. harina. Bene. xl. z Luce. xliij.

Farsens. vide phariseus.

Fas. neut. ge. in declinabile. tiene tres casos. nominatiuo acto: y vco. cosa licita. ij. Regum. xliij. vide phas.

Fascia. scie. fara pa cētur el pecho y reras dā muger. q̄les las vsan agora en espāñio por gala. Esa. liij. y de aqui tomo nōbre la fara en q̄ se embuelue los ninos.



S. ante. A.

Fascio. fascio. arar / o segar / o emboluer. fasci. fascire. Ezechie. xxx.
Fascis. fascis. masc. ge. r singularis numeri. el hazo / o la carga. Esa. xliij. r. plog. El dre. pero fascies. fasciū. esil plural se ro man por la honrra / o dignidad: por que delate el cōsul lleuanā vn haz de varas. S. agnetis. vno dīto. Pondera sunt fa sces. fascies dicuntur honores.
Fasciculus fasciculus. diminutiuo. hacezico. Exod. xij. r. Matth. xij.
Fascinatio. onis. femi. he. el ojo / o encanta miento / o enojamiento. Sapient. liij. r. mefmo significa hic fascinus. ni. r. hoc fascinum. ni. me. cor. Nec fascino. ne. muger q̄ aosa / hi fascino. ni. nozū. in plu ral. son palabras que dize la muger quā do cura del ojo / o encanto.
Fascino. nas. me. cor. por aajar / o encātar / o q̄tar el sefo. Quis vos fascino. Bal. liij. Alguna vez se haze el oio inflecionā do. Alguna vez lo haze el diablo.
Fastidiosus. sa. osium. adiectiuo. el q̄ toma fastidio / o enojo d̄ algūa cosa / r cōstruif cū gto ex vi plenitudinis. vr fastidiosus pauperū. el que aborresce los pobres. in home. in consecratione ecclesie.
Fastigium. gij. neu. ge. la cima / o la altura. ij. Regum. xvij. r. Hebreo. xj.
Fastus. sti. masc. ge. el libro de los asiales. i. dōde estan escriptos los hechos de los p̄ncipes / y lo q̄ acaesce esil año. j. Par. xxvij. y esite significado puede ser dela quarta. Wallase rābiē d̄la quarta decli nacion fastus. fastus. stui. la soberuia / o elaciō. y guardate que por soberuia no digas fastus sed fastus. S. antonij de padua. r. S. catharine.
Fasti. oz. esil nūero plural solamēte vsarō los doctores por el libro de los annales.
Fatcor. rto. stus. sum. por confesar / o destr manifestādo. Jos. ij. r. hym. Cōditōr al.
Fatidicus. dīca. dīcum. penul. cor. el q̄ dī se / o enseña el fado. Augusti. in sermo ne infra octa. epipha.

S. ante. A.

Fatigo. gas. por fatigar / o canfar. ij. Reg. xvij. r. Hebreo. xij. dōde descende fatiga tus. ra. tū. fatigado / o cāsado. Jesus fa tīgatus ex itinere. Joan. liij.
Fatisco. scis. abirise y desfaller. Fatiscē tibus membris. S. martini epi. desalle scientes / o enflaqueciendose. E dize se de farin que significa abundantemente r bisco. scis. q̄ significa cotarse / ararse. desuanelerse / desfaller / acabarse. Hym. Lux. ecce surgit aurea palēs fati scat cebras: ya relumbra la luz desalle sea / o acabase la ceguedad.
Fatiscari. ij. erā animales como hōbres q̄ comā los higos. Miere. l. Dize se faturo ma. tū. por loco. r. scarius. rta. rti. cosa de higo / o de higuera. Otros lo exponē de siluajes q̄ son hōbres bestiales / o de monios q̄ toman tales figuras q̄ los gentiles llamaron satyros / o faunos.
Fatum. ni. neu. ge. la disposicion / o conste llacion de los planetas / en la qual nasce el cuerpo segun algunos philosophos. Segun nos es la voluntad de dios. el qual semel. l. immobiliter / o sin variaciō locutus vel factus est. y de aqui fatum. cosa hablada dicha / o dispuesta d̄ dios. Doctus. liij. d̄ consolacione. Fatum est inherēs rebus mobilib⁹ dispositio: per quā providentia queq̄ suis necit ordi nibus. Tomase por acaescimiento. In sermone circūclionis / o por miserable acaescimiento. S. anastasi.
Fatuus. tua. rum. loco. o cosa loca. Pro uerb. xj. r. Matth. v.
Fauces. cium. la garganta / o las varillas / o los caños por do el hōbre traga / o echa la voz. psalm. xxxj. r. Job. vij. Deus deus meus. Dize se rābiē por esta semejanza fauces. lugares estrechos / o cavernas en los mōtes: y la entrada de algun rio en la mar. Nec faur. cis. Dsec. vj.
Faneo. ues. ut. fauorescer / o consentir / otor gar. Hym. Jesus redemptor oim. r. San ctozum abdon r. semen.

S. ante. E.

Fanilla. le. fe. ge. la ceniza mas menuda ya muerta / o ascua chequira muerta. Luc. vj. Job. xxj. vno dīto. Arder scinrilla cū est extrinca fanilla.
Fanulus. sta. stum. bienaventurado / o ale gre. o prospero. Fausa acclamantes. j. Macha. v. l. confessando a voces sus di chas y buenas venturas en la guerra. substantiuase en neutro genere.
Fauor. ozis. me. pro. in trisyllabis. maf. ge. fauor / o alabanga. sancti Benedicti.
Fauus. ut. maf. ge. panal d̄ miel. Prouer. v. Far. cis. fe. ge. hazo / o hace. Judi. xv. Tam bien significa macha. o macho: q̄ es leño que arde de noche artificiosamente. za cha. xij. r. Joan. xvij.
Fante. E.
Febis. bus. fe. ge. la que llamamos calen tura que es accidental calor en el hōbre. Deute. xxvij. r. Joan. liij.
Febicitans. pen. cor. antio. participio de febricitro frequentatiuo. el q̄ tiene cicio nes. o calentura. Mat. viij. r. Marc. i. j.
Fecarus. ra. tum. cosa en q̄ estā las hezes. Defecatus. ra. tum. dōde no hay hezes. S. christiani r. darte.
Fecundus. da. dum. abundante. Augusti. in sermone de cōmuni virginum.
Federat. ra. tū. ligado cō pactos / o pleyte fias. o cōdiciones d̄ federo. as. por hazer pacto. o pleytesia. o cōcordia. li. i. k. e. xx.
Federo. ras. raut. por ayutar. o acōpariar en paz / o concordia. S. francisci.
Fedo. as. aut. por enfusiar. ij. Regū. xvj. r. Mat. iij. i sermone plurimozū marty.
Fedus. da. dum. cosa siza lubrica y luxu riosa. Ben. xxxliij. r. Hym. primo die.
Fedus. eris. med. cor. neut. gene. pacto / o pleytesia / o cōcordia. o paz hecha entre los q̄ han tenido guerra. o diferencia. Bene. vj. r. Roma. j.
Felto. neu. ge. biel. deu. r. x. r. Mat. xvij.
Feltr. med. pro. r. omnis. gene. bienauen turado. Job. xxj. r. j. Macha. x.
Femina. ne. fe. ge. hēbra. Ben. j. r. Bal. liij.

S. ante. E.

Feminalia. lum. neu. ge. r pluralls nume ri. bragas. Exo. xxvij. r. Ezechiel. xliij. vide femoralia.
Femoralia. raliū. neu. ge. pe. pro. son bra gas q̄ por mas honesto vocablo se dize pafieros / o tiradillas. o pafios menores o pafios de honoz / o mudādas. o pafios nes. Eccle. xlv. r. S. thome martyris.
Femur. ozis. med. corre. r. semen. nis. neu. ge. son los muslos. femē hallaras. Deu rero. xxvij. femur. Judth. ix. Lauren tio valla haze differēcia diziēdo. Femi na son los muslos dela parte de dentro q̄ se rocan. femora la parte de fuera con traria a aquella. Otros dize que femē. minis. es el muslo dela muger. r. femur. ozis. el del hombre.
Generator. ozis. maf. ge. pen. prod. vsure ro. po. cvij. r. Luce. vij.
Genero. ras. med. corre. por dar a vsura: Deutero. xv.
Genoz. deponens. Prouer. xij. se pone metaphorice. r. Luce. vj. se pone por pre star.
Genestra. stre. fe. gen. sinestra. o ventana. Bene. vj. r. Actuum. xx.
Gemin. ni. neutri gene. heno. Bene. xliij. r. Luce. xij.
Genus. nois. med. cor. neu. gene. la vsura. Eccle. xvij. pone se por semejanza por carga de obligacion. Prolo. Josue.
Genus liberal. Prouer. xxvij. la vsura da da a vsura. o dize se genu liberal. la vsu ra q̄ se lleva sin pacto. La qual rābiē es prohibida como parece. Luc. vj. dōde dī ze. Date mutui nōbi inde sperantes.
Feralis r. hoc feralis: cruel. o mortal. a fa ron quod est mors. In homella decolla tionis. S. Joannis.
Ferratus. ra. tum. ferrado. j. Paral. xx.
Ferulum. li. neu. gen. pen. cor. a ferro fero. q̄ ferulum. y significa muchas cosas. fe. silla de asentar / o aquel palo en que lleva la mano por mas descanso y fir meza el q̄ sube escalera. o lugar peque

Handwritten marginal notes in a cursive script, likely from a library or personal collection.

S. ante. E.

no para reposar, o mesa, o plato do muchos comen, o vaso en que se traen los manjares ala mesa, o los manjares que en tal vaso se traen: o dize se el tabernaculo que trahian los leuitas. Cant. iij. se toma por cama de reposo.
Feretrum. ri. neu. ge. me. cor. el ataud/ o el lecho do lleuauan los muertos. de sero que es muerte. ij. Re. iij. r. S. Joāntis.
Feriatio iudeis. i. fiendo los iudios ocupados en santificar, o guardar la fiesta. ij. Macha. v. a ferioz feriatio. por cessar.
Ferla. rte. por fiesta. L. cul. xxiij. De sunt ferie. comūere se halla pluralis numer. i.
Ferio. rts. sin pterito y supino. herir. Jo. sue. viij. r. Numeri. xliij.
Feritas. ratis. fe. gen. la crueldad, o inhumanidad: y dize se de fera fere. por bestia siluatica, o indomita. In sermone de collationis. S. Joāntis baptiste. et S. Vincentij r. Anastasij.
Ferme aduerbiū. id est fere, o quasi. prologo Eccl. s.
Fermentoz. raris. pen. prod. lludar. que es alçar la massa con la leuadura. Exo. xij. r. Luce. xij.
Fermentum. ri. neu. gen. la leuadura dela massa. Exod. xij. r. Luce. xij.
Fero. fers. tull. latum. significa muchas cosas. leuar, o traer. Spūs dñi ferebatur. Bene. j. metaphozice. La voluntad del señor. por sofrir, o padecer. Num. xxiij. por desir. Judic. xij. por dar. Roma. iij. vno dize. Fere: patitur: dicit: fere: cupit atq; gerit. y en sus cōpuestos en los participios q̄ acabā en ens. abrenia esta syllaba fe. vt perferens. referens. Item otra regla donde fero no dobla la. r. rite ne breue esta syllaba. fe. ps. xl. Dñs op̄ ferar illi. i. le trayga, o preste, o ayuda. r. Hym. Jesu nostra redēptio. Dēde ferens participio. Jaco. v. quien suffre.
Ferociter aduerbio. cruelmente. ij. Machabeorum. xv.
Feroculus aduerbio. mas dura y cruelmē

S. ante. E.

te. ij. Machabeorum. xliij.
Ferox. rois. ois. ge. duro y cruel. ij. Mach. x. r. Hym. Sanctorum meritis.
Fertilis r hoc fertile. med. cor. abundante, o fructuoso. iij. Regū. xvij. r. Esa. xxij.
Fertur. i. dize se. H. ester. x.
Ferueo. ues. ul. sin supino. por feruir. Pue de ser dela tercera. Feruo. nls. y tābien se puede escreuir ferueo. bes. donde de sciende feruēs. ij. Regum. iij. r. seruo. j. Petri. iij.
Ferueño. ues. feruefactus sum, por heruir/ o escalentarse. Sanctorum Machelini Petri r. Erasini.
Ferrū. ri. neu. g. por el metal q̄ dize hierro. Apoc. xvij. pero algūa vez se pone por angustia, o por dura tribulaciō. ps. clix.
Ferus. fera. ferū. cruel, o bestial. Beni. xvi. r. in epistola Jude. Substantiua se ferus feri. ps. lxxix.
Fescennine. narū. numer. pluralis r. fe. ge. son los cantares q̄ dize la muger q̄ cria meclendo la cuna quando arrulla para adormentar el niño. Hiero. in sermone de assumptione. pero pueden se poner allí fescennine por loozes. Mallase tābien fescennins. na. num. por cosa de boda/ como nuptialis.
Festino. nas. me. pro. por acelerar, o apresurar/ o hazer presto. Beni. xvij. r. Heb. iij. Dēde festinator aduerbio de tēpo. o de qualidad. i. p̄sto, o apressurado/ o p̄stantamente. Beni. xliij. r. j. Macha. xi.
Festine. med. prod. aduerbio de qualidad: solēnemente. in sermone assumptionis.
Festuca. ce. fe. ge. de fennum. ni. segun algunos: porque es partezica de heno: y por esso la llaman pajuela / o es vna p̄sita chiquita. Dar. viij. r. Luc. ij.
Festus. sta. sū. adiectiuo. cosa de fiesta, o cosa festiua. Hymno. Virgini proles. r. Numeri. x. r. Luce. ij.
Fessus. sta. sū. adiectiuo. fatigado/ o cansado. S. Vincentij r. Anastasij.
Feta. te. la p̄ñada. ij. Regū. vij. fetba en

S. ante. F.

hebreo. faoze. vide epheta.
Fetas. rantis. fe. gene. la oueja / o ganado menudo. Puede ser. ois. ge. fetis. i. q̄en pare/ o q̄en cōbe/ o engēdra. ps. lxxvij. Attēdire. y es participio de fetio fetas. por parir/ o engendrar.
Fetio. tes. tul. tere. Por ser/ o hazerse hēdondo, o por heder. Exod. v. r. Joan. xj. Dēde fetens. rantis. el que hēde. Eccl. i. Ambros. in sermone de vno confessorē pontifice.
Fetosus. sa. sū. me. pro. quien abunda en hūos/ o es muy paridera. ps. cxliij. Benedictus dominus.
Fetus. tus. tul. mas. ge. el fruto del vientre. ij. Regum. xj.
Fetus. ra. tum. p̄ñada / o rezien parida/ o parida/ o abundante. Bene. xxxij. r. Baruch. vi. r. Osee. xliij.

S. ante. F.

Fiala le. med. cor. la redoma. Exod. xxx. r. Apoc. xv. puede escreuir con. pb.
Fibra. bre. fe. ge. la vena chiquita q̄ se pone por cuerda delgada de instrumento musico. r. dize se chica: por q̄ es hebra de la tripa. Hym. Ut queant laxis.
Fibula. le. fe. gene. la heulla dela cinta/ o la cinta cōella. Exo. xxxij. r. j. Mach. x.
Ficetum. ti. neu. ge. me. pro. higuera/ o lugar do hay higueras. Amos. iij.
Fictilis r hoc fictile. me. cor. cosa hecha/ o formada de barro/ o tierra: como ladrillo/ o teja. L. cul. xliij. r. iij. Regū. iij. Dize q̄ fingo. gto. no por fingir sino por hazer/ o formar. Juxta introitum porre fictilis. Hierem. xij. Dize se fictilis por q̄ los q̄ labrauan de barro morauā y labrauan cerca de aquella puerta / o por q̄ cerca della echauan los capcos de los vasos que se quebrauan.
Fictio. onis. fe. gen. la fectiō/ o falsedad: o falsa amistad/ o fiaca informaciō. de fingo. gto. Sapient. iij. J̄e fictio es el hazer de cosa ligera de quebrar: como hazer vidrio/ o cosa de barro.

S. ante. F.

Fictor. ctoris. mea. prod. formador. como de barro. Esa. xxxix. r. xlvj. por hazedor/ o criador. Amos. viij. o por fingidor de lo que no es. Deuter. xliij.
Ficinca. nec. sem. gene. higuera. ps. clix. r. Luce. xij.
Ficus. cus. cui. quarre declinat. fem. gene. por el fructo dela higuera q̄ dizen higo. Dize be. viij. y tābien por el arbol. fe. ge. sed sede declinationis: vt ficus. ci. Dar. thci. xj. r. Luce. xij. Arbozem fici habebat quidam. Mallase ficus. cus. cui. quarre declinat. r. ficus. ci. sede declinationis segū Dionysio ambos mas. gene. por vna enfermedad del intestino: o del fiello que llamā higo: y quando es dela quarta haze el dario: r. abito in ubio. vt ficubus. iij. Regum. xx. Asserte masam ficorum: ponie por el fructo/ dela segunda declination.
Fides fidel. fe. ge. la fe. Beni. xxxij. r. Dar. thci. vj. Dēde fidelis r hoc fidele. cosa fiel. Deuter. xxxij. r. j. Abimo. j.
Fidelissor. ois. mas. ge. r. pen. pro. fiador. Proverb. xx. r. Eccl. xxxij.
Fiducia. cie. fem. ge. suzia/ o confianza. iij. Regū. xvij. r. Dar. th. xij. Dēde fiducialiter aduerbio: cō suzia/ o cō confianza. ps. xj. r. Actuum. ix.
Figmentum. ti. neu. ge. de fingo. gto. fiaca cōpostura: o composiciō. ps. cij. Benedic. i. J̄pse cognouit figmentū nostrū. i. nuestra fiaca fabricacion, o materia d̄ q̄ somos cōpuestos. Sapient. r. Lomase por ydolo. Sapient. xliij. y por vaso de barro. Roma. ix.
Figo. gto. fici. por bincar/ o firmar/ o estar quedo. Judic. xvij. r. Machabeorum. viij. Dēde fixus. ra. tum. cosa firmada y cierta. Hierony. in homc. vigil. epiphan. r. S. agnetto secunde.
Figulus. li. mas. ge. med. cor. el q̄ haze vasos de barro. Sapient. xv. r. Roma. ix.
Figura. re. semi. gene. med. prod. por figura. L. cul. xij. r. j. Corint. vij. Figure/ se



S. ante. 3.

dsen prolog. Regū. las formaciones / o descripciones de las letras q se llaman elemento: quando se pronuncian.
Figuro. ras. med. prod. hazer figura. Sapientie. xliij. r. Esate. xl.
Silaterium. rñ. neut. gene. de phylage. por guardar. r thozar hebreo por ley se cõpone. r significa vna cedula / o cartilla en que los sacerdotes trahã escrípta / o guardada la ley. scz los mandamientos. y trahã la en la frente / o en el pecho por parecer mas religiosos por vana glia. Dilatã silateria sua r magnificant simbzias. Matthei. xliij. Otros piẽsan q se cõpone de silum. li. porq con hito asian aqllas cedula de la frente / o del pecho. Puedese efer euf phylaterium per. ph.
Silla. lre. fe. gen. haze en el datiuo et ablati uo plural siliabus r silijs segun dionysio. Job. i. r Matthei. le.
Siluo. lq. mascu. gene. el hño. ps. ij. r Debreorum. v.
Silolus. li. mas. gene. diminutiuo. hñico / o hijuelo. Joan. xliij. r. j. Joan. ñ.
Silum. li. neu. gene. hilo. Bene. xliij. r Judicum. xvj.
Simbira. brie. fe. ge. la balda / o la extremidad de la vestidura: o el hilo q cuelga de la balda de la estola: o del manspulo: o de la palta de altar. r dñese tambien simbira vna rãda como legua q sale de la vestidura. Nume. xv. r Matthei. lx.
Simus. ml. masc. ge. el estiercol. Exo. xxx. r Ezech. lliij.
Sindo. dis. fidi. silum. bender. Deut. xliij.
Singo. gis. xi. por singir / o formar / o hazer / o criar. P sal. xxxij. por singir / o simular. Luce. xliij.
Sinto. snis. sinui. finitum. acabar. Job. x. r. ij. Dacbab. r.
Sinis. nis. mas. gen. vel dubij. el fin. Bene. vj. Tomase muchas vezes por cumplimento / o pñcion. como. j. Thimo. j. Sinis precepti est charitas.
Sintrinus. ma. muni. pe. cor. cercano / y ve

S. ante. 2.

zino. Ezechiel. xxvij. r in epla Jude.
Sirmamentum. ti. neu. ge. alguna vez se toma por el cielo en comun / o en especial por el estrellado: como. Bene. j. alguna vez por firmeza. como. j. Thimo. liij.
Sirmo. mas. man. arti. cõfirmar / o establecer / o hazer firme. Exod. xv. r Luce. ix.
Sirmus. ma. muni. cosa firme. Deut. xxvij. r Matthei. vij.
Siscella. le. vide siscina.
Siscina. ne. fe. ge. med. cor. vn saco. S. vñ centij r anastasi. Irẽ vn vaso de mimbres / o juncos marinos con que hazen el queso. Dende siscella. le. diminutiuo. Exod. li. r. ij. Prolo. Job.
Siscus. sci. mas. gene. el patrimonio del señor / o dela republica. S. donati episco. pl. r marty. Lamase tambien siscus vn saco. Ponese por pecunia comun / o arca publica. j. Esate. vij.
Sistula. le. med. cor. fem. gene. vna canal de agua / o casio de tierra q dñe aqueducto / o la canal del tejado por do coire la lluvia. ñ. Reg. v. r in exaltatiõ sancte crucis. Item sistula es vn arbol aromatica / o de especie olorosa / q algunos llaman castia. Cant. liij. Irẽ sistula se toma por chermilla / o chermila. q es vn instrumento musico hecho de castias. Dante. lli. r Job. xl.
Figura. re. fe. ge. r me. prod. el agujero por do se hñca el clauo / o que hizo el clauo a su semeiante. Joan. xx.
S. ante. 2.
Slabelium. li. neu. gen. med. prod. mosca / o amentador. ij. Prolog. Job. de flo. flas. flau. flatum. por soplar / o hazer viento / o ayre.
Flacceo. ees. cõ dos. ce. por enflaquecer / o enmagrecer / o dessecarse. Dende flaccens. entis. omnis generis. quien enflaquece / o se seca. Esate. xij.
Flagello. las. açotar. med. prod. Bene. xij. r Matthei. v.
Flagitiose. a duerblo. i. corruptamente en

S. ante. 2.

su persona como facinoroso corruptamente a destrucion de otros. August. in homel. dnice. v. post ephniam.
Flagitium. m. neu. ge. pe. cor. el pecado grave / y es segun Ysidoro vicio q se comete por desordenado apetito. Bene. xliij. et sancti simestri. dende se dixo.
Flagitiosus. riosa. riosum. vicioso / luxurioso / criminoso.
Flagro. gras. por arder con desseo. Numi. ij. r Hymnus. Eterna cell gloria. Uno dixo. Fla. facit ardorem. sed fra. largitur odorem.
Flagito. ras. me. cor. por demãdar instanre / o importunamente rige dos acusati nos en la actiua como otros verbos. r vno en la passiva. Regla.
Flagito. posco. pero. rogo. calceo. doceo. celo. Induo. succigo. moueo simul exuungo. Instruo. iñgarur qua regula verificatur. acusatiuos ista regunt geminos in actiua r vnum in passiva. vt flagito te librum. i. pido. Et in passiva. Exgoza te librum. i. soy demandado. Prologo. Josue. r. S. August.
Flagrum. gri. neu. ge. el açote / o varas para açotar / o los cabos. ij. Dacha. vij. et septem fratrum marty. Item flagrũ se dize el açotar: porq hiere / y quema / o el ardor. a flagro. gras. por arder / o heruir: como fragro por redoler con. r. en ambas syllabas. Flagris r taureis. ij. Dacha. vi. Flagris cõ varas. r taureis cõ açotes hechos de vergasos / o de neruos / o de cueros de toros. Declinase taurea. rec. semi. gene. vide taureus. De flagrum descendit.
Flagellum. li. diminutiuo. por açote. li. Regu. xij. r Job. xliij. Dñese tambien flagella las cimas de los arboles / porq muy cõrino son mouidas de los vientos a se mejanca de açotes quando bieren.
Flamma. me. fem. ge. llama de fuego. Exodi. liij. r Luce. xvij.
Flammamini. med. cor. neu. gene. el espi

S. ante. 2.

rar / o soplar / o correr del viento / de flo. flas. S. michaelis. Ponese por espi ritu scõ. Hym. Plaudeturba. r. S. frãctet. Flammeo. scis. de flammeo. mes. mul. sin supino. inchoatiuo. por inflamarse / o comenzar a inflammar. puedese tambien dezir flammeo. scis. ð flãmo. as. Hym. Nũc sancte nobis flãmescat. i. flammeo scat nobis charitas. enciendase / o inflama se. Lo vno / o lo otro se puede dezir sin reyerria.
Flarus. tus. ml. ma. ge. el tal soplo / o espi racion como dezimos correr de viento. Deutero. vlij. Actuum. xxvij.
Flauco. scis. por hazerse ruifo. q es color blanco cõ mezcla de amarillo / como los panes quando maduran. Prouerbo. r. r. r.
Flauus. color: el tal color. scz ruifo / o blanco cõ mezcla de amarillo. Reul. xliij. ayñ q segun Aulo gelio. lib. ij. nocriũ artica rum. ca. xxvj. es verde y blanco mezcla do cõ bermejo. E assin inter aqua flaua como lexia / o cabellos flauos / o ruifos.
Flecto. flectis. flexi. flexũ. abajar / inclinar / humillar / bolner / mudar. In oratione Danasse post libros Paralipomenon. r Ephesios. liij.
Fleo. fleo. fleui. fletum. llorar. Bene. xxj. et Benctis. xvj.
Flexura. re. fe. ge. me. pro. lugar ð inclina ciõ / o de hñcar las rodillas / o descẽda / o la mesma inclinacion. Neemie. liij.
Flo. flas. flau. flati. soplar / o espi rar. Exodi. x. r Apocal. vij.
Floreo. res. rus. por flozecer / o resplandecer. ps. lxx. r Agget. ñ. Dende.
Flozidus. da. dum. cosa flozida / o q tiene flores. Prouerb. xvij. r Cant. i.
Flos. floris. masculi. gener. flor. Bene. xl. r Jacobi. j.
Fluctuatio. onis. fe. ge. la dubda / o vacillacion / o crescimiento de agua que dñen auentida. ps. lliij.
Fluctuo. ctuas. pen. cor. por ondear / o bu



S. ante. O.

dar / o vaciuar a semejança delas ondas q no estã quedas. *Est. xxx. Dede. Fluctuans. antio. participio. Sap. v. Toma se metapholice. Ad eph. iij.*
Fluctus. cruf. cruf. mal. ge. la onda / o decurso / o discurso. *Job. ix. r. ps. xcvj. Dns regnauit deco. r. Dar. iij. E dize se d fluo is. xl. xum. por discurrir.*
Fluentum. ri. neutri. gene. el ramo / o brazo del agua de río / o el curso della: aunq muchas vezes se toma por el río. *Josue y. r. Canticozum. v.*
Fluidus. da. dum. de fluo. is. cosa q corre como agua / o sangre / o otro liquor. *Am bro. in sermone aduentus.*
Flumen. nis. de fluo. is. el río. *Flumen del repletum est aquis. ps. lxxij. metaphora es. i. bincho se el pueblo d dnos d dones del espíritu sancto. r. Matth. vij.*
Fluo. is. xi. xum. vel fluctu. Lo q destinoo correr. como tiempo / o agua / o cosa liquida. *Exod. iij. r. Job. elto. iij.*
Fluitus. fluuq. mal. gene. río. *Benefis. ij. r. Daniel. vij.*
Fluxus. ra. xum. de fluo. is. xi. tum. cosa q corre / o que se delezna / o es sin firmeza: o substantiuo fluxo por suziedad. *Dre go. in homel. sabbati in abis.*
Fluxus. xus. xul. mal. ge. r. quartre declinationis. fluxo. o discurso. *Leut. xv. r. Luce. viij. Tomase por supfluo vfo. In homella dñice. ij. aduentus.*
S. ante. O.
Focaria. ric. pen. cor. r. fe. gene. la muger. q haze el fuego / o la cozinera. *J. Reg. viij. faciet focarias. cozineras. Josepho. vj. antiquitatu. ca. vj. dize coequestrias cozederas de manjares / como cozineras.*
Focus. ci. mal. ge. el fuego. *J. Macha. ij. et Estate. xliij. Otros dizen q focus. ci. es el fogar donde se haze el fuego.*
Foddo. dno. di. sum. por cauar. *Bene. xxj. et Darcl. xij.*
Folliculus. li. masc. gene. r. pen. cor. el capullo de alguna yerua perfecta do esta la

S. ante. O.

espiga / o la hinciente / o granó cerrado / o escondido / y cubierro. *Exod. ix.*
Follu. ij. neut. ge. hoja. *Ben. iij. r. Dar. xj. Fomes. mltis. mc. cor. mal. gen. de fouco. ues. el nutrimento oxigen / o nascimien to como la esca / o yescu q el vulgo dize. Num. xxxvij. r. Augu. in sermone octaua ascensionis. Aergl. Rapiut qz in fonte flamma. D dize se fomes peccati: r fomes inuidia. q. fomero / o nutrimento. Tomase tambien por aperito q inclina a alguna obra. Augu. in sermone de virginitus.*
Fomentu. ti. neu. ge. de fouco. ues. el nutrimento de algua cosa / o marentimiento. *Fomentu. ignis. S. bteronymi.*
Fons fontis. mal. gene. fuente. *Bene. ij. r. Joannis. xliij.*
Foz. fatis. fatus. sum. por hablar. *Aunque for no es en vfo. Estate. lix.*
Fozamen. minis. nen. ge. horado / o agujero. *Exod. xxxij. r. Darcl. x.*
Fozas. vide fozis.
Foziceps. cipis. las tenazas del herrero. *Exod. xxxij. r. Estate. vj.*
Fozes. fe. ge. r. numeri pluralis. las puerttas con q cerramos la casa. *Judi. xvj. r. ij. Reg. xliij. r. tiene enel singular gentis uo fozis. ri. rem. a foz. dela differēta de fozes a los q parecen significar lo mes mo dño vno. Urbis porta: fozes aule thalamis. Janna tēpl. penoris et valua. domui sunt ostia diera. Pro fozib. i. in fozibus: en las puerttas / o ante las puerttas. porq pro en griego es ante.*
Fozinsecus. aduerbio: idest de fuera. *pen. cor. ij. Paralp. xliij.*
Fozis sanctuarium. fozis se pone por extra. idest fuera. *aduerbio. Deuter. xliij. r. Actuum. xvj. Ponese preposicion con accusatiuo. iij. Reg. vlij. r. tambie fozas. iij. Reg. xliij. Fozas hierusalem.*
Fozitorium. eius. i. eo. genitiuus pro ablati uo: a modo de griegos que carecen de ablatiuo. *ps. xxxij.*
Forma. me. femi. gene. de formon. que es

S. ante. O.

calor: significa hermosura / o buena disposicion, o la figura. *ps. xliij. Toma se por figura, o ymagen. Deuter. iij. o por cosa que figura a otra. Roma. v. o por manera. j. Petri. iij. Tomase tambien por la principal parte del compuesto que le da ser. y lo cōserue enel. In legēda. S. Philippi r Jacobi dicitur Clemens in vij. super expositione forme. Cree se que esta forma era alguna escriptura que se llamaua, o intrulaua forma: o por vntura llama forma al canō dela missa, o por la missa / o por otra buena escriptura, o por ventura llama forma ala sacra escriptura que expuso: porque nos da forma de creer y obrar como dize sant Pablo. Quecunq scripta sunt / ad nostram doctrinam scripta sunt. Roma. ij. se pone por doctrina.*
Formella. le. med. prod. fe. gen. diminutiuo de forma, chfca forma, como de queso / o cosa semejante. *J. Regum. xvij.*
Formica. ce. fe. gene. r. med. pro. hormiga. *Proverbiorum. vj.*
Formido. dinto. fem. ge. temor. r. product mi. como formido verbo. *Estate. ij.*
Formido. das. dant. med. pro. segun los mas doctos: por temer. *J. Regū. ij. r. Joan. xliij.*
Formidolosus. sa. sim. Temeroso. *Deuter. xx. r. Job. xxxvj.*
Formo. mas. maui. matum. formar, fabricar, engendrar figuras. perfectamente establecer. *Bene. ij. Hal. iij.*
Formosus. sa. sim. cosa hermosa. *Deuter. ij. r. Hier. xvj.*
Formar. naetis. med. pro. femi. gen. homo. *Ecccl. xxxvij. r. Apocal. ix.*
Formicoz. media corep. caris. por pecar / o luxuriar. *Leut. xx. r. j. Corinth. x. y por ydolarrar. Deuter. xxxj. Dize se enton ces a semejança. Tomase por negociar. Estate. xxxij. Rursum formicabitur. i. e. goctabitur. Es deponere y ponese pas siue. Amos. vij. Uoz tua in ciuitate foz*

S. ante. O.

nscabitur. i. sera forçada de los caldeos. *Deinde fornicatio. por tal aucto. Nume. xliij. r. fornicans. Dsec. j.*
Fornic. cto. pen. cor. in obliquis. el arco del edificio: y el arco triumphal de palmas y arrayhanes y oliuas / o de otro material que se hazian en señal de honrra a los vencedores: y passauan debajo de ellos. *J. Regum. xv. r. Proverbiorum. xx. Et incuruat super eos fornicem. Id est. triumphat sobre ellos. Dize se tambien la botica dela mundaria: etymologiza se fornic. q. foris nitens.*
Fornitan aduerbio. por ventura. *Benefis. xxxj. r. Joannis. iij.*
Fozre aduerbio. por ventura: como foris ran. *Bene. iij. r. Luce. xliij.*
Foztitud. nis. femi. ge. pen. pro. in recto. fuerza, o fortaleza. *Ero. xv. r. Act. vj.*
Foztis r hoc fozre. fuerte, o rezio. *Lu. xj. r. ps. xli. Sicut anima mea ad deū foztē vniū. Assi esta enel hebreo y enla translacio de hiero. dñ hebreo: est griego. creo q poner foztē como muchos ponē: fue vicio de los escriptores / o ignoracia dela fuēte original tomada por la semejança de foztē a fontē: o se engañaron / porq dize ante sicut. hōu sed. Y en. f. Juan donde la fuēte greca dize. si cum volo manere: dizen. sic cū volo manere: engañados por la semejança de si a sic.*
Foztinu. pe. cor. i. caso. es ablatiuo aduerbial. *Numeri. xxxv. r. in sermone natiuitatis virginis.*
Foztuna. ne. fe. ge. r. med. pro. vna diosa q crebia la gētilidad q regia las cosas q nos parecen de cordenadas. *Estate. lxx. Nuestra se repucua esta, y los orros dioses y diosas y tiene q el mal q es pe na es biē y hecho por dios: y el mal de culpa que permite ordena el bien.*
Forum. ri. neu. ge. el lugar do juzga el corregidor, o el juez: y porque cerca de tal lugar comunēte se venden las cosas. *Fozū. se toma por el mercado y tambie*



F. ante, R.

se dizen torrentes cause: las causas del confistorio, o del suysio, o del derecho. forçis r hoc forense. Act. xij. Item forçis r hoc forçse, de foris. cosa fuera de casa. Ambrosius en vna homelia dela quaresma. Sed fori. fororum, maf. ge. r plis numeri. se toma por tablado dia na ue. de fero: porq̄ suffre los q̄ andan por el: y tablé significa tablado hecho para mirar: y el agujero do se mete el remo. d foro. ras. por foradar. vno dixo. Causaf venditq; forum signatq; foramē. Inueniēsq; foros datq; carina foros.

Fosfor. foris. med. prod. El cauador. de fodio. dfo. di. S. geruasij.

Fossus. fa. sum. de fodio. dfo. cosa cauada. Josue. vij. r Esate. ij. se pone. Absconde re in fossa humo. i. so tierra, o en tierra cauada.

Forus. ra. rum. recreado, o mitigado, o nutrido, o abrigado, o escalentado. Esa. j. y puede tambien desir se forus. tus. tui. maf. ge. r quarte declin. por nutritiō. Ambro. en vna homel. dela quaresma.

Fovea. uee. se. ge. hoya, o cueua. ij. Regū. vij. r Luc. vi.

Foueo. ues. foui. forum. no tiene en vulgar proprio romãce: pero puedese exponer por abigar, escalentar, nutrir, recrear. iij. Reg. j. r Ephe. v. r lym. Jam lucto orto. visum fouēdo conregat. Lubra la vista como quien la abiga.

F. ante, R.

Frango. gis. frangi fractum. quebrar, o quebrantar. Nume. xj. r Luce. ix. Dēde fragilis r hoc fragile. cosa ligera de quebrar. Saplen. xliij. r lym. Plaude turba. S. francisc. Dēde tambien.

Fragmē. minis. me. cor. vn pedaço, o parte. j. Reg. xij. r Lan. iij. Dēde fragmentum. ti. neu. ge. pedaço de alguna cosa, o mendrugo. Sancti andree. Dēde fragor. oris. med. pro. in obliquis: el sonido que haze la cosa q̄ se parte, o se toca cō otra. j. Regū. vij. o la colission delas on-

F. ante, R.

das del mar. S. nicolas. Fragro. fragras. Por espirar, o dar de si olor. Dēde fragrans. fragrantis. Lantico. j. vide flagro.

Framea. mee. med. cor. femi. ge. El anima. ps. xvj. Exaudi domine. O la muerte, o el cuchillo. y mas propriamente la espada, o la punicion: por semejança. ps. lx. r zacha. xij. dizele tambien la vengança que con la espada se haze. Effunde framea. i. multiplica vindicta. ps. xxxij. Judica domine nocentes.

Frasis. sis. grece. se. ge. El hablar, o el modo d hablar. Psol. Reg. Otros esctiue cō. ph. dylendo phrasis. Vide phrasis.

Frater. tris. maf. gen. hermano. Leuit. xij. r Jacobi. j.

Fraudo. fraudas. engañar. Numeri. ix. et Actuum. v.

Fraus. fraudis. fem. gene. engaño. Exodi xxxij. r Marci. x.

Fremo. mis. mul. mlti. tu. Por hazer ruido, o sonido de yra y furor de coraçō ha sta prorumpir en voces. ps. cxj. hallase tambien fremeo. mes. mul. secunde conu gat. Ecclij. xij. avnque comunmente es dela tercera en el mesmo sentido. ps. ii. Dēde fremens. entis. quien ressuena, o brama. Nau. n. iij. Fremebant. Mar. xliij. Bramauan, o dauan voces con yra como dizen a regalia dñentes.

Frendeo. des. dul. sin supino. Por hazer ruido con yra y sonido y turbacion en los dñentes. ps. xxxij. Es comunmente dela segunda conjugacion, pero ponese dela tercera. Esate. v.

Frenesis. sis. se. gen. r. iij. declinatio. med. cor. Al mas comū es passion, o enfermedad que dizen ransa, o passion que turba el suysio con alteracion del cuerpo. Joannes os aurei in homelia dominice. xviij. post pentecosten.

Freneticus. ca. cum. pen. cor. adfectiuo. el enfermo de tal enfermedad. S. acte marie Magdalene. Avn que algunas ve-

F. ante, R.

zes se pone por tal enfermedad espiritual por metaphora.

Frenum. ni. neu. ge. in singulari. r masculino, y neutro en el plural. Por freno. ij. Regum. viij. r Apoca. xliij.

Frequentia. rie. fem. ge. La muchedumbre quando se ayūta y cōcurre mucha gente a vn lugar, o negocio. ij. Para. xxx.

Frequens. entis. Nōbre es. ois ge. vrbis frequens. Esa. xxiij. i. frequentada: porq̄ venian, o ocurrían a ella muchos de diversas naciones. segun Lau.

Frequēs. es el q̄ frequēta, y el frequētado.

Frequentio. ras. Usar, o continuar alguna cosa. Esa. xliij. r. ij. Macha. j.

Fretum. ti. neu. g. el mar. S. phillppi r Jacobi. r Mar. v. In maris fretu. zach. x. i. en la vndacion, o seruo de la mar. dela diferencia deste alos semejantes en significado dixo vno. Pontus ponte caeret: ab equo dicitur equor. Ad freta cū feruent mare dñcas cum sit amarum.

Fretus. feta. fretum. formado r acompañado. Hieronymus in sermone Assumptionis. fretus. i. a suziado. Tua libertate fretus hoc postulauit.

Friego. frigis. xl. rum. por freyr. j. Paralip. ix. r Hieremie. xxx.

Friego. ra. rum. frito de frigor. frisa oleos ij. Regū. vij. freyr en azeyte.

Friego. goris. neut. gene. frito. Bene. vij. r Joan. viij.

Frondeo. des. dul. sede coning. por fructificar como arbol q̄ esta verde y echa hoja y fruto. Ezech. xvij. r Hebric. ix.

Frons. frontis. femi. gene. frente. Exodi. xxxvij. r Apoca. vij.

Fructifico. cas. penult. cor. fructificar, o echar, o dar, o hazer fruto. Ezech. xvij. r Marci. iij.

Fructus. ctus. ctul. quarte declin. maf. ge. fruto, o fruta. Beni. j. r Apoca. xxi.

Frugalitas. raris. se. g. la moderacion r tēplança. In sermone de colationis. S. Joannis baptiste. S. marini episcopi.

F. ante, R.

Frugeo. gis. gi. gem. ge. be fruges. esit plural. Los panes quando son para vsar, o comer. Beni. xij. r. ij. Loitub. ix.

Frugi. cōis tri. ge. r indeclinabile. tēplando en los autos de comer, y beuer r dñla carne, o moderado, o virtuoso, y el que se contenta con lo suyo r se abstiene de lo ageno. E el q̄ menosprecia las riquezas, y es bueno, y de prouecho, y valiente. Ecclie. xxxj.

Frumentum. ti. neu. gene. trigo. Benefis. xxvij. r Joannis. xij.

Fruor. eris. frui? vel fructus sum. gozar dñl fruto. Beni. xxxvij. r. j. Lbi. vi. r cōstruye se con abiso: r comunmente se roma por vsar d alguna cosa cō delectaciō, po segū los theologos: r. S. Augustin. Es allegarse cō amor a alguna cosa por ella q̄ se cūpla en solo dños. r vtos. ris. significa vsar d vna cosa en oide pa otra como d la mula pa caminar. Tomase tãden frui mas comunmente. por vsar. Deur. xxvij. r Rom. xv. po lo ppilo es como parece eneste vso. Diuinit frui mur: humanis vti mur cētis. Uelcitur r potu: frugimur officio, vti mur vtilib?. Exoptat q̄ potimur: ponese impropiamēte, o comū mēte. In epla ad phillem. fruar te. i. haure plazer, y cōsolacion contigo.

Frustratim aduerb. en piezas: como dizen tajar a piezas. S. Lhome martyris.

Frustra aduerbio. i. sin puecho, o sin causa. Neemie. ii. r. j. Loitub. xv.

Frustror. stratis. stratus sum. vbo comun segū Pisciāno: por ser fraudado, o engañado, o carecer dñl fruto, de su trabajo: por engañar. Job. xl. Non frustrabitur eum. ps. Omemēro. i. nō decipiet. no lo engañara. y es deponēte transitiuo: hallase tambien frustro frustras. Ecclie. siastici. xliij.

Frustum. sti. sin. r. en la vltima syllaba. vn pedaço, o pieza, o parte. Exodi. xxx. et Leuitici. vij. frustra panis.

Fruterum. ti. neu. ge. lugar donde bay mu



S. ante. A.

chas matas / o lugar d arboles fructuosos pequenos. Esa. vii. & Micr. xi. Fruct. rictis. mas. ge. med. cor. muchos ramos juntos q llama mata / o arbol cubierta: y escriuiese sin. c. ante. t. porque la fru. es breue. Eccle. liij.

S. ante. A.

Fuco. cas. por colorar / o teñir / o cubrir / o apariencia. Sancti francisci.

Fucus. ci. mas. ge. la tintura / o el engasio / o color engasioso como cosa cubierta. De fuco. cas. por teñir. Sap. x. & Hym. Nox & tenebre. fucus tambien se llama el zayano q se cria en las abejas & es mayor q ellas en cuerpo y menor que esca bron. Itē fucus se trāsfiere por mentira: o falacia / o assechança / o mallecia cubierta. por q fucan / y coloran la falsedad.

Fuga fuge. femi. ge. la huyda. Vene. xvi. & Matth. xxiiij.

Fugio. gis. gl. gium. por huyr. fugerunt et non fugerunt. Job. ix. & Jacobi. liij.

Fugo. gas. gaul. ahuyentar / o hazer huyr. Exodi. xvij. & Prouerb. xxij.

Fulcio. cis. si. vel fulsius. fulsiu vel fulsiuum. quarte confugar. por forni / o forrificar. ij. Paral. xxiiij. o por sustentar / o sostener. Dester. j. & Eccl. liij. Dēde fulcens. cientis. participio / & corruūt fulcientes egyptium. Ezechiel. xxx. id est sustentantes: los q la sustentan cayran.

Fulcrum. cri. neu. ge. el pie dela cama. De fulcio. cis. clul. citum. por guarnescer / o la cama con sus aparejos. iij. Regum. x. Secitq rex de lignis thymno. fulera domus domini & domus regie. Fulera erā guarniciones como enforos d vna incorruptible madera q se llamaua thymno para forrificar / y ornar el templo / y la casa real. Rabi salomon dize q erā gradas q hizo salomon dela casa real para subir al tēplo guarnescidas de este madeiro thymno de cada parte en q lleuando la mano se touiesse & firmasse quien sobia. Uide thymnum.

S. ante. A.

Fulgeo. ges. si. por relubrar / o resplandecer. Job. ix. & Matth. xliij.

Fulgidus. da. dum. de fulgeo. ges. por resplādescer. cosa clara & resplādesciente. Hym. Sanctoium meritis.

Fulgor. goris. med. pro. mas. ge. el resplandor. Job. xi. & Luce. xj.

Fulgur. ris. med. cor. neu. gen. relampago. In similitudinē fulguris coruscantis: a semejança de relampago resplandesciente. Ezech. i. & Luce. x.

Fulguro. guras. med. corep. por relampaguear / o relumbrar a modo de resplandor / o de relampago / y es verbo transitiuo. fulgura coruscationē. ps. Benedictus. fulgurans participio. Job. xx. Fulgurantis haste tue. Abac. iij. t. tu lança q embias a modo de rayo. & Naum. iij. algunos escriuen fulgoro. fulgoras

Fulmen. minis. neu. gene. med. cor. la sacra del cielo que dicen rayo. Job. xij. et Sancti adriani.

Fullo. lonis. med. pro. quando es trisyllabo. lauandero de trapos. iij. Reg. xvij. & Marci. ix.

Fulvus. ra. ti. adiectiuo. esforcado / o corroborado en alguna cosa. Ambros. in homelia dñice. xliij. post pente. & dñese de fulco. fulcis. & Hieronymus in sermone assumptionis.

Fuluus. ua. num. Comumente es color bermello: pero alguna vez se pone por mezclado con verde & amarillo. iij. Regum. x. Hymn. Telluris ingens. Fulus gellus. Sic. & poeta verborum diligentissimus: fuluam aquilam dicit & laspladem fuluos galleros: & fuluum aurum & leonē / quia in alijs plus rupbi. In alijs viridis habet. Dñese fuluus de fulgeo. fulges. fulsi.

Fumidus. da. dum. me. cor. adiectiuo. cosa abumada / o turbada d humo. y de aqui se passa a tomarse por cosa turbada de fumo y error. Marci. in ser. pluri. marty.

Fumigo. gas. med. corep. humear. psalm.

S. ante. A.

clij. Benedict. ij. Dēde fumigabundus / da. dum. adiectiuo. i. quien fumiga / o bu mea. o cosa semejante a el. Sap. x. por los verbales que acaban en bundus. significan semejança: como errabundus semejante a quien yerra: letabundus semejante a quien se alegra.

Fumus. sumi. mascu. gen. humo. Veti. xij. & Apoca. viij.

Funda. funde. femi. ge. honda. Iudicij. xx. & zacharie. ix.

Fundamentum. ti. neu. ge. el cimētro / o fundamento. Josue. vi. & Apoca. xxi.

Fundibularius. rii. mas. ge. fondero: el q tira piedras con la honda. Iudith. vij.

Funditus aduerb. me. cor. del todo, o d todo en todo, o de fundamento. Iudith. vij.

Fūdo. dis. fudi. fufum. derramar, o echar. Exod. xxx. & Ezechielis. xxxij. o lo que llamamos fundir q es poner / o derretir algun meral en el fuego para formar alguna cosa. Exodi. xxxvj.

Fundo. fundi. mas. gene. el campo / o heredad, o su suelo, o el fundo. Iudith. v. & sancti Marci pape.

Fūgor. eris. me. cor. sumctus sum. por vsar officio, o dignidad. Luc. j. Fūctiq sunt sacerdotio eleazar & itamar. Nu. iij. t. vsarō el sacerdotio, o fuerō sacerdotes. Ne sacerdotio fungaris mibi. Dñese. liij.

Funus. funeris. med. cor. in obliquo. neu. gene. el cuerpo muerto, o la muerte. Vene. xliij. & Nume. vi. Tomase tambien por las exequias dela sepultura. Nota q quando significa muerte viene de pho nos griego. id est moro. ha se de escreuir por. pb. quando se toma por exequias es latino dicho de fumosa. lium. por claros: y entōce se escriue con. s. In inuentione sancti stephan.

Funebris. & hoc funebre. me. cor. naturaliter cosa mortal, o cosa de luto, o pertenece a cuerpo muerto. Deute. xxvi.

Functus. sta. stum. mortifero / o mortal. Sancti Thome martyris. & in sermone

S. ante. A.

sancti Laurentij. Funereus. rea. reu. de funus se dize: cosa mortifera / o repentaria d muerte. B. vincērij & anastasi. Nota q ppriamente funebre es cosa luctuosa, o de lloro. Funereū cosa del cuerpo muerto / o delas exequias / o pertenesciēte a el, o a ellas. Funestum. cosa contaminada de muerte, o cosa mortal.

Funus. nis. se halla en masculino & femenino. Significa cuerda, o la suerte que se mide con ella. Nume. iij. & Actuu. xxvij. Dēde funiculus. li. mas. ge. pen. cor. diminutiuo. cordeznela, o sortezica. Deute. xxij. & Joannis. ij.

Fur. furis. mas. ge. ladron. Esate. j.

Furnus. ni. mas. ge. el horno. Exo. viij. & ij. Esdre. ij. Tabien se dize cilbanus. ni.

Furto. ris. infanti. por comouerse mucho a yra, o hazerse furioso / o loco. j. Regu. xxi. & Esa. xxxvij. y por q infanto. is. significa lo mesmo se presta el preterito. estos verbos recibē el preterito prestado. Tolo. sido. fisto. furto. serio. fero. cerno.

Furoz. furaris. hurtar. Prouerbioru. vi. et Matth. xxvij.

Furoz. oris. mas. ge. la turbacio. Eccl. xxx. romase tambien por feruor del espíritu sancto: por semejança. Mar. iij.

Fuscina. ne. med. cor. & fuscina su diminutiuo: instrumento de tres dientes para sacar la carne dela caldera. j. Regu. ij. & iij. Regum. xij.

Fusco. cas. caui. por ennegescer / o escurer. in translatione sancti francisci.

Fuscus. ca. cum. quasi negro / o denegrado que dize fosco, o hosco / o dislamado. de fusco. cas. Lanti. s. & Augusti. in sermone de circūcisione domini. por semejança significa dislamado.

Fusus. si. mas. gen. el huso. Nec deficiat de domo Joab. & c. tenens fusus. ij. Regu. iij. Los hebreos dize tenens appodsa mētrum. i. no fallezca dela casa de Joab quien haya menester arrimo. Regum k liij



Ante. A.

otros fufum. i. auentadero de hojas de palmas q se trahia entre los dedos como bufo. **W** segun otros: tenes fufum. i. las tablillas que los leprofos usan para demandar por dios.

Fufius. r. hoc fufile. med. cor. metal. o cosa que se funde en el fuego: como oro, plata, estaño. r. c. iij. **R**eg. vij.

Fuforius. ria. rium. r. hic r. hec constatilis r. hoc. le. significa vna cosa. f. lo que regalando mediante el fuego se trae a la guma forma. **E**rod. xxxij.

Fustigatus. ra. tum. de fustigo. gas. herido, o hostigado/ o apaleado, o agotado. **S**ancti andree.

Fustigo. gas. gaut. med. prod. por herir, o hostigar, o agotar con vara. porque se dice de fustis. **S**. sebastian.

Fustis. ris. maf. ge. fuste/ o baston, o palo, o perriga. **D**aniel. xliij. r. **M**atth. xxvj.

Futura. re. fe. ge. me. pro. La forma que resulta del infusion. **F**ecit decē bases fufura vna. **I**ij. **R**eg. vij. es a saber cōformes: o semejātes en obra fundida, o de vna forma, o manera.

Futurus. tura. turū. cosa por venir. **B**ene. **P**l. r. j. **P**etri. j.

De litera. B.

Babriel. hebraice. fortaleza de dios. Nombre de vn archangel que nos annuncio la encarnacion: tiene la vitima aguda. **L**uce. j. r. **D**aniel. viij.

Balaad. nombre del lugar donde se conderaron **L**aban y **J**acob. **B**ene. xxxj. **L**ambiē fue nōbre del padre de **J**epte. **J**ud. xj. r. nombre de vna ciudad q esta na en medio de la tribu d manasse. **D**sec. vj. r. nombre de aquella prouincia de la parte oriental del jordan. **J**osue. xxxij. **D**ende se dice.

Balaaditis. vel galaditidis. cosa bella, o la prouincia de galaad. **J**. **M**ach. v.

Baldanum. ni. neu. ge. comūmēte. avn q al gūa vez como. **E**cll. xliij. se pone maf.

Ante. A.

gen. vt galbanus. ni. sicpe. me. cor. es la lagrima, o el gūmo blāco como leche de vna yerba muy medicinal: cuyo grano tragado sana de la tosse. **E**ro. xxx. y dice se de gala grēgo q significa leche/ o cosa blāca. y nasce esta yerba en syria. y es provechosa para la epilēcia. y para que braduras, o machucamiento de cayda: y si sumo abuyenta las serpientes. y si con azeite la comen las culebras mueren: y quita el dolor de los dientes.

Balca. lee. feminini gener. media corep. el almete, o capacete, o barrere. **M**ere. **M**ic. xlvj. ponese por esperanza. **E**ph. vj. dēde **B**aleatus. ra. tum. i. armado de cabeza. el prologo del libro de los reyes se dice prologus galeatus: porque tiene armada la cabeza contra los enēmos de la fe.

Balgala. le. med. corepra. avn que quando se halla indeclinabile se pronuncia vltima acuta. **I**nterpretase rueda, o circūlacion. porque el capullo que cortauan por la circūcision tenia tal figura: y por que en aquel lugar fue hecha la segūda vniuersal y solēne circūcision de la figura de la pellezca cortada quedo nombre al lugar. **J**osue. v.

Balatha. the. cōmūnis ge. r. med. cor. hom bre/ o muger de galazia que es tierra en grecia **B**alathas. j. r. iij.

Ballina. galline. feminini gener. la gallina. **M**atth. xxiij.

Ballinacius. linacij. el capon. **E**late. xxij. r. gallinare. neutri generis. el gallinero/ o pollero.

Ballus. li. mascu. gene. gallo. **J**ob. xxxvij. et **M**atth. xxvj.

Banimes. dis. pen. pro. vn hño de pismo que fue estuprado, o corēpido del maldito **J**upiter dios de sus semejātes, **S**anctorum chrisanti r. darie.

Banto. nis. nsul. quarte cōiugar. por gāstr o metaphoricē por murmurar: vt quid ille gāstr: quid vult/ ponese por llorar:

Ante. E.

Elate. r. y es propiamente de zozras.

Barganus. med. prod. nombre proprio de vn hōbre. **E**neke se dice garganus vn monte en apulla cerca de la ciudad que llaman **S**yponto. **I**n dedicacione sancti **M**ichaelis. **A**lgunos dicen que por el monte tiene la media producta: y por el hombre corepra.

Barrio. ris. riul. el gorgear olas aues. quarte cōiugarionis. y dēde por semejanza se pone por demasado y sobrado parlar en burla y vanidad.

Barrulus. la. lum. me. prod. el tal parlador. **P**ron. vij. r. j. prolo. **B**. ca. vj. **D**e garrito.

Barriēs. entis. participio. garriles in nos in. iij. epla **J**oan. q ladra, o arguye contra nos, o contra nuestra verdad.

Baudeo. des. gausus sum. gozarse. **D**ente. xxx. r. **M**atth. v. **D**ēde gaudij. dij. neut. se gozo. **B**en. xxxj. r. **D**ebre. xij.

Baudemonium. nij. neu. gene. la alegría y gozo. **B**aruc. iij.

Baza. ze. fe. ge. en lēgua persica thesoro/ o riqueza, o dinero. **M**ester. iij. r. **A**ct. viij. **D**eziasē tambien gaza vna ciudad de palestina. **P**orque **L**ābites rey de los persas puso en ella su thesoro: fue tādē vna gaza yrica que se dezia desierta. **A**ct. iij. vij. y otra nucua poblada.

Bazophylatij. rij. neu. gen. q tambien se dezia paltophorum. **E**l arca, o celda do se guardaua el dinero, o thesoro: y dice se de gaza q en lēgua persica significa riqueza: y pblappono verbo greco q significa guarda. **E**zechielis. xl. r. **L**uce. xxi.

Ante. E.

Bebenna. ne. fe. gen. nombre hebreo. valle de riqueza: y de aqui se toma por el infierno. **M**atth. x.

Belo. las. por clar. **E**cll. xliij. r. **G**elu. gelu. indeclinabile. neu. g. el yelo. **J**ob. xxxvij. o el frio. **B**ene. xxxj.

Bēna. me. fe. gen. yema: q es capullito do sale la flor de la vna, o del fruto. **L**ambiē se dice gemma piedra preciosa quasi gu

Ante. E.

mi: porque se trasluzo como goma. **B**e. **P**l. r. **J**udith. xv. y dēde gemmula. le. di minutuo. **E**cll. xxxij.

Bemmarus. rij. el q obra de gēmas. **E**ro. xxvij. r. **G**emarius. a. um. adiectiuo. cosa de tales gēmas/ o q pertenece a ellas. **E**ro. xxxij. **D**ēde gematus. ra. tum. adiectiuo: cosa ornada de gēmas: q son piedras preciosas. **I**n legēda **I**ntegra sancti thome apostoli. **D**ēde.

Bemmarim aduerbio. med. prod. por modo de yemas que son los capullos do sale la flor. **A**mbrosius in quadā homelia quadragesime.

Bemellus. la. lum. dīminutiuo. i. doblados o dos juntos. **L**ant. iij. es dīminutiuo de geminus. na. num. por doble, o doblado, o dos juntos. n. prol. **J**ob. **D**izese de gigno. is. y nota q **B**ējamin se dice geminus, porque vsaua ambas manos como diestra: y los q del dēscēdēto se dixeron filij geminis. vnde. n. **R**eg. xx. vjr gemineus. y parece q deua desir geminus en modo q la vitima letra de la penultima syllaba fuesse. i. si el vfo permitiese. r. j. **R**eg. ix. **D**ixo saul. **N**unqđ nō filius gemini ego sum? **D**ōde pēsar on algunos q geminis fue vn hōbre de muy poco precio del tribu de benjamin del qual descēdio saul **P**ero **J**osepho dice q **L**is padre de **S**aul fue noble y poderoso. y saul notable mancebo: y cito parece mas verisimile y mas conforme ala opiniō de los hebreos: porq en hebreo significa hijo: r. tamē gemini. **U**nde **B**ējamin. i. filius gemini: y es la sentēcia. **N**ūquid nō filius gemini. i. nūquid non sum de tribu benjamin q era la menor de todas las tribus despues q fue destruyda por la muger de **S**emta: como parece. **J**ud. xx. **Q**ue dicho de humildad como el apostol dice. **J**. **C**orinth. xv. **E**go sum minimus apostolorum.

Bemo. nis. mui. mīsi. med. cor. por gemir. **J**ob. xxxij. r. **R**o. vij. **M**allase tādē ge



S. ante. E.

meo. meo. mul. por la segunda conjugacion. Vende gemens. participio. Heb. xliij. z Bemitus. mitus. ni. gemido. Job. xliij. z Roma. viij.

Bena. ne. fe. ge. la mejilla, o el carrillo. Ca. ti. z. Esate. l. Venas mea^s vellentibus. i. alos q^e sacauan a bofetadas la hermosura. genas meas. Sancte agneris. Be na. gene. tabien el parpado del ojo. don de se cypone bien. Esate. l. Venas meas vellentibus. alos que arrancauan mis parpados, o pestafias.

Bencalogia. gte. fe. ge. z pen. pro. el nascimieto, o la descripción, o linea de linaje, o generacion / q^e tambien en castellano se dize genealogia / o gineca: y en griego genea: y genealogia. i. Esdre. ii. z. i. L. h. mot. j. z. Debr. viij. y dize se de genesis greco. i. generacio, o natura: z logos sermo. q. sermo de generacione.

Bener. neri. mas. gen. pen. cor. in obliquo. el yerno. Beni. xij. z. j. Reg. xvij.

Beneralliter adverbio. generalmete. Dte. reme. xxv.

Beneratio. onfo. fe. ge. la generacio, o creacion, o producio primera dela cosa. Bene. ii. Tomase por la gracia, o por el baptismo. i. Joan. v. Beneratio del conseruar. Tomase por genealogia. Dath. j. enel principio. Liber generationis. q^e el griego dize genea: y el castellano gineca o linage. vide genealogia.

Benero. ras. med. cor. engendrar. llij. Regum. xx. z Jacobi. j.

Benerofitas. tatis. fe. ge. por nobleza. Saplen. viij. z sancti Nicolai.

Benefis. sis. me. cor. la generacio. es griego. y dize se en hebreo berefit. i. p. B. c. viij. Tabie haze en genitiuo genefo: pero es genitiuo greco. prol. Data.

Bentmen. minis. me. cor. in recto. neu. ge. la generacion, o lo que se engendra. de gigno. gignis. por engendrar. Prouer. viij. significa lo que germen. nfo. Job. xxxj. z Dath. xliij.

S. ante. E.

Bentalls z hoc. le. cosa de los miembros vergongosos. Numeri. xxv.

Bentrix. me. cor. rixi. fe. g. madre. Ca. liij.

Benu. genu. neu. ge. indeclinabile enel singular. Benua. genuu. genibus enel plural. la rodilla dela pierna. llij. Regu. j. z Ephe. liij.

Benuinus. na. num. pen. pro. i. natural. De genius. niij. q^e la gertitudad llamaua dios de natura. Tambien se halla genuinus. ni. mas. ge. secunde declinationis. por el dize que llamamos mueta. y por qualquier de los otros especialmente por el colmillo. S. vincenti z anastasi.

Beniculo. culas. vel geniculoz. laris. hincar las rodillas. Augu. in vno sermone.

Beniculum. li. neu. gen. pe. cor. diminutiuo de genu. chica rodilla. Naum. ij.

Bens. gentis. gente. Bene. xv. z Joan. vj.

Bentilis. z hoc gentile. med. pro. cosa dela gère, o de linaje: avn q^e en la sacra escriptura se toma por los que no eran Judios que llamauan gentiles. ij. Dach. liij. z Joan. xij.

Bentilitas. tatis. fe. gen. z pe. cor. enel nfo. la gertitudad dela gente q^e no era Judios ni vniã de baxo dela ley. Judth. xliij.

Bentilliter adverbio. gentillmete: o a manera de los gentiles. Balar. liij.

Benus. eris. neu. ge. med. cor. tomase por modo, o manera. ij. Dac. liij. Omni genere. i. omnibus modis. en todas maneras, o en todo caso. Tomase tabien por linage. Beni. ix. z Apoca. xvij.

Beometra. tre. pe. cor. cõto ge. vel hic geometer. pe. pro. si se cõpone de metior. rris. q^e tiene la primera luenga. z gis. por tierra. pero. pe. cor. si se cõpone de gis. y metros q^e tiene la pmera breue: y assi se pronuncia comunmete. Son los medidores dela tierra: o los q^e saben la tal arte de geometria especulatiua, o practica. j. Prolo. B. ca. vi. Necum est.

Bermanus. ant. por hermano. Beni. xvij. z Phil. liij. dõde germanus, na. num. co

S. ante. E.

la hermana: o de hermano. La translacion de los. lxx. interpretes se dize germana: porque todos aq^uellos interpretes era Judios z por cõsiguente hermanos en parentesco. i. prolo. Paralt. De germanus se dize.

Bermanitas. tatis. fe. ge. la hermandad / o propinquidad. zacha. xj.

Bermio. nas. me. cor. engendrar / o pduzir / o dar / o echar de si. Be. j. z Dar. liij.

Bermen. minis. neut. ge. se dize lo q^e assi se produce. Leuit. xxv. z Aggel. ij.

Bero. ris. fi. gestu. por viuir. Lho. liij. por obrar. ij. Reg. viij. por traer. Dym. Virgins proles. Tabien se halla por explacar / o mostrar / o declarar / o dezir / o despedir / o disponer / o determinar, o admitrar / o exercitar / o por sofitr.

Beronta. re. med. pro. mas. ge. como geronoms. vijo sacerdot. Por que gera grece se interpreta sacro / o sancto. Diego. in homella quadragesime.

Berulus. li. mas. gen. o bec gerula. le. med. cor. quien trae acuestas / o en brazos a otro. de gero. ris. Rurh. liij.

Bestatorium. vel gestorium. neu. gen. el vaso de traer alguna cosa / o silla / o lecho / para llevar quien no se puede mouer. ij. Dachebeorum. ix.

Bestatorius. rfa. rium. cosa hecha para llevar a quien no se puede mouer. sella gestatoria. ij. Dacheb. liij.

Bestatio. rara. tatum. cosa trayda. Augu. in sermone purificationis.

Bestio. tis. rui. por hazer gestos / o por alegrarse / o desfiarse / o codiciar con otros del cuerpo / o por esforzarse / o trabajar en alguna cosa. S. nicolai. por desfiar. Augustin. in sermone. xl. Audire gestimus. Dede gestiens. stentis. Dicerony. in homella. S. stephan.

Besto. tas. por traer. y es frequentatiuo de gero. ris. Deute. j. z Esa. xlvj.

Bestus. ra. num. adiectiuo de gero. ris. cosa hecha / o ya pasada. Lho. ix. z Lu. xliij.

S. ante. J.

cepse populus israel scribere in tabulis z gestis publicis. j. Dac. xliij. en los autos z instrumentos publicos.

Bestus. tus. ni. mas. gen. z quarte declina. de gero. ris. por auto. Joan. os aurei in sermone dominice. ij. quadragesime.

S. ante. J.

Bibbus. bi. mas. ge. corcoba. Esate. xxx. Es es differẽcia de struma segun alguno: ca gibbus. se dize la corcoba delas espaldas. z gibber. ri. la del pecho q^e es estruma. pero muchas vezes se toma lo vno por otro.

Bibbus. bba. bbum. corcobado / agora sea enel pecho / agora en las espaldas / agora en ambos lugares: y assi se toma. Leuit. xij.

Bigas. antis. sin. n. enel nfo. avnq^e la retiene in gfo: por gigante q^e era hombre grande de cuerpo / y de fuerças. Bene. vj. et Prouer. ix. Dende gigãeus. tea. teum. pen. prod. El que es de linage de gigãtes. Nume. xliij.

Bigno. nfo. genu. nitum. engẽdrar. Bene. v. z. j. Corinth. liij.

Gymnasium. sij. pen. cor. de hymnos greco que significa desnudo / por q^e desnudos se exercitauã. significa el exercicio / o el lugar de exercicio de lucha / o de correr, o otro exercicio semejate: ca en griego gymnas. dis. es lucha / o pelea / o corrida: z gymasco grece es exercicio latine. Edificauerunt gymnasium. j. Dacheb. j. edificarõ escuela donde aprendiessen los ritos y leyes dios gentiles. y es metaphora del exercicio corporal al escolarico. z assi se toma por estudio. ij. Dacheb. liij. Dende Gymnaster grece maestro / o exercitador de moços.

Gymnosophiste. era vnos philosophos q^e andauã / o estauã quasi desnudos. Nam gymnos. i. nudus. soppbos. i. sapiens / o sopia sapientia. Cobisan solamente sus verguenças. j. Prolog. B. c. j.

Byro. ras. por cercar / o andar al derredor:



S. ante. Z.

Ecel. j. Inde Hyans. antis. participio. **Judith.** xliij.
Hyus. ri. mas. gen. el circun/ o circulo/ o rueda de hōbres/ o termino. **Ero.** xxx. **z** **Wap.** xliij. grēgo es. a mello vsq ad gy rū j. **Parall.** xi. mas. claro. ij. **Reg.** v. Et edificauit per gyū a mello scz dilato el edificio cercando al derredor.
Hir. neutri generis. r. indeclinabile. agudo enel fin. vna legūbre semeiante en quantidad al comino: saluo q es negro. Algunos piensan que es la que dizen apenuz. **Esate.** xxviiij.

S. ante. Z.

Blacies. el. fe. gene. elada/ o agua elada/ o yelo. **Job.** xxviiij. **z** **Sapient.** xvi.
Bladius. dij. mas. ge. el cuchillo/ o espada. **Bene.** lñ. **z** **Apoca.** j.
Blarea. rec. fe. ge. med. cor. las pedresitas q lleva el río de baxo el agua. **Job.** xxi. vide **Cocytus.**
Bleba. be. fe. ge. el terron/ o cespede/ o pedago de tierra q se arranca cōel arado. **Job.** xxxviiij. **z** **S. Martini.**
Bilico. cts. sin pterito y supino. por crescer **z** por desfiar. **Wym.** Sanctoū meritis. **z** alibi **Bilicet** rabies. i. crescit.
Blobus. bl. mas. ge. vna cōpasia/ o ayuntamiento/ o tropel/ o muchedūbre. **Nume.** xvj. **z** lñij. **Reg.** sc. **Blob** rābiē significa yn ayuntamiento como onillo/ o multipkacion/ o inuolucion. de flamas/ o forma redonda. **S. Antoni** confesso.
Blomus. ml. mas. gene. vel glomus. meris. neutri gener. med. cor. ouillo/ o maçorca de hilo/ o ayuntamiento d otra cosa. **Sancti martini.**
Blotioz. aris. gloriarse. ps. cccvj.
Blotia. ric. femi. gene. La gloria. **Bene.** xlv. **z** **Joannis.** j.
Bluten. hnis. me. cor. neu. ge. la cola/ o engrudo. Dēde **Blutinū.** ni. me. cor. **z** neut. gene. por lo mesmo gluten. **z** transferēse por la caridad. **z** **Procl.** B. c. j. Es rābiēn gluten **z** glutinum. tierra q apiteta y pe-

S. ante. H. O. R.

ga: vñle pa pegar naues y vasos: toma se a semejança por ydolo. **Esate.** xli. por q era pegado con engrudo.
Blurio. glatis. tñi. titum. pro tragar. **Job.** viij. Dēde.
Blutiens. picipio. qen traga. **Mat.** xxliij.
Bluro. onis. ma. ge. el tragō/ o glorō. **Ambr.** in sermone dñice de passione.

S. ante. H.

Bnarns. ra. rum. selēte/ o perito/ o agudo/ o bñe mirado/ cuerdo/ o circūspecto. **solerte/ o enseñado/ o sablo/ de nosco.** scis. **Bēn.** xxy. **z** lñij. **Regum.** sc.
Bnauiter. med. cor. aduer. i. prudēre. o sablamēte. **z** dñese de gnauus. ua. uum. q desciende de nosco. sclo. **z** significa gnauus prudente y estudioso. prompto. **z** gilante. **z** fuerte/ dēsembuelto. **z** obsequēte/ presto. **Sanctoꝝ** geruasij **z** prothasij.

S. ante. O.

Bomo. hebraice/ medida q tiene qñ cinco banegas: q llama josepho assariū: y es la decima parte de otra medida llamada eph. **z** hallase tambien por medida de tres modios. **Erod.** xvj.
Bomorra. re. med. pro. cū duplici. rr. nōbre d vna ciudad vezina de sodoma esil siso **z** hermana enel pecado. **Bēn.** xliij.

S. ante. R.

Grabatum. ti. neut. ge. el regaçō/ o el lecho del enfermo/ o del tollido. **Amos.** lñij. **z** **Joan.** v. E quando por regaçō/ tiene la media breue/ quādo por lecho luenga. **z** Pro gremio grabatū. pro lecto pone grabatū. Es griego: dñese de gra. q es cabeça/ **z** barim/ gradō: por q subimos al lecho a acostar/ o declinar la cabeça/ o porque pones enel la cabeça grauada. Dñese en griego krabbaros con. h. enel principio donde ponemos. g. **z** cōdos. bb. avn q en latino retiene vno como muchos otros.
Gracilis **z** hoc gracile. med. cor. cosa ma- ra/ o delicada. **Weronimus** in sermo-

S. ante. R.

ne assumptionis. **Gracilis** **z** delicata. et **Sapient.** v. **Spuma** gracilis. **Gracillitas** curum. Delgado de piernas.
Grador geris. por andar. **Bēn.** lñij. **z** **Eze.** j. **z** **Sanctorum** Petri **z** Pauli.
Grados. dus. diu. mas. gen. grado. o grada por do suben al altar: o escalon/ o grado de auctoridad en sciēcia. o en dignidad. **Bēn.** xl. **z** j. **Thimothei.** lñij.
Gramen. mints. neu. ge. med. cor. la yerua que dizen grama. **Dēre.** xxxij.
Grando. dints. femi. gen. di. cor. granizo. o tempestad rebuelta conel. **Sapient.** v. **z** **Apoca.** vñij.
Grandeuus. ua. uum. me. pro. cosa de muchos dias. o de luēga edad. j. **Reg.** lñij.
Grands **z** hoc grande. cosa grande. **Bēn.** xxj. **z** **Warc.** xliij.
Granum. ni. neu. ge. grano como de trigos o de yua. **Leui.** xij. **z** **Joannis.** xij.
Graphium. pbij. neu. ge. med. cor. el estlo. o instrumēto de escreuir y hazer letras. Puede se dezir graphus. pbij. mas. ge. **Augusti.** in sermone circūcisionis. **Dēscēde** de grapho greco q es scribo vel de pingo latine.
Grator. sario. frequētiuo de grador. de rto. por andar a menudo. o con impeto. o obrar cruelmēte/ o robar/ o impunar. o destruyr. ij. **Reg.** xxliij. **S. Vincentij** **z** **Anastasij:** mira q no pongas grassari por crassar: ni al cōtrario: ca son diuer- sos en letra y en significado.
Gratia. ric. la gracia. **Bēn.** xij. **z** **Luc.** j.
Gratis. aduerbio qualittatis. de gracia/ o en vano. o sin prouecho. o sin merito. o sin precio. o sin causa. **Numeri.** xj. **z** ps. xxxliij.
Gratulor. laris. deponēs. por alegrarse con alguno. o gozarse de algun bien. **Thob.** xj. **z** ps. xxxliij. **Judica** domine no.
Gratulatio. onis. femi. gene. la tal alegría. **Eccle.** vi. **z** **Ps.** j.
Gratulus. ra. tñ. pe. cor. dado. o recebido d gracia. o sin precio. **z** **Parall.** xxi. gra-

S. ante. R.

tista. haidos sin precio. Dēde gratulor aduerbio qualittatis. por gracia/ o graciosamēte. **Danielis.** xj. **Gratulo** terram diuidet. **z** **Malach.**
Gravidus. da. dum. cosa pesada accēdental- mente: como arbol de fruto. o muger de preñez. **Eccle.** xliij.
Gravis **z** hoc graue. por pesado. o cargado. y por semejança se pone por modesto. o por no lutano. ps. xxxliij. **In** populo graui laudabo te. i. modesto. maduro. sofegado: que no se mueua lutana- mente. o con cada viento de tentacion.
Gravus. uas. ser. o hazerse pesado. o ser graue. o pesado a otro. ij. **Re.** xliij. **z** **Lu.** xxj.
Gratuitas. tartis. fem. ge. la tal madurez. o sosiego. **Ad Titum.** ij. **z** **Augusti.** in homel. xl. Toma se tambien por grauedad y peso de sentencias. **S. Wicero.**
Grege. gis. mas. gen. grey. o manada como de ouejas. o cabras. **Bēn.** lñij. **z** **Warc.** v. armentum se dize ayuntamiento de ganado mayor: como de vacas. o camellos. o yeguas.
Gryphes. phis. mas. gen. animal plumoso y de quatro pies semeiante al leon en la disposicion del cuerpo: pero en las alas y cabeça semeiante al aguilā: llaman le gryphes naturalmēte enemigo de cauallos. Despedaça a los hōbres y alca los en peso avn q esten armados: guardan los montes do estan piedras preciosas: como esmeraldas. jaspes: y no las dexan tomar. y tienen tan grandes vias q se hazen dellas vasos para mesas de reyes. Ponēn en su nido jaspe y esmeraldo por defensa de los animales venenosos. hallase rābiēn hic gryphus. **psi.** **Leuiti.** xj.
Grossogonus. gont. mast. ge. pen. cor. nōbre proprio de vn martyr. **S. Chri.**
Grossitudo. dints. fe. ge. pen. pro. la grossura. o espesura/ o corpulencia de alguna cosa. lñij. **Reg.** xij. **z** **Wiere.** lñij.
Grossus. si. mal. ge. son los higos mal ma-



D. ante. A.

duros primeros q̄ se caben conel v̄feto o r̄pianos. Apoca. vj. sicut ficus mirris grossos cum a v̄eto magno mouetur. ⁊ Cant. ij. ficus protulit grossos suos.

D. ante. G.

Subernaculū. li. neu. g. pe. cor. gouernallo; o gouernacion. Prouer. j. ⁊ Jaco. iij.

Suberno. nau. nau. gouernar, regir, guardar. Hesi. xxxij. ⁊ Prouer. xliij.

Bumphus. phi. mascu. gene. la ligadura, o ayuntamiento, o coyuntura, o conjuncion / o encadenamiento de algūos cuerpos. S. sebastiani.

Burges. gitis. med. cor. mas. ge. lugar profundo enel agua, o enel lago; dizese tambien vna abertura / o fossa, o charco profundo. Job. xxxvj.

Burgustum. ti. neu. ge. vn castillo de mimbric para cōseruar los peccos / o lugar escuro, o secreto. llamase tambien gurgustum red de peccadores. Job. xl. segun otros se dize gargara: crena, secreto, angosto lugar de taurinas, tenebroso y obscuro; donde se hazen desonestos cōbitres, pequeña celda, o casa de pobres.

Busto. ras. gustar. Judicū. xij. ⁊ Joā. viij.

Bustus. ras. mas. ge. ⁊ quarte declinationis. el sentido del gusto a cuya semejança se roma por experiecia, o noticia, o sabor. ij. Macha. xliij.

Gutta. te. fe. gene. la gora. Eccl. j. ⁊ Luce. xxiij. y tiene guttatim aduerbio. i. gora a gora. llamase tambien gutta vna especie aromatica, o olorosa q̄ sale del arbol como gora d sudor. ps. xliij. ⁊ Eccl. xliij. Tãbiẽ se dize guttura, o color precioso, y dende se nombra gutta. Ezech. xxvij.

Burrur. ris. neu. ge. la gargara de dentro. Leul. j. ⁊ Hieremie. ij.

De litera. B.

Bue llaman aspiracion en los vocablos latinos solamente se ayunta con las vocales: como homo: habena: y pone se tras qua. o letras con-

D. ante. A.

sonantes. tras la. c. vt chreme. tras la. p. vt phillippus. tras la. r. vt thrafo, tras la r. vt pyrrhus.

Baalma. vocablo hebreo cōpuesto de ha / o be letra. y alma vltima aguda q̄ signifi ca virgẽ abscōdida, o encerrada. y aha dida ha. que es señal sincarhegozeumático. denota q̄ aquella virgẽ de q̄ allí se habla es mas singular en alguna eccle sia que las otras: y para significar esto se pone con tal nota ha. enel hebreo dō de enel latin tenemos virgo. Hesi. xliij. de rebecca. ⁊ Exod. ij. donde dize puellat de maria hermana de moysen. ⁊ Esay. viij. de maria madre del señor, donde dize. Ecce virgo concipiet.

Babena. ne. med. prod. fe. ge. la r̄enda de freno. ij. Regum. xxij.

Dabeo. bes. bui. bitum. hauc, o tener. Hesi. j. ⁊ Luce. iij.

Habito. as. me. cor. mozar. Hesi. iij. ⁊ ro. viij.

Habitud. pe. pro. dinis. pe. cor. fe. ge. d̄spolicion de cuerpo: o su grandeza, o flaqueza, o gordura, o habilidad, o conueniencia. Hesi. xij.

Habitus. ras. mas. ge. ⁊ quarte declinationis. la qualidad que se mueue disti cultrosamente / o la vestidura segū el estado y cōdicion del hōbre. Hesi. xxxvij. ⁊ Jacobi. ij. in legenda S. hypolit martiris. Expositante eum veste qua induebatur in habitu christiano. donde parece q̄ esta yglesia primitiua alguna especialidad y distincion de habito vsaron los christianos.

Habundo. habundas. abũdar, o tener batur y abundancia. Deutero. xxxvij. ⁊ ij. Corinthio j.

Hactenus. vna d̄iccion aduerbial. me. cor. significa hasta aqui. Hieronymus in sermone assumptionis.

Halyetus. ti. mascu. gene. falcon: o segun otros otra auẽ menor de rapina que roma auẽ menudas. S. Aurore obtinet exiguas halyetus corpore vires. Sunt

D. ante. E.

⁊ auẽs m̄tine p̄eda cibuzq̄ sibi. p̄cedese entender gauilan / o esmercion. Leuitic. vi. vide p̄ictus.

Baltno. ras. tu. med. cor. mas. ge. el huelgo / o espiritu / o respiraciõ: de halo. las. por echar el huelgo / o espt̄ar. iij. Reg. xvij. ⁊ Job. xij.

Damno. mi. masc. gene. el azuelo para pescar. Job. xl. Damano. ra. tum. media p̄ducta. Dizia se lozica hamata hecha de anzuelos. j. Regum. xvij.

Danbelo. las. por desleat cõ grã cuydado. Dende hanbelano. antio. P̄olo. Dan.

Dara. re. vide Ara.

Darena. ne. fe. gene. arena. Deutero. xxxij. ⁊ Matthei. vij.

Dasta. ste. feul. gene. lança. j. Regum. xvij. Naum. iij.

Dastile. ras. neu. ge. tertie declinat. me. pro. el astil de cãdelerõ. Exod. xxx. o el asta / o vara grande. Sancte catherine.

Daud. i. nō aduerb. Leul. iij. ⁊ j. Lbi. vj.

Daurio. ris. si. haustū. quarte conjugatio. por: sacar fuera como sacar agua de pozõ / o vino de vaso. Hesi. xliij. ⁊ Joā. ij. tambien significa beuer.

Dauustus. sta. stum. cosa bendida. Judicium. v. ⁊ S. michaelis.

Dauustus. ras. mas. ge. el poraje / o breuase / o cosa que se bene / o cosa bendida. Judi. xv. ⁊ lym. intra deserti. Toma se por flato / o aspiracion de viento. S. Antonij confessoris.

D. ante. E.

Debdoas. dis. pen. cor. ⁊ fe. ge. semana / o espacio d siete dias: ⁊ dize se d epra q̄ es siete ⁊ doas dias, y assi se dize ogdoas dis. de og. q̄ es ocho. ⁊ doas dias. espacio de ocho dias. Hieronymus in epla ad paulinũ. esertuise cõ. b. ante. d. porq̄ no hay p. ante. d. apud latinos.

Debdoas. dis. vide ebdomas: avnq̄ mejo se esertue con. b. que sin ella.

Debenu. ni. ⁊ heberinus. na. nũ. vide ebenu. porq̄ bien se esertue sin. b.

D. ante. E.

Debeo. bes. sin supino. emperezarse / o endurecerse / o embotarse / o escurecer. In decolla. S. Joannis.

Deber. indeclinabile. nombre proprio de vn patriarca. Hesi. xj. dōde todo el pueblo d israel se cond̄bro hebreo. segū S. Augustin. avnq̄ segū dō Pablo obispo d burgos. heber escripto con ayn letra hebreca significa trãsluidad, o hōbre de allende el río: como dezimo hōbre de allende porq̄ es de aq̄lla parte del mar. vnde. Hesi. xliij. Venit vnus ex his qui euaserat ⁊ nunciavit Abrahã hebreo. f. trãsluualit porq̄ Abrahã vino de mesopotamia entre la qual y la tierra d promission esta el grã río d̄icho Eufrates: y por esto lo llamanã hebreo / o de allende segun esta op̄inon.

Debes. beris. med. cor. boto. perezoso / ru do de ingenio. P̄olog. B. c. vij.

Deberatus. tara. ratil. escurecido / o cerrado. Eccl. x.

Debetesco. refcis. inchoatiuo. de hebero. ras. por emperezar / o amansar. Joannes epus in sermone. do. iij. in. xl.

Debero. ras. med. cor. por escurecer / o escagar: o embotar / o hazer rudo / y boto. Ambrosius. en vna homel. xl.

Deberudo. heberudinis. fe. ge. boredad / o rudeza / o tardeza. Ambro. in quadã homella quadragesime.

Debionita. te. cõis. ge. pen. prod. el q̄ sigue la heregia de hebion heretico / q̄ nego la diuinidad de n̄ro señor: y afirmo q̄ se hantã de guardar las ceremonias dela ley vieja juntamẽte con el euãgelio. S. phillippi ⁊ Jacobi. Dende.

Debioniticus. ra. cũ. adfectiuo. cosa de hebion heretico. S. Joãnis. hallase tãbiẽ hebeo. onis. y d̄de debionita. ⁊ hebeonicus. a. um. ⁊ hebeoneus. nea. neum.

Deccine. es voz interrogatiua quãdo son dos partes. beccine. i. ne. o nunquid / o nũ, o an. el. es adfectiuo, o añadimento de syllaba: significa por ventura estas

W. ante. E.

cosas. Deute. xxxij. ⁊ Threno. ij. puede ser vna parte. y entonces cine. e. la adiccion. de syllaba. como heccine. i. hec sic cine. idest sic.
Derbeca. cc. fem. gene. el terrado/ o agotea para sol. Ezech. xlvj.
Dedus. hedi. mascu. gene. cabrito. Genes. xxvij. ⁊ Matth. xxv.
Dejulo. las. vide ejulo.
Delchana. ne. pe. cor. maf. ge. nobre pprio del padre d Samuel ppheta. j. Regu. j. Interpretase possession de dios.
Delena. ne. feml. gene. med. cor. la madre de Constantino sin dubda illustrissima ⁊ religiosissima hembra. In inuentione sancte crucis.
Deltas. nombre pprio de vn propheta: se interpreta señor dios. iij. Reg. j.
Dellodorus. ri. nombre pprio. Prolo. ij. Macha. iij. ⁊ Prouer. iij. ⁊ Prolo. Thobie. E assi es de Isidorus. Theodorus Polidorus. y sus semejantes.
Dell. Matth. xxvij. o hely. Marc. xv. o heloe. son nombres de dios segun el hebreo. Interpretase en la latin dios mio. Matth. xxvij. helli heli lamazababani. i. dios mio dios mio: porque me desamparaste. ps. xxj. Deus deus meus respice in me quare me dereliquisti. Tambien fue nombre pprio de vn summo sacerdote. j. Regum. j.
Delliscus. sel. nombre pprio de vn propheta. Interpretase salud del señor. iij. Regum. ij.
Derba. bc. feml. gene. yerua. Genes. j. et Marc. iij.
Dereditas. tartis. feml. gene. penult. cor. in recto singularis. heredad. Nume. xvij. ⁊ Marc. xij.
Dereditaris. tartis. tartum. cosa. de heredad. o que es por heredad. Leuit. xxv. ⁊ Deutero. iij.
Dereditate. aduerb. heredad. Ezech. xlvj.
Derediro. ras. pe. cor. frequeratiuo d heredo. das. heredar. ps. xxxvj. ⁊ Hebreo. j.

W. ante. E.

Deremus. mi. fe. gen. me. cor. yermo/ o desierto: avnq desierto parece ser donde ante fue habitado: ⁊ escruese con. h. en el principio: y es griego. ps. lxxvij. ⁊ Sapient. v. Los mas doctos escrue eremum. h. la penultima longa: porq en griego se escrue con tra. Calpurnius. et pleriq doctores.
Dereo. res. si. dudar / o retardarse / o pararse / o arrimarse / o tenerse a alguna cosa. Josue. ij. ⁊ Dani. v.
Deres. dis. med. pro. heredero. j. Esdre. ix. ⁊ Roma. iij.
Dercis. sis. vel seos. gfo greco. dize se de ereome Nbo greco. por elegir / o dñcar: y de aqui significa heresia / secta / o electio / o desseo / o escogimto. Sancti marini pape. ⁊ prol. euangelistarū haze en el gfo del plural hereseon grece.
Deresiarcia. ce. maf. ge. el principe / o capitán / o caudillo de hereses / o de alguna heresia: de archos q es princeps. Orig. in homel. infra octauam natiuita.
Deretiscus. tici. maf. ge. pe. cor. herese. Ad Titu. iij. puede se declinar hereticus. a. ij.
Deri. aduerbium temporis. ayer. Benefic. xxxj. ⁊ Joannis. iij.
Dericius. rici. maf. gen. erizo. Esa. xliij. et Sophonte. ij. vide ericius.
Derinactus. cij. vide Erinactus.
Dermagoras. goze. pen. cor. nombre de vn orador soberuo. prolo. B. c. vij.
Dermes. metis. med. prod. ma. ge. nombre pprio: declinase tambien hermes hermis. S. hermetis. marty.
Dermom. onis. med. prod. vn monte chico cerca del jordan: del qual se dize la tierra al derredor hermonium. nq. ps. xlv. Nos hermon qui descendit in montem syon. ps. cxxxij. Dize qui descendit. no porq sea vn mesmo rocio el de hermon y el de syon: sino porque es de vna especie con aquel que descende en el monte de syon.
Dero. onis. maf. ge. sacro vago / y sin firme

W. ante. E.

za / o estabilidad. svincetij. Augusto berone. i. en estrecho sacro cōsido fue echado en el agua do no tuvo estabilidad.
Derodes. dis. nombre pprio. Matth. ij. ⁊ Actu. xij. Fuedo tres ⁊ rodos iniquos. S. Ascoulona necat pueros. Antipa Joannem. Agrippa Jacobum claudens in carcere petrum.
Derodianus. na. num. adfectiuo de erode hombre de herode. Matth. xxij.
Derodias. adto. pen. prod. in recto. Nobre pprio dela adultera muger de philippo hermano de herodes. la qual cuñada tomo herodes por maceba. y esta hizo q herodes matasse a. S. Juā. porq reprehendta publico tal incesto. Mar. vi.
Derodius. dij. vel herodis. onis. grece. pe. cor. maf. ge. es aue real llamada falcon: de poco carne segun su cuerpo: y de mucha pluma / o dde nasce su mucho volar: tiene pecho y vias muy agudas y fiere mas la ralea conel pecho que conel pico y vias. Tiene con dicion q sino llena la presa del primero / o segundo golpe: quasi el mesmo se da la penitencia. q si es domestico como de verguensa a penas buelue ala mano. E si es bravo d desdeño ayuna. Es aue piadosa: ca el pollo q el agulla desecha este lo recibe ⁊ cria: y es tñ fuerte que vence al agulla / no toca cuerpo muerto ni carne podrida: avnq muere de hambre. Algunos creen q es el q el vulgo llama gñiphalte. Otros me nos cierto creen ser gñipho. Leuit. xv. ⁊ Job. xxxij. ps. clij. Benedi. ij. Dux est corum. i. de paparo / o delas aues. como el leon es caudillo de los animales. Algunos dizen que se ha de escrutar sin. h.
Deros. rois. maf. gene. en griego: el señor en latin se dize herus. ri. dize se tambien heros el q tiene excellēte virtud ⁊ sobre humana q llaman virtud heroica.
Deruca. beruce. vide cruce. avnque mejor se escrue con. h.
Derus. heri. prima cor. se dize el señor dela

W. ante. J.

tierra. maf. ge. Dede hic ⁊ bec herisse ⁊ hoc herisse. cosa q prenece al señor / mayormēte su hijo como nro señor hijo del padre eterno. In officio circūcūssionis.
Desichus. chij. nombre pprio de vn obispo d Cesarea que con gran fatiga emēdo la biblia de Origenes / y de pampyllo. j. prolog. Paralip.
Desito. ras. por dudar / o mudarse de dentro. de hero. heres. por arrimarse / o dudar. Luce. ix. ⁊ Actuum. x. Dede heriss participio. quēn duda. Jaco. j.
Desperus. peri. pe. cor. maf. ge. la estrella q llaman luzero sancti dñici. grecum est.
Desernus. na. nū. cosa d ayer. ps. lxxxix. o cosa nueva. Job. viij. Dize se de heri sin razō d dñificaciō. como d ayrcu quernus.
Deu. intersection de dolor. ay. iij. Regum. xij. ⁊ Nume. xliij. vide. ab.
W. ante. J.
Diacintus. rbi. vna piedra preciosa. Apocal. xxi. o vna flor que segun algunos es violeta segun otros liltos. Dende se dize diacintinus. na. nū. pe. pro. in prosa. E dize se diacintina cosa que tiene los colores dela tal piedra / o flor. i. purpureo. ceruleo ⁊ aereo. Apocal. ix. Nota que el diacyntho es color de ayre. como la pura color de sangre. y el croco color de flama / y el bysso color de nfeue. Tambien has de saber que diacynthus fue nombre de vn mozo. Pelles diacynthine. i. de ceruleo. que es aereo color: diacynthus se roma por paño d tal color. Exo. di. xxv. y es bueno tal color quando ni es clarete ni mortificado sino con luz ⁊ vltuo resplandor templado de ambos.
Dyarcha. che. ma. ge. nombre pprio de vn philosopho q por vtura tenia la cathedra d oro. D dize estar asentado en cathedra de oro: porq enseñava la philosophia q es de mas precio q oro. Idiero ny. in epistola ad paulinum. cap. j.
Dyas. adis. fe. ge. me. cor. vn signo d estrellas en la frente del signo q llaman tau.



Id. ante. J.

ro. **E** quando nasce significa lhusa: ca-
 byss en griego quiere decir agua: o go-
 ta de hydor: por agua. Job. ix.
Hiberno. hibernas. por inuerner en al-
 gun lugar.
Hibernum. ni. neu. gen. o hibernaculū hī-
 bernaculū. la casa para el inuerno.
Hibernus. na. nū. de hyems. emis. sin ra-
 zon de derivacion: como de heri hester-
 nus: y de quercu quernus. significa cosa
 de inuerno. **L**epus hibernū. h. Esdre.
 h. Dende hibernalis: y hoc hibernale.
 pen. prod. cosa de inuerno. hibernalis
 glacies. **S**apientie. xvj.
Hiberus. bert. mas. gen. por vn río q̄ passa
 por çaragoça de Aragon llamado ebro/
 y parte la españa vltorioz q̄ es d̄la d̄icha
 çaragoça cōtra el poniente dela citerioz
 q̄ es de çaragoça cōtra oriente a los mō-
 tes pyreneos: porq̄ citra y vltra eneste
 caso se romā por respecto d̄ frācia y yta-
 lia: y deste rio llamaron hiberia a espa-
 ña. **L**uce. **Q**ui prestas terras asert tibi
 nomē hiberus. Algunos lo escruen sin
 h. in principio. Dende hyberus. ra. rum.
 nombre dela gente de españa. vnde **D**ie-
 rony. in scdo prol. **H**ibertas nentis.
 cōsejas halladas: o vulgadas entre los
 de espanya: y produce la media como hī-
 berus in primitiuo.
Hibex. vide **H**is.
Hydra. dre. segū **H**idoro en las etimolo-
 gias libro. xij. es nombre de vn serpien-
 te: o dragon de muchas cabeças: q̄ fue
 en **L**erna laguna dela prouincia de ar-
 cadia. El qual serpiente en latin se dize
 excedra: porque cortada vna cabeça le
 nascia muchas. **P**ero esto fue dicho su-
 bulosamente. ca consta que hydra era vn
 lugar donde salta por muchos ojos tan-
 ta agua q̄ destruyra vna ciudad cerca-
 na. **E** como le atapauan vna boca: rebē-
 rava el agua por muchos lugares. **E** a
 este daño proueyo hercules con indu-
 stria y virtud. **D**ize se hydra de hydgr

Id. ante. J.

grece que es agua en latin. **A**lqui et hī-
 mologisā. excedra quasi excelsa hydra.
 y es semi. gene. y siēpre produce la me-
 dia hallase tambien hydrus hydri. por
 serpiente de agua. **S**ancroz **L**hifant
 y darte. **C**ompara sant hieronymo en el
 prol. de **E**sdras su emulo ala hydra. por
 que filia cō ponçosa: o porq̄ quādo ata-
 san al inuidioso vn camino de maldesti
 luego halla otros.
Hydropticus. picl. substantiuado. o hydro-
 pticus. ca. cum. pen. cor. enfermo d̄ ydro-
 pticia. q̄ tomo nōbre de humor aguoso.
 porque hidoz en griego significa agua:
 ca la hydropticia es humor entre cuero/
 y carne con hinchazon y hediondez del
 huelgo q̄ prouiene del vicio d̄la veriga.
Luce. xliij. y. **S**. innocēti. **D**ecline se tā-
 bien hydrops. dropis.
Hydria. dric. fe. g. pe. cor. tinaja: o vaso pa-
 tener agua. **S**. ch. xliij. y. **J**oa. ij. **D**ize se
 de hydor greco q̄ significa agua.
Hyemo. mas. manū. manū. inuerner. **E**sdr.
 xvij. y. **L** Corinth. xvj.
Hies. inuerno. **J**ob. xxxvij. y. **M**att. xliij.
 y dize se de hio. hias. vel ab imbribus. y
 tābiē significa grandesa y muchedūbre
 de viento: o tempestad. **L**ant. ij.
Hierico. me. cor. indeclinable. ciudad en-
 tre hierusalem y el jordan. **L**uce. x. **D**en-
 de hierico. **S**olitudinis hiericonitine.
Hiere. xxxij.
Hierosolima. me. fe. g. y pe. cor. tiene su de-
 clinaciō latina. po hallase esil plural hie-
 rosolyne. marū. mts. **E**s nōbre de aq̄lla
 famosa ciudad dōde nro señoz padecio
 por nuestra salud. ij. **M**ach. viij. y. **A**ctu-
 xj. **L**iuo aq̄lla ciudad muchos nōbres.
S. **S**aluta. luza. bert. h. hierosolyma. gic-
 bus hella. **C**itis sacra hierusalem. dicit-
 tur arq̄ salē. **E** su ciudadano se dize hie-
 rosolomyta. te. pen. pro. y hierosolymus
 ma. mun. ij. **M**ach. viij.
Hilaris y hoc hylare. media correpta. sic

Id. ante. J.

gre. en griego dizen hylaros. **E**ccli. vij.
 y. **L** Corinth. ix.
Hymnus. ni. mas. gen. looz y alabanza q̄ se
 canta a dios. **M**at. xliij. **T**omase espe-
 ctamente por hymno q̄ es canto de looz
 en metro. **D**ende **H**ymnidicus. ca. cum.
 penul. cor. como dico. cis. lo guarda en
 sus compuestas que pasan a nombres.
 y significa cosa que pertenece a hym-
 no. o looz. **S**. siluestri. o el q̄ dize. o can-
 ta hymno. **D**iego. in homel. dominice se
 cunde post pascha.
Hin. hebzaice. vna medida q̄ se dezla set-
 tario. **E**rod. xxiij. y. **E**zechiel. liij. **N**o se
 puede ademinar que capacidad ternia.
 porque medidas y pesos: o monedas se
 varian segun tiempos y lugares.
Hinc. id est hoc. desto. o de aqui. **H**ymnus.
Eterne rex.
Himnitus. mo. rus. mascu. ge. y quarte de-
 clinacionis. el relinchar el cauallo. **J**ob.
 xxxij. y. **H**iere. viij.
Himno. hmnis. quarte conlugationis. por
 relinchar. o por otro aucto semejante.
Esa. x. y. **E**ccli. xxxij.
Himulus. li. pen. cor. mas. ge. el cernatco.
 chjo dela cierva. o el gamito. o sus se-
 mejantes. **P**rouer. v. y. **L**ant. ij.
Hio. hias. anl. atum. por abrirse. a romper
 se. o por lo que dizen cortarse: o abrir la
 boca. dende hians. hiantis participio.
 quien abre la boca. ij. **M**ach. vj.
Hyperaspides grece. mas. gen. protector y
 defensor. ij. **P**rolo. B.
Hypoc. hypsis. pen. cor. sis. vel. hypochi-
 sticos genitiuo griego hypochista. **M**at.
 xliij. y. **L**uce. xij.
Hypocrita. re. prime. decima. cōis gene.
 penul cor. el simulador. o fingidoz: como
 quien es vna persona. y ento que habla
 o haze represente otra: como mīno. que
 dizen momo. o homarrache: y es dicho
 de hypos que significa debaro en grie-
 go y chyphis iuzto. porque debaro de lo
 q̄ se juzga tiene otra cosa. o chyphis q̄ es

Id. ante. J.

oro. porq̄ debaro el oro: o dela honestad
 dela erarioz conuerfacion tiene plomo
 de falsa simulacion. **D** dize se de hyper q̄
 es super: y chyphis q̄ es oro. como iobre-
 dorado. **J**ob. viij. y. **M**at. vj. **D**iego es.
Hypodromus. ni. mas. gen. pe. cor. griego
 es: y significa establo especial en q̄ guar-
 dan los caualllos ligeros. y assi se dize
 de hippos: que es cauallo. y dromos q̄
 es ligero. **D** significa carrera de caua-
 llos: o linaje de tornero semejante a ca-
 uallo: como equileo. **D** significa lugar
 escuro. o necessaria para purgar el cuer-
 po: o lugar alto que dize anden: hechos
 sobre arcos. y assi se cōpone de hypos
 q̄ es debaro. y dromos q̄ es buelta. o ar-
 co: o de hyper q̄ es sobre. y dromos que
 es corrida: porque corrian: o andauan
 los hombres sobre ella. sancti **T**home
 apostoli. y. **S**. **S**ebastiani.
Hircus. hirci. mas. gen. cabron. **L**eu. xliij.
 y. **D**eutero. xxxij.
Hir. a. ii. aspero. o yerro. hyn. **A**ntra de.
Hirundo. dinis. fem. ge. golondrina. **T**ho-
 bte. ij. y. **H**ieremie. viij.
Hysinenius. ni. mas. gen. nōbre de vn poe-
 ta y de vn río. **J**urta hysineniū canens.
 ij. **P**rolo. **P**aral. id est como cantaua hys-
 menio q̄ dezla. **S**ino me escuchan a mi
 cantare. **D** como cātauan en los juegos
 de **D**aco q̄ celebran los gētilis cerca
 de aquel río llamado hysineneo. y no cu-
 rauan delos que dellos burlauan.
Hysopus. pl. fe. ge. med. cor. segū algunos:
 avnq̄ segun los mas autēticos. me. pro.
 y esto es mas cōforme al griego que lo
 escruē con. o mega. q̄ es siēpre luengra
 es yerua q̄ dizen culantro de pozoz: o es
 otra yeruestra vil. o el ysopo cō q̄ cechan
 el agua bēdita. porque por yētura se ha-
 zia de tal yerua. **E**ro. xij. y. **P**s. l. **S**pon-
 gam plenam aceto hysopo circūponen-
 tes. **J**oan. xij. **P**arece que no pudiēdo
 alcāçar cō la mano ala boca de nuestro
 señoz tomarō vn ysopo de asperjar. y pu-
 1 ij



ante. O.

neron en el cabo de su palo la esponja. Es buena yerua para purgar el pecho. Uno dixo. Sinapis cerebrum: sed purgar pectus hyfopus. Es tambien buena para el pulmon. Otro dixo. Ad pulmonis opus confert medicamen hyfopus. Escribe mas comunmente sin. h. Puede ser tabien neu. ge. hyfopum. pl. en griego se dize yfopon con dos. ff. pero muchos doblan la consonante en griego que la tienen simple en latino: como grabatum. grabbatum.

Hispania. nte. fe. ge. España. f. **Mac.** viij. r. Roma. xv. **H**allase hispanie. maru. pluralis numeru: porq̄ son dos. yna de ebro rio con la prouincia tarraconense hazia oriẽte al mote pyreneo. Esta se llama exterior de griegos y ytalianos. Otra de aquel termino contra occidente hasta el mar oceano, y por el mar mediterraneo hazia Lartbagena llamaron vltorio: que comprehende Castilla y Portugal que cabe en Lusitania.

Hyspidus. pida. dum. me. cor. aspero, o no blando ni polido. August. in home. qua dragesime. r. **Hes.** xv.

Historia. rie. fe. gen. pe. cor. greco significa historia, o narracion, o cuẽto. Dede hy storiographus. pbi. mas. gen. pen. cor. el coronista, o escriptor de historia, o de cronica. Porq̄ grapho en griego es verbo que significa escreuir en latin.

Hystriatus. ra. tum. pen. prod. adiectiuo. significa lo que hystriatus. ra. tum. Duo ordines sculpturarum hystriataru. l. do3 ordenes de sculpturas hystriadas. iij. **Regum.** vij.

ante. O.

Hodie. aduerbio de tiempo. i. hoc die. hoy. ps. ij. r. ps. xcij. Venite exultemus.

Holocautoma. matris. pen. pro. in recto. r. cor. in obliquo. significa lo mesmo que holocausto que es sacrificio. j. **Esdr.** iij. **H**ilego es.

Holocautum. ti. neu. ge. Dize se de holon

ante. O.

q̄ es todo. r. cauma. tis. q̄ significa color o encendimiento quasi todo encendido: por que todo el animal sin reseruacio de parte se ofrecia a dios quemado lo todo en sacrificio. **Exodi.** xvij.

Holosericus. ca. cum. pen. cor. Todo de seda. de holos, o holon grece: q̄ significa todo. r. sericiu. i. seda, o sergo. **In exaltatione.** S. cructs. r. **Maximus** in sermone plurimorum martyrum.

Homerocero. cetonis. libro hecho de versos de Homero. j. **Procl.** B. ca. vj. **V**ide in omerocento. sin. h.

Homicida. de. pe. p. cois. duu. ge. r. prime decl. de homo r. cedo. is. el, o la q̄ mata hombre, o muger. **Num.** xxx. r. **Joã.** viij. **H**omicidiu. di. neu. ge. homicidio/ o muerte de hombre. **Num.** xxx. r. **Hala.** v.

Homo. minis. comunis gene. varon, o muger. **Hes.** j. r. **Matthel.** iij.

Honesto. ras. raul. por honorar, o enriquecer. **Escl.** xj. y de aqui se dixo denostar por deshonrar: quasi de honestar. **August.** in homel. de comuni apostoloru.

Honor. ris. mas. ge. la hora. **Mar.** vj. r. ij. **Mac.** iij. **E**t patris quide honores. i. diuinos: los quales daua a dios sus padres. nihil haberes. i. teniedolos en nada. **D**iecas glorias. las horas q̄ los gentiles daua a los q̄ vicia en sus juegos y exercicios. **O**primas arbitrantur. i. juzgan ser muy buenas, o mejores.

Honoro. ras. raul. med. produc. honrrar. **Exodi.** xx. r. **Matthel.** xv.

Hora. re. fe. ge. per. b. enel principio. significa la parte di ota q̄ se dize hora. **Matth.** ij. r. **Matth.** viij. **S**in. h. significa prouincia/ o region. **T**omase por lo q̄ dezimos ouilla, o rbera. **Deb.** xj. **E**xtrẽmidad de vestidura. j. **Regu.** xxij. r. ps. cxxij. **T**abien se dize limbus en latin. vno dize. **A**spirans horam tibi tempus significabit. **E**t nõ aspiras limbum. dabit r. re glonem. **H**ilego es.

Horeo. horcos. rut. por temer, o por tener

ante. O.

o hauer en error/ o por ser aspero/ o por aborrecer. **Judith.** xvj. r. sancti Hieronymi. **D**ende **H**orendus. renda. dum. cosa digna de ser muy tenida. **Sapten.** viij. r. **Debreorum.** x.

Horeseo. horrefcis. inchoatio. temer/ o hauer horror. **Augustinus** in sermone octauo apostolorum.

Horeum. rei. neu. ge. med. cor. alholi, o algorfa/ o granero. q̄ es lugar do se repone y guarda el pa. **Ec.** xij. r. S. frãcisc.

Horridus. da. du. me. cor. i. aspero/ o horrible. **De horreo.** res. S. hieron.

Horripilatio. onis. fe. ge. crizarse/ o espeluznarse los cabellos. **E** dize se de horreo. res. r. pilus. ff. **opilatio.** onis. **Eccl.** xxvij.

Horologium. logu. neu. gen. pen. cor. el reloj. iij. **Regum.** xx. r. dize se de hora. re. r. lego. gis. porq̄ enel se leen y comprehenden las horas. r. dize se horologium quasi hore legium.

Horror. roris. med. pro. de horreo. res. temoro/ o crescido espanto. **Judith.** iij. **T**omase por asperidad, o malicia. **Hymnus.** Jam lucis orto/ o por temer/ o tenebrosidad. **Hym.** **T**or clara.

Horticellus. ii. mas. ge. diuinu. de hortus, ortezuelo/ o ortezico. **S. nicomeds.**

Horror. raris. ratus sum. amonestar. exortar/ inclinar/ suadir/ prouocar/ inclinar/ esfortar. ij. **Mac.** viij. r. **Act.** xj.

Hortus. ti. mas. ge. huerto/ o huerra/ o jardin. iij. **Reg.** xxj. r. **Joan.** xvij. **H**ortulanus. ni. ma. g. hortelano. **Joan.** xx. **E**scribe se. b. enel principio pa hazer diferencia de orto. tus. segun dionysio. avnq̄ otros autenticos lo escriuen sin. b.

Hospes. tis. cois duu. ge. med. cor. el huésped. f. el q̄ hospeda. r. el q̄ es hospedado. **T**omase por extraño y ageno/ o apartado. **Debr.** xj. dize se tabie hec hospita. re. **Exodi.** iij.

Hospitio. me. cor. raris. tus sum. deponens avnq̄ puede ser comun r. significar hospedar q̄ es recibir, o posado/ o hospeda

ante. Cl.

dado. **Eccl.** xxix. r. j. **Corint.** xvj **H**ostia. rie. fe. g. hostia/ o sacrificio q̄ hazia quando yuan contra los enemigos. porq̄ dios los ayudasse. victima desque huian vencido. **Leut.** j. **Debr.** viij.

Hostilis r. hoc hostile. me. prod. de hostia, por enemigo/ cosa de enemigo. dende hostilia arma. armas de enemigos. **Leutici.** xxvj.

Hostilo. as. auil. me. cor. por sacrificar hostias. ij. **Esdr.** iij. **A**lgunos dizen r. por vultura bie: q̄ se ha de dezir vstulo. las. de vro. ris. vstum. que es quemar el sacrificio. vstulo. las. media correpra.

Hostis. stis. cois ge. el o la q̄ ninguna obligacio de religio tiene a otro como cristiano r. infiel. r. por tanto se roma por enemigo. **Lu.** x. r. ij. **Mac.** iij. **D**ize se de hostio. stis. stire. i. equare. que es ygnalar: porq̄ no hay deuda ante ygnalidad d hazerse guerra. **S. Antonij** de padua. **D**ize se hostis ab hostiando/ q̄ es ygnalar por tierra los adarues: o cosas de los vncidos. **Hym.** **J**esu corona celsior. hoste superbum. i. diabolium.

ante. Cl.

Huiscemod. comunis trium gene. r. pen. correpra. r. indeclinabile. i. tal o de tal modo y manera. ij. **Petri.** j. **H**uiscemod. voluntatem. i. tal voluntad/ o d tal manera. **T**omponese de dos obliquos. scz. de hulus r. mod. interpuesta vna adiectio syllabica. desta syllaba. ce. y es del no: como eiusmodi, illiusmodi, cuiusmodi, son relatiuos. istiusmodi demonstratiuo: aliusmodi dnuerficatiuo. **T**odas abrenan la penultima.

Huiscemod. ois gen. r. indeclinabile. pen. cor. tal o de tal manera. **Eccl.** xx.

Humanus. na. num. cosa humana o q̄ pertenece a hombre. **Hes.** viij. r. ij. **Petri.** j.

Humecto. cras. frequentatiuo de humeo. mes. significa mojar a menudo. **D**ende **H**umectus. cta. crum. por humido/ o mojado. **Job.** viij.



Ante, A.

Humens. enis. ois. ge. cosa mojada y humida. de humeo. mes. por ser mojado / y humido. **Judicū.** xvij. **Job.** xl.
Humeralis. nis. pen. prod. **neu.** ge. vna como estola q trahian los sacerdotes sobre los hombros como agoza / es el palto de los arceobispos. **Eccle.** xlv. **Dixit** super humerale. **Exodi.** xxviii.
Humeralis. ri. mas. gen. med. cor. el hombro / o la espalda. **Exo.** xxviii. **Luc.** xv. **Dende** humeralis. ii. diminutivo. hombro / o espaldilla. **iiij.** **Regum.** vij.
Humillio. las. au. por humillar. **Gene.** xvij. **Mat.** xviii. o por violera **impudicamente** violar / o corromper. **Athenoz.** v.
Humilis **hoc.** le. me. cor. humilde / o cosa baxa / o sometida. **iiij.** **Reg.** vij. **Jacob.** j.
Humor. moris. masc. gen. med. cor. humor. **Leuit.** xv. **Luc.** viii.
Humus. mi. fe. gene. la tierra. **Leuit.** xxv. **Job.** xlv. **Jno** dixo. **Humor** humi redit / terram terit / visus aratri. **Dico** solū **folldum.** tellus cum surgit in altum.
Hus. indeclinable. nombre de la tierra donde fue **Job.** **Job.** j. **Dede** **Husites.** med. pro. **huistido.** pen. cor. hombre de la tierra llamada hus.

De litera, J.



Acce. ces. lacul. yazer / o estar echado / o acostado. **Gen.** ix. **Mat.** i.
Facto. cis. teci. cere. me. cor. in infinitivo. por arrojar / o tirar. **Gen.** xij. **Joa.** viii. **Dende** **Factus.** era. ctum. cosa arrojada / o derramada. **Deu.** xij. **Dede** **tābīe** **factus.** ctus. masc. g. **z.** **iiij.** **deci.** el auto d' echar / o arrojar. **ia** **erū** **fecerūt.** **Act.** xxvii. **echarō** en la mar algunas cosas de la nave / porq' fuesse mas llulana / y segura en el peligro.
Factāter aduer. vanagloriosamente / o pomposamente. **In** home. **catbed.** **S. petri.**
Factatus. ra. tū. de facto. ctas. arrojado / o echado. **S. christine.**
Facto. ctas. activo **z** **frequētiuo** de facto

Ante, A.

cto. por arrojar. **Mat.** xij. o vanagloriar se. **Prover.** xviii. por dezir palabras vanas. **Job.** xviii. o por fluctuar / o padecer tormenta. **Matth.** xiiii.
Jactura. re. fe. ge. de iacio. factis. o de facturas. significa el acto de arrojar / y el dafio que los mercantes reciben quando por fortuna son compulsos a echar sus mercaderias en la mar. **In** officio **santi** **stephani.** **Metaphorice** se toma por qualquier dafio. **Augustinus** in homelia **serie.** **iiij.** **ctnerum.**
Jaculoz. cularis. deponens. por tirar dardo / o otra cosa semejante que se arroja. **Dende** **desciende.**
Jaculatus. ra. tum. cosa assi arrojada. **August.** in tractatu **serie.** v. **hebdomade** **santi** **cte.** **Tambien** de jaculoz se dize.
Jaculū. li. me. cor. **neu.** ge. el dardo / o lanza / o qualqer otra cosa q se tira / o arroja como saeta **z.** **iiij.** **Reg.** xiiij. **z** **Eccle.** xxxviii. **Puede** se dezir **jaculū** / vna red de pescar porq' se arroja / o se echa / dize se de jaculoz / o de iacio: **signis** **jacula.** **J.** **Mat.** xv. **erā** **ingenioz** / o **instrumētoz** para echar fuego a los q estan cercados como alcázas de fuego de alquitrā / o cosa semejante llama el fuego q assi echa fuego greco.
Jayrus. ri. mas. gen. med. pro. **segū** el uso q en los nombres propios tiene mayor fuerza q el arte: **hūc** nombre propio de vn principe de la sinagoga. **Mat.** v. **z** **Luc.** viii. **z** nota q este se llamaua en el hebreo **jayr.** **pero** quando los nombres son passados al latin muchas vezes toman esta syllaba. **us.** **chil** **fin.** como **iacob.** **iacobus.** **saul.** **saulus.** **jayr.** **jayrus.**
Jampuldē. aduerbio **temporis.** significa ya ha mucho tiempo: como **samudū.** ya ha poco tiempo. **S. gordianū** **z** **epimachi.**
Janitor. toris. med. cor. in recto. masc. gene. el portero. **dize** de **ianua.** **f.** **Paralip.** ix. **z** **Matth.** xiiij.
Janua. nus. **feminini** gener. puerta. **Deu.**

Ante, B. z. C.

teron. xliij. **z** **Matth.** i.
Jason. onis. med. cor. nombre proprio de vn hombre. **Matth.** viii.
Jaspis. dte. **femi.** ge. med. cor. in obliquis. piedra preciosa verde semejante al esmeralda. **pero** de menos fino y noble color. **Exo.** xxviii. **z** **Apoca.** iiii. **Es** **grego.** dicho de **yas.** q significa verde. y **pinasin** que es gēma. **opiedra** preciosa. **de** se **compone** **jaspis** / y tiene muchos colores mezclados: y tiene virtud de repetir la calētura y la ydropesia: y ayuda al mal parto: y refrigera el calor interior: y refrena el flujo de sangre y sudor. y la luxuria / aguzza y conforta la vista. **Resiste** a los maleficios y incāciones: es mas eficaz engastonado en plara q en oro. **Creese** que tiene tantas virtudes quantas venas y colores.

Ante, B.

Iberus. sber. vide **hibernus.**
Ibidem. med. **prod.** aduerbio local. en aquel lugar / o en este lugar. **iiij.** **Regum.** vii. **z** **S. anastasi.**
Ibis. ictis. fe. ge. me. pro. in obliquo. vn animal de linage de ciervos. o cabra montes. **Job.** xxxix. **Nunquid** **nostr** **tempus** **partus** **ibicū** **in** **petra.** **z.** **f.** **Re.** xxviii. **me.** **cor.** **ciueña.** o otra ave semejante en egypto aue **siiza** que purga con su rostro su intestino. y come culebras: y por esto fue vedada en la ley vieja. **Leuit.** xi. **ballate** tambien. **Est.** xxxviii. **hiber.** **bi** **ctis.** **masc.** **ge.** **z** **med.** **cor.** in obliquis. **z** **co** **h.** **chil** **principio.** es el capreolo / o gamo. aunque lo roman algunos por cabron: que de aqui llaman los yralanos. **Be.** **co.** **z** **Isidorus.** xii. **Ethimolo.**

Ante, C.

Icona. ne. **femi.** **gene.** **med.** **prod.** ymagen, o retrato de ymagines. **S. acti** **alerii.** **Dizego** es. dicho de **icon** q es effigies, o ymagen, o estatua.

Ante, D.

Iconomus. vel **economus.** **masc.** **gene.** **pen.** **cor.** significa el despensero. **i.** q **despēsa.** o gobierna la familia. o la casa / y clerice se apud **grecos** **o** **oconomus** **z** **oy** **diph** **rhongon:** de **oycos** q significa casa. **pudo** se tambien dezir de **icia** que en **greco** significa casa. **Dede** se dize **iconomi** **cus.** **ct.** **mascu.** **gene.** **libro** de doctrina de gobernar la casa: o puede dezir **economicus.** **ij.** **Prolo.** **B.**
Ictus. ictus. **ictus.** **masc.** **ge.** el golpe / o herida. **de** **ico.** **ictis.** **ictum.** **por** **herir.** **In** **ictu** **oculi.** **f.** **Coz.** **xx.** **id** **est** **en** **vn** **subito** **movi** **miēto** **de** **ojo** **que** **dizen** **abrir** **z** **cerrarlo.** **Et** **August.** **in** **sermone.** **S. stephani.**
Ictus. icta. **ictum.** **de** **ico.** **ictis.** **cosa** **golpea** **da.** **o** **herida.** **Numeri.** xxxv.

Ante, D.

Idem. eadem. **idem.** El mismo, o esso mismo. **Dizego.** in homelia **distice.** **j.** **post** **pa** **seba.** **z.** **S. saturnini.** **Nota** q **eadem** **tiene** **la** **media** **correpta** **do** **quiere** **q** **se** **ha** **lla** **saluo** **en** **ablatiuo.** **z.** **In** **reliquis** **ca** **dem** **facit** **ablatiuus** **eadem.**
Idioma. **matis.** **pen.** **pro.** in recto. **z** **cor.** in obliquis **neu.** **ge.** la propiedad de hablar, o de la lengua. **f.** **Pro.** **Job.** **z** **ambro.** in **ser** **mone.** **iiij.** **tempo** **de** **aduentu.** **Dizego** es. dicho de **idos:** que es proprio. **z** **homū** **mi.** que es sermo vel **modulario.**
Idiora. **re.** **pen.** **pro.** **cois.** **ge.** **nescio.** **rustico.** **indocro.** **bestial.** **loco.** **ignorante.** **f.** **Co** **rinthio.** **iiij.** **z** **Actuū.** **iiij.** **Dizego** es dicho de **idos.** que significa proprio: por que el ignorante es inutile a los otros.
Idipsum. Esso mismo, o essa mesma cosa o vna mesma cosa. **Job.** xxxiiij.
Idolatra. **tre.** **comunis** **gen.** **pen.** **cor.** **adora** **doz.** o honrrador de ydolos. **Apoca.** xxi. **segun** **el** **greco.** y la razon ha se de **dezir** **idololatra:** y assi lo halle en vn comē tario de **santi** **iberony.** **sobre** **Esaias.** **En** **que** **el** **uso** **corrupto** **dize** **y** **dolatra:** o **per** **sinopam.**
Idolatria. **tric.** **fe.** **ge.** el seruelo q se hazia

3. ante. E.

alos ydolos. j. Reg. xv. r. Acus. xvij.
Idolum. in. neu. ge. el lugar dōde es ado-
 rado y honrado el ydolo: y dōde se ha-
 zen sacrificios. j. Corin. viij.
Idolothicum. aut idolothicum. aut idolothium.
 o idolorum en griego. cosa sacrifi-
 cada, o ofrecida a los ydolos. j. Corin.
 viij. r. Apoca. ij. De ydolum r theos que
 es dios. quasi deificatum. i. consagrado
 al ydolo. r corripit penul. communiter.
 ayunque algunos la producen.
Idolum. in. neut. gene. usan lo pronunciar
 med. cor. ay nō en el griego la tiene pro-
 ducta: porque se escriue con omega: que
 es siempre luenga: significa ydolo vna
 estaua hecha en nōbre de algun dios,
 o diosa. Beñ. xxxj. r. j. Corin. viij.
Idoneus. nea. neum. pen. cor. conuenien-
 te, o suficiente, o congruo. ij. Corin. ij.
 r. ij. Lbimo. ij.
Idus. iduum. idibus. se. gen. itā. declinat.
 er pluralis numeri. significa duffion, o
 apartamiento: porque entonces se par-
 tian dela heria, que duraua dēde las no-
 nas hasta las idus: o porque el día que
 se dize idus parte el mes: porque dende
 al cabo son calendas. O dize se idus a
 quel día quasi edos ab edendo: porque
 los gētiles comēdo, o cōbidando hol-
 gauā aquel día. Sancti sicuti r pñ pape.

3. ante. E.

Iecur. coris. neutri gen. med. cor. el hēga-
 do que en griego se llama epar. Exod.
 xxx. r. Lbrenozum. ij.
Ieiunium. nō. neutri gene. ayuno. Nume.
 xxx. r. Martel. ix.
Ieiuno. nas. ayunar. Judi. xv. r. Marc. ij.
Iesus. r ioseph. r osee. segun los hebreos si-
 gnifican vna cosa. y tales se llama nom-
 bres synonimos. Significa saluador.
 De iesus Abacuc. iij. r. Mart. j. De io-
 sue. Exod. xvij. r. Numer. xliij. Es iesus
 en su significado norma, o regla de todo
 lo alto y baxo: y en la voz nombre ano-
 malo. ij. Dat iesus. um. quarto. reliquos

3. ante. E.

u. semper habero. y ha se de escrutu fia
 h. en el principio, el griego escrutue iesus.
Iena. ne. se. ge. vn animal que busca de no-
 che cuerpos muertos para comer: y lo
 desenterra como cosas suzias. Algunos
 dizen q es serpiente q nasce del espinazo
 del hombre muerto q es lobo africano.
 Hierony. homel. pro. S. stephani.

3. ante. E.

Ignarus. ra. rum. med. prod. el necio, o el
 q no sabe. r rige genitiuo. Prof. Jone.
 r Leo in sermone natiuitatis.
Ignauia. ignauie. femi. gen. la pereza, o la
 negligencia y poquedad de hombre.
 Josue. xvij.
Ignauus. ua. num. adiectiuo. hōbre de no-
 nada, o para nada: que dizen que ni es
 carne ni pescado. ij. Regum. iij.
Ignis. ignis. por arder. Dēde desciende:
 ignesco. scis. inchoatio. por enardescer
 se, o inflamarse. Grego. in homel. domi-
 nice. iij. aduersus. in cōi euāgelistarum.
Ignis. ignis. masculi. gene. ablatiuo igne
 vel igni. por fuego. Abac. ij. r. Mart. iij.
 Dēde igniculus. culti. masculi. gene.
 penultima cor. fuego pequeño, o chico.
 Esai. xxx.
Ignitus. ta. tum. me. pro. encēdido, o infla-
 mado y lleno de fuego. Nume. xxx.
Ignobilis r hoc ignobile. pen. cor. sin no-
 bleza. j. Reg. ij. r. j. Corin. ij.
Ignominia. nie. se. ge. infamia, o verguen-
 za, o del honra, o vituperio. Exo. xxxij.
 r. j. Corin. iij.
Ignoro. ras. ignorar, o no saber. Benefic.
 xvij. r. Romano. ij. Dēde ignorantia.
 rante. femi. ge. ignorancia, o megua de
 saber el hombre lo que deue. Leuitic.
 iij. r. Hebreo. ix.
Ignosco. scis. noui. notū. perdonar: por q
 parece q dexa de conoſcer el hōbre lo
 que perdona. Esai. lv. r. Sapient. xij.

3. ante. L.

Illabor. beris. illapsus sum, por delezna

3. ante. L.

dentro, o venir, o huyr, o deſalleſcer.
Iym. Lucis creator, o deſcēder. Iym.
 Splendor paterne. Dēde.
Illapsus. pla. psum. cosa deſcēdida. Iym.
 Beata nobis gaudia. y produze illabor
 la media ſyllaba.
Illaqueo. as. por enlazar. Esai. xxxvij.
Illarus. ra. rum. med. prod. lleuado dētro.
 de infero. ſers. intul. illatum. Dēde Illa-
 latus. ra. rum. que ha de lleuar, o me-
 ter dentro. P. iolo. Esdre.
Illecebra. bre. se. ge. r pe. cor. in. pla. la illi-
 cita delectaciō que enlaza al hōbre car-
 nal, o la inclina con blandura y engaño.
 Prouer. ix. r. Augu. in ser. septē fratru.
Illeſus. ſa. ſum. cosa no herida, o no illaga-
 da. Sapient. xij.
Illex. cis. se. ge. enſina. Esai. xliij.
Illic. itum. neu. ge. r numeri pluralis. lo in-
 teror dela hūada. Xcul. iij. r. ij. Reg. xx.
 Dize tā bien hoc illi. iij. r hoc ille. iis.
 vn intestino chico y redondo q esta arri-
 mado a los riñones del animal.
Illebarus. ra. tum. de in. r libarus. ra. tum.
 no tocado, o no gustado. S. cecili. La
 virgen nuestra ſeñora se dize illebara. i.
 no gustada, o no tocada en obra carnal
 ni vfolada ni leſa.
Illicito. cis. med. cor. illexi vel illicui. illici-
 tum. vel illectum. por atraher por bala-
 go, o enlazar. Deute. xvij. r. Prouer. xxx.
 Dēde illectus. eta. cum. enlazado, o in-
 dudido y prouocado por dulzura y bala-
 go: como puesto y arado cō licio que es
 fuerte aradura. Jacobi. j.
Illicitus. ra. rum. pen. cor. cosa illicita, o q
 no cōuene. Beñ. xxxij. r. j. Petri. iij.
Illico. med. cor. aduerbio de tiempo. signi-
 fica luego y presto. In homel. S. Joan-
 nis ante portam latinam.
Illico. idis. ſi. ſum. med. ſemper pro. de in-
 r ledo. dis. e. mudada en. i. por empeſcer
 de dētro, o ſerir, o mucho bair, o empu-
 rar, o quebrar. Eccl. xxxij. Dēde illeſus.
 ſa. ſum. empujado, o quebrado, o derro-

3. ante. L.

cado, o batido, o de dentro leſo, o mu-
 cho herido. Illisum est flumen. vel illi-
 sus est fluvius. Luce. vi. l. batio el rio en
 aqlla casa: tiene mezclada el ſeſo actiuo
 con el paſſiuo en la letra paſſiuo: porque
 bair el agua es quebrarse.
Illigo. gas. med. cor. significa atar dentro.
 Iym. Lucis creator.
Illiricus. ca. cum. pe. cor. de Illirio q gene-
 ralmente se dize lo q esta entre yralia y
 alemania y macedonia: y tracia y epi-
 ro, y tiene de vna parte el mar Adriati-
 co: y dela otra el danubio. Especialmen-
 te se dize vna tierra, o region cerca del
 mar adriatico q es cerca de yralia. Es
 cerca Venecia al ſeptentrion, llamanla
 eſclauonta. Roma. xv. Uly ad illiricu.
 Es adiectiuo ſubſtantiuado.
Illitus. ta. tum. med. cor. maculado, o infe-
 cto, o enſuzado, o manchado. de illino.
 nis. illeui. illeui. illitum. med. correp.
 Iym. Nox r tenebre.
Illo. vltima acuta. vel ſecundum Antoniu
 Nebriſſeſi. pitore acuta. aduerbio de lu-
 gar. a aquel lugar. Mart. iij.
Illorus. lota. lotum. med. pro. No lauado.
 ij. Regum. xij.
Illuceo. ces. xi. por venir a luz, o por alum-
 brar. j. Reg. xx. r. ps. cxvij. Lōſtremint.
Illuceſco. ſcis. por eſclareſcer, o comēgar,
 o creſcer en claridad. Illuceſcat deu. i.
 haga ſalir, o naſcer la lūbre. de illuceo.
 ces. lu. prod. Lhodie. vij. r. Luce. xvij.
Illuc. huc. iſtuc. hac. illac. iſtac. hie. illic.
 iſtic. hinc. illinc. iſtinc. y ſus ſemejantes.
 aguzan la vltima. iij. Regum. ix. Illuc.
 alla. ſegū Antonio Nebriſſeſi. aguzan la
 pñma los que tienen dos ſyllabas. Ex
 Quintiliano.
Iludo. udis. ſi. ſum. med. prod. engañar, o
 burlar. Judi. xvj. r. Luce. xliij. Rige da-
 tiuo, o accuſatiuo: y tal accento guarda
 ludo en ſus compueſtos.
Illumino. luminas. penult. cor. alumbrar.
 gene. j. r. Joan. i.



Ante. M.

Illusio. onis. el aucto de burla, o cosa q̄ el hombre es escarnescido. **Esale** vltimo. **Illustis** r hoc **illustre.** Noble y preclaro. **J. Dac.** .j. y es vna cosa cō epiphanes: q̄ es nōbre griego. dicho de epi. q̄ es su-
pra. r phanes apparitio. quali paresciē-
te. o eminēte sobre los otros. y cōpara
se **illustior.** **illustrissimus.** In homelia
martyrum tempore paschali.
Illustro. lustras. alumbiar, o clarificar. **J.**
Dach. .xj. r in nativitate vir glnis.
Illustres. uict. se. ge. la immundicia y suzse-
dad. o māzla. **Deute.** .xxvij. **Super illu-**
ute secundarum. s. sobre aquella tela: que
algunas vezes saca el niño vestida del
vientre de su madre.

Ante. N.

Imago. glnis. se. ge. pe. cor. in obliquo. la
ymage, o la semejanza. **Dei.** .j. r **Dar.** .xj.
Imbecillus r hoc **imbecille.** adiectiuū. in.
declinat. ij. **Para.** .xxvij. **Et imbecillus.**
la. lum. pe. pro. debile y flaco. de in. r ba-
culus. quali sin bordon. r **Hebre.** v. se po-
ne por flaqueza de entendimiento.
Imbecillitas. tatis. se. ge. la flaqueza, o im-
potēcia. **Ecc.** .xix. r **Dierony.** in homel.
quadagesime. r **Roma.** .xv.
Imbellis r hoc **imbelle.** flaco y indispue-
sto a batallar. **S.** **Innocentium.**
Imber. bitis. mas. ge. la lluvia. **Job.** .xxxi. et
Hebreorum. .vj.
Imbibo. bitis. imbibit. bitū. me. cor. en el pre-
sente y esit preterito. r pe. in supino. por
empapar/ o embuever. **J.** **Prof.** **Darth.**
Imbrex. cīs. pe. cor. in gto. r mas. ge. por ca-
nal. o por reja. **S.** **Nicolai** de torentino.
Imbuo. butis. but. butum. por embuever, o
empapar/ o henchir. **S.** **antonij** de pa-
dua. r **sanctorum Petri** r **Pauli.**
Imitor. imitatis. med. cor. in trisyllabis. re-
medar. assemjar. conformarse/ o seguyr
conformemente. **Deute.** .xxij. r **Ecc.** .xlv. r
Hebreorum. .xij.
Immaculatus. lara. laru. sin manzilla. **Le-**
uitici. .ij. r **J.** **Petri.** .j.

Ante. O.

Immanis r hoc **immane.** med. pro. cruel,
grāde inhumano. **Lho.** .vj. **Et in feto in-**
nocentium. adiectiuū. in. declinationis.
Immarcessibilis. r hoc. le. cosa que no se
marchita. **J.** **Petri.** .j.
Immeritus. rira. ritum. pen. cor. indigno,
o sin merecimiento. **Biego.** in homelia
dominice. j. post pascha.
Immiscus. sa. sum. adiectiuo. sin medida y
termino. **Ero.** .vij. r **hym.** **Petrus** bea-
Immiscio. nes. nui. por acrearse, o q̄ear
se. **Judi.** .xv. como diziēdo. **Immiscerat**
dies talis negotij. y por sobrestar. o so-
brieparecer cō v̄taja. **Dize** s̄ in. r ma-
neo. nes. mudada. a. in. i. r. n. in. m. dēde
immiscens. entis. omnis gen. r cor. inf.
Biego. in homel. post pascha.
Imminuo. nitis. nui. nutum. amēguar. o di-
minuyr. **ij.** **Regū.** .xij. r **Prover.** .x. **xlvij.**
Imminutus. nura. nutum. cosa diminuyda
o amenguada: y esta substantiuado in
neur. gene. **Ecc.** .xlvij.
Immitis. r hoc **imite.** med. prod. in. de-
clinationis. cruel. o sin māsdeumbre. **ij.**
Ultimo. .ij. r **Ecc.** .xlvij.
Immitto. tis. si. sum. por meter dentro/ o
ayūtar en vno. **Ero.** .xij. r **Sap.** .xj. dēde
immittens. entis. por quē mere dētro: o
ayunta en vno. **Esale.** .xxxij.
Immoderatus. ra. tum. desēplado/ o des-
mesurado. **Prover.** .xv.
Immodicus. ca. cū. adiectiuo. desēcerta-
do. o desēplado. o desmedido. o desmo-
derado. **Ambio.** in homel. xl.
Immolo. las. me. cor. in trisyllabis. por sa-
crificar. **Dei.** .xxij. r **J.** **Cor.** .x. de in. r mo-
la. le. que es mezcla de harina y agua y
sal que antiguamente derramauan en-
tre los cuerpos de los animales que sa-
crificauan. y mudase. n. in. m. porque n-
puede estar ante. m. en vna dicion lati-
na: y assi se escriue con dos. m.
Immortalis. r hoc **immortale.** immortal.
Sapient. .j. r **J.** **Ultimo.** .j.
Immundus. da. dum. suzjo, o no limpio.

Ante. P.

Leuitici. .xj. r **Luce.** .xj.
Immunis r hoc **immune.** limpio r innocē-
te/ o libre de alguna manzilla. **me.** pro. q̄.
Esdre. .liij. r in home. visitationis.
Immunitas. tatis. se. ge. la exencion/ o li-
bertad/ o limpieza. **J.** **Dach.** .x.
Immunitus. ra. tū. no guarnescido/ o pro-
ueydo. **Bene.** .xlvij.
Immuo. ras. me. prod. como la tiene mu-
to. ras. cnlos otros cōpuestos. por mu-
dar/ o reuocar. **Ecc.** .xxxij.
Impar imparis. ois. gene. med. cor. de in.
r par. cosa no yqual/ o no suficiente. **Au-**
gusti. in sermone circuncij. r **Leo** papa
in sermone circuncisionis.
Impartio impartis. partus. actiuo. **Lho-**
bie. .j. Ponese deponente impartior. im-
partiris. **Roma.** .j.
Impedarura. re. se. ge. pen. pro. la inuesti-
gacion/ o cuenta dela generacion del lb-
nage/ o genealogia escripta: por que pe-
da. de. es la señal q̄ queda de la pisada q̄
llaman vestigio en latin. Dēde impe-
do. das. med. cor. i. hazer/ o impedir/ o
inuestigar/ o buscar la señal que dexo el
linage. **ij.** **Esdre.** .v.
Impedio. dis. diui. distū. estoruar. **ij.** **Re-**
gum. .xlvij. r **J.** **Thessa.** .ij.
Impello. lis. impul. mucho compeler ro-
gando. media prod. in presentis. r cor. in
preterito. **Paralip.** .xij.
Impendo. dis. des. por estar cerca/ o por in-
star/ o allegarse. **Hebre.** .xlvij. r **Actu.** .xj.
dicis/ impende in illis vt radant capita.
i. abincare/ o allegare concillos.
Impendo. dis. di. sum. actiuo. por dar/ o ex-
pender. **liij.** **Regum.** .xij. r **ij.** **Corintho.**
xij. Dēde se dize impendium. diij. neut.
gene. la expensa.
Impensa. se. feni. gen. la expensa. **J.** **Esdre.**
ij. r **Daniel.** .xlvij.
Impensus adverb. con mayor instancia r
vehemencia. **Prolo.** cple. **Jacobi.**
Imperfectus. tra. crum. cosa imperfecta.
Psalms. .xxxvij.

Ante. Q.

Impero. ras. med. cor. mandar/ o enseño-
rear. **Erodi.** .xxxij. r **Darci.** .j.
Imperitia. ritie. feni. ge. in experientia/ o
ignorancia. **In** home. **Sancti Joannis**
ante portam latinam.
Imperitus. rita. ritum. pen. pro. indocto/ o
ignorante/ o in experto/ nescio. **J.** **Esdre.**
vij. r **ij.** **Corin.** .xj.
Imperterritus. ra. tū. pe. cor. adiectiuo. se-
guro/ o sin pauor/ o no assombrado. **S.**
cypheute r sancte catherine.
Impertio. impertis. impertus. titum. por
distribuyr/ o partir.
Impediglo. glnis. pe. pro. in tetrasyllabis.
r cor. in alijs vocibus: farna seca cō co-
mezon q̄ sale sobre el cuero cō aspereza/
y empeyna/ o vnas postillejas reddōs.
Leuit. .xxj. r **S.** **blarionis.**
Impero. tis. me. cor. impetius. de in. r peto
petis. por impellar/ o injuriosamente he-
rir: r tiene preterito r supino a modo dela
quarta coniugacion: avnq̄ es dela terce-
ra. **Sancti Francisci.**
Impero. tras. med. cor. impetrar/ o alcan-
zar. **Numeri.** .xv. r **Deuter.** .v.
Impetus. tus. me. cor. tui. impeto/ o arre-
batamiento. **liij.** **Reg.** .xxij. r **Heb.** .xj.
Impingo. gis. impegi. impactū. por trope-
gar en cosa lefina/ o rempujarse/ o tope-
tar con la cabeza/ o dedo/ o mano en al-
guna cosa. **J.** **Regū.** .xxj. o por impeler. **ij.**
Dach. .xlvij. r **Actu.** .xxvij.
Impinguo. guas. engordar/ o engrassar/ o
yntrar. **ps.** .xxij. r **ps.** .cxl.
Impiger. gra. grū. me. cor. presto/ despier-
to/ p̄opto sin pereza. **Prouer.** .vj.
Impio. pius. por hazerse cruel/ o macular
se. **Se** impasser effusioe sanguinis. plo.
Aggel. se maculasse. o encrudefiescisse.
o se h̄stesse impio derramando sangre.
Impius. pia. piūm. cosa mala/ o iniqua r sin
piedad. **Bene.** .xlvij. r **J.** **Petri.** .liij.
Implano. nas. media prod. por engañar/
o induzir a traer a error en error. **Dize**
se de in. r planos que significa error/ o



Y. ante. O.

vagacion/ o desufo. Eccle. xv. Dende un planu. i. quien haze errar. Augusti. en vn sermon dela quaresima.
Implantatus. ra. tu. no firme ni arraygado en alguna cosa. Eccle. xxxiij.
Impleo. impleo. cui. tum. coplar/ o hēchir. Bñ. xliij. r. Balat. v.
Implexus. ra. xij. difficile de ser entēdido/ o quasi insoluble como perplexo. Bieg. in homelia. iij. dñice aduentus.
Implito. cas. me. cor. con los otros compuestos de plico. cas. implitu. implitum: por mezclar/ o reboluer en vno/ o ligar intricando. ñ. Thimo. ñ. r. Prologo. Naum. et Ambrosius in homelia quadragesime. Dende Implicamentum. r. neutri generis. por impedimento/ o intricamiento. Augustinus in home. plurimorum martyrum.
Imploro. ras. med. cor. por mucho/ o con vehemēcia demādar/ o rogar. dēde implorās participio. j. Esd. x. r. Eccle. xvij.
Impollutus. ra. tū. limpio/ o no cōtaminado ni amanzillado. ps. xvij.
Impono. nis. posui. firu. vel impostū. stu. por sincopa: por tener/ o imponer. j. Thimor. v. alguna vez se pone por enganar. Bñ. xxxj. E dēde hic impostor. el engañador. r. hec impostura. el engaño.
Impotunus. na. nū. cosa impotuna/ o no cōueniente al tiēpo ni al negocio: ni lugar. Eccle. xxij. r. ñ. Thessa. ñ. Dende.
Impotune aduerbio. incōuenientemēte. Eccle. xxij. r. ñ. Thimo. iij.
Impos. portio. me. cor. ois gen. impotente. August. in ser. infra octauā epiphante.
Impossibilis r hoc bñe. pe. cor. cosa q̄ no puede ser. Sap. xi. r. Dar. x.
Imprecor. med. cor. caris. por orar mal alguno. Josue. vj. Imprecano. med. cor. id est. quien ruega a buen fin.
Impresentarium. aduerbiū tēporis. ago. ra/ o el presente/ o es aduerbio d lugar/ r significa en presencia. Deute. v.
Impretersis aduerbio. sin interrupciō/

Y. ante. O.

o sin intermission. S. augu.
Imprimo. mis. me. cor. pressi. pressum. imprimir. como el sello la figura en la cera o cosa semeiante. Diere. xxxij.
Improbitas. ratis. fem. gen. la impotuntad. Luce. xj. o maldicia. Augusti. in homelia plurimorum martyrum.
Improbus. ba. bum. me. cor. malo / o irreuerente/ o noctuo/ o perseverare en mal r impotuno. Eccle. xij. r. Baruc. iij.
 Alguna vez significa cosa q̄ por fuerte no se prouea. Uerg. Labor improbus omnia vincit. r. excessiuo / o grande r tal q̄ ninguno lo aprouea. Prolo. Das. r. S. Jacobi apostoli.
Improprio. ras. pe. cor. por injuriar. Eccle. xvij. r. Matt. xxvij. Dēde Improprium. rñ. neu. ge. denuesto. / o injuria / o escarnio. Sap. v. r. Hebre. xj.
Impudens. dentis. med. produ. in recto. cōs trum. gen. el que es sin prudēcia. Proverb. xxj. r. Dar. vij.
Impudentia. rē. se. gen. poca verguença. Ambro. in homelia quadragesime.
Impudens. dentis. med. cor. omnis gen. hōbre sin verguença r sin reuerēcia/ y cōparase impudentior. impudentissimus. Esate. lvj. r. S. Agneris.
Impudenter aduerbio. desuergōçadamēte. j. Prolo. B. c. j.
Impudicitia. tic. fem. ge. el desorden contra castidad/ r limpieza. Sap. xij. r. Dar. viij.
Impudicus. ca. cum. pen. pro. luxurioso/ o no casto. Apocal. xij.
Impugno. pugnas. pelcar/ o contradesir. Psalmo. cxi.
Impugne. me. p. aduerb. pena/ o sin punto. ñ. Oac. vij. r. S. Thissanti r daric.
Impunctis r hoc impunc. adiectiuo. medía prod. sin pena/ o sin punición.
Impunctus. ra. tum. penult. prod. no punido: ni penado/ ni castigado. Deutero. v. r. Proverb. vij.
Imputo. ras. por atribuir / o impropiar/

Y. ante. M.

o echar cargo de alguna cosa sobre alguno. compone se de in. r puro. ras. mudada. n. in. m. r cor. med. como haze puro en sus cōpuestos. Prologo X hōbie. r in epistola ad philemonem.
Imputabilis r hoc imputabile. pen. cor. cosa que no se pudre. Esate. xl.
Imus. ima. inum. infimo. o baxo. Sancti Hieronymi.

Y. ante. M.

Inaccessibilis r hoc inaccessible. iñ. declinatōis. cosa que no se pu. de allegar. o alcanzar. j. Timor. vj.
Inaccessus. sa. sum. lugar al qual ninguno ha llegado ni puede llegar. r dimozatur inaccessible supibus. Job. xxxij.
Inalterutrum. penult. cor. id est in inuicem vno a otro. o vnos a otros. o en otros: aduerbio. ñ. Esdre. iij.
Inalto. ras. por eleuar y alçar. Inaltauit acerruum frugum. Eccle. xxij.
Inans. r hoc inane. vasio y sin fruto. Bcnello. j. r Luce. xx.
Inauratus. rata. ratum. cosa dorada. Baruch. vj. r Apoca. xvij.
Inauris. rto. se. gen. carillo. o ornamento dela oreja. Bcn. xxij. r Esa. iij.
Inaquosus. sa. sum. penult. prod. lugar sin agua. y substāria se i genere. ps. lxxvij. r Luce. xij.
Inauxiliatus. ra. tū. cosa desayudada/ o cosa sin ayuda. Animarū inauxiliatarū. r desamparadas de ayuda. Sap. xij.
Incaleo. les. med. cor. in trisyllabis. por el calentarse. o ser caliente/ o acenderse. o inflamarse de dēto en calor. Job. vi. et j. Regū. xj. r Hester. j. Dende incaleseo. rto. inchoatio. por escalentarse. o creacer en el calor. Ezechielis. xxxij. r Sancti Thome apostoli.
Incauco. nes. nul. medía producta in trisyllabis. encanescer. o ser hecho cauo. j. Regum. xij.
Incantans. antis. de incanto. ras. participio. quien encanta. ps. lvij.

Y. ante. M.

Incausatus. ra. tum. adiectiuo compuesto de. in. r causus. quajado. como queso q̄ es leche quajada. Augustinus in sermone dominice. iij. de aduentu pone. Ut quid suspicamini montes incausatos. si que la traducion de los. lxx. donde nosotros segun Sancto Hieronymo tenemos por coagularos.
Incastratura. re. se. ge. pen. prod. la enclauadura. o canadura para juntura dō de dos maderos/ o tablas se sūtan en algū edificio. Exod. xxxj.
Incastrum. id est. en vano. dos parres por vna. Luce. xxxj. r Hieronimus in homelia dominice. j. in. xl.
Incautus. ra. tum. no mirado/ no proveydo. no prudente. Prover. xxij.
Incedo. dis. si. sum. semper prod. med. como lo guarda cedo. cedis. en los otros compuestos. por yz con pompa. Luce. xxxj. r Ezechiel. j.
Incenatus. ra. tum. el que no ha cenado. o se echa sin cena. Daniel. vj.
Incendo. dis. incendit. incensum. por quemar. o acender. Exo. xxx. r Jacobi. iij. Dende incensus. cenfa. censum. cosa encendida. o quemada.
Incensum. dij. neu. ge. quema. o inflamacion. Luce. x. r Apoca. xvij.
Incentor. totis. pen. pro. masc. gene. el que enciēde el coraçon de otro para mal. ñ. Machab corum. iij.
Incessibilis r hoc incessible. cosa que no cessa ni se acaba. ñ. Petri. ij.
Incestor. totis. masc. gene. sizio y corrupto vsador del pecado nefando con mogos. S. Thissanti r Daric.
Incestus. rus. tul. masc. gene. o incestum. rñ. neu. ge. La incontnēcia. o desonestad carnal con parietā espiritual. o carnal. Luce. xvij. Dize se incesto quasi no casto/ mas nepharlo. mudando la. a. en. e. o dixerōno de in. r cestu. que era vn cinto con que los gentiles dezian que cēsia venus los amores licitos. Unde in



Y. ante. M.

cestus qualifin aquel cinto d honestad.
 Augusti. in sermone ocrave natiuitatis,
 r in decollatione. S. Joannis.
 Incestus. ra. tum. adiectiuo. i. cosa no casta.
 Joannes os aurei in homel. dominice.
 in. in quadagesima: y substantiuase en
 neutro genere. S. christiani r darie. O
 puede alli incesta ser accuatario del plu
 ral: de incestum incesti.
 Inchoo. choas. choauf. comengar. Ecclē.
 xxxj. r. a. Efdre. vj.
 Incido. incido. incidit. me. cor. de in. r ca
 do. a. mutata in. i. por lo que desmos ca
 her en manos de alguno. Ecclē. xxxij.
 Incidit in latrones. Luce. x. cayo en ma
 nos de saltadores.
 Incido. dts. di. incisum. med. pro. por cor
 tar. ij. Reg. xvij. r Judth. vij.
 Incipio. pio. med. cor. cept. ceptū. comen
 gar. Deute. ij. r. j. Petri. iij.
 Incircuncisus. sa. sum. cosa no circuncida
 da, o no retajada. j. Reg. xvij. r Esa. iij.
 Y toma se por semejanca enel coracon
 como enel capullo del miembro viril.
 Leuitici. xxj. r. Act. vij.
 Incircūscriptus. ra. tum. sin medida. o no
 limitado. o acabado. o terminado. Bre
 go. in sermo. pro euangelistis.
 Incisio. onis. fe. ge. la cortadura. incision.
 o distincion. o particlon. o diuision. De
 incido. incido. med. produ. por cortar.
 Prologo Regum.
 Incito. tas. au. por incitar. o mouer. j. Re
 gum. xxxj. r. Act. xvij. med. cor. y podria
 se produzir. vide cito. tas.
 Incitatus. ra. tum. aguiñonado. aqueza
 do. comouido. S. Lucie r gemulanti.
 Inclamo. mas. med. pro. au. tum. pen. pro.
 dar voces bazia dentro. Dafi. vj.
 Inclino. nas. med. pro. como los otros cō
 puestos de clno. as. por inclinar. o apli
 car. iij. Reg. vij. r Joan. xx.
 Inclitus. ta. tum. med. cor. glorioso. o pre
 claro. Bēti. xxxj. r. ij. Reg. j. y dize se de
 in. r elctus. ra. tum. i. gloriosus. de clco.

Y. ante. M.

cles. q̄ no es en vfo. o mejor de en. grie
 go. q̄ ca in. r elctos claro. y substantiuas
 se in dominica. iij. aduentus r in natiui
 tate virginis cul. vita inelyta. id est glo
 riosa y preclara.
 Includo. dts. si. sum. me. p. meter. o poner
 dentro. o cerrar. Bēti. vij. r Luc. iij.
 Includo. sorts. mas. ge. med. prod. el plate
 ro que engastona las piedras precio
 sas. iij. Reg. xvij. r. Biere. xvij.
 Inklusus. sa. sum. quasi intus clausus. cosa
 cerrada. S. potentiane.
 Incola. le. me. co. cōmunito gene. morador
 natural dela tierra. o peregrino. ps. Ad
 dominum. r. Act. xij.
 Incolatus. tus. tul. quarte decti. pen. prod.
 mas. ge. la habitacion. o morada. o pere
 grinacion. marinc inter malos. ps. Ad
 dominum. r. j. Petri. j.
 Incolo. colis. med. cor. lul. culum morar. o
 honrrar. o labrar. Biere. j.
 Incolumis r hoc le. pen. cor. i. sano sin le
 sion. o illeso. fuerte. alegre. saluo. entero.
 De in r columen que es fortaleza. o co
 lumna. I. hoble. xj. r. S. Joannis.
 Incōpositus. ra. tum. cosa incōpuesta. desba
 ratada y mal adereçada. Roma. j.
 Incōprehēnsibilis r hoc. le. cosa que no se
 puede comprehender. Roma. xj.
 Inconcusus. sa. sum. estable y firme. Proli
 epistolarū Pauli. deinde. Incōcusse ad
 uerbis. inuolablemente. August. in ho
 mella dominice. v. post epipba.
 Inconquinatus. ra. tum. limpio y sin man
 zilla. Sap. vij. co. nōbre adiectiuo com
 puesto de in. r conquinatus.
 Inconsideratus. rata. tum. el que no mira
 bien lo que dize. o haze. Prover. xvij.
 Inconstans. stantis. participio. incōstan
 te. o mouible sin firmeza. Iaco. j. Incō
 stantia. te. fe. gen. la talvariedad. Sap.
 iij. r Jacob. iij.
 Inconstitū r hoc incōstitū. cosa no costi
 da. sino texida como bolsa de red. Jo
 an. xj. Tunica incōstitū desuper con

Y. ante. M.

texta per tota: rales tunicas hechas co
 mo filicio vianan los pobres enla pale
 stina que se texian enteras.
 Incontinēs. nentis. el q̄ ni es tēplado en
 comer ni bener: ni es limpio ni casto. ij.
 Thimor. iij. Incontinentia. tie. fe. genc.
 el tal vicio. j. Corinth. vij.
 Inconuēntēdo populos in vni. i. ayuntā
 dose. o quādo se ayuntanā. ps. cj.
 In conuertēdo dñs captiuitatē syon. ps.
 xxxv. como cōuertiendo el señor el capti
 uerto de sion. E anti in cōuertēdo inimi
 cū meū retrorsum. ps. lx. i. quando le h
 steres tornar atras. o huyr.
 Inconruptus. pra. pti. cosa entera. Sap.
 xvij. r. j. Corinth. jr.
 Incredibilis r hoc. le. pe. cor. cosa incre
 ble. o de no creer. Bester. ij. r. Act. xvij.
 Incrementū. ti. neu. ge. aumento. o creci
 miento. Num. xxxj. r. ij. Corinth. te.
 Increpo. pas. pul. vel. pau. med. cor. in pre
 senti como lo guarda crepo en sus com
 puestos: por resonar. Num. x. o reprehē
 der. Luc. iij. Dēde Inrepano partiel
 pio. Naum. r Inrepario. onis. fe. ge. si
 gnifica el auto de resonar. Tomase por
 reprehender. Job. xxij. o por sinistro r
 aduerso enueto q̄ llaman. mala Ventura.
 Deute. xvij. o por castigo. Job. v.
 Ineresco. cts. creut. De in. por valde. o mu
 cho y cresco. por mucho crescer successi
 uamente. o ser multiplicado. o conuale
 scer. Judici. xj. r. Dardi. iij.
 Inerminatus. nata. natum. accusado. o a
 quien es obiecto algun crimen. Sancti
 Damasi pape.
 Incubo. bas. me. cor. incubi. o incubant.
 segū los antiguos. por dormir dentro. o
 por echarse encima. o por instar. o aque
 rar. iij. Reg. iij. r. Act. xv. Dēde incu
 bas participio. ij. Efdre. v.
 Incutus. ra. tum. desaraufado. o no poss
 do. ni omado. S. Hieronymi.
 Incūdo. bis. but. por instar. o aquezar. o
 acostarse. o tenerse sobre alguna cosa. o

Y. ante. M.

estar sobrelia. o aromentar. o aplicar. o
 a alguna cosa. o trabajar enella. Josue.
 xxij. Incubuit. puede ser p̄rito de in
 cubo. r de incubo.
 Incuncranter aduerbio de tēpo. o de qua
 lidad sin tardāca. o sin duda. In sermo.
 marty. tempore paschali.
 Incuria. tie. fe. ge. la negligēcia. Ambros.
 in sermone pro confessoribus.
 Incurro. rto. curri. cursum. incurri. o lo q̄
 dezimos caer en manos de otro. Ecclē
 fiaitici. xxxvij.
 Incuruo. nas. incuruar. inclinā. / abaxar.
 ps. lxxij. r. Roma. xj.
 Incus. udis. fe. gen. med. prod. la yunque.
 Ecclē. xxxvij. r. Job. xij.
 Indagator. totis. mas. gen. pen. prod. bus
 cador. dicho de indago. gas. med. prod.
 por buscar. o considerar. S. Nicolai. et
 Diego. in home. sabbati in albis.
 Indago. gas. gau. med. p. inquirir. o bu
 scar. r dēde Indagandus. da. dum. co
 sa de inquirir. o buscar. Diego. in home.
 quadagesime.
 Indago. gnis. med. pro. in recto. fe. ge. el
 auto de buscar. o inquirir. o considerar.
 S. andree. r. S. francisci.
 Indecens. tis. me. cor. ois. ge. incōpuesto.
 o no conueniente. Prover. xxxj.
 Indeclinabilis r hoc. le. q̄ no se muda ni se
 pterde. ni se merce. Bhebreo. x.
 Indecorus. ra. rum. pen. pro. torpe. o inde
 cente. Ambrosius in homella dominice.
 rlij. post penteco.
 Indeficiēs. entis. cosa que no se acaba. ni
 falta. Ecclē. xxxij.
 Indemnaras. ra. tum. idest no condemna
 do por sentēcia. es adiectiuo cōpuesto
 de in. r dānatus. ra. tum. Act. xvij.
 Indemutabilis r hoc. le. vna parte. r signi
 fica cosa immutabile. Leo in sermone in
 fra octauam natiuitatis.
 Index. dicit. me. cor. in obliquis. cosa trf.
 ge. el demostrador. Prover. xij. o el de
 do segundo al pulgar. Dym. antra de



I. ante. M.

ferti. mundi seclus aufereñtē Indice pro-
 dis. muestras con el dedo q̄ esta cabe el
 pulgar al q̄ quito el pecado del mundo.
 Indico. cas. me. cor. con los otros cōpue-
 stos de dico. cas. prime coning. por mo-
 strar/ o hazer saber. Josue. viij. z Tob.
 liij. Dēde se dize Indictum. cis. neut. ge.
 ficial/ o Indictio q̄ muestra alguna cosa.
 S. grifogoni.
 Indico. cis. xi. Indictum. med. pro. con los
 otros cōpuestos de dico. cis. por denū-
 ciar/ o imponer/ o prouocar. liij. Regū.
 xvij. Indicens participio. Actū. xij.
 Dende Indictio. onis. fem. ge. la denun-
 ciacion/ o auiso/ o la suma dī numero. liij.
 Reg. v. Mandamiento graue inrolle-
 rable. ij. Esdre. viij. Nec vlla alia Indī-
 ctio irrogēf. No les sea puesta otra exa-
 cion/ o graueza. ponēse tābien por espa-
 cio de. xv. años. E cuenta se primera in-
 dicion. segunda Indictio. zc. E despues
 torna otra vez prima secunda. zc. more
 romano. Sancti anastasi.
 Indicus. ca. cum. me. cor. adiectiuo cosa d
 India. Ezechie. xxxij.
 Indigo. es. med. cor. dīgul. Indigere. por
 hauer menester. Num. xx. z Mart. vj.
 Indigena. ne. pe. cor. cōso ge. engendra-
 do/ o nascido en aquel lugar. quasi inde-
 genitus. Ero. xij. z Leuit. xvij.
 Indignor. gnaris. tus sim. turbarse/ o hē-
 chirse de ira z furor. Ero. xij. z Jo. vij.
 Indignus. gna. gnum. cosa indigna. Job.
 xxx. z i. Corint. vj.
 Indiguus. gua. guum. mēguad o/ o mēc-
 keroso. Augustinus in sermone dñice
 infra octauam epipha.
 Indisciplinatus. nata. natum. sin discipli-
 na/ o sin virtud. Eccle. v.
 Indisiduous. dua. duū. no dīulso/ o aparta-
 do/ o siēpre cōjuncto z cōtinua. S. Luc.
 Indisparabilis z hoc Indisparabile. Cosa
 que no discrepa d otra. Indisparabilis
 dei. Prol. in Lucā. Se dize de Christo
 hijo que no d' otra/ o antes del todo es

I. ante. M.

ygual al padre segun la diuinidad. Al-
 gunos libros tienen inseparabilis por
 que el verbo no se aparto dela humani-
 dad que tomo.
 Indoctus. cta. crum. no enseñado/ o necio.
 i. Para. xxv. z ij. Petri. j.
 Indoles. lio. med. cor. se. ge. el Indictio pre-
 ambulo/ o que preutene para juzgar la
 disposicion verdadera para la virtud. liij.
 Reg. x. z dize Indoles/ quasi sine dolo
 sez edad iuuenil/ oigen/ o nascimēto/
 o ingenio/ o generaciō/ o augmēto/ o no-
 bleza de linage/ o segū nuestro sant Bi-
 doro. Indoles es ymagen q̄ represen-
 ta la virtud por venir: q̄ es buena dispo-
 sicion z inclinacion de los moços: z pu-
 do se derivar Indoles. de Indo. dis. dī-
 dī. media core. por poner/ o meter den-
 tro/ o por mostrar.
 Indomabilis z hoc. le. pen. cor. cosa q̄ no
 se puede domar. Ezech. ij.
 Indomitus. ra. tum. pe. cor. no domado: o
 biano. Eccl. xxx. z Hieremie. xxxj.
 Indico. cis. xi. crum. med. prod. Induzi/ o
 traer. Bēn. vj. z Luce. ij.
 Indulco. cas. an. por endulcescer/ o mēra
 phoize por hazer dulce el paladar con
 lisonja. Eccle. xij.
 Indulgeo. ges. si. sum. vel Indultum. cōpue-
 sto de in. o de inde. z algeo. ges. signifi-
 ca aplicarse y trabajar en alguna cosa.
 vt Indulgeo literis vel rei familiarī. Irē-
 dar/ o conceder misericordiosamente. vt
 dñs Indulsi mibi hāc gratiā. Irē per-
 donar/ y este significado es vsado en la
 ygleia. vide Indulgere/ quasi inde alge-
 re. i. ydonar/ o Indulcescerse/ o olvidar/
 y no hauer memoria dela pena. Esale.
 xxxj. z i. Mach. x. Dende.
 Indulgentia. enel mesmo significado de
 ydonar/ o remitir. Judith. vij. z i. Co-
 rintio. vij. Secundum indulgentiam. i.
 segun concessio de ley. Dende.
 Indultum. ti. neut. gen. concedido/ o dado
 o perdonado. Gregor. in homel. dñice.
 liij.

I. ante. M.

aduentus. z in home. ascensionis.
 Induo. Induis. Induti. Indutus. veltir. Bene.
 liij. z Mart. vj.
 Induro. ras. raut. raturum. por endurecer.
 Exodi. liij. z Roma. fr. me. pro. Por que
 duro tiene la primera luēga dōde viene
 q̄ todos sus cōpuestos tienē du. prod. z
 son comūere actiuos quādo retienen
 el significado de duro. Dende.
 Induratus. ra. tum. cosa endurecida. In-
 duratum est cor pharaonis. Exod. vij.
 Industria. trie. Algūa vez significa el offi-
 cio dī hōbre algūa vez la prudēcia/ o so-
 lercia/ algūa vez la diligēcia/ y dexteri-
 dad. Eccle. ij. Algūa vez la voluntad/ y
 deliberaciō. Ero. xxj. z Job. xxxij. De
 industria. i. no a caso/ o por ignorancia
 sed dara opera/ vel studiose q̄ dizen a sa-
 biendas: o estudiosamente. Rurh. liij.
 Industrios. tria. triū. estuudioso/ Industrio-
 so. vigilante/ presto/ diestro/ z diligēte
 discreto/ y de buen recaudo. Be. xiv. z
 liij. Reg. xj. Dende Industrie aduerbio.
 prudentemente. ij. Para. xxliij.
 Inebrio. inebrius. cmbriagar. Bene. xij. et
 Luce. xij.
 Innecto. cris. xl. vel. xul. por ayuntar/ Infe-
 rir/ aūdar. de in. z necro. cris. Gregor.
 in home. sabbati in albis. Tomase por
 prolongar. S. agnetis.
 Inedia. dia. se. ge. pen. cor. mengua/ o hā-
 bre/ o abstinēcia/ q̄ es ni comer/ ni be-
 uer. Joannito. xvij.
 Inenarrabilis. z hoc. le. cosa q̄ no se pue-
 de contar. Eccle. xxx. z i. Petri. j.
 Inuo. inis. ius. de in. z co. is. ius. por confir-
 mar/ o comēgar/ o cōcertar/ o por hazer
 paz/ o trato/ o partido/ o consejo. Bene.
 xxx. z Exod. xxxij. z Mart. xvij.
 Inuens. inuentis. participio. Ab inuente
 pueritia. comēgando la pueritia.
 Inepria. tle. se. ge. pe. cor. la ineptitud/ o in-
 abilidad/ o poquedad/ o cortedad. z ine-
 ptus. ra. tū. q̄ si nō aptus. scz el q̄ es poco
 y pa poco. z inepto/ o inabile z sin dexte

I. ante. M.

rtidad en las cosas. i. L bino. liij.
 Inermis z hoc Inerme. sin armas/ o desar-
 mado. Judith. v.
 Ineruditus. ra. tum. Indocto/ o no enseñado
 z Inerudito. la ignorancia z imperi-
 cia. Ecclesiasti. liij.
 Inertia. ric. se. ge. la pereza/ o carecer de
 arte/ o mēguar d abilidad. Iners. eris.
 perzoso/ o menguado de arte/ y de sa-
 ber. Ecclesi. xvij.
 Inexanimis z hoc me. adiectiuo. liij. decli-
 natio. pe. cor. cosa sin anima/ o sin vida.
 In sermone martyj. tēpore paschall.
 Inexhaustus. ra. tum. Inexplicable/ y malo
 de acabar. S. anastasi. Inexhaustus. i.
 las quales no pudo sacar del coraçon.
 Inexcusabilis z hoc. le. cosa Inexcusable/ o
 que no recibe excusa. Roma. j.
 Inexorabilis z hoc. le. el q̄ no quiere ha-
 zer cosa q̄ le ruegan. Reno. liij.
 Inexpiables z hoc Inexpiable. cosa q̄ no
 se puede purgar/ o perdonar. Augusti.
 in quadam homelia. xl.
 Inexplicabilis z hoc le. adiectiuo. cosa que
 no se hinche ni cumple. Grego. in hom.
 fef. ij. prime ebdomade. in. xl.
 Inexpugnabilis. z hoc bile. cosa que no se
 puede vencer. Ezech. z Sap. v.
 Inestimabilis. z hoc. le. cosa q̄ no se puede
 estimar. Job. xxxvj.
 Inexterminalis z hoc Inexterminalis.
 cosa que no se puede acabar/ o sin fin z
 sin termino. Sap. ij.
 Inextinguibilis z hoc. le. cosa q̄ no se pue-
 de apagar. Sap. vij. z Luce. liij.
 Inexus. ra. xū. adiectiuo. conjunta z obli-
 gado. de innecto. cris. xul. por atar. Au-
 gusti. in home. plurimoz martyj.
 Infamis z hoc me. adiectiuo. me. pro. hō-
 bre/ o cosa de mala fama. Prouer. ij.
 Infandus. da. dum. cosa de no dezir/ o que
 no merescē mērase. Sap. xliij.
 Infans. fantis. nifio ante que sepa ni pue-
 da hablar. Bēn. xvij. z Luce. j. Dēde in
 fantulus. li. penul. cor. diuinitus. myy



I. ante. M.

ntio. Exodi. ij.
Infatuo. tuas. aut. enloquescer / o hazer va-
no. o loco. ij. Regum. xv.
Infantus. fausta. faustum. malauenturado.
Sancie menne martyris.
Infectus. ra. tu. no hecho / o cosa amañilla
da / o corrupta. de inficlo. cis. q es com-
puesto de in. r facto. a. mudada en. i. Le-
uit. xliij. r Diero. in sermone assumpto.
Insecundus. da. dum. cosa esteril / mafe-
ra / instructuosa. Deñ. xxx. r Exodi. xliij.
Insest. lictis. ois gene. pen. pro. malauen-
turado / o malandante / o misero. Sapte.
xliij. r Romanozum. viij.
Insensu. sa. sum. mucho offenso / o offen-
dido. Debeico. liij.
Infero. fero. inruli. illatum. por inferir / Ale-
uar / imponer / affligir. meter d'etro / ayun-
tar. ij. Reg. ix. r Joan. xv. r tiene la me-
dia corre. como aduenta fero la primera
do quera q no dobla la. r.
Inferior. mas baxo. Ephe. liij.
Inferior vestri. Job. xij. menor que voso-
tros: ponese el gdo por ablatiuo more
grecoz por q los grecoz no tienen abla-
tiuo: y assi le entēde tābiē aqillo. Ezech.
i. Super ipsozum quatuor. i. super ipfis
quatuor. r aqillo. Daniel. xliij. Donorabi-
litor omnium. i. omnibus.
Infernus. ni. por inferno. Luc. xvj. r He.
xxvij. Descendā ad siliū meū lugens in
infernum. Segun los hebreos significa
fuesla / o sepulchro: pero segun nosotros
r mejor significa el limbo de los sanctos
q es la ma' alta parte del inferno.
Inferus. ra. rum. med. cor. el q esta / o lo q
esta de baxo. I Job. xliij. Disce tambien
hic inferus. r. S. iacobi apli. ab inferis
i. de los demonios / o dlos dañados: po-
quādo enl simbolo dize descēdit ad in-
feros. i. a los q estauā enel limbo. tābien
se toma enel plural. inferi. rozi. por lim-
bo. Deñ. xliij. Deducetis canos meos
enl meroze ad inferos. lleuareys mi ve-
jes al limbo con llozo.

I. ante. M.

Inficlo. inficis. infect. med. cor. in trisylla-
bis presentio. r pro. in preterito. por en-
suziar / o por restir / o inforuar. In sermo-
ne assumptiois. por restir.
Inficlor. claris. deponēs. por negar / o con-
tradesir lo q se dize. Dēde inficliens par-
ticípio: quēn nega. Leuit. vj.
Infidels. r hoc. le. pen. prod. infiel. Deute.
xxxi. r ij. Corinth. liij.
Infigo. gis. xi. de in. que alguna vez se po-
ne por d'etro. r figo significa fincar den-
tro profundamēte. Judici. liij. Dēde in-
fixus. ra. rum. ps. lx. i. immerso / o meti-
do. r. ps. lxxv.
Infirmus. ma. mum. med. corre. muy baxo.
Judici. vj. r Ezechielis. xxx.
In finem. psalmus. lxxv. Et enim domi-
nus habitauit in finem. idest. in sempi-
ternum. para siempre.
Infirmus. nra. tum. cosa infirma / o sin fin.
Numeri. xx. r Sapien. viij.
Infirmo. mas. enfermar / o enflaquecer / o
dehazer / o destruyr.
Infirmo. maris. tus. sum. ser. / o estar enfer-
mo. ps. lxxv. r Joannis. xj.
Infirmus. mi. mal. ge. enfermo. i. Reg. ij.
r ij. Corinth. x.
Infirmus. ratis. fem. gene. pen. cor. enfer-
medad. Deuterio. viij.
Inflammo inflammas. encender / o infla-
mar. psalm. clix.
Infecto. ctis. xi. me. pro. por doblar / o in-
clinar. In home. plurimorum marty-
Infigo. gis. xi. rum. me. prod. meter / o po-
ner / o impatir. Leuit. xliij.
Influo. flas. soplar a d'etro / o echar el resuc-
lo / o hinchar. j. Corinth. liij.
Influo. fluis. fluxi. fluxum. influyr / o infun-
dir como quien echa vna cosa liquida
en otra. Job. xl.
Infodio. dis. di. fossum. por esconder se tie-
rra. med. pro. in pterito. como los otros
cōpuestos de fodio. Gene. xxxv.
Infirmo. mis. mi. infirmum. pen. cor.
in supno. por llorar d'etro enel coragoll.

I. ante. M.

con algun royo de los d'entes y dela
voz / o por hablar cō furor. Disce de fre-
mo. mis. Job. xvj. r Joan. xj.
Infrēno. frenas. media produc. enfrenar.
E sale. xlvij.
Infringo. gis. infrēgi. infractum. quebian
tar. ij. Corinth. xj.
Infructuosus. uosa. tuosum. cosa sin fru-
to. Job. xliij. r I. li. liij.
Infrunitus. ra. tu. pe. p. destēplado. o d'fco
certado y sin freno. o d'sfrenado. o dessa-
bido. o ind'sfrenado. y dize infrunite' de
in. q es sin. r frumē. nis. q es parte dela
gargāta dōde se fiēre el sabor: quasi hō-
bre sin sabor. o deshabido. Eccl. xliij. et
xxj dize se tābiē infrunite'. quasi sin fro-
nesi q es sapiēcia. o prudēcia. Itē infru-
nitus. i. sin verguēca quasi sin frēre don-
de allēta la señal dela verguēca. Itē in-
frunitus. i. inconsiderado y mal rēplado /
o concertado en sus hechos y dichos:
quasi sin freno que dize desbocado: pue-
de tābien infrunitus significar golofo.
Infrunite aduerb. i. corrupta r podrida.
mēre: quasi sin frunio. q es gumaq cō q
adobā los cueros q se dize en latin hoc
frunū. nū. y el adobar de los cueros cō
el se dize en latin frunio. nis. nul. nire.
Infrando. dis. infadi. sum. por infundir / o
echar. o vaziar. o rociar. o mojar. E sale.
lv. Dēde infandens participio: echan-
do en cima. Luce. x.
Infasorium. rii. neu. gen. el vaso de trasse-
gar: o de echar azeite enel candil. como
alcusa. o otro semejante. zacha. liij.
Ingenio. mis. me. pro. ingenū. por gemir
o mucho. o de d'etro gemir. j. Reg. liij. r
Ouari. vij. Dēde.
Ingenitio. scis. inchoatiuo. gemir de co-
raçon. E breozum. j. r Roma. viij.
Ingenitus. ra. tu. pen. cor. natural. o infer-
to y metido d'etro enlo natural. S. fran-
cisci. r in homel. de consecratione eccle-
sie. tomase tābien por no engendrado.
Wym. Chiste redemptor.

I. ante. M.

Ingenium. ni. neu. gen. ingenio algunas
vezes se toma por el enredimēto. Al-
gunas por la fortaleza / o prudēcia. o abī-
lidad. o inclinacion. ij. Corinth. viij.
Ingeniosus. niosa. sum. ingenioso. o abun-
dante. o fortaleza. o de buen ingenio. ij.
Esdre. viij. r Sapten. viij.
Ingenitas. ratis. fe. ge. natural libertad
de no ser esclauo ni hño de esclauo. y de
aqui se toma por nobleza.
Ingenuus. nua. nuum. naturalmēre libre.
y de blē nascido. i. q la libertad le viene
d' linage y la tiene en acto: pero tomase
alguna vez ingenuus por el q es liberta-
do. o ahorrado. i. geruasi r pthasi. r sa-
mitose sue quā ingenuā fecerāt. i. libre.
o horra. haurā ahorrado sus esclauos.
Ingenue aduerbio. libremēte. Joannes
os auret in homelia domitice. ij. in qua
dragesima.
Ingeniculans ingeniculāto. quēn hīca
las rodillas. es cōmunit trium gene. ij.
Esdre. viij. de ingeniculor. latis. latus
sum. que se dize de in. r gena.
Ingens. gētis. ois. gen. muy grāde. o mu-
cho. Dent. xxvj. r Baruch. liij. Compara-
se. Ingētor ingentissimus. S. felictis in
pluctis. Justifiauit in arborē ingentissi-
mam. el yso de los mas doctos no lo cō-
para ingētor ni ingentissimus.
Ingero. ris. gestū. me. cor. in presen-
ti. y enel participio sino sigue posicō
mo enel pterito y supino. por meter d'ē-
tro. o por enseñar / o por ingerir. Oalēs
aliena verēcūde discere q̄ sua impudē-
ter ingerere. j. prolo. B. ca. j. Ingerēte.
prolo. Dani. i. suggerēdo. o suadendo.
Ingestus. ra. tu. de ingero. cosa metida. o
impuesta. o infligida. Leo papa in ser-
mone octaue epipha. r. S. andree.
Inglorius. ria. rum. sin gloria. o sin hōra.
Job. xij. r E sale. liij.
Ingluties. ulet. fe. gen. quēntē declinat. la
golosina. o traganrez. S. biero.
Ingratus. grata. gratum. desagrada. d'efido.
m ij

I. ante, M.

Sapient. xvij. & Luce. vij.
Ingrauo. uas. me. cor. agrauar, o poner o echar peso a otro, o hazerle duro o pesado, o crecer en mal. **Ero. vij.** Dende **Ingrauatus.** ta. tum. cosa endurecida, o pesada. **Ero. vij. & Iudicum. xx.**
Ingrauesco. scis. por agrauarse, o hazerle mas pesado. **Eras.** Ingrauescit. **Fames.** Ingrauescit. Dede Ingrauescens. ceteris. participio. Ingrauescere fame. **De. xlvij.** creciendo, o agrauandose la hambre.
Ingrauido. uidas. pen. cor. benedir, o em preciar. **Augustinus** in sermone ocauascensionis.
Ingreder. deris. pen. cor. entrar. **Ben. vij. & Hebreorum. liij.**
Ingruo. is. med. cor. por yr a echarse dentro sin tento. **Ingruerit.** i. cucerit. **vinere.** **Proverb. j.** o assomar, o instar, o crecer, maxime algun mal. **Exodi. j.** Dede **Ingruens** participio. **Ecclesi. viij.**
Inguen. ins. neu. gene. med. cor. la ingle. **Regum. ii. & liij.**
Inhabito. tas. pe. cor. morar. **Col. i.** Dede **Inhabitans** participio. **Iob. x.**
Inhabitanter adverb. instante, o codicio samente. **Brego.** in homel. xl.
Inhibeo. beo. bul. por inibir, o vedar, o defender, o euitar, o quitar, o aparciar. **1. Esdre. v. & Hugu.** in sermone epipha. med. cor. in trisyllabis. como lo guarda habeo habes. en sus compuestos.
Inhibo. bias. med. cor. por abrir la boca, o instar, o abrir el coraçõ cõ desseo, o con mucho q̄rer, o intetar, o mirar. **Dest. ix.**
Ineg. in quadã home. dñice. ij. post pas.
Inhonoris & hoc inhonor. adiectiuo. cosa sin honrra. **Ambrosius.** in homel. xl.
Inhooreo. res. por ser frio y aspero, o por temer mucho, o por espeluznarse, o erizarse el pelo. **Iob. liij. & Hym. Sancto- rum merito.** mūdus inhoruit sanctos. parecieron le los sanctos al mundo cosa aspera por la nouedad dela vida y la fortaleza dela gran paciencia.

I. ante, M.

Inhumatus. ta. tum. no enterrado. **S. Felicitas & adaucti. & S. Felicitas** in pincis. **In id ipsum.** tres partes. en esso mesmo. **In pace** in idipsum. **ps. liij.** i. en aquel bien que es esso mesmo. i. siempre permanece en si sin alteracion y variedad, o mudança. i. dormire en paz yendo a aquel q̄ es vna cosa y no se muda. **ps. cxxj.** **Cutus** participio parto eius in id ipsum. i. en aquel q̄ es para siempre en vna manera. **ps. xxxij.** **Exaltemus** nomen eius in id ipsum. i. en vno. y parece ponerse por adverbio cõgregati, quasi dicat todos a vno o todos en vno enfalcesmos in nobre. **ps. xxxij.** **Et in laqueu** cadat in id ipsum. i. cayga enesse mesmo lazo q̄ armo. y habla como propheta de **Saul** q̄ armava cõ lazo de los phylisaeos a **David**, y al fin el cayo en tal lazo.
Iniens. incuntis. participio de ineo into. **Inir.** **Por** comegar. ab ineunte etate. i. quãdo comieça a crecer la edad. **Hugu.** in home. **S. Joan. euãgeli. & S. Lucie.**
Iniuncto. iunctis. lect. lectu. me. cor. in present. & prod. in preterito. por echar, o arrojar dẽtro, y dizele iniuncto. de in. & iacto. quasi intus iacto. **Ben. xxxix.** **Iniecit** oculos in **Ioseph.** i. libidinofamete echo, o en dẽreço. **1. Esdre. xlvj.** **Quod** iniecerunt in eum. i. echaronle mano.
Inicte. ciarum. la ligadura, o vedos, o vendas cõ q̄ atan los niños de cuna. **Act. x.** **Uas** quatuor inieciis submitit. i. vn vaso colgado cõ quatro cuerdas, o en quatro cantos del vaso puestas.
Initalibus literis. i. capitalibus. llamãse initalis. las p̄ncipales letras. i. do comieça los libros, o los capitulos. dizele initalis & hoc. **le. ij.** **Prolog.** **Iob.** algunas letras tienen initalibus. vide vñcia.
Initio. cias. voz cõsagrar, o por sacrificar. **Ero. xxx. & Dieremite. xxx.** tambien se balsa **Initior.** tiaris. deponens. por comegar, o aplicar, o ayuntar, o consagrar, o prometer, o sacrificar. **Initari** sunt

I. ante, M.

Belphégor. i. sacrificaron a aquel ydo lo, o consagrarlo, como dedicar, o consagrar. **ps. cv.** **Confitemini.** & **Numeri. xxv.** algunos lo hazen actiuo / algunos deponere. Dede **Iniciatus.** ta. tum. **passiue.** cosa cõsagrada, o hombre nueuamente aplicado a alguna secta, o ley: y d̄ aqui llaman enaziados / quasi iniciados a los que se roñan moros.
Initium. tñ. neu. gen. el principio de qualquier cosa: como exordio es principio de fabla, & dizele ineo / into. **Inire.** por principiar. **Sapient. liij.** **Offerebat** holocaustum dño de **Initij** preciarum. **j. Regum. i.** de las primicias.
Initius. cl. pen. produ. enemigo. **Exodi. xij. & Salat. liij.**
Iniquitas. tars. semi. gene. penu. cor. iniquidad, iusticia, o maldad. **Benefis. liij. & Luce. xij.**
Initus. ta. tñ. me. cor. comieçado, o cõfirmado. **Ben. xxxij.** **confisso** iniro. i. firmado, y determinado, o hauido. **Matth. xxvij. & Leo** in sermone **nariuitatis dñi.**
Iniungo. glo. et. ctum. lo q̄ desimos **injungir** / imponer. **Deute. xxxij.**
Initor. teris. inuisus sum. vel inuisus sum. me. pro. por arrimarse, o renerse a otra cosa, o sobre otra cosa. **Esa. x.** Dede **inire** cõ. ceteris. participio. el q̄ reposa, o se arrima, o se tiene a otra cosa. **liij. Regum. v. & Ezechie. xxx. & cõstruyese** con dario.
Innocens. centis. omnis ge. quien no haze mal a si ni a otro. med. cor. **Ben. xl. & Matthel. xxvij.**
Inolesco. scis. leui. vel inolut. por crecer.
Inolitus. ta. tñ. crecido, o nascido de dentro. **Lepra** inolita **curi.** **Luce. xliij.** **Loma** se tãble. por acostubrar: o cosa dẽtro nascida, o acostubrada. **Ambro.** in hom. xl.
Inopla. pte. la mengua. **1. Corin. viij.**
Inops. pis. cõs. ge. meguado, o pobre q̄ ay para si no tiene. **Iudicum. xj.**
Innoteo. res. tul. sin supino. med. pro. por venir a noticia, o conosciuiento. **Psal.**

I. ante, M.

clij. **Benedictus** dñs. **Quid** est homo quia innotuisti ei. Dede **Innotesco.** scis. **Inchoatio.** por hazer se conosciere: o darse a conosciere, o conosciere, o ser conocido. **ps. lxxij. & ps. lxxij.** y es neutro: pero pone lo transitiuo. **S. grifogo.** in homel. **dominice. ij.** post pascha.
Innouo. nouas. med. cor. **Innouar** / o renovar, o reformar, o reparar. **j. Regum. xj. & L reuorum. v.**
Innotius. a. um. sin nota. i. sin culpa. dizen innocente. **Ben. xliij. & j. Regum. xij.**
In preceps. se dize caer, o ser echado de vn despeñadero, o derrubadero, o semejan te lugar alto a bato. **Iud. v. & Mich. j.**
Innumerus. ra. rum. cosa sin numero, o sin cuento. **Dieremite. ij.**
Innuo. is. inuit. por hablar por señas. Dede **innuens** participio. **Luce. j.** **Erat** innuens illis **baziales** señas, o hablana por señas.
Innuptus. ta. tum. no casado. **Beata** mater & **innupta** virgo. entendiense no casada quãto el effecto dela copula carnal, ca quãto ala fecdõugal & al sacramento y educacion dela prole y santa cõpãsa verdadera & perfecto matrimonio sue. en la antiphona de magnificat.
Inquam vna parte. y la primera psona de verbo enomalo. **Inquã** yo digo. **Inq̄r.** el dize. **Ecclesi. ij.** **Inquã.** i. dize, o inquã. i. cierramete. **Diere. xl.** algunos haze **Inquiso.** quis. quis. sñ. **confugationis.**
Inquiero inquietas. por no dexar bolgar. **j. Regum. xxvj.**
Inquistus. ni. pen. prod. ma. ge. morador de casa agena, o aduenidizo. quasi **incolis** aliena. **Luce. xxij. & Iob. xij.** dizen se propiamente **inquistos** los aduenidizos q̄ no permanescẽ firmes. **Aduena** & **accola** & **incola.** es aduenidizo que esta quedo. **Indigena** el natural peregrino cuyos padres no se noscien por ser de muy leños: ay q̄ muchas vezes se confunden estos vocablos.



J. ante. M.

Inquino. nas. naut. me. semp. cor. in trisyl-
labris. por amázzilar/ o entuziar. Apo. iij.
z llym. Tux ecce. Dende inquinamentū
mentī. por suziedad. In home. Biego. de
vno confessorē non pontifice.
Inquiro. rts. inquisit. me. prod. buscar. E
asī lo guarda quero en sus compucto?
mudada. e. en. i. n. Eldre. viij.
Insatibilis z hoc. bile. cosa q̄ no se barra.
Ps. c. z Eccle. xliij.
Insanabilis z hoc. bile. cosa que nunca sa-
na. Deutero. xxxij.
Infans. infans. infantul. infantum. med.
pro. in trisyllabis. quarte cōluga. por en
loquescer/ o tornarse furioso. Sapient.
xliij. z. j. Cozmtb. xliij.
Infans. sana. sanum. mal sano/ o no sano/
o loco. Dym. Eterna Christi munera. z
S. Emerenciane.
Inscius. scia. scium. ignorante / o loco ne-
scio. med. cor. Eccle. x.
Inscientia. infentia. se. ge. la ignorancia/
o locura. Sapientie. xliij.
Inscribo. is. psi. por intritular/ o sobre escri-
uir. Liber qui sapientia Salomonis in-
scribitur. idest. q̄ se intritula. Prol. Pro-
uerb. Dende inscriptio. omis. se. gen. las
palabras q̄ se escriuen sobre alguna co-
sa al derredor de alguna moneda sobre
scripta. Darc. xij.
Inscrutabilis z hoc inscrutable. cosa que
no se puede alcanzar/ o entender/ o esco-
drifnar / o que es muy difficult de saber.
Job. v. z Hieremie. xviij. z Leo in ser-
mone natalitatis domini.
Insecratio. nonto. la obra profeguida/ o la
persecucion. Omis insecrationibus ar-
guetur. Eccle. xxxij.
Insentatus. fata. tum. cosa sin sentido/ o sin
buen seso. Sap. iij. z Sal. iij.
Insepultus. sepulta. sepultum. no enterra-
do. ij. Dach. v.
Insequor. sequeris. med. cor. seguiz/ o yz
tras otro. Bene. xxxij.
Insero. rts. rut. inserti. vel insent. insitū. por

J. ante. M.

enferir/ o mezclar/ o meter/ o poner/ o
ayuntar. Exod. xxxix. z. j. L hmo. vj.
Inseru. rts. utui. ustrum. seruir. n. Para-
lippome. xxxij.
Insidior. rts. assechar. Be. iij. z Dar. vj.
Insidio. dis. me. cor. por caer/ o assentar se.
de in. z fido. dis. q̄ se dize de sedeo. y ca-
resee de pterito? z supinos. Laida ster
coza insidrent. L hodie. n. i. capessen/ y
assentassen. Algunas letrras tienen inci-
derent. y es vna mesma sententia.
Insignis. gnis. gniut. insignitum. por ha-
zer señal/ o por hazer alguno señalado.
Sancti francisci.
Insignia. insignitorū. en plural se dizen los
esmeramētos/ o excellēcias/ o preroga-
tiuas. S. siluestri. o los loozos/ y alabū-
cas. Hierony. in home. disce. iij. in qua
dragesima. D sehas/ o sehales/ o orna-
mētos/ o diuicias. Dize se tābien hoc insi-
gnis. gnis. iij. deell. señal clara z mani-
fiesta. In homi. f. Joan. bap. z Act. xxxij.
Lul erat insigne castroz. i. traya por ar-
mas los dos geminos. f. castoz z polluz.
Insignis z hoc insigne. med. prod. nobler
glorioso/ cōpuesto. y ordenado. Leuitic.
xxv. z ps. lxxx. E dize se q̄si habēs em-
nēs signū pre aliis. Insigne corrupcel-
le. i. señal notable de corrupcion. Ambro-
super illud. Dissus est angelus. cor-
nu insigne. Dasi. viij. idest notable. ha-
bebat autē tūc vincitū insignē. i. famoso
peccador. Dattb. xxxij. es los nombres
buenos passamos al mal segun Aristot.
v. metaphy. como dezimos buen ladrō.
Insigne. i. respuesta significatiua. S.
Francisci. z Augusti. in homelia sancti
Joannis euangeliste.
Insigniter adverbio d̄ qualidad. notable
y emnueramente. S. francisci.
Insignitus. mra. nitum. penul. prod. orna-
do. o señalado.
Insilto. lts. luf. por soltar dentro / o por al-
canzar/ o venir. f. Regū. r. z ad certum
locum insilient. Sapient. v.

J. ante. M.

Insimulatus. ra. tum. no simulado ni singi-
do/ sino cierto y verdadero. Sap. xvij.
Instituto. sinuas. por enseñar/ o mostrar. o
hazer saber. o significa meter. vnde insi-
nuo. quasi in sinum mitto. Prologo De-
ster. z. j. Petri. j.
Insplentia. rre. se. ge. locura. o mēgua de
saber. ps. xxx. z. q̄. Lbi iij.
Inspiciens. insipletis. nescio sin saber. ps.
xliij. z. ij. Petri. iij.
Instituto. stis. insteri. instatum. insitir. ablit-
car. porstar. Judic. vij. z Luc. xij.
Instituto. ta. tum. me. cor. de insero. rts. enge-
rido. o encarnado. Inatum verbum su-
scipite. Jaco. i. i. impreso enel coraçon
como ramo que se enriere enel arbol.
Insoleo. scis. inchoatio de insoleo. leo.
insolitus sum. media cor. in trisyllabis.
Por mucho vsar / o acostumar algu-
na cosa / o por no la vsar como se acostū-
bra. o por enfobruerse contra la co-
stumbre de los otros. o por enloquescer
se. Dester. iij.
Insolubilis z hoc insolubile. pen. cor. cosa
que ni se dissuelue. ni se declara. ni se aca-
ba. Debreorum. xvij.
Insonans. et hoc insonne. cosa sin suēcio.
Dester. vj. z Gregorius in homelia do-
minice. j. post pascha.
Insono. nas. nut. med. corre. in trisyllabis.
por sonar. o raser. Cum insonuerit vox
tube. Josue. vj.
Insonis. insonis. omnis gene. innocente;
porque sono es nocente. Exo. xx. z Nu-
meri. xxxv.
Inspereatus. ra. tum. cosa no esperada. Sa-
pientie. v.
Inspicio. spicio. inspezi. inspectum. por mi-
rar dentro. Exod. xxv. z Cant. vj. z san-
ctozum innocentium.
Inspiro. spiras. inspirar. Benefic. ij. Den-
de inspiratus. ra. tum. cosa inspirada. ij.
L hmo. rbe. ij.
Instabilis z hoc le. mouible. no prenescie
te incōstare. Prouer. xj. z. ij. Petri. ij.

J. ante. M.

Instar indeclinabile. i. a semejanças/ o cō-
paraciō. o medida/ o modo. y dize se con
mayor elegancia instar. quali ad instar.
porque de suyo incluye esta preposicion
ad. y por esso no se deue poner saluo ex
poniendo; auunque no es error ponella.
Dandū hypocrite ad instar pūci. Job
xx. Et fac tibi duas tabulas instar pūo-
rum. Exod. xxxij. Pertrinit cor popu-
li: z ad instar aque liquefactum est. Jo-
sue. vij. Instar nitus. Exod. iij. Probo
lo pone declinabile. Instar. instaris.
neutri generis.
Instauro. stauras. por renouar/ o reintre-
grar. o rebazer. o reparar. iij. Regum.
xx. z Ephesozum. j.
Instita. re. me. cor. la faza en q̄ se embuel-
ue el nifio enla cuna. o otra cūta. o ven-
do con q̄ el nifio se fūcle ligar. y tambie
se amotraxauan los muertos con la tal
faza/ o cūta/ o vendo. Joan. xj.
Instituto. stituzis. med. cor. in recto. el mer-
cader. Prouer. xxx. z Ezechiel. xxxij.
De insto. stas. por aquecar: porque fino
es diligente/ no vale nada.
Instituto. stituzis. rut. rutum. Instituz. o cō-
stituz. Sapient. xlc.
Instituto. stas. institi. institum. med. cor. y anfi-
lo guarda sto. stas. cūto? preteritos y su-
pīnos de sus compuctos por instar / o
continuar con diligēcia/ o por aquecar.
Exod. v. z. ij. L hmo. iij.
Instruo. is. rrum. med. cor. por ordenar.
o aderecar/ o alinar: o poner en punto.
ij. Regū. x. o por arrimarse perfectamē-
te. Ezech. xxxvij. Splendor mane in-
struis. Dym. Rector potens. armádo
de luz. z. j. Cozmtb. xliij.
Instrumentum. menti. neu. ge. instrumen-
to. o testamento. o ley. ij. Prol. Job. ve-
teris testamenti.
Insubditatus. ra. rā. cosa sin subsidio. o sin
ayuda. o sin socorro. Puede ser nombre
por cōposicion. ij. Eldre. se. Insubdi-
ti. i. sin subsidio. o participio; así pare-
m iij



Ante. M.

see que se pone subsidio. ar. en la signi-
ficacion passiva. vide subsidio.
Inflatio. flas. inspirar / o soplar d'entro. Sa-
pien. xv. r. Joannis. xx.
Infula. le. se. ge. flia. B. ch. xx. r. Apocal. j.
Infulsus. sa. sum. deffabrido. vano / o sin sal-
o desgraciado. de falso. lts. lni. salsum.
por salar. Job. vi. Si sal infalsum fuerit.
Marci. ix. i. sin vigor y virtud para salar.
adfectiuo es.
Inulto. ras. por saltar. o injuriar. Algu-
nas vezes se pone por burlar. o enga-
ñar. prol. Esa. r. Judith. v. Pone se por
hazer burla. S. laur. entij. y es frequen-
tatiuo de insulto. lts. insultum.
Inultatio. onis. S. agnetis.
Insumo. sumis. sumpsi. sumptum. por con-
sumir. o acabar. o expender. Jaco. iij.
In concupiscentijs vestris insumatis. i.
gusteyo en vuestros delectos.
Insuper. med. cor. aduerb. ordinandi. mas
desto. o allende desto. o sobresto. ps. xv.
Insurgo. gis. refl. leuatarse como contra
enemigos. Judith. vij. r. Martij. r.
Insupicabilis. r. hoc. le. pen. cor. cosa que
no se piensa ni sospecha. Ecclesi. Toma
se por cosa buena y sin sospecha de mal.
Eccle. xxv.
In sustentabilis. r. hoc. le. el que no puede
ser sustentado. o lo que es tan grande q
no se puede sostener. In oratione Da-
nasse post libros Paral.
Insuper. ra. tum. med. pro. adfectiuo. de in-
suo. insulo. cofido. o horadado. o lleno
de factas. Sancti sebastiani.
Integer. gra. grum. cosa entera. Benefis.
xxx. r. Actuum. iij.
Intelligo. gis. pen. cor. r. ctum. entender.
Bene. xxij. r. Luce. xxij.
Intemeratus. ra. tum. adfectiuo. insolado.
o incorrupto. In home. visitationis.
Intempestus. ra. tum. fuera de tiempo coue-
niere y oportuno congruo y prouechoso.
iij. Reg. iij. Dede hoc intempestu. ti. qua-
si tiempo inepto. o no apto para obrar al-

Ante. M.

guna cosa. Intempesta. nox. se dice la hora
de la medita noche. porq es importuna y
obscura para obrar. Vide supra dco.
Intendo. dts. intenzi. intensum. vel inten-
tum. por entender. ps. r. Por entender q
es ser / o estar. o hazer se atento. o mirar.
ps. xxxix. r. Jacobi. ij.
Intencio. onis. semi. gen. intencio de co-
ragon. Hebreo. iij.
Intento. ras. raul. copuesto de in. r. tento.
ras. raul. por tentar. o tener intencio. o
amenazar. o cotrarlar. o imponer. o dar
alguna pena. puede rabien ser frequen-
tatiuo. de intendo. tendis. in supino in-
tentu. u. in. o. sit intento.
Intentatus. ra. tum. S. thome martyris.
Tandem morte sibi intentata. Lamenza-
da dispuesta. o aparejada. o ordenada.
Dende intencians. tantis. quien dispone.
o apareja. S. thome martyris.
Intentus. tus. tul. mal. gene. la intencion.
S. martini pape.
Interrassilis. r. hoc. in terrassile. pen. cor. co-
sa esculpida. o enlazada. o entallada. o
interpolada de llano y d'esculpido. Exo-
xxv. r. iij. Regum. vij.
Intercedo. dts. dints. penul. pro. in recto. r.
cor. in obliquis. semi. gen. la distancia. o
espacio. S. anastasi.
Intercedo. dts. si. sum. por interceder / o ro-
gar. pen. pro. Hebre. ix. y componese de
inter. r. cedo. dts. cessi.
Intercedo. dts. di. intercessum. en el supino.
avnq comunete carece de supino: y es
copuesto de inter. r. cedo. dts. cessi. pe.
prod. por partir. o dividir. o interruper.
Dede intercedo. entis. pen. pro. quien
se aparta. o divide. o parte. ps. xxvij. Al-
serte. r. in home. disce. j. aduentus.
Intercludo. dts. si. sum. pen. prod. actiuo.
por encerrar. o impedir. o entretomar.
o detener alguna cosa entre otras. Sed
r. halius meus intercluditur. Dani. x. i.
no puedo respirar de espanto. interclud-
itur. i. inter fauces clauditur.

Ante. M.

Intercolinium. nij. neu. gen. la cosa q esta
entre dos columnas. iij. Regu. vij. media
intercolinia. dice la glosa q era vna ta-
bla q estava sobre dos columnas quadra-
da y esculpida como las otras. y encl-
ma tenia vna redondez de codo y me-
dio donde ponian lucerna. o candil.
Interdictum. cri. nen. ge. entre dicho / o de-
fension / o prohibicio. Augustinus in ser-
mone conversionis sancti pauli.
Interea. pen. cor. aduerbium temporis. r.
vna parte. significa entre estas y estas /
o eneste medio / o eneste comedio / o en-
tre tanto. S. felix in pinctis.
Intereo. interis. interij. por morir. j. Pa-
ral. x. r. Apoca. vij. Nec interitio. onis.
la muerte. ps. cvj.
Interitus. tus. tul. mal. ge. iij. declinat-
o muerte / o pena. Roma. ix. llym. Condi-
tor alme. Condolens interitu mortis. i.
pena mortis. r. ij. Reg. xij.
Interitio. mis. pe. cor. interem. interem-
ptum. pen. pro. por matar. Act. xij.
Interemptus. pra. ptum. i. cosa matada / o
muerta como significa occisus. cisa. ct-
sum. Dize se. de interitio. mis. interem.
ps. cl. r. septem fratrum.
Interficio. cis. med. cor. matar. B. ch. iij. et
Joan. xvij. Dende interfectus. cta. tum.
matado. Esale. xxij.
Interfusio. interfusa. interfusum. adfecti-
uo. in est interpuesto. Ambro. in quadra-
homelia quadragesime.
Interim. me. cor. significa lo mesmo q in-
terea. eneste medio. r. c. Vide interea.
Interminatus. ra. tum. cosa sin fin / o q no
se acaba. o sin termino. Benealogis in
terminatis. j. I. hmo. j. Disputacion de
litiges que no tienen cabo.
Interneco. onis. se. g. la muerte. o el cabo
sin. r. de interneco. cas. o de interneco.
caris. por matar: algunos dize intern-
tio: menos bie: porq internitio no tiene
orige: donde parece q esta impropria y
corrupta la letra. Num. xvij. r. Esa. xij.

Ante. M.

Internuncius. ci. mal. ge. de inter r. num-
cius. el que es mensagero. o mandado-
ro. o medianero entre algunos. Proto.
Malachie.
Interminoz. naris. natus sum. pen. cor. in
tetrasyllabis. deponens. por amenazar
so pena de muerte / o otra pena graue.
Sanctorum chrisanti r. darie. Dede in-
terminatio. tionis. el aucto de amena-
zar co graue pena. Ambrosius in sermo-
ne de vno confessorie pontifice.
Intermitto. intermitris. intermiti. missum.
por interponer / intermiti. o dexar estar.
ij. Paralip. xvj.
Intermissio. onis. semi. gene. la tal cessa-
cion. o intermission. iij. Regum vltimo.
Dende tambien.
Intermitte. aduerbio qualitratis. sin inter-
mission. S. augustini.
Internus. na. num. cosa entrafable. o co-
sa de dentro. S. thome apli. r. Augustin
in sermone de comuni virginum.
Intero. teris. trul. tritio. me. cor. in pntf.
r. producta in pteritro r. supino. por tri-
llar / o molar dentro. Dani. xij. Inruerat
panes in aluocolo. Vide aluocolus.
Interrogo. gas. gaul. por preguntar. B. ch.
xxvij. r. Martij. ij. de inter r. rogo. gas.
peniti. cor. como la tiene rogo con los
otros sus compuestos.
Interpello. las. laul. con dos. ll. de inter et
pello. las. por llamar / que no es en vfo.
Dede appello r. compello. y es interpel-
lare suplicar. preguntar. rogar. abogar.
o interceder. o llamar a alguno por juez.
o hablarle. Deute. xxx. r. iij. Regu. vij.
Item interpello por dezir contra otro
quasi en juicio. o acusar lo delante supe-
rior. Actuum. xxv. Dede int. rpellates. j.
Dacha. r. acusando. o calunniandolo.
Quis interpellat pro nobis. Roma. vij.
ruega. o aboga.
Interpono. pntis. sul. situm. interponer. ij.
Paral. iij. r. Hebreo. vj.
Interpres. tis. penul. cor. rep. in obliquo.



I. ante. M.

communis generis, el, o la que traslada de vna lengua en otra. *Prolog. B. cap. vij.*
Interpretes petri. in legenda. *S. Marci euangeliste:* quiere dezir predicador/ o declarador dela doctrina d' sant' Pedro, Nota q' ante dela encarnacion de nuestro señor. *cccxlj.* años fuerō los. *lxxij.* in terpretes: avnq' por brevedad se dizen setēta. Pero de cada tribu eran seys q' trasladaron el testamēto viejo de hebreo en griego. Despues dela ascēsiō de nro señor. *cccxlj.* años lo traslado. Aquila. *liij.* años despues Theodocion. *xxx.* despues Symacho. Ocho años despues fue hallada en hierusalēn la ediciō vulgar, que se llamo vulgar, o vulgara, por que no tuuo nombre de proprio auctor. *xxvij.* años despues corrigo Origēnes la traslacion de los. *lxxij.* interpretes, con Africo y abelo. despues la traslacion por si de hebreo en griego, como trasladarō todos los susodichos. Algunos que sabian algo de griego y latin la trasladaron de griego en latin en la primitiua yglesia. Sant' hieronymo la traslado de hebreo en latin: avnq' no vsa su traslacion la yglesia en todo: porq' Eusebio y Pamphilo divulgārō la traslacion de Origēnes en muchas partes. Los. *lxxij.* trasladaron en tiempo de Ptolomeo pheladelpho. Aquila en tiempo de Adriano emperador. Theodocio en tiempo de Lomodo. Symacho en tiempo de Senero. Origēnes en tiempo de Alexandro.
Interpretoz. *taris.* interpretar, o declarar o exponer. *Jud. xv. Luc. xxliij.*
Interfero. *ris. ruf.* por entreterir, o interponer. Dende *interferens.* entis. participio. ultimo prologo *Proverb. z Dym. *Plasinator hominis.*
Intersum. *es. est.* por entreuentr, o ser presente, o por hazer, o ser diferencia. *Proverbiorum. vij. z Balar. ij.*
Intervallum. *ll. neu. ge.* espacio de tiempo. *J. Regum. xxvj. z Luc. xxij.*

I. ante. M.

Intervento. *uentis. ueni.* de inter z vento. significa interuentr, o interceder/ o rogar: y haze enel supino *interuentus.* Dende *interuentio.* onis. *semiti. gene. ple. garia.* o ruego por otro. *Sancrī sabiant z sebastiant.*
Interruptum. *ll. fe. gen.* la rotura, o cosa no continuada. de interrumpo. *pis. Nee. mic. liij.* y es substantiuado de *interruptus.* *ra. tum. Def. tēde de*
Interrumpo. *is. rupt.* interrumpū. por interrumpir, destruyr/ o hazer cesar, o subuertir. *liij. Regum. xliij.*
Interruptio. *onis. fe. ge.* la rotura, o interualo. *Est. x. xxx.*
Intestinus. *na. num. pen. prod.* la parte de dentro del cuerpo que llaman intestinos. *Exodi. xij. z ij. Regū. xx.*
Intero. *teris. xvi. interum.* por merer/ o re per dentro/ o entreterer. *Prover. vij. Fe. cit velum z interterit cherubin. ij. Paral. liij. hjo vn velo interteridas figuras de cherubines. et Ambrosius in homelia quadragesime.*
Intimo. *mas. med. cor.* por manifestar, declarar/ o abzir. *Intimare* vocabulum nequitit *xxvi.* Ambrosius in homel. pro sancto Joanne baptista.
Intimus. *tima. num. med. cor.* intrinseco y caro. *Proverbio. xxvj.* substantiuase in *neu. ge. Eccl. x. z S. catharine.*
Intingo. *gts. xl. inticium.* por mojar, o terfir/ o mostrar mojado, o refido, o suzlo. *Job. ix. z Luc. xvi.* Puede se cferuit con. u. despues dela. *g. intinguo.*
Intolerantia. *tie. semi. gen.* no soportar. *ij. Machabeorum. liij.*
Intolerandus. *da. dum.* cosa de no soportar. *Num. ix.*
Intono. *nas. nul. de in. z tono. nas.* por sonar. *J. Regum. vij. z ps. xvij.*
Intonius. *sa. sum.* No trasladado/ o no aseyrado. *J. Regum. xij.*
Intra preposicion que sirve al accusatiuo dentro. *Exo. xxvj. z Marci. vj.*

I. ante. M.

Intro. *tras. entrar. Bene. xxx. z Apoca. liij.*
Intro aduerbium loci. dentro. *Matth. c. xxx. z Marci. xliij.*
Introduco. *ctis. xl. ctium.* introducir/ o meter dentro. *Bene. xxx. z Act. ix.*
Introco. *is. iui.* por entrar. *ps. xxvij. z Act. xvj. de intro. z co. is. iui. liij. coniuga.*
Introgressor. *eris. pen. cor.* entrar dentro. *J. Reg. xxij. z Actum. xvj.*
Intrinsicus aduerbio, de dentro. *Ben. vj. z Marci. vij.*
Intromitto. *tis. si. sum.* de intro z mitto. se compone. por meter dentro. *Ezech. xxxvij. Dēde intronissus. a. um. adiectiuo. metido dentro. S. primi z felicitati.*
Intronizatus. *ra. tum. de in. z tronizo. zas.* q' se dice de tronus. onis. significa puesto en cathedra/ o silla. *S. nicolai epi.*
Introspectio. *ctis. spect. spectrum.* mirar dentro. *Danielis. xliij.*
Intumescio. *scis. por hincharse. Deut. xvij. z Est. ij.* Dize se *intumescio. mes. mul. metida cor. sin supino.*
Intueor. *eris. intrusus sum.* por mirar. *Bene. xxx. z Luc. xxij.*
Inuado. *dis. si. sum. liij.* coniuga. *med. pro.* por comerer/ o tomar lo ageno a poseer lo/ o tener lo por fuerza/ o por juntar con otro impetnosa/ o violentamente. *Ezechielis. xxxvij. z Marci. xvj.*
Inualeo. *les. med. cor.* por valer mas/ o sobrepusar/ o crecer. *Ben. xxx. z Mal. liij.*
Inualeico. *scis.* por yr creciendo y prosperando en poderio/ o virtud/ o riqueza. *ij. Esdr. liij. z Lu. xxliij.* dēde *inualescēs entis. ij. Est. vij. z in natiuita. virginio.*
Inualdus. *da. dū. pen. cor. flaco z sin fuerza. Num. xj. z August. in sermo. epi. pba.* z comparase *inualdoz inualdissimus.*
Inuchoz. *beris. inuectus sum.* deponēs se cundū probatores. por reprehender cōtādo por escripto/ o palabra los vicios/ o defectos de alguno. Dende *inuectio. onis. fe. ge.* la tal reprehēsiō. Algunos ha zen *inucho. his. actiuo.* como los otros

I. ante. M.

cōpuestos de *veho. his. xl. uectū.* in *homo. mel. dñice. liij. aduentus.* Tomase tādē in *veho. his.* por traer dentro. E dende *inuectus. cta. cti.* Leo in sermone in *fra octauam natiuitatis.*
Inuectua. *ctiue. escriptura* hecha para *vi tuperio* de alguno.
Inuento. *nis. med. cor.* inuent inuentū. *me. pro.* como lo guarda venio en sus compuestos. por hallar. *liij. Reg. xx. z Apoc. ij.* De inuento. *inuentimus. pen. produc.* in present. z *cor. in pterito. i.* hallamos. no tiene diferencia su romange. *Sapientie. ix.* Dize se tambien.
Inuentio. *onis. fe. ge.* hallar/ o hallamiento/ o inuencion. *Eccl. xxij.*
Inuestigo. *gas. gaul. pe. pro.* es inquirir/ o buscar cō diligēcia. *J. Reg. xv. Job. v.*
Inuestigabilis. z hoc le. de in q' es non. z vestigabilis. cosa q' ni se puede bñ buscar ni escodriar/ ni hallar. *Rom. xj.*
Inuetero. *ras.* puesto neutralmente por en uegerer/ o por vuir hasta vejes. *ps. vj. z Est. lrv.* Opera *manuum eorum inueterabūt electi mel. trāfirue* se pone. i. *perpetuarā.* D si la letra es. *Electis meis.* ponese neutralmente. idest. duraran a mis electos.
Inutē. *me. cor. i.* el vno al otro/ o juntos. o en vno/ o los vnos a los otros. *Luc. xij.*
Inutem. *el vno enel otro/ o los vnos en los otros.* Esta preposicion in se junta con el aduerbio como cō su casual. *Romanorum. xliij.*
Inuideo. *des. me. cor.* enel presente cō los otros cōpuestos de *video vides.* hauer embidia. *Ben. xxx. z Eccl. xliij.*
Inutolatus. *ra. tū. incorrupto. ij. Perr. liij.*
Inuiso. *his. si. med. pro.* por yr a ver/ o visitar. *Deut. xv. z Jud. xv.*
Inuisibilis z hoc le. cosa que no se puede ver. *Lobse. xxij. z Roma. j.*
Inuisus. *sa. sum.* cosa q' ni se vee ni quiere ni deue ni puede ver. *Sapient. xj. z Eccl. xx.* D cosa *abozrefcida/ o embidiada.*



Ante. O.

Inusto. ras. me. pro. anl. por cōudar. West. 1. r. in home. de consecratione ecclesie.
Inustus. ra. num. med. pro. cosa por fuerça / o cōtra su voluntad. adiectiuo. j. Para. xxi. r. j. Corinthio. it.
Inutus. ula. utum. med. cor. sin via / o sin ca mino. West. xvi. r. Esate. xxxv.
Inult. ra. tū. adiectiuo. cosa no castigada / o no punta / o no vengada. Job. xxiij.
Inundo. das. por crescer / o auentir como río. Dende se transfiere. Por abundar. Eccle. xxxij. Inundauerunt sup eos ma la. j. Dac. ij. l. sobrepusar / o crescer / o. Inūdabat. id est in subia. Ambro. in ho mella quadragesime.
Inungo. gis. xl. unctum. vntar. Apoca. iij.
Innumerabilis r. hoc. le. cosa q̄ no se pue de contar. Exod. v. r. Debeo. xi.
Innuo. is. inuis. significar / o sesialar / o de zir por señas. Luce. j. r. Joan. xliij.
Inuoco. cas. me. cor. como la tiene voco. cas. en los otros compuestos. por inuo car / o llamar. Deut. xxx. r. Job. ij.
Inuoluo. uis. uoluit. uoluit. por enuoluer. Exod. xliij. r. Dat. xxv. Dēde inuoluit. ra. tū. embuelto. Diere. r. r. Luc. ij.

Ante. O.

Joakim. el primero. f. padre dī segūdo del qual primero se haze mēciō en el princi pio d Daniel. ha se d escreuir cō. h. en el medio. y. m. cō. h. en el segūdo. f. su hī so d quien haze mēcion en el principio d Ezechiel. se escriue. cō. ch. en el medio. y con. n. en el fin. vt loachin. ij. Esdre. j. et Diero. super liber generacionis.
Jocundor. darts. deponens. por alegrarse avnq̄ rābten se halla locundo. das. acti uo. Ponese deponente. Eccl. iij. r. Apo. xi. Dēde Jocūdus. da. dum. j. Reg. xxv. por alegre. r. locunditas. raris. alegría. Debeo. xj. los mas doctos escriue iucun do r iucundor. con. u. en la primera syllab a. y es mas elegante.
Jordans. nis. iij. declina. maf. ge. nōbre d aq̄l río o fue baptizado nro señor / y na

Ante. P. r. R.

see al pie del mōre libano de dos fuerçes: la vna se llama Jor. la otra Dan. y assi d ambas fuentes nasce río / assi de los nō bres de ambas es el nōbre del río q̄ es Jordan. Josue. iij. r. Diero. in home. ca rbedre. S. Petri.
Josephus. phi. med. pro. segū el arte / r. assi la produze sus semejantes quāto se decli nā latine como adamus. mī. iacobus. bl. sayrus. r. sanus. h. Fue iosephus nom bre pprio de vno q̄ fue summo sacerdo te y capitā d los judios quādo Esto de struyo a hierusalē. fue varon illustre en ingenio / y en letras / y en auctoridad. Otros rambie se llamarō deste nōbre. j. Dac. v. r. ij. Prol. Job.
Jota. neu. ge. es la menor letra del alpha beto greco q̄ en latino llamamos. f. r. ha zese de vna sola strada de pēdola. Jota vnum. Dactyl. v. id est. la menor letra. r. sancti francisci.

Ante. P.

Joponti. es indeclinabile. y grēgo / y es como semitino. r. significa recibimēto / o encuentro: es nōbre dela fiesta de nra señora q̄ llamamos dīa purificaciō: porq̄ Simeon iusto y Anna prophetissa salte ron a recebir a nra señora / y a nuestro señor. In festo purificationis.
Jppodromus ballaras en hippodromus. ca mejor se escriue con. h.

Ante. R.

Ra. re. se. ge. yia. Eto. x. alguna vez se to ma por la pena q̄ da la yia: q̄ como effe cto se nōbra de su causa. Roma. iij.
Rascoo. seerts. r. ratus sum. ayzar se. Exod. xxxij. r. Dactyl. v.
Irrefragabilis r. hoc. le. cosa q̄ no se pue de refragar / o desazer / o resistir / o retra crar. S. francisci.
Irremediabilis r. hoc. Irremediabile. cosa sin remedio. Thobie. r.
Irrepro. pis. pfi. med. pro. por subintrar / o penetrar / o intrarse / o meterse. August.

Ante. R.

in homella circuncionis. r. Ambro. in homella quadragesime.
Irreprehensibilis r. hoc irreprehensibile. cosa que no merece ser reprehendida. Thobie. x. r. Colossen. j.
Irrito. tis. med. produ. tū. conjugationis. por enredar. o enlazar. Prouerbiorum vii. r. Esate. viij.
Irrieco. rides. si. sum. secūde conjugatio. med. pro. in trisyllabis con los otros cō puestos d rideo. por hazer burla. o escar nio. Prouerb. xv. r. Dactyl. v.
Irrieno. participio. quien burla / o escar nese. j. Dacha. viij.
Irriego. gas. med. cor. por regar. Benefis. ij. r. Jobelto. iij.
Irriquo. gua. guū. pe. cor. apro. o dispue sto. o facile. o ligero para regar. Deute. xj. D para regado y assi fructificar co mo simiente. o tierra que vsa fructificar por riego. Josue. xv. r. Esate. lviij. o cosa mojada. o fertile / o abundante. S. anto nij. E substantiua se in sermone sancti Ambrosij. de aduentu.
Irro. iris. vel irido. fem. ge. el arco cele stial. Apocal. iij.
Irro. ras. med. cor. por desazer / o anu lar: avnque por prouocar la yia produze la media in trisyllabis / y es la razon que irrito. ras. por euacuar / o por anular. se dize de in. r. ratus. ra. rum. q̄ tiene la pri mera cor. Deinde irritus. i. no rato / o no firme. Pero irrito. por prouocar a yia se dize de in. r. ritus. tis. tul. que significa el abrir dela boca. y es indicio de yia en cendida y prouocada. r. ritus produze la primera. pone se por prouocar a yia. iij. Regum. xliij. r. Deuterono. xxxi. r. j. Corinthio. xliij.
Irriario. onis. se. ge. la annullacion / o pro uocacion a yia. Eccl. xxxij.
Irrius. ra. tum. me. cor. cosa cassada. ray da. o delezpada. vana no firme. Dize de in. r. ratus. ra. rum. que es cosa firme y mudase. n. en. r. Dē. xxij. r. Dier. xxxj.

Ante. S. T. r. U.

in inrum. xj. i. castose. o anulo se.
Irriigo. gas. med. cor. por dar / o atribuyr. y assi tiene la med. cor. rogo en los otros cōpuestos. Significa rābte imponer. o inferir. ij. Esdre. viij. et Dym. Dagne deus potētic. Dōde ha de desir subue cra celsis irrogans. non irrigans.
Irrozo. ras. med. pro. por roclar. S. cathe rine. r. in sermone oca. epipha.
Irriugo. gis. med. pro. irriugre. por fuerte gritar / o llorar. Dē. xxv.
Irriumpo. rūpis. rupi. por entrar por fuer ça. y dize quasi inuis rumpo. ij. Regū. xliij. r. Eccl. viij.
Irriuo. ruis. rui. lo que dezimos dar sobre alguna cosa. o caer. a arremeter a ella. Josue. x. r. Dactyl. iij.

Ante. S.

Is. ca. id. el. ella. ello. Es pronōbre. Rell quito qui factebat opus vsq̄ ad id loci. nihil indicaueram. Neemie. ij. Hasta a quel lugar no les declare nada. este ge nitrino loci per natura partitionis se ri ge deste pronombre.
Isopus. isopt. vide Isopopus. con. h. en el principio.
Ispidus. da. dum. v. de hispidus.
Istinodi. pen. cor. aduerbio qualitatē. o nombre indeclinabile. r. cōmunis trū generū. Desta manera. Dierony. in ho mella quadragesime.

Ante. T.

Talis. la. lum. med. corep. cosa de ytalja. Pñ pape r. Tini pape.
Iter. itneris. neu. ge. camino. Dē. xxxij. r. Romanorum. j.
Iterato. aduerb. pen pro. l. iterū. otra vez. replicadamente. Joan. iij.
Itero. ras. me. cor. iterar. o repetir / o tor nar ala cosa. Prouer. xxvj. r. Eccl. viij.

Ante. U.

Uba. be. se. ge. las crines dī canallo. o del leon. o de otro animal bruto. L hisosto mus in decollatione sancti Joannis.



J. ante. C.

Jtem llamase tuba la cresta q̄ pone los
caualleros sobre el almete / o por diuisa,
o por mayor defenſa cōtra los golpes. y
dēde tubatus. ra. rum. f. erinitus vel cri-
ſtatus. quien tiene tal cerro. o creſta.
Jabar. baris. med. cor. r. neu. gen. el reſplā-
dor. y poneſe algunas vezes por algun
ſancto. diſiēdo. libellas tubar magnum.
lym. Splendor paterne. dicitur. tubar
q̄ ſpiritus ſancti. r. lym. Antra deſer-
ti. tubar aſſutorum. i. chriſtum.
Jubeo. tubes. iuſſi. iuſſum. por mandar. ſ.
Oach. xliij. r. Oath. xliij.
Jubilens. lei. ſegū los hebreos ſignifica
año de remiſſion que ſe haſta enel año
cinquenteno. Leuit. xxv. Algunos eſcri-
uen tubilicus.
Jubilo. las. media correp. alegrarſe. Job.
xxxvij. r. Eſaie. xvi.
Jubilus. li. maſ. ge. me. cor. Hoſo ſingular
r. inextimable. que ni coraçon entēder.
ni lengua explicar puede. j. Paral. xv. r.
lym. Doctor egregie.
Juda. ſegun algunos q̄ quere hazer diſfe-
rencia ſe puede poner la vltima graue
quando eſta por reyno / o por aquel pa-
triſarca. vt in iuda. de iuda. j. Reg. viij.
avnque por la tribu de iuda la tiene agu-
da. zacharie. xij. r. Hebreo. vij.
Judaſſinus. ml. maſ. ge. pen. pro. r. ſecunde
declinatōis. las coſtumbres delos ju-
díos / o ſu ayuntamiento. Mala. j.
Judico. iudicas. iuzgar. Bene. xv. et De-
breorum. r. Dende.
Judicium. cij. neu. gen. iuzgō. Bene. xvij.
r. Joan. liij. r. Iudex. cis. cōmunis gene.
ſuez. Ero. ij. r. Luce. xj.
Jugalis. r. hoc le. med. pro. cauallo de ca-
rreta. ij. Reg. vij. Subneruauit omnes
iugales currū. diſe de iugo iugalis.
quaſi iugo aſſuerus vel ſub iugo poſtus
quaſi domador. y diſe por ſincopa iuga-
lis de iugabilis. quitando bi. Tambien
ſe diſen iugales otros animales doma-
dos. l. heremie. ij.

J. ante. C.

Jugerum. ri. med. cor. neu. ge. de la ſegun-
da declinatōen enel ſingular. o de la ter-
cera enel plural. vel hoc iuger. ris. med.
cor. in obliquis. el eſpacio de tāro can-
po quāto puede arar vn par de bueyes
en vn día. y ſegun ſant Jſidoro y otros
latinos es eſpacio de. ccc. pſes en luen-
go. y de. cxx. en ancho. j. Regum. xliij. et
Eſaie. v.
Jugis r. hoc iuge. continuo. o cotidiano.
Leut. xxj. r. Daniel. viij. r. i. Eſtre. liij.
Jugiter aduerb. qualiter. cōtinuamēte.
o de cada día. ij. Regum. vij.
Jugo. gas. gaut. de iugū. ſi. ſe diſe. Toma
ſe por yunzi. o ynzir / o ayutar. o poner
debaro de yugo / o por arar. Ambr. en
vna homelia quadrageſime. y es acce-
no cō ſus compueſtos entos quales tie-
ne breue eſta ſyllaba. in.
Jugulo. las. med. cor. Degollar. o cortar el
cuello / o matar. l. eſter. vj. r. ij. prolo. b.
Jugulum. gult. med. cor. neu. gen. el cuello /
o garganta cortada. S. mauritij.
Jugum. gi. neu. gene. la cima / o cabeza del
monte. ij. Reg. xvj. r. Eſaie. xxxvij. Jtem
iugum: el iugo. Jugum enim meū ſuaue
eſt. Oar. xj. Jtem iugum lo q̄ deſtinō
yunta. Juga boum. pares. o yunta de
bueyes. Job. j. r. xliij.
Jumentum. ri. neu. gen. ſe diſe todo linage
de animal de q̄ nos ſeruimos para nue-
ſtras neceſſidades. como cauallo. mula.
buey. aſno. Beſi. j. r. Luce. x.
Juncus. el. maſ. ge. yunco. Eſa. xij. Dende
iuncea. iuncea. iunceum. adiectiuo. co-
ſa de yunco. S. Hilariōis.
Jungo. gis. xi. ſuntum. por ayuntar. Beſi.
xxliij. r. Actuum. ſe.
Juniperus. perſ. ſe. ge. pe. cor. vn arbol pe-
queño y eſpinoſo que llama junipero. o
ginebro. o enebro. li. Re. xij. r. Job. xxx.
Junius. nia. nſum. coſa del mes de junio.
Sanctorum Bernaſi r. Probaſi.
Juratus. ra. rii. me. pro. el q̄ juro. S. marti-
ni. Tyrones iuratos. diſe los jurados.

J. ante. C.

Jurgium. gij. neu. g. la cōreccion / o ruydo.
o injuria. Beſi. xij. r. Bregor. in homelia
diſce prime in quadrageſima.
Jurgo. gas. o iurgo. gatis. deponēs: por
rechir / o mozdazmente reprehender. Be-
ne. xliij. r. Treozum. liij.
Juro. ras. jurar. Bene. xxij. r. Luce. j.
Jus. iuris. neut. gene. el caldo / o la coſina.
Eſa. lxx. r. Judi. vj. Tambien ſignifica el
derecho. Beſi. xxij. avnq̄ algunos haſe
diferencia: diſiēdo q̄ por caldo haſe en
genitiuo iuris por. r. r. allegan eſte ver-
ſo. Jus iuris mando. ius iuris in agmi-
ne pando. Los mas doctos ſiempre ha-
ſen iuris. Jtem para ſus muchos ſignifi-
cados. v. Jus aqua / ius rectum / ius di-
citur eſſe potestas.
Jurandum. randi. neu. ge. el juramēto:
es vna parte cōpueſta de dos enteros.
Eccle. xliij. r. Luce. j.
Juſticia. tic. femi. gene. juſticia. Bene. xli.
r. j. Coimrh. j.
Juſtus. ra. rii. juſto. Beſi. xv. r. Oat. j.
Juſtitenax. nactis. tenedor / o mantenedor
de juſticia. ij. Oach. x.
Juſtifico. ficas. penultima cor. juſtificar / o
hazer juſto / o moſtrarſe juſto. Job. liij.
r. Apoca. xvij.
Juſſus. ſus. ſui. maſ. ge. quarre declina. co
el mandamiento. lym. Exultet eelum.
Juuenen. nis. neu. gene. ayuda. In nati-
uitate vrginto.
Juxta aduerbium loci. q̄ ſe ſura cō accuſa-
tuo. ſignifica cerca como prope. prime
o vicine. Bene. xxliij. Puede ſer rābten
aduerbii ſimilitudinis. r. ſignifica lo q̄
deſimos ſegū: como iuxta talem magi-
ſtru eſt talis ſententia / o iuxta opintonē
rāē. ſegun tal maestro / o ſegun tal opi-
nion. j. Regum. ij. r. xvj. O aduerbio
qualitatis. y entōce ſignifica ygualdad.
Ut iuxta. i. equaliter. ygualmēte: y entō-
ce pareſce ſer aduerbio ſimilitudinis.
Eſa. x. r. Eſech. xxxvj.
Juuento. cōſa diuini ge. jounen. o macebo.

J. ante. K. ante. L. A. r. Y.

Jene. xxi. r. Oarct. xvi.
Juuentus. rurs. ſe. ge. la edad de la juven-
tud / o ayuntamiento de mancebos.
Juno. uas. iuu. ayudar. Neem. ij. r. j. Oa-
chabeorum. xij.

J. ante. K.

Jpon. onis. ſe. gen. med. prod. in obliquis
avnq̄ tambien puede ſer maſ. gene. Es
nōbre de vn auc de linage de buytre. ex-
cepto enel color q̄ es blanca: y enel cuer-
po que es menor. Deutero. xliij. Algu-
nos eſcriuen Jton.

De litera. K.

Ketra. Un maestro de gramatica
llamado Balio. que primero que
otro la junto con las letras lati-
nas. avnque ſegun otros no ſe deve ad-
mitir en las dictiones latinas: porque la
c. puede cumplir por ella. y verdad es en
algunos vocablos q̄ de grecos ſon he-
chos ſe pone como.

K. ante. A.

Kalēde. darum. en plural q̄ ſignifica enel
primer día del mes: E diſe de kalo gre-
ce q̄ ſignifica voco. cao. por llamar / por
que ſe llamava el pueblo el primer día
del mes / o ay: las fiestas de aquel mes.
Nueſtro ſant Jſidoro enel primero de
ſus etimol. enel capitulo de orthogra-
phia diſe: que los antiguos proponian
eſta letra. k. quādo ſe ſegula. a. como di-
ziendo kapur. kana. kalamus. E q̄ ago-
ra Kartago r. kalēde ſolamente ſe eſcri-
uen con. k. y q̄ todos los nombres grie-
gos ſe han de eſcreuir con. k. ante qual
quiter vocal que ſigua. Pero no lo vſan
los auctores idoneos.

K. ante. Y.

Kyſe grece. i. ſeñor. nā kyſos cō. r. i. diſo.
eleyſon. ſignifica ha miſericordia de mi.
Nota q̄ tres vocablos griegos ſe po-
nē en la miſſa. ſ. Kyſe eleyſon. i. ſeñor ha
miſericordia de mi. r. chriſte eleyſon. i.
Chriſto ha miſericordia de mi. r. ortho-

Z. ante. A.

dotis en canon que significan los catholicos. Dize se ortodoxus de orthos que significa derecho: et doxa que significa gloria. Dende orthodoxus vel orthodoxa: el o la que sienta derechamente la fe y se glorifica della y en ella. Puede ser tambien adiectiuo orthodoxus, orthodoxa. orthodoxum.
Kyra. idest señora.

De letra Z.



Zabasco. ci. et labesco. scis. vna cosa significat: scilicet desinascerse: o buyr: o deleznar se. Hym. Somno refectis. lucis labescat munere. Es mejor terra labascar q̄ labescar.
Zabefacto. cras. significa lo que maculo. las. por amanzillar. Dende zabefactus. ois gene. que amanzilla. Augustin. in homelia plurimorum martyrum.
Zabes. bis. femin. gene. la manzilla / o suziedad. Hym. Quininis felix. et audi benigne conditor.
Zabium. bñ. neu. gen. vn vaso como pila / o pilar pa lauarse hecho d metal. Factes et labium enuim cū basi sua ad lauandum. Exodi. xxx. Item.
Zabium se dize la extreñdad, o peço como beço q̄ sale de alguna cosa. Circum dedit mensam auro. et fecit illi labium aureum per gyrum. Exo. xxxvñ.
Zabium se dize el beço de arriba / o d abajo de la boca. Cant. lñ. et. s. Corin. xñ. et lo mismo significa labium.
Zabo. bas. por enflaq̄cer. o derrocar: tambien significa lo mesmo q̄ labor. beris. Dede laban. hantis. participio. Hym. Eterne rerum. Jesu labantes. los que se caen. E nora que ha de desir labentes. avnq̄ significa lo mesmo / y mas claro / por amor del verso lambico.
Zabor. beris. lapsus sum por deleznar se / o saltir se como liquor / o agua que se sale d algun vaso / o caer se por alguna quebra:

Z. ante. A.

dura / o agujero di / avnq̄ algunas veces se toma a esta semeñça por dexar / o desamparar a otro. Deuter. xxxñ.
Zabor. beris. masc. gene. trabajo. Exodi. xñ. et Jacobi. v.
Zaboro. boras. med. prod. trabajar. Bene. xxxñ. et Joannis. lñ.
Zabium. bis. neut. ge. se toma por vn gran vaso de metal como pila / o pila / o pilar para lauarse. Leuit. viñ. s. thome apst.
Zabusca. sce. fe. gen. no labusca. De labi se dize: porq̄ nasce en los vasos / o extreñdades: como son los valladares / o fosados d la heredad. Es parra moteñina / o capelina. Fla. xvñ. Es vna dela parra montesina. Est. v.
Zac. lactis. neu. gen. leche. Bene. xvñ. et. s. Corinthorum. lñ.
Zacerna. ne. fe. ge. vna manera d vestidura / o mato cō baldas de q̄ antiguamente vsauā solos los cavalleros. parece poner se neutro. S. corneli et christiani. Et exuit se lacerno byrro. avnq̄ se puede poner adiectiuo: porq̄ no hay copula.
Zacero. ras. med. cor. despedaçar. Beni. xl.
Zacerofus. sa. sum. roto. q̄brado et hecho pedaços. S. vincenñ. et anastasi.
Zacerta. re. fe. gene. la lagartija. Leuit. xl.
Zacertus. ti. masc. gene. la parte del brazo que llaman molledo: q̄ es aquello grueso / y carnoso: y muelle que va del codo al ombro. Job. xxñ. Significa tambien lagarto.
Zacesso. no lacefco. sis. siut. situm. por prouocar / o yra perfigiendo. Dende lacefens. sentis. participio. ii. Mach. xñ. Por despedaçar y es verbo desideratiuo de lacero. ras. y es dela tercera cōiugacō. Avn que tiene el preterito / y el supino semejante ala quarta. Nora q̄ estos verbos son dela tercera: y tienen los preteritos y supinos al modo dela quarta. Accessio / cupio / sapio / quero / lacefco. Item nora que todos los verbos dela tercera conjugacion que acaban en so. tienen

Z. ante. A.

tenē preterito et supino dela quarta. Exceptos estos cinco. facefco que haze facefci. capello. si. viso. si. pinto. sut. queso. si. Queso es desideratiuo de quero. si. gnifica dessecar. buscar haze quesu. quesu como su primitiuo.
Zachyma. mc. femin. gene. med. cor. lagrima. lñ. Regum. xx. et Apocal. viñ.
Zachymo. as. et zachymoz. aris. deponēs por echar lagrimas. o llorar echando la grinas. Jesu zachymar est. Joan. xi.
Zacina. nie. fe. g. la extreñdad / o cabo d la balda dela vestidura. Be. xxxñ. et Tre nori. lñ. Itē lacina manualis se toma por el cabo / o la extreñdad dela manga. s. Ipirani. Itē lacina. nie. se dize veñidura rota / o su falda donde se dize.
Zacinosus. nlosa. nlosum. roto. / o lo q̄ llama hecho pedaços. Prologo. Dester. et Trenoum. lñ.
Zacteus. ctea. cteu. adiectiuo. cosa d leche / o cosa semejante a leche en color / o en sabor / o en suauidad. scathe. et pl. B. ca. s.
Zacteo. ctes. por tomar la teta / o mamar. no tiene supino. Dede lactes. entis. participio. ois ge. el q̄ toma / o mama la teta. Ex ore infantium et lactentium. ps. viñ. Dñe dñs noster. Lacteo pertenece al niño: como lacto ala madre.
Zacto. cras. por dar leche. Lu. xxñ. E por semeñça se toma por enganar cō suauidad et dulçura / o dulçeza. Prouer. i. Si relactauerint peccatores. s. Lacteo lactifugo. lacto lactipheo nato. Infans dñi lactet. hñc nutrit fedula lactat. Es actiuo cō sus compuestos. sacado delacto q̄ es neut. Dede lactis participio. Fla. xñ.
Zactuca. e. me. pro. fe. g. lechuga. Exo. xñ.
Zacuna. ne. fe. ge. me. p. laguna. Est. pñ.
Zacus. el. secunde declina. et masc. gene. vel lacus. cus. cul. quarte declina. significa lago / o laguna. Exodi. viñ. D cisterna. ii. Regñ. xxñ. o carcel baya sin agua. pero con cieno / o lodo. Dñe. xxxvñ. et Beni. xl. y por esto se puede tomar. ps. viñ. La

Z. ante. A.

cum aperuit et effudit eum. E por semeñça deste se toma por el limbo. zacha. fe. Duxisti vincros de lacu in quo non erat aqua. et. ps. lxxxvñ. Estimatus sum cum descendentibus in lacum. Dize se tā bien lacus el pild do cae el vino q̄ corre dela vna pisada / y estrujada en el lagar. Mar. xñ. E creo que de lacus. eneste significado se dize lagar. tomase por mar. Apoca. xvñ. Breco es.
Zaganum. ni. neut. gene. med. cor. vn pota ye que vsan en lombardia q̄ llaman lazaña. En España no lo he visto. haze se de massa adelgazada et hecha pedaços / et cocha en el grasso dela olla. Exo. xxxñ. Breco es. D segun otros es vna tortilla delgada no rociada sino toda vntada d azeyre / o frita en el. Donde parece que propriamente no es almofauana mas semeja ala que los andaluzes llaman pappay / que es vocablo morisco.
Zagena. ne. fe. ge. me. pro. vn vaso para vino / o vn vaso / o tinaja de barro. Breco es. Es lagena la q̄ se llama hydria. Judi. viñ. et tiene por diminutino laguncula. sin. n. en la primera syllaba q̄ es ppa. o jarreta / o adecura. vocablo morisco vsado en la andaluzia / o otro vaso pequeño para vino. Job. xxxñ. et Est. v.
Zalcus. laica. laicum. cosa de legos / o profhana / o que pertenece a legos et seglares. s. Regum. xxxñ.
Zambo. bis. lamber. terre conugar. segñ Palsiano no haze lambus. sino lambi. bitu. pe. cor. por lamer. o llegar a la boca con la lengua pero hallase. Judi. viñ. qui et manu lingua lambuerint aquas. puede se atribuyr: et saluar que sant Hieronymo vsa la antigüedad / o puede se escusar con la auctoridad de sant Hiero. o por ventura la letra se corrompio por los escriptores. La la verdadera letra segun el arte deuria ser lamberint. Lucillus. xxñ. Zucundatq̄ puer qui lamberant ore placetas. E dize tā bien labi



L. ante. A.

re. por consumir. quasi lamendo. Job. xxxix. Dende labens. bents. participio in eodē significato. Itē. Reg. xviii. et Augustinus. in sermone epiphantie.

Lamēto. ras. se halla in. ij. Esdre. cap. j. et Matt. xj. como actiuo. Pero tambié es deponente / r significa llorar altro.

Lamia. mte. se. gene. es vna bestia que tiene los pies segun algunos semejantes al cavallo. todo lo al semejante a muger. Esate. xxxiiij. et Trene. liij. Dize lamia q. lanta. porque despedaça sus hijos: y es cruel para ellos.

Lamina. ne. se. gen. me. cor. vna plancheta de metal. Exo. xxxvij. et Job. xxiij.

Lāpas. padis. o lāpada. pade. la lampara. sicpe abreita la media in trissyllabis. s. Pantaf. et Prol. B. ca. vij. Breco es.

Lamuel. bebratce. amado de dios / o con quien es dios. Ditolo bersabe a Salomon su hijo. Prouerb. xxxj.

Lana. ne. se. gener. lana. Deute. xvij. Debreorum. ix. Dende.

Laneus. nca. neu. cosa de lana. Leutr. xliij.

Lanca. ccc. sem. ge. lança. j. Regum. xliij. et Joannis. xlc.

Lanceatus. ra. tū. ij. Reg. xxxiiij. Armabitur ferro et ligno lanceato. i. conuerna q se arme de hierro. y de lança. que se llama lignū lanceatum. por la hasta et hierro. ij. Regum. xliij.

Lanceola. lc. pen. cor. lanceta de sangrar. ij. Regum. xvij.

Languor. guoris. maf. ge. la flaqueza / o enfermedad. Exodi. xv.

Languo. gues. gui. sin supino. sede contagionis. por enflaquecer / o enfermar. ps. lxxvii. et Luce. viij.

Lanio. nias. por partir materiamēte / o dividir / o despedaçar. y a esta semejança se toma por despedaçar detrayendo / o murmurando / o denigrando / o en otra mauera. Prolog. Esate.

Lanugo. gins. med. pro. in trissyllabis. es vna flor de cardo q lleua el viento des-

L. ante. A.

pues de seca. E dize de lana porq se le meja. Tambien se dize lanugo la prima ra barba. Sapient. v.

Lanx. cis. se. gen. la balança de peso avnq alguna vez se pone por el peso / o por escudilla ancha / y llana semejante alas q se ponen por balança de peso. S. Thome apli. r. S. vitalis et agricole.

Lappa. pe. se. gen. vna yerua espñosa q se traua ala ropa como cadillo / o el q dize amor de hoztelano. Dsec. ix.

Lapares. partis. maf. ge. med. pro. vna yerua / o manjar hecho de hortaliza / o de bñgos passados: y por vtura este significado es mejor. porq lapares grece significa higo en latin. Judith. x. Breco es.

Lapidarius. rñ. maf. gen. vocablo general a quien labra piedras de qualquiere especie. ij. Esdre. v. et Eccl. xiv.

Lapido. das. med. cor. apedrear. Exodi. xvij. et Debreoz. xij.

Lapidicina. ne. se. ge. pen. pro. el lugar donde se cortan y sacan las piedras que llaman pedrera. iij. Regum. xij.

Lapis. lapidis. maf. gen. piedra. Benesi. ij. et Matt. xl. vij.

Lapsus. plus. plus. maf. ge. et quarte decli. el caer / o caymēto. Eccl. xx. Dize de la hoz. beris. Tomolo por pecar. Bregeoz in homelia dominice quarte aduentus.

Laqueare. ris. neu. ge. et pen. pro. o laquearium. rñ. o laquear. aris. las q llaman tñseras delas rñares / o delas vigas q se atan / o ligan sobre ellas / o la cobertura / o techo / o techedūbre pintada dela camara que en otro se llama lacunar: y en vulgar çaquicamlin. ij. Reg. vj. et Cart. j.

Laqueatus. ra. tum. techo enlazado / o ornado / o pintado. Aggel. j.

Laqueus. quei. maf. gen. lazo. Judith. lx. et Matt. xl. xvij.

Largior. girts. dar. o ser dado / porque es comun. Dester. lx.

Largiter. media correpta. adverbio. largamente. Origenes in homelia dominice

L. ante. A.

lij. post epiphantiam.

Larus. ri. maf. gen. es ave no conocida enestas partes. o es lanaco / o mancon / o anadon / o gaulora / o cerreta / o su semejante. Leutr. xj. donde dize la glosa q es ave chica negra y gruella. q moira / o enel agua / o cerca della. ni tiene ni ego buelo: dōde viene que quien mucho corre alas vezes la toma. Aurora in versu.

Larus. fluminis est habitator et incola terre. Nam narat vt piscis. et volat instar auis. Bregeoz.

Lascitia. ciute. fem. gene. deleyte. o locania / o desordenada gala endereçada a luxuria. S. Nicolai.

Lasciuo. nis. med. prod. quarte conjugationis. por discurrir / o jugar / o luxuriosa / o voluptuosamente viuir. Amos. vj. Dēde lasciuēs. entis. participio. quien juega / o anda dissolutamente q dizen loçanamente en castellano. y tomase a mala parte. j. Paralip. xij. Sicut vacca lasciuo. Dsec. liij. scilicet loçana / o luxuriosa bolgaçana / o haragana que quiebra / o sacude / o desecha el yugo.

Lasciuus. ua. uum. me. pro. dissoluto y vano / mayormente en luxuria. Eccl. xx.

Lassasco. scis. por debilitarse. o enflaquecerse. Esa. xliij. Dēde lassascens participio. Lassascente stomacho. Bregeoz in sermo. resurrec. dize de lassos. fas. addita. co. en muchos lugares balle lassescere. Pero ha de desir lassascente.

Lassitudo. dtuis. de lassos. fas. fem. ge. por cansacio. Judicum. viij.

Lasso. fas. por cansar y ser fatigado. Lassati sumus. Sap. v. Et lassati. ra. tū. Añe vñ ad mouē lassata est. i. cāsa. o fue fatigada / o cōgoxada / o asilgida / o angustiaada hasta la muerte. Judic. xvi.

Lassus. fa. sum. cansado. lassatus baze por sincopa lassus. Dester. xv. Hieronymus ad August. Vos lassus fortius fugit pedem. et Brenozum. v.

Latebra. bre. de lateo. res. se. ge. med. cor.

L. ante. A.

el lugar secreto que es abile para esconder. o lo que dizen escondedho. Lcopa pa. in sermo. dominice. j. aduclta. r. S. siluestri. se toma por cosa occulta.

Lateo. tes. tut. por estar escondido. ij. Pet. iij. Irē por no saber / o por ignorar. Como dize. me latuit. i. nascit. Dester. ij.

Later. teris. te. cor. in trissyllabis. maf. ge. si es en vso el nominatiuo. significa la dñlla. Dñi. i. j. laterem a latere en accusatiuo et ablatiuo tatum. enel plural lateres laterum. entero es. ex Anro.

Laterane. narum. se. ge. vnas casas de laterano nobilissimo romano q mato nero y dio las cōstāntino al papa siluestre. dōde se hizo sant Juan de latran. Esta cerca de vna puerta de roma q se dezta asinaria. S. siluestri pape.

Latercius. cia. cium. cosa hecha de ladrillo. Dñere. xliij. murus latericius.

Laterna. ne. se. ge. sin. n. enla primera sylla ba. laterna. Joā. xvij. de lateo. res. porq enella se abscōde la libere. D. Quo cāde la later tibi sit locus ille laterna.

Latex. tictis. pe. cor. maf. ge. el agua q va sotto tierra q dize subterranea. de lateo. res. porque esta escondida como sangre en las venas dela tierra. y desta causa tambien el vino se dize latex. porque tambien esta escondido en los vasos: y tambien todo liquor se puede desir latex. et corripit penul. genitui. Hym. Antra deserti.

Latomus. tomī. maf. gene. med. cor. el cantero. o el que corta las piedras y las pulle para el edificio. ij. Reg. v. r. j. Paratippo. xxiij. griego es.

Lator. tois. maf. ge. el dador / o portador. legislator. Job. xxxvj. Constitue dñe legislatozem super eū. ps. lx. et Jaco. liij.

Latibulum. li. neu. ge. pen. cor. lugar dōde los animales se esconden. o el escondedho / o lugar dispuesto para encobrirse. Job. xxij. r. S. siluestri.

Latio. titas. media correpta. frequentatiuo de lateo. res. tut. esconderse a menu-

L. ante, A.

L. do. Jofue. x. r. Nume. iij.
L. atrudo. dntis. feminini generis. penultima producta in recto. anchura. Benc. vi. r. Ephe. iij.
L. atrina. ne. med. pro. fe. gen. la necessaria publica / o privada para purgar el cuer po: o lauar las suziedades. Dizefe de la teo. tes. porque se pone en lugar secreto, o escondido. iij. Reg. x.
L. atro. tras. ladrar. Judith. xj. Esa. lvi.
L. atro. rronis. med. prod. comunis gen. la dron. Deutero. xxij. r. Matth. xij. Dede latriculus. ii. mas. ge. diminutiuo, ladro cillo. j. Regum. xxx.
L. atus. rctis. neu. ge. tertie declinationis. el lado. Exod. xxvij. r. Joan. xix.
L. atus. lata. tum. cosa ancha. Necmie. iij. r. Matth. viij.
L. auacrum. cri. neutri generis. r. med. cor. baptifino, o acto de lauar. Cant. iij. et ad Titum. iij.
L. auo. uas. aut. lorum. Auar. Benc. xvij. et Luce. v. Dende Lotus. ta. tum. lauado. Benc. xliij. r. Joan. xliij.
L. auo. das. dau. datum. alabar. Leuit. iij. r. Corinth. iij.
L. aurea. rec. por corona. o guirnalda que otro tiepo se hazia de laurel. Significa la gloria esencial de parayfo / pero pue de tambien entenderfe por la accidental. Hym. Sanctorum meritis.
L. aureatus. r. cara. reatu. coronado. Hym. Aurca luce.
L. auruo. ri. femi. ge. el laurel. Sanctorum Eiburtij r. susanne.
L. aus. dis. femi. gen. alabanca. Deutero. x. r. Matth. xxi.
L. autus. ta. tu. delicado / o espleddo. r. curioso. pollido en manjares. S. Micro.
L. axo. ras. por alargar / o exceder, o dexar, o relatar, o remitir, o afloxar, o abrir. Eccl. xxxij. r. Luce. v. Dende Laxus. ra. tum. alargado y libre / o floxo. Hym. Ut queant laxis. Dende Laxatus. ta. tum. cosa dilatada, o estendida. Esate. xxxij.

L. ante, E.

r. Hym. Uoy clara.
L. ante, E.
L. abes. tis. mal. r. fe. ge. med. pro. in trisyllabris. el calderon para cozinar. Exod. xxvij. Dilego es. parece que se pone. fe. gene. Ezechiel. xj.
L. abera. bete. femi. gene. me. pro. enel mismo significado. ij. Paralip. xxxv. Lopez runt in lebestis.
L. acyus. vel lechyus. grece. med. pro. vii vaso de laton para tener ascyte. Paulu lu olei in lecyto vel lechyto. iij. Reg. xvij.
L. actica. rice. fe. gene. r. med. pro. lecho de enfermos. Esate. lxxv. r. S. basillido, clarini r. nabozis.
L. actito. ras. raut. frequetativo de lego. s. ctum. por leer a menudo. Prolo. Daniel.
L. actus. cri. mal. gen. lecho, o cama. Leuit. xv. r. Matth. ix. Dende.
L. actulus. li. mal. ge. med. cor. diminutiuo. chico lecho. Benc. xlvij. r. Act. v.
L. ado. dts. si. sum. empecer / o hazer dafio. Exod. xxij. r. Apocal. ix.
L. aena. ne. femi. gene. o Lea lee. la leona. Esa. xxx. r. Job. iij.
L. agatus. ri. mal. ge. embarador. ij. Paral. ix. r. Proverbiorum. xliij.
L. agifer. scri. mal. ge. El que trae, o da ley. y puede ser adiectiuo. f. legifer. ra. tum. in dominica. iij. aduentus.
L. agio. onis. fe. ge. el ayuntamiento de muchos hombres de guerra. f. de seys mil y seys cientos y sesenta y seys: como la cohorte se dize de quinientos / el manipulo de. cc. la centuria de. c. la turma, o ala de. xxx. la decuria d. x. r. avnq. sant Jsidoro encl. ix. de las etimologias dize legio sex milliu armatoru est q macedonu iugua dicitur falanx. r. galloru caterua / q habet. le. ceteruas. manipulos. xxx. cohortes. xij. Matth. xxvj. r. S. Mauriciu r. Sofocloru. Dizefe legio. de lego. gis. por leer o elegir, porque se leyan / o elegian los que hauan de ser en la legion / o de leer porque estauan dispuestos en cierta ley

L. ante, E.

L. agimus. ma. num. la ordenanca de la ley. Exod. xxvij. o significa cosa virtuosa / o perfecta. Prolo. Eccl. o poderio ordenario r. iusto. Actuum. xij.
L. agime. aduerbio. legitimamente / o su sta / razonable y lealmente. j. Thimoth. j. r. ij. Thimoth. ij.
L. ago. gas. por embiar: dode se dize los legados: porq son embiados de grandes señores. Legatio. onis. fe. gen. se dize la embaxada. Jof. xxij. r. Lu. xix. r. ij. Paral. Bre lego. as. se roma por mandar alguna cosa en testamto. Legauit domu eccelle
L. ago. gis. legi. lectu. por leer. Exod. xxij. r. Actuum. vij. o por coger: spicas legit. Esa. xvij. tambien significa hurtar. S. Fur aurum: virgo flores: mare nauta q: libros clericus: equiuoce singula quisq legit. Nota q lego. gis. recibe. x. enel preterito entres coposiciones. f. con di. vt distigo, q haze dilexi / con in. vt intelligo q haze intellexi. co. ne. vt negligo q haze negligi. S. A lego coposita faciunt. gi. sed tria tollas. ast intelligo. distigo, negligo faclit. xi. Bre nota q lego. gis. en sus copuestos muda la. c. in. i. vt distigo. colligo. faciendo. per lego. vt relego / r circule go quando es vna parte.
L. agumen. mints. neu. ge. legumbre / o ortaliza. Daniel. j.
L. ago. nis. niut. lenite lenitiu. por endulcescer / o aplacar / o mitigar / o tocar suavemente / o blandamente / o tratar delicadamente. ij. Paral. r. Eccl. xlvij.
L. ago. r hoc lenie. mansuero. iij. Reg. xij.
L. ago. lenis. Benc. xxvij. vide leuis.
L. agitas. raris. med. cor. in recto. la mansedumbre / o suavidad. Eccl. xlv.
L. ago. nonis. mal. ge. es el rufian / o el que por su interesse procura q otros duerman con algua muger. In sermone omnium sanctoru. r. S. Eiburtij r. Susanne. Dende Lenocinium. nij. neut. gen. auto meretricio / o obra de laciuo carnal / o

L. ante, E.

procuracion della.
L. ago. cinoz. pen. cor. naris. nat. sum. nari. por rufianear / o alcabuctar / o engañar con inhonesta / o colorada delectacion. August. in sermone de vno marty.
L. ago. lendis. femi. gene. la lenda: pero si haze en genitiuo lentis. significa la lanteja y assi se toma. Benc. xxv. r. S. Dylarionis. S. Lens lendis capite, lens lentis conuenit ori.
L. ago. tescio. rctis. inchoatiuo de lento. tes. tut. por hazerfe flexible como mimbre q ligeramente se dobra. Hym. Lustra sex. rigor lentescat ille: aquila dureza natural si madero se enternezca: porq se abaxe.
L. ago. tencula. le. femi. gene. penul. cor. vn vaso quadrado de barro q renia vn agujero enel lado por do salta el olio, o segun sant Jsidoro era vaso hecho de plata / o de cobre para olio / o ascyte. como es agora la alcusa: lenticulam olei. j. Reg. x. r. iij. Regum. ix. Tambien puede ser diminutiuo de leno. lentis. r significar lanteja chiquita.
L. ago. tencus. ci. fem. ge. lantisco arbol q suda almacka como goma. Prolo. Dasi. su almacka en latin se dize mastiche. ches. y no mastie que significa aqore.
L. ago. tus. ra. tum. perezoso / pesado / espacioso / tardio / lento / o mojado / que por no estar bien enxuto dizen lento. Thobie. xj. r. Prolo. Dasi. y comparase lentior lentissimus. S. vincenti.
L. ago. onis. mal. gen. leon. greco es. Benc. xli. r. Apoca. v.
L. ago. pra. pic. femi. ge. la lepra. greco es. Leuit. xliij. r. Luce. v. dende leprosus. ia. Exod. iij. r. Luce. iij.
L. ago. pus. poris. mal. sine epient. vel promiscui gen. med. cor. in obliquo. la liebre. Deutero. xliij. r. Leuit. iij. hic lepos vel lepor. oris. med. prod. el dulce hablar / o suauiloquentia. S. Silua tenet leporum sapientis lingua leporum.
L. ago. pusculus. li. diminutiuo de lepus. liebre



L. ante, E.

chequira. Prouerb. xxx.
Lesura. re. se. gen. med. prod. la lesion/ o la
 offensa. o offension. Sapten. xi.
Lerale. r hoc lerale. adiectiuo. cosa mor-
 tal. Ambrosius in quadam homelia qua
 dragesime.
Leraliter aduerbio. mortalmente. Sancti
 Francisci.
Letoz. tarto. letatus sum. por alegrar se: et
 pertinet ad mentem: porque leticia es
 quasi leticia/ o dilatacion del anima/ o
 del coragon como exultatio saltar corpo-
 ralmente de gozo. Letabor: et exultabo.
 ps. lx. r Apoca. xij.
Lerū. ti. neu. ge. la muerte. Hieron. in ser-
 mone assumptionis. r dize se la muerte.
 Leto por contrario: porq tira el alegría.
 Janua lert. i. dela muerte. in offic. assump-
 tionis. puedese escreuir con. th.
Leva. ue. se. ge. la mano yzquierda q de los
 griegos dize laeam. Leuit. xliij. r Esate
 liij. Leua eius sub capite meo. con la yz-
 quierda me tomara la barua.
Lenchares. tis. fem. ge. med. pro. es nom-
 bre de vn monte/ o collado/ o promonto-
 rio cabe napol. Vergil. iij. eneid. Oyo
 r leuchate nimiosa cacumina montis.
 r. j. Prolo. Paralip.
Leuiphel. nombre proprio de sant Mat-
 theo euangelista ante que fuesse llama-
 do: r dize se alphet. porque fue hijo de
 alpheo. Marc. ij.
Leuitaran indeclinable. y la vltima agu-
 da significa vna serpiente. Esa. xxvij. r vn
 demonto. Job. iij. o ballena. Job. xl.
Leuiga. ge. se. g. me. cor. el cepillo/ o instru-
 mento con q acepillá/ o alisan/ o enlisan.
 Dize se de leuigo. gas. me. cor. por alla-
 nar/ o alisar como acepillado. ha se de
 escreuir con dipthongo en la primera
 syllaba. Ezechiel. xxj.
Leuis r hoc leue. pit. prod. blando. o liso/
 sin aspersion. Nostri q esau frater meus
 homo pilosus sit r ego leuis. Bese. xxvij.
 liso sin pelo. Lreo que segun el vero la-

L. ante, J.

tin. r su significado ha se de desir leuis
 avnq comunmente los libros tienen e-
 uts. Por ventura se corripio por la seme-
 janga dela. n. ala. u. por negligencia/ o
 ignoancia de los escriptanos/ o de quien
 penso q leuis. escripto con dipthongo
 es lo mesmo que leuis. sin el q significa
 luisano, o vano/ o mudable. Si dixesse
 leuis. podria se salvar metaphorice: por
 que la leuidad es suave mansedumbre/
 y blanda conuersacion contraria al aspe-
 reza rustica/ o agreste. A algunos pare-
 sce q leuis poco desiere de leuis. E segun
 ellos podria estar leuis como comun-
 mente lo leen.
Leugatus. ra. tun. alisado/ o acepillado:
 Bese. vij. r dñica in septuagesima.
Leuis r hoc. ue. ois. ge. italiana/ o ligera co-
 sa/ o presta/ o propia. ij. Reg. xx. r Mat-
 th. x. Tomase algunas vezes por victo co-
 trario a madurez/ o grauedad. Eccl. xij.
 Tabien significa cosa lisa. vide leuigo.
Leuites. tis. j. Para. ix. r Luc. x. leuita. re.
 Deute. xij. me. pro. mas. ge. el ministro/ o
 diacono. Porq los del tribu de leui in-
 ministrava en el tēplo a los sacerdotes.
Leuiticus. ca. cii. en griego significa cosa q
 prenesce al leuita/ o de ofrescer/ o sacrifi-
 car. es tabien nombre de vno de los libros
 d moysen q llaman leuitico. dize se en he-
 breo yateca/ porq comēga en tal pala-
 bra q significa r llamo: porq va. signifi-
 ca r. icera/ llamo. S. Hierony. en latin
 comienço. Vocauit autem. Leui. j.
Leuo. uas. algar. Bese. xliij. r Act. iij.
Leuis. ua. num. yzquierdo/ o cosa yzquier-
 da/ o sinistra. Leuit. xliij.
Lex. gis. se. ge. ley. Eyo. xvj. r Jaco. j.
L. ante, J.
Libamen. ins. men. gen. me. pro. in trisylla-
 bis. r pen. cor. in alij. Sacrificio de co-
 sas liquidas. f. de cosas q se pueden be-
 uer/ o drramar. como vino/ azeyte. o sus
 semejantes. Eyo. xxv. Nota que haia
 tres maneras de sacrificios, vno de ani-

L. ante, J.

males. y este se dezia sacrificio. Otro de
 materia seca como de flor de harina y
 incenso. y este se llamaua oblacion. Otro
 de materia liquida: y este se llamaua li-
 bamen. o libatio: pero muchas vezes no
 guarda la escriptura esta propiedad.
Libanum. ni. neu. gen. med. cor. significa el
 incenso/ porque se coje en el monte. o ar-
 bol llamado libano: y deues notar que
 Libanus. ni. mas. ge. r med. cor. es nom-
 bre de dos montes: vno altissimo en se-
 nicia dicho de libo. bas. porque en de se
 coje el incenso que se ofresce por sacrifi-
 cio: avnque algunos dizen q en este mō-
 te son cedros muy altos. Y otro q esta
 en arabia dōde se coje el incenso iij. Re-
 g. iij. Pero libanus. ni. se. ge. med. cor.
 es nombre de vn arbol muy alto y de mu-
 chos ramos de que sale olorosa resina:
 avnque parece que Eccl. xxij. lo po-
 ne en masculino dizen do quasi libanus
 no incensus vaporant. Es de atribuir ala
 auctoridad de sant Hieronymo. Item li-
 banus por metaphora. o semejanga se po-
 ne por el templo de Hierusalem. Esate.
 xxij. r zacharie. xj. r Ezechie. xvij.
Libatorius. ria. rium. el vaso cō que se ha-
 ze el dicho sacrificio. ij. Esdre. ij. y dize
 se libatorium. r. el lugar. o vaso donde
 sacrificauan.
Libellus. li. med. pro. mas. gen. chico libro.
 o escriptura. Es diminutina de liber.
 Deute. xxxij. r Apoca. x.
Libens. beris. ois. ge. volutario. o de gra-
 do. j. Para. xxj. de libeo. bes. but. bitū. q
 no es en vfo: saluo su impersonal liber. li
 no es en vfo: saluo su impersonal liber. li
 bebar. Bese. xvj. avnq se vfa su cōpuerto
 collibeo. bes. syllaba. me. cor. Galustius
 en el castillario. Datres familiarū pati
 que victoribus collibissent.
Liber. bera. rum. adiectiuo. cosa esenta y
 sin mezcla de otra. o quita como desi-
 mos quito. o libze de passion. o de pecca-
 do. Romano. vj.
Liber. berf. mas. ge. baco: q llamaua la gen-

L. ante, J.

tilidad dnos del vino. ij. Odac. vj. Tam-
 bien significa persona libre q no es fier-
 no. y quādo haze en el genitruo libri si-
 gnifica la corteza d arbol. o el libro. Be-
 nefis. y. r Matth. j. v. Liber. i. bacchus
 vel vir sine compede natus. At liber est
 codex. vel raptus ab arbore cortex.
Liberi. ro. ū. mas. ge. r numeri pluralis. los
 hijos legitimos. Bese. xv. r Eccl. x.
Libero. ras. med. cor. librar. Bese. xxvij.
 r Hebreorum. ij.
Libertus. ti. mas. gen. el que de esclauo es
 ahorrado. j. Corinth. vij.
Libius. tuo. tul. mas. ge. el plazer. o volun-
 tad. S. christiani r darte.
Libo. libas. por sacrificar. o gustar cosa li-
 quida. Breco es. Num. xxvij. r. ij. Reg.
 xliij. Paululum aque libarunt. i. gusta-
 ron. Hieronymus.
Libra. bre. se. gen. el peso que dezimos li-
 bra. Joannis. xij.
Librarius. r. j. mas. ge. el librero. f. eserua-
 no/ o vededor. o guarda de libros: Pro-
 log. Esdre. r prol. Prouerb.
Libro. bias. por pesar. o ygnalar. Prouer-
 vij. in home. Ambro. de natini. diij.
Libū. bi. neu. ge. el pā. o la hogaza/ o la roz-
 ra para ofrescer. o sacrificar. Eyo. xxx.
Licet. licebar. impersonal secunde coniu-
 gationis. auto que se puede. o deue ha-
 zer. Neemie. xij.
Licostrotos. vide lichostroros.
Liciatorū. r. j. neu. ge. el palo en q el tere-
 dor ebuelue la tela quādo tere q en vul-
 gar llamā encallo/ o ensullo. ij. Re. xvij.
Licium. ti. med. cor. cosa que puede/ o de-
 ue ser. Leuitici. vij. cuyo contrario es li-
 licium. j. Paral. xv.
Licia. cij. atadura fuerte. Judi. xv. por ven-
 tura d hilo dōde se dize liciatorū: porq
 el hilo vrdido se embuelue en pa teter.
Lictor. ctoris. me. p. in obliquo. mas. ge. el
 verdugo/ o ministro d juez. o del princi-
 pe para bazer justicia. j. Regum. xix. et
 Actū. xvj. o el q lleua la espada. o esto-
 n iij



L. ante. J.

q̄ de lae el p̄ncipe, o de la justicia en señal q̄ ha de herir a los malhechores. Y dize de lto. ras. por sacrificar: y dize licor: quasi legis sc̄or. l. percussor: o heridor: por otro n̄bre se dize apparitor. **Lignū.** ant. neu. ge. alḡna vez se toma por lo q̄ llama madero. **Ero.** xv. inde lignus gnea. gneum. **Exod.** vii. por cosa de leña de madera. Alḡna vez se toma por arbol de qualquier especie de linaje. **ps.** j. **Erit** tanq̄ lignū qd̄ pl̄tarum. **Apoca.** ij. **Lignum** laccharum. **Reg.** xliij. palo con hierro como l̄ga, o dardo, o otro semejante. vide lanceatus. **ra.** tum. **Ligo.** gas. atar. **Beh.** xxxvii. **Datt.** xvj. **Ligo.** gonis. maf. gene. med. prod. in obliquis. la açada, o açadon. **Reg.** xliij. **et** **Jobel.** liij. **Liguria.** rie. se dize la p̄vincia de milan ciudad insignie cō su tierra y alḡnas ciudades al derredor hasta genoua q̄ es cabeza de liguria. **E** ligur. vel ligus liguris. **me.** cor. cōis duū ge. n̄bre gētil. h̄bre o muger de liguria. **S.** Ambrosij. **Ligurtus.** gur̄. maf. ge. p̄dra preciosa se meñate al electro en la color. **Ero.** xxvii. dicho seḡn ysidoro d̄ lince bestia q̄ dize lobo cerual, de cuya v̄ina se engendra en el arena tiene v̄tutud de atraer las pasas, y vale cōtra el dolor del estomago y cōtra el flujo de v̄entre y cōtra la t̄rticia. y restaura el color del rostro. **Linum.** liij. neu. ge. flor q̄ dize lino. **Datt.** vj. pone se metaphorice. **Ero.** xxv. **Lina.** lime. fe. ge. la lina cō que se lina el hierro. **Esa.** xliij. Dēde lino. lino. verbo actiuo. por limar, o polir. **Ezech.** xvi. de cuyo passiuo viene limatus. **ra.** t̄. me. pro. limado. polido. ornado. acicalado y transferese al hablar. **S.** leonis pape. **Limen.** n̄s. neu. gen. med. cor. el ymbrial, o la parte mas baya de la puerta de casa. **Deute.** vi. **Ezech.** liij. **Limes.** mitis. maf. ge. **et** med. cor. el sendero, o senda, o camino, o v̄a q̄ llama tra-

L. ante. J.

uesia. Es tambien el termino/ o la l̄ta de de heredad. **Hym.** immense celi. **et** **Al** solis ortus cardine. **Dende.** **Limito.** ras. por terminar. **Liminare.** ris. neu. gene. **et** penul. prod. El palo atrauessado en la parte baya de la puerta. **Esa.** vj. **Lympha.** phe. fe. gen. el agua. **Hym.** **Da** gne deus potēte. **et** **Hym.** **Ant**ra deser- ti. Desciende de n̄mpha greco que es agua/mudado. **n. en. l.** Significa t̄bien vn humor que extendiendo se en las ca- beças de los perros les haze rautar/ o de lympha. **phas.** se dize por aguar, o por salir de feso: como el perro q̄ raula sale de su conuerto con aquel humor q̄ dizen lympha. y puede se exercir con **ph.** o con. **Limpido.** daa. med. cor. por clarificar. **Limpide** aduerbio. id est clara, o limpia- mente. **Sap̄ten.** xvij. **Limpiditas.** raris. fe. ge. la claridad y lim- pteza. **Et** **limpidus.** da. dum. **Ecc.** xxi. Limpio y claro. Limpidissimos lapi- des. **Reg.** xvij. muy l̄fos/polidos/ redondos. es superlatiuo. **Limus.** limi. maf. gene. El lodo que dize el limo/ o massa de tierra mojada. **Henc.** li. **et** **ps.** lxxvii. **Linea.** nec. fe. ge. me. cor. **Ero.** xxvii. Una vestidura estrecha q̄ era comun al sum- mo sacerdote y a los otros. Tomase por linea/ o raya. **Esa.** xxxvii. Tomase por la figura de letra que dize character. **pro-** **log.** in **Dati.** Tomase por rectitud. **pro-** **epistolariū** canonicarum. El rio q̄ agota dezimos guadalete. se dize ante linea. **Lingo.** gis. xi. por lamer. **ps.** lxx. **et** **Luce.** xvj. Dende linctio. onis. la lamedura. **Bregorius** in **homel.** quadragesime. **Lingua.** gne. femi. gene. lengua. **Henc.** li. **et** **Jacob.** j. **Linamentum.** ti. neu. gen. la figuracion/ o protracion de los miembros. **August.** in vno sermone octauae ascensionis. otro

L. ante. J.

Linamentum. o **linamentum.** **Lino.** n̄s. miut. n̄tū. por sobreponer/ o bar- nizar/ o vntar/ o vngir/ o enfiuzar/ o tētir. **Beh.** vj. **et** **Joan.** ix. **et** **Leut.** xliij. Dende del lino **et** per lino. n̄s. med. cor. **Linito.** onis. fe. ge. la vncion dicha de li- no. **Ecc.** xxxvii. **Lino.** n̄s. lini. vel leui. vel lenius. l̄tum. ter- tie conjugationis. por enfiuzar/ o aman- zillar/ o vntar/ o cobrir/ o cerrar. **Ezech.** xliij. Dende l̄tura. re. fe. gen. med. prod. la vncion, o sobrepostura como encala- dura, o barniz. Dēde obliuio. n̄s. **et** obli- tuo. **ra.** tum. med. cor. **Linteū.** rei. neu. gen. la sauana pequeña de lino. o otro paño de lino menor como to- uaja. **Joā.** xliij. **et** **Act.** x. Dēde linreamē. m̄tis. neu. ge. es la sauana. **Linteolum.** li. pen. cor. diminutiuo. lenque- lo. **Ezech.** xliij. **Linum.** lini. neu. ge. el lino. **Ero.** st. **et** **D**sec- ti dize de lenis: porq̄ es muelle y blan- do. llamando los ḡriegos linatin. y den- de nosotros linum y produze. **L.** **Lippitudo.** d̄m̄tis. la enfermedad d̄ lagasia. **Lippus.** pa. pum. quien tiene los ojos la- gasiosos: porque pus en ḡriego es po- dre en latino. **Beh.** xxij. **Liquefacto.** cis. feci. factū. derretir: rega- lar, o desleyr. **ps.** clyvii. **et** **Ezech.** xliij. Dize de **Liquo.** ques. o liquer liq̄bat impsonal. por regalar se, o por parecer claro/ o ser manifiesto. **Breg.** in **homel.** sabbati. **et** **liij.** d̄hice aduēns. Del p̄mer significado se dize liquens participio. por cosa rala q̄ se puede venter. **Leut.** xj. Dende liqueco. sc̄is. derretir se. regalar se, o resolver se como la cera al fuego. **Judith.** xvj. Dēde **Liquecēs.** ris. par- ticipio. por cosa q̄ se regala, o resuelue. **ps.** xxj. **S.** vincentij **et** **anastasi.** **Liquido.** **et** liquide/ aduerbios. l. manife- stamente. **Ad** liquidū aduerbio. expres- samente. **Prod.** **Esa.** **et** **S.** francisci. **Liquidus.** da. dum. claro, o expreso.

L. ante. J.

Liquo. as. ant. por regalar, o hazer se mas ralo y claro. **Breg.** in **homel.** xl. **et** **Die-** **rony.** in **home.** xl. **Liquor.** quoris. maf. gen. cosa liquida rala como humor, o liquor como olio. **Breg.** in **homel.** **S.** **thome** apostoli. **Lya.** re. fe. ge. prima cor. con y greco seḡn dionysio es instrumēto musico q̄ llama gustarra, o su semejante q̄ se dize t̄bien simphonia. **Amos.** v. **et** **Esa.** v. **et** **j.** **prolo.** **B.** ca. vii. greco es. **He** l̄ra cō. i. latina. prima. pro. se dize el iurco q̄ haze el ara- do/ o la melga que con la reja y tablas haze cubitēdo la simiēte y para q̄ mejor cosa la lluvia dōde por semeñça se dize delirar por desuarlar. por que l̄ro. ras. se toma por arar, o aluergar donde se dize delro. ras. por salir de surco, o camino, o rason. vno dize. **Pollice** rango **lyram:** factio cū vomere **l̄ra.** Algunos p̄ñan q̄ deliro descende de greco que llama le- rin desuarlar: **et** leyeron desuarlo. **Lio.** ris. fe. g. pleyro, o cōtēda/ o discordia prouer. xvj. **et** **Jac.** liij. **et** **Hym.** **Jam** lucto. **Litra.** re. fe. ge. med. cor. letra. **Esa.** xliij. y por la que llamamos carta es de plu- ral **litere.** arū. liij. **Reg.** xxj. toma se por feso literal. **Roma.** ij. **Lithostrotos** greco. pe. pro. porq̄ en ḡrie- go se escribe con omega y por. **th.** porq̄ en ḡriego se escribe con **titra:** sielo empe- drado por arte de p̄dras de diuersas colores por hermosura: como en casas de algunos gr̄ades se haze q̄ llaman de azulejos: y dize se d̄ l̄rbos grece q̄ signi- fica p̄dra: y strotos q̄ significa ornado o solado, dōde la calle empedrada se dize estrada en ytaliano, y lithostrotos en ḡriego: dize se en hebreo gabbata. y tal era el lugar dōde pilato pronūcto la sen- tencia sobre n̄ro seño. **Joā.** xix. aunque los q̄ menos entiēde el ḡriego no escri- uen lithostrotos sino lithostrotos. **Litigo.** as. me. cor. litigar/ q̄ es traer pley- to/ o contender de palabras. **Ecc.** xliij. **et**



L. ante. O.

L. Joannis. vj. Dende lltigofus. glosa. glosum. dado a pleyrear. Prouerb. xij. r. j. Lbinoth. iij.
Lito. ras. por sacrificar. anyque Plauto r Perlio lo toman por el impetrar y con seguyr lo q se demanda conel sacrificio. ij. Esdre. ix. r Eccl. xxxv.
Litus. totis. neu. ge. med. cor. la ribera de la mar. Ben. xlij. r Dar. xij. ha se de es creuir cō vna. t. segū algunos. litus con dos. rr. segun los mas.
Litus. litra. litum. cosa vnada. vide lino r litura liture.
Liuco. ues. liuf. neutro sin supino con sus cōpuestos. por ser. o hazer se liuido. hoc est como verde. o como negro de algun golpe. o de ponçõña. o de inuidia. o por hauer embidia. dende Liuens. uentis. cōmunitis trā gen. participio. Liuentes me habuisse scapulas. id est. dexarõ me las espaldas negras y machucadas de golpes. Hierony. ad eustochium.
Liuidus. liuida. liuidum. amarillo. o negro de golpe. o embidioso. Eccl. xliij. r sancti Francisci.
Liuo. onis. fe. ge. la embidia. de liueo. es. Luito. onis. fe. ge. de liuo. luto. manzilla. o podre. hedidõdez. suziedad. voracidad. o tragantez. Dym. O nimis felix. pulsa li ulone. i. la māsilla del pecado. o hedion dez. o pulsa liulone. i. inuidia. porque am bas sentencias cōfusen. y ambas terras se hallan. Item de liuco.
Liuor. oris. maf. ge. me. pro. la señal negra dela llaga. o tal sangre machucada que qda negra despues del golpe. o de aço te. Esa. liij. r. j. Petri. ij. ponese tambien por embidia. o odio. Eccl. xliij.

L. ante. O.

Locus. ci. masculini gene. lugar. Ben. xij. r Dathel. xliij.
Locellus. li. mascu. gene. r med. prod. chf co lugar. In exaltatione sancte crucis. r. S. grifogoni.
Loco. cas. auil. atū. dar a renta alguna co

L. ante. O.

sa. j. Reg. ij. r Dar. xij. Como conduyr es tomarla a rera. Algunas vezes se cō funden. y avn arrendar y alquilar se ol ze de quien da y de quien toma.
Locus. li. me. cor. maf. ge. diminutiuo de locus: significa chfco lugar. Item signi fica la bolsa. Joan. xij. r in homelia pro. S. Laurentio. Item locus el atand. o capa. o lecho en que lleuā los muertos. Luce. vij. r Bene. l.
Locupero. pteras. pen. pro. por hazer al guno rico. Ben. xxyj. r Eccl. xj. Dende locupletatus. ra. tū. enriquecido. Ben. xxyj. r. ij. Corinth. ij.
Locuples. tis. communis vel omnis gen. med. core. in recto. r termina se en. s. el nominatiuo. y el vocatiuo del singular: no en. x. significa rico. y cōparase locu pletor. rissimus. mas. o muy mas rico. o copioso. Miere. ij. r. j. Petri. liij. Dende Locupletus. adverbio. mas ricamente. Sapientie. viij. Tambien dende.
Locupletario. onis. femi. ge. la abundācia de riquezas. Judith. ij.
Locusta. ste. femi. gen. langosta. Exodi. x. r Jobelis. j. Longus se compone cō asta y dize se locusta: porq tiene luēgos pies como asta. y a esta causa assi ala langos ta del mar como dela tierra llaman en griego hastacon. Datt. liij. Esta autem eius erat locuste. Algūos piēlan q era especie de yerua assi llamada: pero sant Augustin. x. li. confessionū dize. Joanne animalibus hoc est locustis in escam ce dētibus nō fuisse polluti. es como cigar roncillo. o grillo. o otra especie semeja te de que alguna vez vfan los pobres en las partes orientales.
Logicum. ci. maf. ge. grece. i. rationalis.
Logismus. grece. i. consideracion.
Longe. adverbio. i. lexos. liij. Regū. viij. et Datt. xv. o mucho como dezimos lōge aliter q ratus erat euenti. i. mucho en otra manera que haia pensado.
Longuetas. ratis. fe. gen. la vejes. o lueta

L. ante. Cl.

ga vida. Eccl. xxx.
Longeus. ua. uum. de luēga vida. o edad. Josue. xliij. r Job. xxxij.
Longinquus. qua. quum. cosa lexana. o de lexos. Dente. xxvij. r Luce. xv.
Longus. ga. gum. cosa luenga. Dente. v. r Luce. xx.
Loquor. queris. med. cor. por hablar. Bene. xij. r Luce. i.
Loquacitas. penu. cor. ratis. feminini ge. parleria. o demasiado. o desordenado hablar. Eccl. xij.
Loquela. le. media prod. habla. o palabra. ps. xvij. Joannis. liij.
Loramantum. menti. neu. gen. vn atamien to. o ligadura de qualquier cosa: avn q sca de tablas. o de maderos ligados en vno. Eccl. xxij.
Lorica. ce. me. pro. la lorica. o vestidura de malla. Eccl. xliij. r a esta semejanza se pone por la justicia. ad Ephesios. vi.
Lorum. ri. neu. ge. la correa de cuero. o cin ta. o cintõ. o agore de cuero. o cuerda. o cabestro. o rienda. Eccl. xxxliij. r Actu. xij. r subter leones r boues. q. lora ex ere dependencia. liij. Regum. vij. Lora eran como riendas de cobre.
Lorium. tij. neu. ge. de lauo. uas. laui. lotij. vna la q corrupto el nõbre dizen lexia. quasi lotia. S. chrisanti. r dante.

L. ante. Cl.

Lubrico. bricas. media correpra. por resia lar. o por delezarse. o correr ayuso de rretiendo se como nseue. o como yelo. Treozum. liij.
Lubricus. ca. cum. me. cor. lobrego. o res ualadero. o cosa dispuesta a resnalar. o facile a correr. o a escorrirse derretien dose. o regalādose por flaqueza. Miere. xij. o por semejanza significa lubricus luxurioso. prono r inclinado. r facile a caer en susidades. vicios y peccados. o labile r dimulgabile por el pueblo. ps. xxxliij. r Prouerb. xxxj.
Lucella. li. neu. ge. me. p. pequesia. o chfca

L. ante. Cl.

Banācta. o ganācucla. es diminutiuo d Lucrum. Ambro. in quadā home. xl.
Lucerna. lucerne. lo q llamamos candil. o algun su semejante para alibrar. Exodi. xxx. r Joan. v.
Luceo. ces. xl. por alumbrar. o resplande ser. Eccl. ij. r Datt. v.
Luceo. scis. inchoatiuo de luceo. alum brar. Thobit. viij. r Datt. xxvij.
Lucifer. seri. maf. ge. aqlla estrella q llama luzero de alua. q precede el sol. o el dia. me. cor. i. retrasyllabis. Job. xi. r. ij. P. c. j.
Lucrifacto. factis. de lucrū. cri. r factio cis. por ganar. j. Corinth. ij.
Lucrifio. sis. por ser ganado. de lucrū. cri. r fio. sis. j. Petri. liij.
Lucro. lucraris. ganar. Datt. xij. r. j. Corinthiorum. ij.
Lucrum. cri. neu. gene. ganancia. Prouer. xij. r. j. Petri. v.
Lucros. ctaris. luchar. Bene. xxxij.
Lucus. ctus. crus. loro. o luto. Ben. xxxij. r Jacobi. liij.
Lucubrario. onis. fe. ge. el velar. o lumbr e de candil. o candela. Dize se tãbien hoc lucubriū. bñ. r hec lucubra. bre. poca lum bre. o poco fuego. E dende.
Lucubrariuncula. le. diminutiuo. chfca ve lada. como de vna noche. Mero. in mul tis locis. r Prol. Judith de Lucubro. bras. med. cor. por alumbrar poco ve lar a lumbr e de candil. o candela.
Lucus. ci. maf. ge. el bosque. o monte cer ca el templo. o monte donde sacrificauā gentilsado. Dente. vij. r. ij. Reg. xij.
Ludo. dis. si. sum. por jugar. o tomar pla zer. Eccl. xxxij. prodize la primera. lo qual parece mas en sus compuestos.
Lomase. por ydolatrar. Exodi. xxxij. r. j. Corinth. y. por ayuntarse carnalmēte con muger. Judt. xvj. por escaramugar. ij. Reg. ij. por festejar baylando. y dāgan do. i. Paralip. xij.
Ludibrium. bñ. neutri generis. la burla. o escarnio. o vituperio. o verguença. o

L. ante. U.

cosa digna de ser escarnida / o burlada. Sapient. xij. r. Debeo. xj.
Luceo. luges. lux. luctum. llorar. Exod. xxxj. r. Oathel. v.
Lugubris r. hoc lugubre. me. cor. cosa triste / maldecollca / o llorosa. j. Prolo. B. ca. vij. r. Regum. xliij.
Lumbare lumbaris. med. prod. neu. gene. braguero / o cintura de las renes / o de los lomos. Dfere. xlij.
Lumbus lumbi. maf. gene. lomo. Luce. xij.
Lumen. minis. neu. gene. med. cor. lumbre. Job. liij. r. Roma. ij.
Luminare. ris. neu. gen. lumbiera. Bene. j. r. Philp. ij.
Luna. ne. la luna. Deute. xxxij. r. Luc. xxj.
Lunaticus. ca. cum. pen. cor. hōbre endemoniado tomado del demonio en los plentuntos / quando esta llena la luna no q̄ sea vicio dela luna / sino que el demonio quiere infamar al autor dela luna / también puede ser padecer algunos semejante defecto por propia flaqueza y exceso de humor flematico sin que el demonio affija. pero de los primeros hablo. Matt. liij. y a los tales el vulgar llama lunaticos.
Lunula. le. me. cor. la luneta / o medfa luna / o la pintura dilla / o su semejanca hecha de oro / o de plata por ornamento. Esa. liij.
Luo. luis. luf. lutum. por sostener / o padecer / o sufrir / o pagar la pena. job. xx. La ctantius. luventus romana luit penas. i. pago / o padecido / o fue penada. Item luo significa. purgar / o purificar como disen. cedas aliquo piaculo luctur. i. la muerte por algun modo se purgara. Itē por amanzillar. sanguine luitur rellus. la tierra se ensuzia / o amanzilla con la sangre. Uno dize. Ere luo pignus penas cruce. luce tenebras.
Lupanar. aris. pen. pio. vbiq̄ in singulari. el burdel que dize mancebia. S. Lucie. r. S. agneris. Dende Lupanaris r. hoc lupanare. adiectiuo. cosa de burdel.

L. ante. U.

S. nicola. r. S. agneris.
Lupinus. pina. pinum. med. pro. de lupus. pi. cosa de condicton de lobo. Sancto Vincentij. r. anastasi.
Lupus. lupi. masculini ge. lobo. Bene. xliij. r. Actuum. xx.
Luscus. ca. cum. lo q̄ dezimos muerto q̄ no vec fino cō yn ojo. Exo. xxxj. r. Matt. ix.
Lustro. ras. por buscar / o andar / o circuyr / o rodear buscando. Num. xliij. por confederar. Eccl. vij. por buscar. Num. xxxj. vno dize. Lustro circundo designar: lustro sereno: purgo: circueo: luminoso sine pio. dende lustratus. ra. rum. Num. xxxij. dende Lustratio. onis. la purificaciō / o purgaciō. Num. vij. Aqua lustrationis. era en la ley vieja / como agua bendita entre nosotros. Dende también Lustras. strantis. Lustrates terrā. Ezech. xxxij. i. que los busquen por toda la tierra.
Lustrū. ri. men. ge. el espacio de cinco años porq̄ en fin de cada cinco años purgan los romanos la ciudad hazendo pcession por toda ella con cirios encendidos. Dym. Lustris sex. Itē lustrū. significa morada o cama de bestia fiera. Itē lustrū se dize la botica dela munda-ria. E por estos dos se dize lustrum de lustro por cōrrario / porque no se ponen en lugar descubierro / sino en lugar escōdido r. obscuro.
Luter. eris. med. cor. in obliquis. maf. ge. yn vaso de cobre / o vna cuenca / o pila. liij. Re. vij. También se llama mare.
Lutulentus. ra. rum. de lutū. ti. r. lētos griego que significa lleno. por cosa lodosa / o llena de lodo. Dym. Jesu corona celstis. Et lutulenta pedtia.
Lutū. ti. por lodo. Exo. j. r. Joā. ix. Dende lute. rea. teū. cosa de lodo. Job. liij. r. in home. dedit carntis. S. michaelis.
Lux. cis. se. ge. la luz. Befe. j. r. Act. ix.
Luxuria. ric. se. ge. la luxuria / o desordenado apetito / y obra carnal. Deutero. xxx. r. Jacobi. v.

M. ante. A.

Luxurio. xurtas. ant. o luxurios. raris. tus sum. deponente que es mas en uso. por el aucto carnal. o por vlar superfluamente de otra cosa. como de comer. o beuer o vestir. r. Eccl. xliij. r. Ambro. in quadam homel. quadragesime.
Luxus. xus. xui. mascu. gene. la luxuria. In sermone omnium sanctorum. Dymnus. Summe oculus.

De litera. M.

Metra. porque puesta en cabo del vocablo tiene flaco sonido. muchos (mayormente de nuestra lengua) la pronuncian en son de. n. Como diziendo por réplum réplun. marjam marjan: forte vino este error de escreuir tal cabo de dicion con tilde que se pronuncia en son de. n.
Macedo. donis. maf. gen. fue nōbre de vn rey dōde la prouincia que se dize macedonia tomo nōbre. Item hic r. hec macedo. donis. es nombre gentil. o de gente. y significa hombre. s. varon / o muger de macedonia. y en ambos significados abrenca la media y la penultima. Dest. xxj. r. Act. xxj. haze enel accusatiuo del plural macedones. penul. cor. vel macedonas more greco.
Macellum. celli. neu. gene. la carniceria. med. pro. j. Corinth. x.
Maceo. maces. macut. emmagrescer. o hazer se magro.
Maceratus. ra. rum. pen. prod. affligido. o atormentado. Septem fratrum. r. sancto rum marcellini. petri. r. erasmi.
Maceria. ric. se. ge. pared puesta por valladar de vña. o albarrada de piedra se ca que ni tiene cal ni cimentō. E phetos. ij. y por esto se dize ps. liij. macerie depulsc. i. valladar empuzado. o impelido que luego se cae. Dize se tambien maceria vna tela como redexra semejante a aquella en que embueluen la assadura del cabrito en que alguna vez nasce embuelta la criatura.

M. ante. A.

Machmas. r. machinis. buillabo. es yn lugar de Judea. j. Regū. ij. r. j. Mach. ix. puede ser escreuir tambien machmas.
Machina. ne. se. ge. me. cor. la fabrica. o cōposicion del mudo: significa también maichosa assechanca / o el instrumēto. o ingenio para combatir. o engaño pensado. Deu. xx. Dym. Quē terra pontus. trinā regentem machinam. i. la fabrica trina de angeles. y de hōbres. y de cuerpos.
Machinor. narlo. natus sum. med. cor. por fabricar edificios. o malas assechanças. o disponer. o cōponer / o fabricar. o ymaginar. o buscar por diuersas vias. Befe. xliij. r. Prouerbio. vij. Dende Machinatio. onis. femi. gene. la ordenança / o culpable pensamēto. o ymaginacion. Befe. xliij. también.
Machinamentum. ri. neu. gen. mal pensamiento. o afflicion y tormento. pensado con gran ingenio. y estudio y diuersas maneras. S. catharine.
Maces. ciei. se. ge. la magreza. o magrura. Befe. xliij. r. Regum. xliij.
Macletus. ra. ri. cosa llena de flaqueza / y magrura. Befe. xliij. r. Ezechie. xxxliij.
Macto. ctas. ctant. ctatum. por matar. o sacrificar. Exo. xvliij. r. ij. Eudre. liij. r. Joānis. x. o por açotar. como se toma sancto rum. liij. coronatorū. algunos dize matauit sin. c. que es propriamente dar muerte enel juego del ayedrez. o vencer. De macto se dize. Mactatus. tata. tatim. cosa muerta / o sacrificada. Lede mactata est. id est con golpes herida. o affligida. o açotada. S. vitalis.
Macula. cule. femi. ge. med. cor. la manzilla. o culpa / o pecado. Apoca. xliij. ayunq̄ alguna vez significa el agujero / o la mancha / o la intricaciō dela red. creo q̄ porq̄ es redonda como manzilla. Job. xvliij. y creo q̄ de macula se dize malla corrupto el vocablo.
Maculo. las. med. cor. amanzillar. Bene. xliij. r. Jacobi. liij. Dēde maculosus. losa.

**Ante A.**

sum. cosa llena de manchas ayunque sea en los colores. *Heñ. xxx.*
Adedo. des. dul. in supino. por mojar se. *f. Regum. j.* Dende madens participio. *Judicij. vj.* Tomase por estar empapado. *Beata nobis gaudia. musto made re de purant.* Pensauan los judios que los apóstoles estauan embriagos/ o empapados en vino.
Adadlanitis. madianitis in genituo. pen. pro. se. ge. vel madianitidis. pen. cor. como hazen sus semejantes los nobres parteros/ o dela patria, o tierra como moabitidis. tracontidis. Significa muger de madian. *Nusi. xxv.* Scortum madianre. es accusatiuo del genituo que no cresce, y ponese apositiue.
Adado. das. dant. med. cor. mojar. o bafiar. *Augusti in sermone dominice. j.* in quadragesima.
Adagdalenus. na. num. pen. prod. persona del castillo de magdalo. *Maria magdalena.* el castillo, o lugar do nascio. *Magdalene.* nes. fem. ge. quando assi se declina como griego. *Maria Magdalene.* *Martbei. xxviii.* *Marc. xvj.* Y nota q magdalene quiere dezir d magdalo castillo. y quando se junta con maria, se pone expositiue, o apositiue. saluo si se pone en dattuo distiendo. *Marie magdalene.* ca. entonces se pone con adfectiue de *Magdalenus.* na. num.
Magis. mas. es coparatiuo. *Heñ. xij.* magis pluris. id est mucho de mayor precio, o estimacion. *Martij. vj.*
Magister. stri. masc. gen. maestro en qualquier arte, o principal/ y cabeza de los otros. *Heñ. xl.* *Roma. ij.*
Magisteria. rie. se. ge. pen. pro. era dignidad, o oficio de cavalleros antiguamente. *Sanctorij processi.* *Martiant.* don de forte se dize. *Magisterianus.* ni. masc. gen. el cavallero que tenia tal dignidad, o officio. *Ude supra.*
Magistratus. tus. tul. masc. gen. pen. prod.

Ante A.

el officio/ o grado principal en el pueblo como de alcalde, o corregidor, o de regidor. Tomase tambien magistratus por el q tiene el tal officio. *J. Esdre. ix.* *Act. v.* *Abijt magistratus cu ministris.* y dizele *Magistratus.* quasi maior status, o statione, porque *sterion* grece significa estacion en latin.
Magnanimus. nimi. masc. ge. pen. cor. fuerte/ o de gran coraçon. *Judicij. v.* ayunque *Aristoril* lo toma por quien tiene reglado coraçon en las grandes honrras.
Magnificentia. rie. se. ge. es virtud q nos endereça en las expensas grãdes como liberalidad en las çhicas. y de aqui se traslada a toda grandeza de coraçon, o poderio/ o obras. *Uester. j.* *zacha. xj.* *magnificus* se dize el que tales çspelas/ o obras haze. *Ero. xv. a. ij.* *Petri. j.*
Magno. *hoc le.* grandeza. no es mucho en vso. *Ecclij. vij.* *Act. ij.*
Magno. natis. *hic magnatus.* ti. substatiuo. med. prod. noble y grande en pueblo. *Judij. v.* *Ecclij. liij.* *Magnates.* ti. caret singulari. *Ex anto.*
Magnifico. nificas. engrandescer. *Numeri. xliij.* *Luce. xj.*
Magniloquus. qua. quij. de magnus. na. num. *loquor.* queris. pe. cor. como los otros semejantes copuestos de loquor queris. quic habla cosas grãdes y desordenadas. *ps. xj.* *Sopho. liij.*
Magnitudo. magnitudinis grãdesa. *Beneficij. xxi.* *ii.* *Corinth. xij.*
Magnopere. adverbio. vna parte. pe. cor. grandemente, o muy mucho/ o muy distingentemente. *ii.* *Reg. xxiij.* pero quando se escreue con dos. oo. son dos partes.
Magnus. na. num. grande. *Beneficij. xv.* *Actuum. liij.*
Magus. gi. masc. gen. en lengua de persia significa lo q escriba en la hebreo, y *phylolophus* en la greca, y *maestro*/ o sabio o amador de sabiduria en la latina. *Leuitici. xj.* *Martij. ij.*

Ante A.

Malestas. raris. se. gene. de mayor se dize. como de honoz honestas significa honoz/ o respaldoz/ o dignidad. *Estate. liij.* *Luce. ix.*
Malagma. tis. neu. ge. medicina/ o emplastro/ o nutrimento. *Breco es. Sap. xvj.*
Malleator. toris. masc. gen. martillador. nombre verbal de malleo. leas. por martillar. *Job. xli.*
Maledico. cis. por maldezir. produce esta syllaba. di. quando es penultima en si/ y en su participio. y esto se guarda en todos los copuestos. de dico. cis. de la. liij. conjugacion. como benedico, interdico. *Gene. xxvii.* *Martij. v.* Dende.
Maledictus. cra. crum. cosa maldita. *Maledictum. cri. neu. ge. vituperio/ o dtraçio/ o maldicio. *Mal. liij.* *ii.* *Procl. Job.*
Maledicus. ca. cum. penult. cor. como lo guarda dico. cis. quando passa en nombre por coposicio. maldeziente. *ii.* *Dac. x. j.* *Corinth. v.*
Malefacto. facis. feci. factum. malhazer. *Proverbi. ij.* *Eccle. ix.*
Maleficus. ci. masc. ge. pen. cor. hechizero/ o encantador. *Exod. viij.*
Malleus. lei. masc. gen. pen. cor. el martillo. *Estate. xliij.* *Judij. liij.* Dende.
Malleo. les. martillar. Dende tambien.
Malleolus. li. diminutiuo. martillejo.
Malleolus. li. pen. cor. se dize el sarmiento podado/ por q en la podadura queda el sarmiento viejo con el nuevo con vna cabeza a forma d martillo. Tambien se toma por mimbres coradas y secas. E puede se tomar por sarmientos/ o por mimbres. *Dasi. liij.* *Uno dize.* *Malleoli* sarmienta notant. aur vimina sicca.
Maligno. naris. depones. por hazer maldad. *ps. xxxvj.* ponese actiue. *ps. lxxxii.* *Super populum tuum malignauerunt consilium.* id est maluadamente hizeron consejo.
Malignus. ligni. malo, maligno, danino. *peruero.* ps. xliij.*

Ante A.

Maliuolus. la. lum. penult. cor. como los otros copuestos de volo. vis. aqñ a quic plaze el mal/ o la maldicia por ser habituada en vicios. *Eccle. xxxiiij.* De los tales dize. *Proverbi. ij.* *Qui letatur cu malefecerint.* Deste dize. *Sap. j.* *In maliuolam animam non intrabit sapientia.*
Malo. aus. mauiit. por querer mas vna cosa que otra. de magis *et volo.* *Eccle. xxiiij.* *Procl. Actuum apostoolorum.* *Malens.* con. l. participio. id est magis volens: quien quiere mas.
Malogranatus. nati. fem. ge. el granado. *f. Regum. xliij.*
Mallothe. tharum. pluralis numeri. nombre de los ciudadanos de vna ciudad oriental. *ii.* *Dach. liij.*
Malumgranatum. nati. o malogranatum. nati. neu. ge. el fructo del granado q de zimos granada. *liij.* *Regu. viij.* En otra manera se dizen mala punica. de la provincia de Tunes. *Exodi. xxxviij.*
Malumpunicum. vide punicus.
Malus. li. masc. gene. el mastel de la naue. *Esa. xxx.* *Donec relinquamint:* quasi malus nauis. *et assi* produce la primera: *et Ezechielis. xxviij.*
Malus. li. se. gen. arbol fructuosa/ pero especialmente la vsa el vulgo por magano. *Lanti. ij.* *Hoc malum.* *ii.* es el fructo. y tambien substatiuado significa el mal. como dezimos: est assuetus malo. E dizele en tonces de malus. la. lum. pro malo/ o por pecado. *Beneficij. ij.*
Mambre. indeclinabile. fue nombre de vn hombre dal qual se nobro el valle. *Beneficij. xviij.* *et dista* in quadrage.
Mamma. me. la teta de la muger. *Lanti. liij.*
Mamilla. se dize le teta del hombre. *Esa. xl.* *Apoca. j.* *Uno dize.* *Uir fert mamillas.* pecus vbera. *femina mammas.* Dize tambien mamilla las tetas de la muger quando es chequsta. y es diminutiuo. *In missa.* *S. agarbe.*
Damon. *et mamona.* mascu. gen. hebraico

Mane. A.

ce. es nombre del diablo que tiene en la codicia. Parece que Man. vij. se toma por tal demonio: y assi sera masculino.
Mamo. monts. en lengua punica se dize el mismo que mama mas tiempo que los otros: y no se quiere desentender. dizen le en nuestro vulgar mamon.
Mamona. ne. neu. gen. med. cor. la codicia de riquezas: o las riquezas. Es un vocablo hebreo y syro. Lu. xvij. se dize mamona iniquitatis: porque las riquezas por la mayor parte se ganan por iniquidad: o hazen el hombre iniquo. Ambrosio super Lucam vel iniquum mamone dicitur. Donde parece que le pone neutro. Avnque tambien por riquezas lo pone algunos femenino.
Mamortinus. ni. pe. pro. nombre de un ydolo que estava en Roma en un lugar donde estava una carcel que se dezia mamortina. S. marcellus. In custodia mamortina. i. en la carcel dicha mamortina del nombre de aquel ydolo que estava cabe ella.
Manna. neu. gen. y indeclinabile. manjar que Dios embio al pueblo de Israel en el desierto: que era en la figura como culatro se co: y en el sabor segun el apetito. Deute. viij. y Joa. vij. Ire tomase por sacrificio. Baruch. j. Manna absconditum. Apoc. ij. Es Jhesu christo.
Mancipium. ni. neut. ge. el fieruo: o esclavo: por que hic y bec manceps. pls. es fieruo: o fierua. E dende lo que se puede tomar: o sojuzgar con mano se dize mancipium. Macha. viij. y Ezechielis. xxvij. y Apoca. xvij.
Mancipo. pas. med. cor. pauli. sojuzgar: o dedicar: o hazer a otro fieruo: o traerlo a mano: o con traylla. Ponese tambien por dar: o llevar solamente. Dallase tambien neutro por servir. Procl. Iobbe. y Nume. iij. Tomase por encarcelar. S. Procepsi y martiniani.
Mandibula. bulc. fe. ge. pen. cor. la mandibula: o quijada. Judicum. xv.

Mane. A.

Mando. das. dau. datum. mandar. Bene. vij. y Joan. viij. Dede mandatum. dari. neur. ge. med. pro. mandado. Deute. xxx. y Dat. bel. xxij.
Mando. dis. dui. vel mandí. vel mandidí. mansum. por comer. Ben. vij. y Job. xxx. Dede comando. mando. mandis. Pro. uerbisourum. xxx.
Mandragora. re. pen. cor. fe. ge. vna yerua cuya rays tiene figura humana. De. xxx. y Cant. vij. E segun san Augustin el fruto desta es hermoso: y oloroso: pero desahitado. Dize que es provechoso para hazer curacion. En Venecia vi muchas tales rayzes.
Manduca. ducas. por comer. med. produ. Joannis. iij.
Manc yltima acuta. por que es hebreo: y caldeo. significa cuenta: o cuento: o conto que es hijo cuenta. Dan. v. E tambien significa la mañana: y entóce tiene la prima aguda. Ben. j. y Dat. bel. xx.
Maneo. nes. si. sum. por quedar. Ben. xij. y Joan. j. O por esperar: o estar apartado. Tribulationes me manent. Actus. xx. i. me esperan: o está apartado. Es transitivo. S. laurentij. Dende mansio. morada. Exod. xvij. y Joan. xij. y mansiuncula diminutivo. chica morada. Ben. nes. vj.
Mambu. hebreo es. significa que es esto. Exodi. xvij.
Manca. nice. fe. gene. med. corr. Esposas: o otra pñsio para las manos: o mango. In mancis ferreis. esposas. psal. cxlij. y elate. xlv.
Manco. cas. med. corr. Por aquezarse a venir de mañana: o por madrugar. Populus manicabat ad Jesum. Luce. xij. Algunos dizen en el vulgar maniscar.
Manipulus. ni. mascu. gen. y penult. cor. el manipulo que es ornamento de la mano yzquierda del sacerdote. Dize de manus. Ire manipulus es la manada: o hazecillo de la miesse trigo: o cevada: o

Mane. A.

yerua que se siega que llama manojo. Bene. xxxvij. y Reut. xxij. Ire manipulus significa ayuntamiento de dozelos hombres en batalla segun Jsidro. ix. et hmo. conel qual cuetan otros y asiadé que es numero de seys: o diez combatientes. Otros pusieron de. xxv.
Manifesto. festas. manifestar: o declarar. ps. xxxij. y Roma. j.
Mano. as. por manar: o abundar. Eccl. xlvj.
Manuero. fueras. verbo actiuo. mitigar: o amansar. Sapient. xvij.
Manuctudo. pe. pro. dñis. fe. ge. manse dumbre. ii. Reg. xxij. y Jaco. j.
Manuble. btarū. pluralis numeri. los despojos de los enemigos: porque se sacan de los vencidos mediante las manos: de los vencedores. ii. Reg. vij. y Ezech. xxxij. Labien manubie se dize las guardas. que velan de noche: porque tales velas se hazen per manus. i. por las compañías que se dizen manos.
Manubium. btij. el mango: o cabo: o cachas como empuñadura: o de donde se toma el agada: o hacha: o aguela: o otra cosa semejante. Deut. xij. y Breg. in homella sabbari. z. iij. dñice aduentus.
Manufactus. cta. crum. cosa hecha a mano. Daniel. xij. y Debreo. ix.
Manumissus. missa. missum. de manumitro. mittis. liberrado: o aborrido de la seruidumbre. S. praxedis.
Manumitro. tis. si. sum. tertie conjugatio. aborzar: o liberrar. S. augustini.
Manus. nus. nui. fe. ge. iij. declinar. la mano. Ben. xij. y Apoca. x. Dicha assi quasi munus: por que es bien para todo el cuerpo: por que muntū est bonū: o deuido officio: o don. O dize se manus de muntio. nis. por que prouee y guarnesce al hombre. Significa tambien muchedumbre: o compañía: o cetero numero de hombres de guardas. Actuum. xxij. Dize herodes rex manus. y S. Thome martyris.
Manzer. zerto. ma. ge. me. cor. in obliquo.

Mane. A.

hijo no legitimo: o bastardo. f. hauido en mundaria del burdel. Deute. xxij.
Mara. hebreo. amarga. Ruth. j.
Maranata. vocablo. syro. indeclinabile. j. Corinthio. xvij. Sit anathema maranatha. i. basta que venga el señor: o enel aduentamiento: o uentida del señor: o significa por que o pues que vino el señor. El obispo de burgos don pablo dize que el apostol pronuncia aqui tres daños: o apartamientos: o cesuras: y penas que en tres maneras vsauan los judios contra los malhechores. La primera como excomunion: por la qual era apartado de la conuersacion de los fieles que es significada por el anathema. La segunda era allende desta que condemnana a perdimiento de bienes que entre ellos llamauan herē. La tercera era una extrema mortificació: o muerte que llamauan samata: y delas dos destas por ignoracia y corrupcion de vocablos fue hecho este nombre maranatha. que significa priuacion y apartamiento de bienes: y de vida. allende del apartamiento de la conuersacion del pueblo: y todos estos tres males vñterō a los que no amarō a jhesu christo nros dios. E assi lo pronuncia el apostol en el lugar alegado.
Marath. cosa amarga. Exo. xv. Uenerunt in marath. del agua amarga se nombro el lugar marath. dende adelante.
Marceo. ces. cui. sin supino. es podrecerse: o corromperse: o marchitarse: o emperezarse: como se toma. Yofue. xvij. Dede.
Marcidus. cida. cidum. cosa marchita: o enferma. Ecclesiasticus. xj.
Marcesco. scis. inchoatio. por yr en augmento de enmagrescer: o marchitarse.
Marcesso. sis. por entristecerse. Job. xxx.
Marchoniani. chonianozum. numeri pluralis. son pueblos assi llamados. sanctorum Bernasij y probasij.
Marcius. cta. clum. cosa de março. es adiectiuo. Sancti marcie.



W. ante. A.

Ware. rls. neu. ge. mar. o ayuntamiento d' agua. **Be. j.** y **Jaco. j.** como el mar oceano, o mediterraneo / o algun gran lago. **Itē dezase mare vna pla de cobre. lliij. Regū. vij. y Hieremie. xxvij.**

Wargarita. te vel margaritum. ti. pe. pro. piedra preciosa que llaman margarita: es muy clara / y dize en vulgar perla. **Proverb. xxv. y Apoc. xvlij.**

Wargo. gnis. incerti ge. med. cor. in obliquo. la margē / o extremidad dela cosa / o del lugar. **Exodi. xxvij. y Ezechie. xl.**

Waria. ric. pen. pro. en hebreo interpreta se alumbradora / o estrella del mar / y en lengua de syria significa señora. **Todo cō viene ala gloriosissima virgē Waria / q̄ nos alūbra en la tierra y gūa en la mar / y en todo lugar es nuestra señora. Exodi. xv. y Luce. j.**

Warimus. rltimi. timum. cosa de mar. **j. machabeo. vij. y Luce. vij.**

Warso. ras. por ayuntar / o acompañar la muger con su marido de cuya semejanza lo toma por acompañar. **Ambros. in quadam homelia quadragesime.**

Waritus. ti. med. pro. mas. ge. marido. **Benechis. xxx. y j. machab. j.**

Warmor. oris. med. cor. marmor. **Exodi. xxxi. y Apocalyp. xvij.**

Warrochius. chia. cbium. cosa o hombre de marruecos. **S. Antonij de padua.**

Wars. martis. mas. gene. el que los gentiles llamanan dios delas batallas / o su ydolo / o su dia / o su planeta. **Sanctorū Philippi y Jacobi.**

Warsupium. pū. neu. g. la bolsa. **Beñ. xliij. y Proverb. j. Breco eo.**

Wartyr. rvis. cōis ge. med. corr. testigo. y por q̄ nros martyres padescerō por testificar la verdad d' Jhesu c̄ho / merecete ron este nombre por excelencia. **Apoca. xvij. y Hym. Wartyr del greco eo.**

Wassa. se. fe. ge. la massa / o pasta. **j. Regū. xxv. Tomase por semejança por ayuntamiento / o monton. Sanctorū chrisanti y**

W. ante. A.

Warte. y Romano. ix. y. xj.

Wassagera. te. pen. pro. y cōis ge. nombre gēril. idest de vna gente de vna puincia oriental. **j. prolog. B. c. j.**

Wasculus. cula. culum. med. corr. macho. **Beñ. j. y Warte. x. Dende masculinus. na. num. penult. produc. cosa de macho. Benechis. vij. y Luce. ij.**

Wathematicus. tica. cum. es docto en las ciencias mathematicas q̄ se alcançan por demonstracion / que son geometria / musica, arithmetica / astrologia. **Ex La lepino. Dize de mathesis grece. med. cor. que significa disciplina. Pero mathe sis. sin. h. y me. pro. significa divination. Dō de descēde mathematicus. ca. cū. sin h. por aduino. Augustinus in sermone epiphante. y in homelia quadragesime. Uno dize. S. dicitur facti mathesis sed di uinare matheis.**

Water. tris. femi. gene. madre. **Bene. ij. matthei. j. Breco eo.**

Wateria. rle. cosa material de que otra se haze: como la madera y piedra para la casa. **liij. Regum. vij. Tollant singul de silua materias singulas. idest. maderos medanos.**

Watertera. matertere. ita. hermana de tu madre. **Leuitici. xx.**

Watricia. cide. cōis ge. y pen. pro. quien maro su madre. **j. Thimo. j.**

Warrimontum. monū. matrimonio. neut. ge. **j. Eldre. ix. y j. Corinth. vij.**

Waturitas. ratis. femi. gene. la prestesa / o celeridad / o diligēcia. **ps. cxxij. Pieue ni in maturitate.**

Wature aduverb. i. presto / o de madrugada / o temprano. **Beñ. xxij. Jacob mature surrexit. y cōparase maturius. i. mas temprano / o mas presto / o cō mayor diligēcia. ij. machab. vij. y Act. xxv.**

Watureo. tures. maturini. por madurar. **maturauit messis. Jobelto. liij. mefor d' rta maturus.**

Waturelco. tureselo. **Benechis. xl. inchoati**

W. ante. E.

War. no. por madurar.

Waratus. na. num. penult. prod. cosa dela mañana. **Exo. xliij. y Apoc. ij.**

Wausoleum. lei. neu. ge. pen. pro. sepulcro sumptuoso. **ij. Paral. xxxv. greco eo. Jsi do. xv. etlin. Wausolea sunt sepulchra regū siue monumēta: dicta sic a mauso leo rege egyptiorum: porque desque el murio su muger le edifico vn sepulchro de vna maravillosa grādeza. y hasta hoy todos los monumētos preciosos de aq̄ se d' hē mausoleos. In vira Siluestri parte era algun retraymiento precioso, o rreco en el palacio de bellisario.**

Waxilla. le. fe. ge. y med. pro. meylla. **Judi cum. xv. y Warte. v.**

Waximus. ma. num. med. cor. muy grāde. **Bene. xij. y ij. Petri. j.**

Waxine aduverb. muy grādemente. **Wsec. xij. y j. Thimothei. liij.**

Watus. tus. tu. itū. declina. y masc. gene. **passo. j. por do se passa. btero. in homel. quadragesime. W por do corre agua, o otra semejançe cosa. Joannes os aurei in homelia d' itice. xxij. post pente.**

Wechta. chie. med. pro. segū comū vso en profa. **se. gen. el adulterto, o la adulteracion. greco eo. Sapien. xliij.**

Wechoz. charis. chatus sum deponente. por adulterar. **f. vfar con la muger del proximo. prime conjugationis. Exo. xx. y Warte. v.**

Wechus. chi. adultero: o el q̄ duerme con casa da. **Leuit. xx. Wecha. che. la q̄ duerme con casado, o con otro q̄ su marido.**

Wecum. comigo. **Benechis. xxvij. y Warte. xl. xliij.**

Wedela. le. femi. gen. med. pro. la medicina. **Eccle. xxvij.**

Wedecor. deris. sin p̄crito y supino. **ij. con fuga. por ameleznar. comūmente se cōstruye con datiuo. Estate. lxx. pero Terēcio in phormione lo cōstruye con accu**

W. ante. E.

Watino. Quas cum res aduerse sint, mi nus mederi possis. **Sant hiero. lo con struye con gēo. Treno. ij. Wagna est vt mare contritio tua: quis medebitur tui.**

Wedator. totis. mas. ge. medlanero. **Judi cum. xj. y Wbreo. xvij.**

Wedicina. cine. fe. ge. pen. pro. medicina. **Prover. vij. y Ezechiel. xlvij.**

Wedicus. ci. masc. ge. el q̄ llama medico / o sifico. **Beñ. l. y Luc. liij. Nō necesse ha bē san medico. Warte. ij. rigese medico de necesse modo peregrino. no han me nester: o no ricē necesidad d' medico.**

Wedio. dias. diaul. por medlar. **Dende.**

Wedians. antis. participio. **Festo medita te. Joan. vij. toda la fiesta duraua siete dias. y assi q̄ el mediante era el quarto.**

Wedloctis y hoc medloere. penult. cor. in profa. **i. mediano como tibio q̄ es remis so y negligente. Eccle. xvij.**

Weditoz. ditaris. deponens. por pensar. **j. Thimo. liij. ayñ q̄ p̄sciano lo pone co mun. como se puede tomar. ps. lxxvij.**

Wedū. dñ. como medius. **dia. dñ. el q̄ di sta por ygal de dos extremos. Exodi. xj. y Warte. xij. Donce de medio fiat. ij. Thes. ij. hasta q̄ di fallezca / o acabe, o sal ga del mūdo / como quādo alguno mue re se dize saltar / o ser sacado del medio.**

Wedulla. le. med. pro. positone. porque se escriue con dos. **ll. el tuetano. Cum me dulla tritici. Deutero. xxxij. i. con panes hechos de purissima y delcatisima ha rina, como del coraçon del trigo mōdo dela corteza. Wbreo. liij.**

Wedulans. ra. tū. adfectiuo. **id est grueso / o gordo que tiene buenos tuetanos, o grossura mucha como tuetanos. ps. lxx. y Estate. xxv.**

Wedullitus. aduverbio. **penult. cor. de todo coraçon, o hasta el vltimo delos tueta nos. S. francisci.**

Wedus. di. mascu. gene. nombre gentil, o de gente de **W**edlar que se dizen **W**ed dos. **Estate. xxi.**

Ante E.

Del. lls. neu. gen. dobla la. ll. en genitiuo. la miel. **Beh.** xliij. **z** **Var.** liij. **Del siluestre.** miel mōrefina. que se halla en el de fierro en los árboles q̄ dize mēcos / o troncos de los arboles. **Libus** Joannis erat mel siluestre. ayunque Rabano dize que era ciertas hojas blancas y tiernas de vn linaje de arbol q̄ trexnadas, o fregadas con las manos y comidas dan quasi sabor d̄ miel, y que las comia sant juā baptista. **Hym.** Antra deserti. **Del raro** se halla en el plural. **Biego** es. **Dellifluis.** flua. fluum. de melle z fluo. lo. cosa de que corre, o cabe, o fluye miel. o dize de melle que es dulce, y en dōce se escriue cō vn. l. **In offi.** de natiuitate domini. z Joannis euangeliste. **Delloi.** ois. meior. **Exod.** xliij. z **Luce.** v. **Delta.** te. por malta. vide meletene. **Dello** indeclinabile. vltima acuta. era vna boyra, o abertura de la tierra profunda cerca del alcazar de hierusalem en el mōte de syon. ij. **Reg.** v. r. ij. **Paral.** xxxij. **Melodia.** die. fe. ge. pe. pro. de melos que significa dulce. y odo canto. por dulce cāto. j. **Paral.** xv. z **Ecll.** xl. Tambiē se dize hic melos. d̄s. **Vide** melos. **Melos.** greco indeclinabile. neu. gen. vel hic melos. odis. med. pro. q̄ significa la dulçura del cāto, o el dulce cāto. **Hym.** P̄mo d̄erū. z **Hym.** Tibi ch̄iste melo d̄s vocibus. l. vocibus melodis. in genitiuo. l. dulcedinis. de dulçeza, o melodía / o por v̄tura h̄so adiectiuo melodus. da. dum. canto dulce. **Melora.** te. z melote. res. fe. ge. med. prod. la piel de rexon q̄ se dize melus. ll. o melo. onis. o melora. te. por q̄ busca y come la miel, o los panares. **Otros** dize que melus. ll. o melo. onis. es animal. y melora. lote. la piel. o era vestidura aspera dōde el p̄feneço hasta los lomos hecha de pelos de rexon, o de camello, o de cabra, o de oueja suzia q̄ vsauā los mōjes de egypto. por q̄ mison en griego quiere

Ante E.

dezir oueja: dōde se pudo dezir melota. **Debreo.** xi. r. ij. **Lbimo.** liij. **Membrana.** brane. med. prod. fe. ge. la piel muy delgada como ala de murcielago, o pergamino fortissimo. **Lhobie.** xi. r. ij. **Lbimor.** el. liij. **Membrum.** bul. neu. gen. miembro. **Lent.** j. z **Varthel.** v. **Membratim** adverbio. a pteças / o en miembros. **S. anastasi.** **Meminit.** i. h̄so mēcon. **prol.** Malachie. **Meminit.** n̄sti. acordarse. o hazer mención. carece de presente y de su genalogia y en la letra del preterito tiene el se so di presente y preterito. vno d̄ico. **Bis** duo sunt odi noui. cepti. memini q̄. **Quere** r̄tinet sensum presentis preteriti q̄. **Memoro.** ras. me. cor. por dezir, o acordar. **prol.** **Lhobie.** z memorano participio. **Lhobie.** ij. d̄de memorat. lls. neu. gen. memorat. **Exod.** xxxvij. **Memoro.** raris. deponens. por recordar se. **Ecll.** viij. **Memorare** nonissimas tuas. **Memphiticus.** ca. cum. egiptiano, o cosa de memphis principal ciudad de Egipto. j. **Prolo.** B. ca. j. **Mendax.** cis. ois. ge. mentiroso. **Exod.** r. z **Apoca.** ij. **Mēdactum.** cij. neu. ge. la mentira. **Beh.** xxxvij. z **Joan.** viij. **Mendico.** cas. med. prod. por mendigar, o pedir limosna. **Var.** r. **Dende** mendicus. ci. mendigo, o pobre que demāda. **Deu.** tero. xv. z **Luce.** xvj. **Menma.** ne. o memias. natis. mas. ge. nom bre proprio de vn martyr. **S. menne.** **Mentani.** ani. neu. ge. pe. pro. vn terrado, o azotea eminēte en el tēplo, enforado por d̄tro d̄ tablas como era en el tēplo q̄ era las paredes del tēplo defuera de pedras: y de d̄tro de tablas cedrinās. y dize se mentaniū. de mensa. n̄tum. pluralis numeri. y d̄de se toma para signi

Ante E.

ficar qualquier clausura. ij. **Esdre.** vj. **Mensa.** n̄tum. n̄bus. neut. ge. numeri pluralis. me. cor. los muros de la ciudad. **Pro** uerb. ij. z **Trenorum.** ij. **Mens.** mentis. fem. gen. anima / o entendi mēto / o coraçō / o memoria / o volūtat. **Exod.** xxxv. z **Varci.** v. **Mensa.** fe. fe. ge. la mesa. **Exod.** xxxv. z **Luce.** xxj. **Prolo.** b. cap. j. **Famosissima** solis mēsam. **Dizen** q̄ vno cōpro de vnos pescadores lo q̄ de la primera vez sacassen los quales sacaron vna mesa de oro sobre la qual pleytearon / y despues de luēgo pleyto / fue juzgado q̄ fuesse dada al sol q̄ llamauan dios apolo: y fue tan famosa q̄ muchos la codiciauan z yuan a ver. o llamarō la mesa del sol: por q̄ en ella leyan astrologia. **Otros** dizen que esta mesa del sol era famosissima en sabulo: por q̄ estaua siempre llena de todas maneras de māsares / y luego q̄ a q̄llos era comidos nascian otros. y desta habla sant Hieronymo. **Mensis.** sis. masc. gen. el mes. **Beh.** viij. z **Exod.** xij. **Nota** q̄ el primer mes del año segū algunos hebreos era março lunar q̄ algunas vezes cōcorre cō n̄ro abril: z de aqui llamarō algunos a abril primer mes: pero segun otros era setiembre: por q̄ piensan q̄ en tal mes fue criado el mūdo como largo lo expone **Nicolao** de lyza. en los lugares allegados. **Frē** nota que abril llaman en hebreo nissan / y a mayo iar. y a junio siban. y a julio tanum. y a agosto ab. y a setiembre elul. y a octubre densi. y a nouiembre meresuan. y a dezembre castu. y a enero teberh. a hebreo sabam. a março adar. **Mēsis** notorum dezian al mes en q̄ caya la Pascua del cordero q̄ por el diuerso curso d̄ la luna alguna vez era en n̄ro março / alguna en nuestro abril / raro tomaua algun día de mayo. **Mensoz.** fois. masc. gen. medidor. **zach.** ij. **Menstruus.** strua. struū. med. cor. el tēpo

Ante E.

de vn mes / o cosa de cada mes / z substātiuafe in neut. ge. quādo significa la sangre supflua de la muger / o suziedad. **Die** remic. ij. **Treno.** j. **Menstruata.** te. fe. gen. o menstruat. rum. pen. prod. la muger suzia / o enferma de su tēpo / o de su costūbre. **De** ster. xliij. z **Esa.** xxx. **Mensura.** re. fe. gen. z med. prod. medida. **Beh.** xij. z **Luce.** vj. **Menta.** te. fe. ge. yerua buena / o yerua de buerto. **Var.** xxij. z **Luce.** xj. **El** griego la llama mītha. y así se podría escreuir con. h. en la postrera syllaba. **Mētor.** t̄ris. t̄tus sum. por mētr. ps. xlv. z **Roma.** ix. **E** dize se mētr̄. quasi cōtra su mente / o seso / o sentença ya. **Mentum.** ti. neu. ge. la barba. j. **Reg.** xvij. **Meo.** as. por andar. **S. Hieronymi.** **Merax.** cis. med. prod. in obliquo ois gen. cosa pura líquida clara z sin hez. **Deur.** xxx. z cōparase meracioz meractissim. z dize se de meris que significa diuision porque es cosa diuisa z apartada de la hez z impuridad. greco es. **Mercatus.** tus. significa el ayuntamiento de los q̄ vienen al mercado / o a la heria / y cōpia y v̄den / o el lugar dōde se haze el mercado: y es día quarta declinació. **Ezechie.** xxxvij. **Proposuerunt** in mercatū. **Doc** mercatū. ti. ij. declin. significacō la cosa cōprada y v̄dida. ay n̄q̄ alguna vez se toma por el ayuntamiento de gente en el mercado. **Mercenarius.** rij. mas. ge. cō vna. n. el q̄ sirve a otro por cierto p̄cio q̄ se dize merced. **Dōde** mercenarius. z puede ser adiectiuo. **Lent.** xix. z **S. iacobi** ap̄st. **Meres.** dis. femi. gene. med. prod. merced o galardon del trabajo. **Bene.** xv. z **Joannis.** liij. **Mercor.** caris. carus sum. deponens. mercar. **Jacobi.** liij. z **Varci.** xv. **Mereo.** meres. sin preterito z suplecion d̄ preterito z supino. por llorar entre si. o ij



W. ante. E.

Esate. *ij.* *z* *Necme.* *ij.*
Merens. *rentis.* idest. dolens. quē se due
le. *marci.* *x.* Nota q̄ todo verbo que ca
resce de preterito carece de supino *z* dī
participio del preterito: *z* tāblen del fu
turo in rus. pero no se cōuierde esta re
gla. *Itē* nota que meruit *z* commeruit.
son preteritos de vn verbo actiuo q̄ vsa
uan los antiguos: por mererit que era
merco. res. del qual no quedo sino la le
tra del preterito con sus compuestos. *y*
para hazer diferēcia de merco porlor
rar. es hecho deponēte. *f.* mercoz. *rentis.*
por mererit. *f.* Paralip. *xxj.* cōmeruit.
De mercoz viene.
Meritus. *rita.* *rtum.* med. correpta. el que
meresce. *Sancit.* *Saturmint.*
Meritum. *riti.* med. correp. neut. geue. me
rescimiento. *Eccle.* *x.*
Mercoz. *rentis.* med. producta. in secunda *z*
tertia persona singularis. meresce. *Be
nefis.* *itij.* *z* *Hebreozum.* *x.*
Mererit. med. cor. trictis. fem. ge. munda
ria. *Vene.* *xxvij.* *z* *j.* *Lozn.* *vj.*
Mergo. *gis.* *si.* sum. por gabullir. o meter so
agua o vino. *marth.* *xliij.* *z* *ij.* *Esdre.* *liij.*
Et cum a vino mererint. *f.* emerferint.
quierē dezir quando salterē o fueren li
bres dela embilaguez. o del vino.
Mergus. *gi.* *mas.* *ge.* cueruo marino: dize
dela cōtinuacion de gabullir. *Leui.* *xj.*
Dende *mergulus* diminutiuo.
Meridies. *dici.* *mas.* *ge.* medto dia. *ñ.* *Re
gum.* *liij.* *z* *Amos.* *vij.* Dende *meridita
nus.* *na.* *num.* cosa de medto dia. *Nume
ri.* *liij.* *z* *Actu.* *vij.* *Fulg.* *meridianus.*
Job. *xj.* *l.* resplādor muy claro. *y* fuerte/
como el de medto dia.
Meritor. *aris.* *tus.* sum. por reposar a me
dio dia. *Job.* *xxliij.*
Meror. *oris.* med. prod. *lloro.* o tristeza. *f.*
Regum. *j.* *z* *Hebreoz.* *xij.*
Mersus. *sa.* sum. gabullido. o metido de ba
go. *lym.* *Rerum.* *creator.* *mersos.* *sopo
re.* empapados de dulce succio. *De mer*

W. ante. E.

go. *mergis.* *Augusti.* in homel. plurimo
rum martyrum.
Merula. *le.* *fe.* *gen.* *med.* *cor.* quasi mera. id
est sola: porq̄ buela sola. o quasi medula.
o modula: porq̄ cāta en todos lugares.
E. *z* *ave.* *negra.* *saluo.* en *acaya* q̄ es blan
ca *mirla.* *S.* *benedicti.*
Merum. *ri.* *neur.* *ge.* el buen vino puro. de
meris greco q̄ significa diuision. q. diui
so dela bez. o de otra mezcla. *West.* *j.* *z*
Esate. *xxvij.* *Apoca.* *xliij.*
Merus. *mera.* *meri.* *l.* cosa pura. *Uini.* *me
ri.* *ps.* *lxvij.*
Messias. *nie.* nombre hebreo. *mas.* *gene.* el
meria nuestro dios. que en greco se di
ze *Christo.* *y* en latin *ynctus.* *y* en vul
gar *ungido.* *Joan.* *xliij.*
Messis. *sis.* *fe.* *g.* la mies. o los panes quā
do estan para coger. o el tiempo de co
gerlos. *Job.* *xxvij.* *z* *Leui.* *xxij.* o coleccion
o lo q̄ es cogido. *z* *messor.* *stortis.* *mas.*
ge. el cogedor. o segador. *Rurb.* *ij.*
Mesoporantia. *nie.* *fe.* *gene.* nombre de vna
grā prouincia q̄ esta de aq̄lla parte de
tterra de promission. *y* de eufates rio
caudal. vno de los quatro q̄ sale del pa
rayso terrenal. *Ben.* *xxvij.* *z* *Act.* *ñ.*
Messita. *nie.* *fe.* *gen.* la tristeza. *Prover.* *x.
rosa.* *ñ.* *Esdre.* *ix.* *z* *ps.* *liij.*
Mera. *te.* *fe.* *g.* el termino. *In translatione
sancti.* *Francisci.*
Merallu. *li.* *neu.* *ge.* med. prod. metal. *Exo.
xxv.* *z* *j.* *mach.* *vij.*
Metaphora. *re.* *fe.* *ge.* es vna figura gram
matical: por la qual vna cosa se toma por
alguna semejança de otra. greco es. *S.
Petri.* *z* *Pauli.*
Merbonomicē. aduerbio. *f.* por vna figu
ra q̄ llaman los gramaticos *merbono
mia:* por la qual el cōtinente se pone por
cōtento. *vr.* *Roma.* *pugnat.* idest. los ro
manos. *S.* *carberinc.*
Mertor. *trito.* *liij.* *conjugat.* *mensus.* *surus.
vel.* *metitus.* *metiturus.* por medir de po

W. ante. J.

mens *z* *commune.* *Eccle.* *j.* *et.* *Apoca.* *xi.*
Mertens. participio. quien mide. *ñ.* *Lo
rurbio.* *x.* *Ponete.* *merior.* *passiue.* *Wier.
xxliij.* *z* *Amos.* *vij.*
Metro. *ris.* *si.* *mesum.* por coger. o segar.
Leui. *xxliij.* *z* *Apoca.* *xliij.*
Metro. *metaris.* *Ponete.* *meta.* o fin. o ter
mino. *Numeri.* *j.*
Metreta. *re.* *fe.* *gen.* *med.* *pro.* vna medida
de vino. como medida arroba. Dize de
metros q̄ significa medida. *liij.* *Reg.* *vij.
z* *Joan.* *ñ.* greco es. Dize tambien *me
trum.* *ti.* *neu.* *ge.* la dicha medida.
Metro. *metris.* *tul.* *temer.* *Leuitici.* *xxv.* *et
Marci.* *vj.*
Metro. *parece.* ser interseccion de quien hala
ga *z* assi se junta con femenino. *Judi.* *xj.
z* *Rurb.* *j.* *y* es vocatiuo. *mas.* *de.* *meus.
mea.* *meum.* *liij.* *Reg.* *xx.
Mica.* *ce.* *femi.* *gene.* *migaja.* *Matth.* *xy.
z* *Luce.* *xxj.*
Mico. *micas.* *micut.* por resplādescer. *Exo
di.* *xy.* *Dende.*
Micans. *cāris.* por resplādescere. *Naum.
liij.* *z* *lym.* *Splendor.* *paterne.*
Migale. *lis.* *neu.* *gene.* animal dispuesto a
burlar. engañoso. *tragon.* o gloton *y* de
rapina. segū dize la glosa. *Leui.* *xj.* *Avn
q̄* dōde nuestra bñbia dize migale. el he
breo dize *erclius:* que parece ser erizo.
Migma. *ris.* *neu.* *gen.* *med.* *cor.* in obliquo.
fabon. o otra confesion para lauarse. o
vnguēto para vngirse. *Esate.* *xxv.* *Algu
nos* dizen q̄ migma es vna mixtura de
paja menuda con cenada: o trigo dōde
hazen las mugeres vna decoccion para
el rostro. *Algunos* escriuen. *Dante.* *xliij.
Smigma.* con. *s.* en el principio: *y* es he
breo. *Avnq̄* migma grece significa cosa
mezclada en latin. *vide.* *smigma.*
Migro. *migras.* por traspassarse. o yse a
morar a otra tierra. *Esa.* *x.* *z* *Matth.* *xy.
Ponete.* por el passo dela muerte. *lym.
Jesu.* corona *celisior.* *z* *S.* *vitalis.*

W. ante. J.

Mille. indeclinabile in singulari: en el plu
ral *milla.* *liam.* *libus.* *mil.* Es substanti
uo. *ps.* *liij.* *z* *Matth.* *v.*
Milles. *itis.* *med.* *cor.* cōts duū *ge.* hombre
de guerra. *liij.* *Reg.* *xx.* *z* *Joan.* *xix.*
Milene. o *mitelene.* *pe.* *pro.* como algu
nos quierē. es nombre de vna ciudad. no
de isla. tambien se dize otro lugar cerca
della. *Milenum.* *ti.* *Act.* *xx.* *Lambien* se
halla *mitelene.* *Act.* *xxvij.* *y* enōce se to
ma por mala q̄ es ysta adiacente a sicilia.
y esta llama *Sepontino.* *melita.* *re.* o
melite. *tes.* *y* la pone por adiacēte a asri
ca. porque esta en medio della *y* sicilia.
Militro. *litas.* por combatir *y* pelear. o gue
rrear. o señorear. *Job.* *vj.* *z* *Jacobi.* *liij.*
Dende *militans.* *itatis.* el que exerce mi
licia. *S.* *marcellini.*
Militia. *tie.* *feminini.* generis. por batalla.
o guerra. *militia.* est *vita.* *hominis.* *super
terram.* *Job.* *vij.* *z* *liij.* *Reg.* *xxvij.* *Adora
uerit.* *vnuerfam.* *militem.* *celi.* la muche
dumbre de planetas *y* estrellas. *Loma*
se *metaphorice.*
Milium. *neu.* generis. *mijo.* *Esate.* *xxvij.* *et
Ezechielis.* *liij.*
Milano. *ni.* *milano.* *Deutero.* *xliij.*
Mina. *ne.* *femi.* *gen.* significa vna moneda
y assi es latino. Pero en hebraico. *cal
deo.* *y* syro significa cuēta. dize en gre
co. *mina.* *j.* *Oacha.* *xliij.* *z* *Luce.* *xy.* *z* *j.
Esdre.* *ñ.* *y* haze dos mil *y* dozientos obo
los. *y* pesauan. *c.* *diagmas* q̄ hazian vna
libra. o marco *y* medto que tenia. *lx.* *si
clos.* segū algunos. *avnque.* segun otros
dos libras *y* media.
Mine. *narum.* *fe.* *gene.* *z* *pluralis.* *numeri.
amenazas.* *Eccle.* *xxij.* *z* *Actu.* *lx.*
Mingo. *gis.* *mingi.* *mictum.* por vninar.
Mingens. *ris.* participio. el que vnina. *min
gentem.* *ad.* *parietem.* *j.* *Regu.* *xxv.* *l.* *ba
sta.* el can. o el enfermo. o dēde *nabal.* *ba
sta.* el menor masculino: *y* por esto dize
abaro. *Non.* *remāssit.* *Nabal.* *mingens
ad.* *parietem.*



W. ante. J.

Winifer. tri. maf. gen. de ministro. ftras. el que sirve en algun officio. **W**arth. xx. Tomase por predicador. **R**oma. xv. **W**inistro. ftras. servir. **J**oanis. xii. **S**omittem ministrabat. **B**eneficio. xxxvii. acre fcentaua, o daua materia. **W**inisterium. rñ. neu. gene. se dize el seruido. **B**eneficio. xl. o los vasos para hazello a honor de dios. **R**oma. p. r. **S**. vrbant. **W**inum. nu. neu. gene. el minio. o vermejon o vermillon. **P**rolog. **H**eker. donde se dize miniar, lo que llaman iluminar y terra mintada la que dize iluminada, porque los antiguos vsauan mucho para ella vermejon. **W**inoro. rao. med. pro. raut. por amēguar o disminuir. **P**s. lxxxvii. **E**ccl. x. **D**e de minoras. rñtis. que amēgua. **E**ccl. xxx. **W** minoratus. ra. tñ. menorado/ o hecho menor. **H**ebreo. xii. **W**ino. nao. nau. por llevar. **E**sate. xj. **W** **A**cti. xvii. **W**ino. narto. natus sum. por amenazar. **W**ino es actiuo con todos sus cōpuestos y produce esta syllaba. **m**. como minor es deponente, y la abrenia. por esto dize vno. **dum grex minatur lupus illi dēte minatur. L**ūq minasset gregē ad interioza deserti. **E**po. iij. como lleuasse la manada de ouejas hazia dentro, o mas dentro al desierto. **W**inuo. nuls. nul. nuti. disminuir, o amēguar. **B**ch. viij. **J**oan. iij. **W**inus. comparatiuo de paruis. significa menor, o mas poco. **E**po. xvj. **W** **C**or. ii. **W**inus aduerbio significa no. **A**mbro. in homel. infra octauam pente. **W**inutus. minuti. o minutus. minuta. minutum. media producta. de minuo minus. cosa mēguada, o menuda, o chica. **E**pod. xvj. **W**inutum. era vna moneda que valia la mitad de vn quadrate. **E**ra minuta duo. **L**uc. xxi. **W**inuta es adiectiuo. dos ptegas de moneda chequita, o menuda. **W**yra. rñe. feminini generis. se halla en

W. ante. J.

tre los hebreos y grecos. significa vn arbol. **T**omase tambie por la goma que del nasce. **P**s. xliij. **F**ructauit. **J**o. rñ. **T**ambien significa la amargura de la contricion. **D**ende. **W**yrbatu. ra. tum. cosa que tiene mezcla de myrba. **D**ixose vnu myraru. **W**arth. xv. **P**orque era mezclado cō hiel amargo como myrba. **W**yrbum. rñi. neu. generis. vn vnguento muy oloroso, por la mayor parte hecho de myra. **J**udith. x. vno dize. **U**nguentum nardum sed nardus dicitur arbor. **U**nguentum myrbum. sed gummi myrba vel arbor. **W**itica. ce. feminini generis. media. pro. la yerua, o arbol cbiquita que llama gnecta, o inieka, o retama segun otros. greco es. **D**ieremie. xvij. **W**itisco. mirisco. mirisco. penultima correpta in tetrasyllabis. por hazer maravilloso a alguno. **P**salmo. **L**um inuocarem. **P**salmo. xxx. **W**iroz. raris. maravillarse. **B**eneficio. xliij. **W**arth. v. **W**irum. ri. neu. gene. maravilla. **H**ym. **U** queant lapis. **W**irretum. ti. neut. gene. med. prod. lugar do nascen, o estan arraybanes. **P**rologo zacharie. **W**yrtus. ti. femi. gen. el arbolico oloroso y templado: que en romance dezimos murta, y en arauigo arrayban, y este es mas yhitado enel andaluzia. **N**ecm. viij. **E**sate. lv. **D**ende. **W**irtinus. tina. tinum. cosa de arrayban. **H**eker. ij. **W**isco. misces. miscul. mixtum. q. conugationis. por mezclar. **P**rolo. **W** **A**pocalip. xvij. **W** **A**ugustinus in home. pro sancto **L**aurentio. **W**isereoz. misereris. miseris sum. por hazer misericordia, depones. **W** **C**onstruyese con genitiuo y datiuo. **P**rouerb. lxx. **W** **D**ieremie. xxx.

W. ante. J.

Wiseroz. raris. prime conugationis, hazer compassion. **D**ende. **W**iserans. serantis. participio. **W**iserans adolefcentiam nam. **D**ieremie. ij. rige accusatiuo: y enlo proprio pertenesce a dios como misereoz pertenesce al hombre, aunque esta diferencia no se guarda. otros dizen que miserari es mostrar la compassion en lagrimas, o palabras: misereri socorriendo ala necesidad. **H**ymno. **E**cce tam noctis miseratus. ha uiendo misericordia. **W**ysterium. steri. neu. ge. en griego. el secreto. occulto. dize de mystis, o mystice greco. que es secreto. o de myo verbo greco. por cerrar. **J**udith. ij. **W** **L**o. rñ. **W** **A**poca. xvij. **W**ysterium iniquitatis. q. **T**hesalonic. ij. occulta y cubierta iniquidad. significa tambien mysterium. virtud que obra inuisiblemente. **S**. siluestri. **W**ysterialiter aduerbio. mysterialmente. figuramente. **S**. francisci. **W**ysticus. stica. sticum. med. cor. oculto y figuratiuo. de mystis grece. q. es secreto. **E**sa. iij. **W** **H**ym. **J**am christus. **D**ende mystice aduerbio. med. correp. id est figuratiuamente, o secreto dicho por figurao. **S**. catherine. **W**ystis. o mysticen. griego. id est secreto, o discipulo que aprende cosas ocultas y sanctas. **W**itigo. rigas. por amansar, o templar la yra. **P**s. lxxxiiij. **W**ito. **W** **H**oc mite. mās. **P**s. xliij. **W** **A**rt. x. **H**ym. **L**ustra sex. miti tendas stipe. i. extidas los miembros si alto rey en madero no duro ni riguroso sino huilde tierno y manso. **W**irtus aduerb. mas māsamere. de misis se dize. **S**. andree. **W** **A**ch. x. **W** **A**tro. rñ. mis. ssum. embiar. con dog. rñ. **W** **B**ch. xxxvii. **W** **A**rt. iij. **W** **A**tra. tre. se. ge. es griego. significa la corona, o ornamento de la cabeza. **E**sa. iij. **W**

W. ante. J.

Judith. x. y es en lo proprio sefial de dignidad en los pontifices. **E**ccl. xlv.

W. ante. J.

Woab. primogenito de israh. interpretase de mi padre: porque nembriado lo ansi la deluergonçada hija de **L**oth descubilo el incesto suyo y d su padre. **B**e. x. **W**oabitris. bitidis. feminini generis. pen. producta in rectis. **W** **C**orre. in obliquis. muger de los moabitris. y tal accento se guarda en todos los nombres semejantes. como amonitis, filonitis. quando crecen enel genitiuo. **R**uth. j. et in homel. **n**arultario vñ gñis. **W**oazis. moazis. enel accusatiuo moazim. nombre barbaro y proprio de vn lugar. **D**aniel. xj. **W**oderoz. me. cor. raris. raris sum. por tēplar, o moderar. **P**rouer. x. **A**ngu. in homelia de cōmuni apostolorum. **W**odestia. stie. se. ge. la tēplanga, o moderacion en vestir y conuersar. **P**rouerb. xxij. **W**odestus. desta. stum. cosa tēplada, o moderada. **J**acobi. iij. **W**odice. med. cor. aduerbio. i. modesta, o moderamente. **E**ccl. ij. **W**odicus. dica. dicum. med. cor. cosa poca. **B**ch. x. **W** **L**uc. xvj. **T**omase por pobrezico. **S**. martini. **W**odius. dij. maf. gene. la medida que dizen moyo. **W**arth. v. **S**ub modio. id est debajo de tal vaso, o medida que segun la ley hazia. xliij. libras. o xxij. sextario. **W**odius est sex modios ordet. **R**uth. iij. **I**n hebreo habetur sex ordet. i. vj. medidas de ordio: pero no expressa de que quantidad eran: aunque dela circunstancia dela letra que suele alumbiar la sententia parece q no eran grandes, pues **R**uth las lleuaua enel manto: y las lleuola hasta casa. **D**ende. **W**odiolus. ff. maf. gene. la moza por do passa y assienta el cabo del eye que esta en medio dela rueda dela carreta y dize

Ante, O.

se de modius porque le semeja y del sa-
len las barras que van ala circunferen-
cia o rueda dela carrera. *Reg. viij. y*
según algunos abrenia la penul. *Dize se ra*
bien modiolus quasi parvulus modius.
Dodo. aduer. de tiempo. agora. Matth. liij.
Dodulus. li. med. cor. diminut. de modus.
di. significa son, o cáto/ o dulce cáto, o la
dulçura del. Dodulos loquele. el son de
la voz. Hym. Ut queant laxis. Loma lo
por posibilidad. Hiego. in home. lxx.
Dodulatus. lara. tum. de modulos. larso.
vel modulo. las. cosa con corde/ o dulce.
Dodulatis vocib⁹. dulces r mellissuas.
S. agnetis.
Adodulor. med. cor. larso. cãrar con melo-
dia y dulçor. Judith. xvij.
Adodus. di. mal. ge. canto. Eccle. xlvij.
Adoyles moysi. vltima acuta etiam in obli-
quis. nombre proprio de aquel prophe-
ta que saco el pueblo de egypto. Exo. ij.
r. Adarr. liij. dize se de moy. que significa
agua. r ses. assumpro. Fue le empuesto
porque fue tomado del agua.
Adola. le. se. ge. de mólido. significa la mue-
la de moler. Judic. ix. r. Job. xxx. mola
afinaria. Adarr. xvij. i. muela q vfa traer
vn asno como de atahona. rãbten signi-
fica la muela que marcamos.
Adolaris. rto. med. pro. los dientes mayo-
res dela merilla que llama muelas. Ju-
dic. xv. r. Proverb. xxx.
Adolaris. r. hoc. re. adiectiuo. med. pro. co-
sa de muela. Luc. xvij. r. Apo. xvij. Su-
stulit lapidẽ quasi molarẽ magnũ. i. pte-
dra grande de muela, o como muela.
Adoles. lis. se. g. la grãdeza, o cuerpo muy
grãde y pesado. Josue. liij. r. prouer. viij.
Adolesco. scis. enternecerse. Dicit. li.
Adolesto. molestas. enojar, o enternecer.
Ecclesiastic. xj.
Adolestus. sta. tum. cosa enojosa, o triste.
Genesis. xxxix. r. Balar. vj.
Adoloz. med. cor. molitio. med. prod. por
pẽsar. por fabricar. por esforçarse/ o or-

Ante, O.

denar, o atretar, o por aparejar/ o dispo-
ner. *Nec. liij. r. Prover. j. y por difficul-*
tosa/ o ingeniosamente disponer. n. Adã-
cha. liij. Dede molitio. onis. por esforçar
se, o por malicioso pensamiento. Lco in
sermone infra octa. eptipbante.
Adollmen. nis. neu. gen. med. pro. el esfer-
ço q haze el hõbre por cõplir su desseo.
Ambro. in home. feric. vj. liij. tẽpoũ de
aduentu que etiam est visitationis.
Adollo. lis. iust. med. prod. in pterito por
placar, o amolçrar, o emblãdescer. Job
xxliij. r. sancti francisci.
Adollis r hoc. le. significa paciere/ o hom-
bre que no tiene vigor de varon mas es
como hembra. Item el que haze pollu-
cion por si mesmo en vigilia procurãdo
la el. j. Corinth. vj. y es especie de peca-
do cõtra natura. Itẽ molita se disen co-
sas blandas y delicadas. Qui mollibus
vestiuntur. Adarr. xj. los que se visten ve-
stiduras blandas y delicadas.
Adolo. molso. molui. moler, o dormir con
muger. Judicium. xvj.
Adoloch. in declinabile. era segun los he-
brios vn ydolo de cobre a semejaça de
hõbre y de dẽtro bueco: y en aquella cõ-
cauidad hazian el fuego los sacerdotes
gẽtiles hasta q el cobre se tornaua blan-
cory entõces ponian el niõo en sus ma-
nos: y enteranto q se quemava rãntan:
porque los padres no hontessen cõpas-
sion. Leuit. xvij. r. Actuum. vij.
Adomẽtũ. neu. ge. la dezena parte del punt-
to y quarentena dela hora, o otro breue
espacio de tiempo. Leuit. xv. r. j. Cor. xv.
y dize se momentũ quasi mouimentum,
porque presto passa mouiendose.
Adomentum statere. la lãguẽcita dela ba-
lança que llaman fiel, o la minima incli-
nacion quando abaya de alguna parte.
Sapten. vj. r. Esate. xl.
Adomentancus. nea. neum. cosa transito-
ria, breue, y que passa como momẽto de
tiempo. n. Corin. liij. r. Hiego. in homel.

Ante, O.

post pascha. r. S. carberine.
Donachus. cbi. grece singular/ o solitario
o vno/ o solo. S. anronij.
Donasterium monasterij. lugar solitario.
S. augustini.
Donarchia. cbi. se. ge. pen. pro. pncipa-
do/ o señorio q vno tiene/ o de vno/ o fin-
gular/ o vniuersal. Dize se de monos gre-
ce. i. solo/ o vno. r. archos princeps. f. fil-
uestri. r. oim sanctorũ. r. de cõsecrat. eccl.
Donco. mones. monui. nitiũ. amonestar.
Judicium. j. r. Roma. xv.
Donera. monete. semi. gen. med. prod. mo-
neda. Bene. xxij.
Donile. lis. neu. gene. me. pro. el ornamen-
to del pecho/ o del cuello como collar d
oro. Judith. xij. r. Cant. j.
Donimentum. ti. neut. ge. cosa q muene/ o
trae/ o desperta la memoria. n. Regum.
xxij. r. Exod. xij. por ethimologista se di-
ze quasi mouimentũ, porque muene la
mente/ o quasi monens mentem. de mo-
neo/ porq amonesta r auisa como haze
el sepulcro: los mas latinos no dixerõn
monimentum en estos significados, si-
no monumentum.
Donitum. ti. neu. ge. me. cor. enseaõça/ o
amaestramiento/ o amonestaciõ. Tho. j.
r. August. in sermo. S. Stephani.
Donis. montis. masc. gen. monte, o altura.
Bene. r. j. Corin. xij.
Donstrũ. tri. neu. ge. obra becha por ma-
yor vtrud q natural. Dõstra placuit.
Eccle. xv. i. serpiẽres delos magos/ o ser-
piẽres inflamados/ o las plagas mon-
struosas de egypto. r. n. mach. v.
Donianus. tant. maf. gene. nombre pro-
prio de vn hereje/ o herefiarcha que pu-
so que los prophetas no entendian lo q
dezia/ como hazen los endemoniados.
Prolo. Abacuc.
Donumentum. ti. neu. gen. monumento/ o
tumba/ o semeiante hecho sobre algu-
na sepultura/ o sepulcro. Genesis. xxij.
r. Actũ. xij. o cosa q muene/ o despier-

Ante, O.

ta la memoria a alguna cosa. malach. liij.
Dora. re. semi. ge. rardança. Exod. xij. et
matthel. xxij.
Corbidus. bida. dum. med. cor. enfermo.
Sanctorum philippi r iacobi.
Dordeo. des. por morder. Exod. xxxvj. r
Gal. v. Dede. mordar. dacies. quien mu-
cho muerde. S. nicolai.
Dorior. r. eris. vel moztis. moztur. medfa
cor. vel moztur. me. p. por moztir. Bene.
xxv. r. Joan. liij. no tiene certeza en con-
jugacion/ ante alguna vez dela tercera
alguna dela quarta. r. anti rãbten est ac-
cẽto no tiene certitudad como su signifi-
cado q es la muerte es del todo incier-
ta. r. ideo simus parari. Dende.
Doziturus. ra. rum. el que ha de moztir. r
moztendus. da. dum. cosa de moztir. Au-
gustin. in sermone octaue natiuitatis. y
parece gramatica peregrina/ y es co-
mo verbo comun/ y passiuo.
Dozoz. raro. rardar. o mozar/ o estar. Be-
nelis. xxxvij. r. Joan. liij.
Dozralis. r. hoc moztale. adiectiuo. por
mortal/ o moztelino. Sctoꝝ Innocen-
tũ. r. substantiuaf ibi in neutro genere.
mortales et mortalia. se toma muchas
vezes en especial por los hõbres/ otras
por los cuerpos humanos.
Doztar solum. li. neu. gene. r penult. cor. e.
mozterno. o chfco moztero. Num. vij.
r. Hieremie. liij.
Dozticinus. na. num. comunmente en la
era escriptura abrenia la penultima por
ser compuesto de mozo. r. cado. r. signifi-
ca el cuerpo muerto por enfermedad q
llaman carne moztelina. pero si viene
de cedo. por cortar/ o matar/ significa
muerto a hieto/ y produce la penulti-
ma. Leuit. vj. r. Esate. v. r. substantiuaf
in homelã dize. liij. aduen. Postierant
moztelina seruoꝝ tuozum. ps. lxxvij. i.
los cuerpos muertos a cuchillo/ o por
otra violencia.
Doztifer. ra. rum. cosa q trabe muerte/ o



Ante. A.

mortal. dōde se dīxo peccatum mortiferum. Darcl. xvi.
Dors mortis. femi. gene. la muerte. Hesi. ii. r. Darcl. r.
Dortuus. tua. tuū. cosa muerta. Oblitus. ni traditus lum sicut mortuus a corde. ps. xre. In te dñe speravi. ca la memoria de los muertos poco a poco cabe/ o como si Dauid fuere muerto en el corazón de aquellos.
Dorus mort. fem. ge. arbol q̄ dñsen moral. ps. lxxvii. r. Luce. xvii.
Dors mortis. maf. gen. el yso/ o costumbre. Iudicium. xj. r. Joannis. xli.
Doracilla. cille. peypsta. de moueo. por q̄ siempre muere la cola. Carro.
Doueo. moues. moui. motum. mouer. Numeri. r. r. Darthel. xviii.
Dox aduerbio. luego/ o subito. ij. Esdras. viii. r. ad Philippenses. ii.
Ante. A.
Duceo. ces. por enmoberse / o por ser mohoso. mucesco. scis. por hazerse mohoso/ o crecer en el mobo.
Ducro. nis. maf. gen. la agudeza/ o punta aguda de qualquiera arma. Dize se dela longueza. porque los griegos por luego dñsen macro. r. anfi se roma. Hymno. Uertilla regis. mucrone dñre lancee. Lo ma se algunas vezes por pñal/ orras por espada. ij. Reg. ii. r. Ezech. xxi. y entoces son synonymos. mucro/ ensis/ spatia/ rumphea/ gladius.
Duglo. gis. gini. por brammar como buey/ o resonar por las narzes. Job. vj. dende magis participio. quien brama. j. Regum. vj. dende. Dugitus. nis. quar te declina. r. maf. gen. r. med. prod. por el tal bramido/ o son / o por el lloro. In decollat. S. Joannis. r. S. andree. o significica planto/ o clamor. S. thome apli/ o gemido. S. Sebastiani.
Dula. mule. femi. gene. la mula. j. Regum. xxi. r. lii. Regum. j.
Dulceo. ces. muli. sum. por mistgar/ o ha

Ante. A.

lagar/ o por vntar/ o deleytar. j. Prolog. B. ca. vi. r. Ambro. in homelia dominice. ij. in quadragesima.
Dulcro. cras. por punir en pecunia/ o condennar de mulcra. etc. q̄ no es vocablo latino sino osco/ o segun varron sabino. Los que deriuau multo de multus. rum. no ponen. c. tras la. l. ij. Esdras. j. dō de parece regir dos actos. Er mulcra. nit gētem argenti talenta cērum. Avn q̄ comunmente va segun este verso. Er e rum mulcra tuder. sed sanguine sancti. Dende mulcra. onis. fe. ge. la tal punicion pecuniaria. ij. Esdras. viii. r. mulcra. tus. cra. ctum. punido/ o castigado/ o peñado. Prouerb. xxi.
Dulcra. cre. fe. ge. la tal punicion / o la coleta/ o tributo/ o pena/ a vengança/ o conpolicion pecuniaria/ y cleruete lin. c. des. pues dela. l. segun peroto.
Dulgeo. ges. si. sum. por ordeñar. Job. i. r. Esa. lxxv. o mult. mulctū. segun los antiguos que queria hazer diferencia de mulceo. si. sum.
Duller. eris. fe. ge. muger. Hesi. lii. r. Joā. ii. Dēde Dullebris r. hoc mullebre adfectiuo terrie declinatio. cosa de muger. pen. pro. in homel. S. Joannis ante pot tam latinam. Dende.
Dullebrisa. bitum. pluralis nūeri. neur. ge. La costūbre. o purgacion delas mugeres/ la qual falleciendo fallece la vritud de parir. Gene. xviii.
Dullercula. cule. fe. ge. pen. cor. diminutiuo. mugerelca. ij. Lbimo. lii.
Dulsum. si. neu. ge. vn potaje hecho de vino/ o de agua r. miel. q̄ en griego llaman melliterarum. r. puede se dezir idromel. Necmie. viii. Algunos queren q̄ mullsum quere dezir vino melado. Otros vino nueuo pero ya hecho.
Dulcolor. ois gen. pen. cor. in recto. cosa de muchos colores. hallase en el genero neutro en el plural. Ezechielis. xvi. multicoloria.

Ante. A.

Duliformis. et hoc multiforme: cosa de muchas formas/ o maneras. Ephyefio. lii. r. j. Petri. liii.
Duligenus. gena. genum. penul. cor. cosa de muchas maneras. o de muchas gustas. o linages. Gapten. liii.
Duliloquium. qui. nen. gene. mucho hablar. Prouer. x. r. Darthel. vj.
Dulimodus. da. dum. pen. cor. adfectiuo. cosa de muchas maneras. Sancti thome martyris. r. S. francisci.
Dulipharlam vel multipharie aduerbio qualitratis. por muchas maneras y modos. Ezechie. xxvii. r. Hebreo. j.
Dulipharis. pharia. rum. De muchos modos. S. Agathe.
Duliplico. cas. pe. cor. multiplicar. o acrecentar. Gene. j. r. Actuum. vi.
Dulitudo. pen. pro. dñis. fe. ge. muchedumbre. Ero. xii. r. Luce. j.
Duliuolus. la. lum. pen. cor. el que quere muchas cosas. Eccl. ix.
Dultus. multo. multum. mucho. Leuiti. xj. r. Joannis. v.
Dundo. munda. limpiar. Numeri. liii. et Darthel. x.
Dundus. munda. mundum. cosa limpia. Gene. vii. Darthel. v.
Dundus. di. maf. gen. el mundo. Eccl. iiii. r. Darthel. liii.
Dundus mullebris. maf. gen. segun algunos es vna parte. segun otros se dize mūdus ornatus vel cultus mullebris. i. el aparato y ornato q̄ comiença a traer la donzella quando comiença la edad de casar. y dize se de mūdo. das. por q̄ alimplan sus carnes con algunas cosas como baños / o vnguentos. o otras cosas semejantes. y otras les dan belleza exterior con su limpieza y hermosura. y compostura como vestidos. y joyeles. y perlas. y piedras. y anillos. Dester. ii. et Ezechielis. xvi.
Dunero. ras. med. cor. de munus se dīxo. por dar algū don de gracia. o por algun

Ante. A.

seruicio. y es actiuo con todos sus compestos. Augustinus in sermone natalitatis. r. S. ioannis baptiste.
Dunfa. nium. neu. gen. r. numeri pluralis. los officios. S. martini episcopi.
Dunimen. minis. pen. gene. med. prod. in recto. la municion. proteccion. o guarnicion. o defensa. j. Machabeorū. x. Dize se de munio. nts.
Duniceps. cipsi. comūis diuini vel trū gen. med. cor. in recto. nascido en algun municipio/ o lugar defensible y particeps de los officios y gouerno del Actū. xxi. r. Joannes eo aurei in homelia dominice. xviii. post penecosten.
Dunispium. pñ. nen. ge. ciudad pequena o villa que tiene officios publicos.
Dunio. nts. por guarnescer. o fortificar. o cerrar/ o aparejar/ o armar. Iudith. vii. r. Darthel. xxvii. Dende.
Dunimentum. ti. neu. gene. por defensa. o por ayuda. o por ingento para cōbatir. Esaie. xli. Dende tambien.
Duniritio. onis. fe. ge. por guarnicion. o fortificacion. o cerco. o sitio. Nec circūda bit eā munisio. liii. Reg. xix. i. no la cercara. o porna cāpo guarnicion de gente avn q̄ segun algunos munisio es ablatiuo de munisū. ij. en el mesmo significado.
Dunus. neris. neu. ge. don. Prouerbiorū. xv. r. Darthel. v.
Durenula. le. fe. ge. pe. cor. es diminutiuo de murena. cadenilla texida de verguras de oro y plata. y por esso se dize vermiculata. Vide vermicularis. Otros dizen que murenula era vn ornamento de cabeza de mugeres. y del cabeçon al de rredor del cuello y delas manos dela vestidura hecho de hilo de oro y de plata texido con piedras preciosas. Numeri xxxi. r. Cantico. j. r. Esaie. lii. Item murenula es diminutiuo de murena / q̄ es vn pece que se cuela como anguilla. y es semejante a ella. romanse muchas en el faro cerca micina en sicilia. Dize se tam

Ante, A.

bien murena, de murina grece q̄ es murina en latin: la qual ponen. se. ge. r̄ cōcibe de serpiēte: y por esso la llama siluā do los pescadores como a serpiente / y así la tomā. y es difficile matarla a golpe de palo. y tiene la mayor parte dela vida y virtud en la cola: lo qual parece porque herida en ella más presto muere que en la cabeza. **Asido.** xi. **Erbimo.**
Durex. ricis. mas. gen. med. cor. la sangre del pece que llaman conchil con que se tinte la purpura, o escariata. **Hierony.** in sermone assumptionis.
Durilegus. legi. mascu. ge. penul. correp. qui r̄ carus. ti. gato. otros carus. ti. por gato. con vna. r.
Durmur. muris. neu. ge. roydo, o bollido de voz. **Actu.** vi. r̄ **Nume.** vi. avi que **Joannis.** vii. se dize en mascu. **Adustus** erat murmur. cōtra comun vso, pero segun la antigüedad.
Adurmuroz. raris. por murmurar. deponente se pone. **Exodi.** xvi. r̄ **Nume.** xlii. avnque comunmente es neutro. **Exod.** xv. r̄ **Luce.** v.
Adurus. ri. mal. ge. muro o adarue. **Bene.** rlx. r̄ **Apocal.** xxi.
Adus. r̄ is. mal. ge. raton. y dize se de humoreo de humus q̄ es tierra. **Esate.** lxxv.
Adusach. hebreo. era el arca de los dones y dadinas q̄ danan al tēplo los reyes y principes para reparar y rebazer la fabrica del templo. **iii. Reg.** xv.
Adusca. sce. femi. gene. moxca. **Exodi.** viii. r̄ **Esate.** vii.
Adusica. sice. se. gen. med. cor. la musica arte, o canto. **Eccli.** xxi.
Adusicus. sici. el musico. **Apoc.** xviii. r̄ **musicus.** ca. cum. med. cor. cosa de musica, q̄ es arte de tañer, o cantar. **Eccli.** xlii.
Adustipula. le. se. ge. pen. cor. significa proptamēte raterera porque engaña el raton. de mus. r̄ de ciplo. **Sapiē.** xlii. y a esta semejança se toma por qualquier instrumento q̄ con engaño toma, q̄ en otra

Ante, M.

manera se llama decipula, o pedicai **Adustro.** ras. por murmurar, o hablar baxo murmurando. y es frequeratiuo de muslo. **fla.** por dudar, o murmurar. **Exodi.** xvi. **Adustians** participio. ij. **Reg.** xii. Y quando se escribe con vna. s. viene de muslo. **fla.** por saber.
Adustella. le. femi. gene. la comadreja. dize se de mus. r̄ tolon grece. que significa lungo: persigue a los ratones y culcabras. **L. cultici.** xi.
Adustum. sti. neu. ge. el mosto que es vino nuevo. **Lanti.** viii. r̄ **Actuum.** ii.
Adulto. tis. tiul. vel r̄ ij. sincopado. por que rer hablar, y no osar del todo, o como mudos q̄ no expresan distincto, o murmurar quedito que dizen hablar entre diētes. y así se toma **Josue.** x. y a esta semejança se toma por el resir de los peccados sin ladrado. **Exodi.** xi.
Aduto. ras. mudar. **Beti.** xxv. r̄ **Hebreo.** j.
Adutuo. tuas. por prestar. **Adatb.** v. r̄ **mutuo.** aris. deponens. por tomar prestado. **Sapiē.** xv. v. **Adutuo** vult dantem sed mutuo accipientem.
Adutus. ti. el que no tiene habla por continuo impedimēto q̄ llaman mudo. **Eccli.** xi. **Strabo** dize q̄ mutus es vna especie de rana que llama calamita echada el perro como la toma con la boca. luego calla. puede tambien ser adiectiuo. Y declina se. **murus.** ra. rum. **Luce.** xi.

De litera, M.



M. **Mblu.** hebrayce. psalteriu grece, organu latine. organo en vulgar segun algunos. Pero segun **San Hieronymo** psalterio se dize vna vibuela adereçada con diez cuerdas q̄ tambien con plumas. y el nablo tiene doze sonidos y se tañe cō dos dedos. **J. Par.** xv. **Nabo.** es nombre appellatiuo, y significa diuination, avnq̄ **Esate.** cly. se toma por

Ante, A.

nombre propio de vn ydolo q̄ los philitheos tenian por su dios. r̄ aguzase en el fin.
Nacrus. cra. ctu. de nasciscoz. **seris.** nactum. quē hallo / o adquisio / o configuro. **q̄. mach.** xlii. viene de nasciscoz q̄ significa conseguir / adquirir / o hallar.
Nam. aduerbio. ciertamente. nam qui supra petram. **Luce.** viii. ciertamente el q̄ cayo sobre la piedra: o es cōfucio causal. **Luce.** ix. alguna vez es coniuncion copulativa quando sin necesidad d̄ significacion se pone por r̄azo d̄ metro: o del ornato. **Vergilius.** Ven quia nam tanti clyperunt ethera nimbi.
Nanea. nec. femi. gen. med. prod. era la diosa diana. **ii. machabeo.** j.
Naptha. the. se. ge. cosas para mētener el fuego hechas vn betumen q̄ fue hallado cerca de babilonia segun **Salustio** / o segun otros significa el bozjo de las azeyunas que tambien mantiene el fuego. **Dan.** iii. v. Ignem naptha fouet manas bituminis instar. **Q̄ssa** per banc olei reperta vocatur amurca. **Algunos** lo romanzan alquitrán.
Nardus. di. femi. ge. vna arbolica virtuosa o aromatica: o olorosa así llamada. **Lant.** j. r̄ **Hym.** **Nardi** maria piscici. vide piscicus. **v.** **Anguctu** nardū: sed nardus dicitur arbor.
Nardi spicati. **Q̄. ar.** xlii. i. vnguento. en el qual esta la especie de nardo q̄ es yerua aromatica espigosa d̄ cuyas espigas principalmente se haze el tal vnguento.
Naris. naris. se. gene. la naris. **Job** xxv. r̄ **Sapientie.** ii.
Narro. ras. cōtar. **Beti.** xlii. r̄ **Luce.** xlii.
Nascor. nascerts. med. cor. nascor. **Bene.** ii. r̄ **Joannis.** lii.
Nasus. si. masculi. gene. la naris. **Lentici.** xxi. r̄ **Ezechiels.** xxi.
Natale. is. neu. ge. med. prod. el nascimientto. **Datb.** xlii. puede tambien declinar como adiectiuo. hic r̄ hec natalis r̄

Ante, A.

hoc natale. cosa d̄ nascimēto. **Natale** solum la tierra de su nascimēto. **S. Antonij** confessoris.
Natalicus. cia. ctum. r̄ hoc natalicū. cū. cosa que preñece al día del nascimēto / o solemnidad / o memoria antiuersario q̄ hazia los antiguos a aquel día q̄ nascieron. **Beti.** xl. r̄ **S. luce** euangelliste.
Natalis. is. mal. ge. r̄. iij. declina. por el nascimēto. como natale. **lis.** pero segun la costūbre de los ecclesiasticos puede ser se. g. y así lo tomā por el día en q̄ el santo passa deste mūdo. **E** así en la yglesia honramos el natal dios santos. Pero de nra señora r̄ de sant **Jua** honramos la natiuidad: por q̄ nascierō santos. y de **Jesu Christo** por santo dios saneros. **E** así hazemos diferencia de natal a natiuidad. **Sanctorū marij** r̄ **marthe.** **Austinus** in sermone natiuitatis sancti **Joannis baptiste.** Avnque muchas vezes se pone el vno por el otro. **Natiuitas.** **Natale.** **Natalis.**
Natarozia siloe. **Joanis.** st. **Siloe** era vna fuente al pte del monte de syon: que no manaba sino algunas horas. **E** por esto hizieron cabe ella vna alberca de la qual se recogiesse. **E** esta alberca se llama natarozia por contrario / porque tenia poca agua que no era abste a nadar. **E** piscina tambien por contrario: porque no tenia peces segun algunos. **O** tros dizen q̄ era vna alberca de agua vna / o piscina / o viuar de peces en que se bañauan / o nadauan.
Nates. tis. femi. gen. la nalga. **E** escriuesse en el plural narium. por. r. r̄ pronunctase por. c. j. **Regum.** v. r̄. ii. **Regum.** x. Los mas doctos pronuncian narium por. r. como lo escriuen: porque segun **Quintiliano.** Loquendum est vt scribimus / et scribendum vt loquimur.
Nathel. **Hebraice.** hypodacaoni **Drece.** subministri latine. ministros / o seruidores **baros.** j. **Esdras.** ii. **Erā** ministros q̄



N. ante. A.

seruan en el templo en bajos officios / como en lauar las ouejas para el sacrificio en la probatica piscina / o alberca de que haze mencion Joannis. v.
Natio. nōtis. fem. ge. nacion. Bene. xviii. z Actuum. ii.
Naturalis z hoc naturale. cosa natural. Sapientie. xii. et Roma. j.
Natus. tus. tul. maf. gen. z quartre declina. el nascimieto / o la edad. Beni. l. z Deute. xxxj. **Maioz** natu. maioz de edad. nati in ablatiuo tantum singulari. Antio.
Natus. nata. natum. cosa nascida. natu. si. hño. z nata. te. hña. avnque se puede escreuir. gnatu. z gnata. sancti Francisci. **Noua** natis. i. filio.
Nauclerus. ri. med. prod. z mascul. gen. el patron dela naue. Actuum. xxv.
Naue vltima acuta. por q̄ es nōbre barbaro **Jesum** naue. i. hño de naue / por q̄ se conombio d̄l padre **Jesum** naue / o **Josue** bennum. i. hño d̄ naue / o d̄ m̄m a diferencia de **Jesu** hño de **Sirach** bñm̄ero de **Jesu** gran sacerdote q̄ escruió el eccl̄iastico. Prologo **Josue**.
Naufrago. gatis. communēte es deponēte z abreuta la media por padecer peligrō / o rotura de naue enel agua. pone se como neutro. j. **Lbimo.** j. **Naufrago.** naufrago. Dende **Naufragiū.** gñ. neut. ge. el tal peligrō. **Ter naufragium** feci. i. sufr̄ / o padesci. ii. **Corintho.** xi.
Naufragus ga. gum. med. cor. El o la que ha padescido el tal peligrō. De nauis z frango. **Hym.** **Zustra** sex.
Nauicula. le. fe. g. pe. cor. diminutiuo nauicula / o nauicula. **Dart.** viii. z **Luce.** v.
Nauigo. gao. gaur. med. cor. por navegar. **Eccle.** xi. z **Actuum.** xii.
Nauis. us. fe. ge. naue. Beni. xlii. z **Luc.** v.
Nauis. li. neu. ge. el nollto / o precto / o fiere. por el passaje / o porte dela naue. **Jos.** j.
Nauisco. seas. por tener azedia / o fastidio / o reboluntieto de estomago / qual suele interuenir a los q̄ d̄ nuco entra en mar

N. ante. E.

z por esso se dize nauisco de naue. **Toma** se a esta semejanca. **Nume.** xxxj.
Nauis. see. fe. ge. disposicion / o alteracion para reuessar / vomitar. **gornar** / o **gitar.** **Nume.** xi. grece se dize nauis.
Naura. te. maf. ge. el marincro / o el q̄ gusta la naue / o el q̄ es mayor enella q̄ en grece go se dize nautes. **Hym.** **Eterne** rerum. z **Hym.** **Zustra** sex qui tam peracta. an si ha de començar.
Nauticus. ca. cum. cosa pertenesciēte a naue / o a nauegante. viros nauticos / hom̄bres expertos / diligentes y sabios enel arte del nauegar y regir las naues. **iii.** **Reg.** ix. z **S.** **Vincençij.** **plauso** nautico.
Nazarēus. na. num. cosa dela ciudad llamada **nazarēb.** donde fue nuestro señoz segun la carne. **Dart.** xvi. z **Actu.** ii.
Nazareus. rei. hebraice. pen. prod. vel **Nazareus.** zarea. reum. adiectiuo. idest con sagrado a dios. **Numeri.** vj. z **Trenoid.** lii. z **Dart.** vi. ii.
N. ante. E.
Neapolita. lte. prime declinationis. cōis duum ge. pen. pro. hōbre / o muger **Neapolitano.** **S.** **Michaels.**
Nebula. le. fe. gen. med. cor. niebla. **Exodi.** xxxiii. z **ii.** **Petri.** j.
Necessarius. rñ. ma. g. el mucho amigo como buen pariente. **Job.** vj. z **Act.** x.
Necessitudo. dñis. fe. gen. la tal amistad. i. **prolog.** **B.** ca. j. z **Ambro.** in **hōme.** infra octauam penteco.
Necnon. idest similiter. semejantemente. **Job.** j. dos negaciones hazen vna afirmacion entre latinis.
Neco. cas. raut. o **necul.** **necatium** / o **necul.** por matar. **Deut.** xlii. z **Naum.** ii.
Nectar. raris. neu. gene. med. cor. llama uan los gēlles vn potaje muy suave de los dioses. Es tambien miel puro / o vn vino con especias. como **alfaxoz** / o **claras.** greco es. Dende.
Nectarus. rea. reum. pen. cor. suave y delectable. **S.** **chrisanti.** z **darie.** greco es.

N. ante. E.

Necto. necris. xi. vel. xii. **necul.** por ayutar / o arar. **Exodi.** xxxvj. z **Hym.** **Angularis** fundamentum.
Nefarius. ria. rium. pen. cor. cosa detestable y no de desir. **West.** xlii. **puedese** escreuir **nepharus** con. ph.
Nefandus. da. dum. z **nefandissimus.** ma. num. su suplatiuo. cosa indigna / o muy indigna de ser dicha / o nōbrada por la grā enormidad / o fealdad del peccado. **ii.** **Pet.** ii. z **S.** **martini** pape.
Nefas. sine **nephas.** neu. ge. z indeclinabile. o declinabile por tres casos. i. **nomi.** **natiuo.** **acto.** **vocatiuo.** cosa mala / illicita / o de no desir y menos de hazer. **Judicium.** xx. z **j.** **Eldre.** liii.
Negligo. med. cor. leri. lectum. por menosciprar / o ser negligēte. **Benefis.** xlii. et **Debricorum.** ii.
Nego. gas. negar. Bene. xv. z **Deb.** xj.
Negotium. cñ. neu. gen. negocio. **Benefis.** xxxlii. z **Rom.** xvj.
Negotior. **negociaris.** deponēte. por mercedear / o enganar cōprando. o vendiendo. **Bene.** xxxlii. z **ii.** **Petri.** ii.
Nemo. minto. cōis duū ge. ninguno. **Exodi.** x. z **Joannis.** viii.
Nempe. i. certe. cierramente. **Job.** xli. et **Hym.** **Deus** tuorum militum.
Nemus. oris. neu. ge. med. cor. el q̄ llama el vulgo mōte. i. cāpo. espesso. y lleno de arboles siluestras. llama se tambien en vulgar bosque. **Judicij.** vj. greco es.
Nensa. nie. fe. ge. me. cor. nñieria / o el cantar q̄ se dize meciēdo los nñios enla cuna. **ii.** **prof.** **D.** o vil / o baya habla / o consejo q̄ vsan desir / y creer los nñios / o las endechas q̄ vsauā desir a los muertos / q̄ erā nñierias. greco es. **ii.** **prof.** **euang.**
Neo. nes. neut. netum. secunde coniu. por bilar. **marth.** vj. z **Luc.** xii.
Neomentia. nie. fe. gen. pen. cor. el primero dia del mes lunar / o dela luna. es greco. dicho de neos. nuco. z mene. luna. **ii.** **Paral.** ii. z **Colossen.** ii. **Dallase** **neome**

N. ante. E.

nisus. nia. nium.
Neophytus. ti. maf. ge. pe. cor. el q̄ es nuco enla fe como el q̄ es nouicio enla religio. **j.** **Lbi.** lii. es griego. dicho de neos nuco. z phiton plāta / o renueuo della.
Nepos. nepotis. med. prod. in obliquo. el hño del hño / o dela hña / y los otros descendientes. **Bene.** xxxj. z **Lbobie.** xlii. dize se tambien nepo / la muger / o el hōbre desordenado en su vida / mayomen te enla luxuria : quasi que no tiene mas cuydado dela hazienda que su nieto / o su sobrino.
Nepris. nepris. fem. gene. nieta / o sobrina. **Leuitici.** xviii.
Neptunus. ni. maf. gene. med. prod. dios dela mar segun el error gentílico. **Sancrorum** **chrisanti.** z **darie.**
Nequam. omnis gene. indeclinabile. malo / scelerado / peruerso. **Benefis.** xxxviii. z **ad** **Galat.** j.
Nequādo. vna diction. me. pro. significa alguna vez no. **Lbobie.** liii. z **ps.** vii.
Nequaq̄. aduerbio. me. pro. i. no / o en ninguna manera. **Estete.** xxx.
Nequeo. quis. qui. por no poder. **Be.** xlii. de non. z **queo.** quis. liii. cōiugationis.
Nequis. qua. quid. de ne. quis vel qui se cōpone / no algū / o no alguna / o no alguna cosa. **Diego.** in **homel.** **natiuitatis** dñi / z in **homel.** **purificationis.**
Nequiter. aduerbio. med. cor. iniquamente. **lii.** **Regum.** xvj.
Nequitia. cta. fe. ge. maldad. **Exodi.** xxxii. z **marth.** xii.
Neruus. ul. maf. ge. el nteruo. **Beni.** xxxi. z **Job.** x. **romase** por cepo. **ii.** **Paral.** xvj. z **Job.** xlii. **Dallase** **neruum.** ni. neut. gen. **Dieremie.** xx. **Dixit** en̄ in **neruū** quod erat. i. enel cepo / o cadena. Dende.
Neruscus. cea. ceum. penult. cor. cosa de nteruo / o cepo. **Judicium.** xvj.
Nescio. nescis. nescit. nescitum. no saber. **Exodi.** v. z **Joannis.** j.



N. ante. J.

Neuma. vide Pneuma: porque assi se ha de escreuir.

Neuter. neutra. neutrum. genitiuo neutri neutre. neutri vel neutrius. significa, ni vno ni otro: de los vey bob neutros passiuos. vide audeo.

Nex. necis. se. gen. muerte. es greco: aynq algunos lo deriuā de neco. cas. caui. vel necui. Act. viij. r. Nume. xxxij.

Nexus. xus. xul. maf. gen. r. quarte decti natiōis. de necro. cris. el atadura/o sumtura/o fudo. S. Sebastian. r. Hymn. Deus tuorum militum.

N. ante. J.

Necenus. na. num. adiectiuo. cosa de nicea ciudad en grecia. j. prof. Jude.

Nebanoz. nois. nōbre proprio de vn captan. j. Mach. iij.

Nicolaita. re. pen. pio. fueron los nicolaitas dlos primeros herejes q hazia comunes sus mugeres: mal entēdiēdo por su inēdīmēcia aql dicho de los actos de los apóstoles. Erant eis omnia cōmunia. el qual error fue impuesto a vn nicolao discipulo de los apóstoles. Dōde los seguidores del tal error se renombiaron Nicolaitas. Apoca. ij.

Nicticoz. pe. cor. ractis. pe. pio. maf. gen. la lechuzca. Aynq algunos dize q es cueruo nocharniego. Es greco dicho de nyctos greco. por noche. r. cozax. por cueruo. ps. c. Dñe exaudi ofonem meam. et Deute. xliij. sant Jhidoro lo pone. se. ge. xij. Etimologiarum. cap. vij.

Nihil. o como algunos por meyorza de son q llaman euphonia pronuncian nichil con. c. Es ois ge. r. comunēte se halla indeclinabile. significa nada/vano/ r. vazio. hallase tambien nihil indeclinabile. E tābiē hoc nihilum nihil. y en ambas maneras se pñede tomar quando dize. Appēdit terrā super nihil. Job. xxxj. E si se toma en la segunda pufo el genitiuo por ablatiuo moze greco: por q la tierra es cētro/ y no se tiene sobre otra co-

N. ante. J.

sa. se dize sobre nada. Velut nihil celo. i. s. fortis y delgadoo. Esate. xl. In nihil. Amos. vj. i. en las cosas transitorias q son nada.

Nihilominus. pen. cor. aduerbio. i. r. tamen o esto no obsta: o no me nos/ o tambie o empero. Desi. viij. r. Debr. vj. r. in sermone dñice. q. aduentus. E tiene el dicho accēto quādo es vna parte. nihilominus dos partes significa no menor. O en ninguna cosa menor. vt hoc animal est magnum r. illud nihilominus. i. en ninguna cosa menor.

Nidor. ois. maf. ge. de nideo. des. dñi por oler. Significa oler/ maxime de cosa asada. August. in sermo. de vtr gimbis.

Nidus. di. maf. ge. nido. Deute. xxxij. r. Luce. ix. Dende.

Nidisco. cas. pen. cor. hazer nido. ps. clij. r. Ezechielis. xviij.

Niger. gra. grū. neut. ge. Se. xxx. r. Apo. vj. Job. vj. vide innitro.

Nimbus. bi. maf. ge. la lluvia/ o viento rebuelto con agua. Luce. xij.

Nimirum. med. pro. aduerbio. i. ciertamente. Job. xij. r. Gregorius in homelia sancti Thome apostoli.

Nimis. aduerbio qualtratis. significa mucho/ o exceso en mala parte. Terentio. Nequit nimis. Item significa hazer alguna cosa con todo esfuerço y poder dñi hōbre. ps. cxviii. Tu mandasti mandata tua custodiri nimis. r. ps. cxviii. Quibz autem nimis honorati sunt amici tui de. r. Hym. O nimis felix. i. valde/ o mucho dñi primer significado se deriuā. Lo que dize. Eccl. xxi. Noli nimis esse. por q Ninius. mta. mium. significa supfluo/ y desēplado en el comer. Del segundo se entien de/ quādo dize: propter nimiam charitatem qua dilex. i. por la grā caridad. In officio. iij. dñice aduentus. Genesis xlv. r. Deber. j.

Nimpha. phe. fem. in. generis. greco es. significa donzella desposada/ y tambien agua. S. hypoliti. r. Sāctorum Dñi

N. ante. J.

Nymphæ. Sepeliunt in cāpo eodē infra nymphas. i. cerca las aguas. O nimphe erā diosas de las fuētes q tambien llamanā musas/ y tenían algū rēplo que se nōbraua dellas. vnde iuxta nymphas. id est. cerca del templo de las nymphas.

Ninivira. uite. cōmunis gen. pen. produc. hombre. o muger de Ninive ciudad de Assiria. Jone. iij.

Nisam. hebraice. el mes de abril. ij. Esdre. v. r. Deber. iij. vide mensis.

Nitro. nites. nitul. sin supino. por resplandecer. Dende.

Nitens. rentis. participio. resplandesciēte. r. clumbrante. Deber. xv.

Nitor. toris. med. prod. maf. gen. el resplandor. o limpieza. r. Hymno. Splendor paterne.

Nitor. cris. me. cor. nisus. vel tus sum. por esforçarse. o hazer. o dezir. Judicij. ix. r. Job. vj. vide innitro. Nitro est. esforço se. o trabajo. j. Reg. xix. r. ij. Reg. xxxj.

Nitrum. trit. neu. g. vna especie d sal hecha de agua y tierra proporcionada a lauar las machas: dizente salitre. es semejante a arena menuda: y si le echan agua huemea como cal por regar: y mas si le echan vniagre. Prouer. xxv. r. Dtere. ij.

Nix. nitis. fem. gen. nieue. Exodi. iij. et Dñi. ix.

Niuus. niuea. niueum. med. cor. cosa de nieue. o como nieue blanca. Niueus pu dor se dize la castidad. Hym. O ninito felix. r. S. cecillie.

Niuus. xus. xul. vel nisus. sus. sus. maf. gen. el esfuerço a hazer algo. Dizese de nitor niterio. por esforçarse a hazer. Tambie significa tenerse sobre otra cosa. o sostenerse. o arrimarse. y porque en el parir hay trabajo y esfuerço tambien se toma por aucto de parir. Hym. Ecce iam natus nisibus tertio. con los esfuerços.

N. ante. O.

Nobilis r. hoc noble. noble. Luce. xix. et Luce. xix.

N. ante. O.

Noce. nocens. nocent. por empecer. y construyese con accusatiuo segun los antiguos: y cō dattiuo. segun el vfo. Judicij. xvj. r. Apoca. ix. r. ps. xxxiij. Judica domine nocentes me. Dende.

Noctius. ua. uum. med. pro. cosa que empecer/ o haze mal. S. philippi r. iacobi. Et nocibilis r. hoc. le. en el mesino significado. S. martini pape.

Noctu. aduerbio de tiempo. significa de noche. o ponese en ablatiuo. y es nombre. se. ge. q no tiene otro caso. Prola. zacharia. r. Prola. epistole ad romanos.

Noctua. crue. o plecticozax. cris. lechuzca. Dñi sefe assi. porque buela de noche. Luce. xj. r. Baruch. vj.

Nodosus. sa. sum. adiectiuo. fudoso/ o cosa llena de fudos. cōparatur. nodosior. sumus. Sāctorū christiani r. dñi. Dize se de Nodus. di. maf. ge. por fudo. Lo male metapho. ice por sentēcia. Augu. in homel. serie. iij. puline hebdomade. xl. Dizese tābiē metapho. ice Nodus. vna muchedumbre de peones.

Nolo. nonuis. nolui. no querer. Genesis. xix. r. ij. Thimoth. ij.

Nomen. minis. neu. gen. nombre. Gene. ij. r. Actuum. iij. Diez nōbres atribuyen a dios los judios. El primero es el ohel: que en griego se dize theos/ o yschiros: que llamamos dios. o fuerte. o proueyete. El segundo es helyo. y el tercero helyo: ambos en griego se dizen theo phobus: en latino temoz. El quarto sabaoth: que quiere dezir que es dios de las bueltas. o de las virtudes celestiales. o de los angeles. El quinto es elion que significa alto. o excelso. El sexto. Eleye: que significa el que es. El septimo adonay: que significa señor. El octauo es Ya: que significa vida. o señor/ o espíritu. y ponese en fin de alleluia. El nono es el nombre tetragramaton: que es genitiuo del plural griego: dicho de Tetra: que es quatro: y grammaton de



N. ante. O.

letras. i. de quatro letras y llamas en hebraico ioh. h. e. vau. berb. vide vestis in fine r. retragramaton. El. r. es iaday, que en latino significa todo poderoso.

Nomineternus, adverbio. si es vna parte. pen. cor. y assi es mejor. Significa segun el nombre. Brege in homelia sancti Thome apostoli.

Nonnulli. id est. algunos. porque dos negaciones hazen vna afirmacion segun latinos. Neemie. viij.

Nonnunquam. i. muchas vezes / o algunas vezes. adverbio temporal. S. hieronymi. et in sermone assumptionis.

None. narij. pluralis numeri. Las nonas del mes. S. agarthe.

Norma. nome. la regla que es instrumeto de reglar. Esa. xliij. r. iij. Reg. viij. Dende se dize enomis r. denomis. i. sin regla. o irregular. o disforme.

Nora. re. fe. ge. de noto. ras. mazailla / culpa señal que muestra alguna cosa. o letra: y abzeuia la primera: pero notus. ra. tu. la produce. v. Est in fronte nota furti pro crimine nota. Joannes os aurei in bo. mella dnice tercie in quadragesima. Algunos lo escriuen con. h. sic. notha.

Notico. notis. noui. conoser. Bch. xxv. et Darci. xliij.

Notus. r. en griego. significa bastardo. q. dize de trauesia: porque ha de traer las armas de sus antecessores trauesias con vna bada, o barra. o dize le de ganancia: y es de ganacia el que es de padre noble y mancebo. o concubina in. noble: y escriuete con. h. El spurio es al contrario de noble madre y innoble padre. Labien se halla notha y spuria por la hebra por la mesma razon. Tambien notus. r. i. mas. ge. significa vn viento austral / o dela parte de medio dia. Eccle. xliij. Es tambien notus vna gra villa de Sicilia, de donde se nombro la rera valle que dizen val de noto en sicilia. y llamase notus, o porq. esta situada

N. ante. O.

da ala parte de saluicio: y assi se escriue fin. b. o de notha que era su nombre antiguo. greco es.

Noro. ras. rati. fr. equeratio de nosco. scis por conoser a menudo. o señalar. o demostrar. o repreheder: pero puedese de riuar de nota. te. q. es señal: y entoces significa señalar. Como herrar, o poner señal con hterro. o que lo enseña. o muestra. Rur. iij. r. ij. Thessa. iij. Ambrosius in sermone de vno confesore pontifice. nec laudatem adulario noter. i. no muestra el que alaba ser lisonjero. no lo haga parecer lisonjero.

Notus. ra. tum. conosci. do. o cosa conosci. da. de nosco. notis. noui. notum. ps. Notus in iudea deus.

Nonacula. cule. semi. gene. la nauaja. Numeri. vi. ps. ij.

Nouale. lis. neu. ge. med. prod. vel hec noualis. lis. El campo que se ara. o rompe de nueuo. o el q. se siembra cada año. o vn año si. y otro no. Prouerbiorum. xliij. r. Hieremie. iij.

Nouella. le. fe. gen. nueua planta. o pimpollo. o yarella q. nasce al tucco / o pie de arbol. y puede ser adiectiuo. Nouellus. latin. ps. Beati omnes.

Nouem. indeclinabile. pluralis numeri. nueue. Deute. iij. r. Luce. xvij.

November. bis. mas. ge. nouiembre.

Nouebus. bria. bria. cosa de nouiembre. Sanctorum simonis r. iude.

Nouerca. ce. fe. ge. la madrastra. quasi noua arca. por etimologia. Zenitici. xx. r. Prologo. j. Corinth.

Noui. nouisti. verbo. defectiuo. por conoser. S. marie magdalene.

Nouissimum. nouissimij. neu. ge. la luna nueua. ij. Esdre. v.

Nouissimus. nouissima. nouissimum. muy mas nueuo. o vltimo. o postrero. alguna vez se toma por vltimo / o absectissimo Numeri. ij. r. marci. fe. Tomase por muy chico. S. francisci. Dende.

N. ante. O.

Nouissime adverbio. finalmente. o ala po. stre. marci. xxi. Debr. j. Nouissime adverbio en el mesmo significado. Esa. fe.

Nouus. noua. nouum. cosa nueua. Zenitici. xxv. r. Actuum. xvij.

Nox. noctis. fe. ge. la noche. Bch. j. Roma. xij. haze noctu en el gto del plural r. dize de nictos grece / o de noceo. ces. o porq. empecce a los ojos q. no puede ver en ella / o por el contrario: porq. es prouechosa a su salud. o de noceo porq. los malos empecen en ella. y por esto la llaman capa de pecadores. De las partes dela noche vide dies.

Noxa. noxe. fe. ge. la culpa / o la pena. j. Esdre. iij. r. Exodi. xxx. Dende.

Noxius. ria. tum. culpado. S. siluestri.

N. ante. O.

Nubes. nubis. fem. ge. nuue. Exodi. xij. r. marci. xliij. Dende.

Nubecula. le. fe. gen. r. pen. cor. nuuezia. iij. Regum. xvij.

Nubium. li. neut. ge. med. cor. nuue / o obscuridad. ij. macha. j.

Nubilis. r. nubile. med. cor. de edad / o disposicion para casar. S. chrisanti.

Nubo. bis. phi. en nfo vso no tiene passiuo salvo es neutro passiuo: porque en letra neutra tiene seso passiuo: significa casar se. los antiguos lo vsan como actiuo. Plaut. in persa. hie cu mala fama facte nubetur. y assi lo vso sant hieronymo. marci. xxij. non nubent nec nubentur.

Nudius tertius adverbio de tiempo. quasi nunc dies tertius. o tres dias antes de agora / o agora ha tres dias que llama. mos antyer. quasi vn dia ante de ayer / o hoy haze tres dias / o hoy son tres dias. Benefici. xxx. r. Danie. xliij.

Nudius quartus. quarta. tum. adiectiuo. nunc dies quartus. a nudius quarta die. Act. r. agora ha quatro dias.

Nudo. das. daut. daru. desnudat / o descobrir. Benefici. xxxv. r. marci. ij.

Nugax. cis. med. pro. in obliquo. vano. lo

N. ante. O.

co / o mentroso. Sap. ij. Dende.

Nugacras. pen. cor. tis. fe. ge. la tal vanidad / falacia / o mentira. Sap. iij.

Nugas. omnis generis. indeclinabile en singular y plural. vano / inutile / mentroso como nugar. y es hebreo. Sopho. iij. Nugas que a lege recesserit congregabo. i. medaces. o mentrosos / o inutiles. Donde dize la glosa. de aqui podemos conoser que la lengua hebraica fue madre de todas las otras leguas. confor. ma co esto sant Augustin. xvij. de ciuitate dei. r. Eusebius. li. de preparatione euangelica.

Nuge. garu. fe. g. pluralis numeri. las palabras vanas / o superfluas / o mentrosas / o locas. S. antonij de padua.

Nugor. garis. meri. burlar / deuanear.

Numen. nis. neu. ge. dios / o su diuididad / o su poderio / o su majestad. r. cor. pe. genitiu. ponete por participacion dia diuididad / o dela bienauentura. S. ceccille.

Numero. meras. med. cor. contar. Benefici. xliij. r. Sec. j.

Numerus. ri. mas. gen. cuento. Exodi. xij. r. Act. vi. liber numeri vel numeroru. Es el quarto libro de la ley vieja el qual se llama cuento. porq. los judios acostumbrian nobriar los libros de lo q. en el principio tratã / o dela palabra en q. comienzan: llamase en hebraico vagenaber. en griego arithmod.

Numisma. matis. neut. gen. pe. cor. in obliquo de quatro syllabas. la moneda de esta impreña la haz d. algu. señor / o algunas letras por do se discerne. greco es. j. machabeorum. xv.

Numisma census. matt. xxij. id est vn dinero q. daua cada cabeza por censo. Jsidoro. numisma es vn sueldo de oro / o plata / o cobre assi dicho. porq. esta en el su presso el nombre / y cara del principe.

Numularius. r. i. mas. gen. el cambiador de moneda / o negociador / o mercader. marci. xxi. r. Joannis. ij.

N. ante, C.

Nuncio. nuncias. annūciar. o dezir mēfaje. **Beneſis.** ix. **Marci.** v.
Nuncius. cñ. maſ. ge. el mēfajero. y tābien la nueua/o mēfaje q̄ traher/ la qualabiē ſe dize nūcium. cñ. in neutro gen. n̄. **Re.** iij. **Jeremie.** xxxij.
Nundine. narū. ſem. g. pluralis numeri. la feria/o el mercado. **Ezech.** xxxij. ca los lōgobardos nūdinas dezian ferias como noſotros. **z dizeſe** feria. q̄. forte. de ſoro q̄ es la plaza publica. o de ſoris: por q̄ vienē los de fuera de la ciudad a ella.
Nuper aduerbio de tēpo: quaſi poco ha. **Deute.** xxxij. **Judith.** v.
Nuptie. tiarum. ſe. gen. **z pluralis numeri.** bodas. **Bene.** xxxij. **z Marci.** ij.
Nunquid. por ventura. es manera de preguntar: como diziendo agoza q̄ cosa es. **iij.** **Reg.** j. **z Marci.** xliij.
Nurus. rus. rui. la nuera. ſe. gen. **Leuit.** xx.
Nusquam aduerbio local. en ningū lugar. como nunq̄. i. en ningun tēpo. **Debe.** ij.
Nuſq̄ enſin angelos apprehendit. i. en ningun lugar de la ſacra eſcriptura ſe eſcriue q̄ encarnaffe en angel/o por vētura aq̄ nuſq̄ ſe pone por nunq̄.
Nutrio. tris. tritū. tritū. lo q̄ dezimos criar como niſio. **Ero.** ij. **Dēde** nutritēs participio. criāre/o quien cria. **Matth.** xliij.
Nutrio. rātis. cōis trī. ge. incierto: dudoso y agamūdo. nutātes transferant filiū eſ. **ps.** cvij. **Deus** laudem meā. nutantes. i. inciertos **z** dudosos do van. **animus** nutans. **Augu.** in ſermone de vno conſeſſore no pontifice. i. dubio/ **z** incierto.
Nuto. ras. por dudar/ vacilar/ titubar: o rēblar/o hazer a menudo ſeñas con los oſos/o cō las manos. **L. bo.** vij. **z Eccl.** xij.
Nutus. rus. rui. iſij. declina. maſ. ge. el indiſio/o ſeñal de la voluntad/o la voluntad, o ſeñal con los oſos que dicen guſnar. **Eſate.** iſij. **z Job.** xxxi.
Nutrit. tritū. me. p. in obliq̄s la muger/o ama q̄ cria el niſio. **iſij.** **Re.** xj. **z** aſſi pduzē la penul. los ſemejātes verbales ſem

O. ante, B.

Obduco. como lectricis. doctricis.
Nux. nucis. ſe. ge. la nuez. **Ero.** xxxvij. **Dize** Auto. **Nebul.** q̄ ſignifica generalmēte toda fruta de corteza dura.
De litera, O.
O En muchas maneras ſe toma: ca alguna vez es ſeñal de admiraſiō/ alguna de duda: alguna dēllamar/ alguna de vna: alguna de deſſeo/ alguna de queſa. Hora que quādo la interſeccion de marauillar ſe junta cō accuſariuo. yr o vtrū mirabilē. **z** ſi aſſiſt. entēdeſe verbo cōforme a aq̄lla ſentēcia dī qual ſe vna aq̄l acto: el q̄ no ſe puede regir de la tal interſeccion: como: o ſi videā apoſtoliū deſ. **S. Joannis.** es interſeccion de deſſeo.
Ob. prepoſicion. i. propter. o por. y es del accuſariuo. **Proſ.** **Eſate.** como ob amorē deſ largitus eſt multa. i. por el amor dē dios. **Ob hoc** precati poſcimus. i. por eſto con ruego te demandamos. **Dym.** **Deus** tuorum miſitum.
Obaudio. audis. de ob. **z** audio audis. por obedecer oyr obedeciendo. **ij.** **Eſdre.** iſij. **z Eccl.** xxxij.
Obecco. cecias. med. pro. cō los otros cōpuertos de ceco. cecias. por cegar. **Eccl.** xliij. **z j.** **Joannis.** ij.
Ocludo. dis. ſi. ſum. por encerrar/ o cerrar al derredor. **Dēde** obcluſus. ſa. ſum. cercado/ o recluſo. de ob que ſignifica al derredor. **z** claudis. is. dēde **Ocludis.** ſa. ſum. cerrado al derredor/ o dī todo. **j.** **Dacha.** ix. **O** otros eſcriuen ocludo con. c. en la prima ſyllaba: **z** aſſi ocludis. ſa. ſum.
Obduco. cis. xi. crum. med. pro. por cobrar/ o cobrar/o cōtra dezir/ o deleznar. **Heſi.** ix. **z ij.** **Para.** xxxij. **O** ducā omnē ctearicē mā. **Wier.** xxx. reparare/o del todo ſanare. **Dēde** **Oductus.** cta. crum. **z** ponlo ſegun los ſignificados de obduco. cis. **Oducta** ctearicē. ſe dize quādo ſana aſſi la herida que quaſi no pareſce

O. ante, B.

O ſeñal. **Neemie.** iſij. **Quare** nō eſt obduca ctearicē ſiſte populi mei. i. no ſue biē curada ni ſanada. que dexa ſea ſeñal/ o no ſe cerro. **Wieremie.** viij.
Oductio. ductio. ſe. ge. ſe toma por la muerte. **Eccl.** ij.
Oductus. ctus. crum. maſ. ge. **z iſij.** declin. engaño eſcondido. **Eccl.** xxx.
Odulco. dulcas. ulcaut. endurecerſe, o hazerſe. o tornarſe dulce lo que es amargo. **Judith.** v.
Oduro. ras. med. pro. endurecer. **Deute.** xv. **z** **Deberorum.** xiiij.
Obedientia. ſe. ſe. ge. obediēcia. **j.** **Regū.** xv. **z** **Romanorum.** xv.
Obedio. dis. med. produc. por obedecer: **Prover.** xvij. **z** **Marci.** iſij. **Dēde** obediētio. onis. ſem. ge. auto de obedecer, o obediēcia. **Roma.** v.
Obelus. li. maſ. ge. me. pro. vna raya, o vna virgula en la margē del libro como ſacta, o pūta de cuchillo. o de aſſador. **gre.** co. es. ij. **proſ.** **S. z ij.** **pro.** **Job.** con aq̄lla figura ſe noraua q̄ aſſi hauiā algo mas de lo que la verdad de la ſacra eſcriptura cōtenta. y q̄ ſe deuta herir y quitar.
Obero. ras. raut. de ob. **z** ero. eras. q̄ ſe dize de es. cris. por coger, o cōduzir. ere. i. por precio, o pecunia, o por dīnero. **Dēde** de oberatus. ta. tum. cōducto, o cogido a ſueldo. **S. martini.** Es tambien obero cerca de cada parte. **z** producti mediā.
Obeſus. ſa. ſum. me. pro. gruēſo. luſto. redondo en carnes. **He.** xij. de obedo. dis. **Obeſt.** matas. ta. tum. firme/ o deliberrado, o obſtinado, o endurecido. **Dasi.** v.
Obeſcartio. ſonis. auto de eſcurecer/ o dē hazer ſombria. **Eccl.** xij. **Dizeſe** de obſcartio. ſcas. por eſcurecer.
Obeſto. cis. me. cor. obſect. lectū. me. pro. por oponer. **ij.** **Eſdre.** viij. **z** **Actū.** xxv.
Obitus. rus. rui. med. cor. la muerte. **L. bo.** ble. xliij. **z** **Matth.** ij. de obco. obis. por moztir/ o cercar.
Oburgo. ſurgas. por reprehender, o vitu

O. ante, B.

O perar. **Neemie.** xij. **Dēde** oburgans oburgantis. **Ezechielis.** iſij.
Oburgatio. onis. ſe. ge. la cōtencion, o reprehension. **Eccl.** xxxj. **z ij.** **Loim.** ij.
Oblecto. oblectas. delectar. **Eccl.** ij. **et** **Eccleſiaſtic.** xxxv.
Obligatio. gas. por obligar. med. cor. en los triſyllabos: como los otros cōpuertos de ligo. gas. **Nuſi.** xxx. **Dēde** **Obligatio.** onis. ſe. ge. la obligacion. **ps.** xxxiij. **Declinātes** autē in obligacione. ſc̄z en las culpas q̄ ſe dizen obligaciones: por que obligā ala pena: y por eſto en la traſlacion de ſant **Wieronymo** dize. **Declinantes** autem ad prauitates ſuas.
Obliguus. qua. quum. tuerto, o doblado. **Obliguus.** med. prod. obſcuro, o quien habla obſcuro. **iſij.** **Reg.** vj. **Ezech.** ix.
Oblitatio. ras. pen. cor. por raer, cancelar, o deleznar. **Dēinde** oblittratio parricij pro. **Prologo.** **Prover.** **z** **Auguſtin.** in ſermone de natiuitate.
Oblitus. ta. tū. me. p. de obliuſcor. ſeris. cosa oluidada, o que no ſe acuerda. **Leuit.** v. **Item** oblitus. ta. rum. med. cor. de obliuio. niſo. cosa delezpada/ o vntada.
Obluſcor. obliuſcoris. oblitus ſum. por oluidar. **psal.** **Deus** auribus noſtris. **et** **Eructauit.** **z** **Job.** xliij.
Oblureo. tes. rui. med. pro. in triſyllabis. por callar, o enmudecer, o ſer/ o hazer ſe mudo. **S. hier.** **z** **Ezech.** xxxij. **Dēde.** **Oblureſco** eſt meſmo ſignificado. **mar.** j.
Oblutor. raris. obluſus ſum. vel obniſus ſum. ſignifica eſforzarse de cada parte a alguna cosa **Inde.**
Oblute. i. muy inſtante, o afinadamente. **Judicium.** xij. **z i.** **Regum.** xv.
Obnoxius. xia. xium. ſubjecto **z** obligado/ **Numeri.** xxx. **et** **Deberio.** ij. **Tomaſe** por reo, o digno de punſcion. **Actuum.** xij. **z** ſubſtātiuaſe. **Nullus** obnoxius ſit. **Act.** xij. **id eſt** culpable.
Obolus. li. maſ. gen. med. cor. vn dīneruol/ o vna meaja, o medio dīnero. **Item**
p iij



O. ante. B.

obolus se dize medio scropolo que pesa
na. vj. siliquas. Zenitici. xxvii. 7. j. prolo-
go. B. capitulo. viij.
obozor. rris. oboztus sum. por nacer en
derredor: y es dela. iij. cõlugacion en la
primera y seguda persona: ayunque en la
tercera puede ser de la tercera. y assi los
otros cõpuestos de ozor. rris. iij. Reg.
vii. Dede oboztus. ra. tum. cosa nascida
en derredor. Dize. in home. dominice.
iij. post epiphantiam.
obepo. repis. rpsi. me. pro. por socontrar
locuar. o penetrar. August. in homelia
dominice. v. post epipha.
obigeo. ges. me. cor. gui. por hazerse yer-
to. o mat auillar se. o adomescerse. o pas-
mar se. o clar se. Ego. xv. Dede obigeo
scis. inchoatuo. por endurecerse. o en-
yertarse. ij. Regum. xiiij. 7. Biego. in ho-
melia quadragesime.
obissum. greco. med. prod. alguna vez es
substantiuo: como Esate. xij. y alguna
adlectiuo: como Job. xxvii.
obizus. za. zum. significa oro muy resplã-
desciente. dize se de ob 7 rado. dis. por q̃
resplandescer mucho.
obuo. ruis. de ob. 7 ruo. is. por depuñir.
o derrocar. ponese trãsitiuo. Hym. Con-
sors paterni. obuit. i. extigit. Ambz. in
sermone aduẽtis. 7 Biego. in quadam
homel. quadragesime. 7 por apedrear.
S. sebastian.
obutus. ra. tum. me. cor. cubierto de pfe-
dras. o apedreado. de obuzor. eris. pro-
logo. Dier. 7 S. hylarionis. Stratim q̃
humo corpus obrutum est. i. cubierto.
obscenus. na. num. med. pro. cosa suzia. o
vergongosa. S. agnetis.
obscro. cras. me. cor. por mucho rogar.
Beneis. xij. 7 Luce. viij.
obscuro. ras. raut. med. prod. escurecer.
Job. iij. 7 Apoca. viij.
obsequor. quẽs. med. cor. por obedecer
o seruir. o andar al plazer de otros. ij.
Eldre. viij. 7 Eccl. xlvj.

O. ante. B.

obfero. ras. med. cor. raut. por cerrar. Dē
de obserandus. da. dum. cosa de ser cer-
rada. S. thome marrytis.
obferuo. seruas. seruaui. guardar. Exodi.
xii. 7 Darci. iij.
obfco. dts. med. cor. cõmunis duum gen-
fiador / o pãda que en nombre moisco
dize rehen. da se por seguridad de guar-
da de feldad. o lealrad. o paz. iij. Regũ
xliij. 7. j. Dacha. i.
obfideo. deo. med. cor. in trissyllabis. obse-
di. obfessum. med. prod. cercar. de ob. et
fideo. des. porque el que cerca algun lu-
gar assienta al derredor. o dize se de ob.
id est contra: porque esta y la cisse de cõ-
tra. Judith. v. 7 Job. xij.
obfidio. onis. femi. gene. cerco. o campo
sobie algun lugar. Eccles. ix.
obfigno. gnas. med. pro. por sellar las car-
tas. Dende.
obfignatus. gnata. gnatum. cosa sellada.
Dester. viij.
obfisto. stis. obfisti. por resistir. Dier. viij.
obfistis. sira. situm. me. cor. de obfero. ris.
actiuo. ynde in passiuo obferor. rris.
obfistis sum. lleno. o cercado. o planta-
do: o sembrado al derredor. S. Joãtis
baptiste. et Beda in homelia sabbari. s.
hebdomade quadragesime.
obfordeo. des. dut. por ser suzio. o aman-
zillado. Esate. xxxij. Dende.
obfordeco. scis. inchoatuo. por comẽsar
a amanzillarse. o crecer el tal auro.
obftripo. pfs. me. cor. obftripui. pñũ. ha-
zer ruido. o sonido cerca de otro. Biego-
rius in quadam homel. resurreccionis.
obftricio. cas. pen. prod. por asistir. ser
presente. o ayudar a partir como la par-
tera ala que pare. Exodi. i. 7 Job. xxvj.
obftricare manu eius. i. sacãdo su po-
tencia la culebra tortuosa. i. a lucifer co-
mo saca la partera la criatura muerta.
obftrifc. med. cor. se. ge. obftrifcis. pest.
prod. la partera. Ben. xxxv. 7 Ego. i.
obftrigatus. ra. tum. obftrigado. o endure-

O. ante. B.

cido en lo que no conuene. Buth. i.
obftringo. gis. xl. obftrictũ. por cõstrenir
de cada parte contrariamente. Dende.
obftrictus. i. cõstrenido. o ocupado de ca-
da parte. Augustinus in sermone domi-
nice infra octauam epipha.
obftruo. struis. struxi. struxi. por cerrar.
o occultar. o enmudescer. Bene. xxvj. et
Roma. iij. y dize se de ob. 7 struo. is.
obftrucus. cia. ctum. encerrado metido.
o cubierto. S. vincenij.
obftrudo. is. si. sum. por empujar. o encar-
cerar. o empeller. o por cerrar. de ob et
trudo interpuesta. s. por euphonia. i.
porque suene mejor. Dende.
obftrusus. strusa. sum. encerrado. Hym.
Ut queant lactis.
obftrupo. pes. med. cor. in trissyllabis. por
marauillarse. o temer mucho. Beneis.
xxxij. o por desfaller por temor. o ad-
miraciõ. Dede obftrupo. scis. inchoa-
tuo. por marauillarse. o espãtarse. o pas-
mar se quasi perditõdo el sentido. assi in-
terior como exterior. Eccl. viij. 7 Dier-
mie. iij. 7 por tener dẽtera como quan-
do el hõbre come agraz. o cosa semejan-
te. Dieremie. xxxj. 7 Ezechiel. xvij. De
obftrupo descende.
obftrupo. med. cor. ports. mas. ge. por mie-
do. o admiracion. o espanto. Gregorius
in homelia quadragesime.
obfsum. obet. obfui. por empecer. o dafnar.
In sermone natiuitatis virginis.
obfurdco. des. dut. sin supino. por enfor-
descer. o ser sozdo. Esa. xxxij. Algunos
libros tienẽ obfurdit. i. enfuzioso. o fue-
enfuziado. de obfordeo. des. dut. sin su-
pino. por enfuziarse.
obfũpero. ras. pen. cor. por cõdesceder. o
obedescer. Judith. xi. Deb. xij. 7 Hym.
T eluirts inges. Dede obfũperãter ad-
uerbio. obedescerẽ. S. andree. 7 ob-
fũperatus. ra. rũ. el q̃ ha de obedescer.
S. mauricij. 7 sociorum eius.
obfũdo. tendis. tendi. obrẽrum. vel ob-

O. ante. B.

rensum. es cobrir. o poner. o hazer obie-
cion. Bencis. xliij.
obuentus. rus. rut. mas. ge. la impetracion
o ganãcia. o tener algo. o obrenarlo cõ-
tra otro. De obrineo. nes. nut. obrẽrum.
Hym. Jesu corona celsior. 7 Hym. Vir-
ginis proles. vel Hym. Duius obrẽru.
porque algunos lo distinguẽ y usan des-
de aquel ñso. Duius obrẽru. para la san-
tas viudas. Itẽ obrẽrus. rus. rut. a oca-
sion de obrẽdo. dts. Dub obrẽtu. i. so
especle. o so razon. o so color. so cobertu-
ra. Darci. xij. 7 Acrum. xxij.
obtego. gis. med. cor. cõ los otros cõpue-
stos de tego. por cobrir. obrẽri. encl pze-
terito. me. pro. Threno. ij. 7. i. filicstri.
obtenebro. bras. pen. cor. escurecer. o en-
tenebrer. Job. iij.
obtero. obreris. obrũri. trũrum. por mu-
cho trũlar. o por quebrãtar del todo co-
mo contero. ris. Dier. ij.
obtestor. staris. status sum. poner a dios
por testigo cõtra alguno. Dieremie. xij.
7. S. Dieronymi.
obtrineo. obrineo. me. cor. obrũnu. por ob-
tener. impetrar. ganar. cõtrãtencr. pos-
seer: y en los trissyllabos abrenia la me-
dia: y assi lo guarda tenco. nes. con sus
cõpuestos. e. mudada en. i. ij. Eld. iij. et
Act. xxvj. Tomãse por posseer. Hym.
Jesu corona celsior.
obtingo. gis. obrigi. med. cor. por tocar al
derredor. de ob. 7 tango. j. Paral. xxvj.
obtricator. oris. mas. ge. el enemigo mur-
murador. emulo. o detrahedor. ij. prolo.
Job. dize se de obrẽcto. ctas. por mur-
murar. del qual obrẽctas. rãtis. parti-
cipio. quẽ murmura. o detrahe. Ambz.
in sermone de vno cõfessore pontifice.
obtrundo. dis. obrudi. med. pro. obrũsum.
de ob 7 trundo. por cerrar. o por escure-
cer. o emborãr. o obfufcar. Dende.
obtusus. tusa. tulum. boto. ij. Corinb. iij.
7 sancte Agnetis.
obtuero. ras. pen. prod. cerrar. o atapar. ij.

O. ante. E.

Oparal. xxxij. & Hebr. eo. xi. Algunos dize
Obturo. i. obrero. quasi que hincho/ o
cerro cō tierra. Dēde obturās. anti. ps.
lvij. Sicut aspidis surde obrurantis au
res suas: q̄ tierra sus orejas. dēde tābiē.
Obruratio. onis. fe. ge. el ral cerramiento,
o atamiento. Eccli. xxvij.
Obrutus. tus. tui. med. pro. mas. ge. el ver,
o el aspecto. Augustin. in sermone infra
octauam epipha. & **O**aximus in sermo
ne infra octauam apostolorum.
Ouentio. uentis. med. cor. in presentī et in
preterito. de ob. & venio. por venir, o pro
ceder. ij. Esdre. viij.
Ouis. uis. encontrar, o contradesir. ps.
xxxvij. & Actuum. xvj.
Ouis. uis. uis. el que ocurre/ o enuenē
tra a otro enel camino. de ob. & via.
Oumbrio. bras. por hazer sombra, o refri
gerar, o cobrir como la lāterna cubre la
lūbre dela cādela. Cōstruyese con dāti
uo. Luc. i. & dñica. iij. aduentus. dende
obūbratio. onis. fe. ge. la escuridad, o de
fecro de estabildad. Jaco. i. Nec vicissi
tudinis obumbratio. vide vicissitudo.
Ouoluo. nis. obuolui. de ob. & uoluo. vis.
por emboluer, o cesir. Job. xxxvij. Den
de obuolutus. ra. tum. cosa dicha, o eleri
pra intricadāte, o obscuramente. Au
gustin. in sermone vigillie epipha.

O. ante. E.

Occasus. sus. sui. iij. declin. el fin, o cayda
o el ponerse/ como el sol: del qual se dize
mas pprio. Tomase por el fin dela muer
te. Sanctorum Innocentium.
Occido. dis. de ob. & cedo. dis. q̄ es ferir/
o coitar. siēpre produce la media cō los
otros compuestos de cedo.
Occido. dis. de ob. & cado. med. corre. por
caber. Ephe. iij.
Occiduis. dua. duum. el. cor. fragile y ca
duco. Sanctorum Petri & Pauli. de oc
cīdo. dis. media correpra.
Octor. aris. deponēs. por estar octoso. In
lectionibus. S. francisci.

O. ante. D.

Ocium. cū. neu. ge. holganga, o octo. j. Pa
ralippo. xxvij.
Octo en grēgo. veloz, o ligero. Dende o
cyor & ocyssim. mas ligero, o muy mas
ligero. ocyter ocytus ocyssime. ligeramē
te. mas ligeramēte, muy mas ligeramē
te. S. Nicolai. & Hym. Prīmo dierum.
Ocrea. ocree. fe. gen. armadura de pierna:
que dela rodilla abaxo dizen greua: y la
que cubre el muslo hasta la rodilla dize
quispote. todo junto a cada parte se dize
ocrea. j. Regum. xvij.
Oculus. li. mas. ge. el. ojo. Ego. xxi. & Luce.
vj. Oculis capta. S. donati epī. & mar. i.
sin libre d̄ ojos, o ctega. Nota q̄ quādo
captus se cōpone con diction q̄ significa
algun mēbro siempre significa carēcia
de aquel mēbro: como **O**rente captus.
Ocuimbo. bis. ocubui. bitum. por caer, o
ponerse el solo por morir. de ob. & cubo.
bis. q̄ no es en vfo. y mudase. b. en. c. De
nefis. xv. & iij. Reg. xxi. & hic occubitus
tus. tui. por la muerte. Ponese por cay
da, o ponimiento del sol. Deuter. xj.
Ocupo. pas. med. cor. por ocupar, o to
mar. iij. Reg. xvij. & Luce. xij.
Octoginta nombre numeral. ochenta. De
ster. j.
Occurro. occurris. occurri. occursum. me
dia prod. occurri. o acacser. Beneficio.
xxij. & Luce. viij.

O. ante. D.

Odis. odis. oditui. por aborrescer. **O**diso
enel futuro segun el vfo antiguo. Pro
uerb. j. **O**dis. odisti. **O**dero in futuro sub
iunctiu. verbum defectiuum. por abor
rescer. Ezechielis. xxxv. & Luce. vj.
Odis. odisti. noui. cepi. memini. in preterito
perfecto indicatui mod. & sex tempo
bus que ab eo formātur. vt odi. oditū.
oderim. odistim. odero. odisse. Anto.
Odor. onis. mas. ge. med. prod. olor. Bene
ficio. xxvij. & Joannis. xij.
Odoramentum. ti. neu. ge. cosa que huele.
Elate. xxxij. & Apoca. v.

O. ante. E. F.

Odo. ras. neutri. & odor. raris. depo
nēs transitiu. por oler y produce la me
dia quando es trissylabo assi en si como
enel participio. Beni. viij. & Job. xxxij.

O. ante. E.

Oeconomicus. vide economicus.

O. ante. F.

Offa. offe. fe. ge. la sopa. Prool. Daniel. & di
cese de ob. & fans: q̄si contra fante: por q̄
la sopa estorba la habla. E nota q̄ si es
en vino se dize vspa. pe. de vino & pane.
en todo otro liquor se dize offa. **O**ffa of
fe. tābiē se dize por la carne sin hueso.
Offendo. fendis. fendi. sensum. por offen
der/ o topar cō golpe/ o tropezar. Bene
ficio. & Jacobi. ij. Dende.
Offendiculum. q̄ los grēgos llamā escan
dalon. cosa aparejada/ o dispuesta a tro
pezar enella/ assi enlo temporal como en
lo espiritual. Eccl. xvij. & Romani. xij.
Dende tambien.
Offensio. offensionis. fe. ge. significa estro
pago. **O**ffenderunt in lapidem offensio
nis. Romanorum. ix.
Offero. fers. por ofrecer. Beni. iij. Nota q̄
enel pterito imperfecto d̄i subiectiuo/ y
enel pte presente del optatiuo/ y enel presente
del infinitiuo ayuda dos syllabas en vna
y dobla la r. de modo q̄ quādo es trissyl
labo en los dichos lugares produce la
media por posicion como dize enel opta
tiuo offerre/ o no offerrem: y assi enel
preterito imperfecto d̄i subiectiuo: y enel
infinitiuo dezimos offerre/ o no offerre
re. E tal irregularidad guardan todos
los compuestos de fero fers.
Officio. ficiis. me. cor. por hazer mal/ o por
dāñar/ o empescer.
Officium. cū. el seruicio/ o beneficio. Dize
se tābiē officio la obra q̄ segun su estado
o profesion cada vno dene hazer/ como
dezimos que es officio del juez admint
strar justicia. ij. Paral. viij. o por lo q̄ se
dene cōp̄tir/ o hazer en algun negocio.

O. ante. B. L.

Offi. xxiij. Llámase tambien officios los
ministros/ o oficiales/ de algun príncipe/
o gouernador. S. cosine & damiani.
Officiosissime. aduerbio. id est diligentissi
ma y estudiosamente. Hierony. in sermo
ne assumptionis.
Offuscario. onis. femi. gene. por el auto de
offuscar/ o escurecer. de **O**ffusco. scas.
Ecclesiasti. xij.

O. ante. B.

Ogdoas. adis. grece. espacio/ o numero de
ocho. Prolo. B. cap. j.

O. ante. L.

Olla. olle. femi. gene. la olla. Exodi. xvj. et
Amos. iij.
Olea. olec. fe. ge. el arbol que dizen olua/
o en arauigo azeyrano. & tābien se dize
oleo su fruto q̄ dizen azeyrano. Elate.
xxij. & Ambrosius. in homelia dñice in
ramis palmarum.
Oleaster. oleastri. fe. ge. el azebuche/ o oli
ua montesina. Roma. xj. & in homelia de
consecratione ecclesie.
Oleum. lei. neu. ge. en nfo vulgar tomado
del arauigo se dize azeyte. en vero lati
no olio. Exodi. xxix. & Mat. xxv. & en olio
se dize uiso. i. sacado d̄la azeyrana ma
da: y este es mas puro q̄ el q̄ se saca del
azeyrano molida.
Olfacio. factis. fecl. med. prod. por oler. Au
gustin. in sermone de virginibus.
Olfactorium. li. pen. cor. neu. ge. de olfa
cio. cis. la cōposicion/ o confesion/ o bu
xeta de cosas olorosas q̄ vfan las muge
res. Elate. iij.
Olim aduerbio. i. mucho tiempo ha/ o ya
mucho tiempo. i. pasado. ij. Corint. xij.
Jam olim. Petri. ij. id est. eternalmente
del comēço del tiēpo. Significa tābiē
luēgo tiēpo por venir. Uerg. j. enei. Lx
rias olim qui verteret arces.
Olimpus. pi. mas. gen. greco. vn monte al
tissimo en Thessalia/ y por su altura mu
chos lo pufierō por el cielo. Hym. Eter



O. ante. O.

ne res altissi. z hym. Ut queant laets.
Oliua. ue. femini. gene. med. prod. la oliua/
o arbol q̄ dizen azeyrano. Bencis. viij.
z Dar. xvij. Tabien significa su fruto.
Oliuetum. ti. neu. gen. el oliuar. Deut. vi. z
act. j. z pduze esta syllaba. ne. como sus
semejantes. como vinctu. arundinetum.
Olicerisus. requite in. b.

O. ante. O.

Omelia. lic. fem. gene. penul. prod. de laos
o leos que significa pueblo. z omos. q̄ si
gnifica boca. quasi boca/ o sermō al pue-
blo. O componese de omos que es pue-
blo z logos palabra/ o sermō. quasi ser-
mō popular. Avnq̄ nros ecclesiasticos
hazen en el rezar q̄ llamamos al desir el
officio/ o al desir las horas. E llama ser-
mō al que habla dela materia q̄ se reza.
z homelia al que premitte la cabeza del
euangelto z profigue la exposicio. In bre-
uiario. Segun Juan Lozuello se ha de
escreuir cō. h. en el principio. Calepinus.
Anto. Nebrisse. y los mas latinos escri-
uen omilla. con. i. en la segunda syllaba. z
la penultima breue.

Omen. omnis. med. correp. el aguero que
roman dela palabra quando vno q̄ ha-
bla a otro pposito con otros: o en otro
lugar dize alguna palabra que concuer-
da al pposito que algunos hablan. Ila-
māle en el vulgo alfilia. Regum. xx.

Omeroceto. tons. mascul. gener. verso de
Omero. Pero apropiose a vna copila-
cion de versos de omero pūrada z apli-
cada a looz de Jhesu chfo porque en la su
perficie dela letra se pueden aplicar a
nro señoz. Daze en accusatiuo di plural
latino omerocentone: pero en la accusa-
tiuo del plural greco haze omerocento-
nas. E dize de Omero q̄ es proprio
nōbre de aquel noble poeta. y de cento.
tons. q̄ es pūto/ o pūctio. prolo. B. ca.
vj. avnque mejor se escriue con. h.

Omitro. ris. si. sum. depar de hazer/ o desir
alguna cosa. q̄. Reg. ij. z Matthel. xxiij.

O. ante. M.

Omnimodo. si es vna parte es adverbio/
si son dos partes no. significa en toda
manera. Philippensi. j. z Augustinus in
octrava natiuitatis.

Omnimodis. pen. cor. i. omnis? modis. et
todas maneras. Augusti. in sermone do-
minice infra octauam ascensionis.

Omnimodus. moda. modum. penult. corre-
pta. adlectiuo. cosa acabada/ o perfecta/
o del todo. Esate. lxxvj. z Augustinus in
homelia plurimorum martyrum.

Omnipotens. tentis. todo poderoso. Bch.
xv. z Apoca. j.

Omnis. z hoc. ne. todo. Ego. xxiiij. z Lu. vj.

O. ante. M.

Omager. gri. med. cor. mascul. generis. se-
cunde declinat. asno montefino. porque
onos grece significa asno. z agros cam-
po. Job. vj. z Dante. v.

Onero. ras. media correp. cargar. Luc. xi.
z. ij. Corintho. ij.

Ostica. ce. med. cor. femi. ge. es vn linage d
ostia o almeca. muy chica. z muy biē olo-
rosa/ ramaña como vna vña de hombre:
z dize en otro nōbre yngula. y en vul-
gar vñtra. ca onse. en griego es yngula
en latin. avnque segun algunos es vna
yerua olorosa aromatica. Exodi. xxx.

Osticus. ni. pen. cor. z mas. ge. z hic onse.
cis. med. cor. in obliquis. vna piedra pic-
ciosa de india/ y de arabia. que tiene co-
lor mezclado como vña humana. ca los
griegos dizen onsen ala vña. Bene. ij. z
j. Paral. xxiij. Puede se declinar ony-
cus. na. num. pen. pro. cosa d tal piedra.

Ostoceraurus. ri. grece. vn aial semejate a
asno z toro. mas. ge. dizeho o cōpuesto de
ono? greco q̄ significa asno z taurus: por
q̄ participa de ambos. Esate. xxxiiij.

Ostocrotalus. li. vel onocrotalō. grece. pe-
cor. mas. gen. vna ave fluuial/ o paludal q̄
se mātene de peces llamase onocrotalo
en vulgar/ y es semejate al ciste. y tiene
muy grande y feo papo/ y el rostro asini-
no. vno vi en Bolosia que truxeron de

O. ante. O. P.

las lagunas de Ferrara. Lactici. xj. et
Esate. xxxiij.

Oms. oneris. med. cor. neu. gene. carga.
Exodi. j. z Matthel. xj.

Omulto. itas. por cargar. Judith. xv.

Omultus. sta. sti. participio. cargado. pro-
logo Amos. z. S. Cristine.

O. ante. O.

Oolla. indeclinabile. hebreo es. significa
tabernaculo, morada, o tienda, o choga,
o cabaña.

Ooliba tabien indeclinabile z hebreo. si-
gnifica mi morada, o mi tienda. zc. toma
se Oolla por el reyno de isracl en sama-
ria y Oolua por el reyno d tuda en hie-
rusalem. Ezech. xxij. pero puede se decli-
nar como latinos olla/ oolle. j. declina.

O. ante. P.

Opace. adverbio. med. pro. i. obscuramen-
te. Beda in homeli. sabbari. j. hebdoma-
de quadragesime.

Opacus. paca. pacum. obscuro/ o tenebro-
so, o sombrio. med. pro. j. Regum. xxiij. z
S. antonij de padua.

Oppando. pandis. pandi. en la passiva op-
pandor. deris. oppassus sum. vel oppan-
sus sum. segun algunos. por ser estendi-
do, o derramado al derredor. Exodi.
xxv. z. xxx.

Operio. ris. rus. operum. med. cor. in pre-
sent. por cobrar. j. Petri. iij. operuerūt
facies eius. Dester. vij. i. cubrierō le los
ojos en señal q̄ era condēnado: porque
assi lo vsauā: o vinieron sobre el muchos
a prenderlo: en manera que lo cubrierō
todo a no poderse ver.

Operio. onis. se. ge. por cobrar mēto/ o oc-
cultacion. Augustinus in homeli. domi-
nice. ij. post epiphantiam.

Operioz. rris. operus sum. deponēs. por
esperar. S. cathrine.

Operoz. me. cor. raris. obiar. Sc. z Gal. iij.

Operimentum. ti. neu. ge. cobertura, Exo-
di. xxxj. z Proverbio. xxij.

O. ante. O.

Ophimachus. cyi. mas. ge. pe. cor. vn aial q̄
pelea cō los serpiētes. Luit. xi. es grie-
go cōpuesto de ophis q̄ es serpiente. et
machla q̄ es pelea. escriue se cō. ph. en la
segūda syllaba. y con. b. en la posttera:

Oppido. adverb. intensiuo. i. muy mucho
vehementemente. Bch. xij. z. ij. Paral.
xxxvi. y tiene la vltima aguda a diferen-
cia deste nombre oppidu in abito. segū
Anto. nebriss. tiene la antepen. aguda.

Oppidum. di. neu. ge. me. cor. la q̄ llama vi-
lla como carmona, dōde yo nasci. Bch.
xxv. z. iij. Reg. xxiij. Dēde oppidulū. li.
diminutiuo de oppidum. significa chica
villa, o chico lugar. Leo in sermone in-
fra octauam epipha.

Opiex. cis. med. cor. mas. gen. el hazedor,
o obrador. Hym. Virginis proles. opi-
sexqz matris. z Actū. xij.

Oppignoro. as. pe. cor. por empeñar, o dar
prenda. Dtero. Talibus muneribus de-
cebat virginē oppignerari. i. ser dorada
z honrada. In sermone assumptōnis.

Opliso. onis. mas. gen. el pastor, o ouejero.
Bch. xxxviij. y dize quasi ouitio.

Oplio. as. de ob. z plio. as. me. pro. por cer-
rar quando se compone de plia. ic. por la
mucla. pero quādo se cōpone de pilus.
li. abreuta. Oplabit os sum. ps. cvj.
Nec oplauerūt. j. Dac. ij. ni cerraron.
Nota q̄ los cōpuestos de plio. las. pro-
duzen esta syllaba. pl. pero los compue-
stos de pilus. li. por cabello. abreutan.

Oplimus. ma. mū. me. pro. grasso, o grueso
o abundante. de opimo. as. por engras-
sar. Hym. O nimis felle. De aqui descie
de optimissimus. ma. mū. abundantissi-
mo y riquissimo. Y tiene opimo la me.
prod. y significa hazer abundar y enri-
quescer. y de passiuo descende.

Oplimatus. z optimissim? Jur. Dō
de tienē algunos libros opinari nā. i.
samosissimam. y entonce opinatus se cō-
para opinatioz opinatissimus.

Oplimatus. ta. tum. adlectiuo. cosa tenida



O. ante. P.

en opinson: y pone lo passiuo. sant Erico. in homelia resurrectionis.
Opituloz. pen. cor. laris. por ayudar, o dar socorro, o subsidio. Deute. xxxij. r Aug. in homel. de comunt apostoloru. Dede.
Opitulatio. onto. femi. gene. la tal ayuda. j. Corinthio. xij.
Oppono. pontis. posul. positum. opponer se / o ponerse de clare a alguna cosa. Tre norum. iij. r Ezechiel. xliij.
Opoteo. tes. tul. no es en vfo. sino su im personal. Opotet. rebat. significa con uent. ij. Regum. iij.
Opportunus. tuma. tunu. cosa incouenien re: dicho de ob. r potius. ps. cclij. De breoum. iij. Dende.
Opportune aduerbio. conuentemente. Dar. iij. r oportunitas. ratio. conue niencia, o necesidad de proueer. ps. lx.
Opprimo. mfs. oppressi. med. cor. in secun da persona presentis: como lo guarda pemo en todos sus compuestos. e. con uersa en. i. do no se sigue posicion: signi fica opprimir. Leuitic. xix. r Jacobi. ij. r Job. xliij. no oppressum tr. id est. no opprimeduin esse. Es futuro del infini tivo passiuo.
Opprobium. brii. neu. gen. vituperio / o de nuncio. Sophou. ij. r. j. Libimo. iij.
Ops. fe. ge. la tierra. opis in genitiuo. opt. opē opē. el ayuda, o defensa, o estudio, o esfuerço, o poder / o facultad. Numeri. x. r ps. xl. Y comunēte enel singular se to ma por ayuda: enel plural por riqueza: avnque alguna vez se halla por riqueza en singular: y en plural por ayuda. Y no ra que antiguamēte se desia hic r hec r hoc ops. opis. por rico: vōde se cōpuso inops. por pobre: r ops. por tierra, tie ne nominatio segū el vfo: porq̄ da ayu da alas mtefles: y es diuersificadā: porq̄ otra cosa significa i recto. y otra en obli quo: otra enel singular: otra enel plural.
Optimas. matris. pen. pro. edis vel ois ge. optimates. los hōdres mayores. o mas

O. ante. R.

dignos y mas principales. iij. Regum. xxx. r Neme. xij. Optimates. tum. ca. rer singulari. Anton.
Optio. onis. fe. ge. la elecion ppuesta, o el escoger. Josue. xxxij. r. j. Paral. xxi.
Opto. optas. dessecar. ij. Dabab com. ite. r Actuum. xxvj.
Oppugno. gnas. pelear, o impugnar. Jo sue. x. r. j. Reg. xliij.
Opulento. ras. por: hazer rico. Dede opu lencus. ra. tum. lieno de riquezas, o rico. Judicum. xliij.
Opus. operis. neu. ge. la obra de cada per sona en su oficio: maxime quādo es cor poral. r opera opere. se dice quando es incorporal: como estudio, o diligēcia, o negociacio. No est opus valēribus me dicus. Dat. ix. id est. medicus no est ne cessarius. Y tiene natura cōio tri. gen. en nominatio accusatiuo et vocatiuo: opus haber. Dat. xxi. ha mēester: qui bus late opus sit. Heb. v. Opus tiene na tura de participio: que rige ablatiuo.

O. ante. R.

Ora. ore. fe. ge. lin. b. la regio, o tierra. j. pl. B. ca. j. o balda, o orilla: vnde etiam ora clamidis se dice la balda dia vestidura. j. Re. xliij. r ps. Ecce q̄ bonū. orā ve stiment. camq̄ orā stalle. vide etia hora.
Oratio. onis. fe. ge. de oro. oras. por orar. Significa la oracion: tomase por lugar apro para orar, o predicar. Act. xvi.
Oraculū. li. neu. ge. de. os oris. porq̄ con la boca se pide y cō la boca se cōcedo: de oro. oras. porq̄ se da a los q̄ oran: signifi ca relacion, o respuesta de dōs. Dize se tambien el templo, o lugar cōsagrado / o sacro para orar. ij. Reg. xxi. r. iij. Reg. vj. Tomase por diuinacio. Ezech. xxi. r Ambro. in homel. aduentus lo toma por la sacra escriptura, o por profeta: o por reuelacion, o por diuinacion. Ezech. xxi. r. iij. Reg. vj. Tomase por el velo de cobrir el ro stro: llamando oral. de os q̄ algunas ve zes se toma por el rostro. S. Apoc. iij.

O. ante. R.

En algunos lugares el orarū se toma por estola sacerdotal.
Orator. toris. mas. gene. hombre que sabe orar. hoc est elegantemente desir. S. chrisant. r varie.
Orbanus. ra. rii. hucrfano de padre / o ma dre / o primado de ojos / o de marido, o de bños, y eneste significado se toma. Rub. j.
Orbicularitas. taris. fe. ge. pen. cor. redon dez. S. francisc.
Orbita. re. me. cor. fe. ge. el vestido / o raya / o señal q̄ dexa la rueda dta carreta q̄ dexa en carril. E desta semejança significa la reuolucion del año. Dym. Beata no bis gaudia.
Orbis. bis. mas. g. el cerco / o rozo d sema na. Job. j. r hym. Jā chrisus astra ascē derat / o la redēdes del mūdo. Job. ix. et S. catharine. r Apoc. xii.
Orbo. orbis. orbau. amenguar / o primar de cosa amada, como de hōs / o de ojos. Benefis. xxvj.
Ordeum. dei. neut. gene. ceuada. Exod. ix. r Apoca. vj.
Ordino. nas. med. cor. ordenar. ij. Para. ix. r. j. Corint. ix.
Orditor. ditis. ditus sum. quarte conug. si gnifica ppriamente el vdir de telas. r a esta semejança se toma por comēzar / o or denar. Esa. xxx. Orditus es. vdrlo. Esa. xxxvii. Paresee comū. Dū adhuc ordi rer succidit me. atajo me la vida ante q̄ llegasse a edad mayor / o perfecta para morir / como tepedor que corrasse la tela quando la vrde.
Ordo. dñis. mas. fe. ge. med. cor. orden. Bene fis. xij. r Luce. j.
Organum. ni. neu. ge. med. cor. nombre ge neral de todo instrumēto musico. Pero en especial se toma por el organo. psalm. Laudate dñm de celis. Tomase por la vena / o arteria donde se forma la voz. Dym. Ut queant laxis. greco es.
Originalis. lis. neu. g. vel hic r hec originar

O. ante. R.

lis r hoc originale. cosa q̄ se trabe de na scimēto. Dize se de origo. nls. S. silue stri. O cosa primera. August. in sermo. infra octauam epiphante.
Origo. glis. fe. ge. pen. cor. origē / o nasci miento. Eccl. xli. r Heb. x.
Orion. onis. mas. fe. ge. pen. prod. in recto. r cor. in obliquis segun Quidto. o produ cta segun Luciano. avnque mas se abre ufa segun el vfo. Es vn signo / o estrella enel cielo q̄ parece ante el signo q̄ lla man tauro. E dize se orion quasi rion. de vrina / o abūdancia de lluria. Amos. v. Orionas es accusatiuo greco del plu ral. Job. ix.
Oriz. rris. med. cor. quādo es dela terce ra. O oris. med. prod. porque es dela quarta conugacion. por nascer: o salir. Job. ix. r Matth. v.
Oriz. origis. fe. ge. me. cor. in obliquis. vna bestia semejante ala cabra montes q̄ na sce cōel pelo al reues. f. no hazia la trase ra sino hazia la delātera segū Plinio en el octauo lib. ca. l. y es animal inumudo quanto al sacrificio: avnque no quanto al comer. Deute. xliij. Algunos piensan q̄ es vn animal semejare al raron q̄ lla mā liron / y en latin glis gliris. E nota q̄ los nōbres q̄ acaban en. r. hazen el gfo en cis. o en gfo. saca. lo nix. nox. senex. supellex. Dormierunt in capite omnium ylarū sicut oriz illaqueatus. Esate. h. los serēta interpretes pusierō. sicut bera se micocta. q̄ son bledos. f. legūbres viles. Delas quales se dize. Sicut olera ber barum cito decident.
Oratio. oras. rogar / o orar. Benefis. xx. r Matth. v.
Orphanus grece. pupillus latine. en vul gar hucrfano. ps. ix. r Joannis. xliij.
Origometra. tre. femi. gene. pen. prod. se gun algunos. porque en griego se dize orto consta con ita q̄ es luenga. O porq̄ se compone de ortyx. r metior que pro duze la primera. Avnq̄ se compone de

O. ante. S.

ortyx. r. metros por medida q̄ tiene la p̄-
mera breue la abrenca. la reyna de co-
domisces/o la codomis. Sap. xvij. r. xij.
Orthodoxus. ra. rum. el hōbre d̄ derecha
opinión/ o gloria. t. el christiano q̄ dere-
chamente se gloria por la rectitud r̄ co-
noscimiento dela fe. Dicoſe de ortos.
en griego q̄ es derecho. r̄ dora que es
gloria o opinion. In canone misse. r. S.
Joannis pape. Uide kyrie.

Orit. gis. grece. codomis. de origa ysla
q̄ en otro nōbre se dize defos. o por ven-
tura origa ysla se dize assi de oryx que
es codomis que abunda en ella.

Oritellus r̄ orulan? r̄ or? vide in lra. h.

O. ante. S.

O. oris. la boca. job. xij. o vulto. o rostro.
O. ossis. el hueso. Gen. ij. r̄ Matt. xxiij.
ambos son neutros.

O. sanna ytra acura impatiul modi. E no
tiene mas en el vso latino/ es hebreo r̄ si
gnifica saluanos rogamos / o rogamos
te q̄ nos salues. Mar. xxi. r̄ Mar. xj. Es
cōpuesto d̄ osy. r̄ ana. cōponese q̄rada la
y. d̄ dize de osa q̄ es saluifica/ r̄ ana q̄
es intercecion de quien ruega. O. sanna
profert Anto. antepenultima acuta.

O. scito. ras. med. corr. por abir la boca / o
bossejar. lra. Reg. lra. de os. oris. r̄ cito.
citas. por mouer.

O. sculoz. ar. b. beſar. Be. xxi. r̄ Luc. vij. of-
culū neu. gen. beſo. Cant. j. r̄ Luce. xxiij.

O. stendo. dis. di. sum. su. vel ostentū. tu. por
mostrar. Gen. xxxi. r̄ Matt. liij.

O. stentus. tus. tui. lra. declina. por muestra
o manifestaciō. parece q̄ Heb. vj. signi-
fica derisō. o escarnio/ o menosprecio. r̄
ostentul habētes. i. cōreptul. vende.

O. stētū. ti. neu. g. la cosa q̄ muestra/ o engē-
dra admiracion. Ero. liij. Tābiē ostēto.
tas. frequentatiuo d̄ vltimo supino de
ostēdo. is. por mostrar a menudo. Deb.
vi. r̄ tomase alguna vez en mala parte.
por mostrar la sacantia / y vanagloria.

O. stolum. li. neu. ge. portezuela/ o portez-

O. ante. C. Z. M. ante. A.

ca. q̄ es puerta chica. Dan. xliij. es d̄mi-
nutiuo de ostiū. r̄ neu. ge. la puerta cō q̄
cierra. Matt. vj. Ostiū circūstante. ps.
cxl. entiēdese retratacion de mala deter-
minaciō o sentēcia/ ca la custodia r̄ guar-
da se pone: porq̄ no hablemos mal. La
puerta circūstare pa retratar lo mal di-
cho o mal hablado. dēde ostiarius. por-
tero. Joan. x. r̄ ostiaria. portera. Joan-
nis. xliij.

O. strea. ostree. fe. ge. vn pece anillamado:
r̄ forte es la q̄ dize ostia/ o su semejante.
Hierony. in sermone. xl.

O. ante. C.

O. uis. onis. femi. gene. ouisa. Benefis. liij.
r̄ matthet. vij. Dende.

O. utcula. le. fe. gene. pen. corr. d̄minutiuo.
ouejuela. ij. Regum. xij.

O. uille. lis. neu. ge. el aprisco/ o corral dōde
las ouejas se recogē la noche. Dicoſe
ij. r̄ Joannis. x.

O. uo. a. por mucho alegrarse como quien
ha vécido r̄ haze festal edel brazo r̄ con
la voz de alegría. Dēde ouās. antis. ois
ge. lvm. Jesu corona celſior. Ouās ten-
er celestia: pero es ppriamēte la acla-
maciō q̄ haze los menudos al victorio-
so quādo lo recibē cō triumpho/ o los ma-
rineros quādo hā escapado de alguna
tempeſtad. In offic. circuncel.

O. uū. ul. neu. ge. bueno. Dent. xxi. r̄ Lu. xi.

O. ante. Z.

O. za. ze. masculi. gener. nombre proprio. j.
Paralip. xliij.

De litera. P.

Pabulum. li. neu. gen. med. cor. el
manjar de yerua. de pasco:
pasco. Leuitici. liij. r̄ Hiego.
in homel. sabbati. r̄ ij. offic

aduentus. Dende se transiere a qual-
quier otro nutrimento espirital / o cor-
poral. S. Leclie.

Paco. ca. pacificar. o poner en paz. Dēde
Pacatus. ra. r̄ me. p. pacificado/ o amari-

P. ante. A.

sado. Job. viij. r̄ S. nicolai. Dende.
Pacatissimus. t̄ssima. t̄ssimum. muy tran-
quillo / y pacifico. Augustinus in home-
lia plurimorum marryrum.

Pacifica. corum. pluralis numerū: se dēsta
los sacrificios que se hazian porq̄ dios
diesse paz/ o por gracias porque la ha-
ula dado. Exodi. xx.

Pacificor. sceris. pactus sum. por hazer pa-
ctos/ o cōciertos d̄ paz/ o tregua/ o otros
asientos. j. Dac. xv. r̄ Luce. xxi. Dēde.

Pactum. cti. neu. gen. el tal asiento. Bene-
it. r̄ Malach. ij.

Paganitas. tatio. fe. gen. el paganismo. S.
petri ad vincula.

Pagella. le. fe. ge. la cartilla: y es d̄minutiuo
no de pagina. D̄seremie. xxxvj.

Pagina. ne. fe. ge. me. cor. la carta/ o escrī-
ptura. S. Nazarij. r̄ Augusti. in sermo-
ne infra octauam epiphantie.

Pago. gis. pepegi. pacū. por paciar/ o as-
sentar cōcierto/ es verbo antiguo. teste
nro quintillano. j. inſtitutionū oratoria-
rū. r̄ Cicerone. ij. ad Herennij. dōde di-
ze. Rem vbi pagunt. oratione pagunt.

Pagus. gi. maf. gene. el pago que dize ter-
mino/ o territorio. o aldeia. ij. Esdre. ij. et
ij. Regum. xxxij.

Palla. le. fe. gene. nombre de vna vestidu-
ra de hembra / o vna tonaja sacra dōde
nombramos agora la palla de altar. S.
Sorbentis r̄ chañ.

Palam. i. abierta/ o manifestamente. agu-
za la vltima assi por ser aduerbio qual-
tatis: como a diferencia deste nombre
pala. le. lra. Reg. xv. r̄ Marci. liij. Anto.
aguz la primera ex Quintilla.

Palantes. i. vagamundos/ vagos/ o derra-
mados. Uide palo.

Palata. te. fe. gen. med. pro. torta de higos
passados/ cōpressos/ o apretados entre
tablas como vsan en Alicante. ij. Reg.
xvj. r̄ j. paralippo. xij.

Palatum. r̄ neu. ge. palatio. ij. Regum.
xvi. r̄ D ante. j.

P. ante. A.

Palatum. ti. neu. gen. med. pro. el paladar.
Lreno. liij. r̄ Ezech. liij.

Palca. lee. feminini generis. pasa. Benef.
xliij. r̄ Matthei. liij.

Palestinus. na. num. cosa de palestina/ la
qual se dize de vna ciudad llamada pa-
lestin. dōde se dize palestina toda la re-
gion al derredor. que es parte dela pro-
uincia que se dize Judea. Benefis. xxxvj.
r̄ prologo. B. cap. j.

Pallico. les. lui. por estar / o ser / o hazerse
amarillo. S. hierony. Dende pallidus.
da. dum. med. corre. i. amarillo/ o desco-
lorido. S. Martini.

Palestra. stre. fe. gene. el suego/ o el jugar
del exercicio dela lucha. ij. Macha. liij.
Dize de palin que es lucha / o exerci-
cio/ o mouimiento: porq̄ los q̄ lucha estā
en continuo mouimiento.

Palestricus. ca. cū. r̄ bic palestrita. te. pen-
pro. el o la q̄ lucha en la palestra.

Pallum. li. neutri generis. manto. Bene-
it. r̄ Matthei. v.

Palliolum. li. neut. ge. pen. cor. d̄minutiuo
de pallum: manto chico/ o es escapula-
rio. Esa. liij. r̄ S. hylarionto.

Pallurus. ri. pe. pro. vna yerua espinoſa / y
asperrima. o cardo. Esate. xxxij. r̄ Di-
chee. vij. Etimologiya se pallurus. q̄
heres pallo. Terullius in bucol. Car-
dus r̄ spino surgit pallurus acurto.

Palma. me. femi. ge. la planta o arbol que
dizen palma. Exodi. xv. E la dela mano.
Ero. fe. E la victoria. Deute. xxv. r̄ Apo-
cal. vij. r̄ S. martini. Es tambien palma
nōbre proprio de vn lugar cerca de Ra-
uena/ donde marryzauanos christia-
nos. E dize palma porque haufa alli
palma. S. vitallis. Tomase por palma-
da/ o boferada. Matthei. xxxvj.

Palmes. tis. maf. gene. med. cor. el pam-
pano/ o sarmiento/ o ramo dela vid. ps.
lxxi. r̄ Joannis. xv.

Palmus. mi. maf. ge. el palmo q̄ es el espa-
cio dela punta del pulgar.



¶ ante. A.

Ala del mar galite cō la palma dela mano extendidos. Exodi. xxxii. r. Esate. xl. **Palpebra.** bre. fe. ge. me. cor. el parpado bl oso. Job. xvj. r. ps. Demēto dñe. **Pallo.** las. por vagar/ o andar desconcertado quādo aca/ quando alla. Dende palā teo. i. vagantes a derramados. o desconcertados. Judt. ix. r. xx. Tomase por semejança del trapallar. **Pallor.** palloris. amarillez. Leuitici. xliij. r. psalm. xlvij. **Palpo.** pas. por palpar/ o tocar quedo alguna cosa. Exodi. x. r. Luc. xxiiij. Tiene otros significados / como parece por estos versos. **Palpans/ cōtractat** manibus blandit/ anhelat/ palpat/ adularur/ tremir. psallitq; mouetur. Dende. **Palpo.** onis. por quien palpa blādo: y por esta semejança se tomo por lisonjero. E así lo tomo August. en vna homilia de la quaresma. N. **Palpo** manu tractans/ palpans vocatur adulans. **Palpito.** tas. med. cor. por hazer mouimēto pequeso cōel cuerpo como quien resfuela/ o tiembla/ o con alguna parte del. n. Reg. xvij. r. Hierony. Nudo pectore palpirabunt. Dende. **Palpitatio.** onis. fe. ge. el tal mouimēto. **Palus.** li. masc. ge. palo. tomase por entendiēto humano/ o voluntad/ o proposito por semejança. Eccle. xliij. **Palus.** dis. fe. ge. me. prod. lago/ o laguna. Bch. xij. r. j. Achabe. ix. Dende palustris. r. hoc palustre. cosa de laguna. De nesis. xij. r. Ezech. xlvij. **Panarethos.** grece. se dize el libro q llamamos Ecclesiastico contentino de toda virtud. prolog. prouer. dize de pan q significa totum. r. ares virtud. r. thesis positio. por q esta respueca enel doctrina de toda virtud. **Pando.** pādis. pādī. passum. E segū otros haze rāblen pāsum enel supino. significaca extender/ dezir/ referir/ manifestar/ abir. Hieremie. j. r. Naum. iij.

¶ ante. A.

Pango. glo. pepigi. r. pegi. r. pancti. pactū. por hincar/ o plātār/ o componer/ o pāciar/ o cātar. llym. Pāge lingua. n. Pāxi cātant. pepigi dñi sedus inuit. si qd cō iunxi. potuit tūc dicere pegi. por cantar carece de supino. en los otros dos significados tiene pactū. Deute. iij. r. iij. Reg. viij. por concordar/ o parlar. **Panachus.** chij. nombre proprio de vn hño de paulina hermana de eustochio r de blehilla hijas de santa paula. piolo go Josue. **Panifica.** fice. fe. gen. pen. cor. panadera/ o la q amassa el pan. f. Reg. viij. puede se declinar panificus. ca. cum. **Panis.** nts. masculino generis. pan. Bene. iij. r. Mathel. v. **Pantheō.** grece. neut. ge. indeclinabile. vn templo que los romanos dedicārō a todos los dioses/ y dōde pusierō las estatuas de todos ellos. In sermone omnium sanctorum. Dize de pan que significa todo. r. theos dios. Agora se dize santa Maria la redonda en Roma. **Pannus.** ni. masculino gener. passio. Job. xxxv. r. Luce. ij. **Papa.** pe. masc. ge. es grtego: r significa padre: los grtegos llaman papas a todos sacerdotes. i. padres. nosotros por excelēcia nōbramos por este nōbre a solo el summo pōtifice vicario de Jhesu christo. **Papillo.** onis. masc. ge. el paullō/ o tienda. Exodi. xxxij. r. n. Regū. xj. r. vn gusano alado/ como mariposa/ o mariposa. **Papyrus.** ri. fe. ge. r raro masc. ge. me. pro. vna especie de junco q bay en egypto q cresce tanto q se puede hazer naues del. Esate. xvij. In vasis papyri. en vasos/ o barcos hechos de tal junco. E por q en las tablicas deste comēçaron a escreuir se passo el nombre al papel. **Papyro.** onis. vn lugar en la riberā de nido do nasciā juncos q se dizen papyrus. r dēde se dize papyro el juncal. Exo. n. **Papula.** le. fe. gen. me. cor. es vna roxica/ o

¶ ante. A.

chapica enel cuero dela carne vn poco vermijuela q segū los antiguos se enredia carbonche. Segun otros son granillos que nascen enel cuero dela carne que traen dolor y comezon. Leuit. xliij. **Par.** paris. cōis. rri. ge. cosa y gual. Matt. x. r. llyere. Par est. i. cosa y gual. o cosa justa. S. thome apostoli. Tomase por cosas semejantes. Leuit. xvij. y por lo que dezimos vn par que son dos. iij. Regum. xij. r. Luce. ij. **Parabola.** le. fe. ge. grece. la cōparacion/ o semejança q se vsa enel hablar: scz quando por figura/ o semejança de palabras se expresa la verdad: llama se en latino prouerbū. Nume. xliij. r. Math. xxj. et llyebre. xj. Tabien se dixerō parabolas los prouerbios de salomon. **Parabolēum.** ti. neu. ge. si se halla: significaca lo mesmo que parabola. Hieronymus in homelia dñice. xliij. post pentecosten. **Paraclytus.** ri. grece. masc. ge. pen. cor. tiene dos significados. ca significa abocado. y segun este significado conuene al hño de dios. Jre significa consolador. y así cōtūene al espíritu santo: y escruese paraclytus per. y. segū el vfo: avn q frācisco philelpho amigo mio me dezia y avn lo escruiō en vna epistola: q escruiō pro paraclytus con. y. significa infame. r paraclytus con. e. significa abogado y consolador. y dezia q por ventura malos escruianos hanā corumpido el vfo de los antiguos. Ca aq̄ lthā grtego quando se traslada en latin. se cōuerter en. e. luengo. Pero los q siguen el vfo (que se gun mi iuzio se deve seguyr) escrue paraclytus. y lo deriuā de para q es iuxta o cercar: clisio q es cōsolacion/ o aduocacō. y por ventura nuestros santos doctores antiguos siguieron esta deriuacion menospreada la del philelpho. Joannis. xv. r. llyymo. Lōditōr alme. Por ventura acacōcio a paraclytus como a peripisma. Uide peripisma. Perot

¶ ante. A.

tuo in comucopia paraclytus a grecis dicitur. qui a nostris aduocatus. **Paradigma.** tis. neu. ge. r pen. cor. in obliquo. greco. significa la semejança/ o exemplificacion. o poner exēplo para exhortar. o espantar. Dize de para q es cerca. y digna que es dignidad/ o nōbre. o hermosura. o gloria. Gregorius en vna homelia dela quaresma. r August. in homelia dñice. iij. post pentecosten. **Paradisus.** si. masculino. o femenino como hortus. q es su significado. es cōis ge. apud hebreos: pero commēre los latinos lo vsan mascul. prod. significa el huerto. o lugar de deleyre. o el parayso celestial. o terrenal. Bch. ij. Plātauerat autē dñs deus paradysum voluptatis. i. hortū. huerto. Luce. xliij. se toma por la gloria que es ver a dios. **Paradoxa.** re. cosa maravillosa. o sentēcia cōtra comū opinionon. o cōtra el parecer del vulgo: dize de para grece. i. preter. r doxa. i. gloria. o opinionon. **Paragraphus.** grece. significa exceptō. dē de paragraphus. lo q llamamos parrafo: porque con los parraphos se dize distincion de vna sentēcia a otra. **Paralypomenon.** grece. genitius pluralis. libro de cosas dexadas de escreuir. o de cōtar. f. en los libros passados. Dize de paralypo greco verbo. l. preter. mītro. o preterlinquo. r mene: defecto. **Paralypomenō.** grece. hebraice debre. latin. latine verba dierum. en romance chronica. o hystoria añal. pudo se rābtē dezir de para q es preter: r ypos q es sub r mene que es defecto: quasi preter missorū supplēs defectus: porque suplio y dize muchas cosas q en los otros lugares dela sacra hystoria dōde se cuenta por extenso se hanā dexado. f. prolo. B. ca. vij. r prolo. Paraly. **Paralyticus.** ci. masc. ge. pen. cor. enfermo de perlesia. Mat. ix. paralisis. tis. fe. ge. pen. prod. perlesia. ij. Ach. fe. q ij



¶ ante. A.

Paranympbus. phi. maf. ge. el q̄ esta cerca de la esposa, o de la noua como padrino, o tratate, o amigo principal, o parte. Dizefe de para grece. i. iuxta/ o cerca: z nympba q̄ es esposa. In sermone circumfionis z annunciatonis et assumptionis. vide pronubus.

Parastates. res. maf. ge. segun algunos: el q̄ interpretando guarda el feso y no la terra: segun otros significa nefcio y mal interprete. y dizefe quasi quien habla cerca. greco es. prolo. Regum.

Parapsis. fids. fe. ge. pen. cor. in genitino: la escudilla/ o grial, o platel hōdo. Dat. xxvj. greco es. ha se de desir paropsis. con o. en la segunda syllaba no parapsis que es greco cōpuesto de para z opson y en la cōposicion se excluye la. a. y significa para el manjar: y propiamente es vn linage de caldo que llaman cozina: avnq̄ grecos y latinos vsan del por plato, o escudilla del manjar, o potaje/ o cozina que en ella se pone.

Parascene. ues. fe. ge. grece. dicho de parascenazo verbo greco. por aparejar. dizefe en latin preparacion. y llaman los iudios assi al viernes: porque en el aparejan las cosas para el sabado. Dat. xxvj. et Luce. xxij. En nuestra yglesia esta ya vsitado por solo el viernes sancto: y alguna vez se pone indeclinabile.

Parastus. grece. maf. ge. z. h. declina. el q̄ es truhan por comer. Dizefe de para q̄ en greco significa cerca: y esculetos. que significa cosa de comer/ o māsar/ o vierte. i. persona importuna/ o comer, o tomar y buscar el manjar. S. agnetis.

Paratura. re. fe. ge. el aparejo, o preparacion. h. Paral. v.

Parco. cis. peperci. vel parci. vel parciuit: este marcello: en el supino q̄ segun algunos tienen haze parsum. por perdonar. i. Reg. xv. z. i. Corinth. vij.

Parcus. ca. cum. alguna vez se toma por auaro: alguna por medido en el gastar,

¶ ante. A.

o en el comer. Ecclesi. xxx. dēde parec ad uerbio. rēplado, o auaramēre. Eccle. xj. z. ij. Corinth. ix.

Pardus. maf. ge. vn animal de diuersas colores: cuya hēbra se dize pardallo, o parda segun Perotto. q. tota fera: porq̄ la hēbra es mas fiera q̄ el macho: y es velocissimo. Cafi. liij. z Apoc. xij.

Parens. rentis. cōs. duū. ge. nōbre principal. Significa padre, o madre, abuelo, o abuela: bisabuelo, o bisabuela. segun Perotto. Judic. xvij. z Joan. ix.

Parco. res. rus. paritum. secūde cōlugationis. por obedescer. h. Macha. liij. z Act. x. Tomase rābien por parefecer. i. Petri. liij. avnq̄ en este significado no esta mucho en vsu salvo su compuesto apparecores. Dende parēs. entis. participio. vna por ad modicum parens. Jacobi. liij. i. parefecer, o que parefecer.

Parricidium. dn. muerte de padre, o madre, o violaciō dela patria q̄ es la tierra do el hōbre nasce. Crisostomus in homelia dominice. liij. in. xl.

Partes. etis. pen. cor. la pared. liij. Regū. xx. z Eccle. l. Dēde parietina. ne. fe. gen. pen. pio. la cayda dela pared. Ezechiel. xxxvj. z desertis parietinis.

Partis. z hoc. le. med. cor. i. par/ o yqual. August. in hōme. quadragesime.

Pario. is. peperci. partū vel partū parere. por parir/ o ganar cō trabajo: otro tiem po fue dia quarta: hoy es dela tercera: y por esto abrensa la media dōde es tri syllabo. Bene. xvj. z Esa. lxxj. z Luc. i. h. Dar pepi pario, partū partūq; supino.

Parius. ria. ritum. marmol dela ysla paros que abunda en marmoles. i. Para. xxvj. y tambien significa cosa marmorea, o de marmol.

Pariter. aduerbio. semejante, o yguamente. Beni. xxxliij. z Naum. j.

Paro. paras. aparejar. Benefis. xxvj. et Matth. liij.

Paro. partis. semi. gene. parte. Bene. xxxi.

¶ ante. A.

z Apocalip. j.

Parimonia. nle. semi. gen. pen. cor. la templança en el viuir.

Participo. pas. actiuo. por participar/ o comunicar. i. Cor. ix. z. ij. Efd. v. Nō participens sancta. i. no scan cōscadas/ o tomadas/ o tocadas/ o tomadas las cosas sanctas. suple dellos, avnq̄ parefecer allí deponēte: z assi parefecer ponerlo. Drego rto en la homelia dela quaresma.

Partio. tris. partitus sum. liij. conjugat. por partir/ o dividir. Josue. xij. z lo q̄ dize en el psalmo. lxx. Partibor. z metibor. no se vsa agora sino partir z metiar.

Parupēdo. dis. por desprecjar. s. paruus. ua. uū. z pendo. dis. quasi poco reputar. h. Paral. xxxvj. Dende Parupendens. participio. Bene. xxv. Dēde rābiē parupēdēdus. da. dū. cosa de menosprecjar. August. in sermone. S. stephani.

Parum. aduerb. poco. Numi. xj. z zach. j.

Parumper. aduerbio. vna parte. significa algun tanto/ o vn poco espacio. Judicū. xvij. z S. agnetis. ij.

Paruus. parua. paruum. cosa chica. Bene. xvij. z Act. xij. Dende Paruuus. uul. lum. diminutiuo. cosa muy chica. Bene. xxv. z Galat. liij.

Pascha. che. semi. ge. z prime declinatō. bebrayce de phase transitio/ o passo. avn q̄ dela primera declinatō se halla neutro por Augustino en el sermō dela tercera feria post pascha. dū sancti pasche. erce nestor q̄ fue corrupcion de escripto res. pero otros quēre q̄ sea por irregularidad dia pmera y neutro, algūos q̄eren q̄ se deriue de pasca greco. i. parioz. Declinase rābiē pasca. tis. neutri gene. med. cor. in obliquo. Rufonius. Nos et enim primis sanctū post pascha dicebat. Lamauase assi el cordero/ o el pan cen cefio. Matth. xxvj. o el dīa solēne de pascha. Luc. ij. z Joan. xvij. escriptuce con ch. en todos los casos.

Paspo. scio. paul. sū. por mantener/ o apa-

¶ ante. A.

scitar/ o dar de comer. liij. Regū. xvij. et Neemie. ix. z Lu. xij. h. Dat pauco. paul. de pasco dicitō paul.

Pascua. cue. fe. ge. la refecion/ o el pasto/ o dehesa dōde se apasciere el ganado: po en el plural en neut. gen. z declinase pascuorum. ps. xcij. z Joan. x.

Passer. seris. masc. gene. med. cor. in obliquo. passaro. passer es de lluaje de toro do. llamanle toro loco, o solitario: por si quasi siempre buela solo. ps. c. Domine exaudi orationem meam. el primero. z Matth. x.

Passim. aduerbio. i. comunmente/ o por todo lugar. i. Reg. liij. Scribimus indocti doctiq; poemata passim. Horat. in epi stolis. z Hierony. i. prolo. B. c. vij.

Pastino. mas. me. cor. por plantar/ o labrar la tierra: o cauarla/ o estercolarla. y es ppriamente poner majuelo. La pastinatum. ti. neu. ge. el majuelo. Matth. xij. pastinator. el cauador. Algūos pientan q̄ pastinare es vna cosa con parillare/ z forte. desclende entonces de pāgo. gis. xi. q̄ es plantar, o hincar palo.

Pastophorium. rñ. neu. ge. la camara/ o ralamo. greco es. rābiē significa el portar/ o lonja/ o pequeña casa cerca del atrio dlos sacerdotes dōde los legos q̄ offrescia ostia pacifica comā su parte. La primera pre se offrescia a dios. La segunda q̄ daua para los sacerdotes. La tercera comian los offrescientes assi delāte de dios. h. Efdre. xvij. z Mach. liij.

Pascualis. z hoc pascuale. cosa de dehesa/ o apascamiento/ o de pasto. i. Regū. xxvij. z liij. Regum. liij.

Pastor. stotis. maf. gen. pastor. Beni. liij. et Luce. ij. Tomase por semejança por el perlado. Joannis. x.

Pastus. sus. sul. maf. gene. passo. Numert. xxv. z Matth. v.

Parara. re. med. cor. nōbre de vna ciudad desta parte de rodas. Act. xxi.

Patena. ne. semi. ge. med. prod. la q̄ llama q̄ liij



P. ante. A.

mos patena. i. cobertura de calz. dize se de pateo. res. porq̄ es patete/ o abtterra. hallaras q̄ despues de *Lōstano* r *Weslena* su madre santos p̄ncipes. la p̄ncipal cosa q̄ daua los p̄ncipes ecclesiasticos/ o seglar es ala yglesia. era vna patena. y comūmente era d. xxy. libras/ o mas. y p̄telo yo q̄ no la hazia tā grande para el uso del sacrificio. sino pa el uso d̄la comunyon pa tener los fragmētos del pan cōsagrado tātos quātos bastassen a todo el pueblo q̄ entonce vsaua comulgar cada vez q̄ se dezia missa. De patena de scende patenula diminutiuo. *S. Nazarij/ & Celsi/ & Uictoris.*

Pateo. res. tul. passum. por manifestarse/ o ser manifestado. o patete/ o abterto. puer. *ps. x. ij. Corin. vi. dende parēs p̄ncipio. Sepulchū patēs. ps. v. n. p̄ado factū passum. pateo. pattoz quosq̄ passum.*

Pater latine. r *patir* grece. es padre en vulgar. *Be. iij. r Luc. xij.* juntase con familia. Dende *paterfamilias*. i. padre de familia/ o d̄ cōpafia: porq̄ familias es genitiuo greco/ y componese de nominatiuo latino r genitiuo greco: r norase la vitima aguda/ y no se varia en los otros casos el genitiuo greco: ca dezimos *paterfamilias/ patremfamilias*. r c. los modernos la pronuncian antepenult. acut. *Ex Quintil.*

Patera. re. fe. gen. me. cor. vna ciudad. *S. Nicolai.* algunos la romangan patras.

Paternitas. penult. cor. tatis. paternidad. *Ephe. iij.*

Patibulum. li. neu. ge. pe. cor. horca. *Nun. xxy.* avnq̄ se toma por cruz. *Wym. Uexil la regis. r West. vij. p̄uicual. West. vij.*

Patentia. tte. femin. generis. la excelente virtud que llaman paciencia. *L. hobie. ij. r Luce. xxy.*

Pattoz pateris. med. cor. padescer. *Benef. xxxvij. r Luce. ij.*

Pattoz me. pro. toz. masc. ge. de patto. tras. obrador/ o hazedor. *S. Blasij.*

P. ante. E.

Patratu. trata. tratū. de patto. trao. acabado/ y d̄l todo hecho/ o cōpido. *Wym. Beata nobis gaudia.*

Patria. tric. la naturaleza/ o la tierra do el hōbre nasce. *Ben. xxx. r Hebrico. xj.*

Patriarcha. che. maf. ge. p̄ncipe/ o p̄ncipal de padres. *L. hobie. vij. r Actū. ij.*

Patriq̄. eran los patricios q̄ eran como padres/ o cōseruadores d̄la republica/ o senadores/ o los que dellos descēdian. *Sancij siluestri.*

Patricius. cū. nōbre de dignidad.

Patricida. de. cōis. ge. pe. prod. de pater/ o patria. r cedo. d̄s. el traydor a su tierra o el q̄ mato a su padre/ como marricida el q̄ mata la madre. *J. Thim. j. avnq̄ los modernos dize parricida al q̄ es cōtra su tierra/ o mata padre/ avnq̄ algunos aprouaron este verso. Est parricida suū q̄ mactat cede parētē. Est parricida suū qui violat patriā. figue el significado q̄ conuene al lugar do lo hallaras.*

Patro. tras. aut. por hazer/ o acabar. *Ben. ij. Deute. iij. parrans participio.*

Patrociniū. nū. neu. gen. ayuda. o defensa.

Patrocinoz. aris. ci. cor. deponēs. por defender/ o abogar: y construyese con datiuo. *S. Antonij de padua.*

Patrocinus. ni. maf. ge. el defensor. *In serm. oim sc̄oz. r in home. assumptio.*

Patruells. lts. cōis. ge. pe. pro. hijo/ o hñs de tu r̄io/ hermano de tu padre. *Exod. vij. r Esai. v. Dize se de patruus. patru. maf. gen. que es el hermano de tu padre. Leuit. xvij.*

Patulus. la. li. me. cor. patete/ o manifestado/ o descuberto: o echado papo arriba. *S. Nicolai. r S. Antonij de padua.*

Paucus. pauca. cum. poco. *Beneficio. xxx. r Matthel. vij.*

Pauco. nes. pau. hauer pauor. n. De pauco/ pau. de pasco d̄c̄to pau. Leuitici xxx. r *Matthel. xij. r Leo in sermone nauitatis domini. Dende.*

Pauco. uelc̄. inchoatiuo. por temer *Dē*

P. ante. H.

de paueces. uescens. participio. quē teme. r ponitur transitiuo. *Wymno. Uir ginto proles.*

Paulm̄trum. ri. neu. ge. el suelo. *ps. cxyij.*

Paulatim. aduerbio. poco a poco. *Ben. xxxij. r ij. Macha. vij.*

Pauliper. aduer. de t̄po. vn poco a poco tiempo. *Num. xij. r j. Reg. ij.*

Pauo. onto. med. pro. in obliquis. maf. ge. segun algunos. avnque segun otros es feut. gen. r hic pauus. ul. por pauon. *ij. Reg. x. halla se pauo. onto. maf. ge. med. pro. por cobertura, o por vna especie de carreta, o carreton, o cosa semejante para llenar algun cuerpo. S. Sebastiani. et S. marcell. r imposit nocte in pauone suo. id est. cubriolo, o en su cobertura, o en su carreta, o carreton.*

Paulomius. pen. cor. quando es vn parte es aduerbio remissiuo. alguna vez es dos partes. r tūc. m̄. tiene acc̄to iuen- go vt minuiti cū paulo minus ab angelis. *ps. vij. r Hebricozum. ij. i. poca cosa menor. i. en la mortalidad, o passibilidad la qual conueto luego nuestro señor en impassibilidad r immortalidad. quando es vna parte expone se paulomius. i. fe re. o quasi. ps. xcij. et. ps. cxyij. Paulo minus consumauerunt.*

Paululum. aduerbio. poquillo de tiempo, como modicum. poquillo de cantidad material. *Esai. x. r j. Reg. xij.*

Pauor. oris. med. pro. maf. ge. miedo, o pauor. *Ben. xij. r Matthel. xij.*

Pauper. peris. med. cor. r communis vel omnis ge. pobre. *Ero. xxx. r Apoc. iij.*

Paupercula. cul. pen. cor. fe. ge. pobreza. *Esai. x. r Luc. xxy.*

Paupertas. tatis. fem. ge. pobreza. *Ben. xij. r Apoc. iij.*

Pauperticula. le. fe. ge. pen. cor. diminutiuo de paupertas. ch̄ica pobreza/ o pobrezaica pobredad. *J. Para. xxx.*

Paulillus. illa. lum. vn poquito. *Beneficio. xvij. r. xij. por que paulū tiene dimini-*

P. ante. E.

tuos. paululum r paulillum. *Par. cis. fe. ge. paz. Ben. xij. r Luc. ij.* *Parillus.* li. maf. gen. vn palillo, o palo pequeño. es diminutiuo de palo. *Esai. xxxij. r zacha. x. Ex ipso parillus. habla mera phorice. i. del señor procede el palillo/ o baculo dela sustentacion de los flacos/ q̄ fue el colegio de los apóstoles: q̄ fueron como palos fuertes para sustentat las plantas tiernas.*

P. ante. E.

Peccatum. ri. neu. gen. pecado. *Ben. iij. et Matthel. xij.* Toma se por el sacrificio, o ostia que se hazia por el pecado. *Disce iij. peccata comedēt. i. las offrendas, o sacrificios que offrescian por los peccados. ij. Corin. v. Eum qui non nouerat peccatum. i. Euisito. pro nobis peccatū fecit. hostiam pro peccato.*

Pecco. peccas. peccar. *Ben. xxxij. r Hebricozum. iij.*

Pecten. r̄is. maf. ge. me. cor. in obliquo. el peyne/ o vn instrum̄to de hierro con diētes a forma de peyne con que abita las carnes a los martyres. *S. Blasij. llama se tambié pecten la barba inferior q̄ cubre las verguenças humanas.*

Petolum. tioll. penult. prod. neu. generis. el pedaçuelo.

Pectus. ctoris. neu. ge. pecho d̄ animal: al guna vez se toma por soberuia metapho rice. *Ben. iij. o por regaço. Joan. xij. nā bien se toma alguna vez por voluntad, o por el anima, o por la cōsciēcia. West. xv. Wym. Aures ad n̄as tenebras depelle pectore nostro. no ha de dezir pectoris. Dēde hic r hec pectoralis r hoc. le. cosa d̄l pecho. *Esai. iij. r Matthel. ij. Dēde nā bien pectusculū. li. neu. ge. pen. cor. diminutiuo. pechezico. Ero. xxx. r Num. xvij.**

Peculatus. tis. tul. pen. prod. maf. gene. et quarte declina. el hurto de cosa comun, o publica. De peculor. laris. q̄ es hurtar dela republica. *August. en vna homelija dela quaresma.*



P. ante. E.

Peculium. in. neu. ge. pe. cor. el dinero. de la pecunia, o pegujar eso, o hazendilla. q̄ la muger, o hijo, o fieruo, o criado tiene propio y partido del padre de la familia que es señor de casa: y dize se de pecus. cois. por ganado, porque sobre comēgo en el. Exod. xix. r. Malachie. iij.

Peculiaris r. hoc ilare. pe. pro. cosa como propia y especial. dixo se populus peculiaris. Deut. vij. porque peculiaris significa el pegujal, o hazedeta q̄ el hijo allega justamente estando en poder del padre. y a esta semejança se dixo pueblo peculiar, porque era guardado: poseydo y procurado como peculiar.

Pecunia. nic. fe. g. pecunia, o moneda. De nesto. xxiij. r. Actuum. viij.

Pecus. cudis. fe. ge. me. cor. significa todo animal que esta debajo del gouerno del hombre: como bueyes, asinos, caualllos, camellos, ouejas, cabras, puercos, y otros semejantes: aunque algunos dizen que es el ganado menudo. Leo papa in sermone oliuarum. r. Deu. ix.

Pecus. cois. neu. ge. med. cor. significa lo que pecus, cudis, otros dizen q̄ significa el ganado grueso. Psal. viij. r. Joā. iij. r. n. Petri. ij.

Pedagogus. gi. mas. ge. pen. pro. el q̄ enseña a los niños. de pedos grece. i. puer. r. gogus ducto. porque lleva y endereça r. introduce los moços. j. Corinth. iij. r. Balar. iij. greco es. puede se romangar, aydo o maestro de moços.

Pedalis r. hoc pedale. terre declina. med. pro. cosa que pertenece al pie, o a medida de pie. Hieremie. li.

Pedester. r. hec pedestris. r. hoc pedestre: el peon, o el q̄ camina a pie. Dat. xliij. r. Dar. vj. pone se tambien por llano y humil esto en el esereuir, o en el dezir.

Pederentim. aduerbio remissiuo. poco a poco como quiē anda pie ante pie. prologo. B. ca. viij.

Pedica. ce. fe. ge. me. cor. instrumēto escon-

P. ante. E.

didado para tomar los animales por el pie, o cadena, o pñido de los pies. Job. xliij. r. Diere. v. Como manica se dize pñion de manos.

Pedisequus. r. pedisequa. pe. cor. fieruo o sierua q̄ acompañan en el camino: dize se tambien pedisequus. qua. quum, r. pedisequa. que. pen. cor. sierua, o fieruo, o escudero: y dize se de pes. r. sequor. que ris. quasi pedes dñi. vel dñi sequens. y por esto se eserue con. q. en la virgima syllaba. j. Reg. xxv. r. Deuter. ij.

Petero. ras. por jurar falso. Leut. vj. r. Josue. ix. cor. me. i. trisyllabio. como deictor. as. por jurar: pero quando juro en sus cosas puestas no mudo la. u. como en perjurio r. ad juro: r. cōjuro produce la media.

Pelagus. gi. mas. ge. me. cor. segun los antiguos. Pomponio mela r. Valerio flaco usaron del masculino aunque agora es neu. ge. en el singular. r. mas. en el plural: y eserue se con vn. l. r. etimologiza se quasi pentus lates. por su profundidad significa el mar, o pelago. Jone. ij. et Actuum. xxvij. greco es. pelagus carec numero plural. ex Anto.

Peller. lics. med. cor. de pelido cō vn. l. segun Baspartio: ay nq̄ segun Lozello y los mas latinos con dos. ll. la cō cubina o mudaria. porque engaña, o la mancha de quien tiene muger legitima.

Pelicanus. ni. mas. ge. pe. cor. segun vna composición o pducta segun otra. vna aue egipcia q̄ mora en el desierto de nilo. ps. c. Dñe exaudi orationē meā. j. y segun algunos si se dize de pelle: r. canopus. pl. q̄ significa egipto abreuta la penu. pero si se cōpone de pelle r. canus. na. ni. por q̄ tiene cana la piel: pduce la penul. ay nq̄ mejor echaras d̄ fuera estas cōposiciones y diras q̄ es greco y se dize Pelecanon. saca se la sangre con el pico y con ella resuscita los hijos muertos. y por que los gregos eserue cō vn. l. este vocablo por los imitar lo eseruitimos anfi-

P. ante. E.

Pellicatus. tuo. tul. quart deell. mas. gene. pen. pro. el auto obsceno. des honesto, o meretricio, o de manceba teniendo muger, o dormir con mudaria. Leut. xvij. o dize se el auto con que quien tiene vna prouoca la otra a celo, o amargura, como con la manceba fatiga la muger.

Pellico. cto. leri. pellectū. por enganar cō juegos, o en otra manera, o con delectación carnal. vnde pellicentes. ij. Petri. ij. quasi pollicentes. i. polluentes. los q̄ ensuzian, o engañan.

Pellis. lls. semi. gene. piel. Genesis. xxxv. r. Hebreorum. xj.

Pellicula. le. fe. gene. chica piel, o pelezica: Deu. xxvij. Dede tambien Pellicuus. cea. ceum. cosa de piel. Deu. iij. r. Dattb. iij.

Pelta. re. fe. ge. el escudo pequeño a semejança de media luna. y dize se pelta a pelendo. iij. Reg. x.

Peluis. us. fe. ge. vna cuēca, o bacín, o lebrillo. Hier. iij. r. Joan. xij. haze el accufatio in em. o en fm.

Penna. ne. fe. ge. pluma, o pendola. ij. Regum. xxij. r. Luc. xliij.

Pennatus. nata. natum. cosa que tiene plumas, o pendolas, que es aue. ps. lxxvij. r. Prouerbio. i.

Pendo. dis. pependi. tertie cōiugationis pendere. med. cor. dar, o pagar, o pesar. ij. Esdre. ij. r. Ambrosius in homelia dominice. xliij. post pentecosten.

Pendeo. deo. pependi. por estar colgado. y de aqui se transiere a qualquier negocio pendiente. ij. Regum. xvij. r. Judith. vij.

Pena. ne. fe. gen. pena. Job. ix. penas dabunt. ij. Thessa. j. id est. serā penados, o sofreran penas, o tormentos.

Pene. aduerbio remissiuo. i. fere, o quasi, o poco menos. Josue. ix. r. Luc. v.

Penes. te. cerca de ti. Prouerborum. ij. et Roma. xliij.

Penetro. tras. me. cor. in. pfa. por entrar, o passar, o penetrar. Deut. ix. r. ij. Th.

P. ante. E.

ij. Tomate metaphorice por entender profunda y perfectamēte. Gregorius in homelia sabbati in albis.

Penetral. lls. cosa dispuesta a penetrar. r. penetrare. lls. neu. ge. pe. pro. la camara, lugar retraydo, o secreto. como llaman los rincones de casa, o secreto del templo. ps. clix. r. Dat. xxij. pone se tambien por el secreto del coraçon que metaphorice es la fe. llym. Sancto rñ meritis.

Penetrabilis r. hoc penetrabile. cosa ligera, o facile, o dispuesta a ser horadada, o calada, o penetrada.

Peniteo. tes. tul. sin supino. por tomar pesar, o por hazer penitēcia. Eccle. xlvij. Rynque Marci. j. se pone deponente. Penitemini r. credite. r. Actu. iij. penite mihi secūde cōiugationis. r. imperatiui modi. Es tambien impersonal peniter. penitebat. Ter gil. in buccoll. Nec se peniteat calamo triuisse tabellum.

Penitēcia. tie. fe. ge. penitēcia, o pesar de mal cometido. Leut. v. r. Dat. iij.

Penitudo. dñis. semi. gene. r. penul. prod. in recto. la penitencia, o arrepentimēto. j. Regum. xv.

Penit. aduerbio. me. cor. del todo, o de todo en todo. Leut. xxvj. r. Prouer. xxx.

Penitudo. dñis. semini generis. el acto de pesar alguna cosa cō peso. Dize se de penso. sas. por pesar: como pesar oro, o plata. ij. Paral. xij.

Penso. sas. por pesar, o por pensar. dēde pensans. santis. quien piensa, o pesa con oro. Greg. in home. S. andree. r. S. nazarij.

Pentacontarchus. chl. mas. ge. capitán de cinquēta. j. Mac. iij. de pentecōta. i. cinquēta. r. archos princeps. o dize se de penta, quinq. r. coste decem. r. archos princeps. Tabie se dize pētacontarcha. Pētarcha se dize cabeza. de quinq. d. Quinquaginta regēs pētacontarcha vocatur. Pētarchā dicēs q̄ sibi quinq. tenet. Jre. v. Illi tribunus habet grece cēllarcha vocatus. Leuturio cētum



P. ante. E.

bisquisq; decurto dicit. At quinquagin
ra pentacontarchus habebit.
Pentapolis grece. se. ge. la region de cin-
co ciudades. Sap. x. y haze en gto pen-
tapolis, o perapoleos. more greco. dize
se de penta q es cinco. r polis ciudad.
Pentateuchus. cl. grece. se dize todo el vo-
lumē q cōstiene los cinco libros de moy-
sen. scz. el Genesi. Exodo. Leuitico. Nu-
mero. Deuteronomio. s. prolo. B. ca. vij.
r plo. Josue. y dize se de pēta q es cin-
co. r muchos volumē, o libro. y produce
la penultima por razon del diphthōgo.
Pentecoste. grece. pe. p. significa cinquē-
teno. de pēta q es quinq;. r coste decē.
q. quinquēs decē. i. cinquēta; porq tan-
tos dias hay dela pascua q es la resur-
rección al espíritu santo. contādo ambos
domingos. scz. el día de resurrección y el
día primero del espíritu santo. Dize se
rāben hoc pentecosten vel hoc pēteco-
ste. indeclinabile. declina se. hec pēte-
coste. genitius huius pentecostes. scil.
stem. scil. tēne el accēto en la penultima
segū los latinōs. es nōbre dela fiesta dī
espíritu santo. Act. ij. r. j. Corint. xvj.
Penuia. se. fe. gen. med. cor. vn manto con
baldas luēgas, o vestidura cōsular q ve-
stian los cōsules quando entrauan en la
corre/ o en su cōsejo, o cabildo, o ayunta-
miēto. piēsan algūos q tal vestidura ha-
nian dado los romanos a su padre de
S. pablo: y por tal memoria lo guarda-
ua sant Pablio. y se llamaua cludadano
romano. ij. Lti. ltiij. v. Est ay mo restis
q fertur penula vestis. Hieronymus fer-
tur q sic liber intitulatur. Assi dize. S.
Hierony. volumē Hebreū replico quod
paulus (ingra quosdā) penulam vocat.
Pēnula. se. ge. me. cor. y cō dos. nm. signifi-
ca las astillas que tēne el pece en el espi-
nazo. de pēna que significa agudo. y es
vna cosa pēna r pinna r penula r pī-
nula. pero Leuit. xj. r Deute. xliij. pu-
sant Hieronymo pēnulas no pīnulas.

P. ante. E.

Penuria. rie. se. ge. la mēgua. Ego. xvj.
Pepo. ponis. mas. ge. me. prod. in obliquo.
vna especie de melon q llaman pepino.
Nume. xj. greco es.
Pera. re. se. ge. el far del, o currō/ o ralega;
Judith. xij. r Marth. x.
Perago. gis. egi. por acabar, o perfecta-
mente hazer, o obrar. Augusti. in qua-
dam homelia quadragesime.
Peragro. gas. me. cor. in p̄sa. dōde es tri-
syllabo. por passar de tierra en tierra r
circuyr. Dende peragrans participio.
Ezechie. xxxij. peragraturus. quien ha
de andar. ij. Macha. ltiij. peragratus. tā-
tum. Act. xij. andado, o pasado.
Perambulo. las. pe. cor. andar/ o perfecta-
mente andar. Bēn. xliij. r Luc. xij.
Peramplius r perfectus tabernaculum;
Heb. lti. peramplius puede ser vna par-
te comparatiua. y significa mucho mas
grāde, ancho/ y magnifico tabernaculo
fue el d̄ Jesu ch̄ro q el de moyses; porq
fue celestialo puede la. per. ser p̄posicō
y qere dezir/ entro al cielo por mas grā-
de y mas perfecto tabernaculo.
Peratiquus. a. nm. muy antiguo. Josue. l.
Peraridus. da. dū. d̄ per r arid̄. i. mucho
seco. ipsum mundū peraridū sterili flore
spereuere sancti. Wym. Sāctorū meritis.
Perbene. aduerbio. me. pro. es vna parte
quiere dezir muy bien. prol. Zacha.
Percello. lti. cul. me. cor. enel p̄terito per-
culsum. por ferir. o aslumbiar: porq per-
cutio pertenesce al cuerpo: percello al
anima. In homelia dñice. ltiij. aduentus.
dēde percellendus. da. dum. cosa de ser
herida. S. francisci.
Perceptio. p̄s. me. cor. percebir, o emēder
o recēbir. Job. xliij. r Act. ij.
Pererebro. vies. me. p. in trisyllabis. r pe-
cor. in p̄sentī. por espessar/ o por ser d̄-
uulgado, r manifestado / o crescer en la
tal manifestaciō. Jud. xvj. r. ij. Pa. xxxj.
Percutio. cutis. med. cor. herir. Bēn. xliij.
r Marth. clj.

P. ante. E.

Percussus. sa. lum. herido/ o apuñeado / o
aslumbado. S. nicolai.
Percuro. vel percontor. raris. pcutatus
sum. p̄guntar. dize se d̄ per q es perfecto
r cūctor. aris. por tardar: porq quē pre-
gūta. r a quien p̄guntan tardā. Judith.
vj. r in home. dñice. ltiij. aduentus.
Perdit. cis. me. pro. in gto. pdis. greco es.
i. Reg. xxvj. r Hieremio. xvij.
Perdo. dis. didi. tum. perder. Bēn. xlvij.
Perduco. cis. xl. crum. p̄fectamente traer/
o conduzir. Bēn. xlvij. r Mar. xv.
Perdura. ras. med. pro. durar. Dōde per-
durans. rantis. quien pdura/ o p̄mane-
ce/ o perseuera. Actuum. ij.
Pereffuso. flus. fluxi. fluxum. ltiij. conlu. por
perescer p̄fectamente / o eternamente.
Nā stulimus p naturā corruptam: eslut-
mus p culpā cōmissam: perfluitus per
penam. i. maginamente cabemos y so-
mos derramados/ y pdidos/ y muertos
por la pena inflira. maximamēte por la
eternal. Hebreoz. ij.
Peregre aduerbio local. peregre profici-
scens. Mar. xxx. i. en peregrinacion a al-
gun lugar peregre rediens. i. tornado de
peregrinacion. in peregre. i. en peregrī-
nacion/ porq in recte el aduerbio en lu-
gar de su casual. Ecclesiast. xxij.
Peregrinoz. aris. pe. prod. andar fuera de
su tierra. Bēn. xxvj. r. ij. Coimt. v.
Perennis. r hoc perenne. cō dos. nm. per-
petuo. Beate Ceclie. r Wymno. Uer-
bum supernum.
Perendie. pe. cor. aduerbio tēporal. passa-
do mañana q̄si pempta vna die. i. Reg.
xx. dezimos nudius tertius. nud̄? quar-
tus. hodie. cras perendie.
Perco. ris. r̄tus. vel perā. por sincopa. ltiij.
cōlugar. por perescer. Bēn. xxxj. r Apo.
xlvij. r. S. nazarij. celsi r victoris.
Perfero. fers. pruli. med. cor. platum. por
lleuar/ o traer/ o sofrir p̄fectamente, o
firmamente: porq por p̄posicion signifi-
ca p̄fectio/ o lo q dezimos mucho. Lo-

P. ante. E.

mo p̄grādis homo. pangusta via. pera-
cerbus. p̄benignus. j. Corinbi. xvj. non
pruli. dñica. ltiij. aduentus. no cōsentī/ no
admiti/ no padesci. Dende.
Perferens. rētis. participio. ois ge. quien
trac. o lleva. j. Prolog. B. c. j. Dende pla-
tus. ta. tum. j. Reg. xlv.
Perficio. ficio. med. cor. acabar. ltiij. Regū.
vñ. r Jacobi. ij.
Perflatus. flata. statum. med. pro. muy com-
batido del viento. de perflō. flas. Job.
xxvij. d̄icho de p̄flō. flas: por mucho/ o
p̄fectamente correr viento, o inspirar
ayre. Lanticorum. ltiij.
Perfodio. dis. di. in p̄terito. med. pro. p̄fot
sum in supino. pfode. med. cor. in p̄sentī in si-
nitini passini. por horadar/ o apoullar/
o derrocar. Ezech. ltiij. r Marth. xlvij. D̄-
zese de per. r fodio. dis. q se ha ansi con
los otros sus compuestos.
Perforo. ras. raut. me. cor. de per q es mu-
cho/ o p̄fectamente. r foro. ras. por hora-
dar: quasi p̄fectamente horadar. scz.
hasta la otra parte. Bēn. in homi. dñi-
ce. ltiij. aduentus. Exod. xxi. r Job. xxx.
Perfringo. gis. frēgi. fractum. p̄fectamen-
te quebrantar/ o cōprimir. Eccle. xlvj.
Perfruo. eris. tertie coniuga. por gustar/
o vsar con mucho sabor/ o gozarse/ o de-
lectarse p̄fectamente. de per. que signifi-
ca mucho/ o p̄fectamente. r fruo. eris.
vide infruo. August. in sermone. S. ste-
phani. Dende perfruitus. ta. tum. quien
ansi se goza. y delecta. S. francisci.
Perfuga. require abaxo profuga.
Perfundo. dis. pfudi. pfusum. por derra-
mar de todo/ o roclar/ o infundir/ o hē-
cibr. ltiij. Reg. xvij. r ps. lxxvij. dende
Perfusus. sa. sum. Nu. xij. r Bēn. xv.
bym. Quē terra p̄d̄m̄. pfusa celi grā ge-
stāt puelle viscera. i. viscera puelle perfu-
sa. i. las entrañas d̄la donzella rociadas
o empapadas/ o llenas de gracia. Item
Wym. Aurca luce perfudisti. hēcisti



ante E.

dornaste. *S. fabiani & sebastiani.*
Perfingor. *cris. depones. por vsar / o ad-
ministrar algun officio honestamēte. ij.
Dach. vij. p̄fingar. i. p̄fecte vtat. Dēde.*
Perfincrozius. *ria. r̄iū. cosa dispuesta pa-
ra p̄fectamēte vsar / o cosa destructoria,
llulana, transitoria, o imaginaria. Am-
brosius in homelia. xl.*
Pergo. *pergis. perrexi. yr. Bene. xxvij. et
Joannis. vij.*
Per grādis & hoc grāde. *vna parte. i. muy
grāde. Ezech. xliij. & Josue. xliij.*
Peribolus. *bolli. masc. gen. pen. cor. vel hoc
peribolum. El muro / o otra cerca seme-
jante q̄ cercana los gazophylacios de
los cantones / o el muro que cercana en
quadro todo el tēplo / & dize de per̄ q̄
significa al derredor. & ambulo. j. Mac.
xliij. & Ezechiel. xliij. greco es. Tambien
significa anden.*
Pericopen. *greco. la tajadura / o cortadu-
ra. a per̄ q̄ es d. & cope q̄ es cello. & po-
nese por lamēraciō d̄ Hieremias. prolog.
Dan. & vna Hieremias pericopen. i. vna
lamēraciō escripta en letras hebraycas
y lengua caldea pericopes.*
Perilstor. *raris. por peligrar / o padecer
peligro. Actu. xij. & Bene. xxxv.*
Pericelstis pericelidit. *segun los antiguos,
o mejor pericelstis pericelidit. cō. sc. fin
h. p̄uesto q̄ el vso escriptue pericelstis. d̄s.
se. g. & pe. cor. in rectis & in obliq̄s. oina-
mento q̄ cuelga del brazo sobre la espal-
da hasta los calcasares. segun sant hie-
ronymo. segun otros hasta las piernas
q̄ honestana y ornana el andar. Nume.
xxxj. & Esate. iij. & dize de per̄ q̄ es al
derredor. & seelos q̄ es brazo / o pierna.
In accusatiuo plurali haze pericelidit.
vel pericelidit. greco es.*
Pericultū. *ll. neu. ge. pe. cor. peligro. Deute.
xx. & h. Corin. j. tomase por experimēto.
In officio visitationis beate marie.*
Perimo. *mis. peremi. peremptum. media
cor. in p̄senti. & prod. in p̄terito. por ma-*

ante E.

tar. *Josue. ij. & j. Macha. v. Dende per-
emptus. ta. tum. muer to / o matado / o de-
struydo / o perdido. Dym. Ut queant las-
tis / sed reformasti genitus perēpe or-
gana vocis. Sanaste la voz que hauiā
perdido / o estana ronca.*
Peripisma. *matris. neu. ge. pe. cor. la lima-
dura / o lo q̄ con la lima se saca / o la lim-
piadura / o purgacion dela casa / o la ba-
rredura de casa / o la mōdadura d̄ la fru-
ta. vno d̄ico. quod purgas de re d̄ic esse
peripisma vere. vt subter p̄omi quisqu-
llasq̄ domi. Dize de per̄ q̄ es circū al
derredor. & sinus. ma. mū. q̄ es coxuo:
mejor d̄ peripiso verbo greco. q̄ significā
ca caer. o lmar al derredor. j. Corin. iij.
es greco: q̄ pp̄tamēte en latin se hauiā
d̄ escreuir peripisma. & anhi la penult. es
luēga: avnq̄ el vso dize peripisma & abre-
uia la penul. como porventura acaescio
de paracletus. y paracletus.*
Peritia. *ite. se. ge. instructiō / o experientia.
Judith. v. & Ecclē. xxv. Dende.*
Peritus. *ta. tum. med. pro. instructo / ense-
ñado / sabio / y experto en alguna cosa.
Ecclē. xxj. & Luce. x.*
Perjuro. *ras. med. pro. por perjurar. pro-
uerb. xxx. Dēde. perjurus. ra. rum. med.
prod. por perjuro & substantiuase. Ma-
lachie. iij. & j. Timoth. j.*
Perizoma. *tis. pen. pro. in nominatiuo ve-
stidura de cubrir las verguegas. de per̄
q̄ es al derredor. & zoma cuerpo. Bene-
fis. iij. Breco es.*
Perlatus. *ta. tū. de perferor. raris. i. tray-
do. med. prod. iij. Reg. xliij.*
Perlino. *litis. por vngir. & pintar.*
Perlincus. *entis. participio. quien vngē
o pinta. Sapientie. xliij.*
Perlucidus. *da. dum. pen. cor. muy lumbr-
so & claro. Apoca. xxj.*
Permaniscus. *niscus. sicum. muy manifi-
co. Dester. ij.*
Permaneo. *nes. med. cor. como lo guarda
maneo. nes. en sus cōpuestos / dōde ad*

ante E.

lo impide la posicion haze mās in prete-
rito. & mansum in supino: significa que-
dar. j. Paral. xvij. & ij. Thimo. iij.
Per maximus. *ma. mum. adiectiuum. i. val-
de maximus. i. mucho mas grande. S.
clisaberth. per. con superlatiuo. raro es.*
Permitto. *mittis. missi. missum. permitir. o
dejar passar. dejar dar lugar. Benctis.
xlvij. & Actuum. xvj.*
Pernicies. *cie. se. ge. quinta decti. la muer-
te. de per. & neccis. y la dissipacion y de-
struccion. Ecclē. xlvij. & ij. Petri. ij.*
Perniciosus. *sa. sum. mortal. Joannes os-
surei in sermone d̄isce. ij. in quadrage-
sima. & August. in cathedra. S. Petri.*
Pernit. *ctis. cōmunitis tr̄iū gene. me. cor. in
obliquis de per & neco. cas. el que trae
muerte: quasi necem ferens vel parans.*
Pernit. *ctis. me. pro. in obliquis. es veloz /
o ligero de pies de. per. & nitor. cris. y
tābiē segū esta cōposicion significa cosa
perseuerate. Augu. in sermone d̄isce. j.
xl. del primero se dize perniciosus. sa.
sum. mortifero. o mortal. S. vitalis & a-
gricole. del segundo se dize pernicias.
raris. se. ge. la ligereza. o velocidad.*
Per noteo. *otes. tui. sin supino: por ser mu-
cho manifiesto. S. catharine.*
Pernocto. *ctas. por quedar toda la noche
o por gastar toda la noche en alguna co-
sa. Deute. xliij. & S. francisci.*
Pernoctans. *participio. Erat pernoctans
in oratione. Luce. vj. i. passans toda la
noche en oracion. Dende tambien.*
Pernoctatio. *ontis. femi. gene. trahnocha-
da. Agnetis. ij.*
Pernox. *ctis. cōmunitis tr̄iū gene. de per &
nox. noctis. cosa q̄ dura toda la noche.
Et luna pernox: quando alumbra toda la
noche: y de aqui se toma por despierto /
o sollicito. o vigilante. S. martini.*
Perozo. *ras. med. pro. acabar la oracion. o
el sermō con loable conclusion. S. Am-
brosij. o por contar por orden lo q̄ haze
al proposito. Ambro. in homelia domi-*

ante E.

nice. *xyj. post pentecosten.*
Per paucus. *ca. cū. muy poco. es vna par-
te & substantiuo se per pauci. Ecclē. xlvij.
Etenim per paucis scripsi. Heb. vij. i. en
pocas palabras: vna parte es adiectiuo
substantiuado in neutro genere.*
Perpendo. *dis. perpendi. perpensum. por
bien concebir / o considerar. o entender.
Bregorius in homelia.*
Perpendiculum. *ll. neu. ge. el plomo q̄ tie-
nen los albañites cō su cuerda para me-
dir la obra si va justa q̄ dize y gual. o de-
recha. y por esto se dize de perpendo.
dis. por percebir / o conoscer. Tomase
tābien perpendiculum por las llaves del
fuego: y entōces se dize de perpendeo.
es. por estar colgado: ponese en el pri-
mer significado zachas. j. & Esate. xxxiij.*
Perperam. *aduerbio qualitat. iniqua. o
peruersa. o injusta. o no derechamēte.
me. cor. i. Corin. xliij. & Aug. in sermone
infra octauam epiphantie.*
Perpes. *petis. cōtis tr̄iū ge. me. cor. in obli-
quo. significa perpetuo. Dym. Jesu re-
depro oim. & Dym. Splendor paterne.*
Perpetim. *es aduerbio tēporis. o qualita-
tis. significa perpetuamēte. Dym. Sū-
me deus. & Hiero. in homel. xl.*
Perpetor. *teris. perpeilus sum. por mu-
cho. o violētēmente padecer. de per que
significa mucho. o perfectamēte. & pa-
tor. teris. Deut. xxij. & Thodie. vij. Dira-
formeta perpeili sum. Prolo. Macha. &
Augustinus in sermone septē s̄ atrū. cō
struyese con accusatiuo.*
Perpetro. *tras. med. cor. in trissyllabis. por
obrar. o hazer. Deuteron. xvij. & Ecclē
vlij. Pero la mayor parte se toma por
malhazer. Dan. xj.*
Perpetratus. *ta. tū. de perpetro. tras. co-
sa acabada. o cosa hecha. Hiero. in ho-
melia dominice. iij. in quadagesima.
substantiuo se perpetrata.*
Perpetuus. *ua. tū. cosa perpetua. Exo-
di. xxxij. & Daniel. xij.*



P. ante. E.

Perplexus. ra. rñ. embuelto, o rebuelto de no se poder extricar, o desatar, o desemboluar. Job. xl. r. j. prolo. B. c. vñ. D. éde. Perplex. aduer. irricada, o obscuramēte. Perpreceps. Judicum. v. vide preceps. Perquis. ris. perquisit. me. pro. por blē buscar. y este accēto guarda quero. ris. en sus compuestos. Dēde perquisrens participio. n. Para. rñ. Persecutor. aris. me. p. por blē escodrinar o buscar. Dēde persecutans participio. quēn escodrinar, o busca. j. Wach. iij. et Augu. in home. quadragesime. Perse. farum. pluralis numer. nōbre gen. til. dela gente de persia. In exaltatione sancte crucis. Perseus. r. hoc. le. vna parte. l. muy vjejo o cosa muy vieja. Josue. xxij. Perseuero. ras. med. pro. por continuar, o permanescer, o perseverar. Ecclē. iij. et Dat. x. ps. Deficit. en el verso. Ordina tione tua perseverat dies. y es mejor le tra en singular que en plural. Dēde. Perseuerans participio. Leuit. xij. Persequor. queris. persequutus sum. me. cor. por perseguir, o por perfecta, o perseuerantemēte seguir hasta el cabo. ps. xxxij. r. Ecclē. xxvij. ponese passiuē. S. Lotme r. Damian. Perseuo. des. media cor. por assentarse. S. catharine. Perseuens. stentis. perseuerate, o perma nesciente. Thobie. iij. Persoluo. nis. psolui. uti. de per q̄ signifi ca pfecte. r. soluo. nis. por dar, o pagar perfectamēte. Wym. Chyste redēptor. Persona. ne. fem. gen. persona. Leuit. xij. r. Darthel. xxij. Persono. nas. me. cor. por mucho sonar, o por diuulgar. Josue. vj. r. Ecclē. xl. Perspicuus. sua. cum. claro, o manifesto. Perspicacius aduerb. mas clara, o mani festamente. Ben. vj. r. in ser. assumptio. Perspicio. cis. med. cor. blē, o perfectamē te mirar. Deute. xv. r. Luc. vj.

P. ante. E.

Perspicue. aduerbio. abierta, o claramen te. prologo. Esate. Perstillo. las. gotear, o echar gotas de si. Eccles. r. Dēde perstillans. lantis. par ticipio. Prover. xij. Persto. stas. steri. por estar perfectamēte. de per r. sto. stas. S. antonij de padua. Q̄ por perseucrar. Wym. Ex more docti mystico perstemus in custodia. i. perse ueremos, o perfectamente estemos Per strepo. pis. pul. perstreptū. me. cor. in trisyllabis, r. penul. in supino. por hazer ruido, o rumor q̄ dize estruēdo con los pies. o cō las alas, o otras señales: y es neutro con todos los cōpuestos de str e po. pis. Exo. xij. r. S. francisc. Perstringo. gis. xi. por mucho, o perfecta mēte apretar, o por tocar blandamēte, o por dezir, o tratar, o tocar algun caso sumariamēte. Diego. in home. quadra gesime. r. plurimorum martyrum. Perstrictus. tra. crum. id est tocado lina namente, o dicho sumariamente. es ha bla, o sermon succintamēte tocado. pro logo. B. cap. vj. Perstricti. i. breuiter. breuemēte. n. prolo. Paral. que comēça Eusebius. Persuadeo. des. si. sum. es atraer con effe cto, o vencer con palabra a otro para lo que el hombre quiere. Suadere. es tra bajar el hombre de atraer. Persuadere quādo lo acaba. Ruth. j. r. Actū. xlij. Persuasio es ablatiuo absoluto. Perrento. rentas. tant. por mucho, o muy perfectamēte tentar. Ambrosius in ho mella quadragesime. Perterreo. res. mucho afombrar. rus. ritū. Judi. iij. r. n. Para. xij. Dēde. Perterritus. ta. rum. pen. cor. espantado. Diere. vij. r. Origenes in home. dñice. iij. post epiphantiam. Pertinesco. scis. inchoatiuo. mucho te mer. Deute. xxj. r. Job. xxj. Perrinar. nacio. med. cor. in recto. et pest. prod. in quadrisyllabis. communis. trē

P. ante. E.

ge. el obstinado q̄ htere de cabeza. Ben. xij. Puede ser nombre pprio de algun príncipe. S. Joan. apli. pertinax nōbre pprio del xij. emperador romano q̄ su cedió a Commodo. Dēde. Pertraciter aduerb. dura, o posiosamen te. S. thome. martyris. Pertineo. nes. med. cor. ptenescer / o con uentir. Bene. xxij. r. Joan. x. Pertingo. gis. xi. crum. de per. r. tingo. gis. por resistir, o por mojar. Toma lo por re gar, o mojar. Ambrosius in quadā ho mella quadragesime. Si se compone d par. r. tango. gis. significa alcanzar pfe ctamente como se toma. Benefis. xj. r. n. paralppo. xxvij. Pertracto. ti. actas. perfectamente tratar. Job. v. Dēde pertractans participio. Naum. j. Pertractus. ta. tū. traydo violēta, o inbo nestamēte. d̄ prabo. bis. xi. S. frāncisc. Pertranseo. transis. sal. sum. traspassar. Bene. xij. r. Roma. v. Pertundo. dis. pti. di. med. cor. pertusum. por golpear, o quebrantar, o fatigar mu cho, o horadar. Dēde. Pertusus. sa. sum. media produ. horadado. Odit eas in sacculum pertusum. hora dado. Aggel. j. Perturbo. bas. bant. mucho turbar. Sap. xvij. r. Michēe. vij. Pertusura. sure. fem. ge. pen. prod. el agu jero. Ecclē. xxvij. Peruagor. gatis. med. cor. in trisyllabis. verbū deponēs. por ser muy vagamun do, o por mucho discurrir. iij. Reg. xvij. Peruado. dis. si. sum. med. prod. por inua dir, o cometer, r. forzar: de per q̄ es mu cho. r. vado. In decollatione. S. Joan nis baptiste. Perualidus. da. dñ. pe. cor. cosa muy fuer te, o muy grāde, o muy pfecta. Esa. xxx. Peruenio. nis. me. cor. pueni. med. pro d. in p̄crito. de p̄ por mucho, o pfectamēte. r. uenio. nis. por uenir, o acabar de re

P. ante. E.

nti. Josue. ii. r. ad Colossenses. j. Peruenus. tus. mi. masc. ge. de peruenio. nis. significa puencion, o aduentimēto. Diego. in home. quadragesime. Peruerto. tis. ti. uersum. puertir, o subuer tir que es conuertir en mal. Deuterono. xxvij. r. Hieremie. xxij. Perulca. cis. cōis tri. ge. med. cor. in re cto el obstinado, o duro q̄ fiere de cabe ga, o malo, o proteruo, o importuno: y el que quiere que valga la suya a diestro, o siniestro. August. in homella plurimo rum martyrum. Dēde. Perulacia. cie. se. gene. la tal obstinacion, o obstinada dureza. Ambro. in homella quadragesime. Peruius. uia. uium. pen. cor. lugar facile r apro r su resistencia ni empacho para caminar. Dize de per r via vie. Regū. xxij. r. S. petri r pauli. Peruigil. lis. cōis du. vel cōis tri. gen. me. cor. la vela, o el velador que nunca duer me. Wym. Ferne rerum. Perurgeo. urges. urfi. por asincar r mucho cōstrcitr. j. Wach. vj. r. S. agnetis. Perustus. ta. rum. muy quemado, o infla mado. de per. que es perfectamēte. r vstus. de peruro. nis. ussi. ustum. Wym. Telluris ingens. Pes. pedis. mascu. gen. pie. Benefis. xij. et j. Corintho. xij. Pessimo. mas. r pessimoz. med. cor. malo. por hazer muy malo. Ecclē. xj. Pessimus. ma. mum. med. cor. muy malo. Bene. xij. r. Actuum. xij. Pestifer. ra. rum. pen. cor. de pestis r fero. fers. r assi todos los cōpuestos de fero fers. pestilencial, o porador, o traedor de pestilencia. Ecclē. xj. r. Actū. xxij. Transiere se alo spiritual. Pestilentia. ste. femin. generis. la pestilen cia que es cōragion que pegada a vno presto in fecciona a muchos: r dize se pe stilencia. q. pestulencia: porque como flama palse r consume todo el cuerpo.



P. ante. D.

Po. j. r. **D**arb. xliij.
Pestilens. lentis. med. cor. cõs trl. ge. lle-
no de contagion y pestilēcia. Dize de
peste r lentos grece que significa lleno.
Lomase metaphoricē por hõbre lleno.
de pestilēcia espiritual. prouerbio. xx. r
j. **D**achabecorum. r.

Pestis. stis. fe. ge. pestilēcia/o lãdre. **E**xo.
v. r **E**zechie. vj.

Pessulum. li. neu. gene. med. cor. la aldaua
dela puerta/o mas propisamente pesti-
llo/que creose dixo de pessalo corrupto
el vocablo. **L**anti. v.

Peralum. li. neutri gen. med. cor. vna plan-
cha/o lama de metal. **I**n sermone epal-
tationis. **S**. crucis.

Petro. tis. tiut. vel petij. por sincopa. petiti.
me. pro. in prerito. r supino. ca tiene pre-
rito r supino a modo dila ãta: como cu-
pio. sapio. tero. quero. vide lacesso: signi-
fica pedir/o demãdar. **D**at. v. o tomar.
ñ. paratip. rj. o herir. ñ. **D**ac. xliij. o des-
fear. ñ. **R**eg. xij. **P**onese tabien por yr.
vt quo petis. dõde vas. peto romã. vo a
romã. **D**ede petitus. ta. tiij. med. prod. de
mãdado/o dessecado. **I**n homelia decol-
lationis. **S**. **J**oannis baptiste.

Petra. tre. feminini ge. piedra. **E**rod. liij. r
Romanorum. ic.

Perulano. lantis. me. cor. in recto. cõs trl.
gen. luxurioso/o pãpto a hazer injuria.
de peto. tis. quando esta por dessecar/o
por herir. **S**. **L**ibantia r darie.

Perulantia. tie. fe. ge. la luturia r lasciuia
muy demasiada / o desordē dela carne.
S. **H**ierony. r **J**oannis os aurei in ho-
melia dñice. liij. quadragesime.

P. ante. D.

Phalanga. ge. o phalang. langis. significa
vna legion de genre en lengua macedo-
nica/o el exercito/o la hueste / o batalla
de gente ayuntada para pelea. j. **R**egij.
xvij. **P**uedese escreuir con. f. enel pñici-
pio vide sibi.

Pharao. onis. med. corr. in recto. nombre

P. ante. D.

propiso conombre de rey de egypto. co-
mo cesar de emperador romano: si no se
declina. tiene la vltima aguda como los
otros barbaros. ñij. **R**eg. rj.

Pharatra. tre. fe. ge. med. cor. el aljaba / o
carcaz/o repositorio donde el balestero
lleua los virotes/q llaman sacras. **B**esi.
xxvij. **B**ieco es.

Phates en caldeo r hebreo. significa diuisi-
on. **D**anielis. v.

Phariseos de phares q es diuision se disco
phariseus. sea. seum. significa diuiso / o
apartado / o singular. **L**uce. vij. r **A**ctu.
xxij. **N**ota q segij el maestro en la hysto-
ria escolastica tres setas hono en los ju-
dios al tiepo d nuestro señor. vnos fue-
ron phariseos que eran en mas aucto-
ridad de religion. **P**orq monstrauã ma-
yor austeridad en el vestir y comer r tra-
ber rotulos en el brazo sinestro / y en la
frēte cõ los mãdamientos r espinas en
las baldas baxas. porq la punicion los
hiziesse acordar de los mandamientos.
y estos por la mayor parte eran del tri-
bu de simeõ. **E** puedese escreuir por. ph.
greco / y por. f. latino. **O**tros fuerõ sadu-
ceos / otros escos. de los quales se dize
en su lugar. **D**ende.

Pharisaeus. ca. cum. cosa de phariseos:
Chrisostomus in homelia dñice. xvij.
post pentecosten.

Phas. indeclinabile. neut. gen. cosa scita.
ñ. **R**egij. xliij. **A** ynque mas comunmēte
se escreue por. f. ca es regla de prisciano
que las dictiones latinas se escreuen por
f. como fama: silus: las grecas por. ph.
Alde fas.

Phala. fe. ge. med. cor. la redoma / o qual-
quier otro vaso de vino o agua. **E**rod.
xxv. **E**n greco se dize phalsi.

Phulguria. tie. fe. ge. auaricia / o codicia
o amor de riqueza: de philo q es amor.
Joannes cassia.

Phlatertum. **A**lde sllatertum.

Philemon. onis. nõbre propiso d vn discip

P. ante. J.

pulo de sant Pablo: produce la media
in recto. r corrūp in obliquis. **I**n epi-
stola ad philemonem.

Philobisticus. stica. sticum. o philobistori-
cus. amador de hystorias. **D**e philos. q
es amor r hystoria. **H**ieronymus in epi-
stola ad paulinum.

Philosophus. phi. masc. gene. amador de
sciencia. **A**ctuum. xvij.

Phiton. onis. ma. gene. med. prod. in obli-
quis. aduino. o encantador q aduina
hablãdo el demonio en su vientre. r por
esto se dize vtriloquus / o suscitando los
muertos. **A**ctuum. xvij. **D**ende.

Phitoniscus. ca. cum. diuinador / o aduina-
dor. **L**euitici. xx.

Phitonissa. sic. femi. gen. la encantadora / o
aduina. j. **P**aralip. x.

Phrasis. sis. femi. ge. modo de hablar pe-
cular / o pprio / o cada lēgua / y es phra-
sis en griego hablar / o la habla en lati-
no. **P**olo. **R**egum. **D**ende se dize.

Periphrasis. i. cir. cumlocucion. antiphra-
sis cõtraria: ca phraso verbo greco. si-
gnifica hablar / r phrastes hablador. r
componese metaphrastes. i. interprete.
r paraphrastes. mal interprete.

Phurin. es vocablo hebreo. y es gco del
plural. en latin. significa delas suertes: y
en nro di singular en hebreo haze phur
q quiere dezir suerte. **D**ies istt appella-
ti sunt phurin. **B**eser. ic. i. los dias de
las suertes q echo **D**aman sobre el me-
r dia q bantã de matar los judios.

P. ante. J.

Placulum. li. neu. gen. pe. cor. la manzilla /
o culpa / o pecado digno de muerte / o pu-
nicio / o la purgaciõ / o satisfacion de pe-
cado / como sacrificio. **E** dize de pio-
plas. q es purgar / o allimpiar. **L**euitici.
xvij. r **J**udicium. xx.

Plactacium. cii. neut. gene. la carta / instru-
mento. **S**. **S**iluestri. **I**tem plactacium. el
pedaço de cuero para remedar. **J**osue.

*biaculum. i. svt. el pecado
del sacrificio q se haze
pa limpiar*

P. ante. J.

st. **I**tē es cedula corrada dela plana / o
hoja. de pingo. gis.

Plactacolum. li. neut. ge. pen. pro. cartilla / o
carta chequilla. **H**iero. in sermone. xl. o
cedula. dize de pingo. gis.

Platura. re. femi. ge. med. prod. la pintura.
Sapientie. xv.

Pluras. tatis. femi. ge. la piedad q es fe / y
religiõ / y obseruãcia / r culto d dios. **D**e
de se toma pa nõbrar la honrra dios pa-
dres / o maestros / y la misericordia q cõ
los pñimos vsamos: porque se haze por
dios: como por el se aman. ñ. **D**ach. liij.
r. xij. **L**oma se por nuestra fe r religion
christiana. j. **L**himor. vj. **L**omo se dize
pio el catholico seruo de dios.

Plurgus. gi. vn auc assi llamada. de pige
q es depresso / o baxo / porq forte es pe-
queña / otros escrive pigardus r dize q
es vn linaje de cabra nõres semeiante a
la gama. otros dize ser de linaje d agui-
la. pero quē dize q es como cabra mon-
res cõtiene mas cõ la letra. **D**eur. xliij.

Pliger. gra. grum. perezoso. **P**rouer. vj. et
Darthei. xxv.

Pliger. pigebar. impersonal. que requiere
accusatiuo ante si. por emperzarse. **E**c-
clesiasti. vij. r **D**arimus in sermone in-
fra octa. apostolorum.

Plignum. ti. neu. ge. me. prod. vna confe-
ciõ de vino r miel: r otras diuersas espe-
cias suaves / y olorosas: como canela r
clauos q en vulgar llamã clarea / o si es
menos pfecto llamã lo alfaxor q es nõ-
bre morisco. **D**ize en plural pigmenta-
torij. especias / o cosa d especeria que en
griego se dize aromata. liij. **R**egum. xx.

Plignatari. rñ. maf. ge. el especiero. **E**xo.
xxxvij. r. ñ. **P**ara. xvj. **I**tē plignatarius.
ria. rñ. adiectiuo. cõfeciõ suauē r olo-
rosa cõpuesta de diuersas especias olo-
rosas: como thimama / o otros poluos
semejantes. **L**anti. liij. **E**cclē. xliij.

Plignea. mec. femi. ge. significa vna region
oriental. **D**onde se dize pigmeus. mea.



P. ante, J.

meū. pen. pio. hōbre de aq̄lla prouincia q̄ segun algūos es de vn codo/ y de tres años es de pfecta edad/ y de siete viejo ⁊ pelca cō las grullas. Synq̄ nro santo Bidozo. dize encl. xj. libro et hmo. q̄ en india hay vna gente de estatura de vn codo/ q̄ del codo los llamarō los grēgos pigmeos. Estos tienen la montañā de la india cerca el oceano. Ezech. xxvij. Pignus. noris. neur. gen. med. cor. in obliquo. la prenda. Deur. xxliij. ⁊ ij. Corin. i. o el hijo. Ambrosi. in homel. ser. vj. llij. tēpor. de aduētu. o in homel. vñtatiōis. synque por hijo guarda. o. en los obliquos. E por prenda. e. segun dionysio. vt pignoris. pigneri. Uno dixo. Pignora natoꝝ dicitur: pignera rerum. Otros no guardan esta diferencia. E son mas conformes al vso.

Pigredo. dñis. fe. ge. med. prod. in recto. la pereza. Prouerb. xix.

Pigrator. raris. med. cor. deponēs. por emperazar. Ne pigreris venire. Actu. sc.

Pila. le. fe. ge. el mortero. o pila de palo/ o piedra dōde se masa ⁊ descortezā la cenada/ o el trigo/ ⁊ d̄ aquí se dixo el trigo pilado. Prouerb. xxvij. Irē pila. le. es la pelota quasi llena de pelos. Esa. xxi. tie ne otros significados como parece por este verso. Est pila post pontis. pila ludus pila taberna. pila terit pulres. in bello pila feruntur.

Pilosus. sa. sum. l. lleno de pelos. Nota q̄ comunmente los verbales en osus. pduzē la. o. quādo es media. o penultima. ⁊ significan cosa llena. o benehimento. y por esto dixo vno. Osus plenum notar. bundus similar. bills aptat. Vir pilosus bellas. i. aspero de abundācia de pelos de su cuero/ o de su vestidura. llij. Reg. j. o declīnase hic pilosus. si. por el q̄ llama saluaje q̄ es mōstruo en los desiertos de figura humana ⁊ piel bestial. o son demonios q̄ se dize saunt/ o saryt/ o tomā tal semejança pa engañar las mu-

P. ante, J.

geres durmiendo conellas como incubos. o para engañar los hōbres tomādo forma de hembras / ⁊ assi durmiēdo cō los hōbres se llama incubos. Esate. xliij. ⁊ xxxliij.

Pilum. li. neu. ge. el majadero. Exod. xvi. et Prouerb. xxvij. Irē pillū es dardo que vsauan los romanos: dicho de pelo. llo. o su semejante como lança. o azagaya / o alañega. Irē pilus. li. masc. ge. pelo. Exod. xl. xxxvj. ⁊ Matth. el. llij.

Pinna. ne. fe. ge. la cima/ o cobertura. Luc. llij. ⁊ es vna mesma cosa cō pinnaculū.

Pinnaculū. li. neu. ge. la cima. dize se d̄ pinnā q̄ significa la altura de cada cosa. E maxime d̄ los tēplos/ o muros. Matth. llij. ⁊ Sanctoꝝ: phillipp̄ ⁊ iacobī.

Pincerna. ne. fe. ge. el q̄ sirve d̄ copa/ o el q̄ escancia/ o da el vino al señor. Bene. xl. ⁊ llij. Regum. x.

Pingo. glo. xl. cñ. pintar/ o cōponer. Dier. reme. llij. Pone se por ornar/ o afeytar. Wym. L. et deus.

Pinguedo. dñis. fem. ge. grossura. Bene. xxvij. ⁊ Roma. vj.

Pinguesco. pinguescis. inchoatiuo. engordar. Psal. lxxij.

Pinus. ni. fe. gen. el pino. Esa. xliij. Dende pineus. nea. neum. cosa de pino. ij. Para lippo. ij. Declīnase tambien pinus. nus. quarte declinatōis.

Pyra. re. fe. ge. vna gran boguera. de py grece. q̄ es fuego en latino. Ezechielis. xliij. ⁊ Actuum. xxvij.

Pyramis. med. cor. mīdis. pen. cor. greco. fe. gen. edificio q̄ se pone por memoria q̄ comēça ancho a semejança de flama ⁊ va ensangostādo hazla arriba en forma q̄drada como la aguja q̄ esta tras sanct Pedro en Roma. E pontā la los antiguos en los sepuleros. E dize se de py q̄ es ignis. ⁊ idō forma. Pyramidis. acto greco del plural. j. Wach. xliij.

Pyrata. te. med. prod. masc. gene. el cofiarlo por mar. j. Pol. B. c. j. ⁊ Ambro. in ser-

P. ante, L.

monē. de vno confessorē pontifice.

Pyus. ri. fem. ge. peral. dize se de py grece. que es fuego latine. porque el fruto del peral que dizen pera. tiene semejança d̄ fuego. ancho abaxo y angosto arriba. ij. Regum. v. ⁊ j. Para. xliij.

Piscator. totis. masculini generis. pescador. Matth. el. llij.

Piscis. cis. masc. gen. nombre general. o todo pece. Bene. j. ⁊ Matth. vij. Dende se dixo pisciculus. li. diminutiuo. Dar. xv. ⁊ Dar. vij. Item de piscis.

Piscina. ne. media produ. alberca de agua vna con peces que se dize viuar. de dō de se toma por qualquier alberca. Eccle. flates. ij. ⁊ Joannis. v.

Piscor. caris. pescar. Dier. xvj. ⁊ Joā. xxi.

Pisticus. stica. cum. me. pro. puro y fiel sin mezcla de otra especie. o fiel por no ser sophistico. como hay triaca vera. y so phistico: y assi el vngüero. Dize se de pisticus grece q̄ est. fides. o es adiectiuo d̄ pisticus q̄ era nōbre de vn lugar dōde era el vngüero segū sant Aug. sup Joannē. Joan. xij. ⁊ Wym. Nardi maria pistici.

Pistor. storis. masc. ge. med. cor. el q̄ haze el pan q̄ dizen panadero. Dēde. aro pistoria ⁊ pistorius. a. um. cosa d̄ amasador. o panadero. o hazedor del pan. Bēn. xl.

Pistrinum. ni. neu. gen. med. prod. el molino. Bido. xv. et hmo. pistrinum dicit. q. pistris tritū. por q̄ antiguamente no remēdo vso de muelas. lo partian. o moltan en mortero/ o pila la harina. prol. Dani. se pone metaphorice por fatiga.

Pis. piscis. fem. gene. la pez. y dize se de pis. ni. por q̄ d̄ pino se haze. Esa. xxxliij. ⁊. S. vit ⁊ modesti ⁊ Crescentie.

P. ante, L.

Placenta. cere. feminini generis. la torta. o bogaga. llo. serente. vij.

Placo. ces. cul. citum. plazer/ o aplazer. Bene. xx. ⁊ Debreo. xj.

Placitus. ta. tum. med. cor. cosa que plaze. o dia aplazado. o plazo. o concordia as-

P. ante, L.

signada cierto dia para algun negocio. j. Regum. xx.

Placitum. ti. neutri generis. me. cor. plazer o voluntad. o tēpo assignado. Bēn. xxx. quando placitū tempus aduenerit. quādo te plazera. o quādo viniere el dia cō certado. o aplazado que en castellano dezimos el plazo.

Placo. cas. caul. amasar/ o pacificar. Eccle. xv. et Origenes in homelia dominice. llij. post epiphaniam.

Placor. coris. masc. gene. med. prod. in obliquo. la mitigaciō. o pacificaciō. o trāquillidad. o plazer. Eccle. llij.

Plaga. ge. feminini generis. la region. Ad plagam orientalem. Bene. xliij. id est ala parte. o region orientel. y assi se toma. Esate. xj. ⁊ Ezech. vij. Toma se por lla. ga. Apocall. xij. Tambien significa red. vno dixo. Vulnera sunt plage/ regio plaga sit plaga rete.

Plagiaror. vel plagiarus. el engañador d̄ hōjos. o fieruos ajenos. que los desusa del seruicio/ o fidelidad de su padre. o se fiory dize se de plagio. gias. i. obliquo. quas. j. Thimo. j.

Plane adverbio. i. verdaderamente/ o cierta. o manifestamente. Dier. x. ⁊ Deuronomio. xxvij.

Planta. te. fe. gen. la planta del pie. Bene. xxv. ⁊ Act. iij. o la planta del arbol.

Plantarium. ri. neu. gene. la planra. o fundamento. o plātacion. Dani. ij. De plantario ferri orietur. saldra delas plantas de los pies que eran de fierro.

Plantor. tas. plantar. o poner plantas. Bene. neso. ij. ⁊ Matth. el. xxi.

Planeta. te. med. pro. la vestidura sacerdotil q̄ dizen casual. q. casilla: por q̄ cubre todo: y en grēgo planeta significa casilla. Irē planera es qualquier estrella de fiere del zodiaco q̄ dize planetas. f. Saturnus. Jupter. Mars. Sol. Venus. Mercurius. Luna. por la casual es feminino. por la estrella es masculino.



P. ante. L.

*Plango. gis. xi. cñ. llorar alto. Bene. xxiij.
*Planus. plana. num. cosa llana. Josue. liij.
*Plasma. tis. med. cor. in obliquo. neu. ge.
la hechura, o formació. Hym. Ex more
docti. Del greco descende plasma. mas.
por formar. Manus tue fecerunt me et
plasmauerunt me. ps. Bonitatem.
*Plastes. tis. o plastes. ste. mas. gene. r. s. de
clina. el obrador de los vasos de tierra.
de plasma mas. Pone se metaphorice.
Esate. xij. Breco es.
*Platanus. ni. fe. ge. med. cor. vn arbol oñe
tal que tiene muy anchas hojas y tier-
nas y bladas semejantes alas dela vid.
Bñ. xxx. r. Ecclesiast. xxiij. r. Eze. xxxij.
y desta anchura se dize platanus como
platon: porq̄ tenía ancha espalda/ o por
que era ancho y abundate en argumen-
tar, r. platea. porque la plaça es mas an-
cha q̄ las calles. La platos grece. signi-
fica. ancho en latin. Donde parece que
este nombre plato. por platel fue en vul-
gar romano del greco. como otros mu-
chos de romance/ o latino castellano.
*Plata. rec. pen. pro. fe. gene. calle ancha,
o espaciada, o via/ o camino tal/ o plaça.
greco es. Eccli. xxiij. r. Luc. r.
*Platonis. nte. fe. ge. r. pen. cor. nombre de
vn lugar do echaron los cuerpos de los
apostoles. S. damasi pape.
*Plaud. dis. si. sum. por jugar/ o hazer pal-
mas con las manos en señal d alegría.
Esate. liij. halla se tãbiẽ plaudes. des. si.
ñ. cõjugatõis esil mefimo sefo. Eccli. xij.
*Plaudẽo participio. liij. Regum. xj.
*Plausus. sus. sui. mas. gene. la tal alegría, o
el auto de hazer las palmas cõ alegría/
o fauor, o laude popular. Judith. xliij. r.
S. Joannis.
*Plaustrum plaustrĩ. neutrĩ gene. el carro.
Esate. xij.
*Plebs. bis. a pols q̄ es muchedumbre. q.
polchs. porq̄ mas son los plebicos que
los nobles. Es. fe. ge. y significa comun

P. ante. L.

dad d los comunes, o no nobles. puede
se dezir de pleo ples. por hẽbir q̄ no es
en vfo. ñ. Eld. liij. r. Hym. Este cõfessor.
Dize se tãbiẽ hec plebs. bis. y los anti-
guos dñã plebs. bel. dia. v. declinaciõ.
*Plecta. cre. fem. ge. se dize qualquier su-
do/ o ligadura de varilla, o de junco, o
de carriso, o por translaçion, o semejan-
za se dize corona, o circulo pequenito.
liij. Regum. viij. Dende plectula. le. med.
correpta diminutiuo.
*Plecto. tis. xi. vel xui. por plegar, o herir/
o agotar, o hazer de vergas algũs cosa.
Judith. xviij. o puede se dezir plector. cre.
ris. deponente. Dende.
*Plectendus. da. dum. cosa de punir. plectẽ
tes corõnã. Mat. xxvij. haziedo vna co-
rona, o texedo plegando. o cõponiedo.
*Plectrũ. tri. neu. ge. la pluma, o cosa seme-
jante cõ q̄ tãhen la vñueta. S. frãscel.
*Plenitudo. dñto. fe. ge. la riqueza, o abun-
dancia, o cõplimẽto. ps. xliij. r. Bal. liij.
*Plerũq̄. ras. vñq̄. i. multus. ra. rã. media
semper pducta in prosa. plo. Re. r. Bre-
gor. in homelia quadam resurrectionis.
*Plerũq̄. media prod. i. multis/ o muchos.
i. prolo. B. ca. vij.
*Plerũq̄. aduerbio. i. muchas vezes, o por
la mayor parte.
*Plades. dum. me. cor. pluralis numeri. las
fiere estrellas q̄ llaman las cabillas: de
las quales vna no parece: y dize se pla-
des. q. plinades: porq̄ haze costellaciõ
de llnia quando nascen, o de pols q̄ es
muchedũbre. Algũos lo declinã en am-
bos numeros. pleas. dis. o por sincopa
plas. dis. o por el signo, o por qualq̄er/
o todas aquellas estrellas. Job. xxxvij.
*Plico. cas. cui. o caui. ctum. plegar, o do-
blar, o hazer plegos. Ezechielis. xij. et
Luc. liij.
*Ploro. ras. llorar. Bene. xlv. r. Jaco. v.
*Pluma. me. la pluma. avn q̄ en vna lengua
significa aguja. Dende se dize.
*Plumarus. rã. mascul. gene. el que labra

P. ante. L.

con aguja. Exod. xxxv. r. plumarus. rã.
rium. obra pintada/ o variada de labo-
res de aguja. Exod. xxxv.
*Plumbatum. ti. vel plũbara. torum. tomẽ-
to/ o agote de plomo/ o dize se plũbatus.
ra. tum. adiectiuo substantiuado in neu-
tro genere. Septem fratrum.
*Plumbum. bi. plomo. Exod. xv. r. zacha. v.
*Plumescio. plumescio. por començar a em-
plumescer/ o crescer en plumas/ o reno-
uar las plumas. Job. xxxij.
*Plus. plus. plu. utum. tertie coniuga. vbo
excepte actionis. por llouer. Bene. vij. r.
Luc. xvij.
*Plurior r hoc plurius. de plus se compara
plurior vel plurius. r plurimius. Ambro-
in legenda pro. S. Agnete. cept offerre
plurima et plurius promittere. comẽço
a offerre muchas cosas r prometer
mas. descende de plus. rã. q̄ significa
mas. Exo. xxxvij. r. Mat. xij. r. neu.
ge. in nro. acto. vco. en los otros casos
asĩ del singular como del plural. ois ge.
Uno dize. Cum p tres casus neutrũ ge-
nus obtineat plus. Casibus in reliquis
obtinet omne genus. In ablatiuo singu-
lari facit plure vel pluri. r in nro plu-
rali plures vel plura. In acto pluri vel
plures vel plura. y es cõparatiuo r tie-
ne positiuo multus. E d plus se dize hẽ-
r hec pluri r hoc plure. mucho mas. plu-
ris istis illis. Luc. xij. i. de mayor valor/
o precio. Et substantiuatur in gto pluri.
Otros dizen pluri en ablatio non plure. y
lo q̄ digo Ambro. plura raro es. r cre-
ser vnto exẽplo/ y no imitable/ y no ad-
mitẽ los mas pluri r plure. porq̄ Luc.
dnde dize pluri istis illis. pluri gen-
tino es de plus.
*Pneuma. tis. neu. gen. el espíritu. o viento.
greco es. pneumatico alim. Id est. del espi-
ritu santo. Tomase tambien pneuma in
otro adiecto por espíritu sancto. Como
quando dezimos q̄ son las quatro rem-
poras post cinerem, post pneuma. post

P. ante. O.

crucem. post Luciam. post pneuma. id
est despues de Pentecostes. que dez-
mos pasua d el espíritu sancto/ el primer
miercoles tras tal dia.

P. ante. O.

*Poculum. li. neu. gen. el potaje/ o la cosa de
beuer. Judicum. fe. r tambie el vaso pa-
ra beuer. Apocal. xvij. In poculo enei
vaso de vino.

*Podagra. gre. fe. ge. med. prod. de ples r
agros que es trato/ o retraymiento, o
agros q̄ es agreste, o agudo, o cruel.
Es la enfermedad de los pies q̄ llaman
gota: porque retrac/ o encoje los pies/ o
les pone cruel r fiero dolor. Augusti. in
homelia dñice. ñ. post penecost.

*Podicis. ris. fe. gen. vna vestidura luẽga
hasta los pies sacerdotal de lino q̄ hoy
dezimos alua/ o camisa. Sapient. xvij. r
Apocalip. j. Breco es. Dize se de pos.
Porq̄ pos. podos en greco se dize pes
pedis. en latin.

*Poema. matis. neutrĩ gene. el verso, o li-
bro de metros q̄ haze el poeta. j. prolo-
go. B. ca. vij.

*Pollex. lictis. mas. gene. me. cor. el dedo pul-
gar. Leuit. xiiij. r. S. Marci euangeli-
ste. Nota q̄ el primero r mas grueso de
do dela mano se llama pollex. el signiere
index. el otro medius. el q̄tro medicus.
el postero r mas chico que llamamos
mergulstre. se dize auricularius.

*Polleo. leo. lui. sin supino. por resplãdescer
florescer/ valer/ exceder. S. Michaelis.
r Augustinus in sermone. xl.

*Polera. re. fe. ge. los granos de trigo nue-
uo tostados al fuego y estragados con
las manos. Leuit. xxiij. Itẽ farina muy
apurada. j. Reg. xvj. Polenta r pulo al
gunas vezes se roman por poleados/ o
gachas/ o puchas/ q̄ son de agua r d fa-
rina d trigo/ o de cenada preparada.

*Polluceor. eris. pollucitus sum. ñ. coniuga. f.
j. Paralip. xxiij. por prometer sponte/ o
r liij

Ante, O.

nos lo toman por puerta de palo, Ero. xij. Judi. xij. Dize se tabié postis, postigo secreto y baxo tras la casa, dize se postis, quasi post hostium stans.
Postliminij, nif. el tornar, o ser restituydo a su tierra y hazéda despues del destierro. La hoc liminij se dize captiuidad/ o destierro, o echar fuera del quicjal/ o puerta de casa. Dende se copone postliminij. i. tornar del destierro a su casa y hazéda. y dède postliminij. nta. nif. el que es restituydo en todo lo que por el destierro hauiá perdido. prof. Josue. Postridie. id est. el día siguiente, quasi postirero día.
Postulo, las. medía cor. Ben. xxx. et Watt. xliij. por demandar.
Potentus, rus. tul. maf. ge. itij. declina. los q̄ puedé y gouernan y el poder, o potēcia. ps. xli. Exaudiat te dñs. et ps. lxxxiij. Dñe refugij. si in potentibus. i. en los de robusta cōplexion/ o en los grandes señores q̄ mas se guardā y se esfuerzan de estar sanos y curar y alōgar la vida.
Potior, tirts. por vsar de cosas desleadao, o por cōseguir las. Ben. xxx. et Augu. in sermone dñice. i. in quadagesima. Fue otro tiempo de la tercera/ agora es de la itij. cōlugacion. Hym. Jesu redemptor. rige ablatiuo. Aynque alguna vez se cōstruye con genitiuo, o con accusatiuo.
Potior, oris. por mejor, o mayor. Alguna vez por menos malo, o mas tollerable. Eccl. xx. et Psal. j. Hic et hec. potior.
Potissimum, aduerbio. id est maxime. mayormente. Josue. xliij. et Ambrosius in sermone de vno confessore.
Poto, potas. por dar a beuer. Psal. xxxv. et Eccl. i. lesiastel. xv. Item por beuer. itij. Regum. x. et ps. xliij.
Potus, nis. tul. el auto de beuer, o lo que se beue. Bene. xxxij. et Watt. xl. xv.
Ante, R.
Prandeo, des. pransus sum. ayantar. itij. Regum. xliij. et Luce. xj.

Ante, R.

Prandium, diu. neu. gene. et ayantar, Lhbic. ij. et Luce. xliij.
Prassius, na. num. med. prod. o prassius. fia. sium. cosa verde. nā prassum es grēgo verde en latin. Dède viene prassius. itij. mascu. gene. piedra preciosa muy verde. et prassus en griego barro verde. S. Joannis pape.
Pratum, ti. neutri generis. prado. Prouer. biazum. xxxv. et Sapient. ij.
Prauicors, dis. cōmunis triu gen. media correpta. in recto. maligno y deprauado de coraçon. Eccl. itij.
Præuus, na. num. cosa tuerta, o autessa. y alguna vez se substantiua. Erunt praua in directa. Esate. xl. et dominica. in. aduētus. xxxij. et Jaco. ij.
Præcutus, ra. rum. pen. prod. muy agudo. S. catharine. ca en tales cōposiciones. pie. significa grāde. vt predines. pregrādis. prepotens. En otras pie significa ante, o mas. vt pre cōsortibus tuis. mas que a tus compañeros. ps. xliij.
Præbeo, præbes. præbul. dar. Benefic. xliij. Watt. xl. v.
Præbisto, onis. se. ge. de præbeo. bes. tradiccion, o doctrina. Oacha. itij.
Præcans, rus. tul. mascu. generis. et quartēte declinationis. ruego, deprecor. caris. Hym. Deus tuorum.
Præcaueo, penultri. cor. præcaues. med. cor. præcaui. med. pro. por escusar, o proeuer, o guardar ante. Eccl. viij. Dende præcauens. med. cor. Ben. vj.
Præcedo, dis. fi. sum. præceder, o yr delante en lugar/ o tiempo, o obra, o dignidad. Benefic. xxxij. et Luce. j.
Præcello, lis. med. pro. præculsi. med. cor. vel præcellui. præculsum. vel præcellum. actiuo terrie coniugat. vel præcello. les. n. cōiug. por exceder/ o pujar sobre los otros en alguna cosa. n. Esdre. itij. et Rof. itij.
Præcellus, sa. sum. i. mas alto y glorioso que los otros. In natuitate vrginis.

Ante, R.

Præceps, pitis. pe. cor. in gto. et cōs. tri. ge. el q̄ corre cō impeto q̄ va prompto aparejado, o dispuesto a trabucar, o tibar, o caer/ o derrubiar se, o despenarse/ ruit. in præceps. son dos partes. en precipicio. Dichee. j. Sicur aque que decurrūt in præceps. q̄ caen de alto. Abijt tot? grex per præceps in mare. Wat. vij. i. impetuofamēte, o derrumbiādo se/ o por vna cuesta ayuso. si es vna parte produce la media. si dos, tiene dos accentos.
Præceptor, toris. el q̄ manda/ o el maestro q̄ ensēña: porque su doctrina se guarda como precepto. Prouer. vj. et Luce. v.
Præcido, dis. præcidi sum. med. pro. tajar, o cortar. dize se de pre. et cedo. dis. por cortar. j. Regum. xliij. et Hieronymus in homelia. S. stephan.
Præcingo, gis. xl. cinctū. cēsit se. ps. xvij. et Actū. xij. Dende præcinctus. cra. ctū. aparejado. i. cogidas sus vestiduras para caminar. Lhb. v. Et nota q̄ accingi tur pugnaturus. succingitur seruiturus. præcingitur iturus.
Præcino, nis. med. correp. præcui. præcitur. por cantar delante/ o con melodía. Exod. xv. et ps. cxlvj.
Præcipio, pto. med. cor. cepi. ceptum. mandar. Bene. ij. et Actuum. j.
Præcipito, ras. aui. penult. cor. despenar. ij. Regum. xx. et Luce. itij.
Præcipitium, tij. neut. gene. despenadero, o derrumbiadero. Judith. vij.
Præcipuus, pua. puum. principal. Deutero. xij. et Lhbico. vij.
Præcium, cū. neu. gen. precto. Actuum. itij.
Præcium salis, j. Oachabeon. r. i. la rēta que pagauā porque los dexassen hazer sal en vsuerfas salinas.
Præclarus, ra. rum. cosa muy escogida, o muy esclarescida, o esmerada: y alguna vez se substantiua. vt fimes ceciderunt mihi in præclaris. ps. xv. i. en cosas escogidas, o preciosas, o esmeradas.
Præcludo, dis. præclui. sum. por interdesir

Ante, R.

o cerrar. S. Francis.
Præco, onis. maf. ge. med. prod. el pregone ro. Bene. xli. et q̄. Petri. ij. o mensajero. Augu. in quadam homelia quadagesime. et metaphozice significa el gallo/ o el predicador. Hym. Eterne rerum.
Præcontum, nij. neu. gen. penult. cor. la anūnciacion del pregone ro, o alabança/ o gloria. Toma se por predicaciō de los prophetas, o llamamiēto al iuyzio. Hym. no. Verbum supernum.
Præcontus, nta. niium. adfectiuo de præco. conts. cosa que perrenesce a pregō. S. processū et martiniāti.
Præcoquis, qua. quum. med. cor. fruto temprano. Nume. xliij. de præcoquo. quis. xl. q. pre alijs. i. ante allos fructus coctus: porque madura primero. Dichee. vij. præcoquas sic? desiderauit anima mea. scilicet breuas, o bigos tempranos.
Præcor, caris. catus sum. rogar. ij. Regū. xliij. et Actuum. vij.
Præcordia, ditorū. los lugares y cosas propinquas al coraçon, o las relas del coraçon. Sapient. itij. et Esate. xxxj.
Præcor, coctis. omnis gen. med. pro. maduro, o temprano ante que las otras cosas: y por esso lo aplican los vulgares ala breus. Eccl. itij.
Præcurro, ris. por correr delante. haze en el preterito præcurri. pen. pro. y dobla esta syllaba cu. Joan. xx. præcurrit. corrio delante. S. Si cōponatur geminantiā. nō geminantur. lex erit hec cunctis. pos. do. sto. dicitur remoris. et cum præcurro cum re simul exerce pugno.
Prædestino, nas. pe. cor. por ordenar, o deputar ante. j. prologo. B. ca. v. Dende.
Prædestinatus, ra. tū. cosa ante, o eternalmente destinada, o ordenada, o proueyda, o sabida, o determinada, o juzgada. Augustinus in sermone vigille epiphanie. et in quadam homel. quadagesime.
Prædico, cas. me. cor. predicar, o declamar en publico, y tabié se dize p̄dicar cātā



P. ante, R.

el euangelio. y así lo enseñando sant Isidro: quando dize q̄ officio de diacono es predicar. y tal accento guarda dīco as en los trīsyllabos cō los otros compuestos. Itē. Reg. xxi. y Marci. v. Toma se por publicar de palabra: o por escripto: o edicto alguna cosa. ij. Esdr. ij.

Predico. cis. xl. crum. med. semper pro. como lo guarda dīco. cis. en sus compuestos quando quedo verbo. por dezir ante. ij. Corinth. xlii. y Galat. v.

Preditus. ta. tum. med. corre. fornicado. o guarnefido / o ornado. o proueydo. de pīdo. dīco. por sobreponer. o ornar. Ecclēsiasti. xlii. y Hym. Eterne rex.

Predius. tis. cōs du. ge. en la declinaciō y cōs trī. ge. en la cōstruccion de p̄. q̄ es valde: mucho. o muy rico. S. michael.

Predium. dñ. neutri generis. possession / o hereditamento / o campo. Marci. xlii. et Joannis. liii. Dende.

Prediolum. ll. diminutiuo. neu. gene. y pe. cor. pequeño cāpo. o possessiō. S. agnetis. x. S. felicio y simplici.

Predo. donts. med. prod. in obliquis. El q̄ roma lo ageno por fuerça: llamanlo robador. Job. xii. y bīeremie. liii.

Predoz. darts. comūmente es deponēte. Esate. xlii. por robar: ayn q̄ se pone actiuo. Judith. ij. y passiuo. Esate. xlii.

Premineo. nes. penul. cor. por tener preeminēcia. o sobrepusar. Gregorius in homēlia sabbati in albis.

Preo. is. inf. itmu. yz delante. ij. Regum. xlii. y Luce. j.

Preficio. fics. med. cor. sobreponer. o hazer alguno sobrestāte a algunas obras. o a los que trabaxan enellas. Bene. xli. y el tal se llama prefecto. Exod. v.

Prefinitus. ta. rñ. determinado. Eze. xxi. y Galat. liii. prefinitio. onts. se. ge. de terminacion. Ephe. lii.

Prefero. fers. pietuli. med. cor. prelatum. preferir. o preponer. Sapient. ij. prefert nouissima iustorū. i. laudar. lo que al ca-

P. ante, R.

bo han de recebir los justos. pretulit. i. puso en el principio. Argumēto epistole ad hebreos. y Hym. Ex more docti mystico. lex y prophete primitus / hoc pretulerunt. lex id est moyses y prophete. i. bellas. pretulerūt. id est. guardarō ante el ayuno. o pretulerunt. id est. ante prophetando dixeron.

Presiguro. ras. penultima produc. de pre. y figuro. ras. es presigurar. o antefigurar. o ser semejança de otra cosa. Dende presigurans. gurantis. participio. argumento in Jonam.

Presoco. cas. me. pro. presocaut. por abogar. o matar. y es actiuo. Dēde presocatus. ta. tum. dize se de pre. y faur. cis. y producir med. S. agnetis. y Augustinus in homēlia pro sancto Laurentio.

Presor. sarts. vel presare. presatur. por hablar ante q̄ otro. o nōbiar ante. Dani. v.

Presar. rex. i. ante locur. i. ante hablo.

Presatio. y presatiōcula diminutiuo. y se. gene. el prologo / o la cabeça. o entrada que se pone al libro. prolo. euangeliorū. y de aquí llamarō presacio al sursum corda / con lo que se sigue hasta el canon de la missa q̄ comēça. Te igitur. porque se pone y dize ante. y es entrada para el canon y secreto misterio de la missa. Dēde. Presatis. ta. tum. cosa ante dicha y hablada. S. anastasi.

Presorbis. i. ante fores. delante las puertas. sancti Adriani.

Pregnās. nantis. nombre feminino significā presada. liii. Reg. xv. y Mar. xlii.

Pregredior. deris. progressus sum. o pre. y gradior. ceperunt pregredi. Marci. ij. id est. comēçaron a yz delante.

Prefacio. cis. lecti. por echar ante. o arrojar. Dēde prefactus. era. ctum. cosa arrojada. o echada ante / o puesta por çansa o cimiento. o fundamento. Augustinus in sermone septem fratrum.

Pretudiciū. cū. neutri generis. prejuzio. j. Thimothel. v.

P. ante, R.

Prelbo. bas. med. prod. por dezir ante / o por gustar. Ambrosius in homēlia dñice. liii. post pentecosten. Dende prelbatus. ta. tum. cosa ante gustada / o dicha. S. anastasi.

Prelor. itarts. pelcar. Bene. xli. y Apocalipsis. xii.

Prelum. ll. neu. gen. el husillo / o viga de la gar / o molino cō q̄ se estrujan y aprietā las uvas / o azeitunas / o otra piēsa para pensar. Dize se de premo. mis. Prologo. Proverbiorum.

Premedito. raris. pensar ante. Luce. xxi.

Premistro. nistras. por ministrar ante / o mas. S. Vincentij y anastasi.

Premiū. mñ. neu. ge. gualardon. ij. Reg. v. y Danie. ij. y Hym. Ad cenam agni.

Premo. mis. presi. pressum. por primir / o apretar. Proverbio. xxx. Dēde. premo. participio. Sapient. xv.

Premorus. mora. motum. de pre. y motus. ta. rñ. quasi ante mouido / o pasado. S. anastasi.

Prendo. dis. prendi. vel p̄didit. por prender. Joannis. xxi.

Prenestinus. stina. stinū. adsectiuo. penul. prod. cosa de vna ciudad cerca de roma q̄ llaman preneste. q̄ es vno de los seys suffraganos assistētes al summo pontifice. Sancti Agapiti.

Prenoto. ras. taut. me. cor. por antenotar / o intrincar. prol. puer. p̄notauimus. haucemos notado en la margē. Wester. x. y dēse de pre. y noro. notas. actiuo. que abreña el no. en sus cōpuestos.

Preoocupo. pas. pen. corre. paul. por preuentir / ante ocupar. de pre. y ocupo. as. Psalm. xlii.

Peparo. ras. med. cor. disponer / aparejar / o cōponer. Beni. xli. y Marci. liii.

Pepedo. dis. dñi. por impedir. Origen. in homel. dñice. liii. post epiphaniam.

Prepono. nis. media produc. preponer / anteponer vna cosa a otra. Exodi. j. et bīeremie. xl.

P. ante, R.

Preposterus. ra. rñ. pen. corr. cosa trocada o hecha al reues. o mudado el ordē. i. q̄ esta ante lo que hauiā de estar atras / o atras lo q̄ hauiā de estar delante. Hiero. in home. natui. virginis. y plog. puerb.

Prepotens. tētis. med. cor. in recto. y cōs trī. ge. de pre. y potēs. significa muy poderoso en virtud / y merescimēto. Hym. Jesu corona celsior. y Hym. Om̄nims fe.

Prepuclum. neur. ge. la primera flor. la yema de la planta nueua. Luce. xli. Dē el capullo / o piel q̄ se cortan los Judios y moros quando se circūcidan. j. Regum. xlii. y Roma. ij. Fecerunt sibi p̄puclia. j. Mac. j. i. decharon la circūcision.

Precripto. pis. med. cor. pul. preraptū. por arrebarar ante / o puenir en hazer alguna cosa. y dize se d̄ pre. y rapio que tiene ra. breue que se muda en. i. breue. Bene. xxx. y S. Anastasi.

Pierogo. rogas. media cor. por preferir / y enpalgar. Dende.

Pierogatus. la excelencia / o gracia singular que alguno tiene. In homēlia assumptionis.

Pieruprus. ra. tum. lugar q̄brado / o alto / o difficile de sobir por altura / o alto a despenarse / o d̄rtbarse dī. dize se le despena de ro. y dize se p̄uprus. q̄. ante vel pre alijs ruprus. de p̄uppo. pis. p̄uprū. j. Reg. xlii. y zacha. xlii. p̄uppo grandī. substātiuatur in neutro genere.

Prefago. fags. fagiul. compuesto de pre. y fagio. gis. por saber / o entēder / o proueer antes lo que ha de ser. In sermone assumptionis.

Prefagium. gñ. neut. gen. y pen. corr. el conosciemento / o significacion de las cosas por venir. Bene. xli. y ij. Prolog. B.

Prefagus. ga. gum. me. prod. el que sabe lo por venir: dicho de p̄fago. glo. gñul. cōpuesto de pre. y fagio. gis. por aduentar / o obrar ingeniosa y agudamēte. Hym. Anra deserti.

Prefbyter. teri. mascu. gen. pen. corr. signū



P. ante, R.

fica mas viejo en greco. y es cōparatiuo como sentoz. *Judith. viij. r. j. I hñi. v. Dize se agora los sacerdotes presbyteros o mas viejos/ no en edad sino en honrra r dignidad. segun sancto Isidoro. viij. Etimolog.*
Prescio. scis. scilicet. scitū. saber ante. liij. Regum. xij. r. Roma. vij.
Prescribo. bis. pñ. por escrivir/ o imponer antes/ r por dar regla r forma r obligacion por autoridad de quien manda. Augu. in sermone virginiū. pñ. r bñ. e illa sentētia et iudē dñi. i. obligando ante por autoridad del que manda.
Prescriptio. onis. se. ge. el titulo/ o el sobre scripto. Hieronymo.
Prescriptus. pra. prū. cosa ante escrita. to mase por pñ. o cōdenado / o ante visto q̄ se ha de cōdenar. in episto. Jude.
Prespe. pis. Job. vij. pñ. pñ. j. paral. xxxij. r. Luce. ij. neur. gene. el pesebre. r no muda el ablatiuo. i. v. Bausape prespe non mutat. e. neq. cepe.
Presertim. i. mayormente/ o especialmente adverbio. prolog. ad Roma.
Preses. fidi. mas. gen. vel cōis. ge. El q̄ es presidēte sobre otros en gouerno: como corregidor/ o assistēte/ o adelarado/ o ella. j. Esd. vij. r. Eccl. xxxij. r. Dat. r.
Presideo. des. me. cor. pñ. dñ. / o ser sobrestante. ij. Para. xij. r. West. ij.
Presidium. dñ. neu. gen. la ayuda/ o defensa. Josue x. Augusti. Sub tuum pñ. dñ. Tomase tambien por gente d guerra q̄ guarda algū lugar q̄ llama guaruicion. Actuum. xxvij.
Preslabilis. r hoc preslabile. pen. cor. cosa digna de estar enclina/ o sobre las otras/ o delate como en mas honrra. Jo bello. ij. preslabilis sup malleiam. i. q̄ excede en bien r misericordia sobre la malleia: por q̄ es mayor su misericordia/ que nuestra malleia. la q̄l misericordia per dona r da alegria.
Preslatio. onis. se. ge. de presto. stas. pre-

P. ante, R.

stau. prestatiū. las parias q̄ dan los que menos puedē a los vcedozes. *f. Dat. x. o dize prestatio la dadus. el don. ibidem.*
Prestant. stantis. cōis. tri. gen. excelente. quasi ante stans. de presto. stas. ij. Dat. chabeo. j. r cōparase prestantius. prolo. ij. Coimbio.
Presto. stas. enel pñ. rito prestet. pñ. sum. me. cor. r tiene este preterito. r supino segun el vso de los modernos avn q̄ segun los antiguos hazia pñ. aut. r anñ. se pone. ij. Dat. cha. iy. prestaturū significa pñ. dñ. o exceder/ o dar/ o prestar. ij. Dat. chabeo. ij. se toma por dar. Dym. Thib. ste sanctoz decus angelozum.
Presto. prompto/ o aparejado/ o presente. Bñ. xxxij. r. Num. xvij. presto. q. pre. i. ante sto. Nullus altario presto fuit. Hebre. vij. i. ninguno fue presente.
Prestolor. laris. deponens. por esperar. me. cor. cōpuesto de pre. r stolon. q̄ es embiar. por q̄ el embiado delante espera. Exod. xvij. r. Threnozum. ij. pñ. de produxir la media/ y entonces significa buscar. y se compone de pre. r telon. quod est longum.
Presul. tis. mas. vel cōis. gen. el perlado/ o obispo. Dym. Jesu redemptoz. o defensor. Dym. Te lucis.
Presum. pces. preest. por pñ. dñ. / o ser en gouerno sobre otros. Leo in serm. infra octa. natuist. r. Bñ. j. r. Roma. xij.
Presumo. mis. pñ. prū. por lo que desimos presumir/ o pensar. Saplen. xvij. tomase por tomar/ o tomar ante. Saplen. vij. r. i. Coimth. ij. pñ. sum. i. toma ante. Dende. Presumptus. pra. prū. cosa tomada ante / o puesta ante natiuitate presumpsta. Prolo. in Lucam. i. ante scripta.
Pressura. re. se. ge. me. prod. angustia/ congoza/ o anxia. dicha de premo. mis. pñ. dñ. Dym. Urb. beata.
Preterendo. tendis. tendi. preterensum. por de mostrar/ o enseñar. ps. xxxv. tomase por

P. ante, R.

extender. *West. vij.*
Preter. preposicion exceptiua que siue al accusatiuo. Ven. xxxij. West. vij. preter. in r. o sacando a ti.
Preterco. ris. rui. de pre. r. eo. is. quarte cōiuga. por passar/ o traspasar. preteritis iudiciū. pe. pro. Luc. xi. i. traspassays o quebrantays. o menospreclays.
Preterflu. fluis. flui. correr por algū parte. Dende preterfluēs. entis. participio. lo q̄ corre por alguna parte. B. blasij.
Pretergredior. gredis. passari. o traspasar a los otros. Josue. xvij. r. Psalmo. lxxij. r. Marc. ij.
Pretermitto. mitris. misi. sum. depar. Thobie. ij. r. West. vij.
Preterox. ris. rui. r. rui. por cobrir/ o colorar. Job. xxxij. Cergil. Contugiū vocat hoc preterit noie culpa. sub preter. i. so especie/ o so color. o so cobertura. Dēde preterox quē cubre mas/ o cubre ante. Ambro. en vna homel. dela quaresma.
Pretoz. tois. med. prod. el alcalde/ o corregidor/ o assistēte. o proposito dia ciudad.
Pretozum. rñ. neutri generis. el palacio/ o casa del officio del pretoz. Marc. xv. r. S. Ambrosij.
Preteritulus. li. neutri generis. r penulti. correp. diminutiuo. celda del patron en la naue. o despensera. o bodega de la naue. Ezechielis. xxxij.
Preualco. les. med. cor. preualecer. o mas poder. Thobie. vij. r. Eccl. xxxij.
Preuaricoz. caris. deponente. por traspasar los mādamiētos de dios. o por doblar y declinar de fallasciendo y errando de aquello que el hōbre deue hazer. Nume. xxxij. Preuaricatio. el tal ancro. Heb. ij. Lorenzo valla dize. Ideoz preuaricatore appellamus quicunq. a prescripto officij sui desceperit atq. aberraverit. Plinio encl. xij. Arator nisi incuruus preuaricatur. Plinius iunior ad cor nelium tacitū. alioquin preuaricatio est transire dicenda. pone se verbo neutro

P. ante, R.

in libro *Necmie. ca. xij. v. preuaricem⁹*
 in deo nostro. avnque en algunos libros modernos lo halla deponente.
Preuenio. nis. me. cor. preueniū/ o ante venir. West. vij. r. Marc. xij.
Preuideo. des. med. correp. ante ver. ps. cxxxvij. r. Eccl. liij.
Preuius. nra. uinum. el que va delate. Dym. Jesu saluator seculi.
Prapus. pi. med. prod. el dios dela luxuria. entre los gentiles. y hazian su ydolo a semejanca del miembro viril/ y dizenle tambien dios de los huertos. ij. Reg. xv. Dizen q̄ fue vn moço que por la grādeza del miembro viril lo unieron las mugeres por dios.
Pridem adverbio temporal. significa algun tiempo antes: como vn año. o algunos años. y significa lexos. o luengo rē por: como dudum significa cercano. r ad Balat. liij.
Pridie adverbio tēporal. cōpuesto de die r primus. o pñ. r: significa vn dia antes: y quiere tras si acto como pñ. dñ. v. pridie calendis. pridie nonas. vn dia ante las calēdas. o dias nonas. ij. Marc. xij. pridie mardochei diem. r. S. andree.
Primas. maris. cōis. duū. gene. med. prod. el o la principal. o mas noble. o excellēte entre los otros. Mich. v. et Dym. Tbi chiste.
Primatus. tus. tis. mas. ge. me. pro. liij. de clinar. la tal mayoria/ o dignidad. o primadgo. Eccl. xxv. r. Colos. j. tomalo por dignidad de mayozadgo. Chiso. in sermone. ij. dñice quadragesime.
Primum. na. num. adiectiuo. med. prod. cosa primera en tiempo/ o en edad. In homella dñice. j. aduentus.
Primitierus. rñ. mas. gene. el que por dignidad lleva el primero cñro ante el obispo. o ante el rey: y dize se de primus r cerus. y tal dignidad se dize primitieria rē. sem. gen. r pen. prod. in prosa. Sanctorum Joannis r Pauli.



P. ante. R.

*Primicia, riarum, feml. gene. & pluralis nu-
meri. la primicia, y lo primero de la cosa,
Exodi. xxiij. r. s. Corinth. xv.
*Primiscrinus, nel. vel primiscrinus, nñ.
masculini generis. el secretario/ o theso-
rero. Sancti sebastiani.
*Primittus, ua. num. cosa primera, Exodi.
xij. r. Debeo. xij.
*Primogenitus, ti. masculini generis. pen.
cor. el que nasce primero. Bene. liij. o an-
te quien ninguno es nascido de aquella
muger. Mathei. i.
*Primor, moris, masculini generis, media
produ. el primero, o principal, o mayor
del pueblo. n. Macha. vj.
*Primum aduerbio. mayormente, o prime-
ramente. Joannis. ij. r. Roma. j.
*Princeps, tis. cõs gen. principe, o caudil-
lo. Bene. xxiij. r. Mathei. x.
*Principos, partis. enschorear. Mar. x.
*Principium, pñ. neutri generis. principio.
Benefis. j. r. Apocal. j.
*Primus, ni. sc. ge. Dan. xij. Algũos piẽsan
q̃ fuisse tãrifeo. como toca. S. Hierony.
enel prof. in Danielẽ. pero mas parece
q̃ fuisse pino segũ el auctor del libro de
proprietatibus rerũ, avn que segũ algu-
nos enel hebrayco y griego aquel voca-
blo significa rajar: y por esso respondio
Daniel. Secer te medium. como aludic-
do al significado del vocablo: otros lo
interpretan enzima.
*Piscus, ca. cum. cosa antigua. Prof. Reg.
*Pristinus, na. num. med. cor. primero y an-
tiguo. Job. xxi. r. Debeo. x. Recordat
bor federis mei pristini. Lentr. xxvj.
*Privilegium, gñ. neu. gen. privilegio.
*Privo, uas. priuar. Bene. xxx. r. ps. lxxxiij.
*Pro, en algunos lugares significa in. pro
muros. en los muros. n. Macha. xij. pro
tribunal. en su silla. Actuum. xñ. y anti
pro rostris. pro foribus.
*Proanum, il. neut. gene. morada cercada
de quatro portales. In legẽda integra,
S. thome apostoli.

P. ante. R.

*Probatõ grece. la ouija. pbatca piscina.
Joan. v. la alberca do se lanan las oue-
jas para sacrificar. Ca de pbaton se di-
ze probatcus. ca. cum. pen. cor.
*Problema, tis. me. pro. in recto. r. neu. ge.
questõn, o proposicion obfcura y difi-
cil de declarar. Judt. xliij. Breccum est.
*Probo, bas. hant. por prouar, o por apor-
uar. S. Marci euange. Benefis. xxvij.
r. Roma. ij. Dende.
*Probans, antis. Dier. xvij. r. Ephe. v.
*Probium, bil. neu. gen. la verguença/ o de-
mesto, o vicio, o culpa/ o pecado: porq̃
el hombre es en oprobio, o verguença.
Diego. in homel. resurrectionis. vt pro-
bia nostra diluas. Hym. Primo dierũ.
*Procar, cis. cõs tri. gen. med. pro. in trisyl-
labo. hõbre de carado, o sin verguença
y importuno. y esto pertenece alas mu-
darias. Prouerb. viij. y cõparase proca-
dor. procastimus. Dcutero. xxvij.
*Procaciter, aduerbio. de fuer gõgada r in-
portunamente. Prouerb. xxj.
*Procedo, dis. si. sum. yr. o proceder. n. Re-
gum. xi. r. Joan. v. Dede procedens par-
ticipio. Numeri. j.
*Procella, le. feml. gen. med. produ. posito-
ne. la tempestad/ o tempestuosa inunda-
cion del mar, o viento fuerte/ y violento,
r subito. Job. xxvij. r. ps. cvj. Procella
tenebrarum. in epistola Jude. grã tem-
pestad inquietera y obscura.
*Procellosissimus, ma. num. de procella. co-
sa muy tempestuosa. dede procellosissi-
me aduerb. muy tẽpestuosa. Augu-
sti. in homel. pro. S. Joan. euange.
*Procerus, ra. rum. me. cor. luego de cuer-
po/ o estatura. Nume. xliij. Dende proce-
ritas, raris. feml. gen. pen. cor. la ral grã
deza/ o longura. Daniel. liij.
*Procer, ceris. y en plural pceres. procerũ
med. cor. los principales en la ciudad.
como los caudillos/ o los nobles/ o los
gouernadores. Nuni. xvj. r. in officio cir-
cuncisionis. el singular en este significa.

P. ante. R.

do no esta en uso.
*Procido, dis. med. cor. ctd. lo que dezimo
caber/ o echarse a los pies/ o delante al-
guno. Deute. ix. r. Marci. v.
*Procidens, med. cor. de pro. r cadẽs que
tiene la primera breue. in gto procten-
tis. es participio. cayendo/ o adorando,
o hincando los hitosjos en tierra. Mar-
thel. xvij.
*Proclinetus, ctus. ctul. quarte declin. masc.
ge. prof. Ecclẽ. in pñctu. i. enel pceso/
o psecucion dela obra, o enel principio/
o ante del cabo.
*Procliuus r hoc peltue. med. pro. adfecti-
no tertie declina. naturalmente inclina-
do/ o prono. r cõparase peltuor. Pro-
uerbio. xxi. r. Sanctoy apostolorum
petri r pauli.
*Proconissus, sa. sum. cosa clara r resplande-
scente. es adiectiuo dicho de proniteo-
tes. por resplãdescer/ o relumbrar: escri-
uete con do. ii. r. pduce la penultima. ex
metallo preconisso. Sãctorum quatuor
coronator. i. de claro metal.
*Proconsul, tis. ma. g. d. cõsulo. lis. no signi-
fica vicario de cõsul fino el q̃ embiauan
los romanos a regir algũa pñcia con
poder como cõsul. Actu. xij. r. xvij.
*Procreo, an. cirtar. Heli. vj. r. s. Thimo. v.
*Procul, aduerb. de lugar lexos. Bene. xxj.
r. Macha. vj.
*Prociubo, bis. bñ. bñrum. por inclinarse/ o
abaxarse. Dende procumbens partici-
pio. Luce. xxiij. procumbentes, Act. xx.
inclinandose/ o echandose.
*Procurans participio de pcuro. ras. me.
produ. quien pcura. Luce. iij. procura-
tor, toris. masc. gene. pcurador. Heli. xv.
r. Luce. viij.
*Prodeo, dis. diui. vel pñ. quarte cõsugat.
de pro. r eo. is. iñ. interpñesta. d. porque
suene mejor q̃ llaman ensona. significa
parecer/ o salir a fuera. Hym. Deylla
regis pdeunt. r. ps. xvj. r. Joan. ij. pro-
deunt. Ecclẽ. xvj. de salir fuera.

P. ante. R.

*Prodigalitas, raris. vicio desordenado, o
excessiuo de gastar. S. Francis. i.
*Prodigo, gis. med. cor. in presentĩ. pdegl.
med. pro. por dissipar. Ambro. in quadã
homelia quadragesime.
*Prodige, aduerb. pñga/ o desordenada-
mẽre. Augu. in hom. dñice. ij. post pente.
*Prodigium, gñ. neu. ge. quasi pcul a digi-
to. i. del pñte: cosa q̃ significa/ o da ind-
icio de alguna grã cosa que ha de venir:
como mōstruo/ o cosa sobrenatural. pñ-
gium factus sum. ps. lxx. i. mucho mara-
uiloso por los muchos beneficios que
Dios me hizo. Tomase por milagro.
Actuum. vj.
*Proditor, toris. masc. gen. med. cor. in recto
manifestador/ o descubridor/ o traydor.
Hij. Regum. vj.
*Proditus, ra. rum. adiectiuo de prodo. dis.
cosa manifestada/ o descubierta, o dada
o vendida por traycion. Tomase por co-
sa pduzida/ o sabida/ o manifestada. Hy-
nimo: Dagne deus potentie. vt stirpe
vna pduca. i. pducta/ o pduzida.
*Prodo, dis. pdidi. pditum. med. cor. tertie
conjugat. por manifestar/ o descubrir/ o
hazer traycio. Hester. j. r. Marci. xliij. r.
Hym. Antra deserti.
*Produco, cis. xl. por prolongar/ o traer, o
sacar de fuera. Bene. j. r. Prouerb. xxx. r.
por lleuar lexos/ o abltentar. tomase tam-
bien por eprender/ o continuar. r dñese
de pro. r duco. cis. q̃ cõ sus compuestos
pduce esta syllaba. du. quando es pe-
nultima: ansi enel verbo como enel parti-
cipio. pducere cũ populo. Act. xij. sacar
lo a mara/ o darlo ala voluntad del pue-
blo para q̃ lo mataren. Dende pducti-
lis r hoc productie. pen. cor. metal alon-
gado conel martillo. Exodi. xxv.
*Profano, nas. med. prod. por cõtaminar/ o
macular/ o violar/ o deshonestamẽre tra-
tar. Neemie. xliij. r. ps. lxxviiij.
*Profanus, na. nũ. med. prod. seglar, o no sa-
cro. Esa. lxx. r. s. Thimo. vj. per. xxxv. ill



Id. ante, R.

lla profana erunt vidis. Ezechie. xlvij. scilicet tanto se extendera la tierra profana. i. no cōsagrada antes comun e que pueden morar los legos. Profanus. el vellaco/ o malvado/ e dize se profanus/ quasi procul a sano. q̄ es rēplo, o lugar sacro dicho de sanos q̄ en greco significa libre: porq̄ el rēplo comunmente esta alumbraido. en la hystoria de. S. Antonio de padua se toma por moros.

Profero. profers. protuli. prolarū. por dar/ o sacar/ o llevar fuera. iij. Regum. x. et Matthel. xij.

Profecero adverb. certamēte. Luc. xj. e in home. Gregorij dñice. j. aduentus.

Professio. onis. femi. gene. por confessio. o promectimēto/ o por doctrina/ o sciencia q̄ el hōbre como maestro en ella puede enseñar/ o cōfessar ante los otros/ e assi se toma. S. cosme. e damiani.

Proficio p̄ficiis. feci. fecerum. aprouechar. Exod. xl. e Balat. j.

Proficiscor. feceris. fecurus sum. por yr. o andar. Eccle. xxvij. Dēde profectio. onis. femi. gene. el caminar/ o la via, o camino que alguno haze. Augustin. in homelia de la quaresima.

Prostereo. stertis. p̄fessus sum. por confesar abierta/ y claramente. Deute. xxvj. e Luc. ij. vt prostiterentur. cōfessassen dando el censo ser subjectos. romase tambie por enseñar/ o aprender.

Prostigo. gas. med. pro. por destruyr/ atormentar/ dissipar/ derramar/ abuyentar/ desamparar. Tabien lo ballamos deponente en el mesmo sefo. S. francisc.

Prostium. uij. neut. gen. continuo suyo. Leuit. xij. e Darci. v.

Prostius. sua. suum. abundante/ largo/ o p̄fuso. me. cor. hym. Beata nobis gaudia. verbis vt essent p̄fusi. i. abundantes. e Darci. in ser. plurimoz martyrum.

Profor. fatis. p̄fatus. de pro. e for. fatis. deponere. por hablar e p̄nunciar. hym. no. Jam christus.

Id. ante, R.

Profuga. ge. vel perfuga. ge. me. cor. cōto. duū. ge. el q̄ huye dela hueste/ o dila parte/ o vado d̄ vnos enemigos a los otros. iij. Regum. xxv.

Profugo. gis. profugit. med. pro. por huyr. Hier. xxvij. e Darci. xij.

Profugus. ga. gū. med. cor. fugituo. quasi p̄cul fugies. Ben. iij. e Dacha iij.

Profundus. da. dum. cosa baya, o profunda. Exod. xij. e Darci. xvij.

Profusus. fusa. fufum. abundante/ o largo/ o gastador/ e compara se profusior. oris. S. francisc.

Progentes. ntel. fe. ge. generacion. Ben. xlvj. e Darci. iij.

Progenitor. totis. mas. gen. padre/ o antecessor. q̄. I bimo. j.

Progreitor. deris. penult. cor. passat/ o y delante. Cantico. vj.

Progressus. sa. sum. med. prod. ydo letos/ e comparase progressior. e hoc progressus. Josue. xij. Etatis p̄gressioris. i. de mas luenga edad.

Proch dolor. e proch pudor. dos partes son e dos aceros. proch es interlectio/ e significan/ o que dolor/ o que verguenza. S. Nicolai. e S. Elizabeth. alguno ceteruē pro. sin. e. e sin. h.

Proemium. m̄ij. neu. ge. greco. la breue habla que se premite al principio del libro. Weste. xij.

Prohibeo. bes. med. cor. prohibus. prohibū. pen. cor. defender/ o interdizer alguna cosa. secunde cōingationis. j. Dacha. j. e. i. petri. ij.

Proicio. ficio. feci. ctum. echar/ o arrojat. Benefis. xxvij.

Proinde. conuencion causal como lectro. significa por esto/ o a esta causa. hym. Jesu corona celsior: proinde te p̄ssime. puede tambien tomar por item. E an si vsa del algunas vezes sant Augustin. tiene la media luenga positioe/ avn que alguno la abreuan: porque no paresca dos dictiones. e male.

Id. ante, R.

Prolabor. beris. plapsus sum. deponente. por caer adelare/ o lexos y pduze la me. e anilo haze labor en los otros cōpuektos. porq̄ la primera es luēga. Dende.

Prolapsus. prolapsa. prolapsum. por mucho caydo/ o delante caydo. o caydo letos del bien. Debreo. vj.

Proles. lis. femi. gen. la generacio, o el fruto, o progente, o descēdente de alguno como hño, o hña. hym. Virginitis proles. i. el hño de la vrgen.

Prolytus. ra. xij. cosa luēga. Dar. xij. Dize se d̄ lre greco: q̄ es agua/ o de lra q̄ es el q̄ sirve por salario: o mas p̄tamente el q̄ trae agua al real/ y cōparase p̄lytor de mas años/ o mas antiguo. Languoz p̄lytor. Eccle. x. mucho luēgo/ o mayor. Job. xij. Accipient p̄lytus iudicium. Dar. xij. i. mas luengo/ y mas graue.

Prolytas. ratis. longura / o dilactō dema siada. S. Lucie Dēde Prolytus adverbio. mas luēgamente. Exod. xij. p̄lytus orabat. Luc. xxij. cōtinuaua/ o p̄legula, o alongaua la oracion.

Prologus. gi. mas. gen. med. cor. greco. significa el prologo/ o prefacion/ o breue razonamiento hecho en cabeza del libro sobre el principio del Benefi / y de los otros libros.

Proloquens. med. cor. entis. quien habla. Danielis. v.

Promere cor. rertis. deponēs. por merecer/ ponere passiuo. Debreo. xij.

Promico. cas. me. cor. p̄micul. ml. p̄ducit. por resplandecer. hym. Vox clara.

Promineo. nes. med. cor. p̄minui. por p̄reecer en lugar alto/ y eminent e abier to. Num. xxj. e Biego. in homel. dñice. iij. post pentecosten. Dende.

Prominens. med. cor. entis. participio. lusingar, o cosa que esta en alto. Esa. xxxij.

Promiscuus. cua. cuū. El sexo de macho y hembra/ o el sexo viril e femini mezclado. i. hōbres y mugeres/ o varones y hēbras. Num. xj. p̄micul sexus d̄ machos

Id. ante, R.

e hēbras: populus p̄miscuus. i. de machos e hēbras. e. S. Marcellini. e anti se dize vulgus p̄micul. Bēti p̄miscuarū. se roma por de diuersas cōdicionos/ ritos/ o costumbres. ij. Dacha. xij.

Promitto. promittis. misi. sum. prometer. Numeri. x. e Roma. j.

Promo. promissio. p̄si. prum. por manifestar/ o expressar. hym. Ut queant laus. e hym. Sanctorum meritō.

Promoueo. ues. med. cor. promouit. p̄mouit. med. pro. por dar officio/ o poderio/ o dignidad. Indic. j. o por apartarse/ o mouerse de algun lugar. j. Esdre. vlij.

Prōptuariū. r̄ij. neu. ge. el ciller/ o despensario/ o camara secreta llena e pueyda por luēgo tiēpo. o aparador/ o almario/ o lugar de repuesto donde se reponen los manjares para q̄ se den mas prompamēte a la mesa/ o dize se prōptuariū de promo. mis. porque presto ofresce/ o manifiesta/ o da de si lo q̄ en el ban puesto. ps. cxxij. Benedictus dominus.

Promptus. p̄ta. prum. de promo. mis. p̄si. p̄ti. apto. aparejado / ingenioso. abier to. in promptu/ en abier to/ o lo que dize en promptu/ o presto. q̄. Corinbthorū. x. ablatiuo a promptu. no tiene otro caso/ o puede se desir.

Promptus. rus. rus. mas. ge. e quarte declinatio. manifesto/ o abier to/ o claro. e de aqui in prōptu. len manifesto. Biego. in homel. dominice. iij. post pascha.

Promptulus. la. lum. diminutiuo de promptu. vn poquillo prōpto/ o aparejado/ o expedito. Danielis.

Promulgo. as. por manifestar/ o publicar/ o semēciar. ij. Pro. B. e S. siluestri. Dē de pmulgarus. gata. rum. en el mismo sefo. Nume. xxxvj. e ij. Dacha. xij. e de consecratione ecclesie.

Pronubus. vel pronuba. aquel/ o aquella q̄ esta cerca del nouo/ o noua/ como padrino/ o madrina/ o otra persona p̄ncipal/ o asistente/ q̄ en greco se dize para



P. ante, R.

nymphus. aunque hay esta differēcia q̄ p̄nubus y p̄nuba. son d̄ parte d̄l esposo. y parantimphus y parantimpha. d̄ parte de la esposa: ayn q̄ alguna vez no se guar da esta differēcia. *Judi. xliij. Proumb.*
Pronuncio. cias. p̄nunciar / o dezir. *Job. xxxi. pronūcians. antio. quēn p̄nuncia / o dize. o annuncia. j. Corint. xliij.*
Pronus. na. num. idest inclinado / o prom- pro. *Josue. viij.*
Propago. ḡinis. fe. ge. me. pro. in recto. la generacion / o los engēdrados. o los p̄a panos. *Gen. xi. Item p̄pago. la vid ex- rēdida so la tierra q̄ dizen murgon. ps. lxxix. Qui regis israel. E tomase por se mejaça. y assi se toma t̄mbien. Estate. xvj.*
Propalo. las. med. prod. propalant. propa- latum. tu. por manifestar. Dēde propa- latuo. ra. tum. Nōdum propalarum esse sanctorum vitam. *Hebreorū. ix. idest. no ayn reuelada / o manifesta da.*
Prope adverb. alguna vez significa quasi Como prope amissa est. i. quasi es / o fue p̄dida. Alguna vez significa cerca / y es adverbio de lugar. como *Ero. xxxiij. T̄i muerunt p̄pe accedere. Alguna vez es adverbio de tiempo. Estate. xliij. Ululate quia p̄pe est dies domini. Alguna vez es p̄posicion. *Joā. xij. prope ciuitate erat locus. cerca dela ciudad era el lugar.*
Prophetia. tie. fe. ge. pen. pdu. el autor de prophetar / o la escriptura del p̄pheta. *ij. Petri. j. y Apoc. i. gr̄ego es. ha se de escriptur. con. ph. vide p̄pheta.*
Propheta. te. mas. ge. y med. prod. el p̄phe ra. *Erod. viij. dize se tambien el que ha- bla por otro: propheta es greco dicho de p̄phim. que significa antedezir. E assi se ha de escriptur con. ph.*
Prophetes. tis. mas. ge. tercie declina. me. produc. el p̄pheta. *Deutero. xliij. grecum est. puede ser cōis duum gene. y assi se toma por p̄phetissa. *Judicum. liij.*
Prophetissa. ise. femi. gen. muger que pro- phetiza. *Luce. ij.***

P. ante, R.

Propheta. ras. med. pro. tambien en el par- ticipio. por p̄phetizar. *Matth. viij. y por alabar a dios / o por interpretar / y expo- ner las prophēcias. Nume. xj. del greco viene. Saul prophetauit. i. c̄aro con los prophetas loores d̄ dios / o dezia algu- nas cosas ocultas por venir. j. *Regū. x. Saul p̄phetabat in medio domus sue. j. *Reg. xviij. no era verdadera p̄phēcia sino de solo nōbre q̄ hablaua como en- demoniado. Et illis p̄phetātib. liij. *Reg. xvij. idest. y ellos clamado / dan- do voces a sus dioses como hazen los verdaderos p̄phetas a su dios.*
Propius. mas cerca. *Gen. xvij. y Apoca. i. Propeccato. en la sacra escriptura se vsa dezir assi por breuedad. y significa ho- stia / o sacrificio q̄ se ofrecia por el peca- do / del qual quemauā vna parte / y otra era de los sacerdotes / y el holocausto se quemaua todo. *ps. xxxix. Holocaustum y propeccato nō postulasti. por vna par- te se pone. y *Hebre. x.*
Propello. lis. propuli. med. cor. in pretēri- to. por arrojar leños de si. In trāslatio- ne. S. *Francisci.*
Propēsus. sa. sum. extrēso / alargado. o alon- gado / o prono / o inclinado. de propen- do. dis. Dende.
Propensio. y hoc propensius. mas profun- do. propēsius fuisse consiliū. *Ambro. in sermone serie. liij. aduentus.*
Propre adverb. de qualidad / o tiempo: apressuradamente y p̄perus. ra. rū. cosa apressurada. *Hym. Aurora lucis. y *Ambro. en vna homel. quadragesime.*
Propero. ras. med. cor. por apressurarse / o andar / o obrar. *Ecclesiastici. ix. y *De- che. liij. Dende.*
Properans. rantis. cōis trī. gen. cosa que se apressura. *Chryfosto. in sermone de- minice. ij. in quadragesima.*
Properāter adverbio. idest. prestamente. *Sancte *Catherine.*
Propiciatio. onis. fe. ge. la misericordia / o********

P. ante, R.

reconciliacion. *Eccle. xvij. x. j. *Joan. ij.*
Propiciatorum. r̄ij. neu. gene. era vna ta- bla que desian oraculo. y estaua sobre el arca del testamento. de donde dios re- spondia. *Ero. xxv. y *Hebre. ix.*
Propiciatus. tus. tut. la remission. *Eccle. v. Propicius. claris. por hazer misericordia. *Leuitici. xxij. y *Psal. liij.*
Propitius. pitia. pitium. Misericordioso. *Numeri. xliij.*
Propino. pinas. med. producta. Por m̄ni- strar dando a beuer que llaman escan- clar. *Wtere. xxv. pone se metaphozice. *Hymnus. In celesti collegio.*
Propinquo. quas allegar se. *Judi. xij.*
Propior y hoc propius. comparatiuo. mas cercano. *Roma. xij. y *Sancti *Thome martyris. Proximus in superlatiuo. muy mas cercano.*
Propono. ponis. fut. situm. proponer. *Deu- tero. xj. y *Actuum. xj.*
Proposio. onis. el aucto de proponer. o la cosa propuesta. Sta in forte p̄posio nis. i. en buē p̄posito / o en la gracia que dios te propuso / o dio. *Eccle. xvij.*
Proprietas. tatis. femi. gene. penul. cor. la p̄priedad. Toma se por las figuras que las letras tienē segun diuersidad de ca- da lengua. *Prolo. Dasi.*
Propter. p̄posicion causal siue al accu- satiuo y significa por. como quēn da ra- zon. *liij. *Regum. xxij. y *Marci. ij. escriue se con. p. ante. r.*
Propterea. id est. por esso. o por essas ra- zones. Una parte es y tiene breue la pe- nultima. *ps. xliij.*
Propugnaculi. il. neu. ge. la cima del mu- ro de pared almenada / de donde se pe- lea. *Judi. ix. y *Lanti. liij. Dize se propu- gnaculum: porque del se pelea. y dize se de propugno. i. procul pugno. vel p̄ alto. vel valde pugno. propugnare es contra pelear defendiendo se.*
Propulso. propulsus. se dize de pro. y pul- so pulsus. Por echar. o expeler leños.***********

P. ante, R.

Sancti Francisci.
Proza. re. fe. ge. la parte delantera de la na- ue q̄ dizen proa. greco es. *Actū. xxvij.*
Prozus adverbio inrētūo. di todo. *Hym. Jesu corona celsior.*
Proumpo. proumpis. proumpi. proumpi. por saltar con impeto fuera. *Judicum. liij. y *Wester. xvj.*
Prosa. se. femini. generis. oracion suelta. f. no ligada con leyes y condiciones de verso. *ij. *Prolo. *Job.*
Profapia. pia. y profapies. p̄fe. femi. gen. y pen. cor. la stirpe. progenie. linaje. o ge- neracio. dize se de profipo. pas. por espi- rar leños: porque se estēde a los descen- dientes. *S. *Nicolai.*
Profendo. dis. sc̄di. sc̄ssum. por cortar. o romper. *Estate. xxvij.*
Proscriptio. tionis. de proscribo. proscri- bis. condēnacion. o confiscacion de bie- nes. *S. *Marcelli. Dende.*
Proscriptus. ra. tum. condenado en pecu- nia / o haziēda. Toma se por cōdenado. *Galat. liij. Algunos dize proscriptus es el condēnado cuyos bienes se escriuen y toman publicamente. i. deserrados q̄ en latin se dize exul.*
Profelytus. ti. pen. cor. greco. se llamaua el peregrino que se romaua judio passan- do del paganismo al rito judaico como los gabaonitas. *Tob. j. Dize se pro- felytus. ra. tum. d̄ pro. que es ad. r. eley- to que es venio quasi aduena. o aduene dizo. o el que viene. o passa ala fo. ij. *Pa- ralt. ij. y *Matth. xliij.*
Prosequor. queris. media correpta. prose- gny. *Gen. xxxj. y *Eccle. v.*
Profillo. profillis. filui. saltar / o saltar fuera. *Sapientie. xvij.*
Profada. die. fe. gen. y pen. pro. el accēto. o templança de vos. greco es.
Prospectus. ctus. cui. aspecto. o acatamē- to. o lo que tenemos ante los ojos. o oy- dos. *Sapient. ix.*
Prosperor. raris. rarus sum. por alcanzar********



P. ante. R.

prosperidad, o entrar en ella. depondo, o viuir prosperamente. Aynq. j. Esdre. vj. se pone neutro prosperabat. i. prospera-
 mere se hauiá. o lo que desimos prosperaui. o hauiá prosperos. z. ij. Esdre. vj. z. j. Mac. iij. z. ps. cxvij. Constatimul.
 Prospicio. cis. me. cor. acatar, o mirar. iij. Regum. xvij. z. Joannis. xx.
 Prostrerno. nis. prostraut. prostratum. me. prod. por echar, o derrocar por tierra. o por echar de bruças. Deute. xxv. Dende prostratus. ta. tum. echado por tierra. L. hoble. xij. z. Josue. ij. Dende.
 Prostrernens. prostrernentis. qufen huella, o pone so los pies. In homelia de consecratione ecclesie.
 Prostibulum. li. neu. ge. pen. cor. la munda-
 ria, o el burdel. prostibuli nõ ducet vxo-
 rem. Leutr. xvj. id est. no tomara muger
 del burdel. Tabie se halla en. S. hierony-
 mo. prostibula. le. pe. cor. por mundaria.
 Prostiruo. ruis. rui. prostirum. por poner la
 moça al burdel. Leutr. xix.
 Prostirum. ta. tum. puesto/ o puesta en tal
 lugar. Baruch. vj. Dende tambien.
 Prostiruo. onis. feminini generis. por la
 fornicacion meretricia, o con mūdaria.
 Apocal. xvij.
 Prosum. prodes. aprouechar. Sapien. vj.
 z. Matthei. xvj.
 Protego. gis. protegi. med. cor. in presenti.
 z. prod. in preterito. por defender. y esto
 guarda tego. is. cõ sus cõpuestos en los
 trissyllabos. excepto pterito z. supino dõ
 de hay posicõ. iij. Reg. xx. z. Job. xij.
 Protelo. telas. media producta. por protõ
 gar. Deutero. v.
 Proredo. dis. protedi. protensum. por ex-
 tender. protensio digito, id est. extenso.
 Sancti Nicolai de torentino.
 Proteruus. na. uũ. muy turbio, cruel y ma-
 lo, y terrible. Deute. xxi. z. ij. L. bimo. iij.
 y dize se de pro. o de proisus q̄ significa
 del todo. z. toruus que es cruel. Aultu-
 toruus. i. muy cruel y terrible. proterui. id

P. ante. R.

est. muy cruels.
 Proteroz. restaris. status sum. por prote-
 star. ij. Parali. xliij. Dende proterans.
 stantis. Joannis. xij.
 Protrinus aduerbio. me. cor. i. subito, o lue-
 go. Genesis. xxv. z. Darcl. j.
 Proromaryz. ryls. cõmunis duũ gen. el
 palmer martyz/ o testigo. de protos que
 es primero, z. martyz que es testigo. In
 inuentione. i. Stephani. Escriue se sin. h.
 en la segunda syllaba.
 Protoplastus. sti. mas. generis. de protos
 grece que es primero. z. plastos plasma-
 do, o formado. significa quen fue prime-
 ramente plasmado como Adã y Eva. y
 escriue se sin. h. hymno. Pange lingua
 gloriosi prelium.
 Protoparens. penulti. correpta. protopa-
 rētis. el primer padre. Lõpuestro de pro-
 tos z. parēs. s. greco z. latino. In sermo-
 ne epiphanie.
 Protrabo. bis. trasi. ctum. med. cor. in pre-
 senti. por prolongar. ij. Esdre. v. z. Job.
 xxxvj. z. Actuum. xx.
 Protribunal. vide tribunal.
 Prouebo. bis. uegl. uectum. me. cor. in pre-
 senti. por llegar lexos/ o lleuar perfecta
 mēre, o proueer/ o ensalçar. Sapie. xliij.
 z. Hym. Splendor paterne.
 Prouectio. onis. feminini gen. el tal aucto-
 r o promocion. L. eo in sermone octa. ascē-
 sionis. Dende tambien.
 Prouectus. ctus. ctui. mas. gen. z. iij. decli-
 nationis. inclinacion. o promocion. Et
 prouectu auaritie tētauit. Gregorius in
 homelia dominice in quadragesima. id
 est. de declinacion. o promocion/ o in-
 cretuo. o augmentacion.
 Prouectus. era. cti. hõbre de mucha edad
 promouido/ sublimado. augmentado. Be-
 ne. xviij. z. Josue. xij. y cõpara se proue-
 ctioz. mas antiguo/ o mas enseñado. Dic-
 go. in homelia septuagesime.
 Prouentio. nis. med. cor. prouent. uentum.
 med. produ. acacser, o ventr. Ecl. xij.

P. ante. R.

Prouentus. nis. tul. mascu. gene. z. quarte
 declinationis. crecimiento/ o augmēto
 en virtud/ o fructo que prouiene de be-
 recdad. s. Corint. r. Ambrosius in home-
 lia quadragesime.
 Prouerbum. uerbũ. neu. gene. parabola;
 o semejança/ o cierta sciencia. Numeri.
 xxi. z. Joannis. r.
 Prouideo. des. med. cor. prouidi. me. prod.
 in pterito. como se guarda en los cõpue-
 stos de video: significa prouer. j. Reg.
 xvj. z. ij. Corinth. vij. Dende.
 Prouidentia. Eccl. iij. Dende.
 Prouidēs. dētis. participio z. nõbre par-
 ticipal. med. cor. quen prouee. Gal. iij. z.
 Actuum. ij. Dende tambien.
 Prouidus. da. dũ. med. cor. prouido/ cõcre-
 spectro. prudēte. Hym. ad cenam agni.
 A la qual haucmos de yr. puidos z. re-
 splandescientes de vestidos blancos.
 Prouincia. cie. se. ge. vna regiõ/ o tierra a-
 partada por si. como galisia/ o andalu-
 sia. B. ch. xij. z. Dani. xi. Tomã lo los lat-
 nos metaphoricẽ por cuydado/ o cargo.
 Prouoco. cas. puocar/ o inctar. med. cor.
 como lo guarda voco en los otros com-
 puestos. iij. Reg. xliij. z. Roma. xj.
 Prouolutus. lura. lutum. de pro. z. uoluo.
 uoluis. echado/ o derrocado en tierra.
 ij. Mach. r. z. Matthei. xvij.
 Proximo. mas. med. cor. acercarse/ o alle-
 garse. Prouerb. xij. z. Hebre. vij.
 Proximus. ma. mum. med. cor. muy cerca-
 no. Exod. xx. z. Matthei. xij.
 Pruina. ne. se. ge. me. pro. la mollizna/ o llu-
 uia muy menudica y congelada a la ma-
 hana/ o el yelo/ o la clada. ps. cxvij.
 Prunum. ni. neut. gen. la ciruela. Prunus.
 ni. se. gene. el ciruelo. Pero pruina. ne. se.
 ge. significa balsa/ o ascua. o fuego. Le-
 utici. xvj. z. Joan. xvij.
 Purgio. med. pro. purgini. se. ge. la sara-
 na/ o la comezon intercutanea que baze
 rascar. Deutero. xxvij.
 Purio. ris. por comer como sarna. Puri-

P. ante. S. z. L.

rientes auribus. ij. L. bini. iij. l. distēres/
 o distēdo cosas seculares/ o cõsejas mū-
 danas q̄ deleyta/ o a plazē a las orejas/
 como el rascar deleyta. pero daña.
P. ante. S.
 Psalmus. ni. mas. ge. era el cantar espi-
 ritual que Dauid cantaua al son de vn in-
 strumēto musico que llamauã psalterio.
 dize se de psalmo/ y hay differēcia entre
 psalmo. z. canrico: que el cãtico se cãtaua
 solo de boca: y el psalmo se cãtaua al son
 del psalterio. ps. cxlvi. z. Ephe. v.
 Psallo. tis. psalli. sin supino. por cantar. ps.
 lx. z. j. Corinth. xliij. greco es.
 Psalmodia. dic. se. ge. pe. pro. el cãto dlos
 psalmos. d. psalmo z. oda. O dos grece. i.
 cantus. S. L. conis pape.
 Psalmographus. phi. mas. gen. z. pe. cor. el
 escriptoz/ o cõponedor de psalmos que
 fue Dauid. Dize se de psalm/ z. graphos
 que es escriptura. Ambrosius in sermo-
 ne sanctorum Geruasij z. Probasij.
 Psalter. te. ma. gen. z. prime declinationis.
 el tañedor q̄ es dextro en tañer instru-
 mento musico como laud/ o organo/ o si-
 gnifica cãtor. Breco es. j. Regum. xvj. z.
 j. Paralip. xliij.
 Psalterium. rj. neut. ge. grece significa vn
 instrumento musico para cãtar los psal-
 mos: de dõde se tomo por el libro de los
 psalmos / z. dize se en greco psalterium.
 en hebraico rablar: en latin organum. s.
 Regum. r. z. ps. xvj.
 Pseudos grece mētroso. Dende pseudo-
 graphus. phi. sãsamēre intitulado/ por
 q̄ grapho en griego significa escriuo. E
 por esto el libro. Sapien. se dize pseudo-
 graphus: no porq̄ contenga falsedad/ sal-
 no porq̄ lo hizo Pbilon judio/ y lo attri-
 buyen a Salomon. Pro. Prouer.
 Pseudopropheta. te. falsopropheta. zach.
 xij. z. Matthei. xxij.
P. ante. L.
 Ptholomeus. mel. nombre pprio: y era co-
 s in

P. ante. C.

mña los reyes de egypto/ como Cesar a los emperadores romanos. *ñ. plo. B. Pissana. ne. fe. ge. la cenada seca molida/ o majada en el mortero/ y descortezada para moler la mejor y hazer la harina. Prouer. xxij. Quando se aparece para esto tambien se puede llamar asisco/ mo. ñ. Regū. xvij. tiene breue la media. Oacer. Cum pissana succum porri forberet immabit. et alibi. Rensibus in pissa na radix decocta medetur. Breco es. della hazen las fresadas.*

P. ante. C.

Puber. vel pubes. beris. cōs. du. ge. med. corep. el moço de catorze y la moça de doze años. Ambrosius in home. domi nice. xliij. post pentecosten.
Pubertas. ratio. fe. ge. la edad dela pñera barba q̄ es. xliij. años en el varon. y. xij. en la hembra. Ruth. j. et Ezechie. xliij.
Pubesco. sc̄s. inchoatio de pubco. hec. por crescer/ o tener edad de pubertad. Ambro. en vna home. dela quaresima.
Puberrenus. pen. corr. aduerbio de tēpo. Dende la puericia hasta la pubertad/ o hasta q̄ nasce la barba. Puede ser dos partes. y entoncez terna dos accentos. S. Antonij confessoris.
Publicanus. ni. mas. ge. pe. p. almozarife/ o arredador q̄ coge/ o recauda las rentas de la comunidad/ o el pñcipe/ o el publico o desuerggado pecador/ o el q̄ hazien do los hechos dela republica gana cō fraudes/ y engaños/ y dize se d̄ publicus/ o de publico rey de los romanos q̄ puso tales rentas. Dat. xxj. et Luc. xij.
Publico. cas. med. cor. publicar. diuulgar/ o consiliar. Dasi. ij. et j. Esdre. vj.
Pudenda. dorum. pluralis numerū. neutri gen. los miembros y ligares/ vergonçofos del varon/ o dela muger/ sc̄nt verenda et virilla. Avnque virilla son solamen te del varon. Naum. ij.
Pudeo. pudebat. impersonal. hauer verguen ca. Esate. lliij.

P. ante. C.

Pudicitia. tie. semi. gen. castidad/ o limpie za. Exodi. xxiij.
Pudicus. ca. cum. med. pro. casto et limpio. Phlipp. iij. et Jacobi. iij.
Pudor. doris. mas. ge. me. pro. la verguen ça o limpieza virginal. Hymn. Omnis felix nunci pudoris. i. de castidad pura et limpia. La la blancura dela tieue signi fica puridad et limpieza.
Pudoratus. ra. rum. persona vergōçosa, y casta. Eccle. xxvj. Nota que la limpieza tiene la verguença por compañera.
Puella. le. fe. ge. med. prod. moça/ o moça cha. Bēn. xliij. et Marc. v.
Puer. eri. mas. ge. me. cor. moço, o moça cho. de sc̄e. vij. hasta los. xliij. años. Bē neso. xxxvij. et Matth. ij.
Pueritia. la tal edad. Prouerbiorū. xxij. et Eccle. vij. vide etas.
Puerpera. re. fe. gen. pen. cor. la q̄ ha par do hijo/ o segun Isidoro: la q̄ pare sien do moça/ o moçacha/ o la que pare la primera vez. Dize se d̄ puer et parto. Dic remie. iij. et in officio natiuitatis domi ni. Hym. A solis ortus.
Puerperium. rij. neu. ge. de puer. eri et pa rio. ris. el parto primero d̄ nifio/ o nina/ o la matriz do se concibe y moza la cria tura ante que nazca. Algunos dize que puerperio es el primer parto/ o el nifio ya formado est̄ vientre dela madre. S. Thome martyris.
Pugilares. en plural significa las tabillas de cera/ o de madera en q̄ antiguamēte escreuiam: avnq̄ Luc. j. se halla in singu lar: et postulās pugilares scripsit. et signifi ca la pendola/ o el tintero/ o el papel/ o escriptuaria q̄ tiene tintero et caça jeros. E dize se pugilatis de pugnis: porque se trae en el puño/ o en la mano. Halla se tãbien hoc pugilare. ris. en el mesmo se so. et puglar. laris. et produce la penulti ma quãdo tiene quatro syllabas. In bo mella. S. Joannis baptiste.
Pugillus. li. mas. ge. med. prod. eo dimissu

P. ante. C.

Pugno. pugne. pelca. Exodi. xxxij. et Thimothei. iij.
Pugna. pugne. pelca. Exodi. xxxij. et Thimothei. iij.
Pugnis. gni. mas. ge. el puño. S. marcelli ni. Petri. et Erasmi.
Pulcher. chra. chrum. cosa hermosa. Bē neso. xij. Joelis. iij. se pone superlatiuo pulcherrima: y entiendo se por los orna mentos del templo.
Pulex. pulcis. masculini generis. pulga. j. Regum. xxvj.
Pulmentum. menti. neutri gene. mezcla de buē manjar delgado y suave. Bēnesio. xxv. et Numeri. xv.
Pulmentarium. rij. neut. ge. manjar que se come con el pan. Dize se tambien cōpa naticum. Joannis. xxj. significa tambien manjar suave y delgado.
Pulmo. onis. mas. ge. med. pro. el pulmon. iij. Regum. xxij.
Puls. pulsus. polcadas. s. māsar hecho de agua y harina q̄ llama puchas y polca das y gachas. Levit. xliij.
Pulsio. sas. faul. frequenteratuo de pello. lto. significa rogar, o llamar como quien ba te, o toca a puerta/ o beris, o empujar. Judicū. xij. et Dat. vij. et Hym. Lucis creator. celorum pulset intimum. pulset. id est inquirat/ o alcance/ o toque.
Pulvillus. li. mas. gen. med. pro. almohada ebica llena de pluma. o lana. o cosa seme jante. y la mayor se dize pulvillus quasi pluminus. Ezechie. xliij.
Pulvinar. naris. neutri gen. med. pro. se di ze. q. pluminar. y significa cabegal, o al mohada de cabecera.
Pulver. vel pulvis. eris. mas. ge. poluo. ps.

P. ante. C.

Pullus. las. med. cor. por comenzar a na sger. o crescer. o brotar. o echar hoja. Ec clesiasti. xvi. et Ezechiel. xxxij.
Pullus. li. masc. gene. se dize todo rezien. o de poco tiempo nascido de aue. Nume. vi. et Matth. xliij. o de otro animal. Bē neso. xli. et Joan. xij.
Pungo. gis. pupugi. med. cor. et pūci. pun ctum. por pungr. Prouer. xij. et Apoca. j. o puntar. Dende.
Punctus. cia. crum. adiectiuo. cosa pungr da y golpeada. S. Alexandri. euentij et sociorum. Punctis. i. punctuatis. substã tiuatur in neutro genere.
Punicus. nicea. niceum. color bermeso. Sancti hylarionis.
Punicus. nica. cum. cosa dela prouincia d̄ Tunes. Dende mala punica. granadas: porque de allí se lleuad̄ a otras partes. Cantico. iij.
Punio. punis. punis. punir. Bēnesio. lliij. et Actuum. lliij.
Pupilla. le. fe. gen. med. prod. la nifilla del ojo, o lo negro del ojo, maxime el pun to do esta la virtud visiva. Psal. xvj. et Prouerbiorum. vij.
Pupillus. li. masc. gene. med. prod. huer sano de madre/ o de padre. o de ambos. Job. vij. et Jacobi. j.
Puppis. pis. fe. ge. la popa que es la par te principal y cabeza dela naue. Marc. iij. et Act. xxvj. avnque algũa vez se po ne por toda la naue.
Purgo. gas. purgar. almpiar, o purificar. Levi. xliij. et Luce. iij.
Purpura. rie. semi. gen. pe. cor. la qual la bria la purpura, que es escarlata, tefi da de sangre de vn pescado que llaman Escia. Actuum. xvj.
Purus. ra. rū. puro. Exo. xxx. et ij. Thimothei. iij. o lliij



P. ante. C.

Pusillanimitas et hoc pusillanimitas. pen. cor. temeroso / o de poco corazon. adiectiuu tertie declinationis. dize se de pusillus. et animus. Eccle. vii. et Esai. xxxv. r. j. Thessa. v. Puede se tambien declinar pusillanimitas. ma. mum.

Pusillanimitas. raris. femi. gene. pen. cor. temoz. poquedad. flaqueza. couardia de corazon. ps. lliij.

Pusillus. la. lum. chico / o pequeño. de pusio. pusionis. por niso. Matthei. xvij. et Apocalip. xij.

Pustula. le. fe. ge. me. cor. la postilla de alguna llaga, o la blinchazon entre piel y carne. de pus q es podredumbre, o cierta enfermedad q haze podrido el hombre. o de purco. res. por heder. Leui. xij.

Puto. ras. por podar. Leui. xv. o por pensar. Joan. v. Et puta aduerbio. i. anti como. N. Forde puta. vineta puta. pura si cur habetur. dominica. j. aduen.

Puratio. onis. femi. gen. el auto de podar. Cantorum. ij.

Puteo. putes. putul sin supino. por heder. S. Liburtij et Susanne. Dende putens putentior et putentissimus. Sanctorum Chrsiantij et Darie.

Putecoli. lozum. pluralis numeri. nobre de vn lugar sobre Roma. Act. xvij.

Puteus. rei. mas. gene. pozo. Benefis. xliij. Joannis. liij.

Putidus. da. dum. me. cor. la cosa q hiede.

Putor. rois. mas. ge. me. pro. el hedoz. S. Thome apostoli. r. S. Joannis.

Putredo. dinis. fe. ge. med. pro. in recto. la podre. Job. vii. et Abacuc. liij.

Putreo. tres. trui. por empodreserse, o resolverse. o enflaquecerse. putruerit. po. Domine ne in faroze. ij. Dende putresco. scis. inchoatiuo. por esso mesino.

Putris et hoc putre. podrido. deshecho. re soluto. corrupto / o prompto a tornar se tierra. Putris se dize tambien la gleba, o cespede. Dende.

Putridus. trida. tridum. med. cor. cosa po

Q. ante. C.

drida o deshecho, o que se corroe como madero. Job. xij. et hieremie. xxxvij.

Hieronymus in vita sancti Pauli. Que putridis senectute membris operit in culta canicles.

De litera. Q.

Qua de re. tres partes son. i. de qual re. de la qual cosa / o por la qual cosa se figue. S. Donati epi et marty.

Quadragesarius. rta. rium. de quadrent años. Ben. xxxj. et Deute. xxxv.

Quadragesimus. ma. mii. pen. cor. cosa de quadrenta: que dezimos quadrenta. Numeri. xxxij. r. j. Paral. xxxj.

Quadragesima indeclinabile et pluralis numerus. quarentens. Ben. vij. et Act. j.

Quadrans. antis. masculi. gene. vn linase de dinero dicho quartin. que contenta, o valla dos minutos. y tambien la parte de diez: es a saber tres onças. porque el asse tenia doze. Matthei. v. et Marci. xij. Toma se por muy chico pedacado. S. Francisci.

Quadragesimus. na. num. pen. pro. adiectiuu de quadragesima: et substantiu se quadragesima: que significa quadrenta: como duodena q significa dozena. quinquies quadragesimas. ij. Lorin. xj. entendemos por substantiuo percusiones. vna minutus. porque quitauan vn agore de cada quadrenta en señal de misericordia: ca segun la ley. Deute. xxxv. no hauiá de paslar el numero de. xl. agores y sobrestoz denaron los antiguos q quitassen mas o menos segun la qualidad del pecado: y a sant Pablo por gran odio quitaron quatro menos pudteró q fue vn agore de cada quadrenta. Ca nuene vezes heria co quatro correas, o cuerdas juntas al q agotauan: y assi era. xxxvj. golpes que son nuene vezes quatro: y vna vez le dauan co las tres retenido en la mano la vna cuerda / o correa: y assi recebia tres golpes que juntos con los. xxxvj. hazen

Q. ante. C.

xxxvj. y assi eran quadrenta vno menos.

Q por ventura aquellos quadrenta agores se llamaua quadragesima. ne. como dezimos quadragesima ala quadrenta.

Quadrangulatus. gulata. larum. figura de quatro esquinas y no d yguales lados. liij. Regum. vi.

Quadratus. ra. rum. cosa quadrada que es de yguales lados. liij. Reg. vij.

Quadro. quadras. por ygualar. o por hazer que venga la cosa en quadro, o quadrado. liij. Regum. v.

Quadriga. ge. med. pro. la carreta de quatro canallas. j. Regum. viij. et Joello. ii. j. Prolo. B. ca. vii. Pone se metaphorice. Prolo. Sophonic.

Quadríngenti. te. ra. quatrocientos. Act. viij.

Quadrípharis aduerbio discretiuo. significa en quatro partes. Ezechielis. xlv.

Quadrupes. dis. cois tri. ge. r. pe. cor. animal de quatro pies. Leui. xj. et Act. x.

Quadruplum. pli. me. cor. quatro vezes tanto. ij. Reg. xij. et Luc. xlv. et Gregorius in homelia quadragesime.

Quadrus. quadra. quadrum. cosa quadrada. per quadrum turritum. Judith. j. et Apoca. xvj. o la quarta parte de alguna cosa. S. Basilogoni.

Qualis et hoc quale. qual. Ego. ix. et Matthei. xliij.

Qualitas. med. cor. raris. fe. ge. qualidad. Dester. xxxj. et Sapient. xij.

Qualiter aduer. en qual manera. j. Mach. liij. et Luc. xij.

Quam es conjuncon electiuu. Mar. ix. q duas manus habent. r. j. Lor. xliij. La bie accusatiuo deste nobre q. Itē es aduerbio de semejanca: vt sum ra gramati cus q musicus. Itē pone se infinitiu et admiratiue q difficile. Mar. r. i. quāti. et Sap. xij. Q q suauis est dñe spūs tu. et ps. xxij. Calix me inebriat q preclarus est. i. mucho. q angusta porta et arcta via est. Mar. viij. Itē pone se duplicada y es cōiunctio aduerbiu. vt. quā q. i.

Q. ante. C.

quāto. auque. Itē es aduerbio cōparandi. vt Socrates est melior q Plato. Eccle. xxxvij. q sepreu circumspectores. Itē es aduerbio de elegir. vt bonum est considere in dño q cōsidere in homine. ps. cxvij. Avnq eneste lugar y otros semejantes se puede tener cōparatiue. i. q enel hombre: o negatiue. i. no el hombre. itē puede se poner tãbien quantatiue. vt in ps. Ecce q bonu. y segun este seso de q viene quāto. ra. tū. Toma se por aduerbio de quāto. Hym. Jesu redēptor. Tui sacri q nominis. Junta el q conel genitiuo sacri. i. q sacri. i. multum sacri tui nominis confessor almus.

Quandū. med. cor. como tãdiu. aduerbio de tiempo. id est hasta que. como donec. o hasta tanto, o hasta quanto. Deutero. xxij. et Marci. ij.

Quādo. aduer. temporal. enel tiempo / o en que tiempo, o quando. ps. c. significa alguna vez, o en algun tiempo. Ben. xxij.

Quādoquidē. i. quoniam. o pues que assi es. si es vna parte tiene el accentu sobre el do. si son dos partes tiene dos accētos. Lea como le plaze al lector. Luc. xi. Algunas letras tienen quoniamquidē.

Quandudum. es aduerbio. de quien presunra. vt quandudū huc intrasti. i. quanto tiempo ha, o quanto tiempo es: puede responder. Quidudum. i. vn buen rato.

Quampimum remeato. id est. presto tornaras, o torna presto.

Quampimum. i. cto. presto. Quampimum venero. id est. luego como viniere. y quere siempre subunctiuo y otro verbo cōel: vt quum primum venero legam.

Quam maxime. i. mucho / o muy perfectamente. Hym. Nox atra rerum.

Quanquam. auque. j. Prolo. B. ca. v.

Quapropter. med. pro. i. por la qual causa: es aduerbio illatiuo de mayor conclusion: como quāobre. Itē r ergo son aduerbios illatiuos d mas breue y corta ra zō. Dize se quapropter cōiunctiuo cau

Q. ante, Q.

falso: porque significa y da causa de illa-
cion, o de lo que se sigue. **Hebreo.** vj.
Quamsepe. i. muchas vezes / o a menudo.
Hierony. in sermone assumptionis.
Quam similitudo. id est, valde similitudo. como es
semejante / o quan semejante. vna parte
es. **L. h. ob. vñ.**
Quantomagis. quanto mas. **Deutero.** xxxj. r.
Mat. vj. Puede ser vna parte. y entóce
tiene breue la penultima, o puede ser
dos partes. y assi son dos accētes: y an-
si es de paulominus, y otras semejātes.
Quantotius. pen. cor. muy presto. **dnica** in
quadagesima. r. **Hym.** Aurora lucis. es
cōpuesto de q̄ r d̄ ocys. **Ocys** en gre-
co significa yelos, o ligero en latin. y cō-
para se ocys ocys, ocissimus.
Quare. porque. **Exod.** v. r. **Mat.** ii.
Quartus r. tertius. son nōbres propios.
Romanorum. xvj.
Quartus. ra. tum. lo que esta entre terece-
ro r. quinto. **Heb.** j. **Quarta** vigilia. **Mat.**
thet. xliij. vide vigilia.
Quasi aduerbio. i. fere. poco menos. Tam-
bien se toma por semejança. **Ap̄ls.** ij. ad
Cor. vj. **Quasi** tristes semper autē gau-
dentes. Toma se por verdad. **Joan.** j.
Quasi vnigeniti a patre. i. como vero vni-
genito. Toma se junto por semejança y
por verdad. **Job.** xxxiij. **Quasi** impios
percussit eos in loco videntium.
Quatio. ris. quasi. quassum. por ferir / ha-
tir, o comouer, o quebrantar, o destruyr.
Joannes os aurei. dominice. ij. in qua-
dragesima. **Dende.**
Quatio. r. tenrie. participio. f. **Paral.** xvj.
Quatriduanus. duana. duantum. cosa de
quatro dias. **Joannis.** xj.
Quasso. fas. de quatio. tto. por ferir, batir,
quebrantar. **S. tiburij** r. **susanne.**
Quassatio. onis. fcimint. gene. la tal herida
o quebrantamiento, o punición, o destru-
cion. **ps.** cv.
Quatenus. pen. cor. pro vt. i. que como dis-
siendo. **Quandamus** quatenus cogno-

Q. ante, Q.

scatis de causa. i. mandamos que cono-
scays de la causa. **Bregio.** in homelia sab-
bat. liij. dominice aduentus.
Quaternio. onis. mas. gen. el que es capi-
tan de quatro. **Actuum.** xij.
Quico. quis. quul. quire. quatum. por po-
der. **Exo.** xxxij. r. **Amos.** vj. **Dende** Ne-
quico. quis. por no poder.
Quemadmodum. penult. cor. aduerbio si-
militudinis, id est, como enel modo, o
en que modo. **Judith.** vj. r. **Psalm.** **Quē**
admodum desiderat.
Q. enclitico por. r. En ve. por. vel se repli-
cara. **h. Macha.** j.
Quercus. cus. fe. gene. alcomoque. **Bene.**
xxxv. r. **Osec.** liij. **Otros** le dixē encina.
Querula. le. me. p. la querella. **Job.** xxxij.
r. **Sapient.** xij. r. **Luc.** j.
Querimonia. nfe. fe. ge. querella. **Numeri.**
xvij. r. **Eccles.** vij.
Quero. ris. siul. fitum. buscar. **Ben.** xxxvij.
r. **Joannis.** xvij.
Quero. quereris. med. cor. questus sum:
por quejar se. es deponente. **Judith.** xliij.
r. **Eccle.** xij.
Querulosus. sa. sum. penult. prod. vsado. o
acostumbrado de quejar se. In episto-
la sancti Jude.
Queso. id est, ruego. **N.** **Quesumus** r. que-
so tātū, nō plura requirit. otro tiēpo era
entero y regular. **corrupt.** penult. **Quesu-**
mus demandamos / o rogamos. **Bene.**
xxxij. r. **Hym.** Rex eterne domine.
Questionarius. rñ. mas. gen. el ministro q̄
pone a queston de tormēto, o q̄ executa
la sentēcia / o haze algūa q̄stion, o demā-
da, maxime en iuzio iniquo. **Dize** se de
quero. ris. **S. Andree.** r. **S. Anastasi.**
Questus. rus. rñ. mas. gen. la queja. **Frē** la
ganancia. de quero. ris. **questus.** **questus.**
por buscar. **h. Mach.** xj. r. **Act.** xvj.
Questuarius. stuaris. stuaris. el q̄ vsue de
su industria, o de lo q̄ busca. **Hierony.** dī
est questuarie filius.
Quid. alguna cosa. **J. Prolog.** **Job.** o es in-

Q. ante, Q.

terrogacion r. significa que cosa.
Quicq̄ alguna cosa. **liij.** **Reg.** xvij. r. **Joā.**
xvj. per. c. no por. d. ni por. r. como quic-
quid. qualquier cosa cō. c. final. letra dia
primera syllaba se escrive: porque no pa-
rescan dos interrogaciones. **Judith.** xliij.
Quico. es. eul. por holgar. **Dende.**
Quiesco. scis. inchoativo. quies. quiesum.
por lo mismo. **Job.** liij. r. **Zach.** j.
Quin interrogatiue. i. cur nō. **Quin** cōpe-
scitis istā vocē. **quin.** i. insup. allēde dīto,
o mas dīto. **S. Nicolai.** o qn. i. lat. q̄ etiā,
o tābiē como. **Ben.** xxxij. **Bibe** qn r. ca-
mello tuis hauriā aquā. **frē** qn vt nō cō-
fucio adīctiua. vt nequeo agere qn te
amē. no puedo hazer q̄ no te ame. **Best.**
xv. **Haud** dubiū qn **Wester.** r. **Eccle.** ij.
Quingenti. gente. genta. quinientos. **Exo.**
dī. xxx. r. **Luce.** vij.
Quinimo. pen. pro. puede ser vna parte:
r. dos partes: r. todo tiene vn significa-
do. **J. Reg.** xx. **quin.** i. pot. r. inmo. i. cer-
te. **Luce.** xj. **Quinimo** beati q̄ audiū. i.
ante o mas presto / o mas ayra. r. **Am-**
bro. in home. quadagesime.
Quinarius. ria. rñ. numero de cinco. In
sermone de virginibus.
Quinpotius aduer. de elegit. imo potius.
q̄ dezimos mas antes. **Neemie.** v. **Red-**
dite eis hodie agros suos: **quinpotius** r.
cētesimā pecunte pro eis date. o puede
ser aduerbio d̄ ordenar. y entóce qn po-
tius significa mas: o allēde desto como
insup. **Quinpotius.** i. potius. **Hiere.** vj.
Qui se cōpone cō dam. vt quidam. cō vs.
vt quibus. cō cunq̄. vt quicumq̄. cō libet.
vt q̄libet. cō q̄. vt quicq̄. i. quicq̄ qual-
quier. **Hym.** **Primo** dierū. **N.** **Dam.** vs.
cunq̄. libet. qui sine quis retinebit.
Quinquagenis. na. num. pen. prod. in nu-
mero de cincuenta. **liij.** **Reg.** xvij.
Quinquennalis r. hoc. le. pen. pro. cosa de
cinco en cinco años. vt quinquennalis
agon. **h. Mach.** liij. **Vide** agon.
Quinque d̄ vñginti psalmi. son. xv. psalmos.

Q. ante, Q.

Quinquies quadragenas minus vna ac-
cepti. **Dize** el apōstol. i. cinco vezes cada
vez vna quarentena de agote menos me-
dauan de cada quarentena o me lo qui-
tauan en señal de piedad: porq̄ assi era
mādado en la ley. **Vide** quadragena. ij.
Corinth. xj.
Quinquipertita. i. diuisa, o partida en cin-
co partes. de quinquipertitis. **Augu.**
in sermone vñgintum.
Quirinus. nī. med. pro. nōbre pprio d̄ Ro-
mulo hermano de Remo. r. dize se qui-
ris q̄ en lengua sabina significa hasta / o
lança: porque siempre trahia lança. **S.**
Matth. **Quartus** r. filiorum.
Quis vel qui. nombre relatiuo. quē: o que
cosa. **Exod.** ij. r. **Matth.** xvj. recibe syllabi-
cas adiectiones. vt quisnam. quenam
quidnam. o quānam. **Quisnam** estis vos.
r. **Hierony.** **Quanam** in parte seruus deī
hic habitat. **Quina.** i. quid. **A cru.** xij. son
interrogaciones. r. nota que aquel nam.
no importa cosa. **Junta** se tambien quis
con q̄. vt quisq̄. piam. vt quispiā. putas.
vt quisputas vna parte. i. quē. **Matth.**
xvij. r. xxxij. q̄. vt quisq̄. **N.** **Cum** quis
nam. q̄. piam: siue quis longe putas q̄.
Quisquis. itarū. son las moneduras de
las māganas / o de otra semejāre fruta, o
inutiles grāones: y lo q̄ se pise r. pierde
dīa yerua / y las barraduras d̄ casa / q̄ en
griego se dizen perypina: como eneste
vocablo dize arriba. Es de la primera
declinacion r. del plural. **Amos.** vij.
Quisquis. i. todo hombre. el qual quis do-
blada. r. quotquot. r. quicumq̄. tiene vñ-
tud de relatiuo: y de antecēdes: y ha-
se de poner enel mesmo caso en q̄ se po-
ne el relatiuo hecha la resolucion. vt vi-
deo quisquis currit. omnem hominem
qui currit. **J. Joannis.** liij.
Quisq̄. i. quicumq̄. qualquier: cada vno el
qual. **Hym.** **Primo** dierum.
Quo. i. ad quid, a q̄ vñlidad / o prouecho.
Esa. j. **Quo** mibi multitudine vñctima-

Q. ante. Q.

rum uestraru. r. j. **Q. ac. q.** Quo ergo nobis ad huc uiuere. i. para q̄ q̄remo? mas uiuere. **Q. ab. e.** es aduerbio de lugar. **Joā. xij.** Dñe quo vadis. a que lugar vas. **Q. uo. p. ut.** en vulgar. i. por q̄. **Dym.** P̄mo dierum. quo carnis actu. Pero en el **Dym.** Uexila regis. quo carne carnis conditor. se toma relatiue. quo scilicet mysterio crucis. **Q. uo. ad.** hasta que. o hasta tanto. aduerbio de tiempo. Ne suscitatis dilectam quoad vsq̄ ipsa uelit. **Canri. q̄.** **Q. uo. cōtra.** si es vna parte es aduerbio de qualidad. Si dos partes quo contra. i. contra quod. contra lo qual. **Bregor. in homel. S.** Thome apostoli. **Q. uo. d. p. sed.** es cōjuncion: significa pero. o r. o. y. q̄ si nō inuenerit manus tua. **Leul. xxv. i. r. si. o. y. si. o. pero.** sino lo hallares. r. j. **Corinth. xj.** **Q. uo. d. m. modo.** puede ser vna parte r̄ assi tiene la penultima correccion. o son dos partes: r̄ assi tiene dos accentos. significa en alguna manera. **Ambrosius in sermone de aduentu.** **Q. uo. libet.** aduerbio de lugar. significa a qualq̄r lugar. **Q. uo. libet. uolās.** i. aca. o alla. i. sin certidūbre de lugar. **Pro. xxvj.** **Q. uo. minus.** son dos partes. significa que no en castellano. **Actu. xx.** **Q. uo. minus.** annunciarē uobis. que no os reuelasse. Pero **Joanuis. xlij.** Si quo minus dixissem uobis. quere desir si en alguna manera fuisse meno? lo que digo. yo os lo dixera. **Q. uo. modo.** vna parte. **med. cor. i.** en q̄ manera. o en este modo. o en q̄ modo. o en el modo que. **Esa. lv.** **Q. uo. cūq̄.** aduerbio de lugar. i. algun lugar. **iii. Reg. v.** **Q. uo. r. annis.** cada año. **quotannis pauperibus multa distribuuntur.** **Q. uo. tidie.** aduerbio temporal. cada día. **Ecodi. v. r. Matb. xxvj.** **Q. uo. r. quor.** pluralis numeri. cōsō tri. gene.

R. ante. R.

r̄ indeclinabile. i. todos aquellos los quales. **Quorquor habitabant. n. Eldre. n.** **Quorquor autem receperunt eū.** **Joanuis. j.** a todos aquellos q̄ le recibieron dio poderio. **Q. uo. usq̄.** hasta quāto interrogatiue. y hasta tāto relatiue. y es aduerbio de tiempo. o de lugar. **quousq̄ ero uobiscū. i. quam dū. q̄** significa quāto tiempo. **Matb. viij.** es aduerbio de lugar: como **quousq̄ pueniatur ad montē** etbiopē. i. hasta venir a los montes de etbiopē. **Judith. j.** **Q. uo. m. p. q. uo. quando.** con. q. se escriue. **Q. uo. p. r. m. p. legertis.** contemplatiōni da optam. i. luego como bauras leydo cōtēnpla. vide **Quamprimum.** **Q. uo. r. aduerbio de preguntar:** porque. o a q̄ causa. escriue cur con. c. mas comunmente. **Bene. iij. r. Job. iij.**

De litera. R.

R. abbi. la vltima aguda. es uo. b. lo syro indeclinabile. r̄ significa maestro mío. **Mat. xxij. r. in homelia inuentio nis sancte crucis.** **R. abidus.** da. dum. me. cor. lleno de ravia. **Joā. os aurei in home. dñice in quadra gesima. r. S. Tiburtij. r. Susanne.** **R. ables.** el. se. ge. r̄ quinq̄te declinatio nis. ravia o crueldad. **Sacrorum Basilidis cirini r̄ Naboris.** **R. abboni.** la vltima aguda: maestro mío. o maestro bueno. o señor. **Mat. r. syro es.** **R. ach.** hebrayco. la vltima aguda. i. vano r̄ sin celebrō. **Q. es interieccion que muestra el afecto de hombre turbado. o aucto y señal de escarnio.** **Matb. r.** **R. acemus.** m. m. f. ge. me. pro. el raziño o el gajo de uuas q̄ dixē cencerron: r̄ son los tales propiamente los q̄ deran los vindmiadores y cogen los rebuscadores. **Deute. xxij. r. Esa. xvj.** **R. adicitus.** aduerbio de lugar. pen. cor. de rays. o hasta las rayes. **S. Felcicis in**

R. ante. R.

plincto. r̄ Felcicis r̄ adauclt. **R. adito.** dias. por resplandescer. **Orige. in homelia dominice. iij. post epiphantiam.** **R. adius.** dij. es vn palo derecho y sotil q̄ passa del mazo dela carreta hasta la ruda por dentro. y se finca en ambos. **iii. Regum. vij.** Dixe se tambien el rayo del sol. o el resplandor de cuerpo lumbroso. **T. abien se dixē el peyne del reredor y la que dixen lançadera. y es vna raya en geometria. sancte Catherine.** **R. adix.** radicitus. media produ. in obliquis. rays. **Eccli. j. r. Apoca. v.** **R. ado.** radis. rasi. rasum. raer. **Numeri. vj. r. Actuum. xxj.** **R. anuo.** m. se. gen. vna yerua. la qual ay n̄ es bermosa y blada en el principio cōel tiempo se haze muy espinosa. Algunos piēsan que es como escabron: otros vn linase de carga. **Dixen que tiene natura de dar saego de si.** **Judith. ix. r. ps. lvij.** **Puede se escreuir con. h. r̄ bannus.** **R. ana.** rane. feminini generis. rana. **Exo. vlij. r. Apocal. xvj.** **R. apido.** da. dum. ligero. ueloz. o arrebatado. o raudal como rfo que corre fuer te. tiene breue la med. **Dasi. vij. Dende.** **R. apidissimus.** dissima. dssimum. superlatiuo. id est. uelocissimo. o muy ligero. **S. Chrsiantis r̄ Darle.** **R. apio.** pfo. puf. ptum. arrebatat. o robar. **Ben. xxvij. r. Joannis. r.** **R. apim.** aduerbio. i. arrebatada. o impetuosa. o muy prestamente. **Job. j.** **R. arefco.** scis. por enrasecerse. o deserescer. **Dende rarefscens. centis.** **An inuentione. S. Stephant.** **R. astrum.** tri. neutri generis. est singular. r̄ masculi. generis. en el plural. **R. astro. Sanctorum Chrsiantis r̄ Darle.** **R. atio.** onis. femi. gen. por rason. o cuēta. **Leul. xxv. r. j. Petri. q̄.** **R. ates.** vel racionales. vide ephorb. **R. ateo.** ris. femi. gen. la balsa de maderos

R. ante. R.

o rablas atadas que se trahē por el rio abayo: y desta semejanca se hizo la nau: por la qual se toma comunmente: como. **iiij. Regum. v. r. Sapten. xlij.** **R. atum.** ri. cosa firme y estable. o permance sciere. o lo q̄ dezimos baner por grato y rato. y substatiua se de rarus. ra. tum. in neu. gen. **libere. xxij. r. j. Dach. vij.** **R. atus.** vel rata sum. i. he pensado. de reor reris. por pensar. j. prolog. **Job. Ratus autem menclaus. n. Dachabeorū. iij.** **Penso. o pensando.** **R. aucus.** ca. cum. ronco. ps. **levij.** **R. auenatio.** r̄ hoc re. pe. p. cosa de rauena. declinaua se ansi otro tiempo. pero agora. **R. auenatis. natis. communis trium generis. S. Leontis pape.**

R. ante. R.

R. eatus. tus. tui. me. pro. iij. declina. masc. ge. la culpa. **Deut. xxj. r. lly. r.** **Ur queant laxis. o la obligacion ala pena.** **Bregor. in home. sabbati. r̄ dominice. iij. aduentus.** **R. ebellis.** r̄ hoc rebelle. iij. declina. por rebelde y cōrrario. o cōtradisiēte. **Numeri. xxvj. r. S. Joannis ante portā latinam.** **R. ebello.** las. media pro. por rebelar. **Numeri. xxvj. r. Neemie. q̄.** **R. eboo.** as. me. cor. d. re. r̄ boo. as. por dar voz. o por resonar. **ly. r.** **Nocte surgētes. cur reboat in oi glia mundo. i. cuya gloria suena. o resuena en todo el mundo.** **R. ecalcitro.** tras. penul. correpr. dar cozes atras. o resistir. **Deutero. xxvij.** **R. ecaluaster.** stri. o recaluafter. stra. strum. el hombre caluo en el colodrillo. **Leul. xij. y anti.** **R. ecaluus.** se dixē el que es caluo detras: como caluaster el que es caluo delante. i. en la mollera. **R. ecaluatio.** r̄ ionse. femini. generis. la calua detras. **Leul. xij.** **R. ecedo.** recedis. recessi. recessum. aparar se. o partir se. o yr se. **Benefio. xij. et Luce. iij. r. Apocal. vj.** **R. ecesso.** sco. sui. sitū. por narrar. cōtar. o

R. ante. E.

hazer alarde, o rezar, o recordar. *f. Esd. liij. y Dalla se. Receseo. ses. iiii. dela segunda. r. recenso. sis. dela tercera. Recenso. sis. iiii. quarte conjugationis. en vn mesmo significado. Pone se por reuer, o buscar. *f. Esdre. v. Dende.*
Recensens participio. Num. *f. quē enēra.*
Recensitus. ta. tum. i. contado. produze la penul. si viene de receseo. *sis. iiii. cō. iuga. abieuta la. si viene de recenseo. sis. iij. con iuga. o de receseo. ses. secunde en vn mesmo seso. Exo. xxx. r. Numeri. *f.*
Recens. entis. cōis. tri. ge. cosa reziente, o fresca. Dente. xxxij. Dñ noui recētesq. r. ps. lxxx. Nouerint in te de? recēs. algunos dñen recēs. lo que ha poco que vino. Recēs nasce. noui se haze. o de? recens. i. nueuo. mas sca tu dñs eterno.
Receptus. tus. tui. mas. gen. r. iij. declina. recepciō, o recibimēto. S. Michaelis.
Reclido. dis. me. cor. por recaer. Beni. xliij. r. Leo in sermo. natiuitatis domini.
Reclino. nas. med. pro. acostar se por descansar sobre alguna cosa. Iudicium. xvj. r. Luce. ij. Dende.
Reclinatorium. rñ. neu. gene. lecho, o cosa semejante para reposar. Lami. iij.
Recludo. dis. si. sum. med. prod. encerrar/ o meter. Exod. xij. r. *f.* Regum. vj.
Recogito. tas. pen. cor. por pensar/ o bien pensar. Dente. viij. r. Hebreo. xij.
Recolo. lis. med. cor. de re. r. colo. lis. por recordar, o repetir. y tal accentu guarda colo. lis. en sus compuestos. In natiuitate uirginis. Dende.
Recolens participio. Treno. iij.
Reconcilio. llas. laus. itarum. reconcillar. que es soldar la amicitia quebrada. Iudicium. xij. r. Matthei. v.
Recondo. dis. didi. o recōdi. recōsum. vel ditum. reponer, o guardar. Prouer. vij.
Recordor. aris. recordar. Be. ij. r. Lu. xvj.
Recrastino. nas. pen. cor. por prolongar el tiempo de dia en dia. Dende.
Recrastinans. participio. *f.* prol. D. c. viij.**

R. ante. E.

Recula. le. femi. gen. med. cor. diminutiuo de. res. cofilla/ o cofira. In sermone dominice. iij. aduentus. Dōde no ha de dezir resculu. ni resculute. ni rescule. como algunos suenan. sino recule.
Recumbo. bis. cubi. cubitum. med. prod. positione in trisyllabis. por assentar se, o reposar se, o echar se d cuestas, acostar se/ o por comer. Numeri. r. r. Mart. viij.
Recumbens. id est. epulabuntur. comeran. scilicet. espiritualmente.
Recubitus. tus. tui. penul. cor. mas. gene. el lugar de assentar. Mart. xliij.
Recubo. bas. ul. med. core. in trisyllabis. por lo mesmo que recumbo.
Recupero. ras. penultima correpra. por cobrar. Eccl. ij.
Recurro. ris. curri. cursum. med. prod. recurrir. Bene. xliij. r. Eccl. xij.
Reda. de. se. ge. carro, o carreron/ o ruedat eferiue se mejor rbeda cō. b. Apo. xliij.
Redarguo. guls. gui. gutum. reprehender. Ephe. v. r. Liti. *f.*
Redigo. gis. digi. dactum. me. cor. in present. r. prod. in preterito. por reducir, o boluer. Exod. xliij. r. *f.* Corin. ix.
Redimo. mis. med. cor. excepto in preterito r supino redimi. redemptram. por redimir/ o rescatar que es recomprar, o librar. Exod. xxxij. r. Apoca. v.
Reditus. tus. tui. masculini generis. med. correpra. la tornada.
Redditus. ditus. ditui. de reddito. dis. con dos. dd. la paga. o renta. *f.* Regum. viij. r. *f.* Esdre. iij.
Redeo. dis. con vna. d. iij. conjugatio. por tornar. Esate. xij. r. Luce. xvij.
Redinans. ua. uum. adfectiuo. cosa. q̄ nasce. o toma a vltir. Dñ se de re. r. vltimo. prol. epistoliarum Pauli. r. Ambrosius in homelia. vi. serie de aduentu.
Reintegro. gras. de re. r. integro. d. interpueta. pen. cor. in tetrasyllabis. por reintegrar y tornar a ayuntar lo quebrado partido. S. Joannis.

R. ante. E.

Reddo. dis. didi. ditum. dar / o restituiz. Beni. xx. r. Luce. iij.
Redoleo. leo. med. cor. in trisyllabis. por derramar olor/ o por bien oler/ o por rener semejaça/ o sabor de alguna otra cosa. Prol. Sapier. Hecā eloquentiā redoler. i. sapir. tiene sabor de eloquencia griega. Prol. Prouer. b.
Reduco. cis. xl. crum. reduzir, q̄ dezimos tornara traer. Beni. xliij. r. Luce. v.
Redondo. das. de re. r. vndo vndas. o de vnda. de. por abundar. Ecclesiasti. xliij. r. vlt. prol. Prouer. b.
Reedifico. cas. pe. cor. reedificar/ o restaurar/ o reparar/ o otra vez edificar. Lho. bic. xliij. r. Mart. xv.
Refello. lis. refelli. de re. r. fallo. se cōpone por cōuēcer/ o excludir/ o repeller/ o resistir/ o carece de supino segū el vfo ay nq̄ segū el arte haui de hazer refellum. como fallo salum. Ioan. Lho. i. i. in sermone dominice. ij. in quadragesima.
Refero. media correpra. fers. tui. latū. referir/ o recōtar algūa cosa. Beni. xxxvij. r. Luce. viij.
Refersco. cis. si. fertū. por rebenchir/ o rescalcar. S. nicolai. Dēde refertus. ta. tū. por lleno, o relleno. Ambio. in homelia natiuitatis domini.
Reficio. cis. med. cor. refeci. med. prod. de re. r. factio. cis. es rebazer o farrar/ o reparar. *f.* Paral. xliij. r. Mart. xv.
Refectus. cra. crum. por barro de sucho/ o de mājara. Dym. Somno refectis. r. Augusti. in homel. de natiuitate domini.
Refiguro. ras. pen. pro. formar/ o figurar/ o hazer su forma/ o figura. Sap. xij.
Reficero. cis. xi. rum. por torcer. Dende.
Refertus. ra. rñ. muerto/ o rocido. Ezechi. xl. Refertus dirige calles. Dym. Dñ mis se. i. endereça los caminos muertos.
Refloreo. res. med. prod. por reflorescer/ o resplandecer. ps. xxvij. r. Philip. iij. r. Dym. Jam Lho. i. i. sol iustitie.
Refocillo. las. con dos. ll. r. por esso. pdu

R. ante. E.

eta la penultima. por barrar/ o abrigar, o recrear/ o sostenitar/ o cōsolar. *f.* Regū. vj. r. Lho. i. i.

Reformo. mas. reformar/ o restituiz/ o renouar/ o mejorar forma. Romanorum. xij. r. Philip. iij.

Refoveo. ues. med. cor. refouit. por abrigar r consolar r nudrir. o gouernar. In sermone natiuitatis uirginis.

Refragor. aris. med. pd. por resistir. Dēde Refragatio. onis. se. ge. la resistēcia/ o rebelion. August. in ser. circuncionis.

Refreno. nas. media prod. como guarda freno. nas. en los otros cōpuestos. por refrenar. Dende.

Refrenans. participio. Esa. xij. r. Iaco. *f.*

Refrihero. ras. pen. cor. refriherar/ o espaciar. Exod. xliij. r. Roma. xv.

Refrihero. gis. xi. rum. de re. r. frigo. gis. por freyr/ o por inflamar. vnde refrihero. por bien r perfectamēte freyr. Drego. in homel. dñice. *f.* post pascha.

Refuga. ge. med. cor. cōmunis dñm ge. r refugus. ga. gum. el q̄ huye del seño rto de otro. *f.* Esdre. ij.

Refugio. gis. me. cor. refugit. med. pro. recorer/ o rebuyz/ o socorerse. Dende.

Refugiens. participio. *f.* Petri. ij.

Refulgeo. ges. si. resplandecer/ o reuerberar lumbre. *f.* Mach. vj. r. Act. xij.

Regeneratio. onis. femi. gen. la regeneracion que se haze en el baptisimo. Pero romase por la q̄ se haze en la resurrecciō. Matthei. xij. r. Hierony. in homel. conuersionis sancti Pauli.

Regero. gerts. regessi. gestum. por referir. Sancti Francisci.

Regio. onis. prouincia/ o regiō. Beneficio. xliij. r. Matthei. ij.

Regionarius. rta. rium. adfectiuo. el q̄ dirige region. S. Siluerij. subdiaconus regionarius prime regionis.

Regiro. ras. de re. r. giro. ras. por el reboluer al derredor/ o por voluer d otra parte. me. pro. S. Laurentij martyris.

R. ante. E.

Regnum. gñi. neu. gene. el reyno. Bene. x. & Darthel. iij.
Regnū. gñi. se toma por la gloria dela tras figuracion. S. Joannis euangeliste.
Regnū. del. el reyno d̄ d̄ios q̄ es su gl̄ia, o el conofcimiēto d̄ia sacra eſcriptura: por la qual rige d̄ios los hōbres. Dar. xij.
Regnum. celorū. se toma por la ygleſia ml̄itante que es ayuntamiento de fieles en eſte mundo. Darthel. xx.
Rego. gñs. por regir. ij. Regū. iij. & Darthel. ij. Dende.
Rector. oris. Hym. Rector potens.
Regreditor. regredertis. tomar. Ben. xxxij. & Luce. ij.
Regula. lc. ſc. ge. me. cor. la regla & inſtrūmēto para medir. Leuit. xij. & Joſue. vij. regulamq; auream. verga de oro. ad regulam. i. ad līncam. iij. Reg. vj.
Regulus. li. maſcu. ge. med. cor. diminutiuo de rex. reyſco. Joſue. xij. Tomafe por quien tiene auerofidad & adminiſtracion de rey. Joā. iij. Item vna eſpecie de ſerpiente ſe dize regulus. Prouerb. xliij. & Eſate. xj. v. Regulus eſt ſerpēs. rex paruus regulus ales.
Reinuito. ras. tauſ. por combidar a quien re ha combidado. Luce. xliij. De re que es otra vez. & inuito. as. In ſermone. S. Leonis pape dominice. ſ. aduentus.
Relabor. relaberis. relapſus ſum. de re q̄ es otra vez. & labor. beris. por caer. ſignifica recaer. es deponente. & p̄duze eſta ſyllaba. la. Dende.
Relapſus. pſa. pſum. recaydo. Darthmus in ſermone plurimorum martyrum.
Relego. gas. med. pro. por deſterrar / o aſuyētar / o cōdenar. S. Joannis apli. Hym. Splendor paterne culpā releget lubricā. no ha de deſir reſiger: que tiene correptione. & corrompēta el verſo & la ſentencia. & ſancti Thome martyris.
Releuo. uas. med. correp. como los otros compueſtos de leuo. leuas. por releuar. iij. Regum. xij.

R. ante. E.

Religio. onis. ſc. ge. religion / o obſeruancia. Exod. xij. & Actuum. xxvj.
Religo. gas. med. cor. atar bien / o recatar. Lhobie. vij.
Relinquo. quis. reliqui. por dexar no tener. n. enel preterito / ni enel ſupino / ni en ſu genealogia. & produce la med. Deute. xxliij. & Joan. iij. Dende.
Reliquie. arū. ſc. ge. & pluralis numi. lo que queda de alguna coſa. y por eſto ſe dize reliquias los bueſtos / o cenſa de los ſancros. Nume. xxliij. & Darth. xliij.
Reliquo. quas. med. cor. por dertir / o regalar. actiuo. S. p̄mi & Feliciant.
Reliquatus. ra. rum. adiectiuo coſa regalada. S. Criſtiaci. Largi. & Smaragdī.
Reliquus. qua. quum. me. cor. el reſto / o lo q̄ queda. Leuit. xxv. & j. Reg. xvj. Reliquum eſt reſiduo. D̄iere. l. Reliquū eſt. id eſt reſta / o q̄da por hazer. in reliquo reſoſta eſt mihi. i. lo que queda / o en lo por venir. ij. Lhimo. iij.
Remaneo. nes. med. cor. remāſi. por q̄dar. y eſte accēto guarda maneo. nes. en ſus compueſtos. Leuit. xxv. & Luce. ij.
Remetior. t̄ris. deponēs. quarte conſuga. por remedir. Eſa. lxx. & Dar. vij. Remettietur vobis. i. d̄ios os remedira.
Remeo. as. med. cor. por tornar / o boluer. de re. & meo. as. q̄ es pr̄ & diſcurrir. Lhobie. x. & S. Joannis.
Remex. migis. maſ. ge. med. cor. el naugado / o gobernador / o remador d̄ia nau. Eſate. xxxij. & Ezechie. xxvij.
Remigū. gñ. neu. ge. la gobernacion / o numero / o el exercicio de los remos / o a ſu ſemejanca el vſo d̄ias alas. S. Vincēti.
Remigo. gas. me. cor. por remar. Jone. ſ. & Darci. vj. & Beda. in homel. ſabbati prime hebdomade quadrageſime.
Remiſſor. ſeris. tertie conſugationis. de re. & memor / o memini. por recordar. ſe careſce de preterito & ſupino. ſo. xj. & Joannis. xvj.
Remitto. tis. me. pro. ſi. ſum. dexar / o par-

R. ante. E.

donar. Ben. xliij. & Actuum. vij.
Remiſſus. aduerbio cōparatiuo. mas ſo / o mas p̄adofamēte / o con menos rigoz. ij. Machab. xij. & Darth. xj.
Remozor. med. cor. remozaris. por tardar. Joannis os aurei in ſermone d̄iſce. ij. in quadrageſima.
Remoueo. moues. med. cor. moui. motum. quitar. Prouerbio. iij.
Rempham. ſc. interpreta hechura. tomafe por el luzero del alua. Actuum. vij.
Remunero. ras. pen. cor. de re. & munus. neris. por gualardonar / o honrrar. S. Franciſci. Dende.
Remuneratio. gualardon. Debreo. xj.
Remus. mi. maſ. ge. el remo. Ezech. xxvij.
Ren. rentis. o rien rentis. maſ. gen. & me. p. in triſyllabis. vel renes renum. pluralis numeri. las renes / o los riñones. Exod. xxx. Dende Renunciū. lorum. diminutiuo. los riñoncos. Leuit. vij.
Renascor. eris. natus ſum. renascer / o naſcer otra vez. Judi. xvj. & Joannis. iij.
Reniteo. res. me. cor. tuſ. d̄ re. & niteo. res. por alumbiar / o reſplandecer. Dende renitens. med. cor. renitētis. reſplādeſcēte & luſido. S. Martini.
Renitor. teris. me. prod. por reſiſtir.
Renouo. uas. med. cor. renouar. ſo. cñ. & ij. Corinth. iij.
Renuncio. cias. annunciar. o deſir / hazer ſaber. De. xxxvij. & Dar. ij. Tomafe por lo q̄ llamamos renunciar. Luce. xliij.
Renno. nuls. me. cor. por recusar. j. Reg. xxvij. & D̄iere. v.
Reor. eris. ratus ſum. por pensar. Eccl. ij.
Repāduſ. da. dum. coſa pāda / o retorna / o recorna / o reuertta como hoſa de liſo. iij. Reg. vij. & ij. Parali. iij.
Repedo. das. med. cor. por retornar / o tornar atras. ij. Macha. iij.
Repello. lts. med. pdu. repulſ. med. cor. repulſum. apartarſe / o deſechar / o alanzar de ſi. Judicum. xvj. & Rom. xj.
Repleo. ples. p̄leui. p̄letum. benchir. Bene

R. ante. E.

ſis. j. & Luce. j.
Repēdo. dis. repēdi. por dar / o rēder gracias. Hym. Eterna celli rependimus.
Repente. aduerbio. ſubitamente / o adeſora. ij. Parali. xij. & Act. ij. & Hym. Eterne rep. vt cū repente &c. Algunas letras tienen rapente. id eſt reſplandeciēte.
Reperio. tis. repperi. med. cor. in preterito. por hallar. Ben. xxxj. & Job. iij.
Repero. tis. med. cor. demādar / o repetir / o tornar. Deute. xxliij. & Luce. xij.
Repetitus. ra. tum. pen. pdu. participio de la paſſina: rige accuſatiuo: por q̄ ſi actiuo rige dos diuerſos accuſatiuos. ſignifica coſa repetida / o dos vezes dicha / o demandada. Sapient. xv.
Replico. cas. me. cor. replicauſ. catum. por replicar q̄ es doblar / o tornar lo dicho / o hecho. Nume. xxvij. & ij. Parali. xxxv. Dende Replicans. med. cor.
Repono. nis. ſuſ. ſuſ. reponer / o cōſeruar / guardar. Exod. xvj. & j. Corint. xv.
Repro. ras. traer / o lleuar. Bene. xliij. et ij. Reg. xv. Tomafe por alcançar / o recebir. Deb. x. Reporetis promiſſionem.
Reprobo. has. med. cor. reprobauſ. por reprovar / o reprochar / o menoſpectar. Et tal accēto. guarda p̄bo. p̄bas. en ſus cōpueſtos. Job. v. & Luce. xvij.
Reprobis. ba. bum. med. cor. indigno / o persona que mereſce ſer reprouada / o cōdenada / o irregular para dignidad / o oficio. Eccleſiaſtic. ſc. & Roma. j. & ſancti D̄arci euangeliste.
Repromitto. tis. ſi. ſum. p̄meter. Eccleſ. xxx. & Debreo. x.
Reproptictor. ciaris. deponēs. por perdonar. Leuit. xij. y es comunmente deponēre: aynque ſe pone actiuo. Deb. ij. Ut reproptictaret deſicta ppli. id eſt remitteret. perdonaffe.
Reptis. tantis. cōſis. tri. geſi. de repto. as. por arrastrar. ſe dize todo aial repti. ſ. q̄ anda arrastrado. o cōel cuerpo / o con vnos p̄ſicos como culebra / o lagarto.

R. ante. E.

R.egū. xliij. r. Dym. *Psalmtor hols)
Repitlis. r. hoc rlic. med. cor. el animal que
 se arrastra caminando con los pies co-
 mo culebra/ o lagarto/ o con las altras q̄
 llamá pēnulas latine: como los peces: r
 dize se de repo. p̄s. p̄m. por arra-
 strar. Bēn. vi. r. p̄s. lxxij.
Repio. pras. praut. arrastrar. Leuitici. xij.
 Deute. xliij.
Repudium. dñ. neu. ge. dñuozcio / o quitar
 se el marido de su muger / o desecharla.
 Deute. xliij. r. Dathel. v.
Repugno. as. cōrrariar. j. Reg. xv. Dēde
 repugnans participio. Roma. viij.
Repuro. ras. med. cor. pēsar/ extimar lo q̄
 dezimo? contar/ o atribuyr a mal/ o a pe-
 cado/ o a vltitud. Bēn. xlvij. r. Roma. ij.
Requiesco. efcis. cui. inchoatiuo. holgar.
 Bene. ij. r. Roma. ij.
Requiro. quiris. quisit. quisitum. buscar.
 ps. xxxi. r. Luce. ij.
Requisita nature. las cosas que requere
 natura. scilicet la purgacion natural r
 necessaria al cuerpo. Deute. xliij.
Reo. rei. feminiini gene. cosa. Deuter. xliij. r.
 Dathel. xlvij.
Resarcio. cto. resarsi. resartum. o segū los
 antiguos. sarcini. sarcitum. quarte consu-
 gationis. por recofer/ o remendar. E a
 esta semejanca se roma por hazer/ o re-
 hazer/ o restaurar/ o restituyr. S. Lho-
 me martyris. r. S. Francisci.
Rescindo. dñ. rescidi. sum. por rescindir/ o
 coitar. S. Joāns apostoll. Dēde. Rē-
 scindens participio. Dar. vij.
Rescio. scis. scul. scitum. de re. r scio scis.
 por caer en alguna cosa q̄ el hombre no
 sabia entendiendola/ o por saber. j. Re-
 gum. xliij. r. Actuum. xxij.
Resero. ar. me. cor. por manifestar/ o abir.
 Hierony. in sermone assumptionis.
Reseratus. ta. tñ. abierro. manifesto. Am-
 brosius in sermone de pluribus marry.
 Inter pascha r pentecosten.
Reservo. uas. reseruar/ o guardar. Nume-

R. ante. E.

ri. xij. r. ij. petri. ij.
Resideo. resides. med. cor. in presenti. sed
 pducta in preterito resedi. por sobrar/
 o por restar/ q̄dar. o pararse/ o holgar/ o
 asentar se. Dier. xl. Dēde resides. den-
 tis. Residēs vocauit. xij. Dar. ic. paro
 se. o asentose/ y llamo los doze.
Residuis. dua. duum. pen. cor. es lo q̄ so-
 bra/ o la que resta. o queda. Esate. liij.
Resilio. lis. lnt. por resurtir/ o tornar atra?
 o saltar. S. Francisci. Naum. liij.
Resina. ne. fe. gen. me. pro. la resina/ o qual
 quer linaje de goma arida / o liquida.
 Bene. xxxvij. r. Diereme. vlij. Nā reyn.
 en grego es lo que mana.
Resipio. sipis. med. cor. resipui. por tomar
 a buē acuerdo/ y saber despues q̄ el hō-
 bre ha errado. Ambro. in hom. xl. o arte
 pētirse/ o deparse de cosa comēgado. Dē-
 de resipisco. scis. sin preterito r supino.
 arēpētirse/ o tornarse en si scis/ o enren-
 dimēto. ij. Thisi. ij. r. Dreg. in hom. lxx.
Resisto. stis. resisti. por resistir. Josue. vlij.
 r. Salat. ij.
Resolutio. onis. femi. gene. de resoluio. vfo.
 significa resolucion. romase por la muer-
 te. ij. Thimo. liij.
Resolutus. ta. tum. cosa resoluída/ o desoe-
 cha/ o desatada. pen. pro. Ambro. in ser-
 mone plurimorum martyrum tempore
 paschali. Item Resolutus significa da-
 do ala pereza/ o poquedad. Augustin. in
 sermone. S. Joan. baptiste. Item Re-
 solutus. lura. lutū. significa derramado:
 como resolutis crinibus. i. tendidos/ o
 derramados los cabellos. como quādo
 se messan las mugeres. S. Siluestri.
Resono. sonas. med. cor. nut. nitum. sonar/
 o resonar. j. Regum. xv.
Respecto. respectas. por mirar a menudo.
 Dēe. liij.
Respicio. cis. media cor. acatar / o mirar.
 Benefis. liij. r. Luce. j.
Respiro. spiras. por respirar. Judith. vi. et
 Job. xxxij. r. Augustin. in homelia do-

R. ante. E.

mini. xv. post pentecosten.
Resplendo. des. dñi. resplandescer. Pro-
 uerbio. xxxij. r. Dathel. xvij.
Respondeo. des. dñi. sum. responder. Bene.
 xxx. r. Joannis. xlvij.
Respuo. respus. respui. menospreciar. Le-
 uitici. xij. r. Gal. liij.
Restauo. ras. por reparar. o reintegrar.
 Sancte agarbe.
Resto. ras. restiti. me. cor. por restar/ o que-
 dar. Deutero. liij. r. liij. Regum. xic.
Restis. stis. feminiini generis. la cuerda. o
 foga. liij. Regum. viij.
Restitula. le. pen. cor. su diminutiuo. cuer-
 da chica. Judth. vj.
Restituo. tuis. tui. tutum. restituyr. Bene.
 xl. r. Actuum. j.
Restricio. onis. fe. gen. de restringo. gto.
 estrechamiento. Ambro. in sermone de
 vno confessore pontifice.
Resuscito. ras. penultima corrē. resuscitar.
 ps. xl. r. Joannis. vj.
Resulto. ras. raut. neutro de salto. lto. saltū.
 tu. u. in. o. cōpuesto con re. fir resulto. por
 alegrarse saltando. Dym. Exulter cetum
 laudibus. Alegrente los moradores del
 cielo dando loozes.
Resurgo. gto. resurrexi. resuscitar. o leuan-
 tar se. Proverb. xlvij. r. Actuum. xvij.
Retardo. das. tardar. Eccl. xvj.
Rete. tis. neu. ge. red. Luce. v. Dēde. Reti-
 culum. li. neu. gen. diminutiuo. Loma se
 por vna redeyca de grossura al derre-
 dor delas entrahās que dizen assadura
 y es como tela. Leuit. vlij.
Retiaculum. li. penul. cor. neu. gene. dimi-
 nutiuo de rete. redeyca. o chica red. liij.
Reg. vj. r. Diereme. liij. Itē retiaculū.
 vnas parillas que se pontā en altar con
 ceuo para el sacrificio. Exod. xxxij.
Retego. gto. reregi. me. cor. in presenti. por
 tornar a cobrir. Eccl. clviij. Terrā rete-
 git. id est. cubrio con sabiduria tambien
 significa descobrir.
Retento. tentas. tentau. por retener. Lco

R. ante. E.

in sermone circuncionis.
Retexo. tis. tui. rerexi. por dsterer/ o des-
 filar lo tejido/ o descobrir. y por dezir. o
 por referir. o declarar. de re. r teo. tis.
 q̄ es refer. pone se alguna? vezes por co-
 bzir. o ordenar. o explicar. o referir. S.
 Elisabeth. r. Dym. Sanctoñi merito.
Reticeo. ces. me. cor. reticui. de re. r taceo
 a. mudada in. i. por callar. Dester. xv.
Retineo. nes. med. cor. nut. retentum. rete-
 ner. Exodi. xxxij. r. Debeo. liij.
Retorqueo. ques. fi. totū. vel totum. ator
 mētar/ voluer. o tornar a si/ o torcer. o in-
 clinar. o arrojar. Leuit. v. r. ij. Dac. liij.
Retracto. cras. frequentatiuo. de retraho.
 ts. por retractar. o desvazer lo hecho. ij.
 Reg. xliij. r. in home. octaue apostolor.
Retrabo. hto. xi. ctum. retracr. o meter/ o
 sacar. Ego. liij. r. liij. Regum. xliij.
Reribuo. bufo. bul. burū. rerbibuyr. o gua-
 lardonar. Deute. xxxij. r. Roma. xj.
Retro aduerbio. detras. Bēn. xij. r. Apo-
 calp. liij.
Retrosum. aduerbio. atras. Benefis. ix. r.
 Joannis. xlvij.
Retrudo. dis. si. sum. de re. r trudo. mucho
 impeller. o rempujar. o encerrar. encar-
 cerar producir tru. Bēn. xij. r. S. marcel-
 lino. Perri r Erasmi.
Rerundo. dis. tui. me. cor. in preterito co-
 mo lo tienen los otros compuestos. de
 rundo. dis. por batir. herir/ o reprehen-
 der. o reprimir. o embotar. j. Regū. xliij.
 haze enel supino rerussum. Dēde.
Retrusus. sa. sum. cosa emborada. o mella-
 da. o torcida enlo agudo cō que coran.
 Ca segun los modernos rundo enel su-
 pino de sus cōpuestos deca la. n. j. Re-
 gum. xliij. r. Eccl. x.
Reuolo. as. me. pro. como los otros cōpu-
 stos d velo las. por reuelar. o descobrir.
 Leuit. xlvij. r. Esa. clviij. r. j. Petri. j. Dēde.
Reuelatus. ta. tum. j. Prolo. B. ca. v. mani-
 festado. reuelado. descubierto.
Reuera. med. prod. i. certe ciertamente. o
 r ij



R. ante. B.

en verdad. Sancti andree.
 Reueror. teris. reueritus sum. por tener en reuerencia. ij. Eudre. viij. z Debreo. xij.
 Reuerentia. tic. feminini generis. el acatamiento. Loma se por vergueza. S. augu. rini. z Debreo. v.
 Reuerso. las. reboluer. como pan en horno q se rebuelue a dos hazes. D. sec. vij.
 Reuertor. teris. sus sum. depones. por tornar. Act. viij. avnq se pone actiuo. D. asi. xij. y dse se de re. z verto. tis. es mas comun y mas en yso reuertor depones.
 Reuideo. les. lvi. de re. q significa otra vez. z vileo. les. tomar se a enllescer. o a ser sues. August. in homelia quadragesime.
 Reuideo. cis. reuici. conecer. o redarguir. Prolo. B. ca. iij.
 Reuiso. fio. reuisere. pen. cor. tertie coniugationis. por visitar. o ver. co desseo. In inuentione sancte crucis.
 Reuiso z reuisulco su inchoatio. por tornar ala vida. iij. Regum. xvij. z Luc. xv. reuiso siempre produce la medla.
 Reuoco. cas. med. cor. como lo guarda vco. cas. con los otros compuestos. por por reuocar. Exod. x. z ps. c. z. S. silue. rii pape z martyris.
 Reuoluo. nis. ni. lutum. reuoluer. o trastotnar. Mar. xv. z Luc. iij.
 Reus. rea. reu. el q es demandado en iuyzio. o el culpado. Ben. xlij. z Jacobi. ij.
 Rex regis. masculini generis. rey. Bene. xxv. z Marci. vj.
 Regina. ne. femi. gen. med. pro. reyna. iij. Regum. x. z Mathei. xij.

R. ante. B.

Rbeda. de. femi. gen. la carreta. o la rueda. Apocal. xvij.
 Rbetor. ois. mas. ge. z me. cor. in trisyllabis. el orador. o sabio en arte de hablar. dize se d rbeis greco q significa hablar copioso. s. prolo. B. ca. vj. z. S. carherine. Dende rhetorica grece q en latin dezimos rhetorica. Arte de bien hablar.

R. ante. B.

Rbema. tis. neu. ge. pen. cor. la inundacio o de curso. o auentida de agua. de aqui se llama rbeima el catarro del pecho: y tambien romadizo corupro el vocablo: por que corre abaxo. Sanctorum Felcis z Simplicii. Faustini. z Beatrixis.
 Rhinoceros en griego. vnico. nio en latino: por que tiene vn cuerno en la nariz: como vnico. nio. o vnico. nio en medio de la frente. Es vn animal ferocissimo. y dizese de rhinos. i. nariz. z ceros. i. cuerno. accusatiuo hinc rhinocerotem. vel rhinocerotis more greco. y es vn mismo animal segun algunos co monoceros de monos que es vno. y dize tambien eglocero. cerotis. sin. n. Dizese tambien rhinoceron. monoceron. egloceron con. n. en el fin. Entoc haze el genitruo en ontis. vt rhinoceron rhinocerotis. accusatiuo en ontem. Nume. xliij. z Job. xxxij.
 Rhodus. di. mas. ge. no. bre p. prolo. B. ca. vij.

R. ante. B.

Rictus. ctus. ctus. mas. ge. z quarte declinatio. El auerto de regañar. scilicet quando gruñen y rñen los perros. o los otros animales. y dizese de ringo. gis. r. ctu. que significa ayrarse. o resistir. o enfañarse. sancti Antonij de padua. De a. qui se toma por toda abertura de boca.
 Rideo. ridis. risi. rissum. rexi. Bene. xvij. et Luce. xj.
 Ridiculum. li. neutri generis. el donayre. o la que dñen gracia q haze rexi. o dar carcajada de risa. Dende.
 Ridiculum. la. li. adiectiuo. El q es dispuesto a ser escarnescido. o el que es materia de escarnio. Abac. j.
 Rigo. ges. gul. por endurecerse. o clarse. Ambro. in quadā home. quadragesime.
 Rigidus. da. dum. duro. o seuro. o aspero. s. prolo. B. ca. vij. z Augustinus in sermone sancti Stephani. Dende rigidus. aduerbio. id est. dura. o asperamente. Prouerborum. xvij.

R. ante. O.

Rigo. gas. gaul. gatum. por regar. o mojar. o banar. o lauar. ps. vj. z Luce. vij.
 Rigo. goris. mas. gen. me. pro. la aspereza. o dureza. o yerreza d miēbro. Hym. Lu. stris. sep. z. S. Thome apostoli.
 Rimo. aris. por inuestigar. o penetrar. o fortimente escodriar. o inquirir. o tratar. In sermone omnium sanctorum. z Hym. Verbum supernum.
 Ripa. pe. femi. ge. ribera del rio. Bene. xli. z Danielis. xij.
 Rite aduerbio qualitat. derechamente. o segun buena z ordenada costumbre. Leuitici. xliij. z. ij. Paralippome. xxxv. z Hym. Veni creator spiritus. z Hym. Omnis felix.
 Rhythmus. grece. mas. ge. la consonancia. o cordia. semejanca d palabras. o syllabas. o clausuras ordenadas en numero. o en medida de metro. o verso q no perdien do la sententia acaba en vnas terminaciones semejantes. E dizese de rithmos grece q es numero o cuento latine. di. q. i. Hidozo. s. Et hmo. dize rithm. est q no est certo sine moderatu: sed taru ratio. nabiliter ordinatis pedib. currit. qui nihil aliud q numer. dicitur. y esta mane ra figue las q llaman coplas en castilla. s. Prolo. Job. ha se de escriuir assi. Rhythmus con. h. post. r. segun tortello.
 Ritus. tus. tut. mas. ge. la costumbre. o modo ordenado d obrar. Exodi. xx. z Judith. xliij. z in sermone cōsecrationis ecclesie.
 Rota. te. se. ge. brega. o question hecha en tre muchos. Bene. xli. z Salat. v.
 Rotor. raris. deponens. por resistir. o turbarse vntedo a palabras vno con otro. Exodi. xxi.

R. ante. O.

Roboro. ras. media cor. por confirmar. ij.
 Rogu. rii. z. S. Thome martyris.
 Robur. boris. med. cor. in obliquo. neutri. gene. foraleza. o fuerca. o robie. Job. iij. z Sopho. ij.
 Robustus. sta. sti. adiectiuo. rezso. o fuerca.

R. ante. Cl.

te. S. Bonifacii. z Ben. x.
 Rodanus. ni. mas. gen. med. cor. el rio que passa por Aulion q llaman Ron. Sancti Mauricii.
 Rodo. dis. si. sum. roer. Job. xxx.
 Rogo. gas. por rogar. o preguntar. Eccle. xxxij. z Luc. vij. la primera bieve. paresee en sus cōpuestos los quales tienen diuersas significaciones q se muestran assi. Si rogar addideris con. cōgregat. e. dat. i. infert. de minuit. sub substituit. pro protrahit. inter querit. pre superat. ab destruit. atq. superbit. Dende.
 Rogito. rogitas. frequetatio. med. correpra. rogar. o preguntar a menudo. sancte Luce.
 Romelias. lle. penulti. prod. nombre pro. pro. Esate. vij.
 Roro. as. por rociar. o embiar rocio. Esa. xlv. z dominica. iij. aduentus.
 Ros. rois. mascul. gen. rocio. Ben. xxv. et ps. cxxij. Ecce q. bonum.
 Rosens. sea. feum. adiectiuo. cosa de rosa. o cosa rosada. Hym. Aures ad nostras. roseo saluasti sanguine tuo. id est. con tu sangre olorosa z suave z vna en color z olor. como rosa. Roseo colore. Dester. re. id est. de color de rosa.
 Rostrum. stri. neu. ge. el pico de las aues. Item los dientes. Rostra plaustra ferantia. Esa. xij. los cantos. o dientes de hierro que tienen las carreras herradas. sacha. iij. Se toma rostra por vnas puntas retortas que saltan del candellero del templo de donde colgaban los vasos de asepte.
 Rota. te. se. ge. rueda. ps. lxxvi. z Jaco. iij.
 Roto. ras. tant. rare. tarum. rodar. o traxer al derredor en rueda. s. Reg. xxv.

R. ante. Cl.

Ruber. bia. bii. adiectiuo. bermeso. Hym. Sanctorum meritis. z. S. Francisca.
 Rubigo. gnis. se. ge. me. pro. in recto. Es vicio z pestilencia de los panes quando son tiernos. y el rocio los quema z pa. i. iij

R. ante, A.

ra vermejos. Item dizele el moho del hierro: dizele rubigo de rubeo. rubes. por embermejecerse. o de rudo. dis. vn de rubigo quasi rudigo. Deutero. xxvij. & Ezechielis. xliij.
Rubrica. ce. fe. ge. me. prod. el color vermejo. o linea/ o regla/ o hilo teñido colorado para hazer diferencia/ o la tal señal/ o tintura. Sap. xliij. tambien se dize rubrica la suma del libro/ o del capitulo la qual se escriue de vermejon/ o vermellõ.
R. dizele de ruber. bra. brum.
Rubico. cas. med. prod. por señalar de color vermejo. & rubricatus. ra. tum. cosa teñida de color vermejo. Exod. xx.
Rubus. mas. gen. carga: cuyo fruto llama mos moza. Exod. liij. & Actuum. viij.
Ructo. cras. ctavi. de ructus. crus. ctul. q̄ es regueldo significa regoldar. Wymn. Jam Chyristus astra. ructare musti crapulam. viene de replecion indigesta como la tiene el borracho. roma se mu chas vezes por echar fuera. Augusti. in homel. pro sancto Joanne euangelista.
Rudens. dentis. fe. ge. la cuerda/ o maroma dela nauicromase por semejança. ij. Petri. ij.
Ruder. dentis. neu. ge. med. cor. vel hoc rudus. dentis. el estiercol redõdo/ como de cabias & ouejas. o asnos/ o yassura de su midero/ o latrina/ o otro publico receptaculo de suciedad. S. Calixti pape.
Rudis & hoc rude. tertie declinatõis rudo & grueso enel entendimiento/ o cosa gruessa/ o ruda/ o bora. ij. Paral. xliij. & Wathel. ix. panni rudis. idest de paño nueuo que se ha lauado pocas vezes. o rudis. idest por curar/ o no usado.
Rudo. dis. rudi. sum. avnque segun el uso no tiene supino: por el chillar/ o rebuznar como asno. Inde rudis. dentis. participio. por alguna cuerda q̄ chilla quando la corze por carrillo/ o por quib haze tal sonido. & Dicat rudentes asinos sineque rudentes. & q̄. & q̄. & q̄.

R. ante, A.

Rufus. sta. sum. cosa bermesa. Hesi. xxv.
Ruga. ge. femi. gene. la ruga en la carne del viejo/ o enel paño/ o vestidura. Job. xv. & Ephe. v.
Rugio. gis. gtu. giti. por bramir el leon. Job. vi. & Apoc. x. Dede Rugitus. ruit. mas. gen. & med. prod. el grito/ o bramido del leon. Prouer. xx. avnque se pone por canto doloroso. Job. liij.
Ruina. ne. femi. gene. cayda. Leuit. xxvi. & Wathel. viij.
Rumino. minas. med. cor. in trisyllabio. por rumar. Leuit. xi.
Rumphea. phe. fe. ge. la espada/ o la yenganga. Eccl. xxij. & Apoc. ij. greco es. & ha se de escriuir assi. R hõphaea. & produce la penultima naturalmete/ avnque algunos la abrenian.
Rumor. mois. med. prod. masc. ge. por fama. Dende rumusculus. li. diminutivo. mas. ge. por chico rumor rumorico/ o fama que es chica fama. S. Nicolai.
Rumpo. rumpis. rupi. ruptum. rõper. quebrar. desparatar. Judic. xvij. & Luc. v.
Runcina. ne. fe. g. me. pro. segun algunos. & breue. segun otros/ vn instrumento reuertido de q̄ vsa el carpintero que llama escoplo/ o su semejança. Estate. xliij. Tambie significa vn instrumento para rogar/ o arracar/ o segar. Tambien llamaua assi los gentiles ala diosa que precidia alas muelles quando se cogtan.
Ruo. ruis. ruere. ruium. vel ruium. caer/ o derumbiar se/ o arrojarse & dar sobre otro. Gene. l. & Naum. ij.
Rupes. pis. feminini generis. el lado que cuelga de algun monte que no se puede sobir/ o peña grande & alta. Job. xvij. & Hieremie. liij.
Rursus adverbio. Item o otra vez/ o condecabo. Hester. xv. & Hebreo. vij.
Rusticoz. aris. por viuir en aldea. Licerio.
Rusticitas. citatis. femi. gen. simplicidad/ o rudeza/ o sin doctrina/ o enseyansa. i. Prolog. B. ca. vij.

S. ante, A.

Rusticatio. onis. feminini generis. la obra de los que estan en aldea, o en labor del campo. Ecclesiasti. xvij.
Rusticus. stica. sticum. adiectiuo. simple. o rudo, o villano, o aldeano. Sapient. xvij. & compara se rusticoz. i. prolog. Hieremie. Toma se tambien por cosa del campo. i. Paral. xxvij.
Ruta. re. femi. gene. la ruda. Luce. xij.
Rutilo. las. med. cor. por embermejecerse, o por resplandecer. Judicum. v. Wath. xvij. Rutilar enim tristis celum. i. relampaguea, como quando haze relapagos. o rutilar. i. tiene arreboles.
Rutilans. lans. resplandesciente. In sermone annunciatõis.

De litera, S.

Saba la vltima aguda se interpreta honrrar. dede se llamo assi vna prouincia orietal, por que abunda de inceso con q̄ honrra uan a dios, & los que habitauan en sababa se llamaron sabeos. en latin sabeus. bea. heum, o dixeron se sabeos de saba que fue hijo de chus. Gene. xxv. & Job. i. Tambien fue nombre proprio. S. sabbabaris.
Sabaorh. hebraice, id est, las virtudes, o las huestes. Dominus deus sabaorh. i. señor delas huestes, o los angeles. Wicremie. xj. & Jacobi. v.
Sabaorh. hebreo. nombre de hebreo. Zacharie. i.
Sabbatum. ti. neu. gene. hebreo. significa holganga. o fiere. porq̄ era el dia seteno. Wath. xxvij. In prima sabbati. i. en domingo. llama se sabbatum toda la semana y el sabado y qualquier dia dela semana. & Hebdomas & postrema dies & quelibet esse sabbati dicuntur: si bene sacra legis. Una sabbatorum. Wath. xvij. l. prima sabbatorum. El primer dia dela semana que es el domingo. Jeiuo bis in sabbato. Luce. xxvij. i. miercoles y vier-

S. ante, A.

nes en la semana. & Accu. i. Sabbati habens iter. era camino de vna milla q̄ es la meytad de vna legua: porq̄ tanto era permitido a los iudios caminar en sabado. Dize se sabbatum. de sabbat q̄ es fiere, o de sabba que en lengua syra significa fiere: en arauigo mysterio.
Sabbatiso. zas. penult. produc. por hazer fiesta enel sabado segun los iudios. L. C. uirici. xxv. Sabbatisant, id est, dexõ de trabayar. ij. Efdre. i.
Sabbatissimus. tismi. masculini generis. como sabbatum significa holganga. assi sabbatissimus significa perfecta holganga. Como es imperfecta la del suelo en comparacion dela del cielo. Hebreo. liij.
Sabulum. li. neu. gene. med. cor. la arena. Exod. li. & Ezechielis. xliij.
Sacer. cra. crum. cosa santa/ o consagrada. ij. Efdre. viij. Alguna vez se substantiua in neutro genere.
Sacerdos. dotis. cois du. gene. el sacerdote. Hesi. xliij. & Wath. ij. & porq̄ es nombre de dignidad toma se tambien por persona excelente & principal. ij. Reg. viij. Fili David sacerdotes. i. muy mas iustos y principales q̄ los otros. & ij. Re. xx. Dirã aut erat sacerdos David. i. muy digno y principal era Dirã con David.
Sacrosanctus. cra. crum. vn nombre adiectiuo. Es compuesto de sacro que no se muda. & sanctus. cra. crum. significa cosa muy sacra. ij. Efdre. viij.
Sacramentum. ti. neu. gene. es el secreto. Thob. xij. & ephe. i. o el juramento: por que interpone cosa sacra. y en especial se toma por la tierra sancta do nuestro señor padescio q̄ es en medio dela tierra habitable. Sapient. xvij. Es tambien vocablo vñado en la yglesia y en la theologia por los fiere sacramentos.
Sacrarium. ri. neutri generis. se toma por altar sacro. ij. Efdre. liij. o por lugar do se guardan las reliquias/ o por la yglesia. i. Corinth. ix. & in exaltatione sancte & liij



S. ante. A.

eruelo. o por lugar sancto.
Sacratus. ra. tum. sancto. o consagrado a dios. *Hymno. Iste confessor.*
Sacrificio. cas. pen. cor. canf. care. cati. sa crificat. *Exodi. v. r. Actum. xliij.*
Sacrificium. cñ. neutri generis. sacrificio. *Exodi. xxi. r. Luce. xliij.*
Sacrilegium. gñ. neu. gene. furto. o viola cion de cosa sacra por maleficio: y dize se sacrilegiu quasi sacrilegium: porque en el se haze lesio alas cosas sacras. *ij. Ma cha. liij. r. Roma. ij. r. Augustinus in ser mone ephraie.*
Sacrilegus. gl. masculini generis. penult. core. el ladrón. o quebrantador de co sas sacras. y dize se sacrilegus. quasi sa crilegius. r. quasi maledictus r. prophanus. El contrario a cosa sacra. *Prolo. Dantel. r. ij. Dacha. xliij.*
Sacrilegus. lega. legum. penult. core. adie ctivo. cosa mala. o perversa. o prophana. *Iosue. xxij. r. Actum. xij.*
Saccus. cl. masculi. generis. el saco. *Ben. xliij. r. Apoca. xi. En grlego se dize sac cos. Dende.*
Saccellus. il. masculini generis. diminuti uo de saccus. Saquito. o talega. o tale gon. *Deheec. vj.*
Sacculus. il. mas. gene. med. cor. saquito. o talega. *Deute. xxv. r. Luce. r.*
Saccinus. na. num. med. pro. cosa de saco. *Sancti Dylarionis. Nec operietur pa lio sacctino vt mentiantur. zacharie. xliij.*
Saduceus. cel. mas. ge. interpreta se justo. Era vna secta de herejes judios que se apropiaban el nobre q no les conuenia. Dize q el anima perece en el cuerpo y negauan la resurrecion de los cuerpos. Recebia solos los cinco libros de moy sen: todos los otros propbetas menos preclaua. Negaua ser angel ni espiritu. *Marci. xij. r. Actum. xliij.*
Sagax. cis. media produ. comunito tri. ge. prudente. Dende.
Sagacitas. ratis. La prudencia. o astucia.

S. ante. A.

Augustinus in sermone dominice infra octauam ephraie.
Sagena. ne. feminini generis. media cor. vna especie de red para pescar. *Job. xl. r. Dantel. xliij. Breco. es.*
Sagino. nas. med. prod. por engordar. en grossar. o nutrir. Dende. **Sagina.** gñe. femi. gen. med. prod. La grossura. o ma jar grueso. o manjar q engorda. *Eccl. xxxvii. r. S. siluestri.*
Saginatius. ra. tum. pen. cor. i. cosa engrasada. *Luce. xv. r. Hieremie. xlvj.*
Sagitta. ra. femi. generis. med. pro. sacra. *Deute. xxxij. r. ij. Regum. j.*
Sagitto. tas. med. produ. tant. rare. tatum. affectear. o tirar sacra. *ps. r.*
Sagma. maris. neu. gen. me. cor. la enca ma. o basto. o silla. o albarda. o otra co sa semejante que se pone debato la car ga. o debaro de quien caualga. o es car ga de la bestia. *Leut. xvj. Puede tambien ser. femi. gen. r. prime decli. Sagma. me. Item sagua en hebreo greco r latino si gnifica la silla. o albarda. o la carga.*
Sagmarius. ria. rui. bestia de silla. o albar da. o de carga de qualquier especie que sea. *Rynq en Italiano solamente al as no de carga dizen somaro quasi sagma rto corrupto el vocablo. Sancti vitalis.*
Sagum. gl. neu. gen. el saco. o sayo. o capa o aspera vestidura. *S. Dylarionis. o co berturas. o cortinas d pelos de cabras. y chiste postero significado se toma exo di. xxvj. o manro militar de forma qua drada. y es segun algunos linaje de ve stidura. o paño delgado y raso. Sagis se dize el paño aspero.*
Sal salis. significa la sal y la sabiduria: y halla se en masculino r neur. gene. *Sa lustius in Jugurtino. Nec salē nec alta irritamenta gule. Leut. ij. r. Luce. xliij. bonum est sal. Los antiquos lo usaron mas en masculino. nos en neutro. Sal. salis. neu. ge. in nominatiuo. en los obli quos masculini. Ptolomeus Spagn:*

S. ante. A.

Saline. narum. feminini generis. penult. produ. r. numeri pluralis. el lugar do se haze la sal que dizen salinas. *liij. Regū. xliij. r. Ezechielis. xlvij.*
Saluncula. cule. femi. gene. vna yerua vll espinosa. otros ptesan que salunca es vna yerua que tiene espinas olorosas r su diminutino es saluncula: y es medi cinal y nasce en los montes. otros ptesan q es sauze y podria conuenir ala le tra. otro q es vna yerua salada. *Esa. ly. Salio. lto. liut. salitum. o sallo. lto. con dos ll. y ota tercera q haze en el preterito sal li. y en el supino salsum. por salar. Tho die. vj. r. Mar. v. In quo salerur. puede se poner impersonal y quere dezir en q lo salaran. o passiue. i. con que sera sala da la sal: parecen semejantes y hay en trellos algunas diferencias. como pa resee por estos versos. N. Salio sallo ci bum. salio pede. cãtea psallo. salto salitū dat salsum sallo supinum. dat salto salitū. sed psallo pro cano nullum. De sallo. lto. salit. salitū. por salar viene salirus. lra. litum. media produ. por cosa salada. nec sale salta. *Ezechielis. xvj.*
Sallo salto. salitū. salrum. por saltar. *Leut. xi. r. Esate. xxxv. Dende salitens partici plo. Joannis. liij.*
Salix. lictis. feminini generis. media cor. sauze. *Job. ix. r. Esate. xv.*
Salmana. nombre proprio de vn principe de los mediantas. *Judicū. vliij. r. Psal mo. lxxxij.*
Salomon. onis. med. cor. in recto. nombre de vn rey hño y successor en el reyno de dauid: puede ser indeclinable y tener la vltima aguda. *liij. Regum. j.*
Salugo. gñis. pen. prod. in recto r cor. in obliquis. cosa que haze salado. Tãbien se dize el humor salado y amargo q haze la tierra sterile y sin fruto. *Job. xxxij. Toma se por tierra esterile. ps. cvj.*
Saltem. cõunctio aduersatiua cõ diminu tion. significa alomenos: vt si decē non*

S. ante. A.

psalmos: dicit salte tres. *Diferemini mei saltem vos. Job. xij. r. Hym. Antra de ferti. vno digo. Saltem salrando. dicit sal tem diminucido.*
Salus. tus. tut. mas. gen. el monte. o bos que q por ser espeso no se puede andar q no se salte: pero tiene algunos lugares para apascetar. *j. Reg. xliij. Dominus sal tus se desia: por q era edificada v made ra de libano. liij. Regum. vij. Domū sal tus libani. id est. bho. o edificio la casa q se llamo assi: porque era hecha del salto o silua del monte libano.*
Salue. saluere. sey saluo. o sed saluos. *ij. Re gum. xvj.*
Salum. li. neu. gen. el mar. *j. prol. B. c. vliij.*
Salutare. rto. neu. g. salud. *ps. ix. dize se rã biē salutaris. mas. ge. la salud q es chro Jesu. ps. xj. r in officio natiuitatis dñi.*
Sambuca. ce. femi. gen. med. prod. vn in strumento musico para taser. es de ma nera d vibuela como guitarra hecha de sabuco donde tomo nombre. *Daniel. liij.*
Samsa. orum. neu. gene. r pluralis nume ri. vasos de barro dichos de samio ista: dõde desian que fue hallada la arte de hazer tales vasos. *Esate. xlv. Dize se tã bien samius. mla. mium. adlectiuo.*
Sanctio. cis. clui. r sancti. sanctū. med. pro. r sanctum. por establecer. o confirmar. *Deuter. ix. r Debreo. vliij. r. del preteri to. Sanctus veteres. sancti dixeret moder ni. Dende.*
Sanctio. onis. feminini generis. med. cor. la confirmacion. o establecimiento. *In decollatione. S. Joannis.*
Sanctifico. cas. penult. cor. purificar. o con firmar. *Necmie. liij. Dende.*
Sanctificatio. onis. feminini generis. san ctificacion. *Debreo.*
Sãctificatus. ra. tñ. de sanctifico. cosa aspi plada. o purificada. *Statimq sanctifica ta est ab immunditia sua. ij. Regum. xj. quedo limpia: porque cesso su costũbre como cessa enla que se empreña.*



S. ante. A.

Sanctificati. cñ. neu. ge. sanctificacion. ps. lxxvii. Dōde la verdad hebrea tiene sanctuarium. y el greco sc̄ificatiōe: y parece q̄ enriēde por el tabernaculo, o tēplo. **Sanctimonia.** nre. feml. gene. penul. core, Santidad. Hebreo. xii. **Sanctimonialis.** lts. feml. ge. hembra dada: o dedicada a sanctidad. o es cōpuesto de sanctus. cra. crum. y monialis: que es monja: y guerra dezir sancta, o consta grada monja. vnde hic et hec sanctimonialis. et hoc le. adfectuo. cosa sancta, o pertenesciente a sanctidad, o a monjas. Augustinus in. ij. sermone de communi virginū. quas vsitaroti vocabulo. Sanctimonialis appellare consueuimus. **Sanctus.** cra. crum. de sanctio. cis. cosa cōfirmada en puridad, o limpieza. Exodi. iij. et Apoc. iij. Dende. **Sanctuarium.** rñ. neutri generis. el tabernaculo. Exodi. xxx. **Sandalium.** lñ. neu. gene. cubierta precto sa de cavallo de pontifice, o de grande, o de cobrir deunctos, o los capatos q̄ se calca el pōtifice quādo se viste en pōtifficalibus: que son rēos y hermosos y preciosos. Iudith. p. o son capatos como sietas que estā debajo el pie y no lo cubre por encima. Marci. vi. Calcia te caligas tuas. Actū. xij. enel greco dize. Sandalia. y haze enel plural sandalia: sandallum. o sandalorum. **Sane.** id est. certe clerto. o sanamente. pro logo Proverbiorum. **Sanguifluus.** guflua. guflui. de sanguis et fluo. fluis. flui. cosa que mana sangre. Sancti Francisci. **Sanguinarius.** et hoc nare. et sanguinarius. ria. rium. cosa que abunda en sangre, o de q̄ corre mucha sangre. Et seruo pessimo latus sanguinare. Eccli. xlii. f. agora llo tan cruelmente hasta que salga mucha sangre. por ventura sanguinare podría ser verbo como de otros muchos nombres y verbos estraños y inusita-

S. ante. A.

dos vsa la traducion del ecclesiastico: y seria presente el infinitiuo de sanguinatus. latus sanguinare. abrir los lados a azotes al seruo malo que es señal de norable crueldad. **Sanguis.** nts. mas. gene. med. cor. sangre. Bñ. ix. et Hebreo. ij. **Sanguisuga.** ge. se. ge. pe. pro. de sanguis et sugo. gis. xi. por chupar: y tiene sugo la primera lengua segun los mas aprouados: significa sanguisuga: algunos abrietan la penultima. Proverb. xxx. **Santes.** ci. se. ge. y quinte declina. la podria cion, o el venino. Job. ij. et Ezech. xxxij. **Sano.** sanas. sanant. sanare. natum. sanas. Benefis. xx. et Actuum. ix. **Saphira.** re. feml. gene. med. cor. nombre proprio de vna muger. Actuum. v. **Saphyrus.** ri. mas. gen. med. prod. piedra preciosa de color del cielo sereno, o de la mar. Exodi. xxxvii. et Apoc. xxi. **Saphyrinus.** na. num. penultima pducta. cosa de tal piedra. **Sapio.** pis. plus. segū phoca. sapitum. me. prod. in supino. o segū Probo. sapul. sapitum. med. cor. por saber, o tener sabor. Dente. xxxij. et Loloff. iij. Dende. **Sapientis.** por: sabio: o prudente. Benefis. xij. et sapientia. por: sabiduria: o prudentia. Exodi. xxxj. **Sapor.** poris. mascu. gen. med. pro. sabor. Numeri. xi. et sapten. xvj. **Saraballa.** llorum. con dos. ll. los passos menores con que se cubren las verguegas humanas. es neutri generis. et numeri pluralis. Daniel. iij. **Sarcina.** ne. feml. gen. me. cor. la carga de baratijas y de cosas necessarias al vsō, o vasos para reseruallas. j. Regū. xvij. et Eccli. xxx. Dende. **Sarcinula.** nule. diminutiuo. carguilla de baratijas y cosas necessarias al vsō humano: y de los vasos para ellas. Iudith. cum. xix. et Ruth. ij. **Sarcio.** cis. sarsi. sartum. quarte confu. por

S. ante. A.

adobar: o adereçar. o reparar. o remendar: o coser: o sarilhazer. ij. Paral. xxiij. in sarculo sarclatur. Esa. vii. vide. sarrio porque creo q̄ ha de dezir sarrientur. **Sarcophagus.** gi. mas. ge. pe. cor. cl. sepulcro. de sarcos grece. i. carne. et phago: o phagin grece q̄ significa comer porque enel sepulcro se consume la carne humana. S. C. L. i. et S. Marcelli. **Sarcolum.** li. neu. gen. med. cor. la açadica: o escardilla: o otro instrumēto chico cō manija para escardar las yeruas / o los panes. Esa. vii. et j. Reg. xiiij. Tābien se puede declinar hic sarculus. ll. **Sardius.** dñ. mas. ge. et me. cor. es nōbre d vna especie de piedra preciosa de color de sangre: como tierra bermeja. Exodi. xxxvii. et Apoc. xxi. Irē llamase sardonius. ci. mas. gen. et penult. correpta. **Sardo.** dñis. med. cor. et sardonit. nictis. enel genitiuo segū puena Dionysio. se. ge. es piedra preciosa de tres colores: negro debajo. blanco enel medio: colorado enel alto. Apoc. iij. sardonit. tiene color de onyx et sardio. et de aquil tomo nōbre. **Sareptanus.** na. num. pe. prod. adfectiuo. cosa de vna ciudad q̄ dezia sarepta que estava entre tiro et sidon. Prolo. Josue. **Sarrio.** rts. rñl. sartum. por labrar cō açadas chicas / o allimpiar las sembrias de las malas yeruas que llaman escardar. Esate. xxvii. Et omne mōres qui in sarculo sarriet: en algunos libros halle sarclatur: segun algunos sarclio tābiē significa cauar, o por vctura quisieron dezir sarrietur: seran escardados: / o allimpiados para q̄ puedan sembrar en ellos. **Sarmatica** nomina. nombres asperos y estraños. Dize de los sarmatas q̄ son pueblos barbaros y estraños. Declina se Sarmaticus. tica. cñ. j. plog. Paral. auque algunos leen no sarmatica, sino pharmatica de pharma. rts. que es medicina purgatiua que haze asperidad et montimiento duro enel cuerpo.

S. ante. A.

Sartago. med. pro. sartaginis. pen. cor. se. ge. la sartē. L. cult. ij. et j. Paral. ix. grico es. dize en latin parina: o patella. **Sarratectum.** cti. neu. ge. la reparaciō del tēplo: o de los tejados / o coberturas: o las tales cosas q̄ se han de reparar. iij. Reg. xij. E dize de sarclio. cis. sarsi. sartū. q̄ es coser: o reparar. et rectū. cti. por recho: o por techedubre. o dize tributos cogidos para reparo de la fabrica del templo: o de otro lugar publico. **Saruta.** uie. se. gen. med. cor. fue hermana de Dauid madre de Joab. et Absat. et Afiel. ij. Regum. ij. **Sarago.** gis. med. cor. sategl. med. pro. por esforçarse: o ser sollicito. Michae. iij. et Luc. x. et muchas vezes en la sacra escriptura se construye con infinitiuo. Celsibem vitam acritare satagebant. Sancti Nicolai. Dende. **Satagens.** entio. cōis. ge. participio. quē se eluerça. Et tractu Augustini ferie. v. hebdomade sanete. **Satio.** sarias. sariant. atum. bartar. ps. xvj. et Phillippen. iij. **Satio.** onis. se. ge. de sero. rts. por la semētera. Eccli. xl. **Satisfacio.** cis. sect. facere. factū. sarilhazer. ij. Regum. xix. et Actuum. xliij. **Satelles.** tto. mascu. gene. media produe. in recto. et pen. cor. in obliquis. el hōbre de guarda: o ministro de tyranno para crueldad et compañero de malhechores et domestico de ladrones: o el q̄ llaman porqueron. j. Regum. xix. et lym. Jesu corona celsior. **Sathana.** ne. prime declin. mas. gene. med. cor. demonio: o aduersario. Matth. iij. et Joannis. xij. **Satis** aduerb. assaz: o mucho: non satis. id est. non multum. no mucho. j. Regum xxv. et Luce. xxij. **Sator.** toris. mas. gen. me. prod. el sembrador. de sero. rts. Dhere. l. Tomase metaphorice. por criador. lym. id ninto



S. ante. L.

felice. Sator redemptor: et creator.
 Sarrapa. pe. masc. gen. med. cor. el preser-
 cro: o adelantado: o sabio juez, o rey: o
 caudillo de alguna prouincia. Breco es.
 Judicum. iij. et Dasi. iij. Algunos dizen
 que es persiano.
 Satum. ti. neu. gen. el linaje de medida de
 los palestinos que tomaba medso mo-
 dio. y viene del hebreo. Alguna vez se to-
 ma por medida mayor: alguna por me-
 nor. Hefi. xvij. Tambien satum satu. es su-
 plino de sero seris. et de saru adde. o. vie-
 ne satus. ra. tum. cosa sembrada. Marti.
 xij. Abijt Jesus sabbato per sata. por
 las sembradas.
 Saturnus. ni. maf. ge. vno de los dioses ge-
 tilicos: y dezase falcer. porq la hazian
 das micses. y por esto lo pintauan con
 la hoz. S. Chrsanti: et Darie.
 Saturo. ras. me. cor. raut. rare. raturum. har-
 tar. Job. xij. et Jacobi. ij.
 Saucio. clas. med. cor. por herir: o llagar.
 In sermone. S. Laurentij et in homel.
 plurimorum martyrum. Dende.
 Saucius. saucia. cum. herido: o llagado.
 ij. Mach. xliij. et Hym. Tor clara.
 Saxum. ri. neu. gen. peña: o piedra. Bene.
 fj. et Marthei. xxij.

S. ante. L.

Scabellum. li. neu. ge. med. pro. disminu-
 no de scasio. escano chico: o banquillo. j.
 Paralip. xxvij. et Marthei. v.
 Scaber. bra. brum. aspero: o barrancoso.
 S. Thome apostoli.
 Scabies. biel. fe. gen. sarna: o su semejan-
 te. Leuit. xliij. et Deute. xxvij.
 Scabredo. dnis. pen. pro. in recto. la aspe-
 resa. S. Martonis. como tienē las car-
 nes de los viejos por las rugas.
 Scabio. bronis. no scrabo ni scrabio. me.
 pro. gusano q nasce de carne podrida d
 cavallo: algunos dizen q es como abis-
 va y tiene mas luengos pie: es muy da-
 ñoso y enofoso. Exodi. xliij. et Deutero.

S. ante. L.

vij. donde tienē algunas letras. Insu-
 per et cabiones: o son vna cosa con sca-
 bro segun algunos.
 Scale. larum. solo en el plural segun algu-
 nos. j. Mach. v. avnq sant Hieron. tra-
 duzendo la santa escriptura. Hc. xxvij.
 dize. Udit Jacob scalam. escalera. Hc
 scala. le. vna esquadra, o ayunramiento:
 o compania pequena de hombres dar-
 mas. Dende scalaris. et hoc scalare. co-
 sa dela tal esquadra. Hc scalaris alas.
 porque scala. le. en lengua de proencia
 es haz de gēre de guerra. S. Martini.
 Creo que corrupto el vocablo de scala
 se dixo esquadra en ytalano.
 Scalprum. scalpri. o scopus. scopri. esco-
 plo. o cuchillo: o raspa con que se adoba:
 o rae el cuero. Dende.
 Scapellus. o scapellum. su diminutivo. cu-
 chillo chico de escriuano. Dfere. xxvij.
 Scidit illud scapello scribe.
 Scandalum. li. neu. gen. estrompese: o la
 cosa en q se estrópiega. y a esta semejan-
 ça se dize escandalo en lo espñal. Exodi. x.
 et Marthei. xij.
 Scandalizo. zas. pen. produ. por turbar: o
 impedir a otro en el bien cō malos exē-
 plos. greco es. Malachfe. ij. et Mart. v.
 et. ij. Corinth. xj.
 Scando. dis. di scansum. chil supino segun
 el arte. por: sobir. Scādens. ij. Regum.
 xvj. et Hym. Virgins proles. recibe ac-
 cusatiuo. Sacrum scandere eelum.
 Scapula. le. fe. gen. me. cor. la espalda: o el
 ombro. Hefi. xliij. et ps. xc. Dende.
 Scapularium. ri. neu. gene. el escapulario
 de los religiosos: o el habito monastico:
 S. Martonis.
 Scapha. phe. fe. gen. la navesita q llama-
 barquete: o batel. ij. Macha. xij. et Hen.
 xxvij. greco es. corrupto el vocablo se
 dize esquifo.
 Scarloth en hebrayco. se interpreta quien
 recibio su gualardon. Joan. vj.
 Scarlothys et hoc. the. cosa d escarloth. al

S. ante. L.

dea de judca. hic scarloth es. the. hōbre
 dia tal alde. dixo se d judas scarlothi:
 no por descender del tribu de ysacar co-
 mo algunos piēsan. mas porq nascio en
 scarloth: y interpreta se memorial del se-
 ñor. o memoria dela muerte. Mart. x. et
 Joāns. xliij. judas symonis scarlothi.
 id est. hijo de symon de escarloth.
 Scateo. te. tui. sin supino. por: bollir. o her-
 uir. o emanar: o abundar. Exodi. xvj. et
 Abacuch. iij. Dende.
 Scatebra. bre. femi. ge. med. cor. abundan-
 cia: o bollimiento. Dende tambien.
 Scaturio. ris. med. pro. in trisyllabis. por
 abundar. o manar: o bullir. o salir hazia
 arriba. Danna cernitur scaturire. Die-
 ronymus in sermone assumptionis. et. ij.
 Machabeorum. fj.
 Scedula. le. femi. gen. med. cor. escriptura
 de poco precio: ansi en la letra como en
 la carta. o en la materia en que esta escri-
 pta. Hido. libro erbinol.
 Sceda. de. es la primera carra en q el escri-
 uano escriue lo q otro dita. y dize se de
 scindo. dis. por: corrar. y escriue se sin. b.
 avnq segun otros se ha de escriuir sche-
 da. de. cō. b. y ansi descēde d schein gre-
 co por corrar. o de schille por costadura.
 Dende scheda. le. diminutivo. i. carte-
 zilla. o escriptura q se toma por nota an-
 te que sea assentada en el libro. y de aqui
 tomo nfo vulgar a llamar cedula qual-
 quier carta chica. j. Prolo. Job. puede
 se tambien escriuir scedula.
 Scelus. lesta. lestum. celerado. o peruer-
 se. o lleno de grandes pecados. Ecce.
 ij. et. ij. Thimor. iij.
 Sceleratus. rata. ratum. por el tal depra-
 uado: et corrupto de grā pecado. Esate. j.
 et. j. Thimor. j.
 Scelus. le. ris. neu. ge. me. cor. pecado grā
 de. Hefi. xij. et Amos. j.
 Schema. atis. neu. gene. med. cor. el habi-
 to. o modo. o forma. o figura. greco es.
 In dedicatione sancti Michaeelis.

S. ante. L.

Schematimēnos. el defecto del modo de
 hablar: porq schema se dize ymagē. o si-
 gura. o modo de hablar. o el proprio si-
 gnificado. o el ornato. o concierto dela
 escriptura por dōde se entēde bie: et me-
 ne significa defecto: y d aqui los griegos
 llaman schematimēnos a los q mal y in-
 cōpuestamēte escriue. i. no intelligibles
 y inciertos en su dezir. Prolo. Job.
 Scenopbegia. gie. greco. fe. ge. pe. cor. es
 rābien hebreo. y significa la fiesta delas
 cabañuelas: avnq segū el griego se pue-
 de virtuar de scenos: o scenō q significa
 morada: o sombra: et phegnim. i. figo. iij.
 por plantar. o phagin q es comer. porq
 comā a la sombra delas sauzes. j. Mac.
 x. et Joan. vij. Puede se tambien escri-
 uir con. f. y produce la penultima.
 Scenofactoria ars. arte de hazer tiēdas.
 o pauciones. o cuerdas. de scenos que
 es sombra. et fimo et factio.
 Scenofacto. cis. et scenofactorius. ria. rli.
 Actum. xvij.
 Sceptri. tri. neu. ge. el sceptro: o el reyno:
 o vara real. Sap. x. Breco es dicho sci-
 ptri. y ansi no se dirua de cepti pterer-
 to de capio. como algunos piēsan.
 Sceptri. ser. fera. ferum. el que lleva el sce-
 ptro real. S. Catherine.
 Schola. le. fe. g. escuela. o lugar do se vaca
 al estudio: ca en griego schola here dñr
 vacaciō: y escriue se d. b. en la pmera syl-
 laba. Act. xij. dēde scholastis. m. a. um.
 hōbre. o muger muy cōpuesto. modesto
 y d buenas costumbres y doctria. f. ribur.
 Scilicet aduerbio. cōsueue saber. o eserta-
 mente. Breco. in homelia sabbati. iij.
 dominice aduentus.
 Scindo. dis. scidi. scissum. corrar. Numeri
 xliij. et Marthei. xxvj.
 Scintilla. le. femi. ge. med. pro. cenrella. ij.
 Regum. xliij. et Esate. j.
 Scio. scis. scit. scire. scitum. saber. Bene.
 xlvij. et Apocal. ij.
 Sciolus. la. lum. diminutivo de scius. el q



S. ante. E.

et sancti Francisci. Dende.
Secellus. ius. sub. mas. ge. el lugar apartado.
S. Benedicti. r. tomase tambien por el lugar secreto q dize priuada/o necesaria/porq esta apartada. r assi se toma. **Matthel.** xv. r in secessum emittitur, y es echado en la priuada.
Secerno. nis. de seorsum pposicion. r cerno. nis. creui. creui. q. seorsum cernere q es apartar/o poner a parte. r diffiere de discerno. porq discernir quien parte en dos partes. Secernit quien saca vna cosa dentre otras y la pone a parte. r assi el vno se dira partir / y el otro apartar. **Leo** in sermone natiuitatis domini.
Seco. cas. cul. sectu por segar/asserrar/cortar/o apartar. **Esate.** r. E algunas vezes se balla por seguyr segun marcel. r deste verbo en este significado se dize.
Secra. cte. semi. ge. Por secreta. n. **Petri.** ij. Dende tambien.
Secus. cta. crum. cosa asserrada. prologo. **Esate.** r **Hebreorum.** xi.
Secrarium. rij. neu. gen. lugar secreto. **S. Felice** in pnclo r sancte **Agathe.**
Secrete adverb. secretamete. **Job.** xxx. r **Matthel.** xx.
Secretum. ti. neu. gen. secreto. **Judicum.** iij. r **Amos.** iij.
Seculi. med. cor. o por sincopa seclū secl. es espacio d ciet años segū algūos avn q el vulgo dize d. c. años. o dize se vn tie po anfi luēgo. **Hei.** vj. r **Marc.** iij. **Erū** ne seculi. idest del mundo/ o del tiempo.
Secunda. de. fe. ge. se dize vn aldebuela/ o barrio de **Iherusalem.** iij. **Reg.** xxij. Qui habitat in **Iherusalem** in secunda. Item secunde. darū. pluralis numerise gun los mas latinos se dizen las pares: o vna tela en q algūa vez nasce embuelto el nro q tábic se dize secūda. Dize se de sequoz. queris. **Deute.** xxxij. r illuise secūda marum. puede se dezir secūda rī. forte seria mejor letra. vide illuise.
Secundo. as. qui. por hazer pspero / o di-

S. ante. E.

chofo. **Hym.** Splēdor paterne. casus se cūder asperos. No ha de dezir secūda. **Secundus.** da. dum. de sequoz. queris. es nombre ordinal: porque segūdo se sigue tras el primero. **Hei.** j. r **Marc.** xij. **Po** nese por adverbio de qualidad quando se dize. **Sequentia** sancti euangeliū secū dum **Lucam.** i. segun/o como lo escripto sant **Lucas.** Tábien roman los latinos **secundus.** da. dum. por prospero. como **primus.** ma. mum. por aduerso.
Securis. ris. fe. ge. med. prod. hacha para cortar madera. de seco. cas. cul. **secum.** La ascia. cte. no es hacha sino açuela. **Securis.** ps. lxxij. r **Matth.** iij.
Secus pposito. **Secra.** o cabe. ps. j. **Secus** decursus aquarū. **Beatus** vir. **Sec** e mare. cerca. o cabe la mar. **Mat.** xliij.
Sedatus. ra. rī. de sedo. das. apaziguado. mistigado/amāsado. qeto. **Act.** xij. **Am** biosus en vna homella dela quaresma.
Sedentim. med. cor. vna parte en lugar de vna parte se pone. n. **Dach.** vij. **Sedent** mundi creator mas cierramente el criador del mundo.
Sedeo. des. di. sium. por assentarse/o estar assentado/o por morar. **Lu.** j. o por pla zer en el coraçon. Si postea non sederit in animo suo. **Deute.** xxx. r **Luce.** j.
Seditio. onis. semi. ge. la discor dia r disu sion de vnos ciudadanos cō otros. **Num** eri. xx. r **Marc.** xv.
Sedo. das. dau. datum. actiuo. j. cōiugat. por quietar/o mistigar / placar/ o pacifi car. n. **Dach.** xliij. r **Actu.** xliij.
Seduco. cis. dugi. crum. me. pdu. como lo guarda duco. cis. en los otros compue ros significa apartar. q. seorsum duco. o engañar. n. **Esdre.** r. iij. **Joan.** vij.
Sedulus. la. lum. me. cor. fel r sollicito are to/o cōtinuo r bueno. q. sine dolo. **Ecel.** xxxv. r **S. Sebastiani.** r **Ambro.** en vna homella dela quaresma.
Sedule adverbio. med. corr. i. fel o aten ta/o buena. o sollicitamete. iij. **Regum.**

S. ante. E.

lxiij. **Sedule.** q. sine dolo.
Sedulitas. tatis. fe. ge. la atēraçion r feli dad/o continuacion al seruicio. **Ambro** sius in homella ferie. vj. r quatuor tem porum de aduentu. r sanctorum **Vitalis** r **Agricole.**
Seges. ctis. me. cor. in trisyllabis. la sem brada q se dize messis quando se siega: r fruges quando se come: r seges quan do se siembra: de sero seges. r de mero messis: r de sero fruges: avn q muchas vezes se pone el vno por el otro. **Deute.** xxxij. r **Prouer.** xliij.
Segnis r hoc segne. adfectus. tertie de clinā. perezofo. **Hebreo.** vj. **Segnicles.** el. v. declinationis. la pereza.
Segregio. gas. gaul. me. cor. como lo guar da grego. gas. en los otros cōpuestos. por apartar. **Galat.** j. r in eplsto. **Jude.**
Seiungo. iungis. iungi. iunctum. por apar tar/o disuldir. Dende.
Seiunctus. cta. cti. apartado. **S. Barna** be. r **Joannis** episcopi. in sermone do minice. iij. in quadragesima.
Sella. le. la silla. iij. **Regum.** iij. r. n. **Da** chabeo. iij.
Sellarius. rij. nōbre pprio. **S. Anastasi.**
Selmon indeclinabile. nōbre de vn mon te. **Judi.** ix. En otro modo es nōbre ap pellat. r significa obscuridad. ps. lxxij.
Semel. vna vez. **Hei.** xvij. r **Hebreo.** lvi.
Seme. minis. med. cor. neut. ge. simiente: de sero. ris. ruf. **Hei.** iij. r **Luce.** vlij. di zese en grego sperma.
Semino. minas. media corr. por sembrar. **Luce.** vlij.
Sementis. mentis. semi. gen. la simiente/ o el tiepo de sembrar/ q dizen sementera. **Dene.** vlij. r **Job.** xxxij. E la q los gen tiles hasta vlosa dela simiente. y el au to de sembrar q dizen seminatio. Dize se tambien simiente nombre generico d inelera specie. **Esate.** v.
Seminarium. rij. neu. ge. simiete/ o pnci pio do nasce alguna cosa. **Hei.** xxxij.

S. ante. E.

Semianims. r hoc semianime. iij. declin. pen. corr. medio muerro/o medio viuo. **Sanctorum** **Philippi** r **Jacobi.**
Seminecis r hoc nece. adiectiuum tertie declina. r pen. cor. medio muerro: com puesto de semis. r nep. necis. **S. Vitalis** r **sancti Francisci.**
Semicinium. tij. neu. gene. pen. cor. vesti dura de vn lado pendiente: o de dormir de noche/o vna especie de sudario que los judios vsauan traer en la cabeza / o vestidura rota/ o correa / o cinta estre cha/o otra cosa para ceñir. Dize se de se mis r cinctus. q. dimidius cinctus. **Act.** xij. r. **S. Francisci.**
Semiuerbius. bia. bium. pen. cor. adfecti uo. el sembrador de palabras: pero pue de ser substantiuo semiuerbius. bñ. mas. gene. actiuum. xvij.
Seminudus. nuda. nudum. medio desnu do. de semis. que es medio r indeclina bile. r communis tri. ge. r nudus. nuda. nudum. **S. Francisci.**
Semis. indeclinabile. communis tri. ge. i. medio. como medius. dia. dium. **Exod.** xxx. r sanctorum **Neri** r **Achilei.** vi se mitur. semimulier.
Semis. semissis. neutri. gene. el peso de. vj. onças.
Semis. semissis. mas. ge. vna medida.
Semita. te. fe. gene. med. cor. senda. **Bene** xlij. r **Matthel.** iij.
Semulius. ua. uum. pen. pro. quasi muer ro. o medio viuo. **Sapient.** xvij. r **Lu.** c. adiectiuum est.
Semustus. usta. ustum. medio quemado. de semis. r ustus. usta. ustum. **Sancto** rum **Marci** r **Marthe.**
Semoueo. moues. med. cor. semou. motū: por apartar. Dende.
Semorus. ra. tum. media prod. apartado. **S. Anastasi.**
Semper. adverbio de tiempo. siēpre. **Exo** xxxij. r **Hebreorum.** vij.
Sempiternus. terna. num. cosa q es siem

S. ante. E.

pre. **Senecis.** xvj. **Roma.** j.
Senator. tot. mas. g. el que tiene parte en el gouerno de la republica. como regidor/ o veinte y quatro. **Prover.** xxxj.
Senatus. tus. tot. mas. ge. el vjejo. q. senex natus vel senex naru. o la dignidad/ o se fiorio de los senadores que se daua a los vjejos en edad/ o virtud. **Edac.** xj. o el lugar do se ayuntauan. **Senatum** possidet. **Hyim.** Aurea luce. i. el lugar/ o la dignidad deuido a su virtud.
Senco. nes. nul. por hazerse. o ser vjejo. **Prover.** xxxij. Dede senesco. scis. inchoatiuo. por comengarse a hazer. o hazerse vjejo: dede cosenco r coseneco. de co. q es simul r senco senesco. i. enuejescer en vno. **Thobie.** vij. **Confenescamus.**
Senecle. arum. se. gen. r numeri pluralis. las saluas/ o bauas de los vjejos. manducantes senecias. **Prologo.** **Ezechielis.** idest mascando las murmuraciones r detraçiones / que son como las bauas. **Metaphora** es.
Senoz. oris. cõs duum gene. mas vjejo. **Exodi.** ij. r. j. **Thimoth.** v.
Senium. nij. neu. gene. vt hec senectus vel senecta. la vejez. **ps.** lxx. **Senium** es mayor vejez que senectus ni que senecta.
Senatus. ra. tum. cosa que tiene sentido/ o buen seso. **Eccle.** vj.
Sensim aduer. i. poco a poco/ o mediante sentido/ o sensiblemente. **S. Antonij** confessoris. r sancti. **Bozgonij.**
Sententia. tentie. se. ge. cierra y verdadera determinacion. **Bene.** xliij. **sententie** est. **prolo.** **Esdr.** i. assentado firmamente en mi corazon. **Dende.**
Sententiola. le. se. ge. pen. cor. diminutiuo. sententiola/ o ebica sententia. **Hieronymus** in homelia quadragesime.
Sentina. ne. se. ge. me. prod. la sentina de la nau. i. donde se recoge el agua q le entra/ r dize de senrio. tis. porque tal he dor se fiere conel sentido. **En vna homelia** infra octa. **pentecost.**

S. ante. E.

Sentio. sentis. senti. sentire. sensum. senti. **Benefis.** xvij. **Dende.**
Sentens. participio. **Roma.** xij.
Sentis. tis. se. ge. la espinosa/ o arbol espinosa q tambien se dize sentie. **ctis.** ij. **prolog.** **Job.** r **Hierony.** in home. quadragesime. **O tros** declinan sentes. tum. in numero plurali tanrum.
Senus. na. num. cosa de seys. ij. **Reg.** xxi. **Blas** senas. seys alas. **Apoc.** iij. **O tros** senti. ne. na. pluraliter. y es distributiuo. idest de seys en seys.
Scorsum aduerb. a parte/ o desuiado. **Numeri.** xvj. r **Galat.** ij.
Separo. ras. med. cor. apartar. **Besi.** xxv. r **Roma.** vij. **Dende** separatim. aduerb. de separo. ras. apartadamẽte. **Biego.** in homelia sabbati in albis.
Sepelio. lis. med. cor. sepeluit. ultum. iij. cõiuga. por enterrar. **De. l. r. iij.** **Re.** xij. r **Joannis.** xij.
Sepes. pis. se. ge. el valladar/ o sero q cereca la vñia. **Para.** iij. r **Matth.** xxj.
Sepio. pis. piui. pstrum. o sephi. septum. iij. cõiuga. por cercar. mayormente de sero. **Eccle.** xxvij. r **Esa.** v. **Dende** seprus. tã. tã. cercado. ponese metaphorice. **Hyim.** Jesu corona virginũ. r. **S. Thome** martiris. **Septa** se substantiua.
Sepono. nis. med. produ. poner a parte/ o apartar. dede sepositus. ra. tum. apartado/ o puesto a parte. **prol.** **Indith.** r **Augusti.** in homelia assumptionis.
Septem. siete. **Exo.** ij. r **Edarcl.** vij.
Septentrio. onis. mas. gene. la estrella del norte con seys otras que estan cabella: y aquella parte de tierra y cielo q cae de baxo. **Bene.** xxvij.
Septplex. cis. cõs tri. ge. pen. cor. in obliquis. cosa de siete maneras/ a doblez de septem r plico. **Eccle.** xx.
Septuages. setenta vezes. **Benefis.** iij. **et** **Matthel.** xvij.
Septuaginta. setenta. **Nume.** xxxij. r **Ezechielis.** vij.

S. ante. E.

Septum. ti. neutri generis. r cõseptum. ti. el sero/ o circuyro. y dize se de septio. pis. por cercar. o poner sero/ o valladar. iij. **Regum.** xj. r. ij. **Para.** xxij.
Septuaginta. med. cor. rep. siete vezes tanto. **Proverbiõrũ.** vij. **Purgatum** septuaginta. **Psal.** xj. id est perfectamẽte. y puede ser aduerbio de contar.
Sequester. stri. masculi. generis. aquel en quien se reponen los rehenes. o preda en tercia y procura la cõcordia que llama medianero. **Dize** se de sequor. por q ambas partes figuen la se de aquel en quien confian. **balla** se tambien sequester. **stris.** de la tercera. **Deute.** v.
Sequestra. stre. feminini generis. se balla. **Virgilius.** **Et** pace sequestra. id est. tercia medianera.
Sequestro. sequestras. por apartar. acti. uo. j. **Dachabeorum.** xj.
Sequor. queris. med. cor. por seguyr. **Deute.** r. r. **Debre.** xij. **Dende** sector. ctaris. frequẽtatiuo. por seguyr a menudo. **Eccle.** xxx. r **Roma.** ij.
Sera. fere. feminini generis. cerradura. scilicet cerrojo. o postillo. o aldaua. o candado. o otra cerradura de la puerta. **In dicitum.** iij. r **Psal.** cxxvij.
Seraph r **cherub.** significã vn angel. o espõritu de tal corõ.
Seraphin en hebreo. ardor. o incendio. o ardiente. o encendiente. **Nora** que sera pbim/ o cherubin con. m. al fin significa vn espõritu de tal orden. o corõ. y quãdo acaba en. n. significa el ayuntamẽto de todo el corõ. o de muchos espõritus del. y por vn espõritu. scz con. m. es masculini generis. por muchos. scz con. n. neutro. **Esaie.** vj. **Uide** pleniũ cherubin.
Serapis. rapis. masculini generis. media produ. el mayor de los dioses egypticos que se llamo Apis. y fue antes gran rey de los argiuos. y passo con gran gloria en egypto y murio ende: y de la tumba dõ de lo pusierõ que se llama Soips

S. ante. E.

en grẽgo: y de su nõbre **Abis.** se dize se raps. o. en. e. mudada. **Era** tambien nõ bre d su ydolo. **S. Felices** in pñcis. r sanctorum **Felicio** r **Adancti.**
Serra. re. feminini generis. la sierra de asserrar. **S. Lathetine.** **Escriue** se con dos. rr. **Esaie.** xxvij. **Dende.**
Serratus. ta. tum. cosa asserrada. o cortada. iij. **Regum.** vij.
Sericum. ci. neu. gene. med. cor. la seda. la qual primero parecio en los pueblos llamados seros. **Apoca.** xvij.
Sericus. ca. cum. med. cor. adiecti. uo. cosa de sergo. o de seda. **West.** xvij.
Series. rici. se. gen. r. v. declina. el orden. o qualidad. o cõdicion/ o curso. **Promis** serle vite gerẽde. **Hyim.** **Ut** queat lactis.
Sermo. onis. mas. gene. palabra. o sermon. **Exodi.** xxxij. r **Actuum.** xx. **dende.**
Sermocinos. sermocinaris. hablar. o predicar. iij. **Regum.** ij.
Sero. aduerbiũ tẽporis. i. tarde. **Ambrosio** in homel. **serle.** iij. **quatuor** tẽporum de aduentu. r comparatur **serius.** mas tarde. **August.** in sermone quadragesime.
Sero. ris. seut. satum. vel **serul** **serum.** por plãtar/ o sembrar. **Leut.** xxv. r **Mat.** vj.
Sero. ras. por cerrar.
Sero. ras. por tajar. o asserrar. ij. **Regũ.** ij.
Serotinus. tina. tinum. penultima cor. ep. cosa tardã. o pertenesciente ala tarde. **Bene.** xxx. r **Prover.** xxj.
Serpo. pis. phi. serprum. por andar quedo y tuerto y baxo como serpiẽte: y por entrar escondidamẽte. y es serpere andar conel cuerpo y conel vñtre. **Ezechiel.** xlvij. r. ij. **Thimo.** ij.
Serum. ti. neutri generis. la guirnalda. o corona. **Esaie.** xxvij. **et** **Hyim.** **O** nimis felice. **Los** mas latinos lo ponẽ **sera.** torum. pluralis numeri.
Seruo. as. aut. arc. arum. guardar. **Bene.** xxxvij. r. j. **Thimo.** vj.
Serulo. serulis. serulul. serulre. serulr. **Exodi.** iij. r **Luce.** j.



S. ante. E.

Seruo. fera. ferum. tardio / o burate / o per manesciente. o grave. **María** in domo sera festina in publico. **Ambrosius** in homelia visitationis que est. vij. scrie. quatuor temporum de aduentu.

Serhim en hebreo. vn arbol / o vn madero muy liutano y incorruptible / y que no puede ser quemado. **Exod. xxy.** **Lambien** serhim es nombre de vn monte / y de vna region.

Seuerus. uera. rñ. media producta. cruel / o riguroso. **Dende.**

Seueritas. seueritatis. la asperidad. o dureza. o rigor de justicia. **Roma. xj.** y **sancti Dylarionis.**

Seuto. uis. ire. iñ. confugar. por encruDESCER se. o yfar de crueldad. ij. **Reg. xvij.** y **Decker. xliij.** **Dende.**

Seutēs. eutis. participio. furioso. o cruel. **Benefic. xxxij.** y **Augustinus** in sermone sancti **Stephani.**

Seuus. seua. seuum. cruel. **Judicium. xliij.** y **Apocal. xvj.**

Seuicles. seusciet. la crueldad. Declina se tambien seuscita.

Serius. aduerbio. id est. seys vezes. **liij.** **Regum. xliij.**

Serrarius. rñ. masc. gene. era vna medida que era sexta parte de otra mayor que se dezla conglus. y tambien puede significar lo que es medido. **Leuit. xliij.**

Sextilis. penultima producta. era dicho agosto como quintilis julio. segun el numero que distauan de marzo. donde los antiguos romanos comenzauan el año. **sancti Petri ad vincula.**

Serus virilis. hijo macho. **j. Regū. i.** **Si** dederis mihi sexū virilem. el sexo es lugar. o miembro por do se discernen quien es hembra / o macho.

S. ante. J.

Si. pro non. **Si** introibit in requiē meā. **le non. po.** **Centre** egultemus. y **Debre. liij.**

Si. pro. an. vel pro vtrum. **Si** pauci sunt qui saluātur. si son pocos los que se sal-

S. ante. J.

uan. aduerbio interrogandi. **Luce. xliij.** **Si** in tempore hoc. **Actuum. j.**

Si. oro q. **Si** mortuos suscitāt. **Actu. xvj.** que dios resuscite los muertos.

Si. pro vtiā. que es aduerbio optandi. **Si** videam apostolum domini anteq̄ moriar. **Sancti Joannis.**

Sbam. es el meñ de junto. hebreo es. **De ster. viij.**

Sbilo. las. me. cor. laui. por siluar. **liij.** **Regum. ix.** y **Prolo. Eldre.**

Sibilus. li. masculini generis. media cor. y siluo. **Sibilus** aure tenuis. **liij.** **Reg. xli.** id est. vn sonido de viento semejante al que haze el vīero manso y suave: puede ser neutri gene. en el plural. y segun algunos significa bocas.

Sica. ce. se. gen. cuchillo. o espada. o daga dicha del sonido q̄ haze quando lo sacan de la vaina. o dize se d seco. as. vnde sica q. seca. y escriue se con vna. c. **Jud. liij.**

Sicarius. rñ. masc. gen. el que tiene tal cuchillo pequeño escondido. o espada para saltar / o matar a traycion / o malhar. **Diere. l. x.** **Act. xvj.** pone se adsectiue in decollatione. **s. Joannis baptiste.**

Sicca. ce. femi. gene. con dos. cc. la tierra. **Et** siccam manus eius formauerunt. **Psalmus. cclij.**

Sicera. re. se. ge. me. cor. con vn. e. dicha d suco. la hidra. o qualquier cosa que puede embriagar y no es vino d vīd: como vino de mãçanas. o de cenada. o de trigo. o de datiles. o otro semejante potaje. **Deute. xliij.** y **Luce. j.** **Hebreo** es.

Sisto. tis. rñ. quarte conjugationis. **Por** hauer sed. **Exod. xvij.** y **j. Corinth. liij.** o por desear. o oyr. cō desseo. **sancti Lucie. Apoca. xxij.**

Siccine. aduerbio interrogandi. id est. en este modo en esta manera / o así se dize. o se haze. y dize se de sic. y ne. **l. traspueta. j.** **Regum. xv.**

Sichina. me. med. cor. nōbre d vna tierra q̄ tãbiē se llama sichem del nōbre de la

S. ante. J.

príncipe. **po. lxx. i.** **Eccle. l.**

Sicus. cli. maf. gen. vna moneda que valia dos dragmas. greco es / o siclus segun los hebreos: y en la sacra escriptura es peso de onça: vnque segun grecos y latinos es quarta parte de onça. **Bene. xxij.** y **Amos. viij.**

Sicco. cas. caus. care. catū. secar. **Nume. xj.** y **Apoca. xvj.**

Sycomorus. ri. se. gen. pen. pro. vn arbol q̄ tiene los ramos y hojas como moral: y en lo otro semjãça d higuera: y por esto se dize ficus fatua: es arbol oriental. **Amos. viij.** y **Luce. xix. x. ij.** **Paral. ix. dize.** Velut sycomorus que gignuntur in campestribus. **s. sycomorum** per senco pam: vnque algunos libros tienen sycomorum. greco es: llamanlo los latinos cello. porque es mas alto q̄ moral e higuera. y dela semjansa del al moral los filicianos llamaron cello al moral.

Sycophanta. te. maf. gene. el que come los figos: porque sycos. en griego es figo: y phagin comedere. y algunas vezes se dize sycophanta el caluinador. **Dēde** sycophantico. ca. cum. adsectiue. pen. cor. sycophanticū mōstrum. **s. absie** a ser caluinado. **S. Chrsanti y Darie.**

Sicubi aduerbio local. med. cor. **s. si** en algun lugar. **S. Hieronymi.**

Siculus. la. lum. adsectiue. med. cor. Cosa de sicilia. **S. Agathe. y sanctorum Joannis y Pauli.**

Sicuti. med. cor. **s. sicut.** así como. **Decker. ix.** algunas letras tienen sicut.

Sido. donis. vn hijo primogenito de **Chanaan.** nieto de **Noe:** del qual se nombro sidon vna ciudad de fenicia. **Bene. x. i.** **Edathei. xv.** y produce la medita en tres syllabis. era sidon del señor de **Tiro.** **Tē sidon** en lengua fenicia significa pescet: y porque allí abunda muchedumbre de pesces / dela copia tambien se pudo llamar sidon la ciudad.

Sidus. deris. neu. ge. tercie declinat. estre

S. ante. J.

lla. **Sidus** dei vestri. **Act. xvij. l.** el luzero. **Tomase** por el sol. **Sam incis** orto sidere. **s. sole.** porque el sol por antonomasia / o excellencia se llama estrella de luz.

Sigillum. li. neutri generis. media producta. sello. **Apocal. v.**

Signaculum. li. neut. gene. de signo. gnas. por notar / o imprimir. o hazer señal. **Dēde** signaculum. la tal nota / o sello / o señal / o impressiō. **Job. ix.** y **Ezechielis. xxvij.** y **Apoca. v.** **Tomase** por cosa gloriosa y digna de ser mirada. **S. Joannis euangeliste.**

Signifer. feri. maf. gene. med. cor. el alferes / o el q̄ lleva el estandarte. a cuya semjansa se toma por caudillo. o gūla de los otros. **S. Cypriani.**

Significantius aduerbio. id est. mas significatiua / o mas expressamente. **Prolog. Ezechielis.**

Significo. cas. caus. care. catū. significar / annunciar / declarar / manifestar. **Exod. xvj. x. ij.** **Petri. j.**

Signo. gnas. gnau. por mostrar / o significar. **liij.** **Reg. xvj.** y **Joan. liij.**

Signum. gñi. neu. ge. señal q̄ mueue / o despierta la memoria. **Deute. vij.** o pequeño mlagro. **Prodigio** / o portēto se dize mayor. **Mathei. xij.**

Sileo. siles. silut. silere. callar. **Bene. xxxij.** y **Luce. xxij.**

Siler. lico. med. corre. in obliquis. **incertis** gen. la piedra viua y dura q̄ llaman pedernal / o peña. o aguja / o guijarro. **Numeri. xliij.** y **Esate. v.**

Silqua. que. se. ge. med. cor. de silon grece q̄ significa lesio / o madero en latin. y licoñ q̄ es dulce. vn vīl legūbre / o yerua que usan comer los puercos en astica / cuya hoja es buena para purgar. **Tambien** se dize vn arbol cuyo fruto es dulce. **tãbien** se dize el bollejo de qualquier legūbre. **Luce. xv.** **Tomase** tambien por onça y peza la. **xxij.** parte de vn sueldo: **S. Nazari y Celsi.**



S. ante. J.

Siloa. loc. med. cor. era vna fuente en Hierusalem al pie del monte syon que corria muy quedito. Luce. xliij. de donde se recogia el agua en vna alberca q se llama a esta causa naratoris siloe. Joan. ix.
Silua. ue. fe. gen. bosque / o monte / o montafia. Deute. xix. r. Jaco. iij.
Siluanus. nf. maf. ge. med. pro. desian los Latinos vn dios q moraua en el monte que llamauan incubo: porque era el enemigo que tomaba forma de varon: en la qual se echaua cõ las mugeres: los griegos lo llamarõ panna / r los q le sacrificauan se llamaron siluanos. S. Utrallo.
Siluester. nombre proprio siluestre. o apellativo hic r bec siluestris r hoc siluestre. cosa de monte / o montefina. Bene. xliij. r. Marc. i.
Simma grece. fe. ge. la camara. binc simmista. re. el camarero. S. siluestri.
Simbolum. li. neu. ge. pen. cor. ayuramentoro / o collecta de dichos / o sentencias en cõcilio: como fueron los articulos dela fe que se pusieron en el credo, o la parte de dinero / o manjar / o otra cosa q cada vno pone para el conuete. de sin grece q significa en vno / o de consuno / o con. r bolus. bocado. Aunque mejor se dize de symallo greco q es confeso: porque muchos ponẽ en vno. r a esta causa el Credo se llama simbolo. Prouerb. xliij.
Simila. le. fem. gene. med. cor. harina muy blanca / o flor de harina q dizen acemite / o semola de q se haze el pan muy blanco. Benefis. xvij.
Similago. fem. ge. pen. pro. simlaginte in gentino pen. cor. flor de harina escogida r muy cernida que dizen acemite / o semola. Eccle. xxxv. r. ij. Dacha. j. o es vn linage de trigo. Dende.
Similagineus. nea. neum. pen. cor. pan hecho de tal harina. Eccle. xxxix.
Similando. pen. pro. dinto. fe. ge. semejanza. Bene. j. r. Hebreo. liij.
Similor. media cor. simlarto, assmejar,

S. ante. J.

Simon. onis. nombre proprio del principe de los apóstoles sant Pedro. o cor. in obliquis. Matthei. xxij. Otros ponen simonis. pen. produc.
Simonides. pen. cor. nombre proprio de vn poeta greco que fue lirico: y porque en el hebreo tambien David escripto algunos psalmos por semejante verso. S. Hierony. in epistola ad paulinum dize David simonides noster.
Symphonia. nte. fem. gen. pen. prod. la vñ huella / o consonancia de voces / o de sonidos. Dani. iij. r. Luce. xv. greco es.
Simplex. plicis. communis trium gen. sim ple sin hiel r sin malicia y sin dobles. Benefis. xx. r. j. Petri. j.
Simultas. ratis. fe. gen. de simulo. las. discordia. cõmunicia / o engaño / o odio ferero. Maximus in sermone plurimorum martyru. Leo papa. Essent odia r desiciant simultrates.
Simulachrum. chif. neutri gene. penult. cor. semper in prosa. la estatua / o ymagen / o ydolo effigado / o hecho a semejanza de alguna cosa sensible. Exo. xxxliij. r. Apoca. ix.
Simulo. las. me. cor. por mostrar lo que no es: como mostramos ser bueuos siendo malos. N. Quod non est simulo: dissimulo loq quod est. Dissimular es hazer vna cosa r mostrar q no la haze.
Sin. por si. no plazea Ualla que se ponga por si no.
Sinagoga. ge. pen. semper produ. congregacion / o ayuntamiento: es nombre colectivo. y por esto es supposito del plural. ps. lxxv. r. Apoca. ij.
Sinapis. pis. fem. gen. med. prod. la yerua en que nasce el grano dela mostaza. Matthei. xliij. r. Luce. xvij. r. cõponese de simitis r napus. pl. por nabo porque es semejante al nabo: vnde sinapi neutri generis. r indeclinabile se toma por el grano / o simiente de aquella yerua que

S. ante. J.

dizen mostaza. y produce na. en ambos. N. Sinapis cerebrum. sed purgar peccat hysopus. Dejos se dize que sinapi neutro. r sinapis. fem. se puede tomar por el grano segun prisciano. y viene del greco que se llama sinapsis, o sinapi. Greco es.
Sincerto. r hoc sincere. vel sincerus. cera. cerum. media prod. cosa pura. Sapient. vij. de sin. q es simul. o con. r chere grece. i. salve. q. cosa con salud, o pura, o sim ple. o limpia. Dende.
Sincere. adverbio. puramente. Phil. j. et Dende tambien.
Sinceriter. adverbium. id est puramente. Thobie. iij.
Sinchronon grece. i. cõtemporaneo. o de vn tiempo. de sin. que es simul r chronos. i. tiempo. Prolo. vij. prophetarum.
Sindereis. ha se de escirent y pronunciar sinteresis. no con. d. en la segunda syllaba. sino con. r. y sin. b. por q descende de sinteresio verbo greco. q es conseruo. y significa atencion, o conseruacion. es segun los theologos habito natural de principios praticos de biẽ obrar. como intellectus es habito de principios especulatiuos para bien entender.
Sindon. o sindo. donto. fem. ge. med. cor. vna vestidura de lienço palestina muy blanca, o pedaço de lienço de hecbura d bernio, o sauana. o paño de lino simple que llaman lienço. Iudici. xliij. r. Matthei. xxvij. Greco es. Dize se tambien conabolagium.
Singillarim. adverbio singularmente, o por si. ps. xxxij. r. mar. xliij. Algunos escriuen sigillarim en el mismo significado.
Singulus. gula. gutum. cada vno / o vno. Benefis. xxxij. r. Actuum. liij. Otros singul. le. la. numero plural.
Singularis r hoc singularis. cosa sola, o es tremada en alguna cosa, o seniera. Singularis incedere solitum. Sancti Michaelis. r. psal. lxxix.
Singultus. tus. tul. mascu. gen. el solloço /

S. ante. J.

o como trago que se haze horado. j. Regum. xxv. r. I breuonum. iij.
Sinister. stra. strum. yzquierdo, o yzquierda. Beni. xij. r. Apoca. x.
Sino. finis. finit. finit. por depar, o permitir. iij. contuga. iij. Regum. vj. r. Luc. liij.
Synodus. di. feminini generis. med. cor. el concilio, o conuento, o ayuntamiento de muchos obispos. de sin. que es con. r odos via quasi conuentus. Prolo. Iudith. r. sancti Martini pape.
Sinon. nonis. media correpta in obliquo nombre proprio de vn greco que engaño a los Troyanos mediante la ficcion del cavallo. Prolo. Efdre.
Sinopsis. opidis. feminini generis. media correpta. color bermejo precioso / o bermellon. Hieremie. xxij.
Sintagma. maris. neutri generis. penult. corrept. in obliquo. la ordinacion, o doctrina. de sin grece. i. con. r tagma q es orden. ij. Prolo. B.
Sintroma. maris. penultima prod. in recto. quando caen muchos juntos. Es tambien vicio / o recayda / o los que llamamos accidẽtes. como dolor de cabeza, o de hñada, o calentura. Algunos lo escriuẽ con. b. en la media syllaba. In traslatone. S. Francisca.
Sinus. finis. nui. masc. gene. el seno, o regaço: y a esta semejanza se toma por el hueco del carro. iij. Reg. xxij. o el lugar o el sitio aparrado en la mar, quando entra en la tierra algũ braçuelo oculto y se creto. Actuum. xxvij. Toma se por la madre sobre que corre el rio. S. mauricij r socorum. Item sinus abrahe del qual se habla. Luce. xvi. se entendia lugar de reposo. o el limbo de los santos padres estauan hasta que nuestro señor vino, y nombro se de Abraham el limbo como de principal a quien fueron hechas las promessas de nuestro señor: y en aquel seno haua priuacion de todo mal de pena de sentido en el que agora se dize se.
v liij



S. ante. J.

no de Abrahám q̄ es la gloria, hay abú-
dancia y cumplimiento de todo bien de
gloria. In sinu eius erat cubitus. Eze-
c. lxiij. secundū hebreos. i. enel fundamen-
to, vel in sinu. i. enel lugar do se quema-
ua lo que se ponía enel altar. hoc finum
ni. es el tarro donde se ordeña la leche.
Si quando. med. prod. in prosa. i. si alguna
vez o algun tiempo. Exod. xxxvij.
Siquidem. media correpta. i. ciertamente.
ij. Regū. xij. et Darthel. x. son dos par-
tes. et Hebreo. vi.
Siquo modo. i. si en algun modo, o en al-
guna manera: sobre el mo esta el accen-
to incngo: porq̄ quo modo son dos par-
tes. Exod. xxxij.
Siquo minus. si en alguna manera fuisse
menos lo que digo. dos partes son. Jo-
annis. xiiij. et Apocal. ij. siquo minus. id
est si no le hizieros.
Siracusa. se. penultima producta. femi. ge.
caragoga ciudad de sicilia. aunque los
latinos la usan poner enel plural. siracu-
se. farum. Actuum. xxxij.
Sirena. ne. se. ge. med. pro. et hec sire. nis.
se. ge. vn monstruo del mar q̄ dela cinta
arriba es de figura de muger y cára sua
uemete. a sezen grece. i. tractus. porque
atrahe conel dulzor de su canto a luga-
res pelgrosos. prolo. Josue. Sirene in
Esaie. ca. xij. se cree ser serpientes con
crestas y alas que buelan.
Syrta. rie. femi. ge. vna provincia en Asia
mayor que hoy se dize syria. Be. xxxvij.
et Actuum. xv. Dende.
Syrus. ra. rii. itij. Reg. v. et Luce. liij. cosa
de siria. et syrus. ri. hōbre de syria. et Sy-
riace. aduerbio. Loquaris nobis syria-
ce. id est en lengua de syria como des-
mos grece, o hebraice, o arabice. liij.
Regum. xvij. et i. Esdre. liij.
Syrophentisa. se. se. ge. muger q̄ desciēde
de syros y phenticos. Dar. xvij.
Siris. ris. femi. generis. lugar pelgro-
so enel mar. donde encallan las naues

S. ante. J.

por la baxez del agua y altura dela are-
na. Actū. xxvij. greco es. Otros decli-
nan. Sires. ium.
Sisto. ris. statui. statutum. trāsitus. por: si-
mar, o tener, o representar. Luce. ij. vt
sisterent eū dño. Siste gaudium. i. si ma-
o para te. S. Nicolai. v. Sisto facit sta-
tui. si transeat atq; statutum. Si fuerit
neutrum. dicitur sisto scilicet.
Sistrum. stri. neutri generis. vn instrumē-
to musico de raser con alegría, o es in-
naga de trompera. i. Regum. xvij. et ij.
Regum. vj.
Sitarchia. chie. femi. gen. et pen. pro. el sa-
quete/ o far delere de pan. ca sitos grece
quiere desir trigo. panis defecit in sitar-
chis nostris. Regum. ix. aunque segun
otros comēga de. c. y escriue se hec
Sitarchia quasi cista et archa.
Siris. ris. femi. generis. sed. Exo. xvij.
et ij. Corinthio. xj.
Sitropes. vide citropes.
Sivula. le. femi. ge. med. cor. Uaso de sacar
agua. Nume. xliij. et Esaie. xl.
Situs. rus. tui. mas. gen. et parte declina-
de sino. sintis. sint. situm. el lugar, o sitio, o
posada, o reposicion, o natura, o ordena-
cion. Item semejança, o representaciō.
Situ ethiopice carnis obduerat. He-
ronimus ad eustochium. id est natura/
o semejança, o representacion.
Situs. ra. tum. cosa puesta, o situada. nom-
bre adiectiuo. Algunos quisieron desir
que se diria d̄ pono. nis. per aufercim
positus. quitada la po. Speluca sita in
agro. Henchis. xv. et Gregorius in ho-
melia quadragesime.
Sive. es disiuñciō. siue in morte/ siue in vi-
ta. o en la muerte, o en la vida. ij. Regū.
xv. et ij. Corinthio. v.

S. ante. D.

Smaragdus. di. o smaragdo. dñs. femi.
gene. et penul. cor. Piedra preciosa cre-
scida en color sobre todas las cosas ver-
des. Exod. xxxvij. et Apoca. xij. No aso

S. ante. D.

ya su verdura con la presencia del sol: si
se pone a forma de espejo representa la
y imagines: echa de si vn rayo q̄ tiene de
verde el ayre circunstante: colgado al
cuello cura el morbo caduco, conserua
la vista, conforta la flaqueza/ refrena la
lasciua/ auisa la memoria, vale contra
las ilusiones del demonio.
Smaragdinus. gdina. gdinum. penultima
prod. aunque segū otros penul. cor. tam-
in prosa q̄ in metro. cosa de smaragdo.
Heber. i. et Apocal. liij.
Simgna. aris. greco es. neut. gene. rābon
oloroso, o vnguento oloroso, o semejan-
te cosa: apra a lavar se y vngir se como
en otro tiempo en las partes orientales
acostumbrauan. Daniel. xliij.

S. ante. D.

Soboles. lis. se. ge. med. cor. la generaciō,
o linaje que desciende. Deute. xxx. et He-
gorius in homelia sabbati. et Gregorius
liij. dominice aduentus.
Sobrius. bria. brium. rēplado en comer y
beuer. y dende se estēde a otras cosas.
Eccl. xxx. et i. Petri. v.
Sobrietas. la tal remplāca. Ecclesia. xxxj.
et i. Timothei. ij.
Socer. certi. mas. gene. med. cor. el suegro.
Eccl. xxxvij. Joannis. xvij.
Socro. clas. claus. ciarum. acōpañar. Beni.
xxxvij. et Prouerb. x.
Socrus. crus. crul. femi. gen. et quarte de-
clinatonis. suegra. Ruth. i. et Dar. viij.
Sodalis et hoc sodale. med. pro. compa-
ñero ala mesa. Judi. xj. et Ecclesia. xxxvij.
et. Collegas facit officium. socius labor
vnus. cōmunis comites via iungit. men-
sa sodales.
Sodomita. mite. cōmunis duum generum
hombre, o muger de sodoma. Bene. xij.
produce la penultima como los nobres
semejātes de tierra/ o de linaje. vt sama-
rita. neapolita. el vulgo usa deste voca-
blo por varon, o muger que con oyo de
su sexo comete la abominacion que los

S. ante. D.

sodomitas cometieron: y por esso se to-
mo el nombre dellos.
Sodoma. me. se. gen. Beni. xij. la ciudad q̄
en pena del abominable pecado hundio
dios. halla se tambien Sodomum. mi.
neu. ge. segun solino: aunque alguna vez
se halla en plural sodomoiū y sodomis.
Luce. x. Citratos sodomoiū et gomoi-
reorum. ij. Petri. ij. Las ciudades dios
sodomitas y de los gomoiros. Parece
que hizo sant Hieronymo de sodoma so-
domus. et de gomoiros gomoiros. como
parece mas claro. Bene. xvij.
Sol. llo. mas. ge. sol. Beni. xij. et Dar. v.
Solacio. ciaris. deponens. por solazar, o
tomar, o dar espacio, o plazer. Hiego-
rius in homelia quarte dominice aduen-
tus. Dende.
Solatium. solatij. por solaz. Thobie. x. et
Hebricorum. vj.
Solarium. rii. neu. gen. terrado, o açotea.
Josue. ij. et i. Regum ix.
Solennis et hoc solenne con dos. nn. cosa
solene y de principal fiesta. Exodi. xij. et
Darthel. xxxij.
Solennis. iij. neu. gene. es la solemnidad.
Hym. Jesu redemptor omnium.
Soleo. les. solitus sum. med. cor. por aco-
stūbrar. liij. Reg. xvij. verbo neutro pas-
sivo. Enel preterito tiene forma passiva/
en los otros tiempos neutral/ o actiua. y
en todos el seso neutral. y. Quing puer
numero neutro passiva tibi do. Haudeo
deo cum fido. soleo simul audeo. fio.
Solera. cris. cōmunis tri. gen. cauto. pru-
dente y sabido. y industrioso en lo q̄ ha-
ze. dize se solers quasi arte solus. i. vres.
In sermone omnium sanctorum.
Solertia. tic. femi. generis. la tal soler-
tia/ y industria, o diligencia, o vigilan-
cia/ o astucia. Eccl. xij.
Solertus aduerbio. id est prudentemente.
Gregorius en vna homelia dela resurre-
cion/ o diligentemente. In homelia do-
minice. xx. post pente.

S. ante. O.

Sollicitior. oris. mas. ge. mas sollicito y diligente. *ñ. Corinth. viij.*
Sollicito. citra. penultima correpta. citant. rare. tantum. sollicitar. o despertar. o acuciar. *Exodi. v.*
Sollicitudo. rudinis. femi. gen. diligencia. *Ben. xxxj. Luce. viij.*
Sollicitus. ra. tam. penul. corre. diligente. *j. Regum. ix. r. j. Corinth. vij.*
Solidus. lida. dum. media correp. firme. o entero. *Augustinus in sermone dominice. j. quadragesime.*
Solitarium. solitaria solitarium. cosa sola. o solitaria que es apartada de compañía. *Leuiti. xvj. r. Osee. viij.*
Solum. solij. neutri generis. sula real. *Benicio. xij. r. Ezechielis. x.*
Soloreus. penul. correp. si es vna parte. aduerbio. hasta el suelo. o hasta la tierra. *S. Thome martyris.*
Solo. solas. por solar. Dende desolo. med. correp. por destruy.
Solor solaris. deponens. por consolar. *Joannes os aurei in sermone dominice. ij. in quadragesima.*
Solum. li. neutri generis. el suelo. o la tierra. *Ezechie. xxxij. o su sobrebax. Hy. Immente celi conditor. v. Humor humi reddit. terra terit vsus aratri. Estq. solum solidum. tellus se tollit in altu. Seneca. Omne solum fouit patria est. Dize se tambien solum la plara debaro el pie y suela la que la calca. solo atrita est plurimorum. In sermone martyrum tempore paschali. id est muchos pisarō la via de la vida y anduieron por ella despues q. nuestro señor resuscito. o passaron solo. id est con la planta de su pie por ella. habia por semejança.*
Solummodo. aduerbio. penultima correpra. i. solamente. *S. euphemie.*
Solus. sola solum. cosa sola. *Benicio. ij. et Marthei. liij.*
Somnio. ntas. ntant. ntare. ntatum. soñar. *Esate. xxi. r. Joells. ij.*

S. ante. O.

Somnium. na. neu. gen. sueño. no la dormicion. o el dormir. saluo lo que en ella se sueña. *Ben. xxxvij. Loma se por vana illusion. Hym. Te lucis.*
Soluo. utis. solut. solutum. por pagar. *liij. Regum. liij. r. Esate. xix. Loma se por negar. o por dissoluer. j. Joan. liij. Omnis spiritus qui soluit Jesum. i. que niega. o solue la diuinidad. distendo que no es dios. o que no como carne. Loma se por absoluer. o quitar. o desatar. Exodi. liij. r. Marthei. xxi. o alimpar. Hymno. Ur queant lapsis.*
Sono. nas. nut. nitum. por sonar. o alabar. *Job. xxxij. Sonano. j. Corinth. xij. et Hym. Eterne rerum conditor.*
Sophia. sophie. feminini generis. grece. id est sapientia.
Sophistes. id est sapieno.
Sophistice. aduerbio. id est dissimulada. o doblada. o falsa. o engastiosamente. *Ecclesiastici. xxxvij.*
Sophisticus. ca. cum. adiectiuo. penul. correpta. falaz. o engastiosa cosa. mayormente en disputación quādo por alguna especie de falacia vno engaña o otro. *Sante Catherine.*
Sopio. ps. plui. sopitum. quarte conugado. Por adormentar. o adormescer. o apazguar. o acabar. *Dede. Sopitus. ra. tum. med. prod. adormetado. o quietado. Juddith. xij. Beda in homel. sabbati. j. hebdomade quadragesime.*
Sopor. poris. mas. ge. med. pro. in trisyllabis. graue. o sabroso. o profundo sueño. *Proner. xix. r. Hym. Rerum creator. pone se por muerte. Esate. li.*
Soporo. ras. rauf. med. produc. por dormise a sabor. Dende.
Soporos. raris. soporatus sum. ps. liij.
Sorbeo. bes. bui. vel sorbo. bis. psi. de sorbeo viene sorbitum en el supino. y de sorbo. sorptum. por sorber. o tragar cosa líquida. *Job. xxxix.*
Sorbituncula. le. femi. gen. penul. correp.

S. ante. O.

manjar líquido dispuesto para beuer. como çabinas. o formigos. o hucuo asado blando que dizen tremulante que es blando para beuer: o vn sorbillo: es diminutiuo de sorbitor. desciende de sorbeo. *es. ij. Reg. xliij. r. S. Dylarionis.*
Sordeo. des. dut. por ser hecho. o repurado immundo. o sujo. *Job. xvij. Loma lo mataphorice. Augustinus in homelia octaua epiphante. por desagradar. r. descontentar. Dende.*
Sordesco. scis. inchoatiuo. por macular se. o ensuzarse. *Apoca. vii. Dende.*
Sordes. dis. femi. gener. la immundicia. o suziedad. *liij. Reg. xv. r. Hym. Jesu corona celsior.*
Soro. rotis. med. prod. r. femi. gene. hermana. *Benicio. liij. r. Jacobi. ij.*
Sors. sortis. se. gen. la suerte. r. voluntad de dios cerca de nosotros. In manibus tuis sortes mee. ps. xxx. En tus manos i. en tu poderio r. ciencia son mis sortes. i. mi elegir. ordenar. o obrar. r. lo que me ha de venir. Tambien llamada escriptura suerte la heredad y posesión. Como dize q. hierusalē cayo en la suerte de Belsamti. Tabié se dize sors la successión del tiempo. *Hym. Jam lucis. vt cū dies abscesserit nocteq. sors reduxerit. Tabié se dize suerre el caudal. vt si quid respicitur vltra sortē. es vsura. Tambien se dize caso. o cuerto sortuito no pensado. Tambien las suertes q. se echā para coniecturar lo futuro. Tambié las suertes: como en la election de sant Marthia. v. *Loiecit atq. tenet sors dat ferit capitale casum. fortuna. de multis elegit vnū. Jre. v. Sors fatū. sors auguriū. sors est capitale. sorsq. ministeriū. successio repositis est sors. Hymno. Uirginis proles. Dupliet sorte id est parte. quia virgo r. marty.*
Sortio. sortis. sortitus sum. quare conugationis. por ballar. o ganar. bauer. o adquirir. *Construitur cum accusatiuo. ñ. Petri. j. In omnibus virorum quos**

S. ante. P.

fortiure estis. *Kuib. j. Jre sortioz por disponer. o echar las suertes. Sapient. viij. r. Hebreo. viij.*
Sorito. id est por suerte y medida. media pro. *Cumq. ceperis terrā diuidere sortito. Ezechie. xlv. es ablatiuo puesto como aduerbio discretiuo.*
Sospes. tis. med. cor. communis duum. o comúnis tri. ge. segun otro. constructio. ne. *Sano r. saluo. Bene. xliij.*
Sospitas. raris. femi. gene. La perfecta santidad. *Job. v.*
Sorer. teris. mas. gene. med. prod. nombre proprio. *S. Sororis. r. Can. En griego significa saluador. y escripte fin. b.*

S. ante. P.

Spacioso. sa. sum. tierra larga. o cosa anchosa sin impedimento para estender se. *Bene. xliij. r. Marthei. vij.*
Spacium. cū. neut. ge. espacio. o anchura. *Deutero. xix. r. Marthei. vj.*
Spado. onto. masculini gene. med. produ. el castrado con espada. o cuchillo: que por ser castrado. es sin fruto. *Sapi. iij. r. Ecclesiastici. xx. a cuya semejança se dixeron Spadones los surcos que no tienen mies.*
Sparciare. rarum. vna gente que en otro nombre se llama Lacedemonios. *j. Machabeorum. xij. dezian que descendian de Abrahā: r. por esto se dezian hermanos de los judios.*
Spargo. spargis. si. sum. por derramar: pone se por dar. o alumbrar. *Exodi. ix. et Marthei. xxv.*
Sparum. aduerbio. derramada. o dissiuamente. *Bregorius in homelia pentecostes. r. in sermone de apostollo.*
Spartarius. rij. mas. ge. el q. lleva la espada delate alguno. *S. Martini pape r. martyris. desciende de spatha: y escripte con b. por q. desciende de spathao greco. por cortar. o despedagar.*
Spatula. le. femi. gen. med. cor. el ramo de



S. ante. P.

la palma q̄ tiene semejaça ala espalda, o la vayna de los dardos antes q̄ se abra: ceteruete cō. th. si descendit d̄ spatia como algunos piēsan. *Leut. xxij. Tā bien significa espalda de animales.*
Species. ciet. femi. ge. la belleza / o hermosura / o la presencia dela cosa. ps. xliij. r. Ecclesiastici. ix. Dende.
Speciosus. cosa. ciosum. cosa hermosa. iij. Regum. j. r. Roma. x.
Speculator. toris. mas. gen. med. prod. atalaya / o cōtemplador / o el que esta en lugar alto q̄ llaman specula que cōtempla della r̄ prouee lo que viene. j. Regum. xliij. r. iij. Regū. ix. r. de aqui se transfiere al perlado / o cura de animas. Ezech. iij. r. lym. Luce ecce. se roma por dios.
Speculator. astar. desuper: scilicet que dios contempla y prouee.
Spectabilis. r. hoc spectabile. Mirabile o digno de ser mirado por hermosura / o por virtudes / o grādes victorias. j. Paralip. xvij. Spectabilis genere. Sancte Agathe. idest d̄ linaje digno de honrra, o de ser acatado, y mirado. De spectro. spectas. frequētiu de specio. spectis. spect. spectrum.
Spectatus. ra. tum. med. pro. l. aprouado. S. Nicolai de roentino.
Spectaculum. cui. neutri generis. cosa digna de admiracion / o de ser mirada y el lugar do el pueblo se ayunra / o do esta a ver. j. Corinth. iij. r. Augustinus in sermone. vij. fratrum.
Specto. ctas. frequētiu de specio. ctis. ct. ctum. por mirar / o ver / o por pertenecer. vt ad me spectat. S. Martini. r. S. Cathertine. Nota q̄ videm̄ natura. aspiciamus voluntate. inuenimur cura. aspiciamus ante. respiciamus retro. suspiciamus sursum. despicimus deorsum. inspicimus introsum. cōspiciamus circūquāq̄. prospiciamus lōge. spectamus quod frequēter videmus. ayunque muchas vezes no se guarda esta differēcia.

S. ante. P.

Speculor. penul. cor. iuris. latus sum. ver / aralayar. buscar / cōrepliar. Eccle. xxxvij. r. j. Macha. v.
Speculum. il. neu. gen. el espejo. Esa. iij. r. Jacobi. j. pontā se espejos al derredor del lauatorio: porque en ellos viesse los sacerdotes sus manzillas / o de sus vestis duras y las quitassen antes que entrassen al sacrificio. Exod. xxxvij.
Specum. ci. neu. gen. por hoyo / o cueua / o cauerna so tierra In exaltatione sancte crucis. Tābiē se dize. Specus. cus. cul. mascu. gene. r. quarte declin. significa lo mesmo que specū. Job. xxxvij. Dhallase tambien spelunca. ce. prime declinatio nis. r. specus. ci. secunde declina. r. specus. coisa. tertie declinatio. r. specu. in declinabile r. neu. gene. E todos signifi can cueua / que en griego se dize antrū, o speleum. E quando es dela quarta / haũa de hazer el datiuo r. ablatiuo del plural en ibus. vt specibus. r. haze cit ubus. vt specibus. S. Benedicti.
Sphera. re. femi. gene. la forma redonda y voluble. Esaie. xxxix. Dende.
Spherula. rule. fe. gene. me. cor. diminuti uo de sphaera. algun cuerpo voluble pe queiso y redondo. Exod. xxx.
Spero. ras. raut. por tener esperanza. iij. Regum. xvij. r. ij. Corinth. vij.
Spes. spel. fe. gen. quinte declin. Esperanza. j. Petri. j. specus. encl ablatiuo del plural se halla. ij. Mach. vij. Ayunque segun el vso carece de genitiu / datiuo, r. ablatiuo del plural.
Spica. ce. feminini gen. espiga. Bene. xij. r. Martini. xij. Dende.
Spiculum. il. neu. gene. med. cor. lanca terciada / o chica / o dardo / o azagaya. j. Machab. vi. Tomase por rayo. Hymn. Nox r. tenebre. percussa solis spiculo. i. radio. r. lym. Aurora iam.
Spiculator. toris. mas. gen. el porqueron, o verdugo / o degollador / o matador q̄ trae la azagaya, o dardo / o lanca pa

S. ante. P.

ra matar. Marci. vi.
Spina. ne. feminini generis. dō de se ayun tan las costillas que llamā espina. ps. xxxi. vide confringo. gis. spina tambien se dize qualquier espina. y roma se por punta de junco marino. Matth. xxvij. Coronam de spinis.
Spira. re. fe. gen. quasi espera. cosa bueltra al derredor q̄ no sūta el cabo conel prin cpio: como quando se arrolla vna soga, o quādo se arroscā vna culebra. Ambrosius in homelia quadagesime.
Spiro. ras. espirar. Josue. x. r. Joan. iij.
Spissus. ia. sum. cosa espesa. Sapient. xvij.
Splen. splentis. me. pro. el bazo. greco es. sancti Francisci.
Splendeo. des. dut. dere. resp̄la descet. In di. v. dē de splendeo. sc̄to. inchoatiuo, alūbrar y resplandescer. ij. Corinth. iij.
Spolio. itas. itaut. itatum. despojar. Exod. iij. r. Job. iij.
Spondeo. des. spondō. sponsum. por prometer. Prouerb. xxvij. r. Luc. xxij.
Spondus. del. med. pro. pie de dos llambas luengas en merro. prolo. Job.
Spongia. gie. feminini generis. esponja. dize se en greco spongos. Matth. xxvij. r. Joannis. xix.
Sponsor. sois. mas. ge. med. prod. prometedor / o el que promete. Hebreo. vij.
Sposus. si. masculini generis. esposo. Exod. iij. r. Apocal. xvij. sponsa. fe. esposa. Cant. iij. r. Joannis. iij.
Spondeo. aduerbio. de qualidad. i. de su voluntad, o sin esperanza de remuneracion. Exod. xxx. r. Esaie. xxvij.
Sporta. re. feminini generis. la espuerta, o canastilla hecha de juncos, o de mim bres. y dize se de porto portas. o dize se espuerta de esparto: porque se hazia de esparto: y tambien de palma se dize espuerta. Matth. xv. Dende.
Sportula. le. diminutiuo. fe. ge. r. pen. cor. esportilla. Toma se por presente. i. Reg. ix. porque lo lleuan en esportilla.

S. ante. Q.

Spudazo. verbo greco. por obiar con diligencia. Dende spudactis. dactis. o spudactes. ctis. masculini generis. el solicitador. Sancti Luce euangeliste.
Spuma. me. feminini generis. la espuma. Sapient. v. r. Luce. ix.
Spuo. spuis. spui. spuere. sputum. escopir. Numeri. xij. r. Deute. xxx.
Spurcia. cie. fe. ge. tal suziedad, o torpezā, o bidfondez. Nume. xix. r. Deute. vij.
Spircus. ci. masculini generis. r. spurcus. ca. cum. el suzio, o inmundo.
Spurtus. rii. mas. gen. med. cor. el borde / o bastardo que degenera y es vil. o segun otros nascido de padre noble y de madre innoble. o de padre incierto y de madre biuda. y dize se d̄ spurtim greco que es sembrar porque no tiene del padre si no la similitud: ca lo al es incierto. j. Reg. xvij. Dē de spurtus. ria. rium. adiectiuo. cosa bastarda. Sapient. iij.
Spuramen. mints. neutri generis. salua. Iudicum. xvij.
Sputum. ti. neutri gene. salua. Joan. ix.

S. ante. Q.

Squalor. lois. mas. ge. med. pro. la incomposicion suziedad de magreza.
Squaleo. les. por ser suzio magro fozido, incōpuesto, aspero mal aderegado. alguna vez se toma por resplandescer, vt rutila squalent̄ auro. dende squalēs. entis. Job. xxx. r. Hier. xij. squalēt̄ vultu. sancti Francisci. i. fozido, o suzio. squalēt̄ herem. Augusti. in sermone sancti Joannis baptiste. i. aspero y no cultuado.
Squalidus. da. dum. penul. cor. cosa suzia y aspera, y incōpuesta. Threno. j. r. sancti Hieronymi. Dende.
Squalide. aduerbio. suziamente.
Squama. me. fe. ge. la escama dela serpiente: o del peſce, o dela lorça. Dize se de squalco. les. Job. xij. r. Actuum. ix.

S. ante. L.

Stabulum. il. neu. gen. med. cor. el establo



S. ante, L.

o el meson. Dende Stabularius, latij. masculini generis. el que tiene cargo del establo, o del meson que dizen mesonero. Luc. x. r. S. marcelli. lo elena fuit bona stabularia. Ambrosius.

Stacte. tres. femi. gen. o stacter indeclinabile. la gota del arbol dela myrba. s. linaje de vna resina preciosa. y es vna cosa cõ la myrba muy prima que despues de muy dura era molida y hecha polvo en aquella composicion. Ego. xxx. r. Ezechielis. xxvii.

Stadium. dij. neu. ge. la octava parte del millar, o carrera de cauallos, o lugar de otro exercicio. greco es. ij. Mach. xii. r. Joa. vj. vno dixo. Quisq. pedes passum faciunt passus quoq. centum. Uginri quinq. q. stadium si desmissare Octo factis stadium duplicatum fit tibi leuca. Dize se stadium segun algunos de stando: porque Hercules corrio rãto sin resollar. y por esto se roma por curso, o carrera, o corrida. Sancte Agathe.

Stagnum. gñi. neut. gene. el lugar do esta queda mucha agua que llaman stanco. Esate. xij. r. Luce. viij.

Stannum. ni. neut. gene. el metal que dizen estafio. Stannus. stannica. stannum. me. cor. cosa de estafio. y escrive se stannum. con dos. nn. como stagnum con. g.

Stater. teris. med. pro. in trisyllabis. mascul. generis. Era vna moneda que tenta la meyrad de vna onça y pesava tres aureos y dezia se media onça. greco es. j. Regum. fe. r. Matthei. xvij.

Statera. re. se. af. gene. med. pro. la balança, o peso. Job. vj. r. ps. lxx. r. Apoca. vj.

Statim adverbio, id est, luego. Bene. liij. r. Matthei. xxi.

Statua. tue. femi. gene. estatua. Bene. xij. r. Dani. ij. forma. S. hieronymo deste nõ bre vn diminutivo en la translation dela homelia. v. super pentatheucii. Statuolum. ff. neutri gene. estatua chequita.

Statuo. tuis. statui. statutum. por delibe-

S. ante, L.

rar, o ordenar, o edificar, o establecer, o imputar, o atribuyr. Be. xxx. r. ps. xvj.

Statuarius. rñ. masculini generis. el que haze estatuas. Zacharie. xj. Tãbien puede ser adfectivo.

Statuarius. rla. rñ. opere statuario, id est perteneciente a estatua. ij. Para. iij.

Staticula. cule. feminini generis. diminutivo. pe. cor. ebica estatua de algun ydolo. S. Joannis r. Pauli.

Statua. re. media producta. la estatua, o copulceta y altura del hombre. Nume. xliij. r. Matthei. vj.

Staurachium. chñ. neutri generis. penul. corep. vna manera de manto pintado. In exaltatione. s. crucis.

Stellatus. ta. tum. cosa ordenada de estrellas. In assumptione virginis. Stella to feder folio.

Stellio. onis. masculini generis. vna especie de lagarto que tiene pintado el espinazo a modo de estrellas: es muy contra rio al escorpion y lo espanta. Leuiti. vj. r. Prouerbiorum. xxx.

Stemma. mattis. vide stigma.

Stercus. coris. neutri generis. media correpta. estercol. Dent. xxvii.

Sterilis r. hoc sterile. tertie declinatõis. media correpta. cosa sin fruto, o muger mañera. Lan. liij. r. Luce. j. Dende Sterilitas. ratis. femi. gene. mengua, o infirmitud, o hambre. Ben. xxvj. r. Luce. iij. r. sanctorum Innocentium.

Sterno. nis. straus. strati. por solar, o adereçar, o allanar calles, o caminos. L. hodie. xij. Item por estender por tierra, o poner debajo alguna cosa por ornamento, o mejoramiento como rapetes, o cortines, o por hazer la cama, o por enfillar o enalbardar. vi. Beni. xxij. Abrahã strauit asinum suum. Actuum. ic. Surge et sterne tibi. o por consolidar en manera que se pueda andar lo que si no tiene abilidad. Auctus sternerentur. August. in sermone purificationis. v. Sternitur

S. ante, L.

equiuoce mare lecrus asellus r. hostio: por disponer por orden. Esa. liij. O por echar se tendido en tierra para alguna cosa. S. siluestri.

Sternutatio. onis. se. ge. el aucto del estornudar. Job. xij. Dize se de sternuto. ras. me. pro. r. sternuto. de sterno. nis. r. nut. ras. porque haze remecer la cabeza. hic sternutus. es el esternudo.

Sterquilium. nñ. neur. gen. el muladar, o estiercol, o suziedad. Neemie. iij. o lugar suzio. Job. ij. r. Luc. xliij.

Sterto. tis. tui. sin supino. por roncar dormiendo. prouerb. x.

Stibium. bij. neu. ge. med. cor. vn vnguento o color que vsan las mugeres vanas como aluayalde q. en otra manera se dize cerusa. liij. Regum. ix. Depinxit oculos suos stibio Dende.

Stibinus. na. num. cosa que tiene color de stibio que es blanco. j. Paral. xxix.

Stigma. maris. neut. ge. pen. cor. la señal q. dexa la llaga despues que sana / que llaman cicatriz. Leuitici. xix. r. Malab. vi. Breco es. La stemmata grece se dizen coronas en latin que se imponian alas estatuas, o figuras de los antepassados que hanian merecido en la batalla corona. y de aqui stemma se vso tomar por toda estatua figura, o señal.

Stilla. le. se. ge. la gota quando cae, o distilla. Job. xxvi. r. Esate. xl.

Stillicidium. dij. neut. ge. el alauo del resado donde caen las gotas. ps. lxxij. Stillicidia stillantia. id est. alauos distillantes gota a gota / q. dezimos guttatim en latin. ps. lxxj.

Stillo. las. por gotear. si se pone actiue es gotear, o echar, o dar de si gotas. Job. xvj. r. Otchee. ij. Tomase metaphoricẽ Ezechie. xx. r. Stilla ad africanum. i. predeca / o pronuncia mis palabras: como quẽ distilla, o gotas: ponese transitiue. Dominica. j. aduentus.

Stilus. stil. mascul. gener. de sto. stas. por

S. ante, L.

estar derecho, o de stilon que es luengo, que significa la pendola de escribir, porque parece estar derecha: y luenga sobre el papel. Escrivese con vn. l. y de aqui se transfere a significar el stilo, o modo de componer / o dezir en libro, o escriptura. Prolo. prouerbiorum. Stilus se dezia el punzon para escribir en tablillas.

Stimulus. ff. mas. ge. med. cor. el aguijon, o la aguijada. j. Reg. xij. r. de semejaça del aguijon se dixo stimulus la molestia que da la carnal inclinacion. ij. Corin. xij. r. tambien se puede tomar por espuela, r. por la molestia, o dolor que el punzamiento da. E dize se stimulus. q. stigo. de stiga que es aguijon / compucion / o incitacion. vnde stigo. stigas. por estimular. Dende.

Stimulo. las. penult. cor. por aguijonear, o incitar, o mouer. Eccle. xij. r. prolo. Esa. Stimulans participio.

Stipes. ptis. masculini gene. media corr. in obliquis. el madero, o palo derecho, o el tronco del arbol, o el asta del candelero. Nume. viij. r. Josue. x. en griego se dize stipos.

Stipendium. dij. neu. gen. la ganancia, o la merced, o remuneracion, o el sueldo. Esdre. liij. r. Roma. vj.

Stipo. pas. media prod. por cercar, o condeçar, o henchir contribando, o comprimiendo. Lantico. ij.

Stipulatio. onis. fem. ge. la pregunta, y respuesta, o repromessa. Hierem. xxxij. De stipulor. laris. por preguntar r. responder prometiendo.

Stirpo. pas. paul. por sacar de rays, o por quitar las espinas, o malas yeruas. Ambrosius in quadam homelia quadragesime.

Stirps. pis. se. gen. la rayz, o el tronco del arbol. Esate. xliij.

Stirps. la progenie, o linaje. Dende.

Stirpatus adverbio. f. de rays.



S. ante, T.

Sto. stas. fteri. statū. por estar. *Heb. xliij. r. Dathel. ij.*
Stare. que es presente del infinitivo. muchas vezes lo ponen los historicos por preterito imperfecto del subiectivo. an si lo yso sant Hieronymo. *Eccle. xlv. stare in reuerētia gēris. idest. vt stare. para que estuuesse.*
Stofcus. ca. cum. me. cor. vna secta de philosophos era en athenas que se mostro muy vadera de la virtud: aunque tuuo algunos errores. *Actuum. xvij.*
Stola. le. feminini generis. era vna vestidura sacerdotal. *Eccle. xlv. r. Luce. xv. en griego stollis.*
Stomachus. cbi. masculini gene. me. cor. reptat. estomago. *lij. Regum. xxij. macho en griego quere de str boca. j. Lbi motbet. v. alguna vez se pone por yta/ o indignacion.*
Storax. cis. feminini generis. med. produ: vna especie de goma odorifera q̄ conforta r alegra: llamanla estoraque: r tambien el arbol de que nasce. *Gene. xliij. et Eccle. xliij.*
Strages. gis. femi. ge. el estrago/ o desuarato/ o desaciō. o muerte. *Dizese d ster. por derrocar/ o echar por tierra. ij. Da chabeo. viij. S. siluestri.*
Stragulum. li. neu. gen. pēi. cor. el paño de diuersos colores q̄ se estēde sobre la cama/ o silla/ o era vna vestidura hermosa r preciosa. *lij. Regum. viij.*
Stragularas. ta. tum. pen. prod. stragulatā vestem. idest becha con gran diligencia o estudio de diuersos colores. *Proverborum. xxxj.*
Stramentum. ri. neu. ge. la filla/ o albarda de la bestia. *Heb. xxxj. romase por los paños para endereçar la cama. S. Atincētū r Anastasij. stramentum. i. tambien la paja de la cama.*
Strator. ois. neu. gene. me. pro. el q̄ cubre la cama/ o la silla/ o apareja r dispone otra cosa. *Diere. xlvij.*

S. ante, T.

Stratorum. rñ. neur. ge. la cubierta/ o cobertura de la cama. *ij. Reg. xvij. alguna vez se toma por la filla.*
Strati. ti. neur. ge. vel hic stratus. tus. tul. la cama/ o lecho/ o estrado. *Luce. xv.*
Stratus. ta. tum. cosa aparejada/ o emparamentada. *Luce. xxij.*
Strenuus. nua. nuum. cosa fuerte/ y esmerada. de sterno. nis. por q̄ sternēdo. idest derrocando menosprecia los cōtrarios. *Erod. xvij. r. S. Thome marry.*
Streptus. tus. tul. de strepo. pis. por ruydo/ o sonido con auctos, y gestos corporales. *Judith. xliij.*
Strictus. era. cti. cosa estrecha/ o apretada. *Erod. xvij. r. ij. Reg. xx.*
Strideo. des. dul. o segun los antiguos. strido. dis. stridi. por hazer ruydo fieramente apretando los dientes r resonar alto. *Esate. viij. r. Actuum. vij. Stridēbant dentibus in eum. Es señal de gran sed de vengança r de sangre. Den de Stridēo participio. stridētis verba. prolog. Dasi. idest palabras que sonan cō aspereza de proclacion. es neutro r no tiene supino.*
Strophium. pbñ. neur. ge. pe. cor. el cintō/ o cinta/ y es propriamente quando es labrado con oro r insertas piedras preciosas. *Dizese de strophe grece que es cōuersion. por que se conuerte cñendo de los lomos ala barriga. Dizese tādscn vn mantillo que las virgines vsauā. grece es. Dym. Antra deserti.*
Struthio. ois. se. ge. se pone. *Job. xxxv. aunque comúnmente es incerti generis. auestruz. es mas aue que animal gressible. aunque no buela por su graueza. tiene rostro de aue. r dos pies y plumas: r pone huevos: aunque no los saca como otras aues/ mas conel poluo de arena/ y conel calor del sol se empollan. Dizere el bierro: r tiene partida la vña/ abhorrese naturalmente el cauallo/ pare los huevos quando començan a salir*

S. ante, T.

las cabillas cerca de junio/ y embuelue los enel arena: dōde despnes de salidos en pollos los conofce r cria por natural instincto. *Luce. xv. Drego. xxxj. moralitū struthion/ o struthos en griego significa pararo. escriuete sin. b. en la primera syllaba. y con. b. en la. ij. y tras la. b. i. latino. Structura. re. se. gen. med. prod. fabrica/ o edificio. *Apoca. xxi.*
Strues. struis. femi. ge. el monton/ o hazina de leña cōpuesta para quemar. *Heb. xxij. r. Ezechiel. xliij. de struo. struis. struxi. structū. por edificar/ o componer. Ecclesiast. viij. Dende structor structoris. media produ. el edificador. ij. Esdre. vi. r. Esate. xij.*
Studeo. des. dul. Estudiar/ o trabajar r aplicarse con diligencia. *L. hobse. iij. r. Actuum. xxliij.*
Stultus. stulta. stultum. cosa loca. *Erod. xvij. r. Dathel. vij.*
Stultitia. tic. se. ge. locura. *Jud. xij.*
Stultiloquium. quij. neu. gen. habla loca/ o vana. *Eph. v.*
Stupa. pe. se. gen. la estopa. *Dasi. iij.*
Stupeo. es. pul. sin supino. por maravillar se mucho. *ij. Reg. xvij. r. Luce. ij.*
Stupens. entis. el q̄ esta espātado/ o maravillado. *Duce. xxv. r. Actuum. iij.*
Stuprum. pri. neu. gen. el pecado carnal q̄ llamā desuirgar/ o corromper virgē illegitimamēte. dizese tādscn desfloracion r alguna vez se toma por qualquier fornicacion. *Heb. xxxliij. r. Luce. xxj.**

S. ante, T.

Suadeo. des. si. sum. por induzir/ o trabajar de traer a otro a alguna cosa confoitando con razones/ o colores. r construye se alguna vez con datiuo. como *Judicium. xliij. alguna cō accusatiuo. vt suademus corda. ij. Reg. iij. promouemos/ o inclinamos a ma/ perfection. Judith. xij. persuadeo. des. es affectuar el tal induzimiento bueno/ o malo.*

S. ante, T.

Suafor. foris. mas. gen. med. produc. el tal inctrador/ o induzidor. *Sante Marie Magdalene.*
Suaus r hoc suaue. cosa dulce r blāda: r delectosa. *Heb. ij. r. Dathel. xj.*
Subactus. cta. ctum. cosa sopalpada r soauajada. de subigo. gis. *Ezech. xliij. Jbs subacta vbera earum. alli fueron sopalpadas r souajadas sus tetas. como se haze alas deshonestas mugeres.*
Subarro. ras. por desposar/ o obligar con arra/ o señal. Anulo suo subarravit me. idest se desposo conigo dādo me el anillo de su se por arra. *Ambro. in sermone de vira. S. Agnetis.*
Subcinericius. cia. ctum. cosa debajo la ceniza. *Subcinericius panto. i. cocho/ o tostado debajo la ceniza. adiectiuo es. Gene. viij. r. Duce. vij.*
Subdo. dis. didi. ditū. por someterse/ o sojuzgarse. *Dester. xv. r. ps. xvij.*
Subdolis. la. lum. med. cor. el engañador/ r fraudulento/ o cosa fraudulenta. *ij. Corinth. xj. r. Dym. Luce. ecc.*
Subduco. cis. xi. ducum. med. pro. por subtraer/ o sacar. *Dēde subduer. cta. ctum.*
Subductis nauibus. sacadas a tierra. *Luce. v. r. Leo papa in sermone domice. j. post pascha.*
Subeo. bis. por subir/ o yr/ o andar d̄baxo/ o por tomar a su cargo. *Joannis. vj.*
Subiaceo. ces. cer. med. cor. por yacer/ o estar d̄baxo. *Eccle. iij. Drego. in homelia sabbari in albis.*
Subiectibilis r hoc subiectibile. adiectiuum. tertie declinat. dispuesto a ser subiecto. *Baruch. j.*
Subigo. gis. subegi. subactum. med. cor. in presenti. r pro in preterito. por someter/ o obrar d̄baxo/ o por sojuzgar. *ij. Reg. viij. r. Naum. iij. Subigens rene laterem. i. subtus agens. como quien haze el ladrillo de barro.*
Subiūcto. cis. subieci. subiectū. por someter/ o sojuzgar/ o poner ab cabo. *Gene. j.*



S. ante. A.

si se toma. **S.** grilogo. toma se por echar debajo carnalmente. **Luce. xxiij.**
Sudarium. rii. neu. gen. el sudario. o paño de rostro. **Luce. xix. r Actuum. xij.**
Sudes. dis. fe. ge. vna perliga. o palo grã de. o estaca. **Iosue. xxiij.**
Sudo. das. daui. dare. datum. sudar. o traher mucho por semejança. **Eccle. ij.**
Suffectus. era. ctum. substituydo. o surrogado. de sufficor. ceris. por ser dexado en su lugar. o de suffio. fis. i. substituo: eris. y dize se suffectus quasi sub se factus. **h. Macha. iij.**
Suffero. fero. substul. por suffir. o padecer. **i. Corinth. xij. r Jacobi. j. r h. ym. Deus tuorum mltum.**
Sufficio. sufficior. feci. bastar. **Benefic. xlv. r Joannis. xij.**
Suffio. flas. flaut. flare. flatum. soplar. **Ecclesiasti. xxvij. r Ezechie. xxj.**
Suffoco. cas. med. pro. de sub. r faur. cis. por garganta. significa ahogar. **Darr. xij. r Luce. vij. Dende.**
Suffocans. med. produc. antls. participio. quien ahoga. **Ezechiel. xxxvj.**
Suffodio. dis. di. sum. medsa producta. in preterito. por sacar d'abajo. o por cauar. **Judicum. vj. Dende.**
Suffossio. onis. fe. gen. el cauar. o sacar el ojo. o sacar debajo. o perder la lumbre. **Proverbio. xxiij. Dende tambien.**
Suffossus. fossa. fossum. cauado. o sacado debajo. **ps. lxxix.**
Suffragor. med. pro. gatis. depones. por dar fauor. o ayuda. pone se neutro. **h. Eldre. vj. r in traslacione. S. Francis.**
Suffulcio. cis. suffulciui. vel suffulsi. por fulcir. y guarlescet. o afirmar. o sustentar debajo. o ayudar. o soportar. o subleuar. z est quart e coniugationis. y haze el su pino in vltum. o in citum. vt suffutrum. vel suffulstrum como todos los compuestos de fulsio. **Eccle. i.**
Suffutrus. sultra. sultrum. adiectiuo confirmado. o ayudado. o esforzado. **S. An-**

S. ante. A.

toni. r. **S. Francis.**
Suffundo. dis. suffudi. derramarse vn poco. o debajo. o parar se bermojo de verguença. **Numeri. xij. Dende.**
Suffusio. fionto. fe. ge. la demostracion de tristeza en el rostro. **Conrbarus est vsqz ad suffusionē vultus. iij. Regum. vñ. i.** hasta mostrar la tristeza en la mudança de vulto. r **Proverb. xxiij.**
Suffusorium. rii. neut. ge. alenza. o vaso de tener azeite para los cãdiles. **zach. iij.**
Suggero. ris. me. cor. suggessi stum. med. prod. por suggerir. o aconsejar de callar. o suadir. o demostrar. o desir. **Ben. xl. o por inspirar. Joan. xij.**
Suggestus. tus. tui. se dize dia filla di pãncipe: porque allí se suggeren muchas cosas: y puede ser tambien dela segunda. distendo suggestus. sti. masculi. generis. **Leo in sermone circuncisionis.**
Suggestio. onis. fe. gen. la tal inspiracion. o suasion. **h. Ester. xvj.**
Suggillo. las. por cõdenar. o notar de algo. o herir. o apretar molestando y importunando. **Luce. xvij. o ahogar. o apretar la garganta con las manos. y en este vltimo significado se deue escreuir con dos. gg. porque se compone de sub y gila que es la garganta. Dende.**
Suggillatio. onis. femi. gene. la tal condenacion. o suffocaciõ. o burla. o auero de notar. **ii. prolo. h.**
Suggo. gis. xi. por chupar. o atraer. o sacar con la lengua becos. o boca. como quien mama. **Deutero. xxxij. r Luce. xi.**
Suillus. la. lum. adiectiuo. cosa de puerco. y es diminutiuo de susnus. na. num. quãtada la. n. y puestas dos. ll. anli se dize õ que ouinus. y dende ouillus. r prod. peultima. **Esaie. lxx. r. j. Macha. j.**
Sulco. sulcas. por hazer sulco. como quẽ ara. **Dende.**
Sulcans. ris. participio. Sulcantes equo ra. **S. Nicolai. id est. vendiendo. o paratiendo. o navegando por el mar q se ha**

S. ante. A.

ze como sulco.
Sulcus. ci. mal. gen. el surco q haze el arado. **Job. xxx. r Osee. x.**
Sulphur. ris. neu. gen. me. cor. piedra gufre. **h. h. xix. r Luce. xvij. Dende.**
Sulphureus. rea. reum. cosa de piedra gufre. **apoca. ix.**
Summa. me. feminini gene. la suma del numero. **Numeri. j.**
Summatim. med. prod. adverbio de summa. me. significa en suma. o bienemere. **Bregorius in home. resurrectionis.**
Summitro. tis. summissi. missum. med. pro. por humillar r abajar. o someter. o escõdidamente meter. o sojuzgar. **Ecclesia. xj. r Actuum. vj.**
Sumo. mis. pi. ptum. sumere. tomar. **Eto. di. xvj. r Darr. xij.**
Summopere. adverbio qualtatis. o intensiuo. idest grandemere. o con gran estudio r diligencia. o cõ todas fuerças: es vna diction. y por esto abreuia el mo. sancti **Thome marty. r Brego. in homelia quadragesime.**
Sumptus. ptus. ptui. mascu. gen. r quarte declinatio. la costa necessaria que dizen expensa. **j. Eldre. vj. r sanctorum Procepi. r Martiniã.**
Sumus. ma. mui. muy alta. o muy grãde. o muy mayor. **h. Paral. xi. r Luce. xxiij.**
Sumnamitis. tidis. pen. produ. in recto. r cor. in obliquis. femi. ge. vel communis duum gen. muger de sumna ciudad. interpretase en hebreo miseria prisionera mortificada donde posaua muchas vezes el propheta **h. eliseo. iij. Regu. iij.** Nota q donde nos tenemos sumnamitis en el hebreo esta **sulamith.** y dende deficiẽde **sulamitis** q se interpreta entera y perfecta. **Itẽ sumnamitis. idest colorada. o bermoja. o seruiete. h. iero. ad nepocanũ. Sumamitis** tomado en nuestra lengua quere dezir **coccinea** q es color de escarlata: para significar q arde r huerue como fuego la sabiduria leyendo

S. ante. A.

las cosas diuinales. y q muestra en el color el sacramento dia sangre. y en el ardoz el seruo:z dela caridad.
Suo. sus. sui. sutum. por cofer. sancti **Sebastiani.**
Suppedaneum. nel. pen. cor. peafia. o cosa que se pone so los pies: como escabello. o escanuelo. **Augusti. en vn sermõ de la resurreccion.**
Suppedito. ras. pen. cor. por dar. o suministrar. / o ayudar. / o seruir. **h. ierony. in sermone assumptionis.**
Supellex. ctis. fe. gen. r pen. cor. in obliquis. r supellectilia. iij. neut. ge. in plurali. segũ los antiguos hoc supellectile. iij. las alhajas y aparejo de casa. **Eserue se con vn. p. y dos. ll. iij. Reg. x.**
Super alguna vez significa vltra. o allẽde. **ij. Regu. xj. Fecerũt malũ super gentes. i. vltra. o allẽde. o mas q los gentiles.** Alguna vez significa de. **Judicum. xj. Super stratu suo interrogauerũt. i. preguntaron sobre su estrado. Algũa vez significa sobre local. Ezech. j. Sup ipso. r. i. sup ipis. Ponese genitiuo por ablatiuo more grecor. sobre ellos en lugar. **Super morte. i. d. morte. Super inenarrabili dono eius. h. Corin. ix. i. d. enarrabile. E quando se toma por de. r por in. firue al ablatiuo. En las otras maneras al accusatiuo. Super missa. ps. lxxvij. Super quo percutiam vos vltra. Esaie. j. i. a que o para que prouecho. o sobre que es quasi adverbio interrogandi. **Superadulus.** ra. num. crescido. o quando vino a perfecta edad d. casar. adiectiuo compuesto de super r adulus. ulta. ultum. **j. Corinthio. vij.**
Superalterutrum. i. vno sobre otro. y el otro sobre el otro. **Sapen. xvij.**
Superbio. bis. binũ. bire. binũ. ensoberuesce. **Dente. xvij. r Esaie. lxx.**
Supercerto. ras. pelcar sobre algo. supercertari. **In epla Jude. serpeleado d. vos otros. puede ser vna parte r infinitiuo**

p. iij****



S. ante, U.

del verbo impersonal de la passiva / o de verbo deponente q̄ algũa vez es neutro.
Supercilium. li. neu. gen. pen. cor. la ceja.
Leuit. xliij. a cuya semejança se dize la cima.
Luce. liij. S. Frãçisci. por soberbia.
Supero. ras. med. cor. sobrepusar / o vencer.
Exod. xvij. Roma. viij.
Supersum. superes. por sobrar, o por sobrepusar a los otros.
Darth. xv.
Supererogo. gas. gau. gatum. de super. r. erogo. por gastar mas de lo suyo sobre lo que le es dado para gastar.
Luce. x.
Superexcello. lis. por transceder / o mucho exceder.
Diligens in homelia dominice. liij. aduentus.
Superficies. cef. fe. generis la sobrehaz / o la parte que es enclina de la cosa como esta haz deste papel en la qual se escripto.
Genesis. ij.
Supergaudeo. deo. supergaussus sum. gozarse sobre otro. de super que es de. r. gaudeo. y rige despues de si datiuo. Ne quando supergaudeat mihi inimici mei. idest preualezcan gozandose de mi caída.
Psalm. xxxvij.
Supergredior. deris. supergressus sum. por transceder / o sobrepusar a los otros / o passar / o yr delãre los otros.
Prouerbio. xxxj. r. j. Thessa. liij.
Superhumale. meralis. neut. gen. vna vestidura de las sacerdotes de la ley vieja / como agora es el palio arçobispal.
Exodi. xxvij. dyose humerale. **Ecclesia stici. xlv.**
Superliminare. ris. neutri generis. penultima producta. el que llama ymbrial que es madero / o piedra atrauessada sobre la puerta. E dize de super r. liminare.
Exodi. ij. r. Amos. ix. Liminare se dize el ymbrial de baxo.
Superpono. ponis. posui. ponere. posui. sobreponer / o poner sobre alguna cosa.
Job. xxj. r. Mala. j.
Superscribo. scribis. scripsi. scriptũ. sobre scriuir. **Num. xij.** Dende superscriptio.

S. ante, U.

onis. feminini generis. sobrescripto. **Darthel. xxij. r. Luce. xliij.**
Superspectus. eta. ctum. adiectiuo. mirado / o acatado. **S. anastasi.**
Superstes. stis. penultima correpta in obliquis. communis duum generum. la persona que sobreniene a otra. **Genesis xlvj. r. sancti Nicolai.**
Superstitio. onis. feminini generis. superflua / y prophana r. curiosa / y mala obseruacion / o secta. **Prolog. Dichee. r. Collossen. ij.**
Superstitiosus. sa. sum. lleno de perversa secta / o adoracion / o religio / o vana r. superflua curiosidad. **Actuum. xvij.**
Superuacue. aduerbio qualitatís. vana / mente. **ps. xxvij.** Iniqua agentes superuacue. idest. sin fiuro.
Superuacuus. cua. cuum. pen. cor. i. vano / inutile / superfluo. **Sapient. xj.**
Supervacuitas. uacuitatis. la vantidad. **Sapientie. xliij.**
Superuenio. nis. pen. cor. uent. nre. uentum. sobrenient. **Exod. ij. r. Luce. j.**
Superuuo. uis. pen. prod. xi. ctum. sobreultr / o viuir despues. **Exo. xxj.**
Superus. pera. perũ. adiectiuo celestial / o morador de arriba. **S. Frãçisci. r. cor. media. r. Augusti.** in homel. natiuitatis domini. Su contrario es inferus. r. rum. Otros dizen super. otum / r. infer. rozum. pluraliter tantum.
Suppeto. ris. med. cor. por suplr / o subministrar / o bastar. vt non suppetunt dictis data. **Prouer. xxliij. r. Gregorius** in homelia dominice. j. in quadragesima.
Supinus. na. num. cosa panda buelta hazia arriba que en el hẽbre dezimos pa po arriba : y porque se suelen echar an los descuydados creo q̄ dixerõn supina ignorancia la que procede de negligencia. In supinis collibus. **Esate. xlv.** porque los collados tienen como la barriga arriba.
Supplantatio. onis. feminini generis. el

S. ante, U.

engasio. **Psalm. xl.**
Supplacatus. ra. rum. cosa puesta de baxo el pie, o destruyda / supplantada sanguine. **Esce. vi.** in hebreo habetur insidiarie sanguini. i. quien asecha para matar, y parece conuenir mas con la letra que se sigue. **Et quasi fauces viroꝝ latronum.** como gargantas de ladrones.
Suppleo. ples. pleui. plere. pletum. supplr / o complir. **j. Corinthio. xliij.**
Supplex. comunis trium generum. media correpta. id est. humilde y subiecto, o de uoto. **Deum precemur supplices.** **Hym. Jam lucis orto. r. Sopho. liij. r. Hymn. Id lux beata trinitas. Te nostra supplex gloria. i. humill gratia.**
Supplicium. cti. neut. gen. supplicacion, o tormento, o pena. **Job. xxij. r. Dar. xxv.**
Supplodo. dis. si. sum. med. prod. por dar palmadas / o hazer sonido en oculo con las manos, o con los pies en tierra de alegria. Item supplodo se toma tambẽ por escluyr / o abrir mano de alguna cosa. **Abdissis opinionibus ambiguitatibus supplotis. exclusas, o abierta mano de las. libro. Dize se de sub r. plaud. dis. si. sum. Dende.**
Supplotus. sa. sum. i. **Chissanti r. darie.**
Suppono. nis. supposit. por poner de baxo. med. prod. in trisyllabis. y esto guarda pono. nis. en sus cõpuestos. **ij. Regum. xvij. r. Roma. xvj.**
Supporro. portas. seportar / o padecer. **ij. Corinthio. xvj.**
Supra. preposicion sobre. **Apocalip. x. r. in assumptione virginis.**
Supputo. ras. media correpta. in trisyllabis. por contar : y ansi guarda el accẽro puto. ras. con los otros cõpuestos. **Leuiti. xxvij. r. Esate. xlvij. Dende.**
Suppuratio. onis. por el aucto del contar. prolo. **Regum. r. Leuit. xxv. Dende.**
Supputatus. ra. rum. adiectiuo. comado.
Supputatis annis captiuitatis. **Exod. xvj. r. Prologo Aggei.**

S. ante, U.

Sura. re. feminini generis. la barriguilla de la pierna. y pone se algunas vezes por toda la pierna. **Deuterono. xxvij. et Indicum. xv.**
Surculus. li. masculini generis. med. cor. diminutiuo de surcus. pequeño surco. Dize se tambien surcus r. surculus el tronco del arbol que queda cortadas las ramas. y el ramo cortado. **Ambrosius.** en vna homelia de la quaresima.
Surdus. surda. surdum. sordo. **Exodi. liij. r. Darthel. xi.**
Surrepo. repis. media producta surrepsi. reprim. de sub r. repo. pis. repsi. por entrar, o entrar por de baxo, o escõddamente. **Deuterono. xv. r. sancte Darthe magdalene. Dende.**
Surreptio. onis. feminini generis. la ocula suggestio. **sancti Martini pape. et sancti Sebastiani.**
Surgo. gis. surrexi. ctum. lenãtar se. **Deth. xliij. r. Romanorum. xliij.**
Surrideo. rides. rsi. rsum. por sonreirse. media producta in trisyllabis. como lo guarda rideo en los otros compuestos. **Amos. v. Dende.**
Surridens. surridentis. qufen sonrie. **sancte Agathe.**
Surrigo. rigis. por alçar / o endereçar, o erigir arriba. de sub. r. erigo erigis crexi. erectum. Dende.
Surrectus. surrecta. rectũ. alçado arriba. **Prouerbiozum. xxx.**
Surripio. pis. med. cor. ripui. surreptum. por hurrar / o subtraer a escondidas / o fugar, o mouer cõ maldad y falsedad. **Dantells. xv. r. Gregorius** in homelia de communi virginum.
Surrogo. gas. media correpta. surrogauit. de sub. r. rogo. rogas. b. mudada en. r. por substituyr, o poner vno en lugar de otro. **S. Francisçi.**
Sursum. arriba. **Dente. liij. r. Actuum. liij.**
Surruo. ruis. ruf. rutum. d sub. r. ruo ruis. derrocar, o batir. **Hy. r. Ex more docti q̄**



S. ante. Th

submittentes vagas. id est. que abaten, o mortifican. Dende.

Surrufus. fa. fum. algun tanto, o poquillo vermejo. med. prod. **Leuiti. xliij.** Otros subruo y subrufus escriuen.

Surrutus. ta. rum. medfa producta. derrocado/ o subuertido. **S. lucie 7 gemina. ni.** Otros subrutus.

Sus. sus. communis generis. por puerco o puerca. **Leuiti. xi. 7. ii. Petri. ij.**

Suscito. tas. med. cor. por resuscitar/ o despertar, o levantar. **Luc. xliij.** Suscitar et omnia verba. **iii. Regum. xliij.** toman do a guardar lo que estaua como muerto y menospreciando lo resuscitauan.

Suspendo. dis. suspendi. sum. colgar. **Heb. xl. 7. Mathei. xxvij.**

Suspicio. caris. catus sum. deponens. media corre. por haucr sospecha/ o pensar. **Judith. xliij. 7 in homel. j. dominice aduentus 7 Actuum. xxy.**

Suspicio. cis. spect. citi. por mirar arriba. de sursum a duerbio 7 spicio. cis. q̄ no es en vso. y abrenta esta syllaba spi. quando es trissyllabo/ o quando es penultima. como lo haze en los otros compuestos. vt conspici. circūspici. **Bene. xv. 7 Hiero ny. in homelia innocentium.**

Suspiro. ras. por sospirar. media produc. y en su participio como lo guarda spiro cō los otros cōpuestos. **Job. liij. 7 prologo. B. cap. ij. suspirans.**

Susurratio. onis. fe. gen. latente murmuracion. **ij. Corin. xij. 7 Aug. in homel. fe. ij. p̄line hebdomade quadragesime.**

Susurro. as. me. pro. cō dos. rr. lo q̄ el vulgo llama murmurar que es hablado de oreja en oreja poner discordia entre los amigos cō p̄goñofas palabras. **po. xl.**

Susurro. onis. mascul. gen. penul. produ. in obliquis. con dos. rr. el murmurador de oreja secreto: que tambien se dize bislingue y sembrador de discordia entre hermanos. **Prouerb. xxvj. Roma. j.**

Susurrus. surri. mascul. generis. 7 hoc su

L. ante. Li

surriū. rii. el tal hablar en secreto. o escondido. **Job. liij.**

Sustineo. nes. media correpra. sustinuit sin supino. o si lo tiene es sustentum. tu. por sostener/ o sufrir/ o esperar. **po. lxxij. Sapiente. viij.**

Sustento. sustentas. sustentant. frequentatiuo. de sustineo. fines. por sustentat. **Bene. xlvij. Dende.**

Sustentatio. onis. feminini generis. In sustentatione dei. **Roma. iij. en la sepoltacion. o sustentacion.**

Sustollo. lis. to. produca. sustulit. med. cor. sublatum. por alçar en alto. o por tomar. o alçar/ o llenar algo. **Marci. vj. Sustulerunt reliquias fragmentorum.** alçaron lo que sobra de los mendrugos. o pedaços que partieron. **7 Apoca. xxy.**

Subuerto. uertis. uertit. uertere. uersum. trastornar. o destruyr. o derrocar. **Bene. sis. xij. 7 Joannis. ij.**

De litera. L.

Abefacio. cis. fecit. por hazer consimir. o marchitar. o corrumper. **Ecclesiasti. xxx.**

Abefactus. cra. crum. cosa ensuzada de sangre. o podre. o otra suziedad. **Sancit. Thome martyris.**

Abefio. beffis. por corrumperse/ o hazer se infecto. o consumido. o podrido. o maculado. **Judith. xliij.**

Tabella. le. femi. gen. diminutiuo de tabula donde escriuan los antiguos las sentencias. **S. egyptiani.**

Tabeo. tabes. tabul. sin supino. por marchitar se. o enflaquecer se. **Sancit. Uscenij 7 anastasi.**

Taberna. ne. feminini generis. la casa pequeña de tablas. o la bodega/ o tienda de algun official. **Actuum. xxvij. Officina se dize dōde se hazen las cosas. Taberna donde se venden.**

Tabernaculū. li. oratorio. o yglesia de qual quier materia q̄ sea. o tienda de çapo: 7

L. ante. Li

corri. pen. ps. xliij. 7. n. Petri. j. Quādiū sum in hoc tabernaculo. i. en este cuerpo. q̄ es morada y receptaculo y cubier ta del anima. pone se metaphorice.

Tabes. bis. femi. generis. la enfermedad/ o morbosa contaminación. o podredum bre. lo mismo significa.

Tabi. rabo. ca no tiene mas casos. **Paralpo. xxi.**

Tabesco. scis. inchoatiuo. por enflaquecer y consumir se. **Leuit. xxvj. o marchitar se/ o enflaquecer se. o podreecer se/ o derretir se/ o desfallecer o temoz. Esa. lx. 7. ij. Pet. iij. Elementa ignis ardore tabescēt.** i. seran alterados los otros elementos por el calor del fuego a mayor puridad.

Tabita. te. med. pro. nōbre proprio de vna nueua christiana q̄ llamauā ansi. **Actuū. ix.** y es nōbre hebreo. y en griego se interpretada doica. y ansi tabita en hebreo como doicas en griego se interpreta ca bra. o gama en latin. Puede ser también nombre appellatiuo. y significa moça. **Marci. x. tabita cumi. quere dezir. moça digo te que te levantes.**

Tabitudo. ditis. femini. generis. la enfermedad. o marchitar se/ o enflaquecer se o desfazer se por el pecado. de tabeo tabes. **Ecclesiasti. xxiij.**

Tabulati. ri. neut. ge. 7 hic tabulatus. rus. rus. la pared/ o edificio hecho de piedras quadradas como tablas. o el tablado. **ij. Regū. vj. 7 Hiero. in sermone de assumptione. Ibi in eius honore fabricata est ecclesia miro lapideo tabulato.**

Taceo. ces. cui. cere. clū. callar. **Eyo. xliij. 7 Mathei. xx.**

Talaris. 7 hoc re. med. produc. vestidura larga hasta los calcañares: y dize se de talis. li. por el ralon. o calcañar. **Bene. xxvij. 7. ij. Regum. xliij.**

Talpa. talpe. incerti generis. topo animal sin ojos siempre caua la tierra. **Leuiti. xi. 7 Esale. ij.**

Talus. li. mascul. generis. significa el calcañar que

L. ante. Li

otro tiēpo dezian ralon que era mas latino. **Ezech. xlv. rābiē talus** significa vn vaso de offerecer precioso hecho en forma de torre que viuā los sacerdotes en las fiestas mas solennes. **ij. Mac. xliij.** Tambien significa dado para jugar.

Talentum. ti. neu. gene. es segun los griegos el mayor de los pesos. como calcus el menor. **Eyo. xxv. 7 Mar. xxy. y dize se de talenton grece era como romana. o marco. y halla se algunas vezes de oro/ otras de plata. otras de estafio. otras de hierro. otras de plomo. Ytē halla se en tres maneras. vno el peso mayor. y es de. cxx. libras. otro mediano de. lxxij. otro menor y es de. l. Tambien dizen los griegos talēron a vna moneda. **Drego. in homel. de vno confesore pontifice.****

Tametī. id est. no embargante. o no obsta te. **Hebreo. vj.**

Tandem. aduerbium temporis. finalmente. o ala postre. **ij. Paral. xxx. 7. S. Francis. In celesti collegio.**

Tādiū. med. cor. tanto tiempo. como quādiū. quanto tiempo. **Samarita tādiū obfessa est. iij. Regū. vj. 7 Joannes eps in sermone dominice. iij. quadragesime.**

Tango. gis. tetigi. tactū. me. cor. in preterito. por tocar. **j. Para. xliij. 7 Luc. vj.** Nota que tango en sus cōpuestos muda. a. in. i. 7 semper corripit hanc syllabam ti. in preterito. vt coningo. comigē.

Tanq̄. como. **Saplen. ij. 7 Mar. xxyj.**

Tantalus. li. nōbre proprio de vn philosofo. me. semper corre. De tantali fonte potantem. i. de la sabiduria mūdana que **Hartha** philosofo daua a bener enseñando a sus discipulos. **7 dī q̄ Tantalus** fue hijo de iupiter y rey de frigia. y q̄ padefcia por su pecado pena de sed en el inferno teniendo la agua hasta la boca. la qual se abaxaua como el se abaxa ua para bener la. y pena de hambre teniendo la fruta hasta el beço de arriba y q̄ se alçaua como la q̄ria comer: ansi haze el



T. ante. A.

saber mūdano q̄ biarcha enseñana que nūca mata sed ni hambze. Hieronymus in epistola ad Paulinum. que es el primer prolo. dela. B. ca. j.

Tantillus. .ii. masculini generis. media producta. diminutivo de rāms. pequesito. o tantillus. la. lum. adiectiuo. poquito. o pequesito. pone se substatuado in neutro genere. In homella martyrum tempore paschali.

Tantisper. aduerbio de quantidad. o tiempo. id est tanto tiempo. o solamente. o en tre tanto. o con templança. o otra vez y otra. In sermone assumptionis.

Tarundem indeclinabile. neutri generis. otro tanto.

Tantummodo. aduerbio. id est solamente. puede ser vna parte con accentu correpto. o dos segū sus accentos. j. Regum. xx. et Marti. v.

Tapes. .tis. masculini generis. greco es. y haze tapetes enel accusatiuo del plural o tapetas more greco. vel tapete. petis. o taperum. .ti. neutri generis. r med. producta. el tapete. o alhombria. o alquartifa que se pone so los pies. y no se dirua pues es griego. avn que algunos dicen que se dize taperum. q. stapeditū. porque sternit. id est. se pone debaxo los pies. ij. Regum. xvij.

Tapeta. de taperum. Proverbiorum. vij. et Ezechielis. xxvij. Tapetibus. de tapes. o de tapetes.

Taphnas. nombre de vna ciudad en egypto. q̄ en otra manera se dize taphnis. prolo. Hieremie. v. de thamis.

Tardo. .das. .dant. .dare. .datū. tardar. Thobte. .tr. et Ruce. j.

Tharhis. indeclinabile vltima acuta se dize vna ciudad metropolitana de Cilicia q̄ edificio vn hijo de Jauā del qual se haze mēcion. Echi. x. E nombre la de su nombre. y en latin se dize tharhis. o tharsum. y desta fue sant Pablo. Actū. xxij. Bre es vna tierra de judea. iij. Regum. x. et

T. ante. E.

ps. lxxj. Item tharti hebreice. significa erbiop. o mar. o pelago. Josepho p̄lo que aquella que en griego se dize tharhis ciudad de Cilicia dōde fue sant Pablo se dize tharhis en hebreo. Alguna vez tharhis es nōbre de vna piedra preciosa llamada Chissolto segun Aquila. o hiacyntho segun Symacho.

Tarpelus. .arpela. .pelum. conombre d vn monte en Roma que dize el Capitolio. S. processu et martiriani.

Tartarus. .ri. masculini generis. med. cor. r in plural tartara. rozzm. neutri generis. med. cor. el infierno. ij. Petri. ij. et Wym. Aurora lucis. greco es. Dende.

Tartareus. .rea. .reum. adiectiuo. cosa de infierno. S. Jacobi apostoli.

Tassus. .sa. .sum. adiectiuo. cosa de vna isla que se llama Tasso. Dōde vna piedra y vn metal se llama Tasso. y ha se de esferuā cō dos. ff. Avnque muchos la esferuā cō vna. Sactorū quatuor coronatoz. xxxvij. et Marti. xxij.

Taurus. .ri. masculini generis. tozo. Deuterono. xxxvij. et Marti. xxij.

Taurus. .rea. .reum. media corrept. cosa de tozo. Ut flagra taurea. agore de nieruos o de vergajo. o cuero d tozo. o de buey. declina se tambien taurea. rec. por tal agore. Flagris et taureis cruciatis. ij. Machabeorum. vij. et septem fratrum. Macha. Alde flagrum.

Taxo. .ras. .rant. por nombrar. o dezir. o cō firmar. o taxar. o taxar. o preclar la cosa que se vende. Dende.

Taxatio. .nto. por el tal aucto. ij. Esdre. vij.

T. ante. E.

Teda. .de. .fe. .gen. es la tea. o astillas. o tableras del coraçon del pino que dan de si olor de resina de pez quando se quemā. Job. xij. y en algunas tierras se alsi brian conellas como con candelas. o velas. o candelas.

Teder. .bar. por tomar enojo. o pesar. Nota q̄ cinco verbos impersonales dela vōs

T. ante. E.

actua requierē acculariuos para la supposicion. r gentiuos para la determinacion. y. penitet. r teder. miseret. r piger. r pudet. Esta accusatiuis iungas simul ac gentiuus. Tederis me vire mee. Job. ix. r iterum. Teder animam meam vire mee. Tedere. Dar. .stij. Tederet. .ij. Corinth. j. secunde coniugat. Tedeo. .de. r sic non est impersonale. Dende.

Tedium. .dij. .neu. .ge. por enoioso. Thobte. vij. Eccle. xxij.

Tego. .gis. .ti. .rectū. por cobrir. o defender. Eccle. xxxj. r .xlvij. Dende.

Tectus. .cta. .ctum. ascōdido. o cobierro. o oludado. ps. xxxj. Quoru tecta sunt peccata. Tege pius oculos meos. S. Lucie. i. cubie enterrādome. o tierra. porq̄ antiguamente quādo esproua el padre el hijo le cerraua los ojos. Dende.

Tegmen. .mintis. neutri. gen. r penul. cor. in obliquis. la cobertura. o vestidura. o defensa. ps. xxxv.

Tegmen. .regimen. .regumen. vna cosa significan. son synonymos. Dende.

Tegula. .te. .femin. .gene. .med. corrept. la teja del tejado. Luce. v.

Telon. .onis. grece. latine longum interpretatur. Dōde los orellanos llaman telum al instrumento con que sacan agua del pozo que los castellanos llaman ciguñal por la semejança q̄ con la cigueña tiene quādo alza el cuello. o pico. Dize se de telon grece q̄ significa longo. Item telon grece r latine significa rēta. o tributo de príncipe. o de comunidad. maxime de cosas maritimas. Dende.

Teloneum. .nei. .neu. .gene. .med. .prod. por el aduana. Marti. .fr. r telonarius. .rij. q̄ en otro nōbre se dize publicanus. q̄ es almozarife. o arredador. maxime de alcavalas maritimas. Breco es.

Telum. .ti. segū los griegos. es toda arma que se puede arrosar. i. dardo. o lança. o piedra. haze cona. o alauca. o sacra. ij. Machabeorum. v. r Ephē. v. Zimpropla.

T. ante. E.

mente tambien se dize el cuchillo. De aqui llamaron los medicos telum al dolo del costado. porque trapassa el cuerpo. E propriamente telum es arma offensiva.

Tellus. .dis. masculini generis. med. producta. vn lugar en Roma donde los gentiles romanaua la tierra. o el barro para hazer vasos. o ydolos. fue despues sepulchro de martyres. Declinase tellus. ludis. o tellude indeclinabile. Sancti Marti. Marti. r filiorum.

Tellus. .luris. med. producta. fe. ge. r in plural segun el vso. significa la tierra. S. Gordiani r Epimachi.

Temero. .ras. med. cor. por tocar. violar. o macular. o corrumper. In sermo. decolorationis. S. Joannis. Dende.

Temeratus. .ra. .tū. corrupto. o maculado. o violado. In homella annunciationis. Nullus fuerat temerata vestigio. In sermone martyrum tempore paschali. Es methaphora. id est. ninguno la hauiā llamado ni andado por ella. Nuestra señora se dize intemerata. i. no tocada ni maculada. ni violada. ni corrupta.

Temeritas. .tatis. fe. gene. la ofadia. o loca presuncion. ij. Regum. vij.

Temerarius. .raria. .rium. penult. cor. adiectiuo. loco. o presumptuoso. o desatinado. o desconcertado. Ecclesia. .ix. r sancte Catherine.

Temerarie aduerbio. loca. o desentradamente. S. Antoni.

Temere. .med. .cor. aduerb. i. loca. o presumptuosamente. o sin consejo. o sin razon. r causa. Eccle. .liij. r Actuum. .xij.

Tempero. .ras. med. cor. rēplar. Vesi. .xxij. r .j. Corinthiorum. .xij.

Tempestas. .tatis. .femi. .ge. rēpestad. i. .parasp. .xxj. Luce. .vij.

Templum. .pli. neut. ge. templo. j. Regū. .ij. r Marti. .liij.

Tento. .tentas. .tant. por tentar. Vene. .xxij. r Marti. .liij.



T. ante. E.

Tempus. poris. med. corr. in trisyllabto. el tiempo. Exo. xliij. 7 Apoc. j. 7 tambien la parte dela cabeza q llaman sien. por la qual algunos menos bten dize tempus. Judt. iij. 7. 7. Demetro domine dauid. Nota q hazemos quatro vezes las quatro temporadas del año. N. Unit crux. Lucia. cliso. 7 charismata dia. Quod det vota pla quarta sequens feria. s. crux. el primer miercoles despues de sancta cruz: que cae a. xliij. de setiembre. Lucia. i. el primer miercoles despues de sancta Lucia que cae a. xliij. de diciembre. Lino. i. el primer miercoles despues dia ceniza. Charismata dia. i. primer miercoles del espi ritu sancto.

Temporaneus. nea. neum. adiectiuo. cosa de tiempo/ o lo que llamamos temporano. Deute. xj. 7 Jacobi. v.

Temporarius. na. num. pen. pro. cosa de tiempo presente. Es adiectiuo derivado de tempus: 7 assi se ha de exponer si se baila. matime in Ambro. en el sermō de vn cofessor pontifice.

Temulentus. ra. rum. escalērado de vino. o embriago/ o borracho. q. lleno de vino. Porque en el griego temerō es vino en latin: porque turba la mente. 7 lētos en griego significa lleno en latin. E d aqui los vocablos que acaban en lētus significan llenura: como vinolentus / sanguinolentus / violentus / somnolentus. s. Regum. j. 7 Danielis. v.

Tenacia. cle. feml. ge. de teneo. es. tenacidad/ o auaricia. Gregorius in homelia quadragesime.

Tenacius. aduerbio. mas firmemēre. sanctorum Petri 7 Pauli.

Tenax. acis. cōsō trī. gen. de teneo. nes. significa tenax/ o duro en tener: como auaro/ o inmōbile 7 firme. Eccle. xliij. 7 Augustinus in homelia dominice. s. post pentecosten.

Tendicula. le. fe. gen. pen. cor. el engañio/ o lazo para engañar/ q tambien se dice de

T. ante. E.

cupula a decipio. Prouerb. j. Tendo. dis. tetendi. tensum. por estender. Exod. xij. 7 Thren. ij. Item tēdo por vto eudereqar a su camino. S. benedicti. Tenebre. arum. feml. gen. pluralis numeri media corr. in prosa. tenebras. Benefis. j. 7 Joannis. j.

Tenebre. sco. scis. por entenebrese/ o escurese. Eccle. xij. 7 Amos. viij. Hieronimus in home. de virginibus.

Teneo. tenes. tenui. tētum. tener. Benefis. xxi. 7 Martini. xxi.

Tener. ra. rum. cosa terna: Bene. xxiij. 7 Martini. xxi. Dēde tenere. med. cor. aduerbio. tiernamente. Bene. xliij.

Tenerimus. ma. mū. suplatiuo. muy tierno. ij. Regum. xxiij.

Tenellus. la. lum. diminutiuo. ternesuelo. Prouerbiorum. liij.

Teneritudo. nis. fe. gen. ternura. Hieron. s. Tenorium. xij. neut. gen. tienda de campo. Bene. xxi. 7 Thren. ij.

Tenuis 7 hoc tenue. sotil. o poco. o delgado. Bene. xli. 7 Esai. xxi. 7 Hieronius in moralibus.

Tenuitas. pen. cor. tatis. fe. gen. delgadez/ o amargura: o mengua. Esa. x.

Tenuiter aduerbio. pen. cor. delgado/ o sotilmente. Hieronius in communi euangeliatarum.

Tepeo. es. por ser tibio/ o entibiarse/ o escalētarse. Tepētibus venis. i. recobrando el calor. In sermone martyrum tempore paschali. 7. Hieron.

Tepesco. scis. inchoatiuo. por hazer tibio/ o crecer en tibiez. Dym. Tu trinitatis.

Tepor. poris. masc. gen. la tibiez. S. Agustin. 7 Ambrosius in homelia de vno cofessore pontifice.

Tepidus. pida. pidum. med. cor. cosa tibia. Apoca. liij.

Ter. tres vezes. Exod. xliij. 7 Luce. xxiij.

Terra. re. feminini. gen. la tierra. Bene. j. 7 Joan. iij. Purgatum terre. ps. xj. i. dela tierra. q. q no tēga terrefridad. ponese

T. ante. E.

genitiuo por ablatiuo more greco. Dēde Terrens. rea. reū. cosa terrenal. Hy. Rex gloriose martyrum. Dēde se pone mejor terrea terrena por razon del metro. Tertius. tia. tium. tercero. Ben. j. Luce. xij. Terebinthus. thi. fe. gene. vn arbol oriental que estende mucho las ramas. Bene. xxxv. y haze resina que tambien se llama terebintho de donde se dize la terebentina. q. terebentina. y es la mejor delas resinas segun nuestro Isidoro. In valle terebinthi. i. Regum. xvij. id est donde estaua aquel arbol.

Terremotus. tus. tul. masc. gen. terremoto. Hieron. xj. 7 Martini. xliij.

Terreo. res. rut. ritum. ij. cōiuga. por espartar. Luce. xxi. 7. Corinth. x.

Tergo. gis. si. sum. por alimpiar/ o enjugar. Luce. vij. 7. S. marie magdalene.

Tergum. tergi. neutri generis. espaldas. o el espinazo. Bene. xij.

Terrigena. ne. cōsō duum gen. pen. cor. en generado de tierra. ps. xliij.

Teristrum. stri. neu. ge. vna vestidura ligera de verano que las arabicas y palestinas ysanan. o otro mātō o vestidura libiana. De terion que es estio. quasi vestidura de estio. Es vestidura como sustan. de tero. ris. porque para hazer le pliegos por curiosa gala lo golpean como quien maja. Otros creen que es velo delgado para la cabeza dela muger.

Algunos dize q teristra se dixerō de tergo. gis. por cobrir: porque en el estio cubie los cuerpos dias mugeres. son cortinas sotilissimas. Ben. xxxvi. 7 Esa. liij.

Ternio. onis. masculini generis. el principal. o cabecera de tres bombres. o el ayuntamiento de tres. por ayuntamiento puede ser feml. ge. S. andree.

Ternus. terna. num. cosa que pertenece a tres. Josue. xvij.

Tero. teris. tritum. por quebrantar. y abrenca esta syllaba re. en sus cōpuestos y produce esta syllaba tri. j. Parali. xxi.

T. ante. E.

Tesbires se dize della de tescbi. liij. Regum. xxi.

Tesseredecas. adis. penul. cor. de tesseron que es quatro y decas. diez. i. quatro. y diez que son quatorze. Es como dezir quatro dezena. o quattadecima. Dize se de tessera grece. id est quatuor. 7 decas decē. Algunos entrepone vn adiccion syllabica. i. se diziendo tesseresedecas. Ptole. Hieron. 7 in homelia natalitatis virginis.

Testa. se. fe. ge. castara de nuez. o otra semejante dura. o qualquier vaso de tierra y barro cocho. o tiesto. o pedago del. Dize se testa quasi rosta. Job. ij. 7 Dan. ij. 7 S. agathe. Fruct tanq testa. ps. xxi. Se co se como vaso de barro. Toma se por pedago de vaso de tierra. Esa. xxx. Algunas vezes se toma por semēcaja/ por corteza/ o por cabeza. Dēde.

Testaceus. cea. ceum. penul. core. cosa de barro cocho. Dize en roma el campo testaceo. porque alli tenían sus officinas los que labrauan de barro. llama lo agora corrupto el vocablo testacha.

Testeus. testa. testis. media correpta. id est cosa de testa. o de barro. Tenorum. liij. Tomalo por corteza Augustinus in sermone circuncisionis.

Testamentum. mentri. neutri generis. el testamento de quien muere. Debeorum. s. Porq su vltima voluntad que da escrita y firmada por cinco. o siete testigos. Item testamentum se dize todo pacto. o concordia. o acuerdo. Hieron. viij. Testamentum se toma tambien por mādamento. Eccle. xxvij. Testamentum tambien se toma por la sacra escriptura/ y dezimos testamento vjejo y nueuo. El vjejo se dize porq fue dado antes/ y por que cesso viniēdo el nueuo. El nueuo se dize porq vino despues: y porq renouo la gracia de perfecta vida. El vjejo fue dado por los prophetas siervos. El nueuo por Christo dios y señor. El primer



T. ante. E.

auctor del viejo segun los hebreos fue Moyses: q̄ escrivio los cinco libros de la ley. Jesu naue el Josue. Los juezes y Ruth. segun algunos escrivio Samuel: segun otros David. Los reyes Hieremias. El libro de Job segun los hebreos escrivio Moyses. otros creen el mismo Job. otros que algun propheta. El psalterio segun algunos escrivieron diez prophetas. Moyses, David, Salomon, Asaph, Escham, Iditub, los hijos de Choz. Iassur. Eschana, Absarhar. otros dixerō q̄ Esdras, Aggeo, y Zacharia. Augustino tiene q̄ solo David escrivio todos. Salomon escrivio los proverbios el Ecclesiastes y los Canticos. Esayas su libro. Hieremias el suyo con las lametraciones. Algunos creen q̄ los sabios escrivieron el Ezechiel y los doze prophetas y Daniel y Paralypomenon y Hester. Esdras su libro. Avnque Esdras reparo, corrigio, y ordeno todos los dichos libros por spiritu santo quando boluieron dela transmigracion: y partio todo el testamento viejo en. xxij. libros. como en su alfabero tienen. xxij. letras. El libro dela sapientia algunos lo atribuyen a Esdras. algunos a Philon. El ecclesiastico compuso Jesu hijo de Sdrach Hierosolymitano: nieto de Jesu gra sacerdote. Judith y Thobia, y los dos libros de los Dachabeos no tienen cierto auctor: y por esto los llamaron los judios apocryphos: no porque se dude de su verdad. Tres maneras hay de libros en el testamento viejo. libros dela ley: q̄ son los cinco libros de Moyses. Geneſis, Exodo, Levitico, Numero, Deuteronomio. Hay libros de pphetas. I. Josue. Juezes. los reyes. Esaya. Hieremias. Ezechiel. doze pphetas. hay agiographos que quere decir escripturas de sanctos: que son Job. Psalterio. Proverbios. Ecclesiastes. Canticos. Daniel. Paralypomenon. Esdras. Hester,

T. ante. E.

con estos agiographos cuentan algunos a Ruth. y las lametraciones. Nosotros catholicos ponemos otra quarta manera donde colocamos el libro de la Sapiencia y el Ecclesiastico. Thobia y Judith. y los Dachabeos. Los quales avnque sea reputados apocryphos de los judios. Nuestra santa yglesia por spiritu sancto alumbrada los honra y cõta para informaciõ y doctrina del pueblo christiano. El testamento nuevo primero contiene quatro Evangelios que escrivieron por spiritu sancto. sant Mattheo. y sant Marco. y sant Lucas. y sant Juã. Sant Pablo escrivio sus epistolas siete a siete yglesias. las otras a tres discipulos. Timotheo. Tito. Philemon. La epistola ad Hebreos pareció a algunos por no tener el estilo de las otras ni poner su nombre en el principio: que no fue de sant Pablo: sino de Barnaba, o de Clemente. Avnque ninguno se debe maravillar que su natural lengua habie sant Pablo con mayor dignidad y mas alto estilo que las otras: y que callasse su nombre por mejor prender a los que lo aborrescian: y viendo ser suya no la leyerã. Sant Pedro escrivio sus dos epistolas. Santiago el menor: vna. sant Juan tres. Avn que las dos postreras parecen algunos que fueron de vn Juan presbytero que fue entonce de gran veneracion. Sant Judas escrivio la suya. Los actos de los apostoles sant Lucas evangelista. El Apocalypsi sant Juan euangelista siendo desterrado por dominicano en parthmos isla. Estos escrivieron la sancta escriptura. scz ambos testamentos por spiritu sancto para nuestra doctrina y cõsolacion. El auctor vero y primo es el spiritu sancto: ca aquel lo escrivio por mano de los prophetas que los alumbró y les reuelo lo que escriviesen: esto es lo que cantamos en el simbolo. Et in spiritum sanctum dominum et vi-

T. ante. E.

nificantem. Qui locus est per prophetas. Los apostoles. y prophetas fueron mayores que los dela ley vieja. Testificor. cartõ. cartus sum. deponens. por dar testimonio. Psalmus. psal. y Dath. xxvj. Dende. Testificatus. ra. tum. ponese in sensu passivo. Rom. iij. Testificata a lege. restigua da por la ley. Ponese restificare acriue. Apocalp. xxij. Avnque algun libro tiene restificari. Testis. stis. cõis. duum ge. testigo. Genesis. xxvj. Roma. j. Testor. stario. status sum. deponente. por dar testimonio. Mach. iij. y. Thij. y. Augustin. pone testatus passiuo. In sermone narraturis. Teter. tra. trũ. negro tenebroso. adiectiuo. Hymnus. Lucis creator. y aures ad nostras. Dende. Terrimus. terrima. rrimũ. obscurissimo. Joan. os aurei in homelia quadragesime. y. Blasij. Tetragrammaton. es genitiuo del plural greco. significa de quatro letras. Nomẽ tetragrammaton. el nõbre de las quatro letras. Dize de terra. i. quatro. y gramma q̄ es letra. plo. Reg. Las quatro letras son ioth. he. van. betb. E interpreta se Ioth. idest principio. De. y. Van. i. est. Verb. i. vita. i. Christo nuestro dios q̄ se llamo principio y vida. Principio. Joan. vij. y vida. Joan. xij. Terrarcha. che. mas. gene. el principio dela quarta parte de alguna tierra. o puiñcia. de terra grece que es quatro y archos principio. Dath. xij. y Luce. iij. Texo. textis. textus. o text. textum. por teper. Esate. lix. y Ezech. xxvj. y cobrir y ordenar. o cõstruyr. o cõponer. Necmie. iij. Textilis. y hoc. le. me. cor. cosa ligera de teper. Exod. xxvij. y Eccl. xlv. Textura. re. feminini generis. la texedura. Exod. xxij. Textinum. ni. neu. gene. med. prod. y hec

T. ante. B.

textina. ne. el lugar donde se tepe. y ha llase adiectiuo. vt textinus. trina. ni. cosa de teper. De tepe, textis. pul. texum. Thobie. n. Dende. Textus. tus. tui. de tepe. rto. el testo / q̄ es libro. o escriptura. o tracrado de algun doctor. sin la exposicion que llaman glosa. S. Bluestri. y. S. Cecille. se toma por escriptura santa. Toma se por vena de metal. S. quatuor coronatorum. Textus. terra. textum. cosa textida. adiectiuo. S. Agnetis.

T. ante. B.

Thalamus. ni. mas. ge. med. cor. la camara. y es propriamente la camara y cama donde se ayunã los desposados. Breco es. Ezechielis. xl. Thãtis. neos. genitiuo greco. vna ciudad real de egypto do estava Pharaon y do Moyses hizo los milagros y do residia el conſejo y chancilleria del rey como parece. Esa. xij. In campo thancos. ps. lxxvj. Es genitiuo greco, como memphis. memphicos. Theatrum. tri. neut. gen. med. cor. la plaza. o el espacio hecho en forma de media luna que se dize semicircular: donde se ayuntauan los gentiles a ver representar las tragedias. o comedias. o otros juegos theatrales. o justicias publicas. así de nocentes como de nuestros innocẽtes martyres. Actũ. xij. Dizia se amphitheatrum quando todo entero era redondo. Dize de teatro greco: que en latin significa ver. ponese por el burdel. S. Agnetis. Theber. en hebreo. Ianuarius en latin. el mes de Enero. Hester. ij. Theca. ce. cõ. h. es greco. sin. h. es latino. dize se de tege. gis. y es qualquier lugar para reponer. o guardar alguna cosa. In sermone exaltatiõs. S. crucis. y dize se theca quasi rega. puesta la. c. por g. Donde tambiẽ se dize chirotheca de

T. ante. B.

chinos q̄ es mano. ⁊ theca: porque cubre ⁊ viste la mano. De aquí se llama theca la vayna/o vasico do esta el grano en la espiga. S. Agathe. Itē dize se theca el compromiso. q̄. Esdr̄. ix. Dōde el derecho toma hyporbeca q̄ es vocablo greco dicho de hypo. i. sub. ⁊ theca como promisso. Desimos tambien segun valla thecā pennariam. como thecā calamariam la escriuana de qualquier hechura donde reponen las pendolas.

Thema. arts. med. cor. in obliquis. ⁊ neutri gen. la materia de sermō, o cosa semejante. Item figura/o regla/o semejança/o forma. Prolog. Dester.

Theodoro. re. fem. gen. pen. prod. nombre proprio. S. Dermis.

Theodoricus. ci. mas. gen. pen. prod. nombre proprio de vn rey Nōdo impio q̄ mató a Boecio. S. Joan. pape.

Theodorus. ri. nombre proprio mas. gene. ⁊ pen. pro. como en Isidorus. Poltodorus. Diodorus. S. Joan. pape.

Theophania. nte. se. ge. ⁊ pen. acuta. se llama la epiphania. S. Leonis pape. avn que por otra razón tiene tal nombre. La theos grece es deus. o dios en latin. El qual en tal día seyendo nuestro señor de xxiij. años ⁊ treze días apareció sobre el rezien baptizado. ⁊ phanos en greco quiere dezir aparecimiento/o phonus sonido. Porque la trinidad allí apareció sonando el padre en voz: ⁊ pareciendo el hijo mediante la carne: ⁊ el espíritu sancto en especie de paloma.

Theophilus. li. mas. gene. ⁊ pen. cor. nombre proprio de vn discipulo a quien endereçó. S. Lucas el libro de los actos de los apóstoles. Actuum. j.

Theothocos. grece. la madre de dios. qual si toda diuina. In sermone assumpto.

Theberraphin. en hebraico. i. figuras/o ydolos/o ymagines/o vestidura sacerdotal en latin. Dsc. iij.

Thermates. tis. med. pro. D. thermas. tis.

T. ante. B.

se. ge. la vestidura caliente que abita. Dize de therman grece. i. caliente. S. Hyllartouis.

Therme. marum. fem. gen. ⁊ plurals numeros. lugares calientes: como baños/o los baños. de therman greco que significa calor. S. saturnini. ⁊. S. siluestri. D. dizen se therme casas de vncion. Sancti Thome apostoli.

Thesaurus. ri. mas. gen. el thesoro/o el lugar donde se guarda. greco es. Numer. xi. ⁊ Hebreo. xi.

Therel. en caldeo: ⁊ en hebreo significa el aucto de pesar con peso/o balanças. Daniel. v.

Theta. grece. es la octava letra del alphabeto greco. Interpretase sin titulo. prologo. Dester.

Thimiam. tis. neu. gen. ⁊ pen. produc. in recto. y en los semejantes. ⁊ core. en los otros. neu. ge. Una composicion/o confection del incenso. ⁊ de otros semejantes castos olores. greco es. Exod. xxx. ⁊ Deutero. xliij.

Thymiamaterium. ri. neu. gen. En greco thuribulum latine. o incensario en vulgar/o eran vasos en que se guardaua el thimiam. q̄. Paral. iij. ⁊ Miere. iij.

Thymelicus. ci. mas. ge. pen. cor. histrio/o truhā q̄ cōtrabaze/o representa. es greco. corōpseron el vocablo enel capitulo no oportet. el. ij. De cōsecratōe distictio. v. do dize thymelici. por thymelici.

Thimum. ni. o timum. ni. neu. ge. quando se pone por si. Avnque algunas vezes tiene natura de adiectiuo: como Apoc. viij. vn madero incorruptible. Avnque segun algunos Thimna son maderos q̄ avn los sabios de los judios no los conocieron. La glosa dize. iij. Regū. i. q̄ son maderos incorruptibles/espinosos ⁊ redondos y muy albos q̄ puso Salomon enel templo. Uide timum.

Thyrus. si. mascul. gene. nombre general de qualquier arborica. Toma se algua

T. ante. B.

vez por boridon. Item thyrus se dezia vn ramo con sus hojas de que vsauan los gentiles en la fiesta de baccho. Dize se tambien vn especie de vn instrumento musico que dizen cimbolo. greco es. q̄. Dsch. x. escriue se con. h. ⁊. y. griego.

Thogoma. vna region de Grecia que dizen Frigia.

Thopacius. vide en topacius. ca se puede escreuir cō. h. ⁊ sin ella. y en la vltima syllaba algunos lo escriuen con. c. algunos con. s.

Thorax. cis. se. ge. o mas. ge. segun Dionysio med. prod. in obliquis. Es la lorça/o el pecho/o delantera/o coraçā. y este vltimo significado alude al vocablo thorax. Sapientie. v. ⁊ Job. xij. Greco es significa pecho ⁊ tiene dos accusatiuos enel singular scz thoracem latino ⁊ thoraça griego. y enel accusatiuo plural thoraçes latino ⁊ thoraças griego. E dize se thorax de thorus por culpa. pero mejor se dize que es griego. E assi no deriuatiuo ⁊ significa el pecho dende el cuello al estomago que llaman arca.

Thorus. ri. mascul. gene. la cama/o lecho. Nume. v. ⁊ Hebreo. xij.

Threnus. ni. mascul. ge. greco interpretase la metacion/o llanto. y por esto se intitulā threnos las lameraciones d. Hieremia.

Thronus. ni. mascul. ge. la silla real. iij. Reg. i. ⁊ Apoca. xij. Dōde se toma para nōbrar vn orde de los espíritus celestiales. por q̄ enellos singularmente reside dios. y ellos mediante disponē sus iuyssos. greco es.

Thurs. thurs. neu. gen. El incenso. Cant. iij. mejor se escriue sin. h. Dende.

Thuribulum. el incensario. porque enel se quema. D. de torreo. res. quasi thuribulum. Exod. xxx. ⁊ Apoca. viij.

T. ante. B.

Tara. re. se. ge. med. pro. la mitra/o coronā/o capelo/o sombrero q̄ vsauan los sacerdotes. Itē era vna especie de sombreros q̄ vsaron los caldeos ⁊ los per-

T. ante. B.

sas ⁊ los frigtos. Dan. iij. Greco es. algunos lo escriuen con. h. vrbiana.

Tyberias. riadis. se. gen. ⁊ pe. cor. in recto. nombre de vna ciudad en Dalilea: hecha o amplificada a honor de Liberto cesar ⁊ dōde se nombro mare tyberiadis. por que estava cerca desta ciudad aq̄ mar. Mare galilee quod est tyberiadis. Joannis. vi. Es tambien tyberias nombre de vn doctor. q̄. Prolo. Paralip.

Tyber. vel tyberis. vel tybitis huius tybitis vel tybitis. mas. ge. siēpre con. y. greco enla pitinera syllaba ⁊ con. h. o sin ella segun Dionysio media cor. el rio que passa por roma. S. Calixti. Dende.

Tyberinus. na. num. pen. pro. adiectiuo cosa de tibre. S. Felicitis ⁊ Simplicij.

Tibia. dic. se. ge. me. cor. la pierna dela rodilla al touillo/o al calcasial/o tibia es la que dezimos casilla. Itē es vn instrumento musico cō muchos agujeros para tafier. como flauta/o gayta/o albuger/o cheremta q̄ dize caramillo. Dize se tibia quasi tuba. por q̄ en longura ⁊ figura son semejātes. ps. cxvi. ⁊ Apo. xvij. Dende.

Tibicen. nis. mascul. gene. med. pro. in recto. El tañedor dela tibia cuyo son prouocaua a tristeza. E a esta causa lo vsauā los antiguos en los mortuorios. Matt. ix. ⁊ componese de tibia in genitiuo ⁊ cano: y deula se dezir. Tibicen cō dos. ij. breues ⁊ pone se por ella vna. i. luenga por syneresi segun pasciano: avn q̄ algunos no curan desta doctrina: pero tibiēc tiene la media cor. ⁊ significa el tañedor de trompa/o trompeta.

Tiburinus. burina. tinum. adiectiuo. cosa dela ciudad cabe Roma que llaman tibur. S. Simphoros.

Ticinus. ni. mascul. ge. o ticinū. ni. neut. gene. med. produc. nombre de vna ciudad en Lombardia que llaman Pavia. y tomo este nombre del rio que passa cabe ella que se llama ticinus. Sancti Augustini. ⁊ sancti Martini episcopi.

T. ante. J.

Tico. onis. masculin. generis. tison. de torreo. res. quasi torritio. Est. vij. et sancti Thome de aquino.

Tignum. gni. neu. gen. las vigas y maderas de la techumbre. E por este nombre se entiende toda materia de que se compone el edificio. Cass. j. et dize se tignum de tego porque cubre. segun Alpiano de verbo rum significationibus. Dende. Tignarius. ra. mas. gen. el maestro de la maderera. liij. Reg. xxij.

Tigris. grs. mas. ge. vn río caudal que es el tercero de los quatro que salen del parayso terrenal: dize se tigris porque con e fuerte como raudal. Bene. ij. Item tigris. grs. vel tigris. semi. ge. es vn animal vario de colores / y muy maravilloso en fuerza y ligereza: refiene en el vulgar su nombre: porque es animal peregrino. Job. liij. Tigris en lengua persica: meda y greca quiere dezir saeta.

Tinco. mes. mul. por temer: rige acensatiuo. et alguna vez con datiuo. Benefis. liij. et Proverbiorum. xxxj.

Timor. oris. masc. gen. por temor. Benefis. xxxj. et j. Timothei. v.

Timpanum. ni. neu. ge. med. cor. vn instrumento musico para tañer. Como pandero / o adufe / o su semejante: ca dize que se haze de piel estendida sobre palo. greco es. ps. cl. et Judith. xvj.

Timpanistris. tris. semi. gene. penul. cor. grece. la tascidora del timpano. ps. lxxvij. et in sermone natalitatis virginis: donde puede ser adiectiuo. Algunos ponen tympanistra / o tympanistraria: lo ponen communis diuini gene. como Litbanista et Organista.

Tinea. nec. femi. gene. med. cor. la polilla que es gusano que nasce de las vestiduras. Job. xxvij. et Oribel. vj.

Tingo. gis. pt. crum. por tñir / o dar algun color / o mojar. Benefis. xxxvij. et Dante. liij. Tomase por baptizar. Hymn. Rora descendi. et Diligens in homelia dicit. liij.

T. ante. J.

post epiphaniam. Dede Tinctura. ture. meda produc. de tingo. gis. La tintura. Job. xxvij.

Tinnio. nis. nul. tinnitum. por sonar / y reñir: repropriamente se dize vn tintin de metalo de campana en quanto refiene sonido desque deya de tañer. j. Regum. liij. Dtere. xij. Dede tinniens participio. j. Cor. xij. deude Tinnibulum. li. neut. ge. la capanilla. Exod. xxxvij. et nota segun pasciauo in matoro volumine donde haze de persona verbi. q. tinnit. plustonar. fulminar. y sus semejantes que no pertenescen a los hombres propriamente se halla en tercera persona. et ipropriamente y por figura en la primera y segunda persona.

Tinus. na. num. adiectiuo por. n. et es simple. i. como se escribe mas comunmente. vn linaje de madero no bien cierto avn a los enseñados de los judios. liij. Reg. x. Non sunt allora huluscmodi ligna tina nec visa vsq. in presentē diem. In libro de prophetaribus rerum se dize que es madero muy blanco / y polido tanto que se ve en la imagen como en espejo. Los libros mas correctos tienen tina con dos. ij. Apoca. xvij. y es de natura neut. avn que tiene semejanza de adiectiuo: vide thynnus.

Tiphontens. ca. cum. vn viento. de tiphos que es infacion: porque haze engrossar et alzar el mar. Act. xxvij. vide vetus.

Tipsana. ne. se. gen. cevada / o descorteza. da. ij. Regum. xvij. et Proverb. xxvij. vide pisanis: porque es greco. et ansi se ha de escreuir.

Typus. pi. mas. gene. figura / o forma. greco es. Dicitur cultus et tradit in typo lateru. ij. Reg. xij. glosa. Passo los conelcuchillo como se corta los ladrillos para yguarlos ante que se cuezan. In typo laterum. i. en forma y semejanza de ladrillos. Item typus es tratado de la se que se ha de tener. Typus orthodoxus. Sancti martini pape et martyris. Item

T. ante. J.

se dize estado / o forma de la se catholica. Item vna yerua que nasce y blucha en el agua: cuya semejanza se dize typus la soberbia. o ambicion / o falsa opinion de los presumptuosos: sed et typum apthocephalle: en la vida de sant Leon papa: quiere dezir la falsa opinion de ser cabeza que mauro obispo tuuo. Vide apthocephalla. Dende.

Typicus. ca. cum. por figuratio. S. Francis. et Ambro. in sermone. liij. ferre. liij. temporum de aduentu.

Tyrannis. nidis. se. ge. pe. cor. in obliquo. la tirania y crueldad. greco es. liij. Regum. xvj. et Sap. xvj.

Tyrannus. ni. otro tiempo significava rey. o principe. o fuerte: agora significa principe malo. Dize se de Tyro que es angustia. Dicit. vj. In schola tyranni cuiusda. Act. xij. en casa de vn poderoso que la escojo. si pablo por estar mas seguro enseñado y disputado. Tyrannus era proprio nombre.

Tyros. grece. fuerte en latin. Dede Tyro. onis. mas. gen. med. pro. nueuo hombre de armas. o nouicio en las armas. liij. Reg. xvj. et Dtere. liij.

Tyran. tyrans. med. prod. por el sol. masc. ge. greco. pone se indeclinabile. Judith. xvj. Nec filii tyri percusserunt eos. i. fortissimi. los muy fuertes hijos de vn gigante que se llamo Tyran.

Titulo. las. med. pro. positione. por tocar a menudo / o estimular / o hazer corquillas / o inflamar a cobdicia. o mouer a mal. S. Nicolai. et Augusti. in sermone septem fratri. Dede titiliano. nis. se. ge. el estimulo. o incitamiento de luxuria.

Titubo. bas. med. cor. por no poder quasi estar en sus pies. Titubar. dudar. vacilar. temblar. Eccl. xxxvij. y de aqui se transfere a dudar en la se.

Titulus. li. mas. ge. me. cor. el nombre de dignidad y honrra: como papa. o rey. o arzobispo. o duque. y dede abaxo. Item titulus es el epistola / o sobre escripto en la

T. ante. O.

sepultura de alguio. S. philippi et Jacobi. y a esta semejanza se toma por la cosa que solian escriuir sobre los justiciados porque lo haurian justiciado. Mar. xv. et Joan. xij. Item el nombre / o titulo puesto al libro quasi titulus d tuezor. por que desiene al auctor de la obra que no se atribuya a otro. Item dize se alguna señal puesta para memoria. o alabanca. Dicit. xxvij. et in decollatione. S. Joan. Joanea pudicitie titulus. Item titulo: es lo que llamamos tilde. que es punto. o raya sobre la letra. o parte. Tambien se llama titulo vna nota que ponian en la frente a los condenados. y ansi se dize de christo la letra griega. Item se dize titulo la yglefia intitulada. S. Damasi pape.

T. ante. O.

Togatus. gara. atum. adiectiuo de toga que era vestidura Romana hasta en pies. Togatus. id est. vestido de toga. S. quatuor coronatorum.

Tolerabilis. mas rolerable cosa. es comparatio. Oribel. x.

Tolerantia. tie. feminini generis. virtud de sostener. o padecer. y ha se de escreuir con vn. l. ij. Oribel. j.

Tollo. lis. sustul. med. cor. por alzar / o quitar. Thob. vj. et Joan. x. o por nauagar. Actuum. xxvij.

Tondeo. des. toron. di. tonsum. por tufar. o trasquilar: es actiuo y pierde la dobles del preterito en los compuestos. toma se por cortar / o podar. j. Reg. xv. et Ambro. in quadam homelia quadragesime.

Tonstrui. trui. et tonstru. trl. neu. ge. et tonstruus. genitiuo tonstruus. mas. gen. et tonstrui. indeclinabile neu. gen. todos por el trueno. o tronido que haze quando truena: y dize se de tonus. ni. et terro. es. porque espanta con el sonido. Job. xxxvj. et Joa. xij.

Tono. nas. nul. nitum. por tronar. o resonar fuertemente. j. Paral. xvj. Dende.

Tonans. antis. participio / o nombre participal. tronante / o el que truena. Tomase



Ante, O.

por el padre diuino. Hym. Eterna cell
gloria. Celi tonantis. Id est patris.
Zonus. ni. grece. masculini generis. la sobri-
da, o descendida de vna voz a otra voz
mas propinqua. o vezina. excepto el se-
mitono mayor / o menor: de los quales
dos hazen yn tono.
Zonfa. se. fe. ge. la oueja. vel tonsus. fa. sum.
adfectiuo de tondeo. des. Lañ. iij. Die-
ges tonfari: entiendo onium. de ouejas
biē y cōpuestamente trasquilladas. Zā-
bien significa tonfa el remo. o su pala.
Topazius. zn. o hic topazio indeclinabile.
que tambien es nombre de la isla dōde
se halla el topazio. Es piedra preciosa
de color que tira en verde: y quasi parti-
cipa de todos los colores. Y por esto se
dize de ton. o topco que es torum: y pa-
cos. o parion / vel patos. o patios. q̄ es
color: porque quasi toma de todo color
de piedras. o se dize de pan greco q̄ es
torum tiene dos principales colores. s.
de oro con claror de cielo: mayormente
quando es tocada del sol. Es piedra de
excessiua cantidad para preciosa: halla
se ser becha della estarna de quatro co-
dos. Exod. xxviii. y Apoca. xxi. Super
aurū y topazion. ps. Iniquos odio ha-
bit. es accusatiuo greco.
Zoparchia. chfe. feminini generis. penulti-
ma producta. principado, o señorio de
lugar. dize se de topas q̄ es lugar. y ar-
chos principe, o principado: señorio de
algun lugar. s. Oacha. xj.
Zopher. hebraice. el valle del fuego / o pie-
dra suffice. Esate. xxx.
Zocular. laris. neutri generis. y med. pro-
ducta. es el bufillo con que se exprimen
las viuas en el lagar despues de pisadas
o las azeitunas despues de molidas /
el qual en latin se dize preluu: a premen-
do: en el vulgar se dize bufillo de lagar,
y viga / o bufillo de molino. Item toma
se alguna vez por el mismo lugar, o lu-
gar do se pisa, o exprime la vva. Jude-

Ante, O.

cum. vj. y Apocal. xix.
Zoreo. ves. torui. tostum. por quemar, o
assar / o fegar, o boluer. Teniti. q̄. r. j. pa-
ralip. xxij. s. Qui torret voluit: siccat.
cremat, assat et vlt. De aqui se dize
toresno.
Zorens. rentis. communio trum gene. s.
la cosa que quema. Esate. xxv. quasi colo-
re torrente propaginem. que quema.
Zorens. rentis. masculini gen. el arroyo.
o agua que no corre continuo sino cō in-
perco / o forzaleza d̄ abundate lluita. ps.
cix. Conuertere domine capriuitatem nō-
stram sicut zorens in austro. ps. cxxv.
Dize se porque conel viento austral cre-
sce la lluita que es materia de tal arroyo:
y por esso se dize metaphorice cōuer-
tir se quādo corre tambien se puede en-
tender: que como el viento austral sea ca-
liente si el arroyo esta clado lo desyela y
le haze correr.
Zorca. clec. femi. gen. med. cor. yn instrumē-
to para atormentar. de torqueo. que s.
S. Siphorofo.
Zoris. rto. mas. gen. El tizon en el fuego / o
siera. Amos. viij. y Zacha. iij.
Zormentum. neutri generis. el tormento.
llama se tambien tormentos ciertos in-
strumentos / o ingenios, o pertrechos
de guerra / como trabucos, o lombardas.
Et statuit illic tormēta ad lapidos
factandos. s. Oacha. vj.
Zomatilis. y hoc zomatille. cosa hecha al
torno que sale mas limpia y polida. ma-
nus eius zomatilis auree piene hyacin-
this. zomatiles. i. q̄ obrian presto y per se-
cto: como torno. Lañ. v. es adfectiuo ter-
tle declinationis. o zomatiles. i. semejan-
tes / o cosa muy polida salida de torno.
Zonatura. re. se. ge. pen. prod. la obra he-
cha al torno. iij. Reg. vj.
Zorno. as. por hazer alguna cosa conel tor-
no como hazen los torneros. Esa. xlviij.
Zonus. ni. mas. ge. el torno cō q̄ hazen los
torneros los vasos. Dize se de torqueo.

Ante, O.

ques. por girar al derredor: pero mejor
dize que no es deriuado sino es grie-
go. iij. Regum. vj.
Zorosus. fa. sum. adiectiuo de torus. ri. fin
b. por pulpa. cosa pulposa / o nervosa / co-
mo el molledo del brazo. y dende se dize
torosus: pero quādo torus se escriue cō
b. significa lecho / o cama. In home. do-
minice. s. aduentus.
Zorpeo. torpes. por ser torpe / y perezoso.
De ne. xij. Dende.
Zorpes. entis. participio. quien emperesa.
Diego. in home. septuagesimo. y in ho-
mella pentecosteo.
Zorqueo. ques. si. sum. vel torum. atormentar.
o doblar / arrojar / torcer. Job. ix. et
Matthel. viij.
Zorques. quis. vel torquis. quis. halla se
masculi. y femi. gene. Significa el collar
precioso / o otro ornamento del cuello.
dize se de torqueo: porque es torcido. y
es torqueo de los varones: como moni-
le de las mugeres. ponese feminino. Ju-
dicum. viij. Prietor torques aureas ca-
melorum. y Dani. v. Circumdata est tor-
ques aurea collo eius.
Zoriso. onis. se. ge. la afliccion / o tormēto / o
el dolor que atormenta el cuerpo. de tor-
quico. ques. por atormentar / o por torcer.
Esate. xij. y sancti Thome martyris. De
aqui se dize el torzon de los cauallos.
Zorra. rorte. femi. ge. la zorra. Exodi. xxix.
y Hiere. xxxv. que tambie se dize colli-
rida. Dēde Zortula diminutiuo. zortilla.
Numeri. xj.
Zortor. toris. mas. ge. de torqueo. atormentador.
o verdugo. Hym. Eterna Chusti-
munera y martyrum.
Zortuosus. fa. sum. lleno de torcedura / o de
torura que es muy tuerto. Job. xxxj. E-
los tales nobres produze la. o. y signifi-
cā cosa llena. s. Osus plena notat / bun-
dus simlat. bilis aptat. vt vinosus. lleno
de vino. lerabundus semejante a alegre:
amabilis apto a ser amado.

Ante, R.

Zortura. tormento / o afliccion. Eccle. xxxj.
Zortus. ta. tum. de torqueo adfectiuo. cosa
atormentada. S. Lucie y Beminiati.
Zortidem. med. corr. otros tantos. pluralis
numeri. hi y he vel hec zortidem. j. Pro-
logo. B. ca. vij.
Zorus. ua. num. cruel de acatamēto / o so-
beruso. Judea vesana zorus spū. Hym.
Iā a hustus. y Augusti. in sermo. xi.
Ante, R.
Trabea. bee. se. gen. med. corr. la vestidura
real / o imperial: romana por la lmpidissi-
ma carne de nuestro señor Augustin. in
sermone sancti Stephani. Dende.
Trabear. ta. tū. i. vestido d̄ta tal vestidura.
Traba. bis. o trabes. bis. fe. gen. la viga.
Hester. v. y Matthel. vij.
Tractus. crus. crui. mas. ge. y. iij. declinat.
por espacio. S. Darrini pape y marty.
Traditio. onis. se. ge. doctrina. S. v. banti.
Trado. dis. didi. ditū tradere. me. cor. dar.
o hazer traycion. s. Qui tribuit tradit:
tradit iniquo homo. Re. xxvi. y Joā. xij.
Traduco. cis. ci. ctū. por trasladar de vna
lengua en otra / o por llevar a su casa de
otra casa / o tierra. Matth. j. o por sacar
de regla / o de p̄cto. Nota que traduce-
re es trans / o vltra ducere. Pero trans
pierde la. n. y. s. cō estos v̄bos. s. Trās
in cōpositis nil perdit integritatis. Tra-
bo / trañco. trado. traduco remotis. To-
ma se tambien por manifestar / o publi-
car. j. Esdre. j.
Traductio. tionis. el aucto de trasladar de
vna lengua en otra / o el traslado / o ma-
nifestacion. Sap. ij. O significa la muer-
te / o tomar / o dar para ella. Sapient. j.
Dende tambien Traductus. tra. crum.
Ne insipientium erroze tradueri. i. saca-
dos de la regla de la fe / y verdad. ij. Pe-
tri. iij. Algunas letras tienē transducti.
Es la mesma sentencia.
Tradux. cis. se. ge. y med. cor. in obitquo.
propagacion. Augustinus in homella.
vij. epiphante.



T. ante. R.

Tragedia. dic. fe. ge. pe. pro. avnque segun el arte es breue. de oda q̄ es cáto / o ala banca se compone con tragos q̄ es cabzon: e dize se tragedia. i. looz de cabzō: porque en la materia es hedtonda como cabzon: porque tratā de mostruosas crueldades: como de matar el padre: y echar se con la madre: y comer el hijo. **Tragedie personar** sculozum chisfos. In decollatione. S. Joan. baptiste.

Tragelaphus. pbi. mal. ge. r. pe. cor. vn ant mal q̄ se dize bircocerno. porq̄ tiene semejanca cō el cabzon en la lōgura de los pelos de los ombros / y espaldas / y en la barua. en lo otro semeja al ciervo. greco es. dicho d̄ tragos q̄ es cabzō. r. laphus ceruus. Son cerca d̄ phaside. Deu. xliij.

Traba. be. fe. ge. carreton / o otro instrumēto. como trillo q̄ no tiene ruedas: y tambien se dize vn instrumēto q̄ traen sobre el lino. o otra simiente rezien sembrada para allanar y desmenuzar / o moler la tierra. E dize se de traho. his. porque d̄ todo es traydo r. arrastrado: y no se ayuda con ruedas. j. Paral. xx.

Trabo. his. xi. etū. traer / o arrastrar / o arraber. Reut. xj. r. Apoca. xij.

Tractato. onis. fe. gene. el llevar la merca / durtia a la feria. Eccle. xxxvij.

Tractio. clo. tractect. de trans r. factio. clo. abiecta. n. r. s. encozpozar / o merer. Da rie Dagdalene.

Trames. mltis. mal. ge. med. cor. el sendero / o la senda que llaman trancaesa. Judth. vij. E tambien se dize algū brazo de río / o arroyo q̄ sale de mayor agua. E tā bien se dize atajo. Eccle. xxvij.

Tranquillus. la. lum. med. prod. quieta cosa. I hobie. iij. r. j. I himo. ij.

Tranfcendo. dis. di. censum. trāscender / o subir arriba. Exod. xij. r. ij. Reg. vj.

Trapezita. re. vl trapezeta. re. mal. vel cōto du. ge. cābiador d̄ moneda. Bieg. in ho me. epi phanie. dize se trapesitū su mesa. Trās. p̄positio. allēde. o d̄ aq̄lla pte. Dēde

T. ante. R.

Transeo. sis. fut. situm. medta cor. quarte conjugationis. por passar. haze en el futuro transeam. r. transibo. Deutero. liij. r. Dath. vij.

Transitus. ra. tum. med. cor. cosa passada. Bcrum. xic. Transita macedonia. pasada macedonia.

Transfero. fero. rull. latum. de trans r. fero fero. por traspassar: o llevar de vna parte a otra. Besh. xlvij. r. Darel. xj. Dym. Doctor egregie: satage nos trāsferre polum. i. llevar nos al cielo.

Trāstigo. gis. xi. rii. me. p. como lo guarda figo. is. en los otros cōpuestos. por tras passar / o bincar. Prouer. vij. r. Joā. xlv. Doctor egregie: satage nos trāsferre polum. i. llevar nos al cielo.

Trāstigo. ras. pen. pro. transfigurar q̄ es mudar figura. ij. Coimth. xj. Dende.

Trāstiguratus. trāsmudado en el parecer. Sap. xvj. r. Dath. xvij.

Trāstido. dis. di. med. pro. in preterito. in alijs correpta. traspassar con lanca / o puñal. ij. Regum. ij.

Trāstomo. mas. transform / o mudar en otra forma. ij. Coimr. ij.

Trāsteto. ras. ant. med. cor. por passar el mar / o nauigar. Deute. xxx. r. Dath. ix.

Trāstugio. gis. gl. tertie conjug. me. prod. in preterito. por buyr de vna gēre a otra. Josue. x. r. Dtere. xvj.

Trāstredor. eris. sus. sum. por traspassar alguna cosa. Deute. xvij. r. Dath. xv.

Trāstigo. gis. egi. actū. Por passar vltra. o allēde / o por cōplir / o acabar. me. cor. en el presente cō los otros compuestos de ago. quando muda la. a. en. i. Dester. ix. r. Ecclesiast. xxvij.

Trāstilo. sis. fut. quarte conjug. pe. cor. in presentī como lo tienē los otros cōpuestos de salto. por saltar allēde / o traspassar. E cōponese de trans. r. salto. iij. Regum. xvij. r. Prouer. xliij. Dende.

Trāstiles. sis. traspassante. o quē traspassa.

Trāstineo. meas. de trans. r. meo. ac. por traspassar. o yr. Luce. xvj.

Trāstingro. as. ant. arū. de trans r. migro:

T. ante. R.

gras. med. prod. in cōpositis. por passar de vn lugar a otro. ps. x. r. Ebcno. liij.

Transmitto. tis. ti. sim. embiar. Luce. xxv.

Transmutatio. onis. fem. ge. de transmutato. ras. mudanca. Jacobi. j. Apud quem non est transmutatio. id est mudanca en la substancia.

Transnato. as. med. cor. por passar a nado algun agua ala parte. j. Dath. ix.

Transplanto. plantas. trasplantar que es mudar planta de vn lugar a otro. Dieremie. xvij. r. Luce. xvij.

Transpono. nis. fut. situm. trasponer. traspassar. Actuum. xxvij.

Transporto. de trans. r. porto. ras. por llevar. ij. Dacha. iij.

Transrum. stri. neu. gene. la tabla. o banco do estan asentados los remadores. Ezechiel. xxvij.

Transuado. das. med. cor. por passar allen de el vado por el vado: y dize se de trās r. vado. das. Ezechiel. xlvij.

Transueho. his. xi. cum. por trasportar / o traduxir. o llevar de lugar a lugar. ij. Efdre. v. r. Sapien. x.

Transuerbero. ras. pen. cor. traspassar. como con lanca. o espada. Judth. v.

Trāstuerto. tis. ri. de trās r. uerto. tis. signi fica subtraher / o desular. Eccle. liij.

Trāstuolo. las. med. cor. como la tiene volo. las. en los otros cōpuestos. por bolar a otra parte. Sapien. v.

Tremissis. sis. o segun otros tremissus. fi. mal. ge. la tercia parte del sueldo: nōbia se de tres r. misso. tis. porq̄ puesta tres vezes haze el sueldo. S. Darel pape.

Tremo. mis. mut. mere. misū. temer / o temblar. ij. Efdre. liij. r. Efa. lvi.

Trepido. das. med. cor. por mucho temer. ps. xliij. r. Eccle. xxvij. i. petr. r. paul. ori genes in homel. diste. liij. post epi pha.

Tribula. le. fe. ge. Trillo con que se trilla el pan. j. Paral. xx.

Tribulo. as. me. cor. asigir / tribular / o atormentar. ps. xij. r. ij. Coimr. j.

T. ante. R.

Tribulus. li. mal. ge. me. cor. yerua espinosa q̄ dize cardo. Besh. liij. r. Dath. vij. y dize se de tribulo. las. porq̄ tribula a los q̄ lo tocan. o tribulo. las. se dize de tribula. porq̄ la tribulacion espina como cardo.

Tribunal. lis. neu. ge. pe. pro. in singulari. r. me. in trisyllabis. la silla d̄ juez. iij. Reg. vij. r. Joan. xij. pro tribunal. i. in tribunali. S. Agathe.

Tribunus. ni. mal. ge. me. pro. el presidēte del pueblo baxo. Exod. xvij. r. Dath. vj. Es tambien capitan de mil hōbres. vno dize. Dille tribunus habet grece cistar char vocatur. E terto centū bisquisq̄ decurio ducti. At quinquaginta p̄tha contrachus habebit.

Tribuo. bus. bui. butum. dar / o atribuyr. Numer. xxxij. r. j. I himo. vj.

Tribustabernis. vna diction. es nōbre pro p̄to de vn lugar que en vulgar se llama na tres raueruas. Actuum. xxvij.

Tributi. neu. ge. el censo q̄ paga el subdito a periclon de su señor. Roma. xliij.

Tricornum. ri. vel trichorium. rii. neu. gene. med. cor. vn lugar de tres camaras. o d̄ comer cerca el fuego: y dize se de trīs r. chorus. S. thome apostoli.

Triclinii. ni. neu. gen. la sala / o camara do estā tres mesas en fiesta de boda. o cōbte. j. Re. ix. y dize se triclinii d̄ cline grece q̄ es lecho: r. trīs por tres. Calos antiguos en los cōbites hazian tres ordenes de lechos do se acostanan a comer.

Triclinia acubitalia. S. thome apostoli. camaras de reposo para acostar se a comer. S. chisanti r. darte.

Tricesimo r. trigésimo treynteno: como vicesimo r. vigésimo veynteno. Dēde siem pre. gesimo. de quadragesimo: quinquagesimo. r. liij. Regum. xliij.

Trico. cas. caus. enganar. o impedir. o tardarse. o cōponer. o partir los cabellos en parte por gala como hazen las galanas / o por rebolcarse emperzādo. Ecclesia. xxxij. Hora surgendi nō retriceo. y liij



Trante, R.

Id est, no seas perezoso / o no te rebueluas, o rebuelques y auolupes en la ro- pa, o no te ocupes en componer los ca- bellos como muger laetua. otra terra tie- ne. non te tristes. i. no emperzes.

Tridés, entis. d. tris. por tres. r. dens. tis. mas. ge. instrumeto de tres diētes, o for- ca de fierro pa la hera / o pa sacar la car- ne dela caldera. j. Reg. n. r. l. ij. Re. xv.

Triduum, dut. neu. ge. espacio d tres dias. Judith. xii. r. Luce. ij.

Tricris, rts. fe. ge. me. cor. la naue, o galea grāde q̄ tiene tres ordenes de remos. greco es. Nume. xliij. r. Ezech. xxx.

Trigonus, ni. mas. ge. med. cor. ternario, o triángulo de tres rincones. de tris q̄ es tres. r. gonos que es rincon, o angulo. Gregorius in homella resurrectionis.

Trimanus, rus. tut. mas. gen. r. l. ij. declina, espacio o tiempo de tres años.

Trimus, ma. mum. de tres años. de tris. r. anus. n. conuersa in. m. Bch. xv.

Tripharino, ria. rium. de tris que es tres. r. phares diuision: quasi cosa diuisa en tres maneras. o partes. j. prolo. Para.

Triphonicus ventus. vide ventus.

Triplico, cas. med. cor. triplicar, o tresdo- blar, o tres veces multiplicar. Ezech. xxx.

Triпода, fe. ge. med. cor. mesa, o bāqueta, o cādclero de tres pies. de tris. y poda en griego q̄ es pie en latino. Nam quod nos tripodes greci tripodas vocitant. Tomaua se alguna vez por el ydolo ma- xime de Apollo que sobre ella se ponía: sancti Saturnini. Hynque en la leyēda delos sanctos Processi r. Martiniani se pone por la estatua de iupiter q̄ esta- ua sobre vna mesa de tres pies que de- zian tripodā.

Triputiū, dij. el solaz, o fiesta, o dāca: dize se de tris r. pes. quasi saltar, o dācar cō tres pies en señal de alegría. West. viij.

Tripus grece. r. tripos. podis. media cor- rep. cosa de tres pies como era la mesa dela estatua de Iupiter. S. Processi r

Trante, R.

Trantm, vide tripodā.

Triremis, mis. med. pro. naue, o galea grā de que tiene los remos de tres en tres. y puede ser adiectiuo dela tercera deelli- nacion. ij. Dacha. l. ij.

Tristega, son lugares de tres camaras pa- ra cada casa la suya. neu. ge. med. prod: y dize se hoc tristegum. gl. i. lugar trica- merato. de tris r. tego: por cobrir q̄ en el preterito produze la primera. y ansi tri- gestum produze la media. Avnq̄ Beda la abeula diziendo. Auriferū solum va- riabat tristega duplex. puede se tambie cōponer tristega. de tris r. recrum. qua- si triplex rectum. y podria ser adiectiuo. Bch. vj. r. Ezech. xliij.

Tristo, as. aut. actiuo. por entristecer.

Tristor, raris. deponēs absolutū. Dant: xvj. r. Jacobi. v.

Triticum, ci. neu. ge. me. cor. el trigo. Ego. d. l. r. j. Paral. xvj.

Trituro, ras. med. produ. por trillar. Esai. xxvij. Dende.

Triturās, rantis. me. pro. quien trilla. boui triturāri. l. Corint. ix. pone se metapho- ricē / o por semejança. r. Esa. xli.

Triumphalis r. hoc triumphale. victorioso. de triumpho. phas. Dym. Eterna Christi munera apostolorum.

Triumpho, phas. verbo neutro. triumphar, o hauer victoria, o vencer. Sapient. l. ij. avnq̄ se pone actiue. j. Cor. ij. Qui sem- per triumphat nos. i. haze q̄ triumphamos delos herejes: pone se triumphās trāsi- tiue. Kolosseñ. ij. r. Dym. Eterna Chri- sti munera apostolorum. Mundi trium- phat principem. i. vence al p̄ncipe del mundo que es el diablo.

Triumphus, phi. mas. ge. de trāmbos gre- go se dize. vide trophcum.

Tropheum, phel. neu. ge. me. pro. el despo- jo del enemigo afuyentado: y dende se toma por victoria quando se haze huyr el enemigo, como triumpho quando del todo se véce. Dym. Rex gloriose. Dym.

Trante, R.

Trange lingua gloriosi prellum. n. Doffi- bus occisio victoria dicta triumphus. In- g fugam versis leta trophea canis.

Tropologia, gle. fe. gen. de tropos que es mozo, o costūbre: r. logos q̄ es habla. si- gnifica habla / o inteligencia moral.

Trucido, das. media producta. por matar despedaçar, o hazer piezas. ps. xxxvj. ct. j. Dacha. i. Dende.

Trucidatus, ra. tum. matado, o despedaça do, hecho piezas. Augustinus in sermo- ne sancti Stephani.

Truculētus, ra. tum. cruel / o lleno de cruel- dad, de trup. clo. cōis. tri. ge. por cruel. r. lētos grece. i. lleno. q. cruelissimo / o lle- no de crueldad. Dym. Petrus beatus.

Trudo, dts. trusi. trusum. por empujar ade- lante con fuerça, o encarcelar. Dym. Ad cenam agni.

Trulla, le. fe. ge. la plana de albañi con que allana, y adereça la cal, o cosa semejan- te. Amos. viij. Item es vn instrumento para allegar, o coger la ceniza. Item el viēto hedondo que se hecha por baxo. Item vn vaso de barro. l. ij. Reg. xv.

Truncus, ca. cum. tajado, o cortado / o trū- cado como cuerpo sin cabeça. Judith. xliij. r. S. Processi r. Martiniani.

Trūcus, ci. mas. ge. el pie, o trēco dī arbol.

Tructna, ne. fe. ge. med. cor. el agujero do anda el sel del peso: y de aqui se toma por el peso. greco es.

Trutino, nas. med. cor. pesar. maxime con balança. Dende trutinans. antis. parti- cipio. por quien assi pesa. Pone se mu- chas vezes a esta semejança por quien biē examina, o pesa mirando algun ne- gocio. j. prolo. B. ca. vj. r. Biego. in ho- mella dominice. xl.

Trante, G.

Tuba, be. fe. ge. r. dpa, o bozina, o vna ma- nera de trompera de q̄ vsauan para lla- mar el pueblo y para moner la hueste: y comer la baralla. y hazer las fiestas. ps. lxxx. r. Dant. l. vj.

Trante, G.

Tueor, eris. por defender. ps. xij. Tuere im- peratui modū. med. pro. secunde contu- gationis. id est / tu defende. Hieremie. xv. facit in p̄terito tuurus sum, significa tambien mirar, o acatar.

Tuor, mas vezes se halla por mirar q̄ por defender. Tueor al contrario: cuyos cō- puestos raro se hallā sino por ver. n. Est tuor aspicio: d̄fendar noeret tueorq̄. Dat tueor. tutum. tutum. tutoz ambo tuert.

Tugurium, rñ. vna casica, o choça, o caba- siuela. Esa. j. Toma se por celda cbica, y pobre. Sancti Hieronymi. y dize se de tego. gis. Dende.

Tuguriumculum, riunculi. diminutiuo. vn lugarejo / o choçuela para recoger se. S. Dylarionis.

Tumco, es. tumui. sin supino. por hinchar se. Judicum. viij. r. Job. xv.

Tumēs, entis. cōis. tri. gen. hinchado. S. catharine. Dende tumidus. da. dū. med. cor. hinchado, o soberuio. Beda in ho- mella sabbati. j. heb domade. xl.

Tumiditas, raris. fe. ge. hinchazon, o arro- gancia. j. prolo. B. ca. viij.

Tumor, oris. mas. ge. hinchazō de carne, o de espíritu. Dester. xvj. r. Act. xxvij.

Tumulo, las. laui. por enterrar. S. Vincen- tij. r. S. Callixti pape.

Tumulus, il. masculini generis. media cor- reptā. el montezillo, o el monton. De tu- meo. mes. Bene. xxxj. Itē tumulus. il. la sepultura / o sepulchro. de tumulo. las. enterrar. j. Dacha. xi. r. Dymnus. Iste confessor.

Tumuluo, aris. deponens. por hazer tu- mulro, o ruydo, o rumor, o por dar vo- zes. o hazer sedicō / o conjuracion. Esa. l. ij. r. Dichee. ij. Dende.

Tumuluoans, antis. quādo alguno, o algu- nos andan rebueltos sobre algun nego- cio de dolor, o plazer: y andan confuso. l. ij. Regū. j. r. Hieronymus in homella dominice. xxij. post pentecosten.

Tumuluo, tus. tut. masculi. gene. r. quarte

T. ante, A.

declina. el tal rumor de rumor. y es propia sedición. o cósuractō. o resistir có voz. y criminologista se tumulō. q. rumor multus. Diego. in homel. quinquagesi. Tumultuosus. sa. sum. pen. pro. lleno de tal rumor. o ruydo. o leuantado y reboludor del. Prouer. xx.
Tūc aduerbio temporis de natura de particion. puede regir genitiuo. y tūc temporis. j. Paral. xiiij.
Tundo. dis. tumidi. me. cor. rufum. por golpear. o ferir. o majar. o quebratar. o tondir que es sobre contar el pelo del paño ala sobrebaz q̄ dize cimar en algunas tieras. o por cortar las cimas d̄ yernas. o arboles. Eto. xvj. z Eccl. xxx. la differēcia entre tūdo y tōdeo se cōprehēde por este. **T**ondemus barbas vel oues: sed tundimus herbas. **Tōdeo** dat rōsum/ sed prebet runderē rufum. **Dar tundo** tu tūdi. sed dat rōdere rotōndi.
Tunfo. onis. semi. gene. el golpe del martillo / o de otro semejante instrumento: pone se metaphorice. Hym. Ubs beata. por las afflicciones y golpes y tormentos y heridas que recibieron los martyres. z S. **T** homo martyr.
Turba. be. semi. gene. la compañía. Exod. v. z Luce. iij.
Turbo. bas. por: turbar. Genesis. xxxiiij. z Luce. x. Dende.
Turbidus. da. dū. cosa turbia. Josue. xiiij. Hieremie. ij.
Turbo. bins. mas. gen. med. cor. turbacion o reuolucion de yentos que llaman rotuellino. iij. Reg. ij. z Job. iij.
Turbulentus. ra. tū. cosa turbada. Esa. xij.
Turgeo. ges. por: hinchar se Dende.
Turgens. gentis. enel mesmo seso. Ero. ix. z iurgidus. da. dum. inflado. o hinchado. S. **F**rancess.
Turma. me. se. ge. la muchedūbre. o cōpañia de gēre comun: como cūeus es cōpañia de gente de cauallo. o de nobles caualeros: y cō propriamēre turma de

T. ante, A.

xxx. peones. como ala de. xxx. caualeros avnq̄ algunas vez se cōfunden estos vocablos poniēdo se vno por otro. Nume. ij. z Hym. **A**ntra deserti.
Turpis. z hoc turpe. cosa disforme y fea. Dañ. xiiij. z Epha. v.
Turpitud. dinto. semi. ge. fealdad. Exod. xxxv. z Apoc. xvj.
Turtis. ris. se. ge. torre. Be. xj. z Odar. xij.
Turtur. turis. me. cor. de pūisico genero como aquilla: la tortola. Be. xv. z Luce. ij.
Tus. vide **T**bus.
Tutamentum. ri. neu. gene. la seguridad. o defensa. j. **D**acha. xiiij.
Tutela. le. se. gene. med. prod. la defension. ij. **E**dre viij.
Tutor. raris. deponēs. por asegurar. o hazer seguro: avnq̄ **S**apient. x. se pone **T**uto. tas. actiuo. z **B**aruch. vj. z in alijs locis. y dize se de tutor. eris.
Tutor. toris. mas. gene. tutor. **B**al. iij.
Turus. ra. tum. cosa segura. **D**ebitor. vj. z **A**eruum. xxxij.

De letra, U.



Ucca. ce. se. gen. dicha de vacillo. las. porque vacilla y es flaca en respecto del toro: o de bos se dize vacca / quasi boaca: como de leo leena. si significa vaca. **U**chi. xv. Fue tambien nombre de vna ciudad de España. en q̄ ha una grā abundācia de vacas: y otra ciudad de iudea se llama vacca.
Uacar. vacabar. impersonal. non vaccar. id est. no es sin causa. **U**gu. in homel. plurimorum martyrum.
Uacans. antis. participio. de vaco. cas. vacante: vacātem eam inuenit: la hallo vacia: como dezimos que vaca cathedra quādo no tiene lector: y la casa q̄ no tiene moador. o possedor. **D**atth. xij.
Uacillo. las. ser incōstante: o bambalear / o mouer se a vn lado y a otro: como nave vacia: y a esta semejança se toma por

T. ante, A.

temer / o tremor / o no saber que hazer se. **E**state. xxx. Dende.
Vacillans participio. tomase por quien du da. **J**ob. iij.
Vaco. as. anti. por: entender en algun negocio / o trabajar enel: vt vacas litteris: exerceas te estudias en las letras. **U**re vaco por: estar vazio de alguna cosa. vt vacas deuotione: no tiene deuocion. **S**i illud primū culpa vacasset. **U**ebi. viij. si fuera vazio de culpa. o sino tuuera culpa. **E**s tambien vacar ocupar se. o tener cuydado. **D**eut. xliij. **L**ambien significa cesar de obra. **I**n homel. assumptionis.
Vacuus. cua. cuum. cosa vazia: o que vaca. **U**chi. j. substatiuase in neuro genere: como diziendo vacuum cū ei fuerit. i. quando no terna que hazer / o quando terna oportunidad / o quando terna tiempo. **J** Corinth. xj.
Vacuoso. si. por: hazer se vazio / o ser vaziado. **U**uulus vacuofactus arefcit. **J**ob. xliij. vna parte: vacuofactus. i. vaziado.
Vacuitas. tatis. pe. cor. vacuacion / o espacio / o octo. **E**ccl. xxxviij.
Vado. dts. si. sum. vadere. med. cor. xj. o andar. **V**ene. xvj. z **J**oan. iij.
Vadum. di. neu. gene. passo bajo por do el rio se puede passar: llaman lo vado: porque se va por el. **J**osue. ij. z **D**iere. ij.
Vagina. ne. semi. gene. medsa. producta. la vayna. **J**ob. xx.
Vagio. gto. giui. giti. por: llorar como haze el nriso que ni puede ni sabe hablar. z a esta semejança se dize de las aues. **D**ende vagiens. entis. participio. por: quien ansí llora. **E**xod. ij. z **J**ob. xxxviij.
Vago. aris. aris. es andar vago / o ocioso / o errado. **J** Reg. xvij. z **D**iere. l.
Vagus. ga. gum. vago / o ocioso. o errado. **V**ene. iij. z **D**sec. ix.
Vab. es interfeccion que espresa afecto de quien haze burla. **V**ab qui destruis templum del. **D**atth. xxvij. alguna vez es interfeccion q̄ muestra gozo. como. **E**sa.

T. ante, A.

xliij. vab. calefactus sum. vidi focum.
Vale. es saludar quien se parte: como aue dize quien viene: z significa proprie vale. queda con dō: como aue / o salue / dō / o se salue. **L**odo es modo de saludar. **V**. **D**icit aue veniens: discedens dico vale. **H**oc verbū salue denorat illa duo. hallase **V**ale valet. **U**ue aucte. **V**alue saluere. **A**ct. xx. vale dixit. dixo quedate a dōs. valefaciens. ij. **C**orint. ij. id est. diziendo vale / o despidiendo me dellos / o ma lo metaphorice. **A**ugustin. in homel. octauē eptbante. **V**alefaciete. i. renunciando al mūdo. **F**ecit **T**hobias vale patri suo. i. dixo queda te a dōs. **T**hobie. v. **H**allase tambie los infinitiuos. aue. valet. saluere.
Valenere. aduerbio. i. valiere / o fuertemente. **D**ante. iij.
Valeo. leo. luti. lere. valer / aprouechar / poder / ser dispuesto. **U**chi. xix. z **A**poca. xij.
Validus. lida. dum. medsa correpta. sano / y fuerte: z grāde / z profundo. **N**ecemie. ix. z **E**ccl. xxx.
Valde. media correpta. aduerbio. i. valde perfecta / o fuerte / o valientemente. iij. **R**eg. xi. z **E**ccl. xj.
Vallo. lts. se. ge. valle. de vallo. las. porque la valle se dize la planura cerrada / o cercada de mōres: avnq̄ a la tal llamā algunos cōuallis: z vallo a la planura baxa cargada de cāpos mas altos: y escriue se con dos. ll. **U**chi. xliij. z **L**uce. iij.
Valitudo. dinto. se. ge. la enfermidad / o la buena disposicion del hōbre: o la disposicion enferma. **P**rolo. **P**rouerb. **Q**ua valitudine. i. como estas. respondera segū valla. infirma / aduersa vel mala valitudi ne. vel cōtra. bona / incolumi. optima valitudine. **B**regorius in homelia. **S**. **D**arrie magdalene.
Vallo. las. por: cercar de valladar / o caua / o fossado / o fortificar. **U**chi. xix. z **E**ccl. ix. toma se metaphorice por cercar. **J**oā. ij.
Vallum. ll. neu. ge. la caua / o fossado / o esta



Clante. A.

Clado. Ezechiel. xxiij. y Luce. xxiij.
Claua. ue. scilicet. gene. puerta dentro de la casa. ij. Paralippo. xxiij. Foras se dizen las de fuera.
Cladulus. li. med. cor. nombre es de nacion / o pueblos setentrionales q̄ ocuparon nra berica espafia. E de estos corrupto el vocablo se nombro anduluzia: como la gallia cisalpina de los longobardos que la ocuparon se dize lombardia. S. Paulini episcopi.
Claniloquus. qua. quum. compuesto de vanus. na. num. y loquor. queris. quien habla vanidades. es adiectiuo: y tiene breue la penult. ad I tum. j.
Clanno. nas. por abecbar / o auentar. y bec vannus. vanni. por garanda / o barnero de ymbre que se dize tambien cribrum.
Clapor. pois. med. prod. y mas. gene. el calor / o niebla / o vapor de agua / o tierra q̄ es como baho que sale della. Eccle. xxij. y Jacob. liij.
Claporo. ras. me. pro. por vaporar / o escalar / o hinchir de vapor: como quando se da el incienso en la yglesia. Eccle. xxij.
Clapulo. as. neutru passiuu. por ser herido / o apunhado / o agotado. S. sec. liij. y mar. xliij. llama se neutru passiuu el q̄ tiene solo passiuo en la letra neutral: y son. v. y. Exulo cu lico / cu vapulo venco nubo.
Clas. vado. mas. ge. el fiador. Prouer. xxij.
Clas. fio. neut. ge. in singulari est. in declinat. encl plural dia seguda: significa vaso de qualquier qualidad. ij. Paralip. xxiij. et Apocal. ij. y. Clas vasis terne. vasorum vasa secunde. Tomase por esquiso / o bachel / o nauzeica. Act. xxvij. Clas interitus in manu eius. Ezechiel. ix. instrumento para marar / como lanza / o espada.
Clasitas. ratis. med. cor. in recto. fe. gen. la grandeza. ij. Paral. liij. Item la destruction. de vasto. ras. por destruyr. Esa. j.
Clasto. itas. stant. dissipar / roper / desposar / orobar / o consumir. y destruyr. Nume. xxv. y Debeorum. xj.

Clante. A. y B.

Clastus. ta. tum. de vasto. as. p̄fundo / o inculto / o no labrado / o desierto / o solitario grande y espacioso desierto. Nume. xliij.
Clates. tis. cōs du. ge. el aduino sacerdote / o filosofo / o profeta / o poeta. j. prolog. B. ca. j. tomase por profeta. Dymn. Antra deserti. y Dym. Chiste redemptor.
Claticanus. na. num. adiectiuo. fue nombre de vn mōre donde Júpiter fue criado. Llamauan assi en roma aquel lugar donde se edficio la yglesia de sant Pedro. y por este lugar puede ser neu. hoc yatica num. nl. porque alli justiciãuã los q̄ variãuã cōtra los dioses dlos romanos: y foite por esto martyzarõn / y enterraron alli muchos de nuestros martyres. Puede ser mas. h̄c vacatinus. ni. y significa vn dios de los paganos q̄ presidia sobre el loro de los niños rezien nascidos: y este segū Marco varro era Júpiter. y entōce p̄duze la pen. pero quando es adiectiuo se cōpone d̄ vates y cano. y abienia la pe. segū el vso. S. Jgini pape y marty. y. S. Euaristi pape y marty.
Clatinor. natis. pen. cor. in trisyllabis. de ponēs. por aduinar y p̄ferisar. ij. Paralip. xvliij. y Sapten. xliij.
Clatinatio. onis. fe. ge. la p̄fecta. Thre. ij. Clante. B.
Uber. eris. me. cor. in obliquis. cōs tri. ge. in cōstructione. y cōs du. ge. in declinatione. abundare. Judi. xvliij. y Diere. xj. Sed hoc vber. eris. por teta. encl plural vbera. dichas quasi vntdas. y llenas de humor d̄ leche como vuas. Meliora sūt vbera. Cant. j. y in offi. naruitatis dñi.
Uber. aduer. mas abduãtẽmẽre. Ambro. in sermone. fe. liij. q̄tuor tẽpor de aduẽ.
Ubinam. interrogatio. l. vbi. nam est syllabica adiectio. Ubinam sunt? Dōde est? Deuterono. xxxij.
Ubi. significa postq̄. despues que. Salath. liij. y Actuum. xliij.
Clante. E.
Uc. interfectio dolentis. Ue nobis. l. ay. o

Clante. E.

Guay de nosotros. Throni. v. y Apocal. viij. Ue ve ve.
Ue. pro vel cōiunctio enclitica: porque inclina a si el accento de la precedente syllaba: y haze aquella syllaba sonar: significa o. y. an. q̄. pro y ne pro an.
Uecordia. die. fe. ge. pen. cor. locura, o alteracion, o alteracion del seso. Job. viij. y Dym. Jam lucto.
Uecors. dis. communis trium ge. hombre loco / o alterado, o agenado de coraçon. Prouer. ix. y Dieremie. liij.
Uectigal. neu. ge. me. pro. y pen. pro. in trisyllabis. el tributo, o alcuala, o portadgo, o otra publica renta q̄ se da al señor trayendo se lo a casa. de vber. his. por traher. El tributo se dize el q̄ se da al señor, o al mensajero para que lo de al señor. j. Esdre. liij. y Roma. xliij.
Uectigalis. y hoc. le. pe. pro. el dador d̄ tributo, o el tributario. es adiectiuo. liij. declinationis. Esate. xxxj.
Uectis. ctis. mas. ge. el candado de la puerta / el pestillo, o la tranca / o estaca luẽga de traer alguna cosa en ella. Exod. xxv. y Numeri. xliij. y dize se vectis a vebẽdo.
Uecres. id est fortes. Esa. xv. Uectes terre. Jone. ij. l. los fundamẽtos dlos montes que son en la mar. Toma se vectis metaphorice.
Uecto. as. por llevar, o traer a menudo. frequẽtatio de vber. his. vber. vectu. Ezechiel. xxiij. y S. Francisci.
Uectura. re. fe. gen. la llevada, o trayda.
Uegeto. ras. me. cor. in trisyllabis. por vinficar y sustentar. regir y dar fuerza y sanidad. Be. ix. y in homelia in exaltationis sancte crucis. Dize se.
Uegetus. geta. getum. fuerte, crescida, valiente, firme.
Uehemens. mentis. communis trium ge. fuerte. Uentus uehemẽs. Job. j. y Eze. xxxvij. y cōparat uehemẽtor. uehemẽtissimus. Ambro. in quadam homel. xl.
Uehemẽtius. aduer. cōparat. mas uehe-

Clante. E.

mente, o mas eficazmente. Nume. xxij. Uehementer aduerbium qualitatis. vel inrenium. id est, grande, o fuertemente, o mucho. ps. vj.
Uehculi. li. neu. ge. la carreta. f. Prolo. B. ca. v. o otro semejante instrumẽto para traer, o llevar. S. siluestri. o qualquier cosa que lleva otra. S. Joan. bap.
Ueho. his. vber. vectum. por llevar, o traer. ij. Prolo. euangelistarum.
Uel. alguna vez se pone por disiunctiva. como quem video est homo vel arbor. Alguna vez por saltẽ. id est, alomenos. S. vincentij. y Ddar. xliij. Uel simbram vestimentũ tãgeret: que tocasse alomenos la balda de la vestidura.
Uelamen. nis. med. prod. in trisyllabis. por cobertura. Eze. xxxij. y Debe. vj.
Uelamentum. ti. neu. ge. y. declinatõ cobertura. ps. xl. y Debe. ix.
Uellico. cas. med. cor. por tomar, o destrozar, o coger / o arrancar hojas para dar de comer al ganado. Es verbo apparatus y forma se de vellis secũda persona de vello. lts. is mutata in. l. cor. y asiadã es. vt vellis vellico. f. appareo. vel videret vellere parezo, o muestro me coger, o arrancar: como albico. f. appareo albere. y nutrico. f. appareo nutrire que ponẽ otra distincte specie de los frequẽtatio. d̄ vellico se dize vellico. Amos. vij. y Drego. in sermone de apostolis.
Uellisco. cas. pen. cor. por nauegar a vela. Pone se neutraliter. S. grifoni.
Uello. lts. vulsi. vel vell. vullum. por arrancar. Uellere spicas. Ddar. xli. f. arrancar del astil. o tomar. d̄de vellẽs. entis. participio. quẽ arrãca, o saca, o toma. Dedi genas vellentibus. Esa. l. i. d̄ m̄s mexillas a aq̄llos q̄ cogã, o sacã, o arrancan mi hermosura a bofetadas.
Uelo. las. cobit. Esa. vj. y Luce. xxij.
Uelos. velocis. communis trium gen. med. produc. arrebatado, o presto, o ligero. Ruth. j. y. Petri. j.



U. ante. E.

Uelum. ll. neu. ge. de velo. las. por cobijar / cobrir. significa la cortina preciosa, que aparta a el sancta sanctorum. **Leui.** xviij. **Matth.** xxv. significa tambien cobertura y vela de la naue.

Uellus. lris. neu. ge. med. cor. el vellucino o la lana. **Hesi.** xxx. **Judi.** vij.

Ueditio. cas. med. cor. por vsurpar, o apropiar a si / o librar de subjeccion, o sozuzgar. **Nume.** xvi. **1. Mach.** xv.

Uendo. dis. didi. ditum. por vender. **Hesi.** xxx. **Si tanti agrum uedidisti.** **Act.** v. Nota que todo verbo que denota uedicion, o compra o estimacion requiere genitiuo, o ablatiuo por natura del respecto. **vt ego uendo.** emo. **vel estimo hanc rem tribus solidis vel trium solidorum.**

Ueneficium. cij. neu. ge. maleficio. como disponer la ponçonia para matar coella y dalla. **1. Reg.** ix. **2. Salu.** v.

Ueneficus. ci. el que la dispone / o da. **2. cor.** x. **ripi penul.** Puede ser tambien adiectiuo. **vt ueneficus.** ca. **cum.** **auque** se pone substantiuo. **ps.** lviij.

Uenenum. ni. neut. gen. med. pro. uenino, o ponçonia. **ps.** xliij. **2. Jacobi.** iij.

Uenco. nis. nisi. **vel uenij.** per sincopa. **uenum** in supino. verbo neutro passiuo. como vapulo. **exulo.** **nubo.** **uenire.** **1. ser.** **uendito.** **ueneunt.** **1. son.** **uedidos.** **Leui.** xxv. **2. Matth.** x. **Omne qd dat in macello uenit manducate.** **1. cor.** x. todo lo q se vende en la carniceria. **vno.** **disco.** **Uentunt** qui uendunt. **ueneunt** qui uenduntur.

Ueneroz. media corepra. **raris.** **bonrrar.** **acatar.** **Dasi.** vj.

Uenia. nre. fe. ge. perdo. **He.** iij. **2. Sap.** xij.

Uento. nis. ni. uentis. **ntre.** **Hesi.** xj. **2. Apoc.** j.

Uentinus. cu muneribus. **Dat.** ij. **uentimos** co presentes, o dones. puede prodizir y sera del presente. y parece ser mas conueniente. **Si se abieua la media es del preterito perfecto.** **U.** **Uentimus** in pisco presenti dico uentimus.

Uenoz. aris. caçar. **Uere.** xvi. **2. Mich.** viij.

U. ante. E.

Uenter. ueris. **mas.** **ge.** **el vietre.** **Leui.** iij. **2. Luce.** xj. **Uide** alius. **Dende** uentriculus. **ll.** **mas.** **gene.** **pen.** **cor.** **diminutiuo** de uenter. **ventresico.** **Deute.** xviij.

Uentilabru. bit. neu. gen. **2. pe.** **cor.** **in** prosa. la pala / o forca. o otro instrumento semeiante para auerar el pa para q el grano cayga: **y el aye** aparte la paja. **Dize** se uentilabrum por semejaça la examinacio de la justicia. **Uere.** xv. **2. Luce.** iij.

Uentilo. las. med. cor. por auentar el pan. **Ruth.** iij. **y a esta semejança** por derramar al viento. **1. Reg.** xliij. **por hazer** se mouible y lufano. **Eccle.** v. **Q** por discutir, o examinar. **vnde** uentilatus. **ta.** **ru.** cosa discutida, o examinada. **Numeri.** xxxv. **Dende.**

Uentilano. lanris. **me.** **cor.** **participio.** **quie** esgrime, o fiere, o derrama. **Eiale.** xxiij. **2. Danielis.** v.

Uetus. ti. **mas.** **ge.** **vietro.** **Epo.** x. **2. Dat.** viij. Nota que son doze vietros principales: quatro mas principales: y ocho colaterales: q son vulturis, subfolas, curus ala parte oriental. **Nothus.** **auster.** **affricus** al medio dia. **Circus.** **sephirus.** **phauonius.** al poniente. **Boreas.** **aquilo.** **chorus** al sepretrion. **U.** **flant** **subsolano.** **vulturis.** **curus** **ab** **oita.** **Atqz** **dice** **medio** **nothus** **beret** **affric.** **austro.** **Circus** **occasim** **sephirusqz.** **fauonius** **afflant.** **Sed** **uenit** **aquilo.** **boreas.** **2. chorus** **ab** **archo.** **Uetus** **triphonicus.** **Act.** xxv. **1.** **inflatus** **del** **mar:** **tempestuoso.** **de** **triphos** **q** **significa** **hincbazon:** **q** **se** **llama** **euo** **aquilo.** **y** **es** **lateral** **al** **vietro** **q** **se** **llama** **aquilo** **q** **viene** **del** **noite.** **greco.** **es.**

Uenudatus. **ta.** **tum.** **pen.** **cor.** **con** **los** **participios** **que** **se** **forman** **de** **do.** **das.** **quando** **no** **muda** **conjugacion:** **vt** **uenudatus.** **peffundatus.** **circudatus:** **cosa** **uendida.** **1. Mach.** j. **2. Roma.** viij. **Dize** **se** **de** **uenum** **2. do.** **das.** **por** **vender.**

Uenusto. **as.** **por** **dar** **hermosura.** **1. frascif.**

Uenustus. **ta.** **ru.** **cosa** **modesta.** **honesta.** **q**

U. ante. E.

vergonçoso como donzella. **Sene.** xxvj.

Uepico. **vel** **vipris.** **dis.** **fe.** **gen.** **las** **epinas** **o** **çargay** **es** **vepres** **comia** **roda** **arbol** **epinoso** **segun** **Isidoro.** **vnde** **vepres.** **q.** **vi** **predens.** **Hesi.** xxij. **2. Esa.** v. **Orros** **di** **zen** **vepres** **vepru.** **numero** **plurali** **tatu.**

Uer. **veris.** **neutri** **generis.** **el** **verano.** **ps.** lxxv. **vnde** **vernus.**

Uerbero. **ras.** **med.** **cor.** **agotar** / **o** **apuficar** / **o** **berir.** **Nume.** xxij. **2. Eccle.** xliij.

Uerber. **eris.** **neu.** **ge.** **med.** **cor.** **el** **golpe** **del** **agote** / **o** **el** **agote.** **ps.** lxxv. **2. Hebre.** xj. **Orros** **dize** **verbere** **in** **abito** **ru** **singula** **ru.** **in** **plurali** **verbera.** **rum.** **inregrum** **est.**

Uerbotenus. **pen.** **cor.** **si** **es** **vna** **parte.** **significa** **de** **palabra** / **o** **cerca** **de** **la** **palabra.** **Si** **son** **dos** **partes** **dos** **accentos.** **Brego.** **in** **homel.** **dnice.** **1. post** **pascba.**

Uerbor. **bi.** **neut.** **gene.** **alguna** **vez** **se** **toma** **por** **el** **concepto** **intrinseco** **del** **padre.** **E** **si** **no** **se** **romaçã** **bien** **palabra** / **sino** **conce** **pto** / **o** **hijo** **Joã.** **1.** **Uerbum** **caro** **factum** **est.** **1.** **toma** **humanidad.** **Alguna** **vez** **se** **to** **ma** **por** **palabra** / **o** **sermon.** **Luce.** xi. **Beati** **qui** **audit** **verbu** **dei.** **Alguna** **vez** **por** **obra** / **o** **negocio** / **o** **hecho.** **Luce.** ij. **Uidea** **mus** **hoc** **verbum** **quod** **factum** **est.** **Lo** **ma** **se** **alguna** **vez** **por** **sentencia.** **In** **hec** **verba.** **1. dicit** **in** **hanc** **sententiam.**

Uerecundia. **dte.** **feml.** **gen.** **verguença.** **ps.** xliij. **2. 1. bimo.** ij.

Ueredus. **di.** **mas.** **gen.** **med.** **prod.** **el** **cauallo** **de** **carreta** **lgero** / **o** **otro** **cauallo** **lgero.** **hic** **ueredarius.** **ru.** **pen.** **cor.** **el** **que** **caual** **ga** **tal** **cauallo** / **o** **el** **carrtero** / **o** **mensage** **ro** **de** **cauallo.** **E** **por** **esto** **postero** **se** **ro** **ma.** **Uester.** viij.

Uerenda. **domm.** **puenda.** **domm.** **vtrilla.** **lium.** **neu.** **gen.** **2. plurali** **numeri.** **son** **los** **miembros** **2. lugares** **vergonçosos.** **E** **ve** **renda** **2. puenda** **son** **comunes** **a** **varon** **2. muger.** **vtrilla** **solo** **a** **varon.** **Hesi.** ix. **vez** **renda** **2. vtrilla.**

Uercoz. **eris.** **ritus** **sum.** **por** **auergoçar** / **o** **re** **mer.** **es** **deponente.** **Job.** ix. **2. Matth.** xj.

U. ante. E.

Ueritus. **med.** **cor.** **1. Mach.** j.

Uertrum. **tri.** **neut.** **gene.** **de** **vercoz.** **veris.** **med.** **cor.** **el** **miembro** **viril.** **Deute.** xxij.

Uergo. **gts.** **si.** **sum.** **por** **boluer** / **o** **tomar.** **Jo** **sue.** xv. **Dende.**

Uergens. **entis.** **cois** **tri.** **gen.** **quien** **roma** / **o** **buelue.** **Ezec.** xi. **2. 1. ym.** **Conditor** **alme.**

Uergere **mundi** **vespere.** **1.** **mundo** **dece** **lante** **ad** **occafum.** **Et** **Ambrosius** **in** **qua** **dam** **homelia** **quadragesime.**

Uermiculus. **ll.** **mas.** **ge.** **pen.** **cor.** **hilo** / **o** **tela** **de** **grana.** **Exodi.** xxxv. **2. Leui.** xliij. **y** **es** **quasi** **lo** **mesmo** **q** **coccini** **2. coccus.** **y** **es** **uermiculus** **diminutiuo** **de** **uermis.** **y** **por** **esto** **significa** **tambien** **gusanillo** / **o** **gusanico.** **1. Reg.** xliij. **Dende.**

Uermicularis. **ta.** **tum.** **differentes** **y** **varios** / **y** **es** **semejança** **de** **las** **rayas** **que** **hazen** **los** **gusanos** **en** **la** **corteza** **del** **arbol** **que** **parecen** **en** **vna** **labor** **de** **esmalte.** **uermicu** **latis** **argento.** **Catico.** **1.** **de** **diferas** **la** **bozes** **como** **arando** **por** **el** **madero** **haz** **en** **los** **gusanos.**

Uerna. **ne.** **communis** **dumm** **ge.** **el** **siervo** / **o** **sierva** **nascido** **en** **casa.** **de** **aqui** **uermula.** **le.** **es** **diminutiuo.** **Et** **uernacul.** **ll.** **2. hec** **uernacula.** **le.** **penult.** **cor.** **siervo** / **o** **sierva** **criado** **en** **casa** / **o** **nascido** / **o** **comprado.** **Sene.** xliij. **2. Hieremie.** ij.

Uerno. **na.** **por** **florefer** / **germinar.** **respla** **descer.** **Dende** **uernans.** **nantis.** **participio.** **S. Agnetis.** **Circundedit** **me** **uerna** **tibus** **atqz** **coruscantibus** **gemmis.** **Et** **in** **sermone** **assumptiois.**

Uernus. **na.** **num.** **cosa** **de** **verano** **q** **es** **por** **março** **abril.** **2. Exo.** xxxij. **2. Eccle.** i. **y** **dize** **se** **de** **ver.** **veris.** **por** **verano.** **nula** **ra** **tione** **deriuacionis.** **Como** **quernus** **de** **quercu.** **2. de** **ber** **besternus.**

Uerro. **ris.** **verrio** **verfi.** **versum.** **por** **alim** **plar.** **escobar** / **y** **barrer** / **o** **traer.**

Uersatilis **2. hoc.** **le.** **pe.** **cor.** **cosa** **q** **facile** **2. 1.** **geramere** **se** **buelue.** **He.** iij. **2. Eccle.** xxxij.

Uersicolor. **ozis.** **pen.** **cor.** **saluo** **quando** **tiene** **ctico** **syllabas.** **de** **verro** **2. color:** **por** **co**



Cl. ante. E.

la de varios y diversos colores. In ho-
mel. S. math. ap. Es cōis du. ge. pue
de ser cōis tri. ge. supra illud. Uerg. Uer-
ficoloribus armis. I. depictis. pintadas.
Uerspelis. r. hoc. le. pen. prod. malicioso r
engañador. Prouerb. xliij.
Uerso. sas. de uerto. tis. r. de uergo. r. de
uerto. tiene todos tres significados. to-
mase por: boluer/o alçar. vniuersum stra-
rum elus. i. lecrū. el lecho y las otras co-
sas q̄ se aparejan al enfermo. uersasti. i.
cōuertiste. o quitaste sonando al miseri-
cordioso. ps. xl.
Uersor. aris. por cōuersar. o uiuir r. mozar.
deponente. Josue. ix. r. Uere. xlvj.
Uersutia. tte. se. ge. la astucia / o la malicia /
o la sentēcia torcida dela verdad / o esca-
lectr imitō / o agudeza en maldad. Sap.
vlij. r. Marci. xij.
Uersus. sus. sui. mal. ge. r. itij. decli. ordē / o
aucto de uoluer / o metro / o verso. que lla-
mā como hexametro / o pētametro. duo
bus uersibus. ij. Paral. iij. i. en dos or-
denes. r. itij. Reg. vij. se toma por ordē.
es tābien p̄posición q̄ siue al accusa-
tiu. vt vado uersus hispalim. vo hazia /
o contra Sevilla.
Uersutus. ra. rum. med. pro. astuto / o mali-
cioso. Prouerb. xij.
Uerto. tis. ti. sum. uertere. boluer / o mudar /
o cōuertir. Ueri. xlv. r. ij. Reg. xliij. toma
se por abuyentar / o hazer boluer atras /
o desbaratar. I. hebz. xj. Castra uerterūt.
Ueru. ueru. neu. ge. el assador r. vna virgu-
la / o raya entre clausulas q̄ diuide vna
conclusion de otra. P̄olo. Daniel.
Uerūramen. aduerbio. quando es vna par-
te. siēpre abreua la penul. Es cōjuncion
aduerfatiua r. significa como entre razō
deztinos. Uos teneyz mucho cargo. pe-
ro / o empero / o mas con lo otro podeys
hazer esto. Ueri. xv. r. itij. Reg. itij.
Uertex. tēis. los antiguos dixerōn uortex.
cis. mal. gen. med. cor. la cima dela ca-
beça / o la mollera / o la cabeza. Exodi.

Cl. ante. E.

Uertices. r. Esate. itij.
Uertices. enel madero: son los nudos del
porque son como cabeçuelas. Sap. xliij.
Uertigo. gūis. se. ge. me. pro. in recto. vna
passō dīa cabeça q̄ haze mal al celebrō.
tomase tambié por el remolino q̄ haze el
poluo cō cōtrariēdad de uictos. r. a esta
semejanga se dize quādo el hōbre assien-
ta en firmeza de consejo. Esate. xix.
Uerus. ra. rum. cosa verdadera. Exo. xxxij.
r. Joannis. i.
Uesania. nte. se. ge. pen. cor. la locura. De-
ster. xvj. r. ij. Petri. ij.
Uesanus. na. num. med. pro. loco. Uym. Jā
Christus. E. d̄hese de ve. q̄ es sine. r. la-
nus. q. sin santidad de animo.
Uescor. sceris. deponēs. no teniendo p̄e-
terito lo toma de pascor. sceris. pascus
sum. por comer. ij. Reg. ix. r. Esa. xxxvij.
Nota que se construye comúnmente con
ablatiu. pero alguna vez con accusati-
uo: como Uenit. xliij. Ut offerat p̄o se
duos passeris uiuos: quos uesci licitū
est. Item nota q̄ fruimur celestibus: uti
mur tēporalibus: uestimur proprie co-
mestibilibus. Puede tambien tomar el
p̄terito de vroz. eris. uisus sum.
Uespa. pe. se. gen. abispa que en las partes
oristales son mas ponçofiosas enel p̄-
gir conel que dizen aguñon / quales fue-
ron aquellas de que se habla. Sap. xij.
Uesper. peris. masc. ge. la estrella q̄ va tras
el sol quando se pone.
Uesper. eris. neu. ge. la postrera parte del
día. Uespere autē sabbati. Matth. xvij.
la noche: y pone se segū algunos el gen-
tiuo deste nombre uespera. por ablatiuo
deste nombre uesper. hi uesperī. rotum.
Es el officio q̄ llamamos uisperas. De
uespere. rarum. es el tiempo quando se
rañen / y se dizen. Algunas vezes no se
guarda esta diferencia.
Uespera. re. fem. gen. med. cor. la postrera
parte del día. Uene. viij.
Uespere. tu. declinabile. neu. gen. la tarde q̄

Cl. ante. E.

es dela nona a la noche. itij. Regum. xij.
Ayn q̄ algunos declinā hoc uespere: ge-
nitiuo uesperis / ablatiuo ab hoc uespe-
ri. itij. Regū. xvij. Uym. O lux beata. Te
deprecamur uesperī. Aynque puede ser
datiuo p̄uesto como aduerbio. como cō-
tinus domi / o ablatiuo.
Uesperum. ri. neu. gene. el postrer tiempo
del día. Uier. vj. Uespertinus. na. num.
pe. pro. cosa perteneciente a la tarde. itij.
Re. xvj. Signa uespertina. El rañer las
cāpanas la hora dela tarde. Officiū ues-
pentinū: las uisperas r. completas.
Uespertillo. onto. fem. ge. morcielago. por
que sale a volar la tarde. De uesper.
Deuter. xliij. D̄xose morcielago en vul-
gar d̄ amuzar q̄ en vulgar siciliano quie-
re dezir ascōder: porque salen como los
que estan escondidos.
Uesta. ste. se. gene. vna diosa delos gētilles.
Tomanta los poetas alguna vez por la
madre de saturno: y entonces entienden
la tierra: otra vez por su h̄ija / y entonces
entiendē el fuego. S. christanti r. d̄arie.
Uestibulum. li. neu. ge. pe. cor. el porral / o lu-
gar delante la puerra q̄ tābien se dize por
ricus / o arrium: r. dize se uestibulū. q. ve-
stiens domū. Exod. xxxv. r. Uiere. xxxij.
Uestigium. gij. neu. gen. señal como la que
deza el pie enel poluo / o nel lodo / o nie-
ue. ps. xvj. r. j. Petri. ij.
Uestio. tis. tiui. r. tui. Uene. xvj. r. Apoca. itij.
Uestimentū. ti. neu. ge. pen. pro. uestidura.
Ueri. xxxv. r. Matth. itij. Dende tambié.
Uestis. tis. itij. declina. fem. gen. uestidura.
Ueri. xxxv. r. Matth. xij. Nota q̄ de ocho
maneras hauiā uestiduras sacerdotales:
vna llamauā poderis. como la q̄ lla-
mamos alua: otra abanen q̄ era cinto re-
dondo de muchos colores como agora
la cinta. Otra como mitra de bisso q̄ se
dize t̄lara / o galero. Otra llamauā ma-
chil que era vna tunica hasta tierra con
lxxij. campanillas por la falda al derre-
dor. Otra llamauā ephoth / q̄ era super

Cl. ante. E.

humeral: como agora el pallo arzobis-
pal terido con oro / y quatro colores: que
en cada hōbre tenia dos piedras esma-
ragdos engastadas en q̄ estauā escul-
pidos los nombres delos patriarchas.
Otra era logiō q̄ en latin dezimo r. racto-
nal que era vn brocado de oro en qua-
tro colores: y tenia firmadas por orden
xij. piedras p̄ciosas: este ponía sobre el
pallo. como agora vna broncha enel pe-
cho del pōtifice. Otra era petalū q̄ era
vna lamina de oro: y poníase enla fren-
te del pontifice / y tenia el nōbre de dios
q̄ dizen delas quatro letras en latino / o
en griego tetragrammatō: ayn q̄ las le-
tras eran hebraicas. vide nomen tetra-
grammatō / y aqui abaxo. Otra llamauā
badin / q̄ era bragas hasta la rodilla cō
q̄ cobria los sacerdotes sus uergueças.
Ytē en otra manera / nota q̄ tenia los sa-
cerdotes menores q̄ se dize cananco: y
el mayor q̄ se dezia archabar co. i. princi-
pe. quatro maneras de uestiduras comu-
nes. La primera q̄ se uestian se llamaua
mathasim. q̄ quiere dezir restrictō: r.
brace en griego. r. feminalta en latin / r.
bragas en castellano: tras esto se uestia
vna doblada de bisso q̄ llamamos alua.
La. itij. era vn cinto ancho como quatro
dedos pintado como piel de binoia. La
quarta vna mitra simple muy diferente
dela cidari del summo sacerdotel qual
se uestia uitra destas quatro otras uesti-
duras. La p̄mera es. vna tunica hyacin-
tina q̄ se dezia poderis / o hypoderis q̄
quiere d̄zir ralar / o hasta el calcañar. La
segūda era ephoth / o sobrehumeral. La
tercera ornamento q̄ enel hebreo dezian
essin / enel griego logiō enel latin ratio-
nal. La vltima era thbara / o infula / mi-
tra mas especial cidaris sobre la frente
la lamina de oro en forma de media lu-
na: d̄de tenia escripto el nombre delas
quatro letras hebraicas. Job. he. uau.
hcr̄. que suena principium uite passio.



Cl. ante. A.

Apocal. xiiij.
Uindex. dicitur. me. cor. in obliquo. com. du. ge. el vengador. Sap. xvij. r. Rom. xiiij.
Uindico. cas. me. cor. vengar. Num. xxxv. r. Apocal. vj.
Uinea. nec. fe. ge. se dice vn instrumento / o ingento, o machina q̄ descende los combatiētes en el cōbare que no les bagan mal los defensores del muro quando lo apoztillan: llamante los bolonenses ga-ro. Dixo se de uinea: porque se allega al muro y cubre los debaxo como la parrā haze cerca la pared: y rābien a esta causa se dixo manta. Ezech. xxvi. Item uinea es la uisā que haze vna y vno, donde a su semejança el pueblo se llama uisā. Esate. v. Uinea domini exercitū do mus israel est. r. Mar. i. xij.
Uinerum. ti. neu. gen. me. pro. como sus semejantes y quando son de quatro syllas producen la penul. como oliuetum, arundinerum, uinctum, significa lugar, o pago de uisās. Deute. vj.
Uitroz. oris. me. cor. in trisyllabis. r. pen. prod. in obliquo: es el obrador, o uisador / o labrador: o el que vendimia la uisā. Regum. xxx. r. Esate. lxxj.
Uinum. ni. neu. gen. el uino. Regū. lxxj. r. Joan. ij. pierde tres casos en el plural, genitiuo, datiuo r. ablatiuo nōbra se uinum phalerum, merum, bacchus, temerum, licium, r. bromium.
Uiolētia. tic. fe. ge. embriaguez. j. Pe. lxxj.
Uolo. las. med. corr. e. por violar, macular, traspasar, corrōper, o cōtaminar. Leul. xxj. r. Mathe. xij.
Uolētus. ra. tum. aquel que fuerza a otro. de vi. r. lentos. que es lleno. Job. xxvj.
Uipera. re. fe. ge. r. me. cor. la bivoza, q̄ por otro vocablo dize bissa. Job. xx. r. Mathe. lxx. dize se uipera. q̄ uipariens, porq̄ muere en su parto: ca los hijos no esperan q̄ los para: sino rompēle el vientre, y assi nasciendo la maran. Echa la simienta el machulo ala hembra por la boca: la

Cl. ante. E.

qual cōel furor d luxuria apitca y conta la cabeza al macho: de suerte q̄ la hēbra muere partiēdo: y el macho engēdrado. r. Lōcipiē? moite parit eq̄ uipera forte. Nēpe suo more mortēs parit r. coitōre.
Uir. uir. maf. ge. varō. Hēb. iij. r. Mat. vj.
Uirago. ginito. fe. ge. varonil: y cōtine ala hēbra quādo tiene fuerza y coraçon cō obras de varō: fue nombre apropiado a Eua. porq̄ fue tomada d varō. Algunos dize q̄ mas pprio traduxera. S. Hiero ny. Bene. q̄ uira. si en latin se halla: q̄ quiere dezir de varon / q̄ no uirago: que significa varonil, o en fuerza como varō.
Uirata. mulier, o uirita, o uirita. me. p. pe. ro quādo dize uirata se puede entender varonil, o la q̄ tiene varon quādo uirita honesta, q. modesta, o vergonzosa. y assi tiene la me. breue. o temiente. de uer. cor. eris. porq̄ la casada ha de ser temerosa. Y quādo se halla uirata se dicitua de uir, por varō, como mozar. ta. tū. de mo. mo. ris. por costūbrar a uirtud. Eccl. xxvij.
Uireo. uires. uirul. florescer, o enuerdescer se. Job. viij.
Uiretum. ti. sin. c. neu. ge. med. pro. el lugar lleno de verdura. Hēb. xij.
Uirga. ge. fe. gene. vara, o verga que es como pimpollo que nasce de arbol. Bene. xxx. r. Hebreorum. j. Uirgula. le. es dimitiuo de uirga por vara. y toma se a semejança. Cant. iij.
Uirgilocento. onis. pen. pro. en el acusatiuo del plural latino uirgilocētonos en el grego uirgilocētonas. Dixo se vn poeta, o copilaciō de ciertos versos de uirgilio que prima s̄dōe se podiā atribuyr: a algūos dichos, o hechos de nro sehor: pero por no hauer sido dichos en tal p. posito no teniā auctoridad. Cōpuso aq̄ cōpēdlo llamado omerocēto Eudocbia muger d theodosio menor, el uirgilocēto, Proba muger d adelpho. La prime ra tomo tales versos de homero. La segunda de Uirgilio. j. Prolo. B. cap. vj.

Cl. ante. J.

Uirginitas. ratio. femi. gen. la uirginidad: dominica. j. aduentus.
Uirgo. ginito. fe. halla en masculino: y en femenino significa uirgen. Bene. xxij. r. Apoc. xiiij. Avn q̄ algūa vez lo ufo Uirgulto, por edad prospera diziēdo a paphac ab uirgo infelle. tomase tambie me thaphorice muchas vezes en la sacra escriptura. Esate. xxxvij. r. Hier. xvij.
Uirgultum. ti. neu. gen. el ramo / o la vara q̄ nasce al pie / o d guero del arbol / o la tal muchedūbre de varas / o lugar abundante d tales ramos. Hēb. ij. r. Esa. lxx. Avn que uirgultū es propiamente el que nasce dīa rays: y ramo el que nasce en el arbol. uirga la que nasce de los ramos.
Uiridis. r. hoc uiride. med. corr. por verde. adiectiuo. Eccl. xl. Dende.
Uiriditas. ratio. femi. ge. pen. cor. in recto: la verdura. lbi.
Uirillo. r. hoc. le. med. prod. i. fortis. de uir. por varon. Pro uirilis portione / o pro uirili mea. uisan los latinos como nuestro vulgar dize. Quādo bastaran mis fuerzas / o mi poder. ij. Prolo. B.
Uirilla. illum. in plurali se llaman los miembros vergonzosos uel varon.
Uirilliter. aduerb. varonilmente. ps. xxxj.
Uirum. aduerb. me. pro. i. de varon en varō / o por cada vno / o por cabeças. Ambro. in home. dicit in ramis palmarum.
Uiritus. ra. tum. adiectiuo. med. prod. uide uirata mulier.
Uroz. rois. maf. gene. la verdura. Esa. lxx.
Uirtus. uirtutis. femi. gene. uirtud. Ruth. lxx. r. Apocal. lxx.
Uirus. neut. ge. indeclina. uentno / o pōgōsia. Leo in sermo. circūclisiois. Indc.
Uirulentus. ra. tum. lleno de uentno / o pōgōsia. de uirus r. lentus lleno. Leo papa in sermone ascensionis.
Uis. vim. vl. fuerza / o uirtud. Bene. xij. r. Mathe. xj. Uis. vim. o uis. a vl. in plurali integrū est. uires, rium. siue sit a vl. sine aliunde. Anto.

Cl. ante. J.

Uiscus. ceris. neu. gen. la carne dentro del cuero, y el coraçō. In plurali hec uiscera. rum. ribus. las entrañas. Be. xliij. r. iij. Regū. iij. Beata uiscera. In officio nauitatis domini. r. Phll. j.
Uiscum. neu. gen. uisco / o engrudo.
Uisito. ras. media correpta. uisitar. Bene. xxj. r. Jacobi. j.
Uiso. sis. uisii. uiscere. por yr a ver / o ver con desseo / o uisitar. es uerbo desideratiuo, como facecco. sis. si. sum. hazer con desseo. Capesso. tomar con desseo. arcesso. siui. siuium. pen. prod. y assi se dicit. uiso: uisutum. si fuere en ufo tal supino. S. lly laronis.
Uisus. uisus. sui. maf. ge. r. quarte declin. Et Uisio. onis. fe. gen. r. tertie decli. el auto de uer / o cosa uisita / o representada en uisita / o en sueños. uisus. Thobie. xj. r. ij. Mat. uisito uisito. Mathe. xxij.
Uita. re. la vida. fe. gen. lxx. Reg. lxx. si uita comes fuerit. i. si uisceris. si uiuere. De illo est misericordia tua super uitas. ps. lxx. porq̄ dela misericordia de dios dependen todas tres vidas. i. de natura r. de gracia r. de gloria. y ansi como causa es mejor que su effecto.
Ultra. re. fe. ge. cō dos. it. se dize quasi bnda q̄ dezimos uenda q̄ es labrada para atar al derredor por ornamento dīa cabeza y cabellos de los sacerdotes / o citra / o cuerda con que se atā los cabellos / o la corona. Exod. xxxix. Eccl. xij.
Uralia. lxx pluralis numeri. las entrañas: Ucut. iij. substantiuase. avnq̄ es adiectiuo dela tertia declinacion. r. Diego. in home. quadragesime.
Urtalis. r. hoc. le. med. prod. cosa q̄ da vida. Ambro. en vn sermō. Tomase por cosa de vida. S. Nicolai. uirtales carperēt uiras. en tūro que uisulisse. Tomase por espíritu animal / o natural. In sermōe martyrum tempore paschali.
Urtis. tis. fe. ge. uid. Hēb. xl. r. Joan. lxx.
Urtis. ras. raut. rare. tatum. excusar / o apartar



U. ante. L.

o buyr. **Leuitici. xj. & Eccl. xxxij.**
Utrum. tri. neu. geue. vidro. Job. xxxij. et Apoc. xij.
Uitulum. minis. neut. ge. el ramo inuile q̄ nasce a la rax de la vid. Sapient. liij.
Uitulus. ruti. el bezerro. Psal. xxj. & Luce. xv. Uitula. tute. la bezerra. Judicū. xliij. & Hebreorum. ix.
Uitupero. ras. penultima. cor. uituperar. Eccl. xj. & n. Corin. vj.
Uitidus. da. dum. adiectiuo de uiuo. uis. ui uificado/o animado. Hymnus. Plafina tor hominis.
Uiuo. uisus. xi. uictum. tertie coniuga. es. uir. Bene. v. & Luce. xx. Dende Uiuens. entis. quon uiue. Lant. Ego dixi in dimidio. Esate. xxxvij.
Uit. aduerbio. a penas. Bene. xxxij. & Romanorum. v.

U. ante. L.

Uiccor. certis. pen. cor. vengarfe. Numeri. xxxj. & n. Corin. x.
Uicus. certis. neut. gene. med. cor. Densello o nascido/o lagaa/o clauo que nasce. Algunos dizen que vlcus nasce. vulnus ha zen. Leuit. xliij. & Luce. xvj.
Uicbona. ne. femi. ge. & pen. cor. Lisboa principal ciudad de portugal/o de lusitania. S. Antonij confessoris.
Uinus. mt. femi. gene. olmo. Esate. xij.
Uina. ne. fe. ge. la muñeca. i. el braço del codo a la mano. Bene. xxxij. Segun otros la vna se dize la extension d̄ ambas manos que llaman braçada. segun otros es el codo. Itē es vn linaje d̄ medida. & Lu. ij. Accepit eū in vlnas suas. i. en sus brazos/o en sus muñecas. greco es. Ca vlnicos/o vlcus en griego. es cubit^o latine. **Ultimus. rima. mam. med. cor. postrero. liij. Regum. xxxj. & Actuum. j.
Ultor. totis. masculini generis. medfa pro ducra in trisyllabis. el vengador. Leuit. cl. xxxj. & Judicum. vj.
Ultra aduerbio. allende/o adelante. Bene. xxxij. & Hebreo. x.**

U. ante. U. & N.

Uitris. cis. fe. ge. vengadora. S. Francisca. Altro aduerbio. vltima acuta. espontanea & libricmente. liij. Reg. x. & Mat. liij.
Uitroncus. nea. neu. el q̄ obra d̄ su libre voluntad. primitias ab omni homine qui offert vitroncus accipies. Ero. xxx.
Uitula. le. fe. ge. me. cor. vn auc q̄ dizen antil lo de tamaño de cuerno. saluo q̄ en el coloi tiene algunas pecas/o pintas de variedad. la qual merido el rostro en laguna grazna horriblemente. Esate. xliij.
Uitulo. las. me. cor. auillar/ o dar fuerres vozos. Esate. xij. o taser trompa. Numeri. x. Dēde Uitulas. antis. participio. quien auilla. Judicū. xv. & Jaco. v.
Uitularus. rus. tui. el aucto d̄ auillar/ o taser trompeta/ o llorar grauemente. Job. xxxij. & Martij. ij.

U. ante. U.

Uitbilicus. ci. mas. gen. & pen. prod. el ombigo. Judicū. ix. & Ezechie. xvj.
Uitbra. bre. feminini generis. sombra. Judicū. ix. & Col. ij.
Uitbraculum. li. choça/o pauellon/o cosa q̄ haze sombra. liij. Regum. xx.

U. ante. N.

Uia. vltima acuta. i. en vno/ o de cōpasia/ o de confuso/ & conjunto/ o junramēte: Augustin. in sermo. xl. Una priore acuta profert Antonius ex quintiliano.
Uianims. & hoc vnanime. penultima cor repta. de vn coraçon/ o d̄ vna voluntad. Psal. liij. & Actuum. xij.
Uitice. aduerbio. intimamente/ o muy mucho. S. Marcellini Petri & Erasmi.
Uicia. cie. femi. gene. peso. q̄ dizen onça. ij. Reg. xxxj. vncialib⁹ literis. ij. Prof. Job. idest. letras de oro/ o otro precioso color q̄ pesan. o valen a onça. Algunas letras tieue. Inicialibus. vide Inicialibus.
Uitclmus. ni. me. pro. mas. ge. garauaro con q̄ traen los ramos del arbol/ o otro instrumento semejate d̄ metal para attracto tener. Ero. xxxij. & Amos. viij.

U. ante. N.

Uinda. de. fe. ge. la onda. Ero. xv. Toma se por agua. Dym. Uexilla regis manauit mano. el costado abierto. vnda. id est. agua. sanguine.
Uingo. gis. vncrum. vntar. Benefis. xxxj. et n. Corin. j.
Uinguetarius. rij. masculini generis. el que haze los vnguentos. Ero. xxx.
Uinguis. guls. mas. ge. la vña. Deute. xxxj. et Dan. liij. A vertice vsq̄ ad extremū vnguem. desde la cabeça hasta la vña del pie. y toma se a esta semejança por dezir del principio al fin. n. Prolo. Paralip.
Uingula. le. fe. ge. med. cor. instrumento para aromatizar semejante en la figura/ o obra. o en ambas cosas ala vña. Hym. Sanctorum meritis. Item es diminutiuo de vnguis. y dize se vña chiquita. o vñita. o vñica. S. Vincentij & Anastasij. Item vngula es vna especie aromatica. o olorosa de perfume. Eccl. xxxij. Uide onycha. Uingula es la vña solda como de cavallo/ o mulla: y la hēdida como de buey. o cabra. Anto.
Uinicolor. lozis. cōs. tri. gen. pen. cor. in recto. cosa de vna color. Beni. xxx.
Uinicornis. nis. vel vnicornium. nij. masculini generis. vn animal grande y feroz que tiene solamēte vn cuerno en la frente. Psalms. xxxj. & xxxij.
Uinicus. ca. cum. adiectiuo. me. cor. cosa sola. De manu cantis vnicam meā. ps. xxxj. id est. mi anima. o vida ala yglesia.
Uitio. onto. femi. gene. vntion/ o cōjuncion. Ezechiel. xxxvij.
Uituersus. sa. sum. cosa comun. o general: y significa lo que llamamos todo como encl. ps. xxxij. Uituerse vic domini. id est. todo los caminos. donde el mundo se llama vntuerso: porque cōtiene todas las cosas. Apoc. xij.
Uituerfissimus. ma. mum. & seruet vntuerfissimo domino. id est. vntuerfissimo et generalissimo. Es cōparacion peregrina y no regular. Augusti. in sermone de

U. ante. O.

vno confessor non pontifice.
Uitius. na. num. genitiuo vntus. vno. Unā petij a dño. i. vna cosa. vñ del feminino poniēdo lo por neutro. ps. xxxj. In vñi. ps. xxxij. i. en vno/ o juntamente.

U. ante. O.

Uociferatio. onis. fe. ge. exclamaciō. o grā de voz de alabança. ps. xxxj.
Uociferor. raris. deponens. por dar fuerres voces. Uociferare omnia vba hec: Uiere. xj. avnq̄ muchas vezes se halla uocifero. ras. penulti. cor. rep. es neutro entonces. S. Processi & Martini. Ant.
Uoco. cas. llamar. Beni. ij. & Luce. j.
Uolito. ras. de volo. las. frequētiuo. por volar a menudo. Decker. ix.
Uolo. vis. velle. querer. Benefis. xxxij. et Apoc. xxxij.
Uolo. las. laui. bolar. Nam. ij. & Apoc. xij.
Uoluer. & hec volueris. & hoc voluer. me dia correpta. cosa que buela. Dende in feminino volueris. femi. gene. el au. Benefis. vj. & Apoc. xxxij.
Uoluerū. cri. neu. ge. me. cor. significa propiamente emboltozo. o sardel q̄ hazen mercaderes de sedas. o paños/ o llecgos. &c. Eze. xxxij. Multipharia in volueris hyacinthi. & polimitozum. i. en los sardes de paño. o seda de color hyacinthino. y de otros muchos colores.
Uolumen. minis. neut. gene. vn libro/ o vn volumen. Josue. j. & Zacha. v.
Uolumentum. ti. neutri generis. el emboltozo. o la reuolucion de paños. In uolumentis nutritus sum. o in volumēto. Sapientie. vij.
Uoluo. ul. lurum. por boluer. o emboluer. o reboluer/ o poner encima. Josue. x. por pensar. o considerar por semejança. Benefis. xxxij. & Hym. Luz ecce surgit.
Uoluptas. raris. femi. generis. deleyte. Benefis. xxxij. & Luce. vij.
Uolupro. ras. nau. por rebolcarse en deleyte. medfa pro. puede estar tal letra. Eccl. cl. xxxij. Et in delictis non voluit

U. ante. P. R.

prabunt vel voluptabunt.
Uoluto. ras. med. pro. frequeratio de volu-
 uo. por boluer a menudo. **Var. ix.**
Uoluratus. tata. ratum. cosa rebuelta. **Ju-**
dirb. xliij. D endc.
Uolurans. rantis. participio. quien buelue
 o rebuelue a menudo. **Ambro. in sermo**
ne vnus confessoris pontificis. In hu-
 lus itaque mundi pelago volurantibus
 nobis. i. bolreando, o bolreando. **Lam-**
blen de voluro desciende.
Uolurabim. hyl. neu. gen. pe. cor. in prosa.
 El embolunimio, o rebolcadero q es lu-
 gar de reboluerse, o rebolcarse como en
 ceno. **q. Per. q. sur. lota i volurabro luti.**
Uomer. cris. vel yomis. meris. maf. gne.
med. cor. la reja. Esa. q. r. Biego. in bo-
mella quadragesima.
Uomo. is. mul. mitum. reuessar. Eccl. xxxj.
r. Hieremie. xxv.
Uorago. gins. fe. gene. r me. pro. in recto.
 abertura, o hoya profunda, o precipicio,
 o despeñadero. **Prouer. xliij. r. Esate. q.**
Uoro. ras. rani. re. tum. tragar. Nume. xij.
r. Esate. ix.
Uorax. clo. communis tri. ge. med. pro. tra-
gon. Judicum. xx. r. Matthei. xj.
Uorum. ti. neu. ge. de vouco. ues. el desseo.
 o voto, o sentencia, o aparecer, o volun-
 tad. o promessa. **Prouerb. xxxj. r. Hym.**
Jam bone pastor. vt vori compotes effi-
ciamur. id est se cumpla nuestro desseo.
Uouco. ues. ul. prometer. o votar. Benctis
xxvii. r. ij. Esdre. viij.
Uox. clo. fe. ge. voz. Bch. liij. r. Matthei. q.

U. ante. P.

Upupa. pe. fe. ge. me. cor. es aue q segun sus
 señales parece ser la q llama abubilla.
Leutr. xj. come y se mantiene de estier-
col: es aue muy susia: tiena cresta de plu-
ma quasi semejante ala cugujada,

U. ante. R.

Ur caldeorum. vz. es nobre de vna ciudad
 en caldea segun Josepho y Eusebio ce

U. ante. S.

laritense. y no se ha de escreeir co. h. enel
 principio segun Reinglo. **Bch. xj. y ta-**
bien significa fuego. y es indeclinabile.
Urbs. bto. feminini ge. ciudad. Benc. xix.
r. Joels. q.
Urceolus. li. maf. gen. pen. corre. vn jarro.
 o vaso para agua. es diminutiuo de **ur-**
ceus. vzel. Eccl. q.
Uredo. dinis. femi. ge. med. prod. in recto.
 la quemazon de viento que quema las
 yeruas. **Bch. xli.**
Urgeo. ges. si. sum. por estrechar, o compe-
ler. o estimular, o apretar, o cerrar, o co-
stringir. iij. Regum. q. Corinth. v. solenis
vigebar dies. i. instabat, o se apressura-
ua, o se allegaua. Hym. Jam Christus
astra ascenderat.
Urina. ne. feminini gene. med. pro. la yri-
na. iij. Regum. xvij.
Urna. ne. fe. gene. vn vaso. Bester. iij.
Uro. ris. vss. vssu. por qmar, o inflamar, o
 consumir. **ps. xxv. Quis scandalizatur**
 ego no vror. **q. Corinth. xj. i. yo no ardo**
 por compassion. y pone se a semejança.
Urus. si. maf. gen. osso. j. Reg. xvij. r. Apo-
cal. xliij. Ad visum pilicatum. nombre de
 vn lugar en roma: dode por vtura esta
 ua algun osso de marmol con sombrero.
S. Nazari. r. celsi.
Urtica. tice. femi. gen. la yerua que llaman
 hortiga. **Esate. iv.**

U. ante. S.

Usquequo. penult. pro. i. del todo. o de ca-
 da parte. o mucho, o siepre. o hasta aqut.
ps. cxvii. r. Augustinus in quadam ho-
mella quadragesima.
Usquequo. i. hasta quando. aduerbio de tie-
po. iij. Re. xvij. Sed tu dñe usquequo. i.
 hasta quando differas mi cura. **psal.**
vj. Jrem. ps. Usquequo dñe obliuise-
ris. Gloria r honor deo usquequo. i. siem-
pre altissimo. i. deo. h. y. P. age lingua. r
Hym. Lustra sex. Usquequo adhuc. des-
pressuc. i. ta presto. o interrogatiue. qe-
re desir no. o nica. Jre usquequo hasta q

U. ante. T.

psallebant hymnos, usquequo consum-
 ptum esset sacrificium. **q. Mach. j. Vale**
 taro como donec. es aduerbio de lugar,
 zacha. **vij. Usquequo veniant.**
Usq. adhuc. i. hasta el tiepo presente, o ha
sta agora. Roma. j.
Usura. re. fe. ge. me. pro. manifesta es signi-
 ficacion q se llama usura, o logro que es
 corrupto de lucrū. lo que se da, o recibe
 allende dela suerte, o del caudal. romase
 por qualquier vfo de alguna cosa, porque
 se derua de vror. **terris. y dño se usura de**
vror. terris. porque por el vfo dela pecu-
nia se da. Exodi. xxij. r. Luc. xij.
Usurarius. rfa. rium. de vror. vteris. Por
 vsar cosa de que queda el vfo. **Jure vsu-**
rario. S. Augustini. dende Usurarius.
viij. por logrero.
Usurpo. pas. por tomar y vsar illicitemen-
 te como vsurpare. i. tomar por fuerza, o
 hurtar. **Deur. v. r. Josue. v. Aunque los**
 latinos lo roman alguna vez por acostū-
 diar, o apropiar. ab hac vsurpatione.
S. Chrsanti r Darie. i. desta religion
 que se ha apropiado y tomado.

U. ante. T.

Ut pro sicut fiat vt petitur. sea hecho, o ha-
 ga se como es demandado, o ansi como:
Jtem vt pro quatum. vt subito vt prope.
Ut valde tonuit. que dezimos en vulgar,
 qua subito, o presto. o cerca. o fuerte ha-
 tronado. **Jtem vt id est para o a. Uene-**
runt vt cogeret. para compeler. o a com-
peler. o constreñir. Jtem vt id est des-
pues que. vt cessauit loquit. j. Macha. q.
Ut autem iudicatum est. Actuum. xxvij.
Utpote. vna parte. me. cor. ansi como, o no
 es maravilla. in decol. **S. Joannis.**
Utquid. porque, o por qual cosa. Ut quid
 natus sum, id est, porque a que: o para
 que. **j. Macha. q.**
Utq. hoc factum est. ij. Mac. i. q. pro. r.
Utenisus. r hoc vensile. penult. correpta.
 cosa necessaria a vfo, o serucio. **Exodi.**
xxx. r. j. Para. ix.

U. ante. U.

Uter. tris. masculini generis. el odre. Bch.
xxj. r. Matthei. x.
Uterus. ri. maf. ge. me. cor. el vctre. Nusi.
v. r. Bal. j. vide alius.
Uti. por. vt. o sicut. ansi como. In epistola
ad Philemonem, r Hymnus. Coditro:
alme syderum.
Utiq. meda correpta. i. certe. ciertamen-
te. ps. i. Miserere mei deus.
Uterq. vtraq. vtrumq. vtraq. enel nomi-
 natiuo tiene la media breue. enel ablati-
 uo luenga. significa vterq. el vno y el o-
 tro. **j. Para. xij. r. Eccl. iij.**
Utilis. r hoc vtile. proueboso. Judicum.
xxij. r. Hebreo. xij. Utina. o si. Bch. xvij.
r. Apocalip. iij.
Utor. teris. vsus sum. vii. por vsar. vtere en
 el presente del imperatiuo. media corre-
 pta. **Benctis. xvi.**
Utplurimum. id est. muchas vezes. o por
 la mayor parte. **En las lecciones de sant**
Francisco.
Utrobq. aduerbio. de lugar. en ambos lu-
 gares penultima producta. **Sactorum**
Utriaci r Lurgi.
Utrumnam. coniuunctio dubitativa. i. si por
 ventura. **j. Esdre. v. r. S. Siluestri.**

U. ante. U.

Uua. ue. fe. ge. vna. Bch. xl. r. Jaco. iij.
Uulgata editio. es vna delas traslaciones
 dela biblia: fue ballada en Hierusalem:
 y no se sabe quien fue el autor, y por no
 tener nobre proprio de su autor: y por q
 el vulgo lo vsaua, se apropió este nobre
 vulgata. **Prolo. Ezechiel.**
Uulgus. gi. neu. gen. el pueblo. Mere. iij. r
Actu. xvij. los antiguos lo vsarō en ma-
sculino. y esto figulo. S. Hieronymo. iij.
Reg. xxv. Ulgū pauperū spoliauerunt.
Job. xxv. dñe vulgo dñe. roma se por
 la gēte baxa y comun: pone se ablatiuo
 como aduerbio. i. vulgarmente, o por el
 vulgo. o por todo lugar.
Uulgatus. ia. tum. cosa diuulgada. o publi-
 cada enel vulgo. **Benc. xlv. r. Josue. v.**

C. ante. C.

y tambien vulgo. gas. por manifestar en el vulgo, o en el pueblo.
Culnero. ras. med. cor. llagar. Judicū. xx. r. Marci. xij.
Culmus. neris. neu. ge. med. cor. llaga. Venetis. liij. r. Apoca. xvj.
Culpes. pis. se. ge. vulpeja / o zorra / o marota, o raposa. Judi. xv. r. Dat. viij.
Cultur. turis. mas. gen. Buyrr. Lenti. xj. Job. xxvij.
Cultus. rus. ni. mas. ge. el vulto, o la cara / o el rostro, o la haz. j. Reg. j. r. Jaco. j.
Culua. ue. se. ge. la matriz, o seno do se engendra la criatura, q̄ llaman las mugeres la madre, o segun otros es el lugar por do parē, q̄ se dize vulua quasi valua que es puerta por do sale la criatura al mundo. Nume. xvij. r. Hiere. i.
Uxor. vxoris. se. ge. med. pro. muger casada. Gene. ij. r. Matthel. v.

De litera. F.

Fandicus. i. med. cor. en lengua macedonia, es nombre del mes d abril, mas. gen. ij. Dac. mensis pandici.

De litera. Y.

Yetra que llaman los griegos ypsi lon nunca se oue escreuir en dictos nes mere latinas: saluo en algunas griegas.

Ypopontí grece: encontrar q̄ dezimos ob utare en latin. llama se así la fiesta dela purificacion: porque el justo Simeon y Anna phannells prophetissa occurrieron a nuestro nssio infante dñs y a su gloriosa madre.

De litera. Z.

Zabulon. nombre del sexto hijo que Lia pario a Jacob / o Israel. Venetis. xxx. Interpreta se fluxo dela noche / o juramento del, o cimiento de morada / o morada dellos, o morada de fortaleza, o hermosura.
Zabulus. li. me. cor. es propriamente satia-

Z. ante. E.

nas que se interpreta contrario / o aduersario / o traspassadoz, es el diablo. Dym. Tibi Christe conterentem zabulon. i. zabulum. i. al diablo. vso este vocablo. S. Cyrano. y algunos antiguos.

Z. ante. E.

Zebec. indeclinabile. nombre proprio de vn principe delos Madianitas. Judicum. viij. r. ps. lxxij.
Zelator. rois. mas. ge. se toma por amador: S. Francisci. o por zelador.
zelus. li. mas. ge. el amor, o caridad. Esate. ix. es greco. zelus por odio, o discordia. Esate. xj. zelus por el que llamamos zelo / que es amor fuerte q̄ no padesce con pañero en la cosa amada. liij. Regū. xix. r. Joannis. ii.
zelus. la embidia, o rancor, o ira. Ezechiel. xxxv. r. j. Corinth. iij. zelus inuidia r dolor. Actuum. ij. zelus el desseo de vengança en el zeloso sobre la muger por ser de otro conosciada. Proverb. vj. zelus feruor de bien que muchas vezes es amor: de inuidia se maza y envidia, y este llaman zelum amarū. Jacobi. iij. o la inuidia / o toma se por feruor de ganar animas. S. Antonij de padua. Nota q̄ los nombres q̄ acaban los griegos en. os. masculino: acabamos nosotros en. us. yr zelos grece. zelus latine: porque ellos no tienen. n. y así de apocryphos: barthos: claros: dialogos: theologos: ceteros. y otros semejantes.

zelo. las. por amar. ps. xxxvj. y en esta significacion se halla zeloz. laris. deponente. Nume. xxv. r. Jobel. ij. zelo. las. por ser zeloso, o remedar, o seguyr. Judith. ix. el griego dize zelos. De zeloz. laris. deponente, desciende zelatus sum. zach. viij. Dende zelantes participio. i. hantendo embidia, o doliendo se. Act. xvij.

zelotos. grece. cōs diuini ge. me. pro. zelo, o zelosa. Exo. xv. r. xxxij.
zelotipia. pic. se. ge. grece. la zelosia, o el zelo del marido ala muger, o della a el. Nu-

3. ante. J.

meri. v. dizele de zelo. las. r. typos q̄ es forma / o belleza: porque nasce comunmente del amor dela hermosura.
zelotipus. pa. pum. adiectiuo. penult. cor. el que mucho ama / y zela a su muger / o la muger a su marido. Eccle. xxvj.
zeta. te. se. gen. la casa / o camara / o retretamiento. S. Thome apostoli. r. S. Joannis. tambien es nombre dela letra. j. y entonces neutro.

3. ante. J.

3io. Debrayce. es el mes lunar q̄ dezimos mayo / o mes que toma parte de nuestro abril / y de nuestro mayo. liij. Reg. vj.
3isanta. niorum. neu. gen. r. pluralis numeri. la mala simiente q̄ dize 3isanta / o lolto / o neguilla. hallase tambien en los latinos hoc 3isantium. niij. Darrh. xij. bec 3isania. nic. significa algunas vezes por semejança la discordia / o escandalo. greco es. Augu. in home. dnice. v. post epipha.

3. ante. O.

3ona. ne. se. gen. el cinco / o cinto. Eccle. xlv. en griego se dize zoni. zonis.

3. ante. O.

3otobabel. vltima acura segun los hebreos es nombre compuesto de tres nombres enteros. i. de. 3o. q̄ significa este. ro. que significa maestro, Babel / que significa babilonia / porque nascio en babilonia: viene a dezir este maestro de babilonia, y fue maestro y principe en la tornada a Hierusalem. j. Esdre. ij. Fue vno delos Patriarchas donde descendio nuestro dulce Jesu segun la carne. Como padesce Matthel. i. Al qual sea eterno honor y gloria. Amen.

Ioannisa Trigueros. Ad clerum.

Certa sacri verbi cernis iam significata.
 Perlege sincero pectore quisq; legis.
 Perlege, sed pure, decies repetita placebunt.
 Sed non sit liuor candide cuncta notans.
 Nil intentatum sancti liquere libelli.
 Quo sacra iam christi fertilia forent.
 Sin humana parum cauit natura, precamur
 Longo operi veniam fors dato sancto dei.

¶ Finis.

Computus est talis proprie dictus manualis: sinistra situatur / quia promptior est ad computandum.

**La letra do-
 minical dste pre-
 sente año d. MD.
 B. xlvj. hallaras
 situada en la se-
 gunda casa des-
 pues de la X q̄
 es. C.**



**El aureo nu-
 mero deste año
 de. MD. B. y
 xlvj. tenemos en
 esta rueda en la
 xi. casa despues
 dela X que son
 viij.**



Arte del computo/nueuamente compuesta: por el Bachiller

Dionysio de Valencia muy virtuoso y necesaria a todas las personas ecclesiasticas / no menos a los studiantes. En la qual se contiene el Aureo numero / Letra dominical / Fiestas mouibles: concurrente con la luna. Quatro temporadas / Velaciones / Nonas / Idus / Calendas / Olimpicas. Era de Cesar con las Indiciones. y vna tabla: por la qual perpetua mente sabran las fiestas mouibles de cada vn año.

El presente tratado tiene quatro partes principales diuididas por sus capitulos. La primera parte es de la diuision del tiempo y del círculo lunar. Y la segunda es del círculo solar por el qual se sabe la letra dominical.

La tercera muestra las fiestas mouibles y el concurrir con la luna y la letra ferrial. La quarta nos declara las quatro partes del año con las Quatro temporadas / Velaciones / Nonas / Idus / Calendas / Olimpicas / Era de Cesar y las Indiciones. Con vna tabla perpetua para las fiestas mouibles.

Cap. i. De la diuision del tiempo.

El primero mandamiento de nra ley euangelica nos obliga a amar a dios: y pa amar y servir le fue natura humana criada: y para conocer le es toda sciencia ordenada: al qual no podemos bien servir ni conocer sino en su morada. Psalmista testante. Ps. xvij. Dño i domib? suis cognosce. Et in domo dñi (teste Augu. Xti) sunt necessaria. Grammatica ad vba del exponenda. Musica ad laudes del cantadas. Jus canonici ad iura ecclesiastica discernenda. Computus ad festa mobilla inuenienda. Computus est sciencia certissima di tempus secundum solis et lune progressum: vel est sciencia distinguendi tempus certaratione: et dicitur a copuro. ad. no. q. nos doceat computare sed q. coputando docet. Et est duplex. philosophalis et vniuersalis: siue ecclesiastica. Philosophalis est q. nulla diminutione temporis amittit et est infallibilis. Vulgari coputus siue ecclesiasticus est sciencia temporis discretiva secundum ecclesie usum: et est fallibilis. El tempus secundum philosophum physico. Iij. Est mensura moris secundum presentem et posterum: et secundum Benefim. Tempus est quomundus incipit. et quomundus finitur. Este tempus cotando dedit la creacion del mundo, ha

sta este año d. M. D. xl. ha pasado. vj. mil. dcc. xxxix. años. An. v. Quingetos decies cum bis centum minus vno. Annos dic ab Adā donec hū caro factū est. El qual diuidido los doctores en diez partes: mas segun el Benefis diuide se en este modo: contiene a saber: en edades dlas quales la primera contiene q. lxx. mil años: son. vij. segun los antiguos: la edad se diuide en Euo q. son mil años. El euo en Siglo q. son. c. años. El siglo en Indictio: cuyo círculo son. xv. años. y la Indictio en. iij. Lustris: y cada lustro en. v. años. y cada año en. xij. Mese: y cada mes en. lxx. Semanas: y cada semana. en. vij. Dias: y cada dia en. lxx. Quadrates: y cada quadrate en. vj. Horas: y cada hora en. lxx. Puntos: y cada punto en. x. Momentos: y cada momento en. xij. Minutos: y cada minuto en. xxvij. Atomos: atomo es el q. no recibe en si diuisio. y este modo es el tiempo diuidido segun la diuisio al coputo ecclesiastico necessaria: cuya inuencion fue Dionysio romano abbad dia orde d. sant Benito: por remediar a los sacerdotes q. era obligado a saber el calculo pascual dlas fiestas mouibles por reglas d. astrologia: por el decreto del papa Gicero en el qual se ordena q. se celebrasse la pascua en Domingo en medio dia santa resurreccion dende los. xlvj. dias de luna: hasta. xxj. mudo las vocablos mathematicos en otros ecclesiasticos: contiene a saber en círculo solar y lunar. El solar nos ensena la letra dominical. y el lunar en d. de se ha d. assentar: y la conjuncio dia luna: cuyas partes llamamos aureo numero.

Cap. ij. del círculo lunar y aureo número. Este computo principalmente fue ordenado para saber las fiestas mouibles que cada año se varian: contiene a saber: la Septuagesima, Censura, Pascua, Las leda

Arte del computo.

nas. Ascension. Pētecostes. La trinidad. y corpus Christi. y porque este arte se sigue por el aureo numero y por la letra dominical: primeramente sera razon q. estas dos cosas se declarē: y primero el aureo numero, que es el notificas: el qual ha de preceder al notificado q. es la letra dominical. El círculo lunar contiene en si. xix. años solares: por q. en tanto tiempo la luna en sus conjunciones y oposiciones cumple sus diuersidades: y despues dlos. xix. años buelue otra vez alas mismas: y assi anda en círculo de vno hasta. xix. y d. xix. a vno: y no passa d. all.

De aureo numero.

Aureus numerus his versibus est manifestus Ignorans numerum qui lunę denotat ortum. Per vigenos domini ab ortu diuide annos. Viginti vnū centū quiqui duodenos dat tibi mille Numero finito (Dionysio volente) adde vnū. Indigitis quinq. numerus formatur iste. Si numero minor das octo: maiori tolle vndeci. Sub radice pollicis octo iungere debes.

La pratica destes versos es. que para saber el aureo numero has de diuidir los años dende el nascimiento de nuestro señor Jesu christo hasta el año en q. estamos, o quisiermos saber de. xx. en. xx. y de. xx. quitar. xij. y tomar. j. y de. xl. dos. y de. c. cinco. y de. d. diez y ocho. y la computacion hecha de los años: tomaras vno q. tenían los romanos de aureo numero antes del nascimiento d. nuestro señor: y ayuntar lo has al numero sacado. Item q. para assentar este numero en la mano como esta puesto en cada vn mes en el Calendario: has de partir en dos numeros, en mayor y en menor. El mayor es de. xij. hasta. xij. y el menor es. xj. y de ay abajo. Al mayor quitaras. xj. y al menor daras. vij. con nil en la casa siguiente. Las casas son las. vij. juntas de los dedos. los quales son. v. s. Pollex. Index. Medius. Anularis. Auricularis. y para la letra dominical tomaras otro de la mano derecha el qual se otra fectus: y comēçaras a contar dende la juntura de abajo de la rayz del pulgar con diez y seys. C. xvj. v.

nil. xij. q. nil. x. nil. xvij. vij. nil. xv. lxx. nil. xij. j. nil. ix. nil. xvij. vij. nil. xlvj. lxx. nil. xj. nil. xix. vij. Nota esta regla q. al cuento mayor quitas. xj. y al menor das. vij. con nil en la casa siguiente no tiene verdad en. xij. lugares en el Calendario: vnde per bisena loca no est regula vera. La primera fallencia es en la primera. f. de febrero. que en d. de haia de estar espacio inmediato est. xix. La segunda fallencia es en la primera. e. de abril: que adde haia de estar intervalo precise est. xvj. La. iij. es en la primera. a. de junio, que donde haia de estar espacio est. xvj. La. iij. fallencia es en la primera. d. de agosto: q. d. de haia d. estar intervalo estan. xvj. La. v. es en la primera. c. de octubre, que d. de haia de estar intervalo inmediato estan. xlvj. La. vj. fallencia es en la primera. g. de diciembre, que ha de estar. ij. numeros. los. xlvj. y los. ij. en la. g. Las otras. vj. fallencias se basen en julio y en los meses siguientes hasta diciembre. En fin de los quales siempre despues de. xj. inmediato se ponen. xix.

Capitulo. iij. Del círculo solar y letra dominical.

El círculo solar es espacio d. xxvij. años solares: no porque el sol en este espacio de tiempo cumple su círculo proprio por el orde significero: pasando por los equinoctios y solsticios: salvo q. la letra solar, alias dominical: en espacio de. xxvij. años cumple todas sus variedades, et buelue a su pristina forma: y por las partes deste círculo deprecemos los bissextos y la letra dominical de cada vn año. Y para saber en el año q. estamos, o quisiermos quatos años son del círculo solar: haemos de coputar los años dende el nascimiento de nuestro señor Jesu christo de. xxx. en. xxx. y de. xxx. quitaremos. xxvij. y tomaremos. ij. y de. lx. lxx. y de. xc. xvj. y de. c. xvj. y cumplido el numero de los años assentar lo hemos en las juntas de los dedos de la mano izquierda: principiando dende la primera juntura del index en la parte de dentro de la mano con vno:



Arte del computo.

al traues dando a cada juntura su año ha
sta fenecer el numero de los años que re
neys, o quereys del círculo solar.

¶ De letra Dominicali.

¶ Si ortum literæ dominicalis scire cupis.
Per terdenos dñi a natiuitate computa annos.
Quorum viginti octo demptis duos retinebit.
Da centum octo bis: & mille decem bis.
Et de mille & quingentis bis octo tenebis.

Quos in iuncturis digitorū præter ea situabis.
Bonus, amator, gregis fecit, elcas, dari, cunctis.
Post aureū numerū literā dominicalē locabis.
Quia terminus & festū nō celebratur eodem.

¶ Litera dominicalis a dominico die ap
pellatur. dominicus dies a dominici salua
toris nostri Iesu Christi resurrectione a
mortuis nomen accepit. Domini resuscita
tio promissit nobis eternum diem: qui voca
tur dominicus: ipse videtur proprie ad do
minū pertinere / quia eo die dominus re
surrexit. In hac die mundus sumpsit exor
ditū: in hac per resurrectionē & mortū inter
tum, & vita accepit principū. vide de cōse
cratione distinctiōe. lxxij. Ubi habetur. Die
dominicā ob venerabilem resurrectionem
dñi nostri Iesu christi nō solum in pascha
celebramus: verū etiā per singulas hebdo
madas ipsius dies imaginē frequeramus.

¶ Nota que tenemos. vij. letras dominical
es, que sirven a. vij. dias de la semana: y
para cada día su letra: y para cada letra su
diction: las dictiones son estas. Bonus.
Amator. Begis. Fecit. Elcas. Dari. Cunc
tis. de forma que la primera letra de cada
diction es la dominical. assituaras las di
ctiones deste modo en la mano. En la pri
mera juntura del index en la parte de den
tro de la mano assituaras. bonus. por la qual
diction se entradera el primer año del círcu
lo solar. y en el medio. amator. por el segun
do año: y assi daras a cada juntura su di
ction: por dentro y de fuera de la mano ha
sta q acabes la mano: salvo que en las jun
turas del auricular q daras dos dictiones
a causa del bissexto q viene de. lxxij. en. lxxij.
años. y despues miraras la diction q vi

niere ala juntura donde el año del círculo
fenecio: q su primera letra sera dñical en
esse año: sacar las has de ay. porque la ju
tura en dōde la hallaste no es su casa mira
ras en el qual dedo esta assituado el aureo
numero del mismo año / y situaras la letra
despues del aureo numero en su propia ca
sa mas cercana al aureo numero. las qua
les casas se declarā por el verso siguiente.

¶ A. b. c. extra. d. e. f. inus. g. quos supra.
De modo que los cabos de los dedos son
las casas de la. g. y las junturas siguientes
por la parte de fuera de la mano: son las de
la. a. y assi daras a cada juntura su letra co
mo viene por ordē del alfabeto. ¶ Item
nota q para saber en el año en que estas, o
quisieres que letra es o sera la dominical.
Comiença a cōtar con. xiiij. dēde la prime
ra juntura del dedo index en la parte de de
tro de la mano sinestra contādo al traues
dādo a cada juntura su año hasta. e. y des
pues assituaras las dictiones: y la diction
q viniere ala juntura del año en que estas:
su primera letra sera dñical en esse año: sa
car las has de ay: y assituar la has des
pues del aureo numero.

¶ Capitulo. lxxij. De bissexto.

¶ Ex beste momētorū sit bissexto: & dicit
causa nominis: q bis dicit sexto calendis
martij. i. duos dies p vno nūcupātes: tunc
bissexto erit quādo annos dñi p quatuor
partes equales diuidere poteris: vel quo
tiēs annus cicli solaris venerit ad iunctu
ras auricularis. ¶ El qual viene de. lxxij. en
lxxij. años: en el año de. xl. sera bissexto. y en
todos los otros años multiplicados. d. lxxij.
en. lxxij. en el qual año tienes dos letras: vna
special q sirve d año nuevo hasta fecho Ma
thia, el qual viene cōtinuamēte a. xxxij. del
mes d febrero. y otra general q sirve para
todo el año. La pmera diction d las q das
en el auricular redeclara la special: y la vlt
ma la gñal. Nota q assituaras pmero la le
tra general y despues la special de la ge
neral en su propia casa: y por la special saca
ras la septuagesima: y por la general toda

Arte del computo.

las otras fiestas. Linita la regla q si la le
tra special estuviere situada en los. lxxij. de
dos: cōviene saber en el index y medio y me
dio: entōces sacaras la centiza por la speci
al. De beste momētorū. vide rex. & glo. in. l.
cū bissexto. ff. de verbo. & rer. significa.

¶ De sancto Mathia.

¶ Bissexto sextæ martij tenuere calendæ.

Posteriore die celebrantur festa Mathia.

Sabbato si venerit ibi (sed nō alibi) celebret.

Id est recitetur & letetur: in die sequen
ti a populo seruet: hec est turis distinctio: vide
rex. c. que si. de verborum significatione.

¶ Nota esta regla en cuya substācia mu
chos solā errar q en el año del bissexto el
día q viniere sancto Mathia a qñ día no le
guardaras salvo que le ayunaras y el otro
día le guardaras y rezaras: vbi gra q si vi
niere en jueves digo q en esse día le ayuna
ras: y el viernes le guardaras y rezaras dñi.

¶ Nota esta excepciō q si viniere en sabado:
el mismo sabado le ayunaras y el domingo
le guardaras y rezaras del segū la costū
bre del obispado: si es costūbre de antepo
ner rezaras el sabado: y si postoner el lu
nes. y si viniere el martes de carne tollē
das: has carne tollendas el lunes y ayu
nar le has el martes / y guardar le has el
miercoles. y rezaras segun la costūbre del
obispado. ¶ Item nota q el traspasso de la
tra se haze el día de santo Mathia: en el qñ
día tomaras. ii. dias en vna letra: y pcede
ras por la ordē del calendario hasta el do
mingo siguiente en el qual entra la letra ge
neral que sirve hasta el otro año.

¶ La tercera parte. Capitulo. vi.

Delas fiestas mouibles.

¶ Item nota q primero has de saber el au
reo numero q es diuidir los años dēde el
nascimēto d. xx. en. xx. y assituar le en la ma
no. Lo. ij. sacar el círculo solar q es diuidir
los años dēde el nascimēto de. xxx. en. xxx.
y assituar le en la mano. Lo. iij. assituar las
dictiones en la mano: y la diction q viniere
a la juntura dōde el año del círculo solar fe
necio su pmera letra sera la dñical. en esse

año. y saca la de ay en dōde la hallaste: y
assitua la despues del aureo numero en su
propia casa mas cercana al aureo numero.
Lo. iij. inqñiras las fiestas mouibles q es
lo principal deste tratado. dādo nos Enero
por la septuagesima. lxxij. Febrero para la
centiza. lxxij. Março pa la pascha. xxxij. Abril
para las leclanias. xxxij. y para la ascension.
xxxij. Mayo para pērecostes. x. y pa corpus
lxxij. y tomaras lo q cada mes te da
por clau. y cōmēçaras d cōtar dēde la pri
mera juntura del dedo index en la pre d den
tro de la mano a la larga dādo a cada juntura
su día por dentro y d fuera de la mano: y aca
bado el mes tomaras el otro q despues se
figue cōtinuando el cūero hasta q llegues
a la juntura dōde la letra dñical esta assitua
da: y ay hallaras la fiesta mouible q quisie
res en que día y quātos del mes. Podria
alguno dubdar porque Enero nos da por
clau. o rays para la septuagesima. lxxij. y
no nos da mas ni menos: la causa es porq
ninguna septuagesima puede ser de. xvij.
abajo de ay arriba si. La misma razon es
de todos los otros meses. ¶ Nota q los
años que las fiestas pueden ser mas altas
o bajas. son en el de mil seciētos y. xxxvi.
que son las mas altas. En el año. lxx. d. y
lxxij. son las mas bajas.

¶ Cap. vij. De cōcurrente y luna.

¶ Concurrente es diction cōpuesta: cuya
significacion es numero variable que con
curre con diuersos numeros: inuēta da pa
ra saber la luna nueva de cada vn mes de
qualquier año: y no passa de. xxx. El qual
formaras deste modo en la mano: pdras
en la primera juntura del pulgar de la par
te de fuera. x. y en la segunda juntura. xx. y
en el cabo del pulgar. xxx. hecho esto pon
dras el aureo numero en estas. iij. juntu
ras: principiādo con vno dende la prime
ra juntura: y a la segunda daras dos y assi
discurriendo hasta acabar el aureo nume
ro del año en que estas: o quisieres saber
de modo que si parare en la primera juntu
ra el aureo numero con los. x. que ay se pu



Arte del computo.

fierō juntado vn número cō otro tanto seran de cōcurrēte quāto mōtaren ambos números: y si pasan de .xxx. q̄ta los .xxx. y quantos sobrarē tantos serā de cōcurrēte en esse año: y lo mesmo harā en las otras sūturas. **¶** Nota q̄ para saber la cōjunciō de la luna cō el sol: o quātos días son de luna, q̄ tomaras vn día de cada mes del año: y los días del mismo mes cō el cōcurrēte y todos juntos si no llegā a .xxx. quātos días fuerē tātos serā de luna: y si pasan de .xxx. quitaras los .xxx. y quātos días sobrarē d̄ tātos sera la luna en esse día: y esta manera de cūento es para los que gruesamente quēren saber la edad de la luna: por q̄ aquí no se ponē las horas ni los puntos ni grados: por q̄ dar mayor inōueniente y prolixidad. Mas d̄ notar q̄ la luna es nueua a los .xxx. días. hasta los .xxv. días es cresciēte: y lo q̄ resta es mēguāte: avn q̄ segun la n̄dad ni cresce la luna ni mēgua: y notarás q̄ por vna hora q̄ tenga la luna contarás vn día, por q̄ este es cuento grueso. **¶** Annus lunaris est duplex magnus. et regularis. El magnus tiene .ccc. y .lxxij. días. El regular es cada mes. Este año assi para el cōcurrēte como por la luna tiene su principio d̄ marzo: la qual tiene vn día menos q̄ el mes, saluo febrero que tiene .xxix. y en el año de bissexto treynta.

¶ Luna paris mensis pridie triginta tenebit. Si imparis est mensis, luna triginta hababit. Illius mensis est luna, cui dat lunatio finem.

¶ Capitu. viij. De la letra serial.

¶ Adam. de. ge. bat. er. go. cl. fons. ad. de. felle.

¶ Nota que este verso nos enseña en que día de la semana entra / y sale cada mes el qual tiene .xxij. d̄ciones que firuen a .xxij. meses del año, de forma que la primera letra de cada d̄cion firue a su mes: miraras a que día de la semana firue la tal letra que en tal día sera el primero día del mes. y nota q̄ en el día q̄ entra el año enesse mesito es el postrero: saluo en el año de bissexto.

¶ Cap. vij. Del año y sus q̄tro partes.

¶ El año solar es aq̄ spacto de t̄po en el q̄ el sol por mouimiento pp̄io baze su curso por el zodíaco pasando por los equinoctios / y solsticios / y buelue a su primero punto dōde salio: el qual tiene .ccc. y .lxxv. días. y .vi. horas segun la yglefia / y segun la op̄inon del rey don Alfonso les faltā q̄si. xxij. minutos q̄ es la q̄nta pre día hora, d̄ modo q̄ en v. años es el error d̄ .j. hora. y en .c. años d̄ vn día natural. y siēpre sera yerro hasta q̄ se corrija. este año entēde se en dos maneras: o es común: o bissexto. El común tiene .ccc. y .lxxv. días y q̄si seys horas: las quales causā el bissexto. El año bissexto tiene .ccc. y .lxxvi. días: el q̄l segun los quatro p̄ntos de la s̄phera q̄ sō dos equinoctios / y dos solsticios tiene .lxxij. partes: cōuente a saber / verano / estio / otoño / invierno. Cada pre tiene .lxxij. meses: cada mes se diuide en .lxxij. partes / en calēdas / nonas / idus / y tiene .lxxij. semanas y mas días: y cada semana tiene fiere días, y cada día tiene .xxij. horas. el q̄l tiene .lxxij. principios. Por q̄ los Judios le principia desde el principio de la noche hasta el otro día q̄ el sol se pone. vñ bene. Factū est vespere et mane dies vnus. Los romanos le principia dende la media noche: por q̄ en aq̄l hora nascio el verdadero sol de iusticia / cōuente saber n̄ro señor J̄su ch̄fo / y d̄ste principio comēçamos el día ya le guardar. Los mathematicos le principia dende el medio día: y deste principio comēçamos el día para la luna / de forma q̄ el sabado despues de medio día ya se cuenta por el domingo pa saber de quātos días es la luna segun tienē todos los astrologos. Los eclesiasticos le principia en las visperas: vt est rex. in. ca. ij. d̄ ferijs. et vespere in vespere celebrabitis sabbata v̄ra. y deste principio comēçamos el día para rezar: vide rex. et glo. magistralē. i. l. more. roma. ff. d̄ ferijs.

¶ De quatuor anni principijs.

¶ Ver Petro datur, et istaq̄ inde sequatur. Hāc dat Vrbanus, autumnum Symphorianus. Festum Clementis, hyems est caput orientis.

¶ De quatuor temporibus.

Arte del computo.

¶ Post cinerē. post pneuma. post festum sancte crucis septēbris. post festum sancte Lucie decēbris: quarta festa sequēt quatuor tēpos celebrablis. Ieiunātur magis in his dieb̄ q̄ in alijs: q̄ quarta feria J̄sus christus traditus fuit a iuda. In .vi. q̄ ad petitionē iudeorū et ad executionē gēti lū d̄ns passus est mortē et passionē In sabato: q̄ tristes erant apostoli de morte sui d̄nt: ad hoc est rex. in. ca. ieiunia. distin. lxxij. et in. c. sabbata de consecratione. lxxij.

¶ Capitulo. ix. De nuptijs.

¶ Aduentus domini prohibet coniugium.

Hilaris que relaxat.

Septuagesima vetat. Octava pascha reuelat. Rogata negant. Cōcedit trina potestas.

¶ Si sanctus Andreas venerit in .liij. feria: in d̄nta p̄cedēt celebrablis primā d̄nta cā aduentus: si in quinta dominica sequēt.

¶ Cap. x. De calendis, nonis, idibus.

¶ Annus solaris ex mensibus est duodenus. Iunius Aprilis, September, & ipse Nouember. Dant triginta dies: reliquis superadditur vnus. De quorum numero Februarii accipiat. Nam quater septem fertur habere dies. Sed si bissexto fuerit superadditur vnus.

¶ Principium mēis nostri dixere calendā. Sex nonas Maius, October, Iulius, & Mars. Quatuor in reliquis: tenet idus quilibet octo. Atque dies reliquos omnes die esse calendā. Nomen fortiri debent a mēse sequenti.

Atque diem primū mēis superadde sequētis. **¶** Nec denominatio de anno et mēse facta prima. Secunda vero denominatio a diebus hebdomadarū ortum sit. Deniq̄ rertia a romanis magno habita honore sit y calendā, nonas, idus, et tra dies mēsum in trisaria siue tribus appellationibus distinguuntur: quorū principio n̄riabatur populo facti ordoq̄ fastorū: d̄ct̄ est dies ille calēde ab euocatione: vel a calo verbo D̄ico. l. v. voco toties repetito: quorū dies interessent a calēdis ad nonas: nā in mēibus q̄ habēt quīntanas nonas quīnties verbū repetebatur calō in his vero in quibus seprimane sunt nonē septies repetebat. No

ne autē dicuntur a neos greco q̄ est nonis: vel q̄d none obseruationis intuitū tractere tur populo: vel potius quod omnes none tā quīntane quam septimane distāt ab idibus. .ix. diebus. Neq̄ vero none aut nundinis dicuntur. nam nunq̄ nūdine fiebant nonis ex interdicto senat̄: ne diebus nonis plebis frequētia seditiones fierēt. vt docet Macrobius. Idus dicere ab iduādo. i. diuidēdo: q̄ diuidit mēses in duas partes prope modum equas, vel quia dies qui sequuntur sunt diuisi denominatiq̄: non a mēse presentis cuius dies sunt, sed a calēdis mensis sequentis cuius calēde sunt. **¶** Pongo la parca en romāce para los nueuos estu diates diuidiēdo cada vn mes en .liij. partes, en calendā, nonas / idus con. .liij. estremos. El primero extremo es el delas nonas: y es el .ij. día de cada mes. El .ii. extremo es el dies idus: y es vn día despues de las nonas. El vltimo extremo es el días calendā: y es el día sigūēte despues de los idus. En los quatro meses q̄ son marzo, y mayo, y julio, y octubre: las nonas comienzan dēde los .viij. días del mes: y los idus dēde los .xv. y en todos los otros meses las nonas principian dēde los .v. días del mes: y los idus a .xij. Pōgo exēplo en el mes de marzo por q̄ es el primero segun la antigua obseruācia: verbū gratia. el primero día d̄ marzo d̄ras calēdis martij sine ad calēdas martias. En el .ij. día miraras quātos días son dēde dos de marzo hasta .viij. son cinco. y conel día mismo son seys. d̄ras sexto nonas martij. sexto. i. die nonas. i. ante nonas. Del .liij. día hasta el .viij. hay quatro días. y conel mismo día son cinco. d̄ras .v. nonas martij. Del .liij. día hasta el .viij. son tres: y conel día mismo son quatro. d̄ras .liij. nonas martij. y en el .v. día d̄ras assi mesmo. .liij. nonas martij. y en el .vi. miraras quātos días son de .vi. y hasta .viij. es vno y conel mismo día son dos días pridie nonas, et nō secundo: quia hic p̄cedit numerū et nō sequitur ordinē. En el .viij. día d̄ras nonis martij, vel ad nonas



... por ...



... impreso ...

Fue impreso el presente Vocabulario Eclesiástico en la muy noble ciudad de Caragoça, en casa de Bartholome de Nagera. Acabose a ocho dias del mes de Octubre, del año de M. D. L.

Familiaris ... quod me ubi siqu ...









8
12